UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
Facultad de Filología
Departamento de Filología latina

BIBLIOTECA VIRTUAL
CERVANTES

LAS CORRECCIONES EN EL MS. 10075 B.N. EN LA TRANSMISIÓN DEL TEXTO DE VITRUVIO

Javier Fresnillo Núñez

Madrid 1988

BIBLIOTECA VIRTUAL
MIGUEL DE CERVANTES

IN MEMORIAM
Sebastián Mariner Bigorra,
maestro y amigo generoso.

BIBLIOTECA VIRTUAL
MIGUEL DE CERVANTES

Para la realización del presente trabajo le ha sido concedida a su autor una de las «Ayudas para la realización de Tesis doctorales» por parte de la *Conselleria d'Educació i Ciència* de la *Generalitat Valenciana*.

Í N D I C E

Preámbulo III

Introducción 1

Lecturas originales editadas 36

Correcciones que anticipan conjeturas de los editores 36

Colación

- Convenciones 106
- Libro I 112
- Libro II 136
- Libro III 164
- Libro IV 185
- Libro V 203
- Libro VI 229
- Libro VII 251
- Libro VIII 280
- Libro IX 307
- Libro X 341

Estudio

- El corrector del *Toletanus* conoce la rama *EG* 395
- Coincidencias entre T^c y el corrector del *Franekeranus* 415
- Relación entre T^c y la *editio princeps* 433
- Relación entre T^c y Fra Giocondo 457
- Correcciones originales no editadas 478

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

Conclusión 509

Apéndice 512

Bibliografía 522

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

PREÁMBULO

El presente trabajo es consecuencia del hallazgo (casual, como casi todos los hallazgos de este tipo...), en el transcurso de la colación del único manuscrito de Vitruvio que se conserva en la Biblioteca Nacional, de unas correcciones que dicho manuscrito contiene. Tras diversos avatares, tuve la fortuna de que D. Sebastián Mariner Bigorra (q.e.p.d.) aceptara dirigir el trabajo que constituiría mi futura tesis doctoral. Desgraciadamente, la muerte le ha impedido ver el término de dicho trabajo.

El carácter mismo de la investigación ha hecho que se prolongara más de lo previsto: lo que parecía un terreno perfectamente acotado al principio ha ido ampliándose progresivamente: parecía «*... in uastiorem me altitudinem ac uelut profundum inuehi et crescere paene opus, quod prima quaeque perficiendo minui uidebatur*.» (Livio 31 1, 5).

Sumamente fructífero para nosotros ha resultado el proceso de elaboración que ha reunido a la vez caracteres de tradición y de modernidad. Por un lado, lo disperso de la información nos ha obligado a acudir a bibliotecas de diversos puntos de Europa (Londres, París, Leeuwarden) en busca de ayuda. En todos los casos no hemos encontrado sino afabilidad y comprensión, además de eficiencia. Agradecemos al servicio de reprografía de la *British Library* la celeridad con que ha atendido nuestras demandas de material allí conservado. Digna

de agradecimiento aún mayor –si cabe– es la acogida que se nos brindó en Leeuwarden (Holanda), tras la inicial extrañeza que causó la llegada de una persona procedente de Alicante (en muchos puntos del mundo Alicante es sinónimo de Benidorm, sol, playas,...).

Idéntica gratitud guardamos para con Yolanda González, encargada del Centro de Documentación que posee en Alicante la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia. Gracias a ella hemos podido consultar fondos de bibliotecas francesas, a través de un convenio que existe con la *Bibliothèque Nationale* de Paris.

Agradecemos igualmente al Sr. Sánchez Mariana, de la Biblioteca Nacional de Madrid, su ayuda en nuestras pesquisas en busca de la *editio Florentina* y la *editio Veneta*.

Mención aparte merece nuestra gratitud para con D. Juan José Chao Fernðndez, en otro tiempo Director del Departamento de Lengua y Literatura latinas –convertido hoy en División de Filología latina– de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Alicante, por su apoyo y sus consejos en la elaboración del presente trabajo.

Y, junto a la tradición, la modernidad. En efecto, para la confección de esta Tesis hemos utilizado un procesador de textos, utilísimo siempre pero mucho más cuando de confeccionar un gigantesco aparato crítico se trata. Las largas horas que nos llevó dominarlo creemos que han merecido la pena. Y, en este orden de cosas, agradecemos a Juan Manuel Aparicio, del Centro de Cálculo de la Universidad de Alicante, el largo

tiempo que nos ha dedicado con el fin de facilitarnos el trabajo de ordenación del material, para lo cual creó un programa ex profeso. Su ayuda nos ha sido de gran utilidad, en todos los sentidos.

«Es de mal gusto dar las gracias al ponente. Si os ha ayudado no ha hecho más que cumplir con su obligación.» Son palabras de Umberto Eco. Aun a riesgo de contravenir un consejo que refleja la honradez de quien lo da, no puedo por menos de rendir homenaje a quien –desgraciadamente para todos nosotros– ya no puede recibirlo. La muerte ha impedido que D. Sebastián Mariner sea el Director de este trabajo, pero la atención, el ánimo, la amistad y la sabiduría que me prodigó a manos llenas nada las podrá borrar. Desde aquí le doy las gracias por todo ello, ya que me impidió hacerlo en mi Memoria de Licenciatura. No le iba a la zaga en honradez a Umberto Eco.

Por último, agradezco a D. Tomás González Rolán, director de este trabajo, que haya aceptado dirigir una Tesis cuyas líneas maestras se encontraban ya trazadas. Aun así ha sabido encontrar puntos concretos en que brindarme su ayuda.

En las páginas que siguen van a aparecer una serie de abreviaturas, con las que deberá estar familiarizado el lector para evitar que el trabajo que presentamos se convierta en un amasijo de información apto sólo para iniciados. Dichas siglas son las siguientes (la ordenación sigue un criterio cronológi-

co, en general; en el caso de los manuscritos, el orden es el que se utiliza habitualmente al citarlos en las ediciones –o artículos– en que son utilizados –o estudiados–):

EDICIONES:

pr.: *editio princeps*. Su editor fue Fra Sulpicio da Veroli. Se imprimió en Roma, aunque se desconoce en qué fecha (*circa* 1486).

Flor.: *editio Florentina*. Florencia 1496.

Ven.: *editio Veneta*. Venecia 1497.

Gioc.: edición de Fra Giocondo de Verona, sabio dominico nacido en Verona. La primera edición apareció en Venecia en 1511. Se reimprimió en Florencia, en 1513. Volvió a salir de nuevo a la luz en 1522, también en Florencia. Nosotros hemos basado nuestro estudio en esta última edición.

Rose[1]: Autor, junto con Müller-Strübing, de la primera de las ediciones que aparecieron en la editorial Teubner (Leipzig 1867).

Rose[2]: Nueva edición publicada por Valentin Rose en la misma *Bibliotheca Teubneriana* (Leipzig 1899). En cierto modo, vino provocada por el descubrimiento de un nuevo e importante manuscrito de Vitruvio, el *Scletstatensis*.

Krohn: Autor de la más reciente -hasta ahora- de las ediciones publicadas por la editorial Teubner (Leipzig 1912).

ARTÍCULOS

R.-S. (Ruffel y Soubiran): Ruffel, Pierre & Soubiran, Jean, «Recherches sur la tradition manuscrite de Vitruve» *Pallas* 9, 2, 1960, 3-154.

Ch.-Lap. (Chausserie-Laprée): Chausserie-Laprée, Jean-Pierre, «Un nouveau stemma vitruvien», *Revue des Études Latines* 42, 1969, 347-377.

MANUSCRITOS:

E: *Gudianus* 132 *Epitomatus*, siglo X.

G: *Gudianus* 69, siglo XI.

H: *Harleianus* 2767, siglo IX.

W: *Vaticanus Regin.* 2079, siglo XII.

V: *Vaticanus Regin.* 1328, de comienzos del siglo XV.

S: *Scletstatensis* 1153 b (actualmente 17), de finales del siglo X.

L: *Vossianus* 88, siglo X.

e: *Escurialensis* III f 19, siglo XI.

P: *Parisinus* 10277 *Pithoeanus*, siglo X.

v: *Vaticanus Regin.* 1504, de finales del siglo X.

f: *Franekeranus*, B. A. Fris. 51, siglo X u XI.

p: *Parisinus* 7227, siglo IX u XI.

b: *Bruxellensis* 5253, siglo IX o comienzos del XI.

l: *Vossianus* 107, siglo XI.

c: *Cottonianus Cleop.* D 1, siglo XI.

h: *Harleianus* 3859, siglo XI o XII.

Hemos dejado para el final (lógicamente, puesto que aún no ha sido utilizado en ninguna edición, que nosotros sepamos), la sigla *T*, con que denominamos al *Toletanus*, manuscrito objeto de nuestro trabajo, que se conserva en la Biblioteca Nacional de Madrid bajo la signatura «Ms 10075". Es del siglo XV.

Mediante la sigla T^c designamos al anónimo corrector que revisó el texto de este manuscrito.

MIGUEL DE CERVANTES

INTRODUCCIÓN

El manuscrito conservado en la Biblioteca Nacional de Madrid bajo la signatura «Ms 10075" es uno de los cuatro manuscritos vitruvianos que se conservan en nuestro país; otros dos los guarda la Biblioteca de El Escorial y otro más se conserva en la Biblioteca Universitaria de Valencia.[1]

El estudio y ulterior filiación de dicho códice dentro del *stemma* correspondiente lo llevamos a cabo en un trabajo anterior[2].

El *Toletanus* -tal era la denominación que proponíamos en el trabajo citado; *cf*. pág. 3 de la citada Memoria de licenciatura, para las razones que desaconsejan la denominación de *Matritensis* - es un manuscrito de 230 folios (y no de 242, como testimonia Carol Herselle Krinsky y nosotros recogimos inadvertidamente), cuya letra es del siglo XV[3].

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[1]Lisardo Rubio Fernández, *Catálogo de los manuscritos clásicos latinos existentes en España*, Madrid 1984; el manuscrito de Madrid tiene el número 440 en el mencionado *Catálogo*; los de El Escorial están fichados con los números 82 y 189 y el de la Biblioteca Universitaria de Valencia está registrado con el número 699.

[2]*Transmisión textual de Vitruvio en España (el códice 10075 BN).* Memoria de licenciatura, inédita, leída en Madrid el día 6 de Julio de 1982.

[3]José Octavio de Toledo, *Catálogo de la librería del Cabildo Toledano* I, Biblioteca de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos III, Madrid 1903, p. 205; Carol Herselle Krinsky, «Seventy-eight Vitruvius Manuscripts», *Journal of the Warburg and Cortauld Institutes* 30, 1967, págs. 36-70, pág. 69; Luis Cervera Vera, *El códice de Vitruvio hasta sus primeras versiones impresas*, Madrid 1978, pág. 94; Lisardo Rubio Fernández, *op. cit.*, nº 440, pág. 365.

El *stemma* de Vitruvio está sólidamente establecido gracias a dos artículos obra de estudiosos franceses[4].

Los autores del primero de ellos son Pierre Ruffel (ya fallecido) y Jean Soubiran (autor, por otro lado, de la edición del libro IX del *De architectura* en «Les Belles Lettres»)[5]. En él, ambos estudiosos se adhieren a la hipótesis de la existencia de cinco ramas independientes –emitida en primer lugar por Degering–, cada una de las cuales estaría constituida por uno de los manuscritos más importantes: *E(pitomatus, Gudianus 132), G(udianus 69), H(arleianus 2767), S(cletstatensis 1153b*, nunc *17), V(aticanus Reginus 1328), W* (*Vaticanus Reginus 2079*). A su vez, del *Harleianus* derivarían la totalidad de los manuscritos estudiados hasta aquel momento (1960): *L* (*Vossianus 88*), *e(scurialensis III.f.19), P(arisinus 10277, Pithoeanus), v(aticanus Reginus 1504), f(ranekeranus*, B. A. fr. 51), *p(arisinus 7227), b(ruxellensis 5253), l* (*Vossianus 107*), *c(ottonianus Cleop. D. 1), h(arleianus 3859).*

Pero años más tarde, Jean-Pierre Chausserie-Laprée[6] pone de manifiesto la existencia de dos familias –una de texto largo (*EG*), la otra de texto corto (*HWVS*), hipótesis que había

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[4]Para una rapidísima panorámica de la cuestión, *cf*. L. D. Reynolds (ed.), *Texts and Transmission. A Survey of the Latin Classics*, Oxford 1983.

[5]*Pallas* (Annales de la Faculté de Lettres de Toulouse), IX, fasc. 2, 1960, págs. 3-154 (en adelante, R.-S.).

[6]*Revue des Études Latines* 47, 1969, págs. 347-377 (en adelante, Ch.-Lap.).

emitido Rose–, así como la ordenación interna de la familia formada por *HWVS*, en lo que respecta a los manuscritos que no son copia de ningún otro conservado. En efecto, hay 54 pasajes en que el texto que presentan *E* y *G* es más largo que el de los otros cuatro manuscritos:

> La stricte distinction à établir entre deux rameaux indépendants (*HWVS*, *EG*), issus de deux copies non conservées (a et b) de l'archétype (*X*), demeure. *W*, *V* et *S*, perdant l'autonomie que leur accordaient Degering, Ruffel et Soubiran, ne sont que des descendants lointains du frère -perdu- de *H* (g), duquel deux intermédiaires au moins (d et e) séparent le plus proche d'entre eux (*S*)[7].

Nosotros, por nuestra parte, hemos creído encontrar en el libro VIII, donde los manuscritos *V* y *S* presentan una laguna, un hecho que confirma la hipótesis de Chausserie-Laprée: *H* y *W*, a falta del testimonio de *V* y *S*, se agrupan frente a *EG* (el texto en negrilla es el editado). Son casos como III, 6 (**susis** *EG*: suesis *HW*); III, 24 (regionis *EG*: **regiones** *HW*); III, 26 (sunt genera *EG*: **genera sunt** *HW*); III, 28 (arbustino *EG*: arbustiuo *HW* [**arbustiue** *Rose*]). En cambio, el autor del artículo afirma que los diez manuscritos restantes «... ont reçu de Ruffel et Soubiran une mise en place, selon nous inattaquable, modèle de reconstruction méthodique qui demeurera la contribution la plus remarquable de leurs travaux[8].»

Nosotros creemos haber filiado satisfactoriamente el *Toletanus* dentro de la familia del *Harleianus*, labor extremada-

[7]Chausserie-Laprée, *art. cit.*, pág. 376.

[8]*Art. cit.*, pág. 349. Para más detalles, *cf*. las páginas 4 a 17 del citado *Transmisión...*, donde nos detenemos en pormenores sobre el tema.

mente fácil gracias al sagacísimo estudio de Ruffel y Soubiran. Dentro de los dos grupos en que los estudiosos franceses dividían los diez manuscritos, el formado por *Le* y el integrado por *Pvfpblch*, manuscritos estos últimos que eran susceptibles de ser agrupados *Pvfp* / *blch*, el *Toletanus* se sitúa en la órbita de *l*. Recogemos a continuación la conclusión a que nos llevó el análisis de los datos:

> Examinando estos datos [*cf.* págs. 182-184 de aquel trabajo nuestro] observamos una evidente relación entre *l* y *T*. Los cuatro ejemplos del libro IX, en que –si dejamos a un lado los dos de grafía– *T* y *l* coinciden en presentar lecturas idénticas y no editadas (recordemos que el orden de palabras cambiado era uno de los datos en que Ch.-Lap. basaba la separación tajante de *E* y *G* del resto de los manuscritos; *cf.* p. 350 de su artículo) nos mueven a determinar que es con este manuscrito con quien está emparentado el *Toletanus*. En principio, lo lógico sería pensar que *T* (siglo XV) deriva de *l* (siglo XI). Pero para ello hay un inconveniente, cual es el de que un manuscrito presentara en su texto una parte que omite su modelo (o el modelo de su antecesor, teniendo en cuenta los cuatro siglos que separan a uno de otro). Ahora bien, pudiera haber sucedido que *T*, manuscrito muy corregido como hemos tenido ocasión de comprobar, hubiera incorporado estas tres palabras (hablamos en todo momento de 19.20 *aut inter septentrionem*). Admitiendo esta posibilidad, creemos que tanto *l* como el antecesor de *T* (que sería distinto de *l*, un manuscrito no conocido; bien perdido, bien uno de aquellos de que hablaban Ruffel y Soubiran que quedan por revisar) copiaron ambos de un modelo en que se encontraba la frase en cuestión: mientras que *l* –o su modelo– la habrían omitido, por un sencillo salto de ojos (como indican R.-S. que pudo ser la razón de la omisión de esta frase por parte de estos cuatro manuscritos [*blch*], el antecesor de *T* la habría conservado.
>
> (...) Tanto *l* como *T* tienen una cosa en común: ambos coinciden en presentar un texto '... peu soigné où les erreurs sont nombreuses et les omissions fréquentes, ainsi que les redoublements, faute inverse' (R.-S. [*art. cit.*], p. 135), tal como nos dicen los autores del artículo de *Pallas* acerca de *l*.[9]

Por todo lo dicho, creemos que el valor del *Toletanus* no radica en el texto que su copista nos ha transmitido, cuya valoración hacíamos entonces en los términos recogidos más arri-

[9] *Transmisión...*, págs. 185-186.

ba –aun cuando conserve lecturas que hoy día, en cuanto que son editadas, podemos considerar como pertenecientes al arquetipo; *cf.* en este sentido IX VIII, 3 *gubernaretur*, lectura de *T* y no de T^c, según afirmábamos equivocadamente en la página 187 de nuestra *Transmisión...*–, sino en las correcciones de que fue objeto dicho manuscrito por mano de un anónimo corrector a quien desde hace un momento estamos refiriéndonos con la abreviatura T^c.

Paleográficamente tales correcciones se nos muestran pertenecientes al propio siglo XV; de finales de siglo, en opinión del Dr. Ruiz Asencio, si el manuscrito es de origen italiano, o de comienzos del XVI si fuera de origen español. Los fondos que pertenecieron al Cardenal Zelada –como es el caso del *Toletanus*– eran en su mayoría de procedencia italiana.[10] Todos los catálogos citados más arriba coinciden en atribuir el manuscrito al siglo XV: pues bien, hemos podido constatar que el tipo de letra del copista y del corrector es el mismo a partir de una restitución –la única que lleva a cabo el propio copista del *Toletanus*, hasta donde nosotros hemos podido observar– efectuada en el libro X (XI, 9). Se trata del texto comprendido entre *foraminum*[1] y *longitudo*, cuya restitución nosotros habíamos atribuido a T^c, pero que se distingue con cla-

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[10]L. Rubio Fernández & T. González Rolán, *Pamphilus*, Barcelona 1977, pág. 26.

PREÁMBULO

El presente trabajo es consecuencia del hallazgo (casual, como casi todos los hallazgos de este tipo...), en el transcurso de la colación del único manuscrito de Vitruvio que se conserva en la Biblioteca Nacional, de unas correcciones que dicho manuscrito contiene. Tras diversos avatares, tuve la fortuna de que D. Sebastián Mariner Bigorra (q.e.p.d.) aceptara dirigir el trabajo que constituiría mi futura tesis doctoral. Desgraciadamente, la muerte le ha impedido ver el término de dicho trabajo.

El carácter mismo de la investigación ha hecho que se prolongara más de lo previsto: lo que parecía un terreno perfectamente acotado al principio ha ido ampliándose progresivamente: parecía «*... in uastiorem me altitudinem ac uelut profundum inuehi et crescere paene opus, quod prima quaeque perficiendo minui uidebatur*.» (Livio 31 1, 5).

Sumamente fructífero para nosotros ha resultado el proceso de elaboración que ha reunido a la vez caracteres de tradición y de modernidad. Por un lado, lo disperso de la información nos ha obligado a acudir a bibliotecas de diversos puntos de Europa (Londres, París, Leeuwarden) en busca de ayuda. En todos los casos no hemos encontrado sino afabilidad y comprensión, además de eficiencia. Agradecemos al servicio de reprografía de la *British Library* la celeridad con que ha atendido nuestras demandas de material allí conservado. Digna

de agradecimiento aún mayor –si cabe– es la acogida que se nos brindó en Leeuwarden (Holanda), tras la inicial extrañeza que causó la llegada de una persona procedente de Alicante (en muchos puntos del mundo Alicante es sinónimo de Benidorm, sol, playas,...).

Idéntica gratitud guardamos para con Yolanda González, encargada del Centro de Documentación que posee en Alicante la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia. Gracias a ella hemos podido consultar fondos de bibliotecas francesas, a través de un convenio que existe con la *Bibliothèque Nationale* de Paris.

Agradecemos igualmente al Sr. Sánchez Mariana, de la Biblioteca Nacional de Madrid, su ayuda en nuestras pesquisas en busca de la *editio Florentina* y la *editio Veneta*.

Mención aparte merece nuestra gratitud para con D. Juan José Chao Fernðndez, en otro tiempo Director del Departamento de Lengua y Literatura latinas –convertido hoy en División de Filología latina– de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Alicante, por su apoyo y sus consejos en la elaboración del presente trabajo.

Y, junto a la tradición, la modernidad. En efecto, para la confección de esta Tesis hemos utilizado un procesador de textos, utilísimo siempre pero mucho más cuando de confeccionar un gigantesco aparato crítico se trata. Las largas horas que nos llevó dominarlo creemos que han merecido la pena. Y, en este orden de cosas, agradecemos a Juan Manuel Aparicio, del Centro de Cálculo de la Universidad de Alicante, el largo

tiempo que nos ha dedicado con el fin de facilitarnos el trabajo de ordenación del material, para lo cual creó un programa ex profeso. Su ayuda nos ha sido de gran utilidad, en todos los sentidos.

«Es de mal gusto dar las gracias al ponente. Si os ha ayudado no ha hecho más que cumplir con su obligación.» Son palabras de Umberto Eco. Aun a riesgo de contravenir un consejo que refleja la honradez de quien lo da, no puedo por menos de rendir homenaje a quien –desgraciadamente para todos nosotros– ya no puede recibirlo. La muerte ha impedido que D. Sebastián Mariner sea el Director de este trabajo, pero la atención, el ánimo, la amistad y la sabiduría que me prodigó a manos llenas nada las podrá borrar. Desde aquí le doy las gracias por todo ello, ya que me impidió hacerlo en mi Memoria de Licenciatura. No le iba a la zaga en honradez a Umberto Eco.

Por último, agradezco a D. Tomás González Rolán, director de este trabajo, que haya aceptado dirigir una Tesis cuyas líneas maestras se encontraban ya trazadas. Aun así ha sabido encontrar puntos concretos en que brindarme su ayuda.

En las páginas que siguen van a aparecer una serie de abreviaturas, con las que deberá estar familiarizado el lector para evitar que el trabajo que presentamos se convierta en un amasijo de información apto sólo para iniciados. Dichas siglas son las siguientes (la ordenación sigue un criterio cronológi-

co, en general; en el caso de los manuscritos, el orden es el que se utiliza habitualmente al citarlos en las ediciones –o artículos– en que son utilizados –o estudiados–):

EDICIONES:

pr.: *editio princeps*. Su editor fue Fra Sulpicio da Veroli. Se imprimió en Roma, aunque se desconoce en qué fecha (*circa* 1486).

Flor.: *editio Florentina*. Florencia 1496.

Ven.: *editio Veneta*. Venecia 1497.

Gioc.: edición de Fra Giocondo de Verona, sabio dominico nacido en Verona. La primera edición apareció en Venecia en 1511. Se reimprimió en Florencia, en 1513. Volvió a salir de nuevo a la luz en 1522, también en Florencia. Nosotros hemos basado nuestro estudio en esta última edición.

Rose[1]: Autor, junto con Müller-Strübing, de la primera de las ediciones que aparecieron en la editorial Teubner (Leipzig 1867).

Rose[2]: Nueva edición publicada por Valentin Rose en la misma *Bibliotheca Teubneriana* (Leipzig 1899). En cierto modo, vino provocada por el descubrimiento de un nuevo e importante manuscrito de Vitruvio, el *Scletstatensis*.

Krohn: Autor de la más reciente -hasta ahora- de las ediciones publicadas por la editorial Teubner (Leipzig 1912).

ARTÍCULOS

R.-S. (Ruffel y Soubiran): Ruffel, Pierre & Soubiran, Jean, «Recherches sur la tradition manuscrite de Vitruve» *Pallas* 9, 2, 1960, 3-154.

Ch.-Lap. (Chausserie-Laprée): Chausserie-Laprée, Jean-Pierre, «Un nouveau stemma vitruvien», *Revue des Études Latines* 42, 1969, 347-377.

MANUSCRITOS:

E: *Gudianus* 132 *Epitomatus*, siglo X.

G: *Gudianus* 69, siglo XI.

H: *Harleianus* 2767, siglo IX.

W: *Vaticanus Regin.* 2079, siglo XII.

V: *Vaticanus Regin.* 1328, de comienzos del siglo XV.

S: *Scletstatensis* 1153 b (actualmente 17), de finales del siglo X.

L: *Vossianus* 88, siglo X.

e: *Escurialensis* III f 19, siglo XI.

P: *Parisinus* 10277 *Pithoeanus*, siglo X.

v: *Vaticanus Regin.* 1504, de finales del siglo X.

f: *Franekeranus*, B. A. Fris. 51, siglo X u XI.

p: *Parisinus* 7227, siglo IX u XI.

b: *Bruxellensis* 5253, siglo IX o comienzos del XI.

l: *Vossianus* 107, siglo XI.

c: *Cottonianus Cleop.* D 1, siglo XI.

h: *Harleianus* 3859, siglo XI o XII.

Hemos dejado para el final (lógicamente, puesto que aún no ha sido utilizado en ninguna edición, que nosotros sepamos), la sigla *T*, con que denominamos al *Toletanus*, manuscrito objeto de nuestro trabajo, que se conserva en la Biblioteca Nacional de Madrid bajo la signatura «Ms 10075". Es del siglo XV.

Mediante la sigla T^c designamos al anónimo corrector que revisó el texto de este manuscrito.

MIGUEL DE CERVANTES

INTRODUCCIÓN

El manuscrito conservado en la Biblioteca Nacional de Madrid bajo la signatura «Ms 10075" es uno de los cuatro manuscritos vitruvianos que se conservan en nuestro país; otros dos los guarda la Biblioteca de El Escorial y otro más se conserva en la Biblioteca Universitaria de Valencia.[1]

El estudio y ulterior filiación de dicho códice dentro del *stemma* correspondiente lo llevamos a cabo en un trabajo anterior[2].

El *Toletanus* -tal era la denominación que proponíamos en el trabajo citado; *cf*. pág. 3 de la citada Memoria de licenciatura, para las razones que desaconsejan la denominación de *Matritensis* - es un manuscrito de 230 folios (y no de 242, como testimonia Carol Herselle Krinsky y nosotros recogimos inadvertidamente), cuya letra es del siglo XV[3].

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[1]Lisardo Rubio Fernández, *Catálogo de los manuscritos clásicos latinos existentes en España*, Madrid 1984; el manuscrito de Madrid tiene el número 440 en el mencionado *Catálogo*; los de El Escorial están fichados con los números 82 y 189 y el de la Biblioteca Universitaria de Valencia está registrado con el número 699.

[2]*Transmisión textual de Vitruvio en España (el códice 10075 BN).* Memoria de licenciatura, inédita, leída en Madrid el día 6 de Julio de 1982.

[3]José Octavio de Toledo, *Catálogo de la librería del Cabildo Toledano* I, Biblioteca de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos III, Madrid 1903, p. 205; Carol Herselle Krinsky, «Seventy-eight Vitruvius Manuscripts», *Journal of the Warburg and Cortauld Institutes* 30, 1967, págs. 36-70, pág. 69; Luis Cervera Vera, *El códice de Vitruvio hasta sus primeras versiones impresas*, Madrid 1978, pág. 94; Lisardo Rubio Fernández, *op. cit.*, nº 440, pág. 365.

El *stemma* de Vitruvio está sólidamente establecido gracias a dos artículos obra de estudiosos franceses[4].

Los autores del primero de ellos son Pierre Ruffel (ya fallecido) y Jean Soubiran (autor, por otro lado, de la edición del libro IX del *De architectura* en «Les Belles Lettres»)[5]. En él, ambos estudiosos se adhieren a la hipótesis de la existencia de cinco ramas independientes –emitida en primer lugar por Degering–, cada una de las cuales estaría constituida por uno de los manuscritos más importantes: *E(pitomatus, Gudianus 132), G(udianus 69), H(arleianus 2767), S(cletstatensis 1153b*, nunc *17), V(aticanus Reginus 1328), W* (*Vaticanus Reginus 2079*). A su vez, del *Harleianus* derivarían la totalidad de los manuscritos estudiados hasta aquel momento (1960): *L* (*Vossianus 88*), *e(scurialensis III.f.19), P(arisinus 10277, Pithoeanus), v(aticanus Reginus 1504), f(ranekeranus*, B. A. fr. 51), *p(arisinus 7227), b(ruxellensis 5253), l* (*Vossianus 107*), *c(ottonianus Cleop. D. 1), h(arleianus 3859).*

Pero años más tarde, Jean-Pierre Chausserie-Laprée[6] pone de manifiesto la existencia de dos familias –una de texto largo (*EG*), la otra de texto corto (*HWVS*), hipótesis que había

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[4]Para una rapidísima panorámica de la cuestión, *cf*. L. D. Reynolds (ed.), *Texts and Transmission. A Survey of the Latin Classics*, Oxford 1983.

[5]*Pallas* (Annales de la Faculté de Lettres de Toulouse), IX, fasc. 2, 1960, págs. 3-154 (en adelante, R.-S.).

[6]*Revue des Études Latines* 47, 1969, págs. 347-377 (en adelante, Ch.-Lap.).

emitido Rose–, así como la ordenación interna de la familia formada por *HWVS*, en lo que respecta a los manuscritos que no son copia de ningún otro conservado. En efecto, hay 54 pasajes en que el texto que presentan *E* y *G* es más largo que el de los otros cuatro manuscritos:

> La stricte distinction à établir entre deux rameaux indépendants (*HWVS*, *EG*), issus de deux copies non conservées (a et b) de l'archétype (*X*), demeure. *W*, *V* et *S*, perdant l'autonomie que leur accordaient Degering, Ruffel et Soubiran, ne sont que des descendants lointains du frère -perdu- de *H* (g), duquel deux intermédiaires au moins (d et e) séparent le plus proche d'entre eux (*S*)[7].

Nosotros, por nuestra parte, hemos creído encontrar en el libro VIII, donde los manuscritos *V* y *S* presentan una laguna, un hecho que confirma la hipótesis de Chausserie-Laprée: *H* y *W*, a falta del testimonio de *V* y *S*, se agrupan frente a *EG* (el texto en negrilla es el editado). Son casos como III, 6 (**susis** *EG*: suesis *HW*); III, 24 (regionis *EG*: **regiones** *HW*); III, 26 (sunt genera *EG*: **genera sunt** *HW*); III, 28 (arbustino *EG*: arbustiuo *HW* [**arbustiue** *Rose*]). En cambio, el autor del artículo afirma que los diez manuscritos restantes «... ont reçu de Ruffel et Soubiran une mise en place, selon nous inattaquable, modèle de reconstruction méthodique qui demeurera la contribution la plus remarquable de leurs travaux[8].»

Nosotros creemos haber filiado satisfactoriamente el *Toletanus* dentro de la familia del *Harleianus*, labor extremada-

[7]Chausserie-Laprée, *art. cit.*, pág. 376.

[8]*Art. cit.*, pág. 349. Para más detalles, *cf*. las páginas 4 a 17 del citado *Transmisión...*, donde nos detenemos en pormenores sobre el tema.

mente fácil gracias al sagacísimo estudio de Ruffel y Soubiran. Dentro de los dos grupos en que los estudiosos franceses dividían los diez manuscritos, el formado por *Le* y el integrado por *Pvfpblch*, manuscritos estos últimos que eran susceptibles de ser agrupados *Pvfp* / *blch*, el *Toletanus* se sitúa en la órbita de *l*. Recogemos a continuación la conclusión a que nos llevó el análisis de los datos:

> Examinando estos datos [*cf.* págs. 182-184 de aquel trabajo nuestro] observamos una evidente relación entre *l* y *T*. Los cuatro ejemplos del libro IX, en que –si dejamos a un lado los dos de grafía– *T* y *l* coinciden en presentar lecturas idénticas y no editadas (recordemos que el orden de palabras cambiado era uno de los datos en que Ch.-Lap. basaba la separación tajante de *E* y *G* del resto de los manuscritos; *cf.* p. 350 de su artículo) nos mueven a determinar que es con este manuscrito con quien está emparentado el *Toletanus*. En principio, lo lógico sería pensar que *T* (siglo XV) deriva de *l* (siglo XI). Pero para ello hay un inconveniente, cual es el de que un manuscrito presentara en su texto una parte que omite su modelo (o el modelo de su antecesor, teniendo en cuenta los cuatro siglos que separan a uno de otro). Ahora bien, pudiera haber sucedido que *T*, manuscrito muy corregido como hemos tenido ocasión de comprobar, hubiera incorporado estas tres palabras (hablamos en todo momento de 19.20 *aut inter septentrionem*). Admitiendo esta posibilidad, creemos que tanto *l* como el antecesor de *T* (que sería distinto de *l*, un manuscrito no conocido; bien perdido, bien uno de aquellos de que hablaban Ruffel y Soubiran que quedan por revisar) copiaron ambos de un modelo en que se encontraba la frase en cuestión: mientras que *l* –o su modelo– la habrían omitido, por un sencillo salto de ojos (como indican R.-S. que pudo ser la razón de la omisión de esta frase por parte de estos cuatro manuscritos [*blch*], el antecesor de *T* la habría conservado.
>
> (...) Tanto *l* como *T* tienen una cosa en común: ambos coinciden en presentar un texto '... peu soigné où les erreurs sont nombreuses et les omissions fréquentes, ainsi que les redoublements, faute inverse' (R.-S. [*art. cit.*], p. 135), tal como nos dicen los autores del artículo de *Pallas* acerca de *l*.[9]

Por todo lo dicho, creemos que el valor del *Toletanus* no radica en el texto que su copista nos ha transmitido, cuya valoración hacíamos entonces en los términos recogidos más arri-

[9] *Transmisión...*, págs. 185-186.

ba –aun cuando conserve lecturas que hoy día, en cuanto que son editadas, podemos considerar como pertenecientes al arquetipo; *cf.* en este sentido IX VIII, 3 *gubernaretur*, lectura de *T* y no de T^c, según afirmábamos equivocadamente en la página 187 de nuestra *Transmisión...*–, sino en las correcciones de que fue objeto dicho manuscrito por mano de un anónimo corrector a quien desde hace un momento estamos refiriéndonos con la abreviatura T^c.

Paleográficamente tales correcciones se nos muestran pertenecientes al propio siglo XV; de finales de siglo, en opinión del Dr. Ruiz Asencio, si el manuscrito es de origen italiano, o de comienzos del XVI si fuera de origen español. Los fondos que pertenecieron al Cardenal Zelada –como es el caso del *Toletanus*– eran en su mayoría de procedencia italiana.[10] Todos los catálogos citados más arriba coinciden en atribuir el manuscrito al siglo XV: pues bien, hemos podido constatar que el tipo de letra del copista y del corrector es el mismo a partir de una restitución –la única que lleva a cabo el propio copista del *Toletanus*, hasta donde nosotros hemos podido observar– efectuada en el libro X (XI, 9). Se trata del texto comprendido entre *foraminum*[1] y *longitudo*, cuya restitución nosotros habíamos atribuido a T^c, pero que se distingue con cla-

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[10]L. Rubio Fernández & T. González Rolán, *Pamphilus*, Barcelona 1977, pág. 26.

ridad del resto de las correcciones, no por el tipo de letra –que es sumamente parecido al del copista del *Toletanus*– sino por el *ductus*, mucho más perfecto y suave, con caracteres perfectamente dibujados, que el empleado por el corrector. En opinión del Dr. Ruiz Asencio, el trazo empleado por el copista obedece al utilizado por una persona joven (en este sentido, el enorme número de omisiones estaría en consonancia con el carácter propio de una persona joven, con tendencia en principio a ser más precipitada que otra con más madurez), mientras que el *ductus* del corrector corresponde al empleado por un individuo mucho mayor (los trazos son más descuidados, más angulosos, menos perfectos).

Entre las personas que, hasta finales del siglo XV y comienzos del XVI (en 1511 publicó Fra Giocondo la primera edición a la que podemos calificar de «moderna»), se han aplicado a la corrección del texto de Vitruvio contamos con nombres ilustres. Hay un corrector de gran importancia en la transmisión del texto (el corrector del *Franekeranus, f*^{2}) y cuatro nombres conocidos: Francesco Petrarca; el humanista italiano Angelo Cinno, el Poliziano; Rafael de Urbino, el gran pintor y arquitecto renacentista y, por último, el más importante de los humanistas franceses, Guillaume Budé (si bien las anotaciones de éste último se encuentran sobre un incunable y no en un manuscrito). Más tarde (*cf.* pág. 139) veremos las diferencias existentes entre las correcciones efectuadas por estos cinco correctores y las que se encuentran en el *Toletanus*.

MIGUEL DE CERVANTES

En nuestro anterior trabajo salían a la luz numerosas coincidencias entre *T*^{c} y la *editio princeps*, Fra Giocondo y el corrector del *Franekeranus*. En consecuencia procedimos a la colación sistemática de estos dos textos. A ello nos movieron las lecturas que recogemos a continuación (téngase en cuenta que, en el caso de la *editio princeps* y la edición de Fra Giocondo, nos encontramos ante lecturas meliorativas, las únicas en que es recogido el testimonio de las ediciones por parte del editor; el testimonio del corrector del *Franekeranus* puede no corresponder al texto editado, aunque no sea lo más habitual; dicho texto editado va en negrilla):

A) Coincidencias con la *editio princeps*:

Libro I:

VI, 10 **argestes** *T*^{c} *pr.*: ergastes *TGHS*.

VI, 12 **a**^{2} *T*^{c} *pr.*: a et b *TGHS*.

Libro III:

II, 4 **postico** *T*^{c} *pr.*: posticio*(*-tio *S) GHS (T n. l.).*

Libro IV:

III, 6 **incidatur** *T*^{c} *pr.*: incidantur *TGHS*.

IV, 3 **striarum** *T*^{c} *(?) pr.*: striatarum *GHS*, striastarum *T*.

VIII, 1 **tertio** *T*^{c} *pr.*: quarto *GHS (T n. l.).*

Libro V:

I, 6 **latas** *T*^{c} *pr.*: latae *GHS (om. T).*

III, 6 **est** *T*^{c} *pr.*: ut *GHS (T n. l.).*

VIII, 2 **tral***(*tra- *T*^{c}*)***libus** *T*^{c} *pr.*: trabibus *THS*, tradibus *G*.

IX, 4 **constituatur** *T*^{c} *pr.*: constituantur *TGHS*.

IX, 9 **ambulationes** *T*^{c} *pr.*: ambulationem *GHS (T n. l.).*

Libro VI:

Pr. 4 **litteratura** *T*^{c} *pr.*: litteraturas *GHS (T n. l.).*

III, 11 **loci** *T*^{c} *pr.*: locis *TGHS*.

VI, 1 **fuerit** *T*^{c} *pr.*: fuerint *GHS (om. T.)*.

VII, 5 **xys***(*xis- *T*^{c}*)***ta** *T*^{c} *pr.*: xys*(*xis- *T)*ti *TGHS*.

Libro VII:

III, 7 **candore** *T*^{c} *pr.*: candorem *TGHS*.

IV, 5 **habeat** *T*^{c} *pr.*: habeant *TGHS*.

VIII, 3 **confusum** *T*^{c} *pr.*: confusus *GHS (T n. l.)*.

XIV, 1 **in lintheum** *T*^{c} *pr.*: lintheum *TGHS*.

Libro VIII:

III, 24 **finitae** *T*^{c} *pr.*: finiti *TEGHW*.

VI, 4 **reliquae** *T*^{c} *pr.*: reliqua *EGHWLePvfpblch*.

Libro IX:

Pr. 10 **deprehenderet** *T*^{c} *pr.*: repr*(*a*)*ehenderet *EGHWVSLePvfpblch (?*e-prehenderet *T)*.

Pr. 12 **deprehendit** *T*^{c} *pr.*: reprehendit *EGHWVSLePvfpblch (?*eprehendit *T)*.

Pr. 13 **concertationibus** *T*^{c} *pr.*: concitationibus *EGHWVSLePvfpblch (T n. l.)*.

II, 2 **quam** *T*^{c} *pr.*: quamquam *TEGHVSLePvfpblch*, quamque *W*.

VI, 3 **excogitatas** *T*^{c} *pr.*: excogitatus *TEGHWVSLePvfpblch*.

VIII, 2 **pneumaticasque** *T*^{c} *pr.*: in eum atticasque *EGHWVSLePvfbl ch*, ineumaticasque *T*, eumaterias *V*^{2} *marg.*, in eo atticasque *f*^{2}*p*.

Libro X:

Pr. 2 **quadringenta** *T*^{c} *pr.*: quadraginta *TEGHWVSLePvfpblch*.

II, 1 **religatur** *T*^{c} *pr.*: religantur *TGHS*.

VI, 2 **singula** *T*^{c} *pr.*: singuli *TGH*.

VII, 4 **ostenduntur** *T*^{c} *pr.*: ostendentur *GH*, ostenditur *T*.

IX, 2 **uersatile** *T*^{c} *pr.*: uersatilem *TEGH*.

X, 6 **catatonum** *T*^{c} *pr.*: cato*(*-co- *T)*num *TGHS*.

XVI, 3 **carchesio** *T*^{c} *pr.*: carceso *TGHS*.

XVI, 9 **chii** *T*^{c} *pr.*: hii *G*^{c}*HS*, hi *EG (T n. l.)*.

B) Coincidencias con el texto de Fra Giocondo:

Libro I:

I, 8 **su***(*suc- *T*^{c}*)***culis** *T*^{c} *Gioc.*: surculis *GHS (T n. l.)*.

Libro II:

VI, 5 **nominantur** *T*^{c} *Gioc.*: nominatur *TGHS*.

Libro III:

III, 11 **sua** *T*^{c} *(?) Gioc.*: suo *T (?) GHS*.

V, 3 **erit** *T*^{c} *Gioc.*: erit ei *G*, ei *T*, ei ad *HS*.

V, 6 **catheto** *T*^{c} *Gioc.*: catheton*(-tom T) TS*, cathecton *GH*.

V, 9 **colossicotera** *T*^{c} *Gioc.*: colos*(-lo- G)*si caetera *GHS, T n. l.*

Libro IV:

I, 1 **corinthii** *T*^{c} *Gioc.*: corinthiae *TGHS*.

I, 11 **nona** *T*^{c} *Gioc.*: non *TGHS*.

II, 4 **utraque** *T*^{c} *Gioc.*: utrique *GHS (T n. l.)*.

IV, 2 **latitudo** *T*^{c} *Gioc.*: altitudo *TGHS*.

VI, 3 **harum** *T*^{c} *Gioc.*: horum *TGHS*.

VII, 2 **alterae disponantur** *T*^{c} *Gioc.*: altera aedis ponantur *TGHS*.

eaeque *(*haeque *T*^{c}*)* **sint ima** *T*^{c} *Gioc.*: aequ*(*a*)*e sint ima *GS*, aeques intima *H (T n. l.)*.

VII, 3 **altae** *T*^{c} *Gioc.*: alia *TGHS*.

VIII, 4 **latitudines** *T*^{c} *Gioc.*: altitudines *TGHS*.

Libro V:

Pr. 4 **perquadratum** *T*^{c} *Gioc.*: perquadratus*(*-tu *?) TGHS*.

IV, 5 paranete συνημμένον paranete *T*^{c} / paranete synhemmenon *post* synhemmenon ***suppl.*** *Gioc.*: paranete paranete *TGHS*.

V, 2 **diezeug***(*-zeu- *T*^{c}*)***menon** *T*^{c} *Gioc.*: sun*(*h*)*em*(*m*)*enu *GHS (T n. l.)*.

VII, 2 logei=on ***(*logion** *T*^{c}*)* *T*^{c} *Gioc.*: longion *TGHS*.

VIII, 1 **uti** is **sit electus** *T*^{c} / **uti sit electus** *Gioc.*: uti electus *T*, utiselectus *G*, utiselectos *H*, uti sit lectus *S*.

Libro VII

III, 8 **inducti** *T*^{c} *Gioc.*: inducta *TGHS*.

III, 11 **segmina** *T*^{c} *Gioc.*: tegmina *H*, tecmina *GS*, *(?*egmina *T)*.

V, 5 **tho***(*to- *T*^{c}*)***lorum** *T*^{c} *Gioc.*: pholumorum *TG*^{c}*HS*, pholurum *G*.

Libro VIII:

II, 2 **colliguntur** *T*^{c} *Gioc.*: colligunt *TEGHWVSLePvfpblch.*

III, 4 **caloris ui** *T*^{c} *Gioc.*: calores ui *G*, calore sui *TEHWVSLePvfpb lch*.

III, 10 **his** *T*^{c} *Gioc.*: in his *TEHWVS, om. G*^{1}, in hiis *G*^{2}.

III, 16 **pransitare** T^c *Gioc.*: transitare *TEGHWVSLePvfpblch*.

V, 2 **labra** T^c *Gioc.*: libra *TEGHWVSLePvfpblch*.

Libro IX:

Pr. 5 **diagonios***(*-us T^c*)* T^c *Gioc.*: diagonis *TEGHWVSLPvfpblch*, diaconis *e*.

Pr. 11 **mensus** T^c *Gioc.*: mensus *(*menses *exh. T me teste -errante-)* est *TEGHWVSLePvfpblch*.

I, 12 **et ante** T^c *Gioc.*: ante Sf^2, tant*(*a*)*e *TEGHWVLePvf*^{1}*blch*.

VII, 2 **circino**[1] T^c *Gioc.*: circum *Tblch*, circi*(*-cin- f^2*)*ni *EGHWVSL ePvfp*.

VIII, 6 **quas** T^c *Gioc.*: qu*(*a*)*e *EGHWVSLePvfpblch (T. n. l.)*.

VIII, 8 **altera** T^c *Gioc.*: altere *e*, altero *TEGHWVSLPvfpblch*.

Libro X:

VIII, 5 **deducunt** T^c *Gioc.*: deducuntur *TGH*.

IX, 4 **circumagatur** T^c *Gioc.*: circumagitur *EGH*, circumuagitur *EGH*, circumuagatur *T*.

IX, 6 **planum**[2] T^c *Gioc.*: plenum *TEGH*.

C) Coincidencias con el corrector del *Franekeranus* (y, generalmente, con *p*, ya que cuando éste fue copiado de aquél ya se habían llevado a cabo las correcciones[11]). Téngase en cuenta que en aquel entonces (1982) no disponíamos, para el testimonio del corrector del *Franekeranus* (f^2), nada más que de la información que nos facilitaban los editores de los libros VIII (obra de Louis Callebat: Paris 1973) y IX (obra de Jean Soubiran: Paris 1969) en la «Collection des Universités de France». Además de los datos proporcionados por Ruffel y Soubiran en su artículo, por supuesto.

[11]Ruffel-Soubiran, *art. cit.*, pág. 128, y pág. 130, donde se comenta una corrección «... qui prouve la descendance $f^2 \Rightarrow p$...»

Libro VIII:

I, 6 **per specus** *T*^{c}*f*^{2}: perspicuus *THWVS*^{2}, perpsicuus *G*, *om. S*^{1}.

III, 4 **ideo** *T*^{c}*f*^{2}*p*: ideo quidem *T*, ideo quod *EGHWVSLePvf*^{1}*blch*.

III, 26 **aquae** *T*^{c}*f*^{2}*p (et h*^{2}*)*: qu*(*a*)*e *TEGHWVSLePvf*^{1}*blch*.

IV, 2 **iuncus** *T*^{c}*f*^{2}*p*: iuncum *TEGHW*.

VI, 6 **fastigii** *T*^{c}*f*^{2}*p*: ad fastigii *TEGHWVSLEPvf*^{1}*blch*.

VI, 9 **oblinantur** *T*^{c}*f*^{2}*p*: oblinentur *TEGHWVSLePvf*^{1}*blch*.

Libro IX:

VI, 13 **uenae** *T*^{c}*f*^{2}*p*: uenas *EGHWVSLePvf*^{1}*blch (T n. l.)*.

IV, 2 **aurigae** *T*^{c}*f*^{2}*p*: auriga *TEGHWVSLePvf*^{1}*blch*.

IV, 6 **polus** *T*^{c}*f*^{2}*p (h)*: post plus *TEGHWVSLePvf*^{1}*blch*.

V, 2 **minusculus** *T*^{c}*f*^{2}*p (E*^{2}*)*: minusculos *TE*^{1}*GHWVSLePvf*^{1}*blch*.

VI, 3 **significatus** *T*^{c}*f*^{2}*p*: significatos *TEGHWVSLePvf*^{1}*blch*.

VII, 2 **ad lineam** *T*^{c}*f*^{2}*p*: a linea *ch*, ab linia *b*^{1}*l*^{1}, ab linea *EGHWVSL ePvf*^{1}*b*^{2}*l*^{2}.

VIII, 3 **compressione** *T*^{c}*f*^{2}*p (G)*: confessione *Wb*^{2}*ch*, confressione *HV SLePvf*^{1}, confessionem *bl*, com-*?*-sionem *T*.

VIII, 9 **cuiusque** *T*^{c}*f*^{2}*p*: cum *T*, cuius *EGHWVSLePvf*^{1}*blch*.

VIII, 10 **imagines** *T*^{c}*f*^{2}*p (h*^{2}*)*: imaginis *TEGHWVSLePvf*^{1}*blch*^{1}.

VIII, 12 **signum** *T*^{c}*f*^{2}*p*: signi *EGHWVSLePvf*^{1}*blch (T n. l.)*.

En consecuencia, y a partir de estos hechos, procedimos al estudio de la *editio princeps*, de la edición de Fra Giocondo y del *Franekeranus* (y, por consiguiente, de su corrector).

A continuación daremos una sucinta información sobre los tres textos mencionados.[12]

[12] *Cf.* Jacques-Charles Brunet, *Manuel du libraire et de l'amateur de livres*, vol. V, Paris 1864, págs. 1326-1331; Jean George Théodore Graesse, *Trésor de livres rares et précieux ou nouveau dictionnaire bibliographique*, tome Vième, Seconde partie (T-Z), *s. v.*, Berlin 1922 [Dresde 1859-1867] (que no menciona la traducción al castellano de Ortiz y Sanz [*cf. infra*, nota 17]); Luis Cervera Vera, *op. cit.* en la nota 4, págs. 115-122 y las notas correspondientes, págs. 203-207; Bodo Ebhardt, *Die Zehn Buecher der Architektur des Vitruv und ihre Herausgeber. Mit einem Verzeichnis der vorhandenen Ausgaben und Erlaeuterungen*, Berlin 1918 [rep. New York 1962, que es la edición que hemos consultado nosotros]; Paul Thielscher, *s. v.* Vitruvius en *Paulys RE*, 2ª serie, 9, cols. 427-489, Stuttgart 1961.

La *editio princeps* [nosotros en abreviatura, siguiendo a los editores franceses, la llamaremos *pr.* y no *ed.* –como los editores de la colección teubneriana–, para evitar la confusión con *ed(itum), ed(idit), ed(iderunt)*], en palabras de Luis Cervera Vera,

> (...) es de tamaño folio, carece de portada y aparece sin fecha ni lugar de impresión. Pero se supone que hacia el año 1486 la estampó en Roma el impresor Jorge Herolt, aunque existe la suposición de que se imprimió entre los años 1487-1488 y también que fue estampada en la tipografía de Eucharius Silver, establecida en Roma.[13]

En efecto, Callebat – Bouet – Fleury – Zuinghedau dan como fecha 1487, aunque con interrogantes.[14] En España, según consta en ficheros de uso interno de la Biblioteca Nacional de Madrid, se conservan tres ejemplares: uno en la Biblioteca Universitaria de Salamanca, otro en el Archivo de la Catedral de Segovia y un tercero en la propia Biblioteca Nacional, bajo la signatura «I-2.073". En la Biblioteca Nacional de Madrid se le asigna la fecha «circa 1486"[15].

Los juicios de valor sobre esta primera edición están divididos: hay quienes la consideran transliteración pura y sim-

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[13]L. Cervera Vera, *op. cit.* en la nota 4, págs. 115-116.

[14]*Vitruve. De Architectura. Concordance*. Documentation bibliographique, lexicale et grammaticale, 2 vols., Hildesheim–Zürich–New York, vol. 1, pág. IX.

[15]Bibliografía sobre esta edición en L. Cervera Vera, *op. laud.*, págs. 204-205, notas 5, 6 y 7 al capítulo IV; *Concordance*, *loc. cit.* Sobre la fecha de su edición, *cf.*, Lucia A. Ciapponi, «Fra Giocondo da Verona and his edition of Vitruvius», *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 47, 1984, 72-90, pág. 72, n. 2.

ple de un manuscrito (así lo afirma taxativamente D. José Ortiz y Sanz: «... la cual [la *editio princeps*] no siendo otra cosa que un códice MS. que imprimió [Fra Sulpicio] sin añadir ni quitar cosa alguna, suele citarse baxo el nombre de *el códice Sulpiciano*...»[16] Por tanto, su valor sería el de un manuscrito más. En este sentido interpretamos las palabras con que Lucia A. Ciapponi concluye su artículo sobre el manuscrito que Petrarca debió de poseer:

> Il *De Architectura* incomincia dunque a diffondersi con il Petrarca ed i suoi amici, sebbene questi non siano in grado di comprenderne perfettamente tutto il duro testo; il trattato rimane poi, nonostante la difficoltà d'interpretazione, il testo base degli architetti più o meno letterati del Quatrocento, anche se il completo restauro filologico e la sua piena comprensione non si attuano che agli inizi del secolo XVI, per opera di un architetto e filologo, Giocondo da Verona. Questi, nella sua meravigliosa edizione del 1511, usa per la prima volta contemporaneamente codici della comune famiglia H [*sic*] e della rara famiglia G^3. (3. La cosa non è stata mai finora notata. Intendo darne una dimostrazione esauriente in uno studio che sto preparando intorno all' opera filologica di fra Giocondo.)[17]

Nada más lejos de la realidad: como luego tendremos ocasión de comprobar (*cf. infra*, pág.397 y «Apéndice» pág. 64), Fra Sulpicio da Veroli tuvo a la vista, bien el manuscrito *G* (o alguno de sus descendientes), o bien un manuscrito de la familia

[16] *Los diez libros 'De architectura' de M. Vitruvio Polión traducidos del latín y comentados por don...*», Madrid 1787 [reimp. Oviedo 1974], p. IV.

[17] Lucia A. Ciapponi, «Il De Architectura di Vitruvio nel primo umanesimo (dal ms. Bodl. Auct. f. 5, 7)», *Italia Medioevale ed Umanistica* III, 1960, 59-99, pág. 99.

del *Harleianus* corregido con un ejemplar de la familia del *Gudianus*. Hasta el momento, según nuestras noticias, a excepción del códice en que se encuentran las anotaciones de Petrarca cuyo estudio lleva a cabo Lucia Ciapponi, no ha sido estudiado ni utilizado en ninguna edición crítica ningún otro descendiente de la rama *EG* (que, recordémoslo, constituyen la familia de texto más largo) ni ningún manuscrito que haya sido sistemáticamente corregido (es decir, en que se haya restituido el texto más largo que presenta la rama *EG*) en ese sentido. Y, efectivamente, Lucia Ciapponi se reafirma en su juicio en un artículo publicado veinticuatro años más tarde: «What is certain is that Giocondo edited his text using a part of the manuscript tradition influenced by G wich was unknown to the earlier editors.»[18]

Por otro lado, L. Cervera Vera recoge juicios más benévolos para con la *editio princeps*: «Questa è la più rara e pregiata edizione di quest'opera per esser la prima non solo, ma perchè il suo testo è bastantemente corretto.»[19] Dice el propio Cervera:

> Leyendo y descifrando los códices con meticulosa diligencia, transcribió lo que estaba escrito sin suplir con su fantasía los términos oscuros y sin corregir el texto de Vitruvio. Así realizó Sulpicio una revisión filológica general, fijando una redacción que, si no podía considerarse perfecta y definitiva, le permitió

MIGUEL DE CERVANTES

[18]L. A. Ciapponi, *art. cit. supra* n. 16, pág. 76.
[19]Leopoldo Cicognara, *Catalogo ragionato dei libri d'arte e di antichità da esso posseduti*, Pisa 1821, pág. 693, *apud* Cervera, *op. cit.*, pág. 205, nota 7.

> al menos presentar un texto comprensible y establecer un punto de partida hacia ulteriores perfeccionamientos.[20]

Resulta evidente la actuación de un humanista en la edición de este texto, sobre todo a través de las correcciones (ultracorrecciones, más bien) encaminadas a «normativizar» el texto transmitido. Son numerosísimos los casos en que la *editio princeps* y la edición de Fra Giocondo presentan un texto –el mismo– que se aparta de lo transmitido por los manuscritos. Obviamente, Fra Giocondo acepta el texto de la *princeps* y lo edita a su vez. Son casos como, por ejemplo, *si quis* en lugar del *si qui* que presentan los manuscritos. Véanse, por ejemplo, los datos de I I, 3: **etiam**[2] *TfGHS* / et *pr. Gioc.*, **oportet esse** *TfGHS* / esse oportet *pr. Gioc.*, **audierit** *TfGHS* / audiuerit *pr. Gioc.*, **scierit** *TfGHS* / sciuerit *pr. Gioc.* Asimismo, son abundantes –aunque no alcanzan ni mucho menos el número de las de Fra Giocondo– las lecturas de la *editio princeps* que corrigen el texto transmitido y que son editadas en la actualidad. Aunque, ciertamente, esta edición está muy lejos del texto que años más tarde establecerá Fra Giocondo, a pesar de su mayor defecto: el poco respeto por la lectura transmitida por los manuscritos.

Basadas en el texto de Fra Sulpicio se hicieron dos ediciones más. La primera de ellas se imprimió en Florencia, en 1496. La segunda apareció en Venecia, en 1497. Según L. Cer-

MIGUEL DE CERVANTES

[20]L. Cervera, *op. cit.* en la nota 4, pág. 116.

vera Vera, el texto de la *editio Florentina*

> ... está basado en el de la edición príncipe de Giovanni Sulpicio, al que se añadió la obra *Acquedotti* [*sic*] de Frontino y dos opúsculos de Poliziano.
>
> Sin novedad alguna sobre la edición de Sulpicio, como ésta se destinó igualmente al público humanista.[21]

En la documentación bibliográfica que presenta la *Concordance* citada, dentro del apartado correspondiente a las ediciones de Vitruvio (pág. IX), encontramos lo siguiente:

EDITIONS

SULPICIUS VERULANUS G., Roma, Herolt, 1487 (? Cf. Degering H.,

Wer war der Drucker...: Nachträgliches...: cf. *infra*)

= *Editio princeps.*

Editio Florentina. Firenze, Leonardo de Arigis, 1496.

Editio Veneta, Venezia, S. Papiensis Bevilacqua, 1497.[22]

La *editio princeps*, la *editio Florentina* y la *editio Veneta* son consideradas, por tanto, como si de un único texto se tratara. No obstante la afirmación de Luis Cervera en el interior de su libro (*cf. supra* el comentario anterior sobre la *editio Florentina*: «Nada notable ofrece su texto latino [se refiere el autor a la *editio Veneta*] copiado del de Sulpicio.»[23]), en la nota correspondiente al pasaje que acabamos de citar en relación con la *editio princeps* (digamos, de paso, que las notas de este libro poseen valor en sí mismas, por cuanto son una valiosísima fuente de información) se cuestiona un tanto la identidad entre las tres ediciones:

10 (...)CICOGNARA, 694: «Non si può indovinare l'editore, né lo

[21]L. Cervera, *op. cit.* en la nota 4, pág. 117.
[22]*Op. cit.* en la nota 15, pág. 117.
[23]L. Cervera, *op. laud.*, pág. 117.

> stampatore di questo testo [se refiere a la *editio Florentina*], in cui trovansi alcune poche varietà [*cf. infra*] del'edizione Principe...», pág. 205; 13 GICOGNARA [*sic, pro* CICOGNARA], 695: «Le poche variante che trovansi in questa edizione [*Veneta*] dalla precedente di Toscana non sono prese da alcun codice, né in alcunmodo comprovate, ma dettate da semplici conghietture: in tutto rassomiglia l'edizione Florentina, e non conosciamo se alcun uomo di profonda dottrina ne procurasse la ristampa». PELLATI, «Vitruvio nel Medio Evo e nel Rinascimento», *op. cit.* [*Bollettino del Reale Istituto di Archeologia e Storia dell'Arte*, Anno V, fasc. IV-VI, Roma 1932], pág. 27: «l'altra veneta del 1497, editore Simone Bevilacqua da Pavia, perché non fanno [¿también la *editio Florentina*?] che ripetere esattamente il testo sulpiciano».[24]

En efecto, un repaso detallado del aparato crítico y el comentario de las ediciones de que disponemos nos muestra que tal identidad no es absoluta (sobre todo en lo que se refiere a la *editio Florentina, Flor.*) (la información entre corchetes la hemos obtenido de la colación que ahora presentamos):

Libro I:

I, 15 **at** *Flor.* [*Gioc.*]: ut *GHS* [*T pr. f*, aut *Ven.*] [lema no incluido en aquel trabajo puesto que los manuscritos no presentaban variaciones entre sí, y *at* era una conjetura].

V, 1 **queat** [T^c] *Flor.* [*Ven.*]: queant *GHS* [*pr. Ven. Gioc. f*].

Libro II:

IX, 6 **cariem** [T^c] *Flor.* [*Ven.*]: partem G^cHS [*Tf*G^cHS *pr.*, eam partem f^2, pariem G^c [tarmitem *Gioc.*].

Libro IV:

II, 4 **denticuli** [T^c] *Flor.* [*Ven. Gioc.* f^2]: denticulus *GHS* [*T pr. f*].

VIII, 6 **pteromatos** [T^c *Gioc.*] *Flor.*: pleromatos *GHS* [*Tf pr. Ven.*].

Libro V:

Pr. 4 **actorum** [T^c] *Flor.* [*Gioc.*]: auctorum *GHS* [*f pr. Ven.; T n. l.*].

Libro VII:

[24] *Ibid.*, pág. 207.

VI, 1 **subtilis** [T^c] *Flor.* [*Gioc.*, subtills *Ven.*]: subtilius *EGHS* [*Tf pr.*].

Libro IX:

Pr. 14 signans caera et [ex *Gioc.*] milto quae [quod T^c] esset expertus [T^c] *Flor.* [*Ven. Gioc.*]: signaretur amolcie *(*amoltie [*pr.*] *W*, amollicie *S*, amolicie S^2, amolitiae *Pvblch)* est expertus T*EGHWVSLePvfpblch* [*pr.*], **quo signaret cera molli siqua esset expertus** *Soubiran (cf. commentarium ad loc.).*

Libro X:

XIII, 4 **tabulatorum** [T^c] *Flor.* [*Ven. Gioc.*]: tabularum *TEGHWVSL ePvfpblch pr.*

XV, 1 **ὄρυγες** [origes T^c] *Flor.* [oryges *Flor. Ven.*] [*Gioc.*]: origines *EGHWVSLePvfpfpblch* [origine *T*, orgines *pr.*].

En este sentido se manifestó Lucia Ciapponi:

> Despite its many typographical mistakes, the Florentine edition of 1496 reveals a fair amount of work by its editor and it is not, as has been often repeated since Poleni, a less correct version of the *editio princeps*. Poleni had noticed 'exiguas quasdam mutationes' with respect to the *editio princeps*. In fact the 'mutationes'are not at all 'exiguae' and are the fruit partly of collation of one or more other manucript(s), partly of conjecture. Three *lacunae* in the text of Sulpicius are filled with readings from a family of manuscripts different from that of Harl. 2767 followed by Sulpicius. There are also some variants derived from manuscripts, several conjectures, and even an interpolation.[8] ([8]For these variants see Appendix IA).[25]

Por lo que respecta a la *editio Veneta* no hemos constatado más que una lectura importante, que los editores (Krohn en concreto) asignan a esta edición. Se trata de II VIII, 3 **quarum** *Ven.* [T^c *Gioc.*]: quorum *GHS* [*Tf pr. Flor.*]. Dice Ciapponi al respecto:

> The Venetian edition of 1497 follows the Florentine edition fairly closely. However, its editor filled one *lacuna* found in both Sulpicius and the Florentine edition, presumably from another manuscript, and he attempt a few conjectures of his own.[9] [[9]See Appendix IB] There are no Greek characters in either Sulpicius's or the Florentine editions, but there are in the Venetian one. In

[25]L. Ciapponi, *art. cit.* en la nota 16, pág. 73.

> all three editions blank spaces are left in Book VIII where the Greek epigrams belong. There are very few drawings, limited to geometrical figures.[26]

[Por cierto que Bodo Ebhardt es el único estudioso –hasta donde llega nuestra información– que afirma que el autor de esta *editio Florentina* es Fra Giocondo.[27] Se trata sin duda alguna de una errata –de imprenta o de cualquier otro tipo–, puesto que el autor, en la página 35 de su libro, menciona la *editio Veneta* antes de pasar a hablar de las de Fra Giocondo].

Efectivamente, la *editio Florentina* y la *editio Veneta* están lejos de recoger mecánicamente el texto de la *princeps*. Movidos por la lectura que Jean Soubiran recogía en su comentario a IX *Pr.* 14 y por las lecturas que L. Ciapponi recoge en los «Apéndices» a su artículo tantas veces citado, hemos creído necesario llevar a cabo la colación completa, no sólo de la *editio princeps*, sino también de la *editio Florentina* y la *Veneta*, dadas las coincidencias entre ambas y el corrector del *Toletanus*, tal como más tarde tendremos ocasión de mostrar.

Nosotros hemos utilizado para nuestro estudio el ejemplar que de la *editio princeps* guarda la B. Nacional de Madrid.

Hasta donde llega nuestra información, en España no se conserva ningún ejemplar ni de la *editio Florentina* ni de la *Veneta*. Por consiguiente, hemos cotejado ambos textos sobre microfilms –proporcionados por la *Britisch Library*– de ejempla-

[26] *Ibidem*.
[27] Bodo Ebhardt, *op. cit.* en la nota 13, pág. 67.

res que de ambas obras se conservan en la mencionada biblioteca (la *Florentina* bajo la signatura «169 i 2" y la *Veneta* «Hirsch I 123").

[Mencionemos de paso que la *editio Florentina* posee dos colofones, según el catálogo de incunables del *British Museum*:

> Die zweite Auflage des V. (...), enthaltend V., Frontins Wasserleitungen, Polizianos Panepistemon und Lamia (über die erste Analytik), hat laut Catalogue of books printed in the XVth century now in the British Museum Part V London 1924 S. 474 zwei Kolophone: p. 64^{a} Florentiae impressum anno a natali christiano .M.CCCC.LXXXXVI und p. 70^{b} Venetiis Anno ab natali Christiano .M.CCCC.LXXXXY. Idibus Novembris.[28]

Circunstancia que nosotros hemos podido también comprobar sobre el microfilm que de la *editio Florentina* nos ha proporcionado la *British Library*.].

De la edición de Fra Giocondo ya hemos hablado, siquiera de pasada. Con el juicio de Lucia Ciapponi que hemos recogido con anterioridad (*cf. supra* pág. 19), coincide el de la totalidad de los estudiosos, aunque con algunas reservas (ya antes señalábamos su poco respeto por el texto transmitido):

> Fray Giocondo, después de una larga preparación [«Fra Giocondo, a scàpito di tale rigore, ha cura invece di rendere comprensibili e utilizzabili gli oscuri precetti vitruviani soprattutto attraverso la costruzione di centotrentasei tavole che tentano per la prima volta di colmare la perdita di quelle originali e che sono il risultato di un lungo studio condotto sui resti archeologici osservati nei suoi lunghi viaggi attraverso l'Italia e la Francia», según testimonian V. Fontana y P. Morachiello[29]; el mismo interés

[28]P. Thielscher, *art. cit.* en la nota 13, col. 481, líneas 57 a 66; *cf.* también L. Ciapponi, «Fra Giocondo...», pág. 73, n. 5.

[29]Vincenzo Fontana y Paolo Morachiello, *Vitruvio e Raffaello. Il De architectura di Vitruvio nella traduzione inedita di Fabio Calvo Ravennate*, Roma 1975, pág. 33.

> por documentarse en edificios antiguos conservados demostrará siglos más tarde Ortiz y Sanz a la hora de traducir la obra de Vitruvio, según nos dice él mismo en el prólogo de su obra[30]), redactó con claridad los pasajes de Vitruvio que aparecían oscuros; ante la duda de una frase la corrigió con su propio criterio y las lagunas que se presentaban en el texto fueron completadas por él. Con esta reelaboración giocondina resultó el tratado de Vitruvio muy claro y muy correcto desde el punto de vista arquitectónico, aunque no con tanta fidelidad filológica como la versión de Sulpicio.[31]

José Ortiz y Sanz fue mucho más severo con el proceder de Fra Giocondo,

> cuyo texto se aparta del de los códices en muchos lugares, de tal manera, que no se puede dudar, según ya observó el erudito Marques Poleni en sus *Animadversiones Vitruvianae*, de la damnable libertad que se tomó de ordenarlos a su capricho, y sin darnos razón alguna de si esta discrepancia procedía de codices MSS, que dice vió muchos; ó de lo que tenía observado en los edificios antiguos, que también indica, y es lo más probable. Pero de cualquier modo que fuese, siempre debía Iocundo dar razón del origen de tales correcciones, ó abstenerse de hacerlas, como hizo Sulpicio.[32]

Evidentemente, Ortiz y Sanz está más cerca de Lachmann que el dominico veronés.

En el mismo sentido se manifiestan los sabios alemanes Rose y Müller-Strübing, en el prefacio de su edición, citada habitualmente por los editores modernos como Rose[1]:

> ita hoc simul demonstratur Iocundum Veronensem architectum quamvis omnium editorum maxime arbitrarius fuerit scriptorem potius pro more saeculi restituens quam scriptoris verba, cum

[30] *Op. cit.* en la nota 17, pág. IV; sobre este traductor español de Vitruvio *cf.*, en última instancia, José E. García Melero, «Las ediciones españolas de 'De Architectura' de Vitruvio», *Fragmentos* 8-9, 1986, 102-131, págs. 117-122.

[31] L. Cervera Vera, *op. laud.*, págs. 118-119.

[32] *Op. cit.* en la nota 16, pág. V.

> tamen fuisse cui vel nunc plurima [en cada libro encontramos editadas decenas de conjeturas de Fra Giocondo] debeantur quae perite et sagaciter correcta sint.[33]

Incluso se ha llegado a considerar la primera de las ediciones que hizo Fra Giocondo como la edición príncipe.[34] Pero sin duda ninguna es Lucia Ciapponi quien emite el juicio más ponderado sobre lo que supuso la labor giocondina:

> ...: if we look at subsequent editions of the *De Architectura*, either in Latin or in vernacular translation, several show the influence of his work in their use of illustrations and of an index, while Giocondo's table of mathematical symbols was sometimes quoted verbatim. His illustrations were the beginning of the iconographical tradition that later received the name of the 'Venetian family'. His most important emendations, corrections, and conjectures passed into the editions of sixteenth to seventeenth centuries, often unchallenged. His philological-technical approach was adopted by most editors for more than two centuries.[35]

Este sabio italiano, fraile dominico nacido en Verona, publicó varias ediciones de Vitruvio: en 1511 (Venezia, Ioan. de Tridino alias Tacuino), en 1513 (Firenze, Giunta), en 1522 (Firenze, Giunta *post mortem Giocondi*) y en 1523 (Lyon, Huyon), edición ésta última «fautive» –es decir, pirata– a decir de Brunet. En el mismo sentido hay que interpretar las palabras de Thielscher:

> Da Giocondi am 1. Juli 1515 gestorben ist, kann die Florentina Juntina von 1522 und die ohne Drucker und Druckort bei Huyon in

[33] *VITRUVII DE ARCHITECTURA LIBRI DECEM*. AD ANTIQUISSIMOS CODICES NUNC PRIMUM EDIDERUNT VALENTINUS ROSE ET HERMAN MÜLLER-STRÜBING. LIPSIAE IN AEDIBUS B. G. TEUBNERI MDCCCLXVII, pág. XII.

[34] Según recoge Cervera Vera en la pág. 119 de su libro. Sobre la figura de Fra Giocondo, *cf.* Vladimír Juřen, «Fra Giovanni Giocondo et le début des études vitruviennes en France», *Rinascimento*, 2ª serie, 14, 1974, págs. 101-115 con abundante bibliografía.

[35] *Art. cit.* en la nota 16, pág. 86.

Lyon 1523 erschienene Ausgabe nicht mehr von ihm selber gemacht sein [en efecto, hemos podido constatar cambios entre las ediciones de 1511 y 1513, por un lado, y la de 1522; ésta última es, en general, mucho más fiel al texto transmitido por los manuscritos, aun en los casos en que hoy día se edita la corrección de Fra Giocondo, es decir, el texto que presentan las ediciones de 1511 y 1513; Lucia Ciapponi, gran conocedora de la obra de Fra Giocondo, afirma por su parte lo siguiente:

> His edition was obviously a success: it was reprinted in 1513 in Florence with the text of Frontinus's *De Aquaeductibus urbis Romae* by the Giunta brothers in small pocket-book size with four more woodcuts (bringing the total to 140). Julius II being dead, it was now dedicated to Giuliano de' Medici. Another edition, less faithful to Giocondo's text, was reprinted by the Giuntas in 1522, after Giocondo's death. There is also another, published in 1523 without place of printing; it is now thought to be a pirated edition printed at Lyons, although Poleni though it Florentine.[36]].[37]

De hecho en ninguna de las ediciones que hemos manejado aparece citada, y tan sólo Ortiz y Sanz la incluye entre los textos que ha manejado, a la vez que omite la edición anterior, de 1522: «las tres del P. Juan Iocundo, doctisimo Dominicano Veronés, y habilisimo Architecto, publicadas en 1511, 1513, y 1523.»[38]

Veamos, a través de un repaso sucinto a algunas ediciones y a los repertorios bibliográficos, cómo los editores parecen considerar las tres ediciones como un texto único. Rose, en el prefacio a su primera edición, recoge: «*Ioc.: Iocundus Flor. 1513, 8º (1511 fol., 1522 8º).*»[39] No hemos encontrado nin-

[36]L. Ciapponi, *art. cit.* en la nota 16, pág. 74.
[37]P. Thielscher, *art. cit.* en la nota 13, col. 483, líneas 63 a 68.
[38]J. Ortiz y Sanz, *op. cit.* en la nota 17, pág. V.
[39]*Op. cit.* en la nota 35, pág. XII.

guna alusión a las ediciones utilizadas en la segunda de las ediciones de Rose (Rose[2]).[40] Krohn, por su parte, señala lo siguiente: «Editiones atque editorum nomina, quibus singulae emendationes in adnotatione quam dicunt criticam relatae debentur, sunt haec: ..., *Joc(undus)*,...[41] Todo parece indicar, hasta ahora, que los editores consideran las cuatro ediciones de Fra Giocondo reproducción una de otra.

F. Granger, bajo *Editions*, cita: «Ioc.: Fra Giocondo, Florence, Junta, 1522, 8vo.»[42]

C. Fensterbusch[43] no hace ninguna mención de Fra Giocondo (ni de ningún editor cuyo nombre pueda aparecer en el aparato crítico de su edición, puesto que lo más habitual es que no señale la autoría de una lectura, cuando no se edita lo transmitido por los manuscritos; *cf. infra*, pág. 28 y, sobre todo, 29 y ss.).

Por su parte, los editores de Vitruvio en la *Collection des Universités de France* han venido utilizando la edición de 1522 (así viene expresado en el *conspectus siglorum* de las

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[40] *VITRUVII DE ARCHITECTURA LIBRI DECEM*. ITERUM EDIDIT VALENTINUS ROSE. LIPSIAE IN AEDIBUS B. G. TEUBNERI MDCCCXCIX.

[41] *VITRUVII DE ARCHITECTURA LIBRI DECEM* EDIDIT F. KROHN. LIPSIAE IN AEDIBUS B. G. TEUBNERI MCMXII.

[42] Frank Granger, *Vitruvius. De Architectura*, 2 vols., Loeb-Heinemann, London 1983-85 [1931-34], vol. I, pág. XXXIII.

[43] Curt Fensterbusch, *Zehn Bücher über Architektur*, Darmstadt 1964 [1976, 1981].

ediciones de los libros IX[44] y VIII[45] hasta la recentísima edición del libro X[46]. A pesar de las objeciones de Thielscher (*cf. supra*) nosotros hemos centrado nuestro estudio de Fra Giocondo en la edición de 1522, apoyándonos en la aparente coincidencia entre las tres ediciones (ya hemos dicho que la edición de 1523 casi ni se menciona) y en la autoridad de los editores franceses. Aunque, por otra parte, dichos editores, –nos estamos refiriendo al Luis Callebat del libro VIII y a Jean Soubiran –, a pesar de citar en el *conspectus siglorum* de sus respectivas ediciones únicamente la edición de 1522, atribuyen a Fra Giocondo lecturas que se encuentran en las ediciones de 1511 y 1513 (en el libro VIII, en III 17 y VI 14; en el libro IX, en *Pr*. 11 y VI 3); ediciones ambas que, hasta donde nosotros hemos podido comprobar, sí pueden considerarse como exponentes de un mismo texto; así parece entenderlo Louis Callebat en el *conspectus siglorum* de su edición del libro X: «*Gioc.* ed. Fra Giocondo, Firenze, Giunta 1513 (Venezia, Io. de Tridino alias Tacuino, 1511)»[47]; al igual

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[44] *Vitruve. De l'Architecture. Livre IX*. Texte établi, traduit et commenté par Jean Soubiran, Paris 1969.
[45] *Vitruve. De l'Architecture. Livre VIII*. Texte établi, traduit et commenté par Louis Callebat. Paris 1973.
[46] *Vitruve. De l'Architecture. Livre X*. Texte établi, traduit et commenté par Louis Callebat avec la collaboration, pour le commentaire, de Philippe Fleury. Paris 1986.
[47] *Op. Cit.* en la nota anterior, pág. XLI.

que los autores de la *Concordance* citada[48]:

> FRA GIOCONDO G., Venezia, Ion. (*forte pro* Ioh.) de Tridino alias Tacuino, 1511; Firenze, Giunta, 1513).
>
> · Firenze, Giunta, 1522 (*post mortem Giocondi*).
>
> · Lyon, Huyon [*cf. Thielscher*], 1523 (*post mortem Giocondi*).

Nosotros hemos colacionado, como ya hemos dicho, el texto de la edición de 1522, en el ejemplar que se encuentra en la Biblioteca Nacional de Madrid bajo la signatura «U[soz]-1364". Al comienzo del libro el propio D. Luis de Usoz señaló que esta edición «parece más correcta que la de 1513".[49] Hemos cotejado en otras ediciones de Fra Giocondo los pasajes en que los editores testimoniaban una lectura diferente de aquélla que nosotros leíamos en esta edición. Para ello hemos utilizado el ejemplar de la edición de 1511 que se guarda en la Biblioteca Lázaro Galdiano de Madrid (el único que –según nuestras noticias– se conserva en España) y los tres ejemplares de la edición de 1513 depositados en la Biblioteca Nacional bajo las signaturas «U-505", «U-8042" y «R-2370". Como hecho curioso hemos de señalar el que a uno de estos tres ejemplares («U-8042") le falte el prólogo del editor. Este hecho no tendría importancia (habría podido perderse el cuadernillo inicial, el último en ser encuadernado dado que en él iban las licencias reales) si no fuera porque dicho prólogo va impreso en el dorso del frontispicio del libro (¿se hicieron dos tiradas de es-

[48] *Op. cit.* en la nota 15, pág. IX.
[49] Señalemos, de paso, que Bodo Ebhardt es del mismo parecer. *Cf. op. cit.* en la nota 12, pág. 68.

ta edición?).

En la B. N. de Madrid se conserva, igualmente, un ejemplar de la edición de 1523 (con la signatura «R-23548") que nosotros no hemos consultado.[50]

Veamos a continuación qué tipo de correcciones encontramos en el *Franekeranus*. Este manuscrito se conserva actualmente en Leeuwarden (Holanda), en la *Provinciale Bibliotheek van Friesland*, bajo la signatura «51 Hs». Actualmente está fechado en los siglos X-XI.[51]

En el artículo citado[52], Ruffel y Soubiran destacaban lo excepcional de estas correcciones:

> Dans la descendance de **H**, le Franekeranus serait un MS assez banal, dont le texte relativement soigné rappelle beaucoup celui de **P** (...), s'il n'était enrichi d'une remarquable série de corrections, de peu postérieures à la première main. Ce n'est d'ailleurs pas cette abondance qui mérite remarque –nous avons vu que **P** est lui aussi largement pourvu de retouches–, c'est leur originalité: dans l'immense majorité des cas on ne peut les rapprocher d'aucun MS connu. Quelle est donc leur origine? Résultent-elles d'une révision faite sur une branche de la tradition qui nous serait inconnue? Elles prendraient alors une exceptionnelle importance, mais l'hypothèse semble peu probable, bien qu'on ne puisse l'exclure en toute certitude. Il est sans doute moins aventureux, bien que $\mathbf{f^2}$ soit parfois fautif, de supposer que ces corrections sont dues à un réviseur, ou à un lecteur, consciencieux et éclairé, aux prises avec des passages, trop nombreux à son gré –et à celui de l'éditeur!–, où le texte de la tradition ne donne pas un sens satisfaisant.[53]

Y, efectivamente, tal como también nosotros hemos podido

[50]Sobre el papel desempeñado por Fra Giocondo en el equipo de investigación constituido por el fraile dominico, Rafael Sanzio y Fabio Calvo Ravennate, *cf.* V. Fontana - P. Morachiello, *op. cit*. en la nota 31, págs. 32-35; L. Cervera Vera, *op. cit.* en la nota 4, págs. 101-102.

[51]*Cf.* Ruffel - Soubiran, *art. cit.* en la nota 6, págs. 6 y 127-131; C. H. Krinsky, *art. cit*. en la nota 4, pág. 66; L. Cervera Vera, *op. cit.*, pág. 46; Friseman, «Varr. Lect. obviae in cod. Vitruvii Franequerano coll. c. ed. Tornaesiana, Lugd. Bat. 1585", *Magaz. f. Philologen II, 1797, 123-158, apud* Callebat *et alii*, *Concordance* citada en la nota 15, pág. VIII.

[52]*Cf.* nota 5.

[53]*Art. cit*. en la nota 5, pág. 127.

comprobar,

> Il s'agit presque toujours de passages dont la syntaxe est inacceptable, et que le correcteur de **f**, au prix d'une addition ou d'une légère modification, parfois digne d'être comparée aux plus ingénieuses conjectures modernes, rend parfaitement intelligibles.[54]

Nosotros hemos colacionado este manuscrito sobre fotocopia proporcionada por el *Institut de Recherche et d'Histoire des Textes*, así como sobre el propio original en visita efectuada a la Biblioteca de Leeuwarden. Hemos de señalar que tanto sobre la fotocopia como en el original no hemos sabido detectar la presencia de una tercera mano, es decir, de un segundo corrector, ni siquiera en el pasaje en que Jean Soubiran testimonia su presencia, en su aparato crítico a IX VIII, 3, que reproducimos a continuación: **VIII, 3** lineam *GH*^{2}*WL*^{1}*ef*^{3}*p* : ligneam *HWVL*^{2}*Pvfblch* ligneum *f*^{2}. *Cf.* Las lecturas que recogemos en nuestra colación.

Edición utilizada

«Una edición de todo Vitruvio puesta al día está por hacer», decíamos hace siete años.[55] Y de entonces a ahora se ha dado un paso de gigante: en efecto, ha salido a la luz la edición del libro X dentro de la *Collection des Universités de*

[54] *Art. laud.*, pág. 128.
[55] *Cf.* el trabajo citado en la nota 2, pág. 18.

France[56].

Entre el momento en que realizamos nuestra *Transmisión...* y el actual han salido a la luz publicaciones de una enorme importancia dentro del campo de los estudios vitruvianos y, en concreto, en el terreno del establecimiento del texto. Las de mayor trascendencia, en nuestra opinión, son la *Concordance* citada y la menciona edición del libro X del *De Architectura*, obra de Louis Callebat –establecimiento del texto, traducción y comentario– y Philippe Fleury –comentario–. Obra que, como viene siendo habitual en la edición de este autor dentro de «Les Belles Lettres», la introducción y el comentario ocupan más de las tres cuartas partes del número total de páginas.

Hasta ahora han aparecido tres libros en esta colección: por orden cronológico, el IX[57], el VIII[58] y el X. En el mismo año en que fue publicado el primero de ellos, 1969, aparecía en la *Revue des Études Latines* el artículo de J.-P. Chausserie-Laprée en que –como ya hemos dicho[59]– se apuntaba una organización nueva del *stemma* de Vitruvio. En consecuencia, el siguiente editor de Vitruvio en esta colección, Louis Callebat, acepta la tesis de Chausserie-Laprée y la aplica al es-

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[56] *Cf.* nota 46.
[57] *Cf.* nota 44.
[58] *Cf.* nota 45.
[59] *Cf. supra*, pág. 2 y 3.

tablecimiento del texto vitruviano[60], como muy bien destaca Pierre Gros:

> Cette découverte [la tesis de Ch.-Lap.] qui permet en outre de situer exactement le manuscrit de Sélestat par rapport au 'Harleianus', considéré comme le plus ancien de ceux qui nous sont parvenus, sert désormais de base à toute édition du 'De architectura'. Déjà le livre 8, publié par L. CALLEBAT, (...), en tire le meilleur parti, et l'on y enregistre, par rapport aux publications antérieures, une clarification sensible de l'apparat critique: cette meilleure organisation du stemma simplifie les groupements caractéristiques, et permet souvent des lectures mieux assurées.[61]

el cual remite a la reseña que de esta obra hizo Fensterbusch.[62]

La edición del libro IX, obra de Jean Soubiran[63], no por no haber podido utilizar los hallazgos de Chausserie-Laprée desmerece de la edición del libro VIII. Por todas partes se elogia la edición de Soubiran «...du très difficile livre IX.»[64] La introducción es calificada de «magistrale» por Gros.[65] Desde luego, es una edición impresionante.

Como impresionante es, por múltiples razones, la edición del libro X aparecida en esta misma colección.

MIGUEL DE CERVANTES

[60]Así lo explicita el propio Callebat, en la pág. L de la edición citada en la nota 47.
[61]Pierre Gros, «Vitruve: L'Architecture et sa théorie», en *A.N.R.W.* II, 30, 1, págs. 659-695, pág. 666.
[62]*Gnomon* 47, 1975, pág. 301 ss.
[63]*Cf.* nota 44.
[64]Pierre Gros, *art. cit.* en la nota 61, pág. 668, donde este estudioso de Vitruvio analiza los criterios que se deben seguir a la hora de editar un autor técnico, en cuya obra se mezclan errores de sus fuentes, deficiencias del autor y alteraciones en la transmisión del texto.
[65]*Ibidem*; *cf.* también H. Spitzmuller, «Science et Architecture», *Revue des Études Latines* 47, 1969, págs. 90-94.

Por el artículo citado de Pierre Gros sabemos que André Balland está preparando la edición del libro II para «Les Belles Lettres»[66]. Hasta donde llegan nuestras noticias, este libro no ha salido todavía a la luz.

A pesar de las críticas a que ha sido sometida, nosotros hemos decidido utilizar, en los libros en que no se dispone en la actualidad de edición en «Les Belles Lettres», la edición completa de Vitruvio obra de F. Krohn.[67] El estudioso francés critica a Krohn su actitud, muy cercana a la que animaba a Fra Giocondo: «l'application du principe de correction systématique...»[68]. Efectivamente, en la edición de Krohn abundan las transposiciones del texto transmitido, y en bastantes ocasiones se apunta la lectura de la edición de Fra Giocondo como posible solución a un problema textual.

Y la hemos utilizado a pesar de haberse publicado una edición más reciente.

[Dejamos a un lado la de Granger, ya citada[69], el cual aplicó en su edición un principio no compartido prácticamente por nadie, cual es el de considerar el *Harleianus* como antecesor de la totalidad de los manuscritos conservados; a pesar de que tuvo algunas intuiciones acertadas, puesto que algunas

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[66] *Cf. art. cit.* en la nota 66, pág. 675.
[67] *Cf. op. cit.* en la nota 43. *Cf.* P. Gros, *art. laud.*, págs. 662, n. 7; 664 y 667.
[68] *Ibid.*, pág. 668.
[69] *Cf.* nota 42.

conjeturas suyas las vemos editadas en las ediciones más modernas (en X XIII, 6; XIV, 1 Callebat edita sendas conjeturas de Granger); a ello se une el hecho de que la colección inglesa presenta habitualmente un aparato crítico muy exiguo.]

Nos referimos a la edición que Curt Fensterbusch publicó en el año 1964.[70] Esta edición la encontramos casi unánimemente alabada por los estudiosos de Vitruvio:

> Enfin, l'auteur d'une récente édition allemande du *De Architectura*, le Dr Curt Fensterbusch, a eu le beau geste de m'envoyer spontanément ses propres collations des manuscrits *H S E G V W*, grâce auxquelles j'ai pu, une dernière fois, contrôler mon apparat critique. Je lui ai dit, et je lui renouvelle ici ma gratitude.[71]

> Dans son édition de 1964, qui se présente modestement comme un *Arbeitsbuch*, mais constitue en réalité la meilleure synthèse actuellement disponible...[72]

> Et l'on doit à C. Fensterbusch d'avoir donné, à partir d'importantes collations[3] et d'une étude critique intelligente et saine, l'édition complète du *De Architectura* la mieux fondée scientifiquement. 3. Nous pouvons attester, en ayant eu directement communication, l'importance et la qualité des collations effectuées par C. Fensterbusch –importance et qualité dont la rédaction de l'apparat ne rend qu'imparfaitement compte.[73]

Una sola voz discordante hemos encontrado. Es la reseña que del texto de Curt Fensterbusch publicó Fritz Oomes.[74]

Nosotros, por nuestra parte, nos reafirmamos en la postura que manteníamos en nuestro anterior trabajo:

---

[70] *Cf.* nota 43.
[71] Jean Soubiran, *op. cit.* en la nota 44, pág. LXXII.
[72] Pierre Gros, *art. cit.* en la nota 61, pág. 668.
[73] *Op. cit.* en la nota 14, vol. I, pág. III.
[74] *Gnomon* 38, 1966, págs. 779-882.

Respecto al texto de Fensterbusch, nos movió a desecharlo, en primer lugar, la reseña de la obra aparecida en *Gnomon* (XXXVIII, 1.966, pp. 779-882) a cargo de Fritz Oomes (*cf.* también *Listy Filologické*, LXXXIX, 1.966, pp. 326-327, reseña de Vidman). Advierte Oomes que estamos ante una edición que no cumple los mínimos exigibles a una edición para especialistas: «Im ganzen muß man feststellen, daß diese Ausgabe für den Philologen nicht ausreicht, so daß er noch immer auf frühere Editionen angewiesen ist.» (p. 782 de la reseña citada). Ciertamente, Fensterbusch advierte en el prólogo que su edición está pensada como manual técnico («Die vorliegende Ausgabe ist als Arbeitsbuch gedacht», p. 14), motivo por el que reducirá la extensión de su aparato crítico al mínimo (luego veremos algunos casos en que se contraviene esta advertencia), eliminando la falta grosera y evidente de copista: «offensichtliche Schreibfehler, die sich nur in dieser oder jener Handschrift finden (z. B. *octidie* statt *cotidie*,...), pp. 14-15. No registra tampoco las transposiciones de una sola palabra («Umstellungen einzelner Worte, wie sie vornehmlig in *S* vorkommen», p. 15), debidas por lo regular a que el copista es de «dictado interior largo», aunque en el caso de S parece –si seguimos a Ch.-Lap. [en el artículo citado]– que gran parte de sus transposiciones se deben a su modelo (algo parecido sucede en el caso de T, como tendremos ocasión de comprobar). Evita, por último, consignar los datos de los manuscritos en 111.15 (numeración de Rose I), pasaje en que sigue la reconstrucción de Wilmanns (p. 15 del prólogo a su edición).

Aparte de los hechos constatados por Oomes (casos en que el texto de la edición presenta una lectura diferente de la que se recoge en la traducción; casos en que la transposición efectuada en el texto se atribuye a un autor distinto del que la propuso en verdad; en algunas notas se hace referencia a hechos que luego no aparecen efectivamente incorporados en el texto, etc.), nosotros hemos podido apreciar, entre otros y sin ánimo de ser exhaustivos, los siguientes:

– ambigüedad en la remisión al texto: en I, I, 18 *pro eo* de S difícilmente se relaciona, tal como aparece en el aparato crítico, con *peto* del texto;

– en muchos casos la disposición del aparato induce a error. En I, IV, 7 se nos dice, respecto de *attendatque* del texto, que *tendatque* lo presentan H y S e *intendatque* G; en principio, se piensa que el editor sigue la lectura de E (pues, a pesar de haberse referido al manuscrito V en la p. 12 de su prólogo, no registra el testimonio más que de los cuatro manuscritos de [‘utilizados por’, queríamos decir] Krohn, EGHS). Por Krohn sabemos que se trata de una conjetura de Giocondo. Defectos como éste ya los señalaba Oomes. Al lado hay casos en que sí se registra el nombre del autor de la conjetura (I, VI, 11 *trudens* de Wistrand, en lugar del *praeurens* de Krohn; a primera vista, parece que ello sucede cuando la conjetura es distinta de la preferida por Krohn). No son raros los casos como el de II, III, 2 *rigideque obsolidato permanente*. Según C. Fensterbusch, los manuscritos presentan *rigidoque* y no *rigideque*. Fensterbusch pone al mismo

nivel –por cuanto no nos indica el nombre del autor del la modificación– *ob-solidato permanente,* mientras que por Krohn sabemos que *permanente* es conjetura de Giocondo;

– hay casos en que, sin venir a cuento, aparentemente, se registra una lectura en el aparato crítico, la misma que aparece editada. Así, en II, VI, 1 *formatae* (Krohn sigue en este lugar una conjetura de Nohl, *foratae*). En II, VIII, 11 se registra *Mercuri*, precisamente la lectura que se edita. Se debe, a nuestro entender, a que Krohn, al seguir otra lectura (*Mercurii*, que presentan G y S) registra, consiguientemente, *Mercuri* de H, que luego recoge Fensterbusch sin que se explique por qué. Lo mismo sucede en II, IX, 16 *ea*; III, V, 7 *altitudine*; IV, VI, 2 *ungue*; IV, VI, 4 *protis pedibus*, etc.

Tres casos son, en nuestra opinión, especialmente relevantes:

– en IV, VI, 3 se registra, respecto de un *diuiditur* editado, que los manuscritos presentan *ditur*. En este mismo lugar aparece en el aparato crítico de Krohn lo siguiente: diuidatur *ed.*: -ditur *x*.

Resulta explicable, teniendo en cuenta el texto de Krohn, la situación en Fensterbusch.

– En X, X, 1 Fensterbusch remite en su aparato crítico a un *ex* inexistente (*ex* que edita Krohn, siguiendo la conjetura de Fra Giocondo): él edita *e*.

– En VI, I, 3 tenemos en Krohn: directo *E*: derecto *GHS*^{c}, dimisso *S*; y en Fensterbusch: directo *E*: derecto *GHS* [en realidad, se lee *HGS*] y, referido a otro lugar (¿cuál?): *dimisso* [*sic, pro* dimisso] *S*.[75]

En la actualidad sólo podemos añadir algún ejemplo más, encontrado sin buscarlo, como es el hecho de que en X VI, 3 Krohn remite una conjetura de Rose al *ferrea* que no es (el que aparece en segundo lugar); y Fensterbusch con él. Y también que da la impresión de que en las sucesivas reediciones (1976, 1981) no se han corregido estos hechos, puesto que se han mantenido inalteradas incluso las erratas de imprenta (*cf.* la nota 202, en la pág. 546: «*et omnibus;* [*sic, pro* ':'] vielleicht *originibus*? Vgl. 88, 5; 90, 16. Oder constitutionibus [*sic, pro* '*constitutionibus*']?».

[75] *Transmisión*... citada en la nota 2, págs. 18-20.

Por otra parte, Lucia A. Ciapponi, en su estudio sobre la labor filológica de Fra Giocondo[76], confronta los datos obtenidos de sus propias colaciones –y que presenta en apéndice– con las ediciones de Rose y de Krohn. Tampoco en la obra editada por L. D. Reynolds, mencionada más arriba[77], se cita la edición de Fensterbusch entre las ediciones críticas (la última que menciona es la del libro VIII obra de L. Callebat, de 1973).

En sentido parecido a lo que venimos diciendo hay que interpretar las palabras de los autores de la *Concordance*: «Cette seconde édition [la de 1976, que sirve de base a la concordancia] conserve la pagination de la première édition (1964), dont elle ne diffère en réalité que sur des détails.»[78]

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[76] *Art. cit.* en la nota 15.
[77] *Cf.* nota 4.
[78] *Op. cit.* en la nota 14, pág. XLV, n. 1.

CORRECCIONES QUE ANTICIPAN CONJETURAS DE LOS EDITORES.

Recogemos a continuación las lecturas originales (y alguna que no es tal, aunque así sea presentada por el editor; *cf. infra*) que son editadas en las ediciones más modernas (recuérdese que para los libros I al VII tomamos como base la teubneriana de Krohn, mientras que para los libros VIII al X seguimos el texto aparecido en la editorial «Les Belles Lettres»).

El texto de la edición está impreso en letra negrilla. Evidentemente, este tipo de letra se interrumpe allí donde los manuscritos presenten una lectura que no es editada. A continuación, para mayor claridad y comodidad, recogemos de la edición la parte de aparato crítico que vaya referida a dicho pasaje. Irá, solamente, la información que aporta el editor.

A la hora de recoger el texto editado, hemos aplicado las normas que se siguen habitualmente en la Colección Budé. En rasgos generales, son las siguientes: el texto que difiere de lo transmitido por los manuscritos irá en cursiva; el texto restituido conjeturalmente va en cursiva, entre corchetes angulares (<>); el texto secluido va –en redondilla– entre corchetes cuadrados ([]). Tales normas las aplicamos incluso en el texto de los libros aparecidos en la editorial Teubner, en cuya edición de la obra de Vitruvio no se siguen. Lo hacemos porque las ventajas de tales convenciones resultan obvias. Asimismo, hemos utilizado la grafía ‘u’ en todos los casos, aun tratándose de ‘u’ en posición semiconsonántica (que en la

editorial alemana se recoge habitualmente mediante ‘v’); del mismo modo, escribimos mayúscula después de punto, tal como se acostumbra a hacer en la colección francesa. Señalamos tipográficamente la transposición del texto, si el orden de lo editado difiere de lo transmitido por los manuscritos (mediante la inclusión de lo transpuesto entre asteriscos, ‘*’, según se hace habitualmente en las ediciones de la mencionada colección). Hemos suprimido, al recoger el texto de la edición teubneriana, el signo ‘^’, con que Krohn creyó oportuno señalar los genitivos plurales en *-um* (según nos avisa él mismo en la pág. X de su edición).

En el libro I encontramos una corrección que anticipa una conjetura de Philander (1544). Se trata de una lectura única –según Krohn, Fensterbusch y Fleury– o de una corrección que ya habría efectuado la tercera mano del manuscrito *S* –según Ruffel y Soubiran–.

VI, 12 **(...) Quoniam haec a nobis sunt breuiter exposita, ut facilius intellegatur, uisum est mihi in extremo uolumine formas siue, uti Graeci dicunt, σχήματα duo explicare, unum ita deformatum, ut appareat, unde certi uentorum spiritus oriantur, alterum, quemadmodum ab impetu eorum auersis directionibus uicorum et platearum euitentur nocentes flatus.**

formas *Philander*: formam *GHS* dicunt σχήματα: sche*(*sce- *S)*mata dicunt *GHS*.

El trazado de las ciudades no puede ser caprichoso: el arquitecto habrá de tener conocimientos de climatología a la hora de trazar las calles, con el fin de evitar que se vean azotadas por vientos perjudiciales para la salud. Para aclarar su exposición Vitruvio remite, una vez más, a los dibujos que en un principio contenía su obra. Como es bien sabido, dichos dibujos se han perdido.

Los manuscritos, así como la *princeps*, el editor de la *editio Florentina*, el de la *editio Veneta* y Fra Giocondo, transmiten *formam*. El origen de la falta habría estado en la pérdida de la '*s*' de *formas* por haplografía con la inicial de *siue*; posteriormente, se habría restituido el acusativo. En singular, porque se pensaría en *forma* en el sentido de «dibujo, figura». Así lo explicita la traducción al italiano del texto de Fra Giocondo, obra de Fabio Calvo Ravennate.[79]

La corrección de T^c podría no ser –como hemos dicho antes– testimonio único si atendemos a la información de Ruffel y Soubiran[80], según los cuales ya S^3 habría efectuado la corrección. Rose –en su segunda edición, posterior al descubrimiento del *Scletstatensis*–, Krohn y Fensterbusch no aluden a tal corrección. Pero hay que tener en cuenta que, según el testimonio de los estudiosos franceses, las correcciones de la tercera mano de *S* son difíciles de ver sobre el microfilm, ya

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[79] *Op. cit.* en la nota 29, pág. 98.
[80] *Art. cit.* en la nota 5 del cap. anterior, pág. 102.

que están hechas mediante un objeto punzante, sin tinta. Ruffel y Soubiran refieren los reproches de Degering a Rose, que no distinguió dos correctores en *S*.[81] La edición de Fensterbusch es prácticamente inutilizable, desde el punto de la vista de la crítica textual.[82] Krohn en ningún lugar de su edición habla de S^3. Por tanto, nos inclinamos a pensar que, en efecto, no se trata de una corrección obra únicamente de T^c.

Dentro del l i b r o I I encontramos cuatro correcciones que anticipan otras tantas lecturas que el editor presenta como conjeturales. Una de ellas es propia del copista del *Toletanus*: su corrector, eso sí, la ha dejado pasar sin restituir la lectura –errónea– unánimemente transmitida.

Pr. 3. **(...) Cum inuenisset** [*sc.* Alexander] **non posse nisi transmarinis subuectionibus: 'Dinocrates', inquit, 'attendo egregiam formae constitutionem et ea delector, sed animaduerto, si qui deduxerit eo loc*i* coloniam, fore ut iudicium eius uituperetur...'**

loci *Philander*: loco *GHS*.

Los manuscritos (*f, G, H, S* en este caso) presentan *loco*, al igual que la *editio princeps*, la *Florentina*, la *editio Veneta* y Fra Giocondo. En el *Toletanus*, en cambio, se lee *loci*. Incluimos esta lectura en el haber de T^c aunque en rigor sea obra de *T*. De haber seguido T^c la lectura comúnmente transmitida sin duda no habría dejado pasar *loci*. *Cf.*, a este respecto, VII, Pr. 10 alius *T Oudendorp*: aliis T^c *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*; IV VIII, 6 spatiis *T Marini*: spatio *Gioc.*, spatii *pr. Flor. Ven. fGHS* donde el corrector del *Toletanus*

[81] *Ibidem*, pág. 101.
[82] *Cf. supra*, pág. 32 y ss.

corrige *sublati* en *sublatis* para hacerlo concertar con *spatiis*, concordancia que está en la base de la lectura que transmiten los manuscritos (¡y Choisy[83] edita *spatiis sublatis*!).

Dinócrates se presenta ante Alejandro y le propone fundar una ciudad en las proximidades del monte Atos. Alejandro, inmediatamente, piensa en las posibilidades de abastecimiento para esa ciudad. *Deducere* se construye con complemento circunstancial de lugar «adonde», por lo que *eo* hay que entenderlo como adverbio y no como ablativo. *Eo loco* presupondría un anacoluto o una silepsis (tan abundantes, por otro lado, en Vitruvio: *cf.* I 6, 12 *formas... duo explicare, unum..., alterum...* en que *unum* y *alterum* van referidos –en género neutro– a sxh=ma, no a *formas*), tal como entiende el traductor al italiano del texto de Fra Giocondo: «se l'homo menasse gente ad habitare in quel loco,...»[84] T^c, de acuerdo con Philander y Krohn, deja pasar *eo loci* sin corregir. Rose y Fensterbusch, al igual que Choisy, editan *eo loco*. Ernout-Thomas registran el giro:

> Génitif dépendant d'adverbes démonstratifs, relatifs ou neutres, généralement de sens local: (...); *eo loci* (Cic. *Sest.* 68) et *quo loci* (Cic. *Diu.* 2, 135), c'est à dire *eo loco, quo loco*.[85]

En el pasaje del *Pro Sestio* citado *eo loci* va referido a un *erat*. El uso habitual de este giro con valor local –y no

MIGUEL DE CERVANTES

[83]Auguste Choisy, *Vitruve*, 2 vols., Paris 1971 [1909].
[84]*Op. cit.* en la nota 29, pág. 103.
[85]*Syntaxe latine*, Paris 1972 [1951], págs. 49-50.

de dirección– habría provocado el error, a lo que contribuiría además el comienzo de la palabra siguiente, *coloniam*.

***VII*, 4. Id** [soliditas] **autem maxime iudicare licet a monumentis, quae sunt circa municipium Ferenti**[s] **ex his facta lapidicinis.**

Ferenti *Marini*: ferentis *GHS*.

Trata Vitruvio de la calidad de la piedra. Tanto los manuscritos como las ediciones renacentistas presentan la lectura *Ferentis*, topónimo inexistente (o al menos, en el estado actual de nuestros conocimientos, lugar no identificado). Desde Marini (1830) se acepta su conjetura *Ferenti*. Se trataría de *Ferentinum, -i* (así lo registra el atlas de Westermann[86]), sinónimo de *municipium Ferentium* (Tácito, *Historias* II 50), de *colonia Ferentinensis* (*Gromatici ueteres* 216, 3) y de *municipium Ferenti* (Vitruvio), es decir, «Ferentum h(eute) Ferento in Südetrurien nahe Viterbo.»[87] Efectivamente este lugar estaba próximo al *Vulsiniensis lacus* (a orillas del cual se encuentra la actual Bolsena), requisito necesario para que la piedra procedente de Bolsena fuera utilizada en sus edificios. Vitruvio se lamenta de que no haya podido ser utilizada en Roma: *Quae* [*lapidicinae circa lacum Vulsiniensem*] *si prope urbem essent, dignum esset, ut ex his officinis omnia*

[86]*Grosser Atlas zur Weltgeschichte*, Braunschweig 1978 [1956].
[87]Fensterbusch, edición citada en la nota 43 del cap. anterior, nota 105.

opera perficerentur, nos dice al final de este mismo capítulo.

La falta habría estado motivada por la influencia de los finales en *-is* de palabras contiguas: *monumentis, his, lapidicinis*. Fenómeno, por otro lado, que se produce en otros pasajes de la obra (*cf.* X II, 1 *a capite a fibula*, corregido por los editores –*T*[c]– en *a capite fibula*). Recuérdese, a este respecto, una de las ideas centrales del *Manuel*... de Louis Havet: «L'influence du contexte est donc plus productive de fautes que l'influence des tracés d'écriture.»[88]

***VII, 5*. Cum ergo propter propinquitatem necessitas cogat ex Rubris lapidicinis et Pall**[i]**ensibus et quae sunt urbi proximae copiis uti, si qui uoluerit sine uitiis perficere, ita erit praeparandum.**

Pallensibus: palliensibus *GHS* qui *HS*: quis *G*.

La dificultad del transporte obliga a utilizar la piedra que se extrae de las canteras próximas a Roma. No se sabe a ciencia cierta dónde estarían situadas estas canteras: «Es ist umstritten, ob es sich hier um die Steinbrüche von Grotta Rossa an der Via Flaminia handelt, doch dürfte auf jeden Fall ein Ortsname zu erwarten sein. Ebenso ungeklärt ist, wo die Pallenses zu suchen sind. Vgl. Hofmann, RE a XVIII, 3, Sp. 24.»[89]

[88] *Manuel de critique verbale appliquée aux textes latins*, Roma 1967 [Paris 1911], pág. XII.
[89] Fensterbusch, edición citada, nota 97.

En todo caso se edita la forma *Pallensibus*, en virtud del *Pallenses* anterior (II VII, 1), en lugar del *Palliensibus* que aparece en los manuscritos, en la *editio princeps*, la *editio Florentina*, la *Veneta* y en el texto de Fra Giocondo. La aparición de la forma *-ensis* en lugar de *-iensis* es corriente en latín vulgar. A título anecdótico, Monteil registra[90] *Carthaginensis* en lugar de *Carthaginiensis*. *Cf.*, en el propio texto de Vitruvio, X XIII, 1: carthaginenses *T pr. Flor. Ven.*, chartaginenses *GS*^{2}, carthaginieses *W*, chartaginensis *S*^{1}, carthagines *V*. Se habría producido una ultracorrección contra la tendencia a reducir el grupo *-iensis* a *-ensis*. En este sentido, *T*^{c} se anticipa a la corrección de los editores modernos.

IX, 1. **(...) Itaque edito fetu, quod prius in aliud genus incrementi detrahebatur, cum** [ad] **disparatione**[m] **procreationis est liberatum, inanibus et patentibus uenis in se recipiens lambendo sucum etiam solidescit et redit in pristinam naturae firmitatem.**

ad *del. Krohn* disparatione *Perrault*: disperationem *H*, desperationem *HS* recipiens *Krohn*: recipient *HS*, recipiet *G*.

Después de haber tratado del aparejo de las paredes en el capítulo anterior, pasa el autor a dar una serie de consejos sobre la carpintería de los edificios. Comienza por señalar

MIGUEL DE CERVANTES

[90] *Éléments de phonétique et de morphologie du latin*, Paris 1973, pág. 194.

que la mejor época para llevar a cabo la tala de árboles es el comienzo del otoño, época en que ya se han recuperado de la producción de flores y frutos. Para explicarlo, pone Vitruvio el ejemplo de la mujer embarazada, que tiene menos valor –*corpora muliebria... in uenalibus*, dice el autor– porque la criatura, al nutrirse a expensas de ella, la debilita.

Los manuscritos se dividen en la juntura *in se recipiens*: la rama *HS* (junto con *f*, descendiente del *Harleianus*) trae *recipient*; pero, al seguir *solidescit* y *redit*, *recipient* no irá referido a *corpora* sino a un singular: de ahí la lectura *recipiet* de la otra rama, *G*, y del corrector del *Franekeranus*. Pero la *princeps –seguida por la* Florentina, la *Veneta* y Fra Giocondo– detectan otro problema: si *solidescit* y *redit* van coordinados por *et*, ambos verbos necesitan un nexo con *recipiet*, de donde surge la lectura *recipit et*.

La lectura que adopta Krohn –y que presenta el *Toletanus* por mano de su corrector– justificaría los otros testimonios: el original presentaría un *recipiens* en que la '*s*' final sería susceptible de confundirse con una '*t*', por lo que la rama *HS* presenta *recipient*, con un plural favorecido por el latente *ea* anterior (referido a *corpora muliebria*) pero inadmisible por las razones que hemos expuesto anteriormente.

Nótese que Choisy parece pensar también en una confusión entre '*t*' y '*s*' cuando en el capítulo VII, 5 de este mismo libro, en el último pasaje que acabamos de comentar, conjetura un *pallentibus* en lugar del *palliensibus* que nos transmiten

los manuscritos, la *princeps*, las ediciones *Florentina* y *Veneta* y Fra Giocondo.

Encontramos una situación parecida en IX VIII, 8, si bien el error se produce en el interior de uno de los grupos que derivan del *Harleianus* (integrado por los manuscritos *b, l, c, h*[91]): pendens (pendes [*ex* pendet *male intel., unde* pendens] *blc*) *Tblch*: **pendet** *T*[c] *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.*

En el libro III encontramos otras seis correcciones dignas de interés.

Pr. 2 **(...) At qui non minore studio et ingenio sollertiaque fuerunt nobilibus et humili fortuna ciuibus non minus egregie perfecta fecerunt opera, nullam memoriam sunt adsecuti, quod hi non ab industria neque artis sollertia sed a felicitate fuerunt deserti, ut He*gi*as Atheniensis, Chion Corinthius, Myagrus Phocaeus, Pharax Ephesius, Boedas Byzantius etiamque alii plures. Non minus item pictores, uti Aristomenes Thasius, Polycles et Andro*cyd*es <*Cyzice*>ni, Theo Magn*e*s ceterique, quos neque industria neque artis studium neque sollertia defecit, sed aut rei familiaris exiguitas aut inbecillitas fortunae seu in ambitione certationis contrariorum superatio obstitit eorum dignitati.**

minore *EG*: minori *HS* nobilibus *EGHS*: *fort.* mobilibus *(cf. 119,9 et 12,8)* deserti *Gioc.*: diserti *S*, desepti *EGH* Hegias *Rose (in adn. crit.;*

[91]Sobre la existencia de este subgrupo, *cf.* las págs. 132 y ss. del artículo de Ruffel y Soubiran citado en la nota 5.

cf. Plin. 34, 49 et 78): hellas *HS*, thellas *EG* Androcydes *Krohn (cf. Plin. 35, 64)*: andramithes*(*-tes *S) EGHS* Cyziceni *Krohn (cf. Plut. Pelop. 25)*: ni *EGHS* (sic: nitheo) Magnes *Marini*: magnis *EGHS* ceterique *pr.:* ceterisque *EGHS* certationis *GHS*: certationes *E*.

La fama depende de la resonancia social del trabajo del artista, no de la obra en sí. Como ejemplo de su afirmación, Vitruvio cita a una serie de artistas. Al igual que sucede en otros lugares de la obra semejantes a éste, los manuscritos transmiten –unánimemente– lecturas aberrantes, fruto de la alteración que han sufrido estos nombres de personajes. El hecho de que todos los testimonios transmiten el mismo error –esa lectura aberrante– es una de las pruebas que demuestran la existencia de un único arquetipo del que descienden todos los manuscritos colacionados hasta ahora. En el caso que nos ocupa *Hegias* (hellas *T pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*, thellas *EG*), *Androcydes* [andramith(h)es *T pr. Flor. Ven. fEGHS*, Atramitenus *Gioc.*, seguido por Rose[1] y Choisy, que editan *Adramitenus*] <*Cyzice*>*ni* (in *T*, ni- *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*). El acierto de T^c radica en la corrección del nombre de uno de los pintores, *Theo Magnes*. Se sigue hoy día la conjetura de Marini (1807), (*Theo*) *Magnes*, donde los manuscritos presentan (*nitheo*) *magnis*. Evidentemente, se ha producido una evolución hacia la «banalización creciente», en virtud de la cual *Magnes* (*Magnes, -etis* «de Magnesia»), antropónimo de origen griego, se ha convertido en la lectura banal *magnis*. Ya f^2 había detectado el error sin acertar a corregirlo (*nithei magni*).

I, 9 **Ergo si conuenit ex articulis hominis numerum inuentum esse et ex membris separatis ad uniuersam corporis speciem ratae partis commensus fieri responsum, relinquitur, ut sus*p*iciamus eos, qui etiam aedes deorum inmortalium constituentes ita membra operum ordinauerunt, ut proportionibus et symmetriis separatae atque uniuersae conuenientes efficerentur eorum distributiones.**

partis *EG*: partes *HS* suspiciamus *Perrault*: suscipiamus *EGHS* conuenientes *rec.*: conuenientesque *EGHS*

Vitruvio acaba de ejemplificar las nociones de simetría y analogía (I, 1) mediante la relación existente entre el cuerpo en su conjunto (*hominis bene figurati*, matiza) y los miembros que lo componen. El capítulo I está compuesto según los criterios de la estructura en anillo, que se cierra con I, 9: *Namque non potest aedis ulla... Ergo si conuenit...* (para recoger lo dicho en I, 12), *relinquitur, ut suspiciamus eos, qui etiam aedes deorum...*

Los manuscritos transmiten *suscipiamus*; la misma lectura presentan la *princeps*, la *editio Florentina*, la *Veneta* y Fra Giocondo. Perrault (1673) y T^c corrigen en *suspiciamus* «sintamos admiración». El error habría estado motivado esta vez por la facilidad con que, en el dictado interior del copista, se puede producir la metátesis de '*p*' y '*c*'. Sobre todo si tenemos en cuenta que con ello no se crea ningún monstruo lingüístico. He aquí la anotación que Rose y Müller-Strübing incluyeron en el aparato crítico de su edición (Rose[1]): susci

piamus (*i. e.* probemus *cf. p. 66, 11*) *EGH* (*Ll*^{c}*c*, suspiciamus *ante corr. L, errore, ut consulto Perr. cf. VII, prf. 8*). Pero, en su segunda edición –32 años más tarde– Rose edita *suspiciamus*, atribuyéndolo como corrección a Perrault (recuérdese *consulto*), dado que su lectura en *L ante corr.* la había presentado como un error luego enmendado. Dicha lectura, empero la dan por válida Choisy, Krohn y Fensterbusch y la editan a su vez. Parecido error, pero en sentido contrario, comete el copista del *Toletanus* en IV IX, 1: suscipientes *T*: **suspicientes** *T*^{c} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

***III, 7* (...) Ipsarum columnarum altitudo modulorum VIII*I* et dimidiae moduli partis.**

ipsarum – modulorum *om. G* VIII *Rose (Lorentzen)*: octo *G* VIIII – columnarum *om. HS.*

En este capítulo Vitruvio va a clasificar los templos según sus intercolumnios. Tras enumerarlos, se detiene pormenorizadamente en el templo éustilo, *quae* [*eustyli ratio*] *maxime probabilis et ad usum et ad speciem et ad firmitatem rationes habet explicatas.* (III, 6). Las medidas que da sobre la proporción entre dimensión de las columnas y los intercolumnios, especialmente dentro de este capítulo III, 7, son modificadas por los editores siguiendo criterios de coherencia interna de la obra. El pasaje corregido, una de las omisiones de la rama de texto más corto, es una restitución del texto de la rama *EG*, restituido en muchos casos también en la edición de Fra

Giocondo. T^c debió disponer de un ejemplar en que aparecía el texto más largo (*G* en este caso, porque se trata de un lugar en que *E* no está presente), pero fue más allá, al detectar una incoherencia dentro de la propia obra: en III, 10 se equiparan expresamente las proporciones de los templos sístilo y éustilo (*Eustyli autem aedis columnae, uti systyli, in nouem partes altitudo diuidatur et dimidiam partem...*). Fra Giocondo constata el error, y equipara las cifras dando preferencia a *octo*. T^c innova por su cuenta y escribe *nouem* (en letra, para que no haya error posible) *et dimidii* (sc. *moduli*), en lugar del *octo et dimidiae partis* que presenta *G*; y así se edita hoy, aceptando la corrección de Lorentzen (1857).

***III, 11*. (...) Etiamque angulares columnae crassiores faciendae sunt ex su*a* diametro quinquagesima parte, quod eae ab aere circumciduntur et graciliores uidentur esse aspicientibus.**

sua *Gioc.*: suo *GHS* eae *H*: heę *S*, hae *G (*eę G^c*)* exequandum

G: exạequendum H^c, exequendum *S*.

Una vez que se ha tenido en cuenta la proporción entre columnas e intercolumnios, el arquitecto deberá atender también a otro detalle: *Quemadmodum enim crescunt spatia inter columnas proportionibus adaugendae sunt crassitudines scaporum.* Advierte el autor que el arquitecto debe corregir efectos ópticos que pueden hacer desmerecer al conjunto. La corrección, en este caso, es de índole gramatical, morfológica.

Los manuscritos –junto con la *princeps*, la *editio Florentina* y la *Veneta*– presentan *suo diametro*. Fra Giocondo, por su parte, edita *sua* en 1511 y 1513, pero en 1522 respeta –y, por tanto, edita– la lectura de los manuscritos. Krohn –y T^c, antes que él– corrigen *suo* en *sua*. *Diametros* (*-us*), *-i* es un calco lingüístico del griego διάμετρος y, como tal calco, conserva el género que tenía en la lengua de procedencia. Ahora bien, desde el punto de vista interno del latín, una palabra con ese aspecto morfológico, perteneciente a la segunda declinación, es asociada automáticamente al género masculino-neutro. Desde un punto de vista «ortodoxo» habría que restituir, pues, el género femenino. Pero ya Louis Havet había recomendado actuar con prudencia en estos casos: «Le rôle de la critique, en effet, est de reconstituer et non de parfaire.»[92] En efecto, si atendemos a la opinión de los estudiosos modernos podremos intuir perfectamente que la lectura de los manuscritos sería conservada. En su edición del libro X, L. Callebat comenta, a propósito del término *diametrum*, que aparece en X IX, 1 (*Rotae quae erunt in raeda sint latae per medium diametrum pedum quaternum*...):

> *per medium diametrum*: Impliquant pour *diametrum* une catégorie de genre exceptionnelle, la leçon *medium* des manuscrits a été corrigée en *mediam* par Fra Giocondo, lecture notamment adoptée par V. Rose, I. G. Schneider, Ch.-L. Maufras; la tradition textuelle du *De Architectura* présente cependant des accords divers de genre avec *diametros*: *perducendae sunt diametroe* (9,7,5); *ad extremas diametros* (*ibid.*); mais: *ex suo diametro* (3, 3, 1); *tantum habeat diametrum* (4, 8, 2); *quod diametron* (5, 7(6), 5). L'unanimité des

[92] *Op. cit.* en la nota 88, pág. 34.

manuscrits établie sur un type déterminé d'accord, dans la presque totalité des cas (cf. cependant 4, 8, 1: *ex suo diametro G ex sua diametro H*), tend à appuyer l'interprétation de ces variations de genre comme étant le fait, non pas seulement des manuscrits, mais d'abord de l'auteur lui-même, utilisant le mot soit avec son genre féminin originel, soit au neutre (cf. 5, 7(6), 5).[93]

Por sus correcciones, T^c parece considerar *diametros* de género femenino: *tantum* de IV 8, 2 puede ser entendido como adverbio y *quod diametron* de V VI, 5 lo corrige en *quod diametri*. *Cf.*, no obstante, X IX, 1: medium diametrum *T pr. Flor. Ven. EGHWV.*

IV, 2. **Sin autem solidum non inuenietur, sed locus erit congesticius ad imum aut paluster, tunc is locus fodiatur exinaniaturque et palis alneis aut oleagineis <*aut*> robusteis ustilatis configatur, sublicaque machinis adigatur quam creberrime, carbonibusque expleantur interualla palorum, et tunc structuris solidissimis fundamenta impleantur.**

congesticius *G*: coniesticius *HS* paluster *G*: plauster *S*, plai|ter *cum ras. H* alneis *Gioc. (cf. 130, 22)*: saligneis *GHS* aut *ante* robusteis *add. Gioc.* configatur *G*: configuratur *HS* sublicaque: subligaque *GHS*.

Trata Vitruvio de la cimentación de los templos. Si el suelo no es firme, el arquitecto debe proceder al encofrado del terreno o, más exactamente, a su cimentación artificial. El objetivo es crear una especie de plataforma de madera.

Los manuscritos, junto con la *editio princeps*, la *editio Florentina* y la *Veneta*, presentan *robusteis*. T^c corrige *ro-*

[93] *Ed. cit.* en la nota 46 del cap. anterior, pág. 190-191.

busteis (lectura del *Toletanus*) en *robusteisue*. El texto que se edita hoy día es obra de Fra Giocondo. Tanto *alneis* («de madera de aliso», conjetura de Fra Giocondo; los manuscritos presentan *saligneis*) como *oleagineis* («de madera de olivo») y *robusteis* («de madera de roble») son adjetivos calificativos referidos a *palis*. Sin embargo, los manuscritos –junto con la *princeps*, la *editio Florentina* y la *Veneta*– omiten la partícula disyuntiva entre el segundo y el tercer adjetivo, probablemente como consecuencia de haber entendido *robusteus* como «sólido, fuerte» (*robustus*), en lugar de su significado correcto, «de roble». La falta fue corregida por Fra Giocondo. Incluimos, no obstante, en este apartado la corrección de T^c porque, en nuestra opinión, mejora sensiblemente la conjetura de Fra Giocondo. En efecto, la desaparición se habría producido, a partir de una secuencia *robusteisue ustilatis*, por salto de igual a igual, de la '*u*' de *-ue* a la '*u*' de *ustilatis*. A partir de la conjetura de T^c encuentra justificación la lectura de los manuscritos. Y en ese caso, lo que habría que socarrar al fuego sería solamente la madera de olivo y la de roble, si tenemos en cuenta la diferencia existente entre *aut* y *-ue*.[94] Aunque, por el sentido, no parece haber estado en la intención del arquitecto mantener tal distinción, puesto que de lo que se trata es de evitar que la madera se pudra, y

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[94] *Cf.* Lisardo Rubio Fernández, *Introducción a la sintaxis estructural del latín*, vol. II (Barcelona 1976), págs. 189-191, en especial pág. 191.

tanto una clase de madera como la otra corren el mismo peligro.

A continuación irá un refuerzo de estacas clavadas muy próximas unas a otras (..., *sublicaque machinis adigatur quam creberrime*,...). Los manuscritos presentan *subligaque* en su mayoría (*GHS*), junto con la *editio princeps* y la *editio Florentina*. El *Franekeranus* y su corrector presentan *sublig*(*a*)*eque*, quizás por la cercanía de *creberrim*(*a*)*e*. Krohn edita la corrección de T^c, *sublicaque*. Lectura que es también la que presenta la *editio Veneta*, sin que Krohn diga nada al respecto. La sustitución de '*g*' por '*c*' habría estado provocada por el contexto, con *configatur* y *adigatur* como entorno más próximo (*cf.* IV VII, 5 *ficantur* / ***figantur***; *atticurges* / ***attigurges*** en toda la obra). Fra Giocondo corrigió la palabra –edita *sublicaeque*–, pero pensando en la misma estructura que f^2 revela al corregir *subligeque* y *adigatur* (lecturas del *Franekeranus*) en *subligaeque* y *adigantur*, respectivamente, como consecuencia de haber interpretado *creberrime* (adverbio) como *creberrimae* (nominativo de plural). Por otro lado, el texto del humanista italiano resulta coincidir con lo editado por Rose[2].

Lectura que anticipa conjetura de editor, o lectura que el corrector del *Toletanus* pudo haber tomado de la *editio Veneta* (*cf. infra*, pág. 96 y ss.). En todo caso, se trata de un pasaje en que los propios editores modernos (el primero de los cuales podría ser considerado Fra Giocondo) discrepan.

En el libro IV encontramos dos correcciones acertadas.

VI, 1. **(...) Et in summo contrahatur** [*sc.* latitudo]**, si erit lumen ab imo ad sedecim pedes, antepagmenti III parte; <*si*> XVI pedum ad XXV, superior pars luminis contrahatur antepagmenti parte IIII; si ab pedibus XXV ad XXX, summa pars contrahatur antepagmenti parte VIII.**

si *ante* XVI *add. Schneider* parte IIII *HS*: quarta parte *G* ab pedibus: ad pedibus *H et a. ras. S*, a pedibus *GS*^{c}.

Trata Vitruvio de las proporciones de la puerta del orden dórico. El copista del *Toletanus* omite una porción importante del texto y el corrector la restituye en el margen. El pasaje en cuestión ha sido corregido en lo que se refiere a las proporciones numéricas que da el autor: con las cifras que él da la puerta no resulta tan airosa y esbelta como el mismo Vitruvio nos dice que es propio del orden dórico: *Ita dorica columna uirilis corporis proportionem et firmitatem et uenustatem in aedificiis praestare coepit* (IV I, 6). Ya Rafael de Urbino (entre 1513 y 1515 probablemente, antes de 1519-1520 con seguridad[95]) corrigió el pasaje en cuestión.[96] El corrector del *Toletanus*, por su parte, corrige a continuación el pasaje donde se trata de la disminución de la anchura del vano (*lumen*) en función de la altura del hueco de la puerta. Los

MIGUEL DE CERVANTES

[95]*Cf.* V. Fontana - P. Morachiello, *op. cit.* en la nota 29 del cap. anterior, pág. 35, n. 17 y pág. 33, n. 14.
[96]*Cf.* Pierre Gros, *art. cit.* en la nota 61 del cap. anterior, pág. 667 y, en primer término, V. Fontana - P. Morachiello, *op. laud.*, pág. 36.

manuscritos, así como la *princeps*, la *editio Florentina*, la *Veneta* y Fra Giocondo, omiten *si* ante *XVI*, restituido por Schneider. La omisión de *si* se explica perfectamente si partimos de un *sedecim*, en letra, por salto de ojos de igual a igual (salto que sería psicológico, si atendemos a las grafías *sedecim / XVI* del texto editado). De esta forma, se le devuelve al texto la coherencia, al tratarse de frases de estructura paralela (*contrahatur, si..., antepagmenti...*). Por otro lado, hay discrepancias en las ediciones. Choisy señala que el *si* omitido por los manuscritos es el que precede a *ab pedibus*. Rose[2] no señala ninguna omisión, y edita el mismo texto que en su primera edición (en donde había especificado que el *si* omitido es el que precede a *XVI*), que coincide con lo editado por Krohn. C. Fensterbusch, por su parte, no considera necesaria la restitución de *si* ante *XVI*.

Hay un pasaje semejante en el libro X (XI, 3) en donde T^c anticipa una conjetura de Marsden (los manuscritos omiten *si pondo sex*). [Aunque tal omisión la subsanan ya la *editio Florentina* y la *Veneta*, sin que el editor testimonie nada al respecto; *cf. infra*, pág. 61 y ss.).

VIII, 3. **In medio tecti ratio ita habeatur, uti, quanta diametros totius operis erit futura, dimidia altitudo fiat tholi praeter florem; flos autem tantam habeat magnitudinem, quantam habuerit** [in]**columnae capitulum, praeter pyramidem.**

autem *HS*: enim *G* habeat *rec.*: habet *GHS* columnae *Krohn*: incolumnae *(cum* in *add.) GHS*

Vitruvio da las proporciones adecuadas para la construcción de la rotonda (*tholus*) y el pináculo (*flos*) del templo circular. Hay que suponer que *incolumnae* es la lectura que presentan los manuscritos, a pesar de que ni Choisy ni Fensterbusch la consignan (ambos editan *columnae*), a partir del testimonio del *Toletanus*, el *Franekeranus*, la *princeps*, la *editio Florentina*, la *Veneta* y Fra Giocondo (éste último, por vía indirecta, ya que edita *in summo columnae*), que confirman lo registrado por Krohn en el aparato crítico de su edición. Fra Giocondo intentó corregir el pasaje añadiendo un ablativo, *summo*, para dar coherencia sintáctica a *in*; en la misma línea de actuación Rose[2] edita *in columna* (texto editado por Lorentzen y que presentan manuscritos *recentiores*, según consta en el aparato crítico de la primera edición de aquél). Es más lógico pensar en un añadido de los manuscritos, hecho bastante frecuente en la obra de Vitruvio: sólo en las cercanías de este pasaje encontramos dos ejemplos [IV VII, 3 in abaco *(cum* in *add. Kr., qui* abacus *ed.*; IV IX, 1 inmeditationibus *(cum* in *add. Kr., qui* modulationibus *ed.)*]. Es sabido que los elementos gramaticales de uso más frecuente (*in, ad, est*) son especialmente susceptibles de sufrir alteraciones en el curso de la transmisión textual.[97]

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[97]«Ils [*sc.* les mots grammaticaux] sont toujours très brefs, et souvent abrégés: leurs omission est facile à commettre...», Ruffel – Soubiran, *art. cit.* en la nota 6 del capítulo anterior, páginas 66-67.

En el libro V encontramos cuatro lecturas de interés.

***IV, 5*. (...) Mobiles autem sunt, qui in tetrachordo inter inmotos dispositi in generibus ex locis loca mutant; uocabula autem habent haec: parhypate hypaton, lichanos hypaton, parhypate meson, lichanos meson, trite synhemmenon, <*paranete synhemmenon,*> trite diezeugmenon, paranete** [paranete] **diezeugmenon, trite hyperbolaeon, paranete hyperbolaeon.**

diezeugmenon: diezeucmene *GH*, diezucmene *S* hyperboleon *GHS* ex *Rose*: et *(&) GHS* parhypate hypaton: parhypat*(*a*)*e hypate *GHS* lichanos hypaton: lic*(*h*)*anosphalon *GHS* trite synhemmenon: trire synemenu *H*, trite synemenu *S*, trite sinemenu *G* paranete synhemmenon *post* synhemmenon *add. Gioc.* trite diezeugmenon: tritedie zeygmenu *H*, trite diezeugmenu *S*, trite diezeugmenus *G* paranete diezeugmenon: paranete paranete diezeugmenu *GHS*.

Éste es el texto que presenta la edición que seguimos nosotros, obra de Krohn (idéntico, por otro lado, al editado por Fensterbusch). El corrector del *Toletanus* presenta casi el mismo texto que se edita, con una alteración en lo incluido en los corchetes y el texto secluido: frente a *trite synhemmenon, paranete synhemmenon, trite diezeugmenon, paranete diezeugmenon*, el texto del *Toletanus* corregido por T^c queda como sigue: *trite synhemmenon, trite diezeugmenon, paranete* συνημμένον, *paranete diezeugmenon*.

Los capítulos relativos a la teoría musical están reconstruidos conjeturalmente en su totalidad (*cf.* Fensterbusch *ad loc.*: «*uocabula sonituum in cod.* [sic] *plerumque mutilata corr. Joc.*»). Efectivamente, Fra Giocondo corrigió este capítulo sobre las notas, así como el relativo al sistema de pul-

siones (V, 2). El corrector del *Toletanus* meliora el texto en su totalidad, e incluso va más allá (*cf.* V V, 2). Estas correcciones ponen de manifiesto la diferencia existente entre T^c y el corrector del *Franekeranus*: f^2, en este pasaje, no rectifica ninguna de las lecturas equivocadas en el manuscrito que corrige, con una excepción: detecta que el *sunt* que aparece tras *mobiles* es un añadido, propiciado posiblemente por *stantes autem sunt* que precede (habría sido entendido *stantes autem sunt... mobiles sunt*). Es decir, corrige lo que es gramaticalmente incorrecto; la terminología musical griega, por el contrario, parece desconocerla. T^c, en cambio, la conoce a la perfección –o dispone de una fuente de información en que todo el pasaje aparece perfectamente legible–, e incluso más perfectamente que Fra Giocondo, al anticiparse en la corrección de un pasaje que más de cien años después [1684 (1673)] corregiría conjeturalmente Perrault (dentro de V, 2).

Presenta Vitruvio la escala de los *sonitus mobiles*. En la enumeración de las notas (*hypaton*: *parhypate* y *lichanos*; *meson*: *parhypate* y *lichanos*; *synhemmon*: *trite* y *paranete*; *diezeugmenon*: *trite* y *paranete*; *hyperbolaeon*: *trite* y *paranete*) los manuscritos –y con ellos la *editio princeps* y la *editio Florentina*– omiten una de ellas (*paranete synhemmenon*) y duplican, de forma evidentemente equivocada, el término *paranete* más adelante. La *editio Veneta* omite la nota, pero corrige *paranete paranete* en *paranete*. Fra Giocondo restituye la nota omitida y acepta la corrección de la *editio Veneta*.

MIGUEL DE CERVANTES

Pues bien, el corrector del *Toletanus*, al suplir συνημμένον tras el *paranete* editado, restituye la forma omitida, aunque no el orden secuencial correcto. Y en este caso podría tratarse de una falta de autor[98], dada la unanimidad de los manuscritos al presentar *paranete paranete*, en donde *synhemmenon* habría sido omitido por salto de igual a igual. Con una sola corrección quedaría sanado el pasaje desde el punto de vista del contenido, incluyendo –eso sí– un error –de autor– en el orden en que son enumeradas las notas. En todo caso, éste debía ser el orden que presentaría el arquetipo de donde derivan nuestros manuscritos.

***V, 2*. Designationes autem eorum, quibus in locis constituantur, sic explicentur. Si non erit ampla magnitudine theatrum, media altitudinis transuersa regio designetur et in ea tredecim cellae duodecim aequalibus interuallis distantes confornicentur, uti ea ech*ea*, quae supra scripta sunt, ad neten hyperbolaeon sonantia in cellis, quae sunt in cornibus extremis, utraque parte prima conlocentur, secunda ab extremis diatessaron ad nete *diezeug*men*on*, tertia diatessaron** [adneten] **ad paramesen, quarta ad neten s*y*nhemmen*on*, quinta diatessaron ad mesen, sexta diatessaron ad hypaten meson, in medio unum diatessaron ad mesen, sexta diatessaron ad hypaten meson, in me**

MIGUEL DE CERVANTES

[98] *Cf.* Louis Havet, *op. cit.* en la nota 88, pág. 34, cap. VII: «La distinction des fautes de copiste et des fautes d'auteur».

dio unum diatessaron ad hypaten hypaton.

si non erit *GH*: si autem non erit *S* ea echea *Gioc.*: eae echo *GHS* neten: nethen G^c, nete *S*, netent *H* sonantia *GS*: sonentia *H* diezeugmenon *Gioc.*: syn(h)em(m)enu *GHS* ad paramesen *Perrault*: adnet(h)en ad paramesen(-son *S*) *GHS* synhemmenon: sin(h)em(m)enu *GHS* ad (diatessaron) *S*.

Cada nota de la escala musical griega (que es descendente, a diferencia de la occidental actual) ha de poseer su correspondiente vaso de pulsión. Vitruvio da las instrucciones precisas para el emplazamiento de estos vasos –trece en total– dentro del teatro, en el interior de las correspondientes *cellae*. Como siempre, echamos en falta la presencia de un dibujo explicativo. Auguste Choisy, en el comentario a su traducción, lleva a cabo la representación gráfica de este pasaje.[99]

En el enunciado de las notas, la que está situada a un intervalo de cuarta (*diatessaron*) de «mi» es «si» (*paramese*). Los manuscritos nos han transmitido, en cambio, *ad neten ad paramesen*(-*son S*). Como Vitruvio sólo podía referirse a una nota (y, en la secuencia, cada una de las notas va introducida por *ad*), la *princeps* –seguida por la *editio Florentina*, la *editio Veneta y Fra Giocondo*– corrige en *ad neten parameson*. *Paramese* («si») no puede aparecer como adjetivo dentro del sistema de notación musical griego. *Nete* (el sonido más agudo de un tetracorde[100]) aparece en las formas *nete hyperbolaeon*

[99] *Op. cit.* en la nota 83, vol. II (tomos III-IV), pl. 95bis.
[100] *Cf.* AA. VV. (Seminario permanente de griego de Vizcaya), *ΕΥΤΕΡΠΗ. La música en la antigua Grecia*. Bilbao 1983, pág. 16.

(«la»), *nete diezeugmenon* («mi») o *nete synemmenon* («re»). Por tanto, *ad neten parameson* es un barbarismo.

En cambio la corrección de T^c [que se anticipa a la conjetura de Perrault (1673) y que deja el texto tal como se edita en la actualidad] devuelve el sentido a la sistematización propuesta por Vitruvio: *paramese* («si») es la nota que está a un intervalo de cuarta de «mi». Por otro lado, que *ad neten* sea un añadido en este lugar se explica bien por la tendencia a igualar lo que está en medio respecto de lo que precede y lo que sigue: *diatessaron ad neten diezeugmenon, tertia diatessaron ad neten..., quarta ad neten...*

***VI, 5*. Orchestra inter grados imos quod diametron habuerit, eius sexta pars sumatur, et in cornibus utr*i*mque ad**[itus] **eius mensurae perpendiculum in*f*eriores sedes praecidantur, et qua**[e] **praecisio fuerit, ibi constituantur itinerum supercilia; ita enim satis altitudinem habebunt eorum confornicationes.**

grados *HS*: gradus *G* quod *GHS (cf. 74, 4; 101, 7; 263, 13)* sumatur *G*: summatur *HS* utrimque *Rode*: utrumque *GHS* ad eius *Krohn*: aditus eius *GHS* inferiores *Gioc.*: interiores *GHS* qua *Philander*: quae *GHS.*

Vitruvio está dando las instrucciones necesarias para construir la planta del teatro. La grada más próxima a la *orchestra* debe construirse teniendo en cuenta el pasillo de acceso –abovedado– a ella. El pasaje en cuestión resulta representativo del tenor de la obra de Vitruvio: en *utrimque* encontramos una conjetura del sabio alemán Rode (1800); *aditus*

eius, lectura de los manuscritos, es corregido por Krohn en *ad eius* (*mensurae perpendiculum*); *inferiores* es lectura de Fra Giocondo, frente al *interiores* que presentan los manuscritos –y que edita C. Fensterbusch–. Todo ello teniendo en cuenta que no estamos ante un pasaje especialmente técnico.

El corrector del *Toletanus* corrige *utrumque* en *utrimque* y, de este modo, se anticipa a Rode, a quien han seguido Rose, Krohn y Fensterbusch. Los manuscritos y la *princeps*, así como la *editio Florentina* y la *editio Veneta*, presentan *utrumque*; Fra Giocondo, por su parte, edita *circumque*. La secuencia *-im-* habría sido fácilmente confundida, en letra minúscula, con *-um-*. A ello contribuiría además el contexto (*cornibus... aditus eius mensurae perpendiculum*). *Vtrimque* va especificando (de forma un tanto redundante, lo que es característico del lenguaje técnico) el significado de *in cornibus*.

IX, 2. **(...) Latitudines autem earum** [*sc.* ambulationum] **ita oportere fieri uidentur, uti, quanta altitudo columnae fuerit exterior*is*, tantam latitudinem habeant ab inferiore parte columnarum extremarum ad medias et a medianis ad parietes, qui circumcludunt porticus ambulationes.**

exterioris *Krohn*: exteriores *GHS.*

Vitruvio da la proporción que deben guardar los pórticos (*ambulationes*) o paseos colindantes con templos y teatros con respecto a su columnata. Puesto que estos pórticos han de constar de una doble columnata, el autor especifica que el mó

dulo lo proporcionan las columnas exteriores, es decir, las de estilo dórico.

Los manuscritos, así como la *princeps*, la *editio Florentina*, la *Veneta* y Fra Giocondo, transmiten *exteriores*. Tanto la *editio princeps* como Fra Giocondo, al igual que el *Toletanus* y el *Franekeranus*, entienden que *exteriores* va referido a *columnae*; en consecuencia, todo el sintagma nominal sería sujeto de *fuerint* (frente a la forma transmitida por los manuscritos *GHS* –y restituida por T^c–, *fuerit*). T^c, por el contrario, mantiene el texto unánimemente transmitido y lo corrige con una mínima modificación: postula *exterioris* en lugar del *exteriores* de los manuscritos. Y ése es el texto editado por Krohn. Tanto si pensamos en un error motivado por el tipo de letra ('*is*' por '*es*' y viceversa se suceden con frecuencia en la obra de Vitruvio) como si se piensa en la influencia del contexto (abundancia de plurales en el entorno textual: *latitudines*, *earum*, *habeant*, etc.) –y, más probablemente, haya que pensar en ambos condicionamientos a la vez– se explica fácilmente la sustitución de *exterioris* por *exteriores* en el arquetipo.

En el libro VII encontramos cinco correcciones que anticipan conjeturas de editores. Son las siguientes.

III. 8. **Itaque tectoria, quae recte sunt facta, neque uetustatibus fiunt horrida neque, cum extergentur, remittunt colores, nisi si parum diligenter et in arido fuerint inducti.**

recte *G*: recte *S (*-tae *H)* inducti *Gioc.*: inducta *GHS.*

El capítulo III de este libro VII lo dedica Vitruvio a explicar el estucado de techos (*tectoria*) y paredes. Da instrucciones para que los dos enemigos de este tipo de trabajos, el paso del tiempo y el humo de los hogares, no afecten al acabado de la obra: siguiendo sus instrucciones –dice el autor– ni siquiera el lavado de la superficie perjudicará a los colores de las pinturas que eventualmente se hayan realizado sobre el estucado, salvo que tales pinturas se hayan efectuado habiéndose secado el estuco (*in aridо*).

Los manuscritos, junto con la *editio princeps*, la *editio Florentina* y la *editio Veneta*, presentan *inducta*. Fra Giocondo, en las ediciones de 1511 y 1513, corrige en *inducti*. Ésta es la lectura que presenta T^c, y que Rose, Choisy, Krohn y Fensterbusch editan a su vez. Fra Giocondo, en cambio, respeta la lectura de los manuscritos en su edición de 1522. Sin embargo, tal lectura es insostenible toda vez que el verbo *inducere* ha de ir referido a *color*, y no a *tectoria*. Idéntica juntura encontramos en VII 3, 7: *coloribus cum politionibus inductis nitidos expriment* [sc. *parietes*] *splendores. Colores autem, udo tectorio cum diligenter sunt inducti, ideo non remittunt sed sunt perpetuo permanentes...*, donde podemos apreciar que *remittere*, en este empleo (se trata, evidentemente, de un tecnicismo: de un total de 41 ocurrencias, esta palabra aparece en 32 ocasiones dentro del libro VII[101]), está usado

[101] *Cf. Concordance* citada en la nota 14, *s. v.* induco.

como intransitivo.

La falta habría estado favorecida por las pasivas anteriores (*sunt facta*, *fiunt horrida*) y por la facilidad con que se puede considerar que son los *tectoria* los que *remittunt colores* (al estar ya seco, el estucado no admite el color...; de ahí el «dexan sus colores» –referido a «los enlucidos»– de Ortiz y Sanz[102]). Asimismo, se tiende a pensar que el sujeto (*tectoria*) encabeza la frase, mientras que el verbo correspondiente (de ahí *inducta*) la cierra. Y tanto más valor tiene la corrección de T^c –y Fra Giocondo, en sus primeras ediciones– cuanto que a un corrector de la sagacidad de f^2 le ha pasado desapercibido el error: al estar claro el sentido de la frase, se atiende menos al aspecto formal.

V. 3. **(...) Nam pinguntur tectoriis monstra potius quam ex rebus finitis imagines certae: pro columnis enim struuntur calami striati cum crispis foliis et uolutis, *pro fastigiis appagineculi,* item candelabra aedicularum sustinentia figuras, supra fastigia eorum surgentes ex radicibus cum uolutis teneri *flo*res habentes in se sine ratione sedentia sigilla, non minus coliculi dimidiat*a* habentes sigilla, alia humanis, alia bestiarum capitibus.**

nam pinguntur *om. HS* pro fastigiis appagineculi *transp. Krohn*: *post* calami *exh. GHS* *(*appagine cu | liculi triaticum *a. c. G)* uolutis: uoluteis *GHS* flores *Krohn*: plures *GHS* dimidiata *Gioc.*: dimidiati *GHS.*

[102] *Op. cit.* en la nota 16 del capítulo anterior, pág. 174.

Vitruvio se lamenta de los derroteros que ha seguido el estilo pictórico en la decoración de las paredes: no es partidario de su progresivo alejamiento de la realidad (VII 5, 1 *namque pictura imago fit eius, quod est seu potest esse*), del abandono del primitivo estilo realista que en su época ya no estaba de moda (VII 5, 3 *sed haec, quae ex ueris rebus exempla sumebantur, nunc iniquis moribus inprobantur. nam pinguntur*...). Se trata, evidentemente, del tercer estilo pompeyano o estilo de los candelabros (*candelabra aedicularum sustinentia figuras*[103]).

Nuevamente podemos apreciar un trabajo de siglos sobre el texto de Vitruvio: en un pasaje que bien pudiéramos calificar de excurso (en realidad, estamos ante una incipiente crítica pictórica...), encontramos dos correcciones conjeturales (*flores*, obra de Krohn, y *dimidiata*, conjetura de Fra Giocondo) y una transposición obra también de Krohn [en este caso no parece una de esas transposiciones que, con tan buen sentido, criticaba Pierre Gros (*cf. supra*, pág. 28); Fensterbusch transpone también el mismo texto, pero tras *striati*, aunque sin consignarlo en su aparato crítico], así como un término que presenta ciertos problemas, *appagineculi*.[104]

Los editores coinciden en detectar la falta de un sustantivo al que referir *surgentes* y *habentes*. Rose editó la con

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[103]*Cf.* Antonio García y Bellido, *Arte romano*, reimp. de la 2ª edición [1972], C.S.I.C., Madrid 1979, págs. 153 y, sobre todo, 288-289.
[104]*Cf.* n. 451 de la edición de Fensterbusch.

jetura de Fra Giocondo, *cauliculi*, ante *teneri* (*coliculi* edita Choisy y atribuye la lectura a Schneider). Krohn, por su parte –y en ello el corrector del *Toletanus* se anticipa a él– corrige *plures* en *flores*, lo que es paleográficamente verosímil.[105] *T*[c] restituye también *cauliculi* tras *radicibus* referido a *surgentes*. En efecto, probablemente le indujo a ello lo que se dice más abajo (VII 5, 4): *quemadmodum enim potest calamus uere sustinere tectum aut candelabrum ornamenta fastigii, seu coliculus tam tenuis et mollis sustinere sedens sigillum, aut de radicibus et coliculis ex parte flores dimidiataque sigilla procreari?* [el subrayado es nuestro] En este pasaje se hace referencia a algo dicho anteriormente, y allí se hacía mención de *flores* (de ahí la corrección de Krohn); a la vez, parece inverosímil que las *flores* nazcan directamente *ex radicibus* (de ahí que Fra Giocondo, seguido por Rose y Fensterbusch, supla *coliculi*; téngase en cuenta que ambas grafías, *cau-* y *co-*, son alternativas, según se recoge en la concordancia de Vitruvio[106]). El corrector del *Toletanus* propone un texto que conjuga ambas hipótesis (la de Krohn y la de Fra Giocondo). Por ello nos parece preferible el texto de *T*[c] al de Krohn; con una pequeña modificación, cual es la de suplir *coliculi* tras el segundo *uolutis* (según editó Fra Giocondo) y no tras *radicibus* como propone *T*[c], ya que así se explicaría la pérdida de la palabra

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[105] *Cf.* Ruffel y Soubiran, *art. cit.* en la nota5 del cap. I, pág. 22, sobre confusiones entre '*p*' y '*f*' en el texto de Vitruvio.

[106] *Cf. Concordance* citada en la nota 15 del cap. I, *s. v.* cauliculus.

por salto de ojos de igual a igual. Quedaría, por consiguiente: *ex radicibus cum uolutis <cauliculi>, teneri flores habentes in se...*

VIII. 1. **Ingrediar nunc minii rationes explicare. Id autem agris Ephesiorum Cil*b*ianis primum esse memoratur inuentum.**

Cilbianis *Philander*: cliuianis $G^{c}HS$, diuianis *G*, cluii | annis *E*.

En el capítulo anterior, Vitruvio ha hablado de los colores que proporciona la tierra sin necesidad de proceso ninguno, así como los lugares donde se encuentra la materia prima de cada color de la mejor calidad. En este capítulo trata de dos sustancias que proporcionan igualmente elementos para dar color: el bermellón (*minium*) y el mercurio (*argentum uiuum*).

Los manuscritos y Fra Giocondo presentan –todos ellos, en el fondo, como vamos a ver a continuación– *cliuianis*. Tal es la lectura que presentan Fra Giocondo, *f*, G^{c}, *H* y *S*. El *Gudianus* presenta *diuianis*, con confusión de '*cl*' y '*d*'[107], mientras que en *E* se lee *cluii | anis* (con confusión de *-iui-* y *-uii-*, muy fácil en letra minúscula). La *editio princeps* y la *Veneta* presentan *clibanis*. No hay ningún antropónimo conocido con tal denominación. En cambio, Plinio nos habla de los *Cilbiani, -orum*, pueblo de Lidia. Y T^{c}, al corregir *cliuianis* en *cilbianis*, se anticipa a la corrección de Philander (1544). No obstante la atribución a Philander de esta lectura, nosotros

[107]Según nos indican Ruffel y Soubiran, «cette erreur n'est pas rare [en la obra de Vitruvio]», *art. cit*., pág. 35.

hemos podido comprobar que en la *editio Florentina* se lee ya *Cilbianis*. Y hay indicios más que suficientes que nos permiten pensar que el corrector del *Toletanus* pudo tener en sus manos un ejemplar de esta edición (o de la *Veneta*, cuyo texto sigue con bastante fidelidad el de la *editio Florentina*; y, más probablemente, de ambas ediciones; *cf. infra*, pág. 92 y ss.). La falta (que, por supuesto, remontaría al arquetipo, dada la unanimidad en el testimonio –erróneo– de los manuscritos) habría estado motivada por la tendencia a sustituir un término por otro más banal (en este caso, del campo semántico de *cliuus*, *-i*; sería algo así como «los campos inclinados de los de Éfeso»). A tal confusión habría contribuido un fenómeno fonético muy corriente, como es la metátesis de la '*l*'.

VIII. 3. **Cum in aliquo uase est confusu*m*** [*sc.* argentum uiuum]**, si supra id lapide*u*m centenarium pondus inponatur, natat in summo neque eum liquorem potest onere suo premere nec elidere nec dissipare.**

aliquo *EGS*: alico *H* confusum *pr.*: confusus *EGHS* lapideum *Krohn*: lapidem *EGHS*.

Dentro del capítulo dedicado al bermellón y al mercurio (*argentum uiuum*), Vitruvio va a explicar que una cosa es la masa y otra muy distinta el peso de un cuerpo (*ita non amplitudine ponderis sed genere singularum rerum grauitatem esse non est negandum*, dirá a continuación). La lectura que transmiten los manuscritos presenta problemas en dos pasajes. Por

un lado, tanto en el *Toletanus* como en *f, E, G, H* y *S* se lee *confusus*. La *editio princeps* –seguida por la *editio Florentina* y la *editio Veneta*– corrigió en *confusum*, puesto que lo que es introducido *in aliquo uase* es *argentum uiuum*, y ya T^c lo corrige también, al igual que Fra Giocondo.

Por otro lado, los manuscritos transmiten –y la *editio princeps*, la *Florentina* y la *Veneta* editan– *lapidem*, lectura a todas luces inadmisible puesto que tenemos un verbo en pasiva, *inponatur*. Fra Giocondo intentó sanar el pasaje, y editó *lapidis* en lugar de *lapidem* y, concertando con él, *centenarii*. El pasaje, desde el punto de vista del sentido, quedaba corregido. Rose, en su segunda edición –seguido por Choisy– edita *lapidis centenarium pondus*, aduciendo el texto de Faventino *centenarium saxi pondus*.[108] Pero la corrección del corrector del *Toletanus* resulta paleográficamente mucho más satisfactoria: si pensamos que el arquetipo presentaba *lapideum* con la *-m* representada mediante un trazo sobre la '*u*', la falta se habría producido por no haber sido recogido dicho trazo. Posteriormente, *lapideu* habría sido reinterpretado –la confusión entre '*u*' y '*m*' es muy frecuente– mecánicamente como *lapidem*. Y, efectivamente, *lapideum* es la lectura que Krohn edita conjeturalmente, y en ello es seguido por Fensterbusch.

XI. 1. (...)**:** [s]**ita** [ut] **aes et ea harena ab ignis uehe-**

MIGUEL DE CERVANTES VIRTUAL

[108]Pág. 306, línea 26 de Rose[1].

mentia conferuescendo cum coaluerint, inter se dando et accipiendo sudores a proprietatibus discedunt suisque *uiri*bus per ignis uehementiam confectis caeruleo rediguntur colore.

ita *Schneider*: sita ut *H*, sit ut *S (*sitaut S^c*)*, sit aut *EG* (ut = uł) coaluerint *E*: coaruerint *GHS* uiribus *Rose (in adn. pr. ed.)*: rebus *EGHS* confectis *Rode*: confecti *EGHS* silis *rec.*: silix *GHS*, silicis EG^c coquitur *EHS*: quoquitur *H* igni *GHS*: igne *E*.

A partir del capítulo VII trata Vitruvio sobre el proceso de fabricación de los colores que se emplean en la decoración del estucado. En este pasaje describe la manera de obtener azul, proceso que a él le parece muy ingenioso (*ratio autem eius* [sc. *caeruli*], *e quibus est inuenta, satis habet admirationis*), a base de mezclar arena, nitrato de potasio y limaduras de cobre. En el pasaje que nos ocupa, se editan una conjetura de Schneider (1807-1808), *ita*; una de Rose, *uiribus* en lugar de *rebus* (conjetura que el propio Rose no llegó a editar: en su primera edición la sugiere en el aparato crítico y en la segunda no la menciona; Choisy y Fensterbusch editan *rebus*). En tercer lugar, Rode (1800) corrigió *confecti*, unánimemente transmitido por los manuscritos –y editado por la *editio princeps*, la *editio Florentina*, la *Veneta* y Fra Giocondo–, en *confectis*. El corrector del *Toletanus* se anticipa en esta última corrección. En este caso, creemos que las causas del error son de índole psicológica. En efecto, para un copista de dictado interior largo, es fácil referir *confecti* a *ignis*, que precede (en tal sentido debieron de interpretarlo Fra Sulpicio y Fra Giocondo, al dejar intacto el *confecti* de los manuscritos), o entenderlo –dentro de un texto tan lleno de

anacolutos como el de Vitruvio– como un elemento dentro de la órbita del sujeto de *rediguntur*. Ésta última parece ser la interpretación del corrector del *Franekeranus*, que corrige *confecti* en *confecta* (neutro, referido a *aes* y *flos nitri*).

En el libro VIII tenemos tres pasajes de interés. Son los siguientes.

Pr. 2. (...) **Namque corpora sine spiritu*s* redundantia non possunt habere uitam, nisi aer influens cum incremento fecerit auctus et remissiones continenter.**

spiritus *Schneider*: spiritu *EGHWVSLePvfpblch* continenter *EHVS*: -tur *GW*.

Los manuscritos (*EGHWVSLePvfpblch*, puesto que la edición que seguimos es la de la editorial «Les Belles Lettres»), junto con *T*, presentan *spiritu*, lectura editada por la *princeps*, la *Florentina*, la *Veneta* y Fra Giocondo. El corrector del *Toletanus* corrige en *spiritus*, anticipando de esta forma la corrección de Schneider (1807-1808). Y éste es el texto que editaron Rose (sin citar la procedencia de la conjetura), Krohn (que cita a Schneider) y Fensterbusch (sin consignar variantes en el aparato crítico de su edición).

El error pudo estar provocado por una falsa concordancia entre *corpora* y *redundantia*. El dictado interior facilitaría la pérdida de '*s*' ante '*r*'. La frase que sigue explicita que se trata de *spiritus redundantia*, y no de *corpora redundantia*. La presencia de *sine*, habitualmente seguido de un ablativo,

habría influido en la comisión del error, tanto más difícil de detectar cuanto que no se creaba con él ningún «monstruo» lingüístico que hiciera el texto sospechoso de corrupción.

III. 8. (...) **Zacynt*h*o et circa Dyrrhachium et Apolloniam fontes sunt qui picis magnam multitudinem cum aqua euomunt. Babylone lacus amplissima magnitudine, qui li/mnh a)sfali=tij appellatur, habet supra natans liquidum bitumen; quo bitumine et latere testaceo structum murum Samiramis circumdedit Babylonem.**

Zacyntho *edd.*: zachinto *EGHWVSLePvfpblch* dyrrhachium *W*: dirr- *EGHVS* aqua euomunt *EGS*: aquae uomunt *H*, aqua uomunt *WV* babylone *Pvfp*: babil- *EGHVS*, babyloniae *W* magnitudine *om. V* λίμνη ἀσφαλτῖτις *Schott*: limne aspartacis WV^2S, limnea spartacis $EGHV^1$ quo E^2G^2VS: quod E^1G^1HW testaceo f^2p: -acio *V*, -atio $EGHWSLePvf^1blch$ Samiramis *WV*: -meramis *EGH*.

li/mnh a)sfali=tij es conjetura de Schott. El editor, Louis Callebat, no indica la referencia correspondiente a la obra. Suponemos que se trata de los *Observationum humanarum lib. 5*, Hanau 1615, *in* 4º.[109] Según testimonio de Ebhardt, Andreas Schott utilizó manuscritos españoles.[110] Paleográficamente, las correcciones del *Toletanus* pertenecen al siglo XV (probablemente, a la segunda mitad del siglo). ¿Pudiera haber sido éste –el *Toletanus*– uno de los manuscritos manejados por Andreas Schott? En efecto, si tenemos en cuenta una pronun-

[109]Bodo Ebhardt, *op. cit.* en la nota 12 del cap. anterior, pág. 74.

[110]Dice Ebhardt sobre el libro de Schott: «M(it) kritisch(en) Bemerkung(en) zu Vitruv, wofür Sch(ott) hauptsählich span(ische) Handschr(iften) heranzog.», *ibidem*.

ciación itacista (el *Toletanus* presenta *limni* por mano de su corrector), *limne asphaltitis*, lectura de T^c (frente a *limne aspartacis* de *W*, V^2 y *S*; *limnea spartacis* de *f*, *E*, *G*, *H* y la primera mano de *V*; *limni asphaltis* de la *editio princeps*, la *editio Florentina*, la *Veneta* y Fra Giocondo, en griego en la edición de éste último) es la lectura editada hoy día. Lectura a la que Callebat, a pesar de haberla editado, le encuentra alguna dificultad: «li/mnh a)sfali=tij est une correction vraisemblable, mais on notera cependant que cette expression n'est guère appliquée par les anciens qu'à la mer Morte.»[111]

III. 21. **Arcadia uero ciuitas est non ignota Clitor**[i]**, in cuius agris est <e> spelunca profluens aqua, e qua qui biberint fiunt abstemii.**

Clitor *edd.*: clitori *(*Clyt- *Pv) codd.* e spelunca *R.-S. (p. 71)*: spelunca *codd.* aqua e qua qui *Rose*: aquae qua qui *E*, aquae quo qui *G*, aqua quam qui *Maufras (uid. adn.)*, aquae qui *W*.

En estas tres frases hay dos puntos conflictivos, en que T^c ha efectuado las respectivas correcciones, hasta dejar el texto tal como se edita hoy día. En primer lugar, los manuscritos (*EGHWVSLePvfpblch*), así como la *editio princeps*, la *editio Florentina*, la *Veneta* y la edición de Fra Giocondo, nos transmiten *spelunca*, en lugar del *e spelunca* editado. Ruffel y Soubiran comentan el pasaje.[112] Louis Callebat, en el comentario de su edición, recoge la hipótesis de Ruffel y Soubi-

[111]Edición citada en la nota 45 del cap. I, nota 7 de su comentario al capítulo III.
[112]*Art. cit*. en la nota 5 del capítulo anterior, página 71.

ran y la matiza:

> *aqua e qua qui*: P. Ruffel et J. Soubiran ont envisagé pour ce passage une faute de l'archétype, qui aurait écrit à tort *est spelunca*, haplographie de *ēe spelunca*. L'addition marginale de *e* aurait entraîné la leçon erronée *aquae* (*H W*), *E* et *G* ajoutant un relatif au texte pour rétablir la syntaxe. La leçon authentique serait alors: *est e spelunca profluens aqua; qui biberint fiunt abstemii*. Cette hypothèse est séduisante, et il est vrai surtout que, dans les différents exemples du *De Architectura* où le verbe *profluere* est utilisé avec un complément d' origine, ce complément est toujours précédé de la préposition *ex* (quatre fois) ou *ab* (trois fois). La restitution de *e* est donc très vraisemblable, et nous lisons après P. Ruffel et J. Soubiran: *e spelunca*. Si l'on admet d'autre part l'addition marginale de *e*, deux lectures semblent possibles: celle de P. Ruffel et J. Soubiran: *aqua; qui biberint*; celle de Ch. L. Maufras, impliquant la présence, avant *qui*, d'un relatif dans l'archétype: *aqua; quam qui bibunt* [sic], cette dernière leçon pouvant être fondée sur l'emploi transitif de *bibere* attesté *supra* (III, 20): *quam qui bibunt*. Mais on peut également admettre que l'omission de *e* n'a pas été réparée par une addition marginale et que l'archétype proposait la leçon *aqua e qua* (leçon qui peut être facilement restituée à partir du texte de *E*: *aquae qua*). *Bibere* intervient sept fois, en effet, dans le *De Architectura*, avec *ex* et l'ablatif, et il n'est d'autre part nullement exclu que la rédaction vitruvienne ait été ici influencée par le texte grec qui serait à la base de cette notice.[113]

En el caso de *e spelunca*, el error habría estado favorecido además por una ultracorrección contra la tendencia a articular la '*s*' líquida mediante una vocal de apoyo. Tendencia que ya fue detectada por los humanistas: según Erasmo, era muy frecuente en la lengua de los españoles.[114]

[113]Edición citada, página 119.

[114]El comentario de Erasmo versa sobre la grafía de Σπανία que aparece en el texto griego de San Pablo, comentario que da pie a Diego López de Zúñiga para arremeter contra él; *cf.* Marcel Bataillon, *Erasmo y España*, Madrid 1979 [1950[1], trad. del original francés de 1937], pág. 93.

Dentro de la obra de Vitruvio, encontramos un caso semejante en X 11, 9 en donde Fra Giocondo corrige en *eschara* el *schara* que nos transmiten la totalidad de los códices (Callebat atribuye a Philander la lectura que edita, e)sxa/ra).

En el libro IX hemos registrado once correcciones en que T^c se anticipa a lo editado en la más moderna de las ediciones, publicada –también en este caso– en la editorial «Les Belles Lettres».

Pr. 6. **Item Pythagoras normam sine artificis fabricationibus inuentam ostendit, et qu*od* magno labore fabri normam facientes uix ad uerum perducere possunt, id rationibus et methodis emendatum ex eius praeceptis explicatur.**

et quod *Rose*: et quam *EGHWSLePvfpblch*, aqua *V*.

Los manuscritos nos han transmitido la lectura *quam*, donde hoy día –desde Rose– se edita *quod*. La *editio princeps*, la *editio Florentina*, la *Veneta* y Fra Giocondo editan la lectura de los manuscritos. El corrector del *Toletanus*, en cambio, corrige *quam* en *quod*. Evidentemente, no es viable entender *quam... normam*, puesto que *normam* es complemento de *facientes*; por otro lado, *perducere* carecería de complemento directo a su vez. Igualmente, la presencia de *id* mueve a los editores a aceptar la corrección de Rose –y antes, de T^c–: el pronombre recogería la oración de relativo. El origen de la falta esta-

ría en la mala interpretación de una abreviatura, forma bajo la cual suelen aparecer en los manuscritos tanto *quod* como *quam*. Tal falta vendría favorecida, como hemos dicho, por la presencia cercana de *normam*.

Curiosamente, tal como señala Soubiran en la nota correspondiente al pasaje anterior (*Pr.* 5)[115], referido a la pareja f^2p (no olvidemos que *p* es copia de *f*), en el *Franekeranus* aparece la figura correspondiente a la representación del procedimiento cuya invención atribuye Vitruvio a Platón (en el pasaje inmediatamente anterior). Soubiran señala que sólo en estos dos manuscritos aparece tal figura (ya hemos dicho que, como es bien sabido, los dibujos que debían acompañar la obra de Vitruvio no se nos han conservado en los manuscritos, de forma que ya en el arquetipo debieron haber desaparecido); pues bien: al pie del folio 175r del *Toletanus* encontramos, por mano de su corrector, un dibujo alusivo a dicha teoría. Pero, mientras que en el *Franekeranus* aparece un cuadrado en el que se ha trazado una diagonal (mediante la cual se obtiene el lado de un cuadrado que tendría un perímetro doble que el del cuadrado de partida, en el que se ha trazado dicha diagonal), en el *Toletanus* encontramos dibujado el procedimiento mediante el cual se obtiene la duplicación del cuadrado (y, en este caso, su corrector ha dibujado el proceso en su totalidad, trazando el cuadrado resultante de dicha duplicación) así

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[115]Edición citada en la nota 44, pág. 46.

como la representación gráfica del teorema de Pitágoras. ¡Casi exactamente las mismas figuras que aparecen en el folio H5r de la *editio Florentina*! En dicha edición aparece dos veces, a distinta escala, la representación del teorema de Pitágoras y unas indicaciones numéricas, mientras que el corrector del *Toletanus* lo dibujó una sola vez y sin tales indicaciones numéricas. La representación gráfica de la invención atribuida a Platón, en cambio, es exactamente igual en ambos textos, el *Toletanus* –por mano de su corrector– y la *editio Florentina*. En la *editio Veneta* no se reproducen los dibujos que se imprimieron en la *Florentina*, sino que su anónimo editor compuso unos nuevos, distintos de los de su predecesor.

Pr. 10. **Posteaquam indicium est factum dempto auro tantumdem argenti in id coronarium opus admixtum esse, indignatus Hiero se contemptum esse, neque inueniens qua ratione id furtum *d*eprehenderet, rogauit Archimeden uti in se sumeret sibi de eo cogitationem.**

coronarium *EGHWVS*^{2}*LePvfpbl*: coronarum *S*^{1}*e* id furtum *G*^{2}*HWVSLePvfpblch*: id futurum *E*, in futurum *G*^{1} deprehenderet *pr.*: repr*(*a*)*ehen- *EGHWVSLePvfpblch*.

En este pasaje los editores están divididos. Rose, en su primera edición (Rose^{1}), edita *reprehenderet*. En la segunda, en cambio, *deprehenderet*, sin atribuir la conjetura a nadie. Krohn vuelve a editar *reprehenderet*, y con él Fensterbusch. Soubiran, en cambio, edita *deprehenderet* y atribuye la lectura a la *editio princeps*. En el ejemplar de la *princeps* que noso-

tros hemos manejado se lee, sin embargo, *reprehenderet*. La *editio Florentina* y la *Veneta* presentan igualmente *reprehenderet*. Desde luego, este pasaje va estrechamente ligado con aquél en que finaliza el episodio (*Pr.* 12), *ratiocinatus deprehendit* [sc. *Archimedis*] *argenti in auro mixtionem et manifestum furtum redemptoris*. También en este segundo caso todos los manuscritos presentan *reprehendit*; ahora, en cambio, tanto la *editio princeps* como la *editio Florentina*, la *Veneta* y Fra Giocondo corrigen en *deprehendit*: no es Arquímedes quien «castiga», él –obviamente– sólo «descubre» al ladrón («descubrió la aleación de plata y oro y el robo evidente del adjudicatario» de la corona). Pero en uno y otro caso el verbo lleva como complemento *furtum*; y en ningún momento del relato de Vitruvio se habla del castigo de Hierón al orfebre, si es hallado culpable, sino tan sólo del descubrimiento del delito. En ese sentido hay que interpretar *qua ratione*, recogido al final por *ratiocinatus*: *neque inueniens qua ratione id furtum deprehenderet* (...), *et ita,..., ratiocinatus deprehendit*. Únicamente el corrector del *Toletanus* presenta *deprehendere* –y no *reprehendere*– en ambos casos, anticipándose así en la corrección al más moderno de los editores de Vitruvio (si bien ya Rose había editado tal corrección). Para un copista que conociera la historia del descubrimiento de Arquímedes, era muy fácil que se produjera en su pensamiento el hísteron próteron: puesto que lo ha «pillado», tiene que castigarlo... Nuevamente creemos que han actuado motivos psicológicos más que

MIGUEL DE CERVANTES

causas mecánicas de escritura (aunque el parecido fonético entre ambos verbos habrá favorecido la comisión de la falta).

Pr. 11. (...) **Ita, exempta massa, quanto minus factum fuerat refudit sextario mensus** [est]**, ut eodem modo quo prius fuerat ad labra aequaretur.**

mensus *Gioc.*: mensus est *EGHWVSLePvfpblch*.

Estamos dentro de la descripción del procedimiento mediante el cual Arquímedes llegó a descubrir el principio que hoy día lleva su nombre. Acaba de medir el peso del volumen de agua que desaloja un cuerpo de plata. Los manuscritos, así como la *editio princeps*, la *editio Florentina*, la *Veneta* y la última de las ediciones de Fra Giocondo, la de 1522 (la única que cita J. Soubiran en el *conspectus* de su edición), presentan *mensus est*. El corrector del *Toletanus* –y Fra Giocondo en sus dos primeras ediciones, de 1511 y 1513– secluye *est*. Desde el punto de vista sintáctico, podría haberse tratado de oraciones yuxtapuestas: *refudit,... mensus est*. Pero es impensable que primero volviera a echar el agua en el recipiente (*refudit*) y luego la midiera (*mensus est*): obviamente, el proceso es a la inversa. Estaríamos, por consiguiente, ante un nuevo caso de hísteron próteron. La falta habría estado provocada por la tendencia a igualar la construcción sintáctica: *refudit – mensus est*. En muchos casos, el pretérito perfecto de los verbos deponentes (y *metior* es uno de ellos) aparece sin el verbo auxiliar *sum*. A partir de esos casos, surge en la mente del

que escribe una forma del verbo *sum* donde no debe aparecer, por analogía con casos en que podría haber aparecido.

I. 16. (...) **Ex eo Iouis, cum inter utriusque circu*m*itiones habeat cursum, a refrigeratione caloreque e*a*rum medio conuenientes temperatissimoque habere uidetur effectus.**

circumitiones *v*: circui- *EGHWVSLePfblch* habeat *Gioc.*: habet *EGHWVSLe Pvfpblch*
earum *Marini*: eorum *EGHWVSLePvfpblch.*

Trata Vitruvio de los distintos planetas (*stellae*) y su temperatura (parágrafo 16): Marte es el más caliente, Saturno el más frío. Júpiter, al tener su órbita entre uno y otro, posee la temperatura ideal.[116] Soubiran señala las raíces estoicas de esta concepción.[117] En el pasaje que nos ocupa, *habeat* es corrección de Fra Giocondo: los manuscritos presentan *habet*. Por otro lado, Marini [1836 (1830)] corrige *eorum*, unánimemente transmitido por los manuscritos, y editado por Fra Sulpicio, la *editio Florentina*, la *Veneta* y Fra Giocondo, en *earum*, puesto que va referido a *stella Saturni* y *stella Martis*, al igual que *utriusque*. Es muy fácil que se produjera la falta, ya que los nombres de los tres planetas (Marte, Saturno y Júpiter) son de género masculino, y el último *stella* queda lejos (*Martis stella*, pero *Saturni autem* e *Iouis* [sc. *stella*]).

[116]Sobre la moderna comprobación científica de tales afirmaciones, *cf.* la edición de J. Soubiran, pág. 114, n. 72.

[117]*Cf.* las págs. 113, n. 71 y 115, n. 74 de la edición citada.

II. 1. (...) **Cum autem ea** [*sc.* luna] **uocata ad solis orb*em* superiora spectent, tunc inferiorem partem eius, quod candens non sit, propter aeris similitudinem obscuram uideri.**

orbem *Schneider*: orbis *EGHWVSLePvfpblch* eius quod *GHWVSLePvfpblch* eius quod *GHWVSLePvfpblch*: eiusque *E* uideri *GHWVSLePvfpblch*: uidere *E*.

En este capítulo expone Vitruvio la teoría de Beroso, astrónomo caldeo, sobre las fases de la luna (*Nunc de crescenti lumine lunae deminutioneque, uti traditum est a nobis a maioribus, dicam*). Todo él está en estilo indirecto.

Los manuscritos –y el *Toletanus* con ellos– presentan *orbis*. Schneider (1807-1808) conjeturó –y ya el corrector del *Toletanus* antes que él– *orbem*. Poco podemos añadir a las palabras de Soubiran:

> 4. *ea uocata ad solis orbem superiora spectent*: Le texte des mss [*sic*] ne diffère de celui que nous adoptons que sur un mot: *orbis* au lieu de *orbem*. Mais la plupart des éditeurs précédents ont cru bon de le remanier plus profondément. Krohn écrit *ab solis orbi* [Fensterbusch edita también esta misma lectura], et Rose *euocata ab solis orbi superiora spectent*. A moins qu'ils ne donnent à *ab* la fonction, bien improbable, d'introduire le complément d'agent de *(e)uocata*, ils suggèrent une idée d'éloignement tout à fait contraire à ce que veut faire entendre Vitruve. Dans le texte des mss, un seul mot est inacceptable: *orbis*, qu'on en fasse un gén. sg. ou un acc. pl. [ésta última parece ser la interpretación del editor de la *princeps* –seguido por la *editio Florentina*, la *editio Veneta* y por Fra Giocondo–, que corrigió en *orbes*, puesto que *ad* rige acusativo y *superiora* es el sujeto de *spectent*; en la obra de Vitruvio *orbis* no aparece en plural ni una sola vez] Mais il est facile de le corriger en *orbem*, la faute ayant son origine dans la désinence *-is* du mot précédent, si semblable au suivant par sa dimension et sa consonance: un transfert avait dès lors bien des chances de se produire [fenómeno que ya hemos constatado en pasajes anteriores con cierta frecuencia; *cf. supra* págs. 36, 44]. Quant à *ea uocata*, on en fera soit un ablatif absolu, «la lune étant (ainsi) attiré», soit –mais c'est moins vraisemblable [inviable nos parece a nosotros esta segunda interpretación, puesto que es la luna en su totalidad la que sería atraída por la luz del sol, y no *superiora*] un neutre pluriel précisé ensuite par *superiora* (cf. plus haut *reliqua habere caeruleo colore*).[118]

[118] *Op. cit.*, pág. 121, n. 4.

IV. 6. **Per caudas e*a*rum esse dicitur item Serpens e*x*porrecta, e qua stella quae dicitur polus elucet circum caput maioris Septentrionis.**

earum *Heringa*: eorum *EGHWVSLePvfpblch* exporrecta f^2p: est porrecta *EGHWVSLePvf*^{1}*blch* e qua *WVS*: aequa *EGHLePvblch*, aeque f^1, eaque f^2p polus f^2ph^2: post plus *EGHWVSLePvf*^{1}*blch*^{1}.

Vitruvio dedica este capítulo IV a describir las contelaciones boreales, la Osa Mayor y la Osa Menor. Originariamente, la Osa Mayor recibe en latín el nombre de *septem triones* (de ahí, secundariamente, *Septentrio*). Tanto en griego como en latín los nombres de una y otra constelación tienden a confundirse: en latín, se dice *gemini septentriones*.[119] Posteriormente surge la distinción lingüísticamente más explícita: *maior* y *minor* (*cf.* IX 4, 5). En el parágrafo anterior, y mezclando la terminología griega y la latina (*in septentrionali uero circulo..., e quibus minor Cynosura, maior Helice a Graecis appellatur*), explica Vitruvio la disposición de ambas Osas. Y se refiere a ellas en femenino, lógicamente, puesto que éste es el género que sus nombres tienen en griego (*duae positae sunt Arctoe; earumque capite; capitibus earum*). Pero, ya al final de ese parágrafo 5, los manuscritos presentan –y la *editio princeps*, la *editio Florentina*, la *Veneta* y Fra Giocondo editan– *utrorumque*, en masculino. Y, a continuación, *eorumque*, también en masculino. El corrector del *Toletanus* corrige *eorumque* en *earumque*, que es la lectura que el editor

MIGUEL DE CERVANTES

[119] *Cf.* la pág. 145, n. 3 del exhaustivísimo comentario de Soubiran a este capítulo.

atribuye como conjetura a Heringa (1749).[120]

T^{c} no corrigió *utrarumque*: ¿sería suficiente para él corregir *earum*, puesto que estaba claro que ambos elementos iban referidos al mismo concepto?

Por otro lado, en las dos líneas que hemos situado al comienzo de este breve comentario hay dos lugares más en que ha sido corregida la lectura mayoritariamente transmitida por los manuscritos. Es el caso de *exporrecta*, corrección de *f*^{2}*p* del *est porrecta* de los manuscritos, la *editio princeps*, la *editio Florentina*, la *Veneta* y Fra Giocondo, y de *polus* (lectura de *T*^{c}*f*^{2}*ph*, frente a *post plus* que presentan el resto de los manuscritos –y las ediciones príncipe, *Florentina* y *Veneta*– y *polus plus* editado por Fra Giocondo). Nuevamente, el editor ha recogido el trabajo de corrección de la obra de Vitruvio efectuado a lo largo de siglos.

VII. 7. **Cum hoc** [*sc*. analemma, *gr*. a)na/lhmma] **ita sit descriptum et explicatum, siue per hibernas lineas, siue** [aequinoctialis radius ubi erit littera E sed deducendum ad eum locum quo secat circinationem] **per aestiuas, siue per aequinoctiales aut etiam per menstruas, in subuectionibus rationes horarum erunt ex analemmatos describendas, subici*u*nturque in eo multae uarietates et genera horologiorum, et describuntur**

[120] *Cf.* Bodo Ebhardt, *op. cit.* en la nota 12 del cap. I, pág. 78.

rationibus his artificiosis.

siue per aestiuas *edd.*: siue *(*a*)*equinoctialis radius *(*-ales -dios f^2p*)* ubi erit littera E sed *(*seu p^2*)* deducendum *(*du- *G)* ad eum locum quo secat circinationem per aestiuas *EGHWVSLePvfpblch e loco superiore* analemmatos *Rose*: analemmatios *WVS*, -lematios *G*, -llematios *HLePvfpbl ch*, -llematicis f^2p.

«Une fois celui-ci tracé ainsi et mis au net, qu'on utilise les lignes d'hiver, celles d'été ou celles d'équinoxe, voire celles des mois, on projettera sur le plan horizontal les lignes horaires calculées et tracées d'après l'analemme; il y a dans cette projection bien des variantes, donc bien des types d'horloges, dont le tracé répond à ces calculs habiles.»

En esta ocasión nos hemos permitido recoger la traducción que del pasaje en cuestión da Jean Soubiran. El primer editor que secluyó lo comprendido entre corchetes fue Fra Giocondo.

Todo el capítulo VII de este libro lo dedica Vitruvio a explicar el dibujo del analema, concepto que ya definió en I, 1, con poca fortuna para nuestra desgracia:

> La définition que Vitruve donne de l'analemme est remarquablement obscure, malgré la rigueur apparente des formules, si bien qu'elle a été diversement interprétée: certains commentateurs ont supposé que l'analemme était un instrument; pour d'autres, il s'agit d'une figure géometrique, d'úne épure.[121]

El término *analemma*, según la *Concordance* citada[122], aparece en ocho ocasiones en toda la obra; de ellas, cinco veces lo hace en genitivo singular (ésta es una de ellas), dos en genitivo plural y una en nominativo singular. En los ocho casos se trata de pasajes pertenecientes al libro IX. Pero en

[121]Edición citada, pág. 71.
[122]*Op. cit.* en la nota 14, *s. v.*

el pasaje que nos ocupa *analemmatos* es conjetura de Rose (en sus dos ediciones según Soubiran, pero en la primera de ellas editó *analemmatis*): los manuscritos, a excepción de f^2p, presentan *ana*(*l*)*le*(*m*)*matios*; f^2 (y *p*, copiado del *Franekeranus* después de haber sido éste corregido), *analematicis*; la *editio princeps*, por su parte, edita *analemmatis*, seguido por la *editio Florentina*, la *editio Veneta* y Fra Giocondo (y Rose en su primera edición, como ya hemos dicho). Esta última corrección tiene fácil explicación: *analemmata*, *-orum* es el único lema que registra F. Gaffiot, con el significado de «signes sur un cadran solaire permettant de trouver la hauteur du pôle, etc.» (*s. v.*) Gaffiot consigna que el dativo y ablativo de esta palabra es en *-atis*: puesto que el término va precedido de *ex*, la *princeps* –y quienes siguen su texto– corrige en *analemmatis*.

El corrector del *Toletanus*, en cambio, corrige en *analemmatos*, lectura que está paleográficamente mucho más próxima a lo transmitido por el resto de los manuscritos. Y ésta es la lectura que –conjeturalmente– editó Rose y que mantienen los modernos editores de Vitruvio (Fensterbusch y, posteriormente, Soubiran). El error tuvo su origen, probablemente, en la mala interpretación de un trazo sin significado por una 'i'.

En este mismo pasaje se edita otra conjetura, a la que T^c también se anticipa. Se trata de *subiciunturque*, conjetura de Rose, que ya el corrector del *Toletanus* consignó en este manuscrito. El *Toletanus* traía, al igual que el resto de los

MIGUEL DE CERVANTES

diecieséis manuscritos que emplean los modernos editores franceses de Vitruvio, *subicianturque*, lectura que editaron la *princeps*, la *editio Florentina*, la *Veneta* y Fra Giocondo. Una falta que pudo haber tenido su origen en el tipo de letra, ya que en escritura minúscula es fácil confundir la '*a*' y la '*u*' (sobre todo si ésta última tiene la abertura superior poco marcada[123]); una falta que pudo haber tenido un origen material pudo mantenerse fácilmente por el carácter mismo del tratado de Vitruvio: continuamente aparecen formas de gerundivo, de presente de subjuntivo, de futuro expresando las instrucciones bajo forma yusiva. Entre ellas puede aparecer un *praesens pro futuro*, luego no resultaría extraño que apareciera una forma perifrástica (*erunt... describendae*), un presente de subjuntivo (*subicianturque*) y un presente de indicativo (*describuntur*). Pero es que el hecho de que haya *uarietates* no es un imperativo, sino una constatación. De ahí la corrección de T^c, conjeturada por Rose y editada posteriormente por Soubiran.

Queda un último detalle, cual es la construcción *ex analemmatos* (¡*ex* con genitivo!). Es éste un hecho constatado por otro de los grandes estudiosos franceses, Louis Callebat, en

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[123]*Cf.* Soubiran, *op. cit.*, pág. 130, nota 18 a *reliqua sunt obscura* de IX II, 4: «... nous préférons lire [ha desechado *reliquis* que encontramos en algunos manuscritos] *reliqua sunt obscura* (...), qui explique bien la faute *reliquus* [lectura de los manuscritos antiguos] (confusion *a*/*u* normale en minuscule avec certaines formes de *a* (α)...).»

el artículo que dedicó a la lengua de Vitruvio.[124] Había dicho Callebat en nota a *ex librati uentris* de VIII 6, 8[125]:

> L'emploi de *ex* avec génitif répond à un type de construction tardivement et assez rarement attesté en latin (cf. J. B. Hoffmann, A. Szantyr, *Lateinische Syntax und Stilistik*, p. 267). On pourrait sans doute penser à un hellénisme ou à une contamination populaire entre génitif partitif et *ex* plus ablatif. Mais le chois de cette tournure serait exceptionnel aussi bien chez Vitruve que chez les écrivains de cette époque, et une erreur des copistes est ici très naturellement explicable par la reprise abusiva d'un *ex* précédent (*ex decursu*). Nous avons donc, après F. Krohn [Fra Giocondo había corregido el texto en este mismo sentido], admis une faute de la tradition manuscrite et corrigé *primus ex librati uentris* en *primus librati uentris*.

Nueve años más tarde, sin embargo, el propio Callebat constata (en *A. N. R. W.*) la presencia de construcciones de *ex* con genitivo: en III 3, 8 (*ex dipteri enim aedis*); III 3, 9 (*ex imbrium aquae uis*) y VIII 6, 8. En nota a pie de página rectifica la lectura que había adoptado en su edición del libro VIII: «Les deux lectures du livre 3 sembleraient conforter la lecture *primus ex librati uentris* de 8, 6, 8 (...).»[126] Pues bien: creemos que éste es otro ejemplo que avalaría también la lectura *ex librati uentris*. Es extraño que ni C. Fensterbusch ni –y en este caso es aún más extraño– J. Soubiran hayan constatado este hecho. Aunque bien puede deberse a lo innecesario de ello, por lo evidente.

VIII. 1. (...)**; aliaque genera et qui supra scripti sunt**

[124] «La prose du *De Architectura* de Vitruve», en *Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt*, Berlin – New-York 1982, II 30 1, págs. 696-722.
[125] *Op. cit.* en la nota 45, pág. 180.
[126] *Art. cit.* en la nota 124, pág. 701 y n. 27.

et alii plures inuenta reliquerunt, uti conar*a*chnen, c*au*atum plinthium, antiboreum.

conarachnen *Marini*: co*(*ca- *W)*narchenen *GHWVSLePvfpblch* cauatum *Soubiran*: conatum *GHWVSLePvfpblch*, conicum *dubitanter Rose*, concauatum *Degering*.

Vitruvio acaba de mencionar distintos tipos de cuadrantes solares así como los nombres de quienes los inventaron. Sobre todo ello el editor, Jean Soubiran, da cumplidísima información en el documentadísimo comentario de su edición.[127] Uno de estos cuadrantes es el *cauatum plinthium*. Los manuscritos presentan *conatum*, al igual que la *editio princeps*, la *editio Florentina* y la *Veneta*. Desde Fra Giocondo se intentó sanar el pasaje: el fraile dominico conjeturó *Engonathon*. *Cauatum* es conjetura de Soubiran (según él mismo nos dice[128] ya Degering había conjeturado *concauatum*). Pues bien, el corrector del *Toletanus* corrige *conatum* en *couatum*, término que –hasta donde llegan nuestros conocimientos– no existe en latín. Creemos que lo que T^c quería indicar era precisamente *cauatum*. Y ello debido a la existencia de una serie de lecturas que avalan esta suposición. Son las siguientes:

I, I, 17 acumine *T*, acumins T^c: **acuminis** *pr. Flor. Ven. fGHS*.

IV, IV, 1 et pteremotos *T*, pteromotos T^c: **pteromatos** *Flor. Ven. Gioc. G*, pterematos f^2, pteremotos *pr. fHS (sed cf. IV, VIII, 6*: pteromatos *corr.* T^c*)*.

V, IV, 2 mudolationis *T*, modolationis T^c: **modulationis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*GHS*, mudulationis *f*.

V, VIII, 2 thetris locis *T*, thetris uocis T^c: **theatris uocis** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, theatris locis *f*, theatri locis f^2.

[127] *Ed. cit.*, pág. 240 ss.
[128] *Ed. laud.*, pág. 264.

VI, I, 12 adimauertere *T*, animauertere T^c: **animaduertere** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.*

VII, Pr. 8 hemoromastis *T*, hemoromastix T^c: **homeromastix** *(*Homero mastix *Flor. Ven.) pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GHS*, humeromastix *f.*

VII, X, 2 loconium *T*, loconicum T^c: **laconicum**^{3} *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS (*laconicum^1 *corr.* T^c*).*

VIII, III, 24 oppodi *T*, oppodo T^c: **op***(*o- *W)***pidi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW.*

X, II, 2 heloma *T*, cheloma T^c: **chelonia** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^2ph^2e^2$, helonia *GHWVS (*hol- S^1*ut uid.)* f^1*pLe*^{1}*vblch*^{1} *(X, II, 5* cheloniis *corr.* T^c*).*

X, XII, 1 chelomite *T*, chelomiae T^c: cheloniae *pr. Flor. Ven. Gioc. codd. (***chelonia***) Schneider.*

X, XVI, 12 tigni *T*, tagni T^c: **tangi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.*

En nuestra opinión, lecturas como las anteriores (*oppodo* en lugar de *oppido*, *tagni* en lugar de *tangi*...) autorizan a pensar que la corrección *couatum* en lugar de *conatum* que presentaba el *Toletanus* la efectuó el corrector de este manuscrito para indicar la lectura *cauatum*, que Soubiran edita hoy día conjeturalmente. Para justificar su lectura, el editor indica en el comentario del pasaje:

> *cauatum plinthium*: Le premier mot est très incertain: tous les mss ont *conatum*, qui paraît inacceptable. Rose, non sans hésitation, conjecture *conicum*, tandis que Degering propose *concauatum*. Pourquoi pas *cauatum*, plus proche du texte des mss? (...)[129]

VIII, 8 (...) **Posteriori autem parti tympano medio axis uersatilis est inclusus, inque eo axi aenea mollis catena est inuoluta, ex qua pendet ex una parte phellos** [siue tympanum] **qui ab aqua subleuatur, alter*a* aequo pondere phelli sacoma**

[129] *Op. cit.*, pág. 264, n. 23.

saburralis.

posteriori G^2*HWVSLePvfbch*: posteri G^1*lp* parti *HWVSLePvfpblch*: parte *G* inque *GWVSfph*: in quae *HPvblc*, in qua *Le* siue tympanum *del. Rose, uncis secl. Kr. (cf. R.-S., p. 32)* altera *Gioc.*: altero *GHWVSLPvfpblch*, altere *e* phelli HWS^2*LePvfpblch*, pelli S^1, phellis *G*, philli *V* saburralis *Soubiran*: saburrali *GHWSLe*, sa brumali *Pvfpblch*, sa brurrali *V*.

He aquí la traducción de J. Soubiran: «Par derrière est enfermé un axe mobile qui traverse le disque en son centre, et sur cet axe s'enroule une chaîne souple en bronze, à laquelle est suspendu d'un côté le liège soulevé par l'eau, de l'autre un contrepoids servant de lest, d'un poids égal à celui du liège.»

Vitruvio va a describir un tipo más entre los *horologia hiberna*, es decir, relojes que no necesitan la luz solar para su funcionamiento. Se trata de los *horologia anaphorica* (*hapax* tanto en latín como en griego, aplicado a *horologium*[130]). El mecanismo[131] consta de un flotador de corcho (*sacoma saburralis*), a ambos extremos de una cadena de bronce. Los manuscritos, junto con la *editio princeps*, la *editio Florentina* y la *editio Veneta*, presentan *ex una parte...*, *altero* (*altere* e) *aequo pondere*. El corrector del *Toletanus* corrige *altero* en *altera*, que es lo editado por Soubiran. Aunque, en rigor, ya Fra Giocondo había establecido el texto correcto, al editar *ex altera* (añade *ex* por paralelismo con *ex una parte*). La falta

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[130]Sobre la significación de *anaphoricus* aplicado a *horologium* y la explicación de la conformación del artilugio, así como de su mecanismo, *cf.* el comentario de Soubiran, pág. 290 y ss. de la edición citada.
[131]*Cf. op. cit.* pág. 295, n. 58 y gráfico de la pág. 296.

se explica por la proximidad de *aequo pondere* (*altero* iría referido, como adjetivo, a *pondere*), clara *lectio facilior* frente a la editada.

Por otro lado, los manuscritos reflejan los problemas que tuvieron sus copistas a la hora de separar en palabras *phelli sacoma saburralis*. Todos los manuscritos presentan, según Soubiran, *phelli* (salvo *S*[1], que presenta *pelli*; *G* y *V*, donde se lee respectivamente *phellis* y *philli*; Rose[2] testimonia *phellis* en *Pvlc*, y nosotros leemos *phellis* en el *Franekeranus*). En este último manuscrito se lee, a continuación, *acoma*, por falso corte. Por otro lado, *saburralis* es conjetura de Soubiran. Los manuscritos presentan *saburrali* (*GHWSLe*), *sa brumali* (*Pvfpblch*) o *sa brurrali* (*V*). El *Toletanus*, por su parte, presenta *phellis acomasa brumali*. Y su corrector corrige en *pheli sacomasaburalis*, lectura que Soubiran edita en la actualidad; eso sí, con alguna diferencia: dos cuestiones de grafía, como la '*l*' sencilla en *phelli* y la '*r*' simple en lugar de múltiple en *saburralis*: el corrector del *Toletanus* señala mediante un trazo que *-sa* pertenece a la palabra siguiente, pero luego no separa *sacomasaburalis*. Fra Giocondo, por su parte, editó *phelli sacoma saburrale*, haciendo concertar *saburralis*, *-e* con *sacoma* (que en griego, σηκw=mα, es de género neutro).[132] A Fra Giocondo lo siguieron Rose, Krohn y Fensterbusch: todos

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[132]Sobre este término y su significado en la obra de Vitruvio, *cf.* Soubiran, *ed. cit.*, pág. 53, n. 29 de la *Praefatio*.

ellos editaron *saburrale*. El corrector del *Toletanus* –y Soubiran, siglos más tarde– presenta *saburralis*. Creemos que la clave –una vez más– está en el interior de la obra de Vitruvio: de las tres ocasiones en que se registra este término en toda la obra[133], en las otras dos ocasiones *sacoma* tiene género femenino (*sacoma, -atis*, neutro, registra F. Gaffiot únicamente). Por tanto, hemos de pensar que Vitruvio conocía este término griego como *sacoma, -ae*. Sobre la adaptación de nombres griegos en -μα, -ματος al latín, *cf. infra*, comentario a X 1, 2.

Siete son las correcciones que anticipan conjeturas editadas en la más moderna de las ediciones del l i b r o X , obra de los sabios franceses Louis Callebat y Philippe Fleury.[134] La traducción al francés que en ocasiones recogemos procede de esta edición. Siguiendo el orden lineal de los capítulos, son las siguientes:

Pr. 4. (...) **Ergo quoniam neque lex neque morum institutio id potest cogere et quotannis et praetores et aediles ludorum causa machinationes praeparare debent, uisum mihi est, Imperator, non esse alienum, quoniam de aedificiis in prioribus uoluminibus exposui, in hoc, quo*d* finitionem summam corpo-**

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[133] *Cf. Concordance* citada en la nota 14, *s. v.*
[134] *Cf.* nota 46.

ris habet constitutam, quae sint principia machinarum ordinata praeceptis explicare.

morum *EHWVS*: inorum *G* et pr*(*a*)*etores *EGHWS*: praetores *V* causa *EGH*: causam *WVS* mihi est *EGHVS*: est mihi *W* quod *Schneider*: qui *EGHWVSLePvfpblch*.

Todos los manuscritos, junto con la *princeps*, la *editio Florentina*, la *Veneta* y Fra Giocondo, presentan la lectura *qui*, mientras que *T*^{c} y Schneider (1807) corrigen en *quod*. Se trata probablemente de un error debido a la mala comprensión de una abreviatura (puesto que tanto *qui* como *quod* suelen aparecer en los manuscritos en forma abreviada, por medio de signos –hechos sobre la 'q'– muy parecidos[135]). Viene propiciado además por el hecho de que, tanto desde el punto de vista material como en la cabeza de los copistas, *uolumen* es sinónimo de *liber*, para ellos. Puesto que *in hoc* aparece aislado –aunque *uoluminibus* está cerca– es muy fácil entender *in hoc* (*libro*). Así se explica que no se haya detectado el error hasta la edición de Schneider (1807-1808).

Idéntica situación encontramos en VII *Pr.* 8, en donde *T*^{c} corrige igualmente *qui* en *quod*: ¿falta de copista o error de autor? En el pasaje citado del libro VII Krohn edita *qui* (*cf. supra* lo dicho sobre *diametron* en la página 39 y el comentario de Callebat al respecto, que sin embargo en este caso acepta la rectificación de *qui* en *quod*).

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[135] *Cf.* Adriano Capelli, *Dizionario di abbreviature latine ed italiane*, Milano 1979 [1929], págs. 301 y 302.

I. 2. (...) **Scansoria ratio non arte sed audacia gloriatur; ea catenationibus et transuersariis et plexis conligationibus et *e*rismatorum fulturis continentur.**

et transuersariis et plexis conligationibus *G*: *om. HWVS (uid. R.-S. 73)* erismatorum *Gioc. (qui scrips.* -matum*)*: chrism- *codd.*

«Le système de montée se veut le triomphe, non de la technique, mais de l'audace; ses éléments sont maintenus par des attaches, par des traverses et des liens entrelacés et par des étais de soutien.»

Los editores consideran como buena la lectura *erismatorum*, y ello a partir de Fra Giocondo, que postuló *erismatum* (a partir de un *erisma*, *-atis*), frente al *crismatorum* de la *princeps* y la *editio Veneta*, y al *c*(*h*)*rismatorum* de la *editio Florentina* y los códices. El origen del error sería fruto de una confusión motivada por el parecido entre la '*e*' y la '*c*' en la minúscula carolina. Fra Giocondo, con buen tino, restituye el término correcto («puntal»), pero dentro de una flexión «ortodoxa» desde el punto de vista morfológico: F. Gaffiot registra únicamente *erisma*, *-atis*, al igual que el diccionario de Oxford; el *Thesaurus* registra, dentro de la voz, la heteroclisis y pone como ejemplo el pasaje que nos ocupa. De ahí a la forma *erismatorum*, paleográficamente más aceptable, no hay más que un paso. Desde luego, a un copista de cultura cristiana le resultaría mucho más familiar el término *chrisma*, *-atis* «unción».

Por otro lado, resulta sorprendente que el corrector del *Toletanus*, que en el libro X demuestra conocer este término, no acierte a corregir con el mismo acierto el otro pasaje en que aparece, si bien bajo la forma *erisma*, *-ae* (la forma más antigua que tiene el latín de adaptar términos griegos en -μα, -ματος[136]). Al final del libro VI, Vitruvio da una serie de instrucciones sobre la construcción de los sótanos y cimientos de las casas: hay que tener en cuenta que la tierra, al mojarse en invierno, aumenta de volumen. Para evitar que las paredes estallen, *Primum... Deinde in frontibus anterides, siue erismae sunt, una struantur, eaeque inter se distent...* (VI 8, 6). *T*, en lugar de *erismae*, presenta *eris uei*, en un lugar en que los manuscritos no ofrecen variantes (recuérdese, sin embargo, que Krohn utiliza únicamente los manuscritos *G*, *H* y *S*). Fra Giocondo presenta igualmente la lectura unánimemente transmitida, al igual que el *Franekeranus*; pues bien, T^c y la *princeps* (además de las dos supuestas «reimpresiones» de ésta última, la *editio Florentina* y la *editio Veneta*) son los únicos en presentar *suauissim*(*a*)*e*, evidente *lectio facilior* (T^c corrige así el *siue eris uei* del *Toletanus*; las ediciones omiten *siue*). ¿Ni el corrector ni las tres ediciones humanísticas conocían este término bajo la forma *erismae*? Lo que sí parece claro es que T^c y las tres ediciones mencionadas presentan un texto al que difícilmente habrían llegado por separado: o bien T^c utilizó

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[136]*Cf.* Manu Leumann, *Lateinisch Laut- und Formenlehre*, pág. 454.

la *editio princeps* –o alguna otra edición que presentara un texto semejante al suyo, como la *editio Florentina* o la *Veneta*–, o bien ambos tuvieron a la vista una fuente común.

II. 1. **Primumque instituemus de is quae aedibus sacris ad operumque publicorum perfectionem necessitate comparantur. Quae fiunt ita. Tigna duo ad onerum magnitudinem ratione expediuntur. A capite** [a] **fibula coniuncta et in imo diuaricata eriguntur, funibus in capitibus conlocatis et circa dispositis erecta retinentur.**

magnitudines *GVS*: magnitudine *HW* a capite *GHVS*: ad capite *W* fibula *Philander*: et fibula *V*, a fibula *GHWSLePvfpblch* dispositis G^2HWVS: disposita G^1.

«Et nous commencerons d'abord par les appareils dont il est indispensable d'être muni pour les édifices sacrés et pour l'exécution des ouvrages publiques. Ces appareils sont montés de la manière suivante. On choisit deux madriers, proportionnellement à l'importance des charges. On les dresse, assemblés à leur faîte par une broche et écartés du bas; on les maintient dressés par des câbles, attachés aux faîtes et assujettis en différents points alentour.»

La totalidad de los manuscritos (salvo *V*) presentan *a fibula*, junto con la *editio princeps*, la *Veneta* y Fra Giocondo. El corrector del *Toletanus* corrige en *fibula*.

En este caso, nos limitaremos a transcribir la nota 2 a este capítulo de la recentísima edición francesa:

> A capite [*a*] *fibula*: Quelques éditeurs vitruviens, dont F. Granger, ont conservé pour ce passage la leçon *a capite a fibula* des manuscrits, leçon qui implique un emploi, sinon proprement exceptionnel (cf., J. B. Hoffmann, A. Szantyr, *Lateinische Syntax...*, p. 122), du moins peu justifiable en contexte, d'un *a* instrumental (compte tenu même de la recherche de précision et d'insistance manifestée dans les langages techniques didactiques). Plus simple et plus vraisemblable (mieux fondée et plus naturelle aussi que la lecture de V. Rose: *a capite ea fibula*) nous est apparue l'hypothèse, d'abord émise par Philander [1.552] et Barbaro [1567], d'une insertion abusive de *a* devant *fibula*, erreur que déterminait aisément l'influence, dans l'esprit du copiste, à la fois de la préposition *a*, précisant *capite*, et de la finale vocalique de *fibula*.[137]

Un pequeño paréntesis para comentar un dato de este agudísimo análisis del pasaje. Nos referimos a la fecha que se le adjudica a G. Philander en la edición francesa del libro X. Bajo SIGLA, leemos en el lugar correspondiente «1522". Sin duda se trata de un error mecánico, puesto que en la *Concordance* encontramos la fecha correcta (Lyon, Tornesio 1552; es la edición citada por Callebat en este lugar); si bien las *In M. Vitruvium de Architectura Annotationes* ya habían salido a la luz ocho años antes, incluidas en la *editio Argentoratensis* (Roma, Dossena 1544), a la que remite igualmente el autor de la edición francesa que nos ocupa.

X. 4. **Epitoxidos longitudo foraminis s÷, crassitudo $_9$, item chelo*nii*.** [Item] ***c*heles** [*sic Cal., pro ch*e*les*]**, siue manucla dicitur, longitudo foraminum trium, latitudo et crassitudo÷.**

epitoxidos *GH*: epido- *W* foraminis s÷ *Schramm*: -num s ⏓ *GH*, -num .s. *WV* 9
Schramm (÷ H): ⏓ *W, om. GV* item chelonii *Rose*: item chelo *GHW*

[137]Pág. 90 de la citada edición.

VSLePvfpblch cheles *Turnebus*: item geloni *GHWVSLePvfpblch* et *ante* crassitudo *om. Vblch* ÷ *Schramm*: s÷ *GH*, .f. *W*, *om. V*.

«La longueur de la griffe sera de trois quarts de module, son épaisseur d'un quart; de même celle du point d'appui. La pince, ou *détente*, aura une longueur de trois modules, une largeur et une épaisseur d'un quart de module.»

Estamos dentro de la descripción del sistema de disparo de la catapulta. T^c intenta subsanar un pasaje corrupto en *T*. Así, por ejemplo, detecta que *scutulae*, lectura de los manuscritos –nos estamos refiriendo al pasaje inmediatamente anterior– es inviable: «La scutula [*sic*] n'étant point un organe de la catapulte, la lecture «sucula» semble s'imposer: c'est celle de M. Rose.»[138] Ya la *editio princeps* detectó el error. El pasaje es reconstruido conjeturalmente por Marsden. T^c corrige la lectura unánimemente transmitida por los mss., *chelo*, en *chelonii*. Asimismo deshace la repetición –sospechosa– al entender que se trata de dos denominaciones distintas del mismo objeto (de ahí su *item chelonii aut geloni*), *chelonium*, que designa aquí «... una pieza de la corredera sobre la que descansa el sistema de disparo» («... une pièce du tiroir sur lequel repose le système de détente»[139]).

El grupo *-nii* habría podido ser interpretado como *-m* y, posteriormente, «restituida» la forma *chelo*. T^c acierta al indicar *chelonii*, pero no llega a percibir que el *siue* que

MIGUEL DE CERVANTES

[138]Choisy, *op. cit.* en la nota 83I, pág 217, n. 1.
[139]Callebat, *op. cit.*, pág. 211, quien testimonia en Herón de Alejandría el uso del término χελώνιον con el mismo significado.

precede a *manucla* requiere otro sustantivo. Que el anónimo corrector poseía ciertos conocimientos sobre el tema lo testimonia, además, el hecho de que corrija *manucla*, forma editada, en *manuclea* –al igual que la *princeps*–, corrección motivada quizás por la existencia de un *manulea* (*manuleus*) «palanca de catapulta», forma que registran Ernout-Meillet bajo *manus*.

XI. 2. (...) **Itaque ut etiam qui geometrice*n* non nouerunt habeant expeditum, ne in periculo bellico cogitationibus detineantur, quae ipse faciundo certa cognoui quaeque ex parte accepi a praeceptoribus finita exponam, et quibus *ponderi*bus Graecorum pensiones ad modulos habeant rationem, a*t* ea ut etiam nostris ponderibus respondeant, tradam explicata.**

geometricen *Schmidt*: -ce *WV (ubi tamen* e *pro* ae *plerumq. legit.)* e^2*Pvf*, -cae *GHSLe*^{1}*Ppblch* habeant f^2*ph*^{2}: habent *GHWVSLePvf*^{1}*blch*^{1} cogitationibus detineantur quae ipse *GHW*: cogitationibus detineantur ipse quae *V*, cogitationibus ipse detineantur quae *S* accepi [*sic, pro* accepi a*; cf. Kr. ap. cr. ad loc.) V*: accepta *GHWSLePvfpblch* ponderibus *Krohn*: rebus *GHWVSLePvfpblch* pensiones *GHWVSLe*: pensationes *Pvfpblch* habeant *GHWVS*^{2}*Lepvfpl*: habent *S*^{1}*bch* rationem *GHWVS*^{2}: rationes *S*^{1} at ea *Callebat*: ad eam *GHWS*, adeo *V*.

En el pasaje que nos ocupa, *at ea*, la *editio princeps*, la *editio Florentina*, la *Veneta* y Fra Giocondo, así como los manuscritos *f*, *G*, *H*, *W* y *S* presentan *ad eam* (y así lo había editado Krohn); en el manuscrito *V* se lee *adeo*.

Nuevamente vamos a limitarnos a recoger la nota de los editores franceses correspondiente al pasaje en cuestión (que responde a la número 2 de su traducción):

> *quibus ponderibus... at ea*: Intelligible dans ses lignes essentielles de signification, la phrase transmise par les manuscrits pose cependant, au niveau de ses éléments, deux problèmes au moins d'interprétation et de construction: problème afférent tout d'abord à la leçon *quibus rebus*,

> maintenue par plusieurs éditeurs (Rode, Schneider, Maufras, Rose, Choisy, Granger), mais impliquant une formulation exagérément gauche et obscure que corrige heureusement la restitution de F. Krohn: *quibus* <*ponde*>*ribus* –préférable (paléographiquement et sémantiquement) au *quam in libris* de Diels, Schramm, Fensterbusch, ou au *quam in omnibus rebus* de Marsden. La correction *at ea* que nous proposons tend à rétablir d'autre part la cohérence grammaticale et sémantique qu'appellent l'organisation et la perspective de l'énoncé: rappel par le démonstratif neutre *ea* des informations précédentes: expression par *at* d'une opposition forte (mise en évidence d'une précision importante –touchant la conversion opérée dans un système numérique romain).[140]

En efecto, *T*[c] corrige *ad eam*, que presentan la *princeps*, la *editio Florentina*, la *editio Veneta*, Fra Giocondo y los manuscritos *fGHWS* –como ya hemos dicho– (recordemos que *V* presentaba *adeo*) en *at ea*, corrección impecable desde el punto de vista fonético y gráfico, puesto que a partir de ella es fácil explicar el error: confusión de '*t*' y '*d*' en sílaba final, tan abundantemente representada en la transmisión de los textos latinos.[141] Por otro lado, también en Vitruvio encontramos ejemplos en que, a juicio de los editores, se ha producido tal confusión. *Cf.* al respecto IX IV, 9 en donde Rose[1] corrigió *ad* en *at*. Asimismo, VII V, 4 ad *TfGHS*: **at** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]; VII IX, 3 **at** *T pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*EG*: ad *fHS*. El origen de *eam* estaría en un trazo erróneamente interpretado como abreviatura.

XI. 3. **Nam qu*ae* ballista duo pondo saxum mittere debet,**

[140]Callebat, *op. cit.* pág. 221, 224.

[141]Baste la mención del *Mediceus* de los *Anales* de Tácito: en su edición del libro primero (*Tacite. Annales. Livres I-III*, Paris 1978 [1974], referido a *apud* de I 2, 1, P. Wuilleumier registra lo siguiente: apud *edd.*:aput *M (ut plerumque).*

foramen erit in eius capitulo digitorum V; si pondo IIII, digitorum sex; [et] **<*si pondo sex*>, digitorum VII; decem pondo, digitorum VIII;...**

nam quae *princeps*: namque *GHWVSLePvfpblch* sex si pondo sex *Marsden (*sex pondo *Choisy)*: sex *(uel* VI*)* et *GHWVSLePvfpblch* VII *WV*: VII ⁘ *GHS (puncta circulo uel uariis figuris disposita habent infra eidem codd. post* VIII, X, octaua parte, XV, sesquidigiti*)*.

En el pasaje en cuestión Vitruvio da instrucciones para determinar el grosor de los orificios por donde se introducen los elementos tensores de la ballesta, en función del peso del proyectil que ésta debe lanzar: «Une balista donc qui doit lancer une pierre de deux livres aura, sur son cadre, une ouverture de cinq doigts; pour quatre livres, de six doigts; pour six livres, de sept doigts; pour dix livres, de huit doigts;...»

Restitución de Marsden que se hace necesaria para completar la tabla de proporciones que presenta Vitruvio, estudiada por Drachmann[142] y comentada por Callebat.[143]

No obstante, esta brillante corrección habría que asignarla, no a Marsden y –antes que a él– a T^c, sino a la *editio Florentina* (seguida en este punto por la *Veneta*, que también presenta el texto suplido). Nuevamente, un editor renacentis-

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[142]A. G. Drachmann, «Remarks on the Ancient Catapults», en *Actes du septième congrès d'histoire des sciences*, Jerusalén 1953, págs. 279-282.

[143]*Op. cit.*, pág. 224-226. Sobre la posibilidad de que exista una confusión en el texto transmitido, en el sentido de que las medidas no vengan expresadas en *digiti* sino en *unciae*, *cf.* Choisy, *op. cit.* en la nota 6 del presente capítulo, vol. 2, págs. 308-314 y el comentario de Callebat al respecto (págs. 224-226 de su edición, especialmente 225-226) para atenuar las críticas que P. Gros le había hecho a Choisy.

ta –anónimo, en este caso– se anticipó a la ciencia actual.

La falta en el arquetipo se habría producido de la forma más simple, por salto de ojos de igual a igual.

XV. 7 **Item habuerat proiectura eius ex tabulis arcam compactam et confixam, in qua <*rete*>, rudentibus maioribus extentis, per quorum asperitates non labentibus pedibus faciliter ad murum perueniebatur.**

habuerat *GHWVS*: -rant *V* proiectura *v*: protectura *cett.* in qua rete *Rose*: in qua *codd.* quorum *Schneider*: quarum *codd.* labentibus f^2p: hab- *cett.*

Vitruvio está describiendo el ariete: «Asimismo su (=del ariete) parte delantera tenía un marco ensamblado y unido hecho de planchas, en el cual había una red, de maromas tensadas bastante gruesas, por obra de cuya aspereza llegaban con facilidad al muro los pies sin resbalarse.»

El corrector del *Toletanus* corrige *quarum* (unánimemente transmitido por los manuscritos y editado por la *editio princeps*, la *editio Florentina*, la *Veneta* y Fra Giocondo, así como por Krohn) en *quorum*. He aquí de nuevo el comentario de los estudiosos franceses.

> Le maintien de la forma *quarum* donnée par les manuscrits se révèle difficilement acceptable, en raison à la fois d'une structure d'énoncé, qui rendrait très lâche et confus le rapport de *quarum* à son antécédent, et du contenu même de la description, qui semble exclure la mise en relation d'*asperitates* avec *tabulis*. La correction d'I. G. Schneider, lisant *quorum*, et non *quarum* (*Comment.*, p. 385) paraît donc s'imposer.[144]

Efectivamente, la lógica obliga a considerar que, si las *asperitates* de las *tabulae* hubieran sido suficientes para as-

[144] *Op. cit.*, págs. 275-276.

cender *faciliter*, no habrían sido necesarios los *rudentes maiores* que, al estar tensados, harían las veces de peldaños –de ahí la necesidad de un cierto grosor–.

XVI. 5. (...) **Vt etiam possumus hic animum aduertere: terebratur terebra foramen semidigitale, digitale, sesquidigitale; si eadem ratione uoluerimus palmare facere, non habet explicationem, semipedale aut maius ne cogitandum quidem uideretur omnino.**

animum aduertere *EG*^{1}*HWVS*^{1}: animadu- *S*^{2}, animo adu- *G*^{2} terebra *om. W* digitale sesquidigitale *om. S* si *E*^{2}*VS*^{2}*f*^{2}*p*: sic *E*^{1}*GHWS*^{1}*LePvf*^{1}*blch* aut *Rose*: autem *EGHWVSLePvfpblch* quidem *EGHWS*: quod *V*.

Los códices presentan, junto con la *editio princeps*, la *editio Florentina*, la *Veneta* y Fra Giocondo, *autem*. Krohn corregía en *autem* <*aut*>. Callebat, sin embargo, edita *aut*, conjetura de Rose a la que se anticipa el corrector del *Toletanus*.

Vitruvio trata el problema de la escala: lo que es factible con unas determinadas dimensiones, puede no serlo cuando dichas dimensiones se aumentan o disminuyen, incluso de una manera proporcional: «Tal como podemos también constatar en el ejemplo siguiente: se efectúa con un taladro un orificio de medio dedo, de un dedo y medio; si quisiéramos hacerlo de un palmo no hay solución, no parece de ningún modo ni siquiera concebible un orificio de medio pie o mayor.»

El origen del error estaría en la confusión entre *aut* y *autem* (en abreviatura, *aut̃*) (*cf.* VIII III, 1 donde se corrige

siguiendo el texto de L^2 y e^2, es decir, *autem* en lugar de *aut*). Un trazo accidental del copista sería posteriormente interpretado como signo de abreviatura. *Autem*, ilativo o adversativo, no tiene cabida aquí: al hecho de que el error haya pasado desapercibido contribuye la juntura *semipedale maius*, en donde *semipedale* podría haber sido entendido –a pesar de su terminación en '*e*'– como segundo término de comparación. Con el texto tal como aparece en la edición francesa, habría sido preferible puntuar ... *explicationem: semipedale...*, puesto que lo que sigue a *explicationem* es una aclaración de *non habet explicationem*.

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

Ofrecemos a continuación la colación que de la *editio princeps*, la *editio Florentina*, la *editio Veneta*, el texto de Fra Giocondo y el *Franekeranus* hemos llevado a cabo. Hemos procedido, igualmente, a una nueva colación del *Toletanus* con el fin de subsanar –dentro de lo posible– errores cometidos. Con ello queremos decir que en ocasiones los datos que ofrecemos ahora se contradicen con lo recogido en nuestra *Transmisión*... Ya nos hemos referido a ello anteriormente. Creemos que la autocrítica –¡sobre todo en un trabajo como éste!– es siempre constructiva.

Hemos incorporado en el presente trabajo la información que sobre los manuscritos nos proporcionan los citados artículos de Ruffel y Soubiran y de Chausserie-Laprée. Con el exponente referido a *R.-S.*, *Ch.-Lap*. o *Ciapponi* se consigna el número de la página (o páginas) en que se encuentra la referencia al pasaje en cuestión (en el caso de Lucia Ciapponi, se trata del artículo que dedica a la labor filológica de Fra Giocondo[145]). Hay que tener en cuenta que *testibus* hay que entenderlo referido únicamente a los manuscritos, nunca a la *editio princeps*, la *editio Florentina*, a la *editio Veneta* ni al texto de Fra Giocondo. En cambio sucede lo contrario en el caso del artículo de Lucia Ciapponi: su testimonio se refiere a las ediciones renacentistas (*editio princeps*, *editio Florentina*, *editio Veneta*; edición de Fra Giocondo aparecida en

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[145]*Art. cit*. en la nota 15.

1511). En la mayoría de los casos, los autores del (o de los) artículo(s) tampoco testimonian sobre la lectura del *Franekeranus*. En efecto, en la práctica totalidad de las ocasiones, cuando encontramos en él (o ellos) alusión a *f* se debe a la presencia de alguna corrección efectuada por f^2. Algunas lecturas estaban ya registradas por Krohn; cuando las lecturas de alguno de ellos discrepan de las de otro, o de las de él (o ellos) mismo(s) según la página del artículo en que aparece la referencia al testimonio de los manuscritos, así lo señalaremos.

A la hora de exponer los datos que ha arrojado la colación de los textos con los que las correcciones de T^c parecían tener un parentesco más estrecho hemos adoptado ciertas convenciones, que pasamos a recoger a continuación.

Va en primer lugar la lectura del *Toletanus*, seguida del texto propuesto por el corrector –en el caso de que se produzca la corrección del texto del manuscrito–. A continuación, y separadas por dos puntos, se recogen las lecturas de los testimonios, en primer lugar la más semejante a la corrección de T^c –o al texto de *T*, si el corrector no rectifica la lectura errónea del copista– siguiendo un orden determinado: *pr*(*inceps*)., *Flor*(*entina*)., *Ven*(*eta*)., *Gioc*(*ondo*)., *f*(*ranekeranus*)^2(*p*), *EGHW VSLePvblch*. Hay que tener en cuenta que Krohn sólo utilizó los manuscritos *E, G, H, S*; a veces alude a manuscritos *rec*(*entiores*)., pero sin mencionar nunca ninguno en concreto (Rose, por el contrario, sí cita en ocasiones el ma-

nuscrito en que se encuentra la lectura, aunque se trate de un *recentior*; de ahí que en ocasiones hayamos de acudir a ediciones teubnerianas precedentes para obtener información adicional). Por ejemplo: *IX I, 5 T n*(*on*). *l*(*iquet*)., ad *T*ᶜ: ad *pr. Flor. Ven. Gioc. EGHWSLe*, et *fpPvblch*, in *V.*

Tal y como anticipábamos más arriba, el texto editado aparecerá en negrilla. Cuando hay diferencias de tipo meramente ortográfico (presencia o ausencia de 'h', inicial o notando aspiración griega, consonante simple o geminada, 'e' por 'ae' u 'oe') entre una lectura y lo editado, se sustituirá la negrilla por redondilla en el lugar en que no aparezca la grafía correcta. Por ejemplo: *IX I, 5* **circu**i**tionis** *T*: **circu**i**tionis** *pr. Flor. Ven. Gioc*., **circumitionis** *fEGHWVS*.

Creemos que este procedimiento es mucho más claro que el empleado con idéntico fin en nuestro anterior trabajo, el subpunteado. De hecho, se puede apreciar la diferencia si se compara –desde el punto de vista tipográfico– el artículo de Ruffel y Soubiran, del año 1960[146], y el de Chausserie-Laprée, de 1969[147]. En el primero se utilizaba un punto a continuación de la lectura, para indicar cuál es el texto correcto, y en el segundo se utiliza la negrilla.

Hemos perseguido ante todo la economía de espacio. A tal efecto, cuando el *Toletanus* presenta el texto editado y la

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[146]*Art. cit*. en la nota 5.

[147]*Art. cit*. en la nota 6.

discrepancia se produce en el texto que presenta algún otro de los manuscritos –salvo el *Franekeranus*–, no hemos registrado nada (es el caso en que los editores registran variantes en alguno de los manuscritos que utilizan en el establecimiento del texto).

Ahora bien, cuando el texto discrepante –y no editado, recordémoslo– lo presenta alguno de los cinco textos que constituyen el centro de nuestro estudio (la *editio princeps*, la *editio Florentina*, la *editio Veneta*, Fra Giocondo o el *Franekeranus*), aparecerá el texto del *Toletanus* (que, en este supuesto, se entiende que es el texto correcto, es decir, editado) y, enfrentado a él, separado por dos puntos, el texto del testimonio discrepante. Por ejemplo: *I, Pr. 1* se T: re *f*.

Pero cuando en la discrepancia participen más de un testimonio (ya sea dos de los cinco textos «principales», ya sea uno de ellos y alguno de los manuscritos) se recogerán las lecturas de la totalidad de los testimonios. Por ejemplo: *II I, 5* **rationes** *T*: **rationes** *pr. fGHS*, ratione *Flor. Ven. Gioc.*

Hacemos una excepción cuando la *editio Florentina* y la *Veneta* subsanan un error de la *editio princeps*, o bien los tres textos coinciden en presentar el mismo texto, no editado: en este caso, recogemos únicamente la lectura de estos tres testimonios, separados por dos puntos de la lectura del *Toletanus*, que encabeza el lema y se entiende que equivale al texto editado, tal y como acabamos de decir más arriba. Por ej.: *II I, 1* speluncis *T*: specluncis *pr*. (speluncis *Flor. Ven*.).

De igual forma hemos procedido con la lectura del *Franekeranus* y su corrector, cuando ambos eran los únicos en presentar variaciones. Por ej.: *II I, 5* aestates T: aestates *f*, aestas *f*^{2}.

No han sido registradas, salvo error, las variaciones de tipo ortográfico, que habitualmente se considera que no tienen ninguna relevancia[148]. Aunque sí han sido registradas las diferencias del tipo *hisdem* / *eisdem* / *isdem* / *hiisdem*.

Por lo demás, las abreviaturas que aparecen en el cuerpo de la colación son las empleadas habitualmente en los aparatos críticos de las ediciones[149].

Mediante el signo '/' se indica el final de línea en el texto (manuscrito o edición).

El exponente sobre una palabra lo empleamos cuando dicha palabra aparece varias veces dentro de un mismo capítulo, para remitir a la que es objeto de discrepancia. Por ej.: *II Pr. 1* a *T*: a *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*, e^{1} *EG*.

Las abreviaturas codd. y cett. aparecerán solamente en

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[148]«Che peculiarità ortographiche non provano nulla, è risaputo,...», Giorgio Pasquali, *Storia della tradizione e critica del testo*, Firenze 1971 [1934], pág. 17.

[149]*Cf.* J. Bidez & A. B. Drachmann (édition nouvelle par A. Delatte et A. Severyns), *Emploi des signes critiques. Disposition de l'apparat dans les éditions savantes de textes grecs et latins. Conseils et recommandations*, Bruxelles – Paris 1938; *Règles et recommandations pour les éditions critiques* (J. André éd.), Paris 1972, recogidas en Alberto Blecua, *Manual de crítica textual* (Madrid 1983), pág. 149; cf. también Pere Quetglas, *Elementos básicos de filología y lingüística latinas* (Barcelona 1985), págs. 64-67.

los libros VIII, IX y X y en los casos en que recogemos información de los artículos (ya citados) de Ruffel y Soubiran y/o Chausserie-Laprée (y, obviamente, en aquellos lugares en que llevamos a cabo el estudio de pasajes incluidos en estas fuentes). En tales ocasiones, *codd*. abarca los dieciséis manuscritos empleados por los editores de la colección francesa en el establecimiento del texto (*E*, *G*, *H*, *W*, *V*, *S*, *L*, *e*, *P*, *v*, *f*, *p*, *b*, *l*, *c* y *h*; *cf. supra*, págs. 2 y 29 y ss.), teniendo en cuenta que en tal o cual pasaje puede faltar algún testimonio, en el que ese pasaje se encuentre dentro de una porción de texto por él omitido. En consecuencia, *cett*. se entenderá referido al resto de los dieciséis manuscritos, salvo los que hayan sido mencionados con anterioridad, por presentar una lectura propia.

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

L I B E R I

Pr. 1. **tua mens** *T*: **tua mens** *fGHS,* mens tua *pr. Flor. Ven. Gioc.* nutum *T*: nutrum *Ven.*

Pr. 2. te[1] *om. T, rest. T*[c] *marg.* constitutionem *T*: constitutionem *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW,* **constitutione** *G*[2]*VS testibus R.-S.*[83.104] priuatorum *ante* opportunitate *add. Flor.* **publicorum**[1] *T*: **publicorum** *Ven. Gioc. fGHS,* publicorumque *pr.,* priuatorum publicorumque *Flor.* per te *T*: aperte *pr.* (per te *Flor. Ven.*). ideo quod *T*: **ideo quod** *Gioc. fGHS,* ideoque *pr.,* ideoque quod *Flor. Ven.* de eo *T*: de eo *pr. Gioc. fGHS,* quod de eo *Flor. Ven.,* de eo *del. Schneider.* erat *post* uirtutis *add. T*[c] (*marg.*) *Ven.* illud *ante* idem *add. T*[c] (*marg.*) *pr. Flor. Ven.* mundio *T,* numidico *T*[c] *marg.*: numidico *pr. Flor. Ven.,* numidio *V*[2], **minidio** *Gioc. cett. testibus R.-S.*[106] apparationem *T*: preparationem *pr. Flor. Ven.* semper *ante* accepi *add. T*[c] *marg.* (semper *ante* commoda *add. Flor. Ven.*). tamen *T*: **cum**[5] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* primo mihi *T*: mihi primo *pr. Flor. Ven.* **recognitionem** *T,* recognitione *T*[c]: **recognitionem** *pr. Flor. Gioc. fGH,* recognotionem *S,* cognotionem *Ven.* in anno *post* seruasti *add. T*[c] *marg.* (in animo *ibid. add. Ven. S*).

Pr. 3. ego *T,* **eo** *T*[c]: **eo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* multa te *T*: te multa *pr. Flor. Ven.* praescriptiones *T*: perscriptiones *Gioc.* **posses nota** *T*: **posses nota** *codd.* (*praeter G*[c]), nota posses *pr. Flor. Ven. Gioc. G*[c] *testibus R.*-S.[104]

I, 1. **architecti** *T*: **architecti** *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter p*), architectura *Gioc. p testibus R.-S.*[124] cuius iudicio probantur omnia *om. T,* ***rest.*** *T*[c] *marg.*: **cuius iudicio probantur omnia** *Ven. Gioc. GWVS,* cuius iudicio probantur *pr. Flor., om. fpHLePvblch testibus R.-S.*[55…] *et Ch.-Lap.*[349…] ab *T*: a

pr. Flor. Ven. **cuiuscumque** *T*, uniuscuiuscumque T^{c}: uniuscuiuscumque G^{c}, uniuscuiusque *pr. Flor. Ven. S*, unius cuiusque... cuius *V*, **cuiuscumque** *Gioc. cett. testibus R.-S.*[104] *et Ch.-Lap.*[363] et *ante* opus *add.* f^{2}. est autem *T*: **autem est** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* fabricas *T*: **fabricatas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **rationis pr**op**ortione** *T*: **rationis pro portione** (proportione *pr.*) *pr. fGHS*, ratione proportionis *Flor. Ven. Gioc.*

I, 2. contenderant *T*: contenderunt *Gioc.* essent *ante* ornati *add. T*. propositum *T*: prositum *pr.* (propositum *Flor. Ven.*).

I, 3. etiam maxime *T*: **maxime etiam** *Gioc. fGHS*, maxime *pr. Flor. Ven.* parte *om. Ven.* exercitatus *T*: exercitatum *Gioc.* **etiam**[2] *T*: **etiam** *fGHS*, et *pr. Flor. Ven. Gioc.* **oportet esse** *T*: **oportet esse** *fGHS*, esse oportet *pr. Flor. Ven. Gioc.* **et ut** *T*, oportet enim ut architectus T^{c} *marg.*: **et ut** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* instructus arithmetica *post* geometria *add.* T^{c} *marg.* (et optices non ignarus, instructus arithmetica -arithemetica *Flor. teste Ciapponi*[87]; arthimetica *Ven.- ibid. add. Flor. Ven.*). **audierit** T: **audierit** *fGHS*, audiuerit *pr. Flor. Ven. Gioc.* **scierit** *T*: **scierit** *fGHS*, sciuerit *pr. Flor. Ven. Gioc.*

I, 4. **haec** *T*, hae T^{c}: hae *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*GS*, **haec** *HWV (S teste Kr.*) *testibus R.-S.*[100] memorias firmiores *T*: **memoriam firmiorem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **graphidis** *T*, grafi\j T^{c} *marg.*: **graphidis** *fGHS*, graphidos *pr. Flor. Ven. Gioc.* faciem *T*, **spe**t**iem** T^{c}: **speciem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ex ea Turbigrannus *T*, euthygrammis T^{c} *marg.*: **ex euthygrammis** *pr. Gioc. fGHS*, ex euthygrammatis *Flor. Ven.* (*forte ex III, Pr. 4*). tradidit *T*: tradidit *pr. Flor. Ven.*, **tradit** *Gioc. fGHS.* ab *T*: a *pr. Flor. Ven.* recte *T*: recte *pr. Gioc. fGHS*, ratione *Flor. Ven.* **uero** *T*: **uero** *fGHS*, ratio *pr. Flor. Ven., om. Gioc.* consu(m)mantur *T*: consumatur *pr. Flor. Ven.*

I, 5. **argumentis** *T*: **argumentis** *pr. Gioc. fGHS,* ornamentis *Flor. Ven.* rationes *T*: **rationem** *pr. Flor. Ven.* Gioc. fGHS. quaerentibus *om. T, rest. T*^{c} *marg.* mutulos *T*: mutilos *Gioc.* percunctantibus *T*: percunctantibus *fG*^{2}*WVS,* **percontantibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. GH* (*V marg. testibus R.-S.*; percunctantibus *H*^{2} *testibus Kr. et Ch.-Lap.*; percunctantibus *G teste Ch.-Lap.*) *testibus R.-S.*[106] *et Ch.-Lap.*[358] Carya *T*: Acria *Flor.* (*corr. manus recens*). **peloponnensis** *T*: **peloponnensis** *uar. graph. pr. Flor. Ven. fGHS,* Peloponnesi *Gioc.* itaque *T*: ita *f.* delecta *T*: **deleta** *Flor. Ven. Gioc. e*^{2}*c*^{2}, declarata *pr. cett. testibus R.-S.*[26] eorum *T*: earum *pr. Flor. Ven.* abduxerunt *T*: adduxerunt *pr. Flor. Ven.* ornatus *T*: ornatas *f,* ornatus *f*^{2}. uti *T*: ut *pr. Flor. Ven.* uno *T*: uno *pr. Flor. Ven. Gioc. Lel*^{2}*h*$_{m}$, **una** *fpGHSPv bch,* utinam *l testibus R.-S.*[119]

I, 6. hagest illae polidos *T*: hagest illae (hagestillae *f,* agestille *pr. Flor.*) polidos *pr. Flor. fGHS,* agestillepolidos *Ven.*, Agaesipolidos *Gioc.*, **Agesilae** *Schmidt.* pitalco *T*: pitalco *fGHS,* pitaleo *pr.*, epi(-py- *Ven.*)taleo *Flor. Ven.*, Plataeeo *Gioc.*, **Plataico** *Kr.* **cum superauissent** *T,* cum superauisset *T*^{c}: **cum superauissent** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GHS,* cumperauissent *f.* persidam *T,* **persicam** *T*^{c}: **persicam** *pr. Flor. Ven Gioc. fGHS.* manibus *T,* **manubiis** *T*^{c}: **manubiis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* et[3] *om. pr. Flor. Ven.* affecti *T*: affectius *Flor.*, **effectus** *pr. Ven. Gioc. fGHS.* et ita - operibus *om. T, rest. T*^{c} *marg.*: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (*om. blch*) *testibus R.-S.*[132] generis historiae *T*: historiae generis *pr. Flor. Ven.* notiam *T*: **notiti**(-tici- *pr.*)**am** *pr. Flor. Ven. fGHS,* noticiem *Gioc.* oportet *T*: oportet *Gioc.*, **oporteat** *pr. Flor. Ven. fGHS.*

I, 7. et[3] *om. pr. Flor. Ven. Gioc.* habet *T*: habeat *f.* quaestiones naturales *T*: **naturales quaestiones** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* spiritus *om. T, rest. T*^{c} *marg.* mederi nemo *T*: nemo mederi *pr. Flor. Ven.* naturae *om. T,*

rest. T^{c}. item qui cum thesbia *T*: item cum thesbia *fGHS*, item quicumque thesbiae *f*^{2}, itemque thesbie *pr. Flor. Ven.*, item quicunque Ctesibii *Gioc.* (**item qui Ctesibii** *Gioc. teste Kr.*: item qui Thesbiae *exh. Gioc. 1511 et 1513;* item quicunque Ctesibii *exh. Gioc. 1522*). libros *post* Archimedis *add. Gioc.* eiusmodi *T*: eiusmodi *Gioc*. *fpPblch*, **eiusdem** *pr. Flor. Ven. GHS*, *P*^{2} (*marg.*) *vLe testibus R.-S.*[124] **sentire** *T*, cum hiis (*marg.*) sentire *T*^{c}: cum iis sentire *Flor. Gioc.*, **sentire** *pr. Ven. fGHS*. erit *T*: fuerit *Gioc.*

I, 8. canonicam *T*: cantionicam *pr. Flor. Ven.* **hemitoniorum** *T*, homotoniorum *T*^{c} *marg.*: (**h**)**emitoniorum** *Flor. Ven. Gioc. fGHS*, he mitoniorum *pr.* *T n. l.*, **succulis** *T*^{c} *marg.*: **succulis** *Gioc.*, surculis *pr. Flor. Ven. GHS*, surtulis *f*. tensiones *T*: tentiones *pr.* (tensiones *Flor. Ven.*). utque *T*, utrique *T*^{c}: **utraque** *pr. Gioc. GHS*, utranque *Flor. Ven.*, utraeque *f*. **mittere** *T*: **mittere** *fGHS*, emittere *pr. Flor. Ven. Gioc.* o**motona** *T*: **homotona** *Philander*, omo(emi- *W*)tonia *f*^{2}*GHW*, omotonia (.i. aequaliter sonantia *marg.*) *V*, omotonia .i. aequaliter sonantia *S*, hemitonia *pr. Flor. Ven.*, homotonia *Gioc. testibus R.-S.*[47] *et Ch.-Lap.*[362] **impedient directam** *T*: **impedient directam** *Gioc. fGS*, impediendi rectam *H*, impedient certam *pr. Flor. Ven.*

I, 9. item *T*: in *pr. Flor. Ven.* conlocantur *T*: conlocatur *f*, conlocantur *f*^{2}. sonitum et discrimina *T*: sonitum et discrimina *pr. fGHS*, sonituum discrimina *Flor. Ven.*, et sonitum discrimina *Gioc.*, **sonitûm ex discrimine** *Kr.* echea *T*: echea *Flor. GHS*, ethea *pr. f*, **h)xei=a** *Ven. Gioc.* **disdiapason** *T*: **disdiapason** *pr. Ven. fGHW*, bisdiapason *VS*, diapason *Flor. Gioc. teste Ch.-Lap.*[363] scaenia *T*: **scaenici** *pr. Flor. Ven. fGHS*, soenici *Gioc.* sonitus *T*: sonitus *Flor. Ven.*, sonitum *pr. Gioc. fGHS*, **sonitu** *rec.* dispositionibus *T*: disputationibus *pr.* (dispositionibus *Flor. Ven.*). offendent *T*: **offenderit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. hydra aulicas *T*: hydra aulicas *f*, **hydraulicas** *pr.*

Flor. Ven. Gioc. f²GHS.

I, 10. **inclinationem** *T*: **inclinationem** *fGHS*, inclinationes *pr. Flor. Ven. Gioc.* aeris *T*, **aeris et** T^{c}: **aeris et** *pr. Flor. Ven. GHSP²* (*qui* et *rest. marg.*), aeris *fPvblch*, aeres *Gioc. f²p testibus R.-S.*[118.122.128] qui *T*: quae *pr.* (qui *Flor. Ven.*). potest *T*: poterit *pr.* (potest *Flor. Ven.*). **luminum** *T*, et luminum T^{c}: et luminum *Flor. Ven. Gioc.*, **luminum** *fGHS*, liminum *pr.* **eiusmodi** *T*: **eiusmodi** *Gioc. codd.* (*praeter Wch*), eiusdemmodi *W*, huiusmodi *pr. Flor. Ven. c testibus R.-S.*[40.137] relinquantur *T*: relinquatur *Ven.* usu *ante* nota *add.* T^{c}. cauere *T*: caueri *Gioc.* astrologia *om. T*, ***rest.*** T^{c} *marg.*: **astrologia** *pr. Flor. Ven.* Gioc. codd. et H^{2} (austrologia *H*) *testibus R.-S.*[98] septentrio *T*: septentorio *f*. et *T*: et *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **etiam** *fGHS*.

I, 11. profiteri architectos *T*: profiteri architectos *fGHS*, architectos profiteri *pr. Flor. Ven.*, se profiteri architectos *Gioc.*, **se... profiteri architectos** *Kr*. plerumque *T*, plurium T^{c} *marg.*: plurium *Flor. Ven. Gioc.*, plerumque *pr. fGHS*, **plerarumque** *Frisemann*. **peruenerint** *T*: **peruenerint** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHSLePvpl*, perueniant *bch*, perueniunt *f testibus R.-S.*[134]

I, 12. ac*? T*, **at** T^{c}: **at** *Gioc. rec.*, ac *pr. Flor. Ven. fGHS.* uidebitur *T*: uidetur *pr. Flor. Ven.* disciplinarum *T*, **disciplinas** T^{c}: **disciplinas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **coniunctionem** *T*, conexionem T^{c} *marg.*: **coniunctionem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **posse** *T*, *del.* T^{c}: **posse** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. disciplina *T*: disciplinae *pr. Flor. Ven.* est[1] *T*: ex *Ven.* a teneris aetatibus qui *T*: **qui a** (quia *GHS*) **teneris** (quiateneris *f*) **aetatibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGGᶜHS*. instituuntur *T*, **instruuntur** T^{c} *marg.*: **instruuntur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. commutationemque *T*, **communicationemque** T^{c}: **communicationemque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fG HS.* cognoscent *T*, **cognoscunt** T^{c}: **cognoscunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. pythias *T*: py(pi- *G*)-thios(-us *pr. Flor. Ven. Gioc. S*) *pr.*

Flor. Ven. Gioc. fGHS, **Pytheos** *Rose.* primus *T*: primus *pr. G*[2]*VS,* **prieni** *fHW,* primus Prienne *Flor.* Ven., Prienae *Gioc.*, primus prieni *G testibus R.-S.*[33.93.104] *et Ch.-Lap.*[365.372] perduxerit *T*: **perduxerunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

I, 13. fuit *T*: **fuerat** *rec.*, fuerit *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* Aristoxeus *T,* **Aristoxenus** *T*[c]: **aristoxenus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* amuses *T,* **amusos** *T*[c]: **amusos** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **graphidos non imperitus** *T,* **grafi/doj non imperitus** *T*[c] *marg.*: **graphidos non imperitus** (imperitus *GVS,* imperitos *HW teste Ch.-Lap.*[366]) *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* policletus *T*: poli(Poly- *Ven. Gioc.*)cletus *pr. Flor. Ven. Gioc.,* poli(**poly**- *f*)**clitus** *fGHS.* amatologicus *T,* aniatologicus *T*[c]: ania(anias- *W*)trologicus(-cos *Flor.*) *Flor. G*[c]*WVS,* aniatrologecus *H,* **aniatrologetus** *GH*[2] *(f?*), aniatrologetos *Gioc.*, amatologicus *T,* amateologetus *pr.*, amat chologitus *Ven.*, iniatrologicus *f*[2] *teste Ch.-Lap.*[357]

I, 14. qui *om. Ven.* **efficiunt** *T*: **efficiunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS,* effiunt *fH.* omnem *T,* **omnes** *T*[c]: **omnes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* praestiterint *T*: praestiterit *pr. Flor. Ven.*, **praestiterunt** *Gioc. fGHS.*

I, 15. pulchrius *T,* pythias *T*[c] *marg.*: Pythius *pr. Flor. Ven. Gioc. f,* **pytheos** *GHS.* non[1] *om. pr.* (*exh. Flor. Ven.*). **animaduertit** *T*: **animaduertit** *fGHS,* animaduerterit *pr. Flor. Ven. Gioc.* ratione *T,* ratiocinatio *T*[c]: ratiocinatio *pr. Flor. Ven. Gioc.*, ratione *GH,* **rationem** *fS. T n. l.,* spöhmo *T*[c]: pythmo *Flor. fGHS,* pythmo *pr.* (**rythmo** *pr. teste Kr.; Ven. teste Ciap.*[88]), **rythmo** *Ven. Gioc. f*[2]*S*[c]. ad pedem motus *T,* **ad pedum motus** *T*[c]: **ad pedum** (pedum metricorum *S*) **motus** *Flor. GVS,* ad pedem motus *pr. fpHWLePvblch,* de pedum motu *Ven. Gioc. testibus R.-S.*[85.89] *et Ch.-Lap.*[366] (pedum *Kr.).* ut *T*: ut *pr. fGHS,* **at** *Flor. Gioc.*, aut *Ven.* eripere *T*: erripere *Ven.* item *T*: iter *pr.* (item *Flor. Ven.*). suae *T*: su(a)e *pr. Flor. fGHS,* suam *Ven. Gioc.*, **suauem** *Choisy.* decipiant *T,* **recipiant** *T*[c]: **recipiant** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* iucunditatem *T*: iocunditatem

pr. (iucunditatem *Flor. Ven.*)

I, 16. in *om. Ven.* tradonis *T*, **trigonis** T^{c}: **trigonis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}GS$, tridonis *fH.* diuisus (*corr.* T^{c} *marg.*, *sed mihi n. l.*) *T*: diuisus *pr. fGHS*, de uisu *Flor. Ven. Gioc.*, *del. Kr.* **aut** *T*: **aut** *pr. Flor. fGHS*, ut *Ven.*, ac *Gioc.* tractionibus *T*, **tractationibus** T^{c}: **tractationibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* instructi *T*, **instituti** T^{c} *marg.*: **instituti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* is *post* abunde *add. Gioc.* habet *T*: habeat *pr. Flor. Ven.* eas *T*: easque *Gioc.* iudicate *T*, **iudicare** T^{c}: **iudicare** *Flor. Gioc. fGHS*, indicare *pr. Ven.* probate *T*, **probare** T^{c}: **probare** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* *T n. l.*, decipiatur T^{c}: **deficiatur** *pr. Ven. Gioc. codd.* (*praeter* S^{2}), deficiat *Flor.* S^{2} *testibus R.-S.*[101]

I, 17. acumine *T*, acumins T^{c}: **acuminis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **praetereunt** *T*: **praetereunt** *Flor. Gioc. fGHS*, praetereuntur *pr. Ven.* **faciliter** *T*, feliciter T^{c} *marg.*: feliciter *Flor.*, **faciliter** *pr. Ven. Gioc. fGHS.* tarentinus *T*: Tarentinus *pr. Flor. Ven.*, **tarentini** *Gioc. fGHS.* **pergeus** *T*, pergameus T^{c}: **perg(a)eus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* erastothenes *T*, **eratosthenes** T^{c}: **eratosthenes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* et[3] *om. Ven.* **a** *T*: **a** *pr. Flor. Ven.* $fG^{2}H^{2}S$, ab *Gioc. GH.* et gnomonicas *T*: et gnomonicas *Flor. Ven. Gioc.*, ignominicas *fpPvblch*, **gnomonicas** *pr.* $GH^{2}WV^{2}S^{2}Le$, gnominicas *HVS* (,gnominicas H^{3}) *testibus R.-S.*[99.106.122]

I, 18. **ab**[1] *T*: **ab** *GH*, a *pr. Flor. Ven. Gioc.* $fG^{2}H^{2}WV$, ac *S testibus R.-S.*[101.104] exercitatum esse *T*: **esse exercitatum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* necessitates *T*: **necessitatem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* Caesar et a te *T*: a te Caesar *pr. Flor. Ven.* expostulo *post* lecturi *add.* T^{c} (*marg.*) *pr. Flor. Ven.* S^{c}. quid *om. T*, *rest.* T^{c}. summus *T*, **summis** T^{c}: **summis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* h^{o} (*an* hoc?) *T*: **haec** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* magna T: **maxima**

pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS. me *om. pr. Flor. Ven.*

II, 1. uocant *T*: uocant *pr. Flor. Ven.*, **uocitant** *Gioc. fGHS.* eurythmia *T*: eurithyma *pr.* (eurythmia *Flor. Ven.*). dispositione *T*: **distributione** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

II, 2. proportione *T*, **proportionis** T^{c}: **proportionis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*GS*, proportiones *fH.* ex^{2} *T*: et *Flor.* sumptio e *T*: sumptio e *fGHLePvl*, sumptio ex *pr. Flor. Ven.*, sumptio et *bch*, sumptione e $f^{2}pP^{2}$, sumptione $G^{2}WVS$, **e**^{1}**... sumptio** *Kr. testibus R.-S.*[100.104.134] *et Ch.-Lap.*[358] in *ante* compositionibus *add. Gioc.* **hae sunt** *T*: **hae sunt** *pr. Flor. Ven. GHS*, sunt h(a)e *Gioc. f*, sunt hee f^{2}. iconographia *T*, **ichnographia** T^{c} *marg.*: **ichnographia** *pr. Flor. Ven. Gioc.* fGHS. e^{2} *T*: ex *pr. Flor. Ven.* **soliis** *T*, solis T^{c}: solis *pr. Flor. Gioc.* GS^{2} (*Kr.*), **soliis** *Ven. cett. testibus R.-S.*[99] est autem *T*: **autem est**^{5} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* abscendentium *T*, **abscedentium** T^{c}: **abscedentium** *Flor. Gioc. fGHS*, ab(a- *pr.*)scendentium *pr. Ven.* **circinique** *T*: **circinique** *pr. Gioc. fGHS*, circini *Flor. Ven.* est^{7} *om. f, rest.* f^{2}. obscuraturum *T*, **obscurarum** T^{c}: **obscurarum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* dispositio *ante* terminationes *add. T, del.* T^{c}.

II, 3. eurythmia *T*: eurythma *pr.* (eurythmia *Flor. Ven.*). efficitur *T*: efficiuntur *Ven.* latitudinem *T*: altitudinem *Ven.* respondeant *T*: respondeant *Flor. Ven. Gioc. fHS*, **respondent** *pr. G.*

II, 4. membris operis *T*: **operis membris** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* latae *T*: latae *fHWV*, **ratae** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS testibus R.-S.*[87] ut *T*: ut *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **uti** *fGHS.* digito *T*: digitis *pr. Flor. Ven.* particulis *T*: partibus *Gioc.* aut^{1} T: ut *Gioc.* e^{2} *T*: de *Ven.* **triglipho** *T*, e triglipho T^{c}: e triglypho *Gioc.*, de trigly(-gli- *pr.*)pho *pr. Flor. Ven.*, **trigly**(*uel* -gli-)**pho** *codd.* (triglopho *c*) *testibus R.-S.*[141] embatere *T*: e batere

pr. (embatere *Flor. Ven.*). balistae *T*: balistae *pr. Flor. fGHS*, de (e *Gioc.*) balistae *Ven. Gioc.*, **ballista e** *Kr.* peritrecon *T*, peritrocon T^c: **peritreton** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* uocant *T*: **uocitant** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* interscalpio *T*, **interscalmio** T^c: **interscalmio** *Flor. Ven. Gioc. GHS*, interscalinio *pr.*, interscalpio *f.*

II, 5. compositis *T*: compositis *Flor.*, **compositi** *pr. Ven. Gioc. fGHS.* his *T*, **is** T^c: **is** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* quod - statione *om. f, rest. ipse in ima pag.* (**thematismo** *f*, thematismos f^2). hiphetra *T*, **hyp**et**raque** T^c: **hyp**(**a**)**et**(**h**)**raque** *Gioc. fGHS*, hyphetra *pr. Flor. Ven.* constituuntur *T*: constituuntur *Gioc. GV*, **constituentur** *pr. Flor. Ven. fHWV*^{2}*S testibus R.-S.*[87.106] autem *T*, **enim**^{2} T^c *marg.*: **enim** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* font*??* nimphys *T*, **fontium nymphis** T^c: **fontium nymphis** *Gioc.* f^2, fonticum phis (phys G^c) *fG*, fonticymphys *HS*, phonticon nymphis *pr.*, nymphis Flor., fonti nymphis *Ven.* cornithio *T*: **corin**(-ryn- *pr. Flor. Ven.*)**thio** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* uidebantur *T*: **uidebuntur**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **et uolutis** *T*, in uolutis T^c *marg.*: **et uolutis** *pr. Flor. Gioc. fGHS*, et reuolutis *Ven.* **construentur** *T*, constituentur T^c *marg.*: **construentur** *pr. Flor. Gioc. fGHS*, construerentur *Ven.* (construentur - more *om. l, rest.* l^2 *testibus R.-S.*[136]). **et**[10] *om. pr.* (*exh. Flor. Ven.*). **ab**[1] *T*: **ab** *Flor. Ven. Gioc. fHS*, a *pr.*, *om. G.* **ab**^{2} *T*: **ab** *fGHS*, a *pr. Flor. Ven. Gioc.* eorum *T*: eorum *pr. Flor. Ven. fGHS*, **earum** *Gioc.*

II, 6. **cum aedificiis** *T*, si cum aedificiis magnis (magnis, *marg.*) T^c: si cum aedificiis *Flor.*, cum aedificiis magnis *ch*, cum aedificiis cum officiis *V*, **cum aedificiis** *pr. Ven. Gioc. cett. testibus R.-S.*[137] *T n. l.*, **prospectus** T^c: **prospectus** *Flor. Ven. rec.*, perfectus *pr. Gioc. fGHS.* erit *T*, **erunt** T^c: **erunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* columnis *T*: capitulis *Gioc.* epistyliis *T*: epystilium *f*, epystilia f^2. capitulis *T*: capitulis *pr. Flor. Ven. fGHS*, ***del***.

Gioc. (*Rose teste Kr.*). exprimuntur *T*: exprimuntur *f,* **exprimentur** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS.* triglyphis *T*: trigly(-gli- *pr.*)phis *pr. Flor. Ven. G,* tricly(-cli- *S*)phis *fHS,* **triglyphi** *Gioc.* constitutis *T,* institutis T^{c}: institutis *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS,* **institutus** *Kr.*

II, 7. his *T*: his *pr. Flor. Ven. Gioc. f,* **is** *GHS.* eligantur *T*: **eligentur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* subministrabuntur *T*: subiministrabuntur *Flor.* et *ante* ex[1] *add. T.* capiuntur *T*: capientur *Gioc.* pinachochetis *T,* pinachochecis T^{c}: **pinacothecis** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*^{c}, pinacothicis *fHS.* partibus *T*: paribus *Gioc.* neque obscuratur *om. T, rest.* T^{c} *marg.* et *ante* inmutabilis *add. T.*

II, 8. **est** *T,* est operum et T^{c}: operum est *ch,* **est** *pr. Flor. Ven Gioc. cett. testibus R.-S.*[137] **ratione** *T,* cum (*marg.)* ratione T^{c}: cum ratione *pr. Flor. Ven. Gioc.* $S^{2}P^{2}$, **ratione** *cett. testibus R.-S.*[101] temperatio *T*: temperantiae *pr.* (temperatio *Flor. Ven.*). eam *T*: **ea** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* potuerit *T*: **poterunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. GWS*[2], potuerunt *fHVS testibus R.-S.*[90.99] quoque *om. pr. Flor. Ven.* et *ante* ulmo *add. T, del.* T^{c}. relique qu(a)e his similiter *T*: **reliquaeque his similiter** *pr. Flor. Ven. fHS,* reliquaque quae his similiter *G,* reliqua quoque his similia *Gioc.*

II, 9. **familiarum** *T,* familias T^{c}: **familiarum** *Gioc. fGH*S, famil. *pr. Flor. Ven.* adque *T,* **et ad** T^{c}: **et ad** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* at *T*: **aut** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS. T n. l.,* elegantiae T^{c}: elegantiae *Gioc.*, **eloquentiae** *pr. Flor. Ven. fGHS.* feneratoribus *T*: fenatoribus *pr.* (feneratoribus *Flor. Ven.*). aptae *T*: aperte *pr.* (aptae *Flor. Ven.*).

III, 1. **bipertito** *T*: **bipertito** *fGHS,* bipartito *pr. Flor. Ven. Gioc.* communium[1] *T*: communi *pr.* (communium *Flor. Ven.*). autem *om. T.* est una *T*: una est *Gioc.* **sacrarum** *T*: **sacrarum** *pr. Flor. Ven. Gioc. VP*^{c}, sacrorum *cett.*

testibus R.-S.[110] conlocatio *T*: conlatio *f*, collocatio f^2. communium[2] *T*: omnium *Gioc.* **uti** *T*: **uti** *Gioc. fHS,* ut *pr. Flor. Ven. G.* **balnea** *T*: **balnea** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd. cum* H^2 (balinea *H*) (balinea *Kr.) testibus R.-S.*[98] isdem *T*: hisdem *f.* designantur *T,* **locis** (*marg.*) **designantur** T^c: **locis designantur** GS^2 (P^3*?*), designantur locis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, designantur *cett. testibus R.-S.*[65.99] *et Ch.-Lap.*[375]

III, 2. **depressio quaque e** *T*: **depressio quaque e** *Flor. Ven. fGH,* depressio quaque est *pr.*, depressio et ex quaque *Gioc.*, dispositio et cum erit e *S.* impeditione usu *T*: impeditione usu *pr. Flor. Gioc. fGHS.*, impeditore usu *Ven.*, **impeditione usus** *rec.* regiones *T*: religiones *pr.* (regiones *Flor. Ven.*). et[4] *om. T, rest.* T^c. commensus *T*: connexus *pr.* (commensus *Flor. Ven.*). ratiocinationes *T*: rationes *Gioc.*

IV, 1. temperatas *T*: separatas *pr.* (temperatas *Flor.* Ven.). sic *T*: sic *pr. Flor. Ven. fGHS,* **si**[1] *Gioc.* his *T*: iis *Gioc.* flatus *T*: flatus *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2, **flatu** *fGHWVS testibus R.-S.*[84] *et Ch.-Lap.*[362] ad *ante* occidentem[1] *add. pr. Flor. Ven. Gioc.* et *ante* efficient *add.* f^2. **quod**[1] *T*: **quod** *fHS,* quia *pr. Flor. Ven. Gioc. G.*

IV, 2. mutationibus *T*: mutationes *pr. Flor. Ven.* refrigerationibus *T*: refrigerationibus *blch,* **refrigerationis** *pr. Flor. Ven. Gioc. cett. testibus R.-S.*[133] uitiatur *T,* **uitiantur** T^c: **uitiantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* haec *T*: **hoc** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **is** *T*: **is** *GHS,* iis *Gioc.*, his *pr. Flor. Ven. f.* **tectis** *T*: **tectis** *Gioc. fGHS,* tecti f^2p, *om. pr. Flor. Ven. testibus R.-S.*[128] ea[1] *T*: illa *pr. Flor. Ven.* etiam et *T*, et T^c: etiam *pr. Flor. Ven.*, etiam et *Gioc. fGHS,* **etiam ea** *Rose.* **parte caeli** *T*: **parte caeli** *fGHS,* cae(coe- *Gioc.*)li parte *pr. Flor. Ven. Gioc.*

IV, 3. aeribus *T*: aeribus *pr. Gioc. fGHS,* acribus *Flor. Ven.*, **e rebus** *Ro-*

se. eripit *ante* et[1] *transp. Gioc.* exigendo *T*, **exugendo** *T*[c]: **exugendo** *Gioc. fG*[2]*HWS*, **exsugendo** *VS*[2], **exuggendo** *pr. Flor. Ven. testibus R.-S.*[99] in[1] *om. T, rest. T*[c]. fabricetur *T*: fabriciter *pr.* (fabricetur *Flor. Ven.*). tum *T*: **cum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. et[4] *om. T, rest. T*[c]. **candens** *T*: **candens** *pr. Flor. Ven. f*[2]*GHS*, candes *f*, candens est si *Gioc*. frigida *T*: frigidare *f*, frigida *f*[2]. redurescat *T*: redurescat *pr. Flor. Ven. f*[2]*GHS*, durescat *f*, **redu**rescit *Gioc*. restituatur *T*: restituatur *pr. Flor. Ven. fGHS*, **restituitur** *Gioc.*

IV, 4. in salubribus *T*: in/insalubribus *pr.* (insalubribus *Flor. Ven.*). **pestilentissimae sint** *T*: **pestilentissimae sint** *fGHS*, sint pestilentissimae *pr. Flor. Ven. Gioc.* quae *post* quod[2] *add. Gioc.* **ab** *T*: **ab** *fGHS*, a *pr. Flor. Ven. Gioc.* loci *T*: locis *Ven.*

IV, 5. est *T*, **esse uidetur** (uidetur, *marg.*) *T*[c]: **esse uidetur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. in[4] *T*: **in** *Flor. Gioc. fGHS*, ut *pr.*, ut in *Ven.* **is** *T*: **is** *GHS*, iis *Gioc.*, his *pr. Flor. Ven. f*. caloribus *T*: caloribus *f*, caloris *f*[2]. **flatus** *T*, flatus bestiarum (bestiarum, *marg.*) *T*[c]: flatus bestiarum *V*, flatus (.i. bestiarum *marg.*) *S*, **flatus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW testibus R.-S.*[47] *et Ch.-Lap.*[362] possunt *T*: possint *pr. Flor. Ven.* namque *T*: namque *pr. Flor. Ven. fGHS*, namque quia ex *Gioc.*, **namque e** *rec.* stoechia *T*, **stoixei=a** *T*[c] *marg.*: **stoixei=a** *Gioc.*, stoechia *Flor. Ven. fGHS*, sthechia *pr*. **appellant** *T*, appellant considerare oportet *T*[c] *marg.*: appellant considerare oportet *pr. Flor. Ven. V*, appellant (s. considerare oportet *marg.*) *S*, **appellant** *Gioc. fGHW testibus R.-S.*[47] *et Ch.-Lap.*[362] ut *om. Gioc.* sunt *T*: sint *pr. Flor. Ven.* e[2] *om. T pr. Flor. Ven.* (e *f*, *qui* e calore - tempe- *rest. in ima pag.*). et[3] *del. f*[2]. ita *T*: his *Gioc.*

IV, 6. quibus *T*: quibus *f*, quibusque *f*[2]. tunc *T*: tunc *f*, tum *f*[2]. a *T*: a *pr. Flor. Ven.*, **ab** *Gioc. fGHS*. ceteris *T*: ceteris *Gioc. fGHS*, **certis**

pr. Flor. Ven. **insidit** *T*: **insidit** *pr. Gioc. fGHS*, incidit *Flor. Ven.* naturali *T*: naturalibus *f*, naturali f^2. (h)umor *T*: humore *Ven.* ut a liquida *T*, ut liquida T^c: ut liquida *pr. Flor. Ven.* (*G testibus Rose et Kr.*), uti liquida *L*, ut a liquido *Gioc.*, utaliquida *cett.* (aut aliquida *S testibus Rose et Kr.*), **liquido** *Kr. testibus R.-S.*[120] **compositionibus** *T*: **compositionibus** *fGHS*, compositionis *pr. Flor. Ven. Gioc.* haec[2] *om. pr. Flor. Ven. Gioc.* e[3] *om. T, rest. T^c.* etiam quae terrae *T*, etiam quam terrae T^c: etiam quam terrae *pr. Flor. Ven.*, **etiamque terrae** (terreni *Gioc. GHSeh*[2], terram f^1*Pvblch*, terreno *L*) *Gioc.* f^1f^2*pGHSPvblch*$^1h^2$*Le testibus R.-S.*[120.128] terra aer *T*, terrena cibi plenitate ac. uel T^c *marg.*: terrena (terrea *Ven.*) cibi plenitate ac *Flor. Ven.*, **terrena cibi plenitate aer** *pr. fGHS*, terrena cibi plenitate aera *Gioc.*

IV, 7. quis *T*: quis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **qui** *fGHS.* teneatque *T*: teneatque *pr. Flor. Ven.*, **attendatque** *Gioc.* f^2*pW*, tendatque *cett. testibus R.-S.*[128] **considerabit** *T*: **considerabit** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*GH*, considerauit *fH.* **temperat**a**e** *T*: **temperat**(a)**e** (temperati *VS teste Ch.-Lap.*, temperati *S teste Kr.*) *Gioc. codd.* (tempestate *c*, **temperate** c^2), temperaturae *pr. Flor. Ven. testibus R.-S.*[141] *et Ch.-Lap.*[366] et *ante* aeris[1] *add. T^c pr. Flor. Ven. Gioc.* plurimumque *T*: plurimoque f^2 (*f n. l.*). terreni *T*: terrenis *pr. Flor. Ven.* oppido habent *T*, **habent oppido** T^c: **habent oppido** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* palacum *T*, palatum T^c: **paulum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* diu possunt *T*: possunt diu *pr. Flor. Ven.*

IV, 8. e *T*: ex iis *Gioc.* exuberationibus *T*: exsuberationibus *Gioc.*, exsuperationibus *pr.*, exuperationibus *Flor. Ven.*, e superationibus *fGHS.* laborare *T*: labore *pr.* (laborare *Flor. Ven.*). iudicamus *T*: iudicauimus *Gioc.* quin *T*: qui *Ven.*

IV, 9. **ueterem** *T*, ueterum T^c: ueterum *Flor. Ven. Gioc.*, **ueterem** *pr. fGHS.*

e *ante* pecoribus *add. Gioc.* his *T*: his *pr. Flor. Ven. f,* **iis** *Gioc. GHS.* iocinora *T*: iocinora *GHWVS* (**iocinera** *GHS teste Kr.*), **iocinera** *f,* iecinora *pr. Flor. Ven. Gioc. testibus R.-S.*[84] *et Ch.-Lap.*[362] dubitantes *T*: dubitabantes *pr.* (dubitantes *Flor. Ven.*). primo *T*: prima *Gioc.* compluribus *T*: **cum pluribus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* erant *T*: erent *pr.* (erant *Flor. Ven.*). his *T*: iis *Gioc.*

IV, 10. ciboque *T*: cibroque *Ven.* habere *ante* uideantur *add.* T^{c} *(marg.) Flor.* S^{c}. cretensium *T*: crescentium *pr.* (cretensium *Flor. Ven.*). certe *T,* **cret**(**a**)**e** T^{c}: **cretae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* his[1] *T*: iis *Gioc.* sunt splenetica *T,* splenem habent T^{c} *marg.*: splenem habent *pr. Flor. Ven. Gioc.*, si *codd.* (*om. L*), **si ***** *Kr.* (lienosa sunt si *Fenst.*) *testibus R.-S.*[120] re *T*: esse *pr.* (re *Flor. Ven.*). his[2] *T*: iis *Gioc.* inminuerunt *T*: inminuerant *Gioc.* **lienosos** *T*: **lienosos** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}GS$, lienosus *fH.* cretenses asplenon *T*: a)/splhnon cretenses *Gioc.*

IV, 11. **orientem** *T*: **orientem** *Flor. Gioc. fGHS,* occidentem *pr. Ven.* **eaeque** *T*: **eaeque** $f^{2}GHS$, hae(he- *pr.*)que *pr. Flor. Ven.*, eaque *Gioc. f.* fit *om. T,* ***rest.*** T^{c} *marg.*: **fit** *Gioc.* GP^{2}, paludes *Flor., om. pr. Ven. fpHWVSLePvblch testibus R.-S.*[68] mari *T*: mari *pr. Flor. Ven. GS,* ex mari *Gioc.*, **mare** *fH.* tempestate *T*: **tempestatibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* paludibus *T*: paludibus *pr. Ven. f,* paludis *Flor.* $f^{2}HS$, **paludes** *Gioc. G.* **concitata** *T*: **concitata** *pr. Flor. Ven. fGHS,* concitatur *Gioc.* f^{2}. marique *T*: marique *fHW,* **marisque** (maris quae *pr.*) *pr. Flor. Ven. GVS,* a marisque *Gioc.* f^{2} *testibus R.-S.*[89] *et Ch.-Lap.*[366]

IV, 12. per *om. T, rest.* T^{c}: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}GS^{c}$, *om. fpHWVSLePvblch (de* f^{2} *nihil testantur) testibus R.-S.*[67.99] *et Ch.-Lap.*[375] putrescunt *T*: putrescunt *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **putescunt** *fGHS.* his *T*: his *pr. Flor. Ven.*

Gioc. f, **îs**[1] *GHS*. **salpia** *T*, salapia T^c: Salapia *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **salpia** *fGHS*. **Diomedes** *T*: **diomedes** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*GSLeP*[2]*blch*, diomedis *fpHPv testibus R.-S.*[129] ab[1] *T*: a *pr. Flor. Ven.* **quot** *T*: **quot** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*pGWVShl*[2], quod *HPvfblc testibus R.-S.*[143] *T n. l.*, Tul. T^c: Tullum *Flor. Ven.*, **M** *pr.* Gioc. *fpGHWVSLePvbl*, m̄ *c*, $\overset{\text{cum}}{\bar{\text{m}}}$ c^2, eum *h testibus R.-S.*[142] **ut**[1] *T*: **ut** *fHS*, uti *pr. Flor. Ven. Gioc. G.* **is**[2] *T*: **is** *GHS*, his *pr. Flor. Ven. Gioc. f.* motus *T*, **moratus** T^c: **moratus** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd. testibus R.-S.*[124] ab senatuque *T*: a Senatu *pr. Flor. Ven.* aereas *T*, **areas** T^c: **areas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. nummoque *T*: minimoque *pr.* (nummoque *Flor. Ven.*). mancipio *T*: mancipia *pr. Flor. Ven.* **salpini** *T*, salapini T^c: salapini *Flor. Gioc.*, **salpini** *pr. Ven. fGHS*. milia passus *T*: milibus passibus *Gioc.* **ueteri** *T*: **ueteri** *pr. Flor. Ven. fHS*, uetere *Gioc. G.*

V, 1. erit salubritatis *T*: erit salubritatis *pr. Gioc. fGHS*, erit salubritas *Flor. Ven.*, **salubritatis** *Kr.* in moenium *T*, moenium T^c: moenium *pr. Flor. Ven.* (*Philander teste Kr.*), immoenium (in moenium *Gioc. f*) *Gioc. fGHS*, in moenibus f^2, moenium *Kr. in secl.* regiones quae *T*: regionesque *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*, **regiones** *Kr.* fluuiorum *T*: **fluminum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. subuectiones *T*: subuectiones *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (**subuectionis** S^2Le^2v) *testibus R.-S.*[101.110] **habuerit** *T*, habuerint T^c: habuerint *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2 (*Fenst.*), **habuerit** *fGHS*. murorumque *T*: et murorum *pr. Flor. Ven.* si queat *om. T*, ***rest.*** T^c: **si queat** *Flor.*, si queant *pr. Ven. Gioc. fGHS*. uideantur *T*: uideantur *pr. fHS*, **uideatur** *Flor. Ven. Gioc.* f^2G. quae *T*, **qui** T^c: **qui** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

V, 2. turres *T*: turrus *Ven.* **impetum** *T*: **impetum** *pr. Gioc. fGHS*, impetu *Flor. Ven.* **uulnerentur** *T*: **uulnerentur** *fGHS*, uulneretur *pr. Flor. Ven. Gioc.* **aditus sit** *T*: **aditus sit** *fGHS*, sit aditus *pr. Flor. Ven. Gioc.* lo-

corum *T*: locorum *Flor. Ven.*, **loca** *pr. Gioc. fGHS.* **scaeua** *T*: **scaeua** *pr. Flor. fGHS,* skaia\ *Ven. Gioc.* tunc *T*: tunc *pr. Flor. Ven. Gioc. VS,* **tum** *fHW,* dum *EG teste Ch.-Lap.*[365.370] (*sed def. E testibus Krohn et Rose, quia de E nihil testantur*). quo *T,* **quod** T^c: **quod** *pr. Flor. Ven. Gioc. fpGWVSv,* quo *HPLeblch testibus R.-S.*[125] non *T*: **nec** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* difficulter *T*: **di(f)ficiliter** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* tuetur *T*: tueatur *Ven.*

V, 3. deinde *T,* **dum in** T^c: **dum in** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* tabulae *T*: tabul(a)e *pr. Flor. Ven. fGHS,* **taleae** *Gioc.* leagine(a)e *T,* **oleagine**(**a**)**e** T^c: **oleagineae** (oleagine *pr.*, oleaginae *Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **ustilat**(**a**)**e** *T,* ustulat(a)e T^c: ustulatae *pr. Flor. Ven.*, **ustilatae** *Gioc. fGHS.* creberrime *T*: celerrime *pr.* (creberrime *Flor. Ven.*). ut *T*: **uti**[2] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* fontes *T,* **frontes** T^c: **frontes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **his** *T,* in T^c *marg.*: **his** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **nec caries nec tempestates** *T,* nec caries nec tempestas T^c: nec caries nec tempestas *G,* nec tempestas nec caries *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **nec caries nec tempestates** *fS,* necessaries nec tempestates *H.* et[1] *T*: etiam *pr. Flor. Ven.* permanent *T*: permanent *Flor. Ven. fHVS,* **permanet** *pr. Gioc.* f^2*GW testibus R.-S.*[90] **utilis** *T*: **utilis** *pr. Gioc. fGHS,* utiles *Flor. Ven.*

V, 4. ab alia *T,* ab alia alia (alia, *marg.*) T^c: **alia ab alia** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* sagitta emissionis *T,* sagittae emissionibus T^c: sagittae emissione *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2, sagitta emissionis *fGHS,* **sagittae missionis** *Kr.* tunc *T*: **tum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ac *post* dextra *add. Gioc.* etiam *T*: etiam *pr.*, **etiamque** *Flor. Ven. Gioc. fGHS.* inferiores *T*: inferiores *pr. Ven. fGWVSLePvb lch,* inferioras*? H,* inferiora $f^2pH^2S^3c^2$, interiores *Flor.*, interior *Gioc.*, **inferiores partes** *Kr. testibus R.-S.*[103] interioribus sint itinera *T*: **itinera sint interioribus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* contiguata *T,*

contignata *T*^{c}: **contignata** *Flor. Ven. Gioc. fGHS*, continuata *pr.* scindent *T*, **rescindent** *T*^{c}: **rescindent** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* patientur *T*: patienter *pr.* (patientur *Flor. Ven.*). uoluerunt *T*, **uoluerit** *T*^{c}: **uoluerit** *Gioc. fGHS*, uoluerint *pr. Flor. Ven.*

V, 5. polygoneae *T*: poly(poli- *pr. Flor. Gioc.*)goneae(-niae *Flor. Ven. Gioc.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, poli(poly- *S*)gonea *GHS*, **polygonoe** *Kr.* rotunditatibus *T*: rotunditatibus *pr. Flor. Ven.*, **rotundationibus** *Gioc. fGHS.* cuneus *T*, **cuneos** *T*^{c}: **cuneos** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GS*, cuneus *fH.* possint *T*: **possunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* sunt tutiores *T*: tutiores sunt *Gioc.* ualent eis *T*, ualerint eis *T*^{c}: **eis ualent** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

V, 6. non *om. T, rest. T*^{c} *marg.* in omnibus *T*: ominibus *f.* et *post* murum *add. T.* plano *T*: plane *f.* **moenia** *T*: **moenia** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, munia *fGHS.* et^{2} *om. T, rest. T*^{c} *marg.* est^{2} *T*: cum *Flor.*

V, 7. in *ante* interiore *add. T.* constituendum est *post* spatio *add. Gioc.* constituta *om. T, rest. T*^{c} *marg.* soluentes se *T*, **solent esse** *T*^{c}: **solent esse** *Flor. Ven. f*^{2}*pS*^{3}, solentes se *G*, soluentes se *pr. Gioc. fHLePvblch testibus R.-S.*[128]

V, 8. possumus *T*: possimus *pr.* (possumus *Flor. Ven.*). **seu**^{1} *T*: **seu** *fGHS*, siue *pr. Flor. Ven. Gioc.* aut *T*: **siue**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* trudus *T*, **crudus** *T*^{c}: **crudus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* seu^{2} *T*: sed *f.* **utilitatis** *T*: **utilitatis** *fH*, utilitates *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GS.* comparationibus *T*: compactionibus *pr. Flor. Ven.*

VI, 1. sequuntur *om. T.* directiones *T*: directionis *pr.* (directiones *Flor. Ven.*). dirigentur. Hec autem *? T*, dirigentur. Haec autem ratio *T*^{c}: **dirigentur haec** (hae *pr. Flor. Ven.*) **autem rect**(a)**e** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* auertendum *T*: aduertendum *pr. Flor. Ven.* uenire *T*: euenire *Ven.* insula

om. pr. (exh. Flor. Ven.). est *om. pr. Flor. Ven.*

VI, 2. reduntlantia *T*, **redundantia** T^{c}: redundantia *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **factionis** *T*, feruoris T^{c} *marg.*: feruoris *Flor. Ven. Gioc.*, **factionis** *pr. fGHS*. flantionis *T*, **flatus** T^{c}: **flatus** *pr. Gioc. fHWVS*, flatum GS^{c}, flantis *Flor. Ven. testibus R.-S.*[101] *T n. l.*, e**o**l**lis** T^{c}: e**olis** *S* (uel eolippilis S^{c} *marg.*), acolis *H*, accolis *pr. f*, aeoli(-lyp- $G^{c}S^{c}$)pilis *Flor. Gioc.* $G^{c}S^{c}$, copidis *Ven.* aeris *T*, **aereis** T^{c}: **aereis** *Flor. Ven. Gioc. GS*, aeris *pr. fH*. et *ante* artificiosis *add. pr. Flor. Ven.* eolippide *T*, aeneo(*uel* aenco-*?*)lebede T^{c}: aeolipi(-py- *Flor.*)lae(-dae *pr. f*) *pr. Flor. Gioc. fGHS*, copidae *Ven.*, **aeoli pilae** *Kr.* aere *T*, **aereae** T^{c}: **aereae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. et cauae *T*, cannae T^{c}: **cauae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fHWVS* (*G teste Kr.*), cauphae *G teste Ch.-Lap.*[358] h(a)ec *T*, **hae** T^{c}: **hae** *pr. Flor.* Ven. *Gioc. fGHS*. **quae aqua** *T*, quo aquae T^{c}: quo aqua *Gioc.*, **quae aqua** *pr. Flor. Ven.* $f^{2}GS$, quae qua *H*, quaeque *f*. **simul** *T*: **simul** *fGHS*, simulac *pr. Flor. Ven. Gioc.* ut *om. Gioc.* ceperunt *T*: ceperunt *Gioc.*, **c**(o)**eperint** *pr. Flor. Ven. codd.* (coeperit *e*) *testibus R.-S.*[120]

VI, 3. si exclusi *T*, qui si exclusi T^{c}: qui si exclusi *Flor. Ven.* f^{2}, si exclusi *pr.*, exclusi *fGHS*, uenti enim si exclusi *Gioc.*, **uenti autem si ex habitationibus exclusi** *Kr. auctore Kaibel*. exclusionis *T*: exclusionis *Gioc.*, **exclusiones** *pr. Flor. Ven. fGHS*. **grauitudo** *T*, grauedo T^{c} *marg.*: grauitudo *pr. Flor. Gioc. fGHS*, gratitudo *Ven*. arteriarum *T*: arteriarum *pr. Flor. Ven.*, **arteriace** *fGHS*, arthretis *Gioc*. ac *ante* tussis *add. pr.* (*sed non Flor. Ven.*). pleuresisque *T*: pleuresis *pr. Flor. Ven.*, **pleuritis** *Gioc. fGH*, pleuretis *WS*, pleuretisque *V teste Ch.-Lap.*[358] et tisis *T*, **phtisis** T^{c}: **phthi**(pthi- f^{2}, pthy- *Flor.*)sis *Flor. Ven. Gioc.* f^{2}, thisis *pr.*, tiphisis *GHS*. eiectio *T*: eiecto *f*, eiectio f^{2}. adiectionibus *T*: aiectionibus *Ven.* frigoribus *T*, frigoribus uentorum T^{c} *marg.*: frigoribus uentorum *Flor. Ven. bch* (uentorum *del.*

h^2), **frigoribus** *pr. Gioc. cett. testibus R.-S.*[134] **defatigatis** *T*: **defatigatis** *Gioc.* (*1522*) *fGHS*, defe(-fec- *Gioc.*)tis *pr. Flor. Ven. Gioc. (1511 et 1513*). **est** *T*: **est** *GH*, et *f*, ex *pr. Flor. Ven. Gioc. f^2WVS*, est ex *G^2 testibus R.-S.*[91] *et Ch.-Lap.*[357] extenuabitur unaque a *T*: extenuabitur unaque a *pr. Flor. Ven. GHS*, extenuabitur unaque *f*, extenuatur unaque a *Gioc.* (**extenuatur a** *Gioc. teste Kr.*: extenuatur unaque a *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522*)) *f^2*. tersus *T*, **crassus** *T^c marg.*: **crassus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. in[4] *om. pr. Flor. Ven.*

VI, 4. **uentos** *T*: **uentos** *pr. Flor. Ven. Gioc. f^2GS*, uentus *fH*. a *T*: a *pr. Flor. Ven. Gioc. WVS*, **ab**[3] *fGH* (**ab** *GHS teste Kr.*) *teste Ch.-Lap.*[358] **perquisierunt** *T*: **perquisierunt** *fGHS*, perquisiuerunt *pr. Flor. Ven. Gioc.* Anthronicus *T*: **andronicus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. Cyrestes *T*: **cyrrestes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. turrim *T*: turrim *pr. Flor. Ven. Gioc. G^2WVS*, **turrem** *fGH teste Ch.-Lap.*[358] octogonum*?* *T*, octogonam *T^c*: octogonon *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, **octagonon** *fHS* (*f et infra*). excultas *T*: exculptas *pr. Flor. Ven. Gioc. f^2WV*, **exscalptas** *GH^2*, ex(s)calpas *fHS*, exsculpas *S^2*, excalpans *S^3 testibus R.-S.*[101.102] *et Ch.-Lap.*[358] marmoream *T*: marmore eam *Gioc.*

VI, 5. capiat numerus *T*: capiat numerus *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, capiatur numerus *f*, **pateat numerus** *Kr*. **certi uentorum** *T*: **certi uentorum** *fGHS*, uentorum certi *pr. Flor. Ven. Gioc.*

VI, 6. libellum *T*, **libellam**[1] *T^c*: **libellam** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS^2*, libellum *fG^2HWVS testibus R.-S.*[99.104] marmoream *T*: **marmoreum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. libellum et regulam *T*, libellam et regulam *T^c*: **regulam et libellam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. indagator *T*: indagator *Flor. Ven. Gioc. fGHS*, indagatio *pr.*, indagator umbrae *secl. Kr.* **sch**i**otheres** *T*: **sciotheres** *codd.* (scitheres *bch*, ciotheres *S teste Kr.*), sciateres (skiaterhs *Ven.*) *pr. Flor. Ven.*, skiaqh/raj *Gioc. testibus R.-S.*[135] autem *T*: autem *Flor. Ven.*, **ante** *pr. Gioc. f*

GHS. quintam *T*: quintam *pr. Flor. Ven. Gioc. GH*, **quinta** *fG*[2]*WVS testibus R.-S.*[104] gnominis *T*: gnominis *fS*, **gnomonis**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*GHS*[c]. diducto *T*: deducto *pr. Flor. Ven.* gnominis *T*: gnominis *f*, **gnomonis**[2] *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*GHS*. eoque *T*: eoque *f*, eo quoque *f*[2]. ac *T*: **a** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. retundationi *T*, **rotundationis** *T*[c]: **rotundationis** *Gioc.* (*G*[c] *teste Kr.*), rotundatione *pr. Flor. Ven. S*[2], rotundationi *cett. cum f*[2] (*sed* retundationi *exh. f, et* H *teste Kr.*) *testibus R.-S.*[101] gnominis *T*: gnominis *fHS*, **gnomonis**[3] *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*G*. tetigerit *T*: tetigeret *f*, tetigerit *f*[2]. **meridianam** *T*, meridianum *T*[c]: **meridianam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

VI, 7. describendum *T*: describendam *pr. Flor. Ven.* tunc *T*: tunc *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, **tum**[1] *fHS*. retundationis *T*: **rotundationis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. in[2] *om. T*. **et**[6] *T*: **et** *Gioc. GHS*, ac *pr. Flor. Ven. f*. et sinistra tres aequales et tres his *T*: ac sinistra tres aequales et tres his *fGHS*, tres et sinistra tres his aequales *Gioc.*, ac sinistra tres aequales et tres *pr. Flor. Ven.*, **ac sinistra tres et tres aequales his** *Kr*. cum *T*: **tum**[2] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. uentorum[2] *om. T, rest. T*[c] *marg.* **deberi** *T*: **deberi** *fHVS*, debere *pr. Flor. Ven. Gioc. GW testibus R.-S.*[90]

VI, 8. ea *om. T, rest. T*[c]. excluserit *T*, **exclusa erit** *T*[c]: **exclusa erit** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*GS*, excluserit *fH*. **uis molesta** *T*: **uis molesta** *Gioc. fHS*, molesta uis *pr. Flor. Ven. G*. uentus *T* (*an T*[c]*?*), **uentos** *T*[c] (*an T?*): **uentos** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*GWV*, uentus *fHS testibus R.-S.*[87.90] confirmatae *T*, **conformatae** *T*[c]: **conformatae** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, confirmatae *f*. spatio *T*: spati *pr.* (spatio *Flor. Ven.*). uehementioribus *T*: uehementibus *pr.* (uehementioribus *Flor. Ven.*). a *T*: a *pr. Flor. Ven. S*, **ab** *Gioc. f*[2], ad *fGH*. ad *om. T, rest. T*[c].

VI, 9. hi *T*: hi *pr. Flor. Ven. f*, (i)**i** *Gioc. GHS*. **expositi sunt** *T*: **ex-**

positi sunt *fGHS*, expositum sit *pr. Flor. Ven. Gioc.*, expositum est f^2. tantum *T*: tantummodo *pr. Flor. Ven.* uentos *T*: uentos *pr. Flor. Ven. Gioc. fpVSPvblch*, uentis *H*, **uenti** *GWLe testibus R.-S.*[103.119.122] *et Ch.-Lap.*[363] circumitionem *T*: circuitionem *pr. Flor. Ven.* **umbras gnomi**n**is aequinoctialis** *T*: **umbras gnomo**(-mi- *fHS*)**nis aequinoctialis** f^1f^2GHS, gnomonis (a)equinoctialis umbras *pr. Flor. Ven. Gioc.* et *T*: et *pr. Flor. Ven. fGHS*, **ex** *Gioc.* geometrias *T*: **geometricis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **methodis** *T*: **methodis** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, methodiis fG^cH, methodus *GS*. *?* quae *T*, stadiorum quae T^c: stadiorum quae *Gioc.* G^cS, **stadium quae** *pr. Flor. Ven.* f^2GH, stadiumque *f*. fiunt *T*: fiunt *f*, faciunt f^2. trecenties et decies quinquaginta milia *T*: trecenties et decies quinquaginta milia *pr. Flor. f*, trecenties et decies quinquaginta [quinquaginta (uel quadraginta *marg.*) *V*, quadraginta *cett. testibus R.-S.*[105]] milia *GHS*, termilie mille et noningenties trigeties septies mille *Gioc.*, trecenties et an decies quinquaginta centena milia *Ven.*, **trecenties et decies quinquies centena milia** *Kr.* debent *T*: debunt *f*, **debebunt** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2GHS. *T n. l.*, accesionibus T^c: **recessionibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

VI, 10. itaque *T*: ita *Flor.* id est *post* sinistra *add.* T^c. leuconotus *T*: **leuco**(-cho- *pr.*)**notus** *pr. Flor. Gioc.* fGHS, lebonotus f^2, Euconotus *Ven.* africum *T*: africum *pr. Flor. Ven. fGHS*, **circa africum** *Gioc.* libonotus *T*: libanotus *pr.* (libonotus *Flor. Ven.*). agrestes *T*, **argestes** T^c: **argestes** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, ergastes *fGHS*. ecthesi(a)e *T*: **ete**(-the- *pr.*)**siae** *pr. Flor. Ven. Gioc.* G^cS, aet(t)hestae *fGH*. chirclas *T*, chircius T^c: circius *pr. Flor. Gioc.* (*GS teste Kr., qui* circius *ed.*), circlas *fHLePvblch*, **circias** f^2pS, circus *Ven. testibus R.-S.*[128] thrasticas *T*, thrascias T^c: trascias *Flor. Ven. Gioc.*, **t**(**h**)**racias** *pr. fGHS*. et[6] *om. pr. (exh. Flor. Ven.*). circa *ante* aquilonem *add. Gioc.* caecias *T*: boreas *Gioc.* tenentes *T*, tenent T^c: tenentes *pr.*

Flor. Ven. fGHS, **tenentis** *Gioc.* euri caecias *T,* euri carcias T^{c} *marg.*: euri cerci(certi- *fH*)as *fHS,* **euri circias** *GS*^{c}, euri ce(cae- *Flor. Ven. Gioc.*)cias *pr. Flor. Ven. Gioc.* et[10] *om. pr. (exh. Flor. Ven.).* e *om. T, rest.* T^{c}. tracta *post* fluminibus *transp. pr. (ibid. transp. Flor. Ven., quae* tractae *exh.*; *post* procellis *transp. Gioc.*).

VI, 11. qua *T*: quas *Gioc.* plures *T,* procedens T^{c}: procedens *Flor. Ven.* $G^{2}WVS$, prudens *fGH,* trudens *pr. Gioc.* (*Wistrand teste Fensterbusch, qui ed.*), **praeurens** *Kr.*, profundens *Rose testibus R.-S.*[91] *et Ch.-Lap.*[358] spiritu *T*: spiritu *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}GHS$, spiritus *f,* **impetu** *Kr.* exorto *T*: ex eo *f,* exorto f^{2}. **permanserunt** *T*: **permanserunt** *codd.* (*praeter* S^{2}), permanserint *pr. Flor. Ven.* S^{2}, permanserit *Gioc. testibus R.-S.*[101] uenti *om. T Flor. Ven.* a *T*: a *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **ab** *fGHS.* **crastinusque *T*: crastinusque** *fGHS,* crastinus quoque *pr. Flor. Ven.* Gioc. potuisse *om. pr. Flor. Ven.* (*post* terrae *transp. Gioc.*). **mensuram** *T*: **mensuram** *Flor. Ven. Gioc. GHS,* musicam *pr., om. f.* spiritus uentorum *T*: **spiritus uentorum** *fGHS,* uentorum spiritus *pr. Flor. Ven. Gioc.*

VI, 12. **intellegatur** *T*: **intellegatur** *fGHS,* inte(l)ligatur f^{2}, intelligantur *pr. Flor. Ven. Gioc. T n. l.*, **formas** T^{c}: **formas** S^{3} (*Philander teste Kr.*), formam *pr. Flor. Ven. Gioc. cett. testibus R.-S.*[102] **dicunt schemata** *T*: **dicunt schemata** *GHS,* schemata dicunt *pr. Flor. Ven. Gioc. f.* aduersis *T*: aduersis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **auersis** *fGHS.* euitentur *T*: euitantur *pr. Flor. Ven.* innocentes *T*: **nocentes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ante[1] *om. T.* a[2] *praep. T*: ab *Gioc.* a et b *T,* **a**[2] T^{c}: **a** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, a et b *fGHS.* deducto *T*: deducto *pr.* (**diducto** *pr. teste Kr.*) *Flor. Ven. Gioc. fGHS.* antea *T*: ante *pr. Flor. Ven.* crescendo *T*: crescendo *f,* decrescendo f^{2}. *T n. l.*, **parem** T^{c}: **parem** *Gioc.* G, partem *pr. Flor. Ven. fHS.* retundationis *T,* **rotun-**

dationis[2] *T*[c]: **rotundationis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **erit**[3] *T,* est *T*[c]: **erit** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (erat *S testibus R.-S.*[83] *et Kr.*; erat *Vh testibus R.-S.*[83]) *testibus R.-S.*[83.103.107] **c**[1] *T*: **c** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*GH*[2], e *fHWS*[3], d *G*[2]*W*[2]*VS testibus R.-S.*[93.103.107] *et Ch.-Lap.*[366.372] **a**[4] *praep. T*: **a** *pr. Flor. Ven. GHS,* ab *Gioc., om. f.* et centrum *ante* perducatur *transp. Gioc.* linea erit littera *T*: linea erit littera *fGH,* **linea erunt litterae** *G*[c]*S,* erunt litterae *Gioc.,* erunt linea *pr. Flor. Ven.* **index** *T*: **index** *Gioc. fGHW,* in dextra *pr. Flor. Ven. VS testibus R.-S.*[83] *et Ch.-Lap.*[358]

VI, 13. **XVI** *T*: **XVI** *pr. Gioc. fGHS,* XV *Flor. Ven.* centrum[1] *om. Ven.* est[2] *om. T pr. Flor. Ven. Gioc.* linea[1] *om. T.* **e** *T*: **e** *pr. Gioc. fGHS,* b *Flor.,* .e.b. *Ven.* dextra ac *T*: dextra ac *Gioc.,* dextra et *pr. Flor. Ven.,* **dextra**[1] *fGHS.* item - litterae i *om. T, rest. T*[c] *marg.* [parte *T*[c]: parce *pr.* (parte *Flor. Ven.*); **centrum circini** *T*[c] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH*: circini centrum *VS testibus R.-S.*[84] *et Ch.-Lap.*[362]; **in ro**(inro- *fG*[2]*WVS*)**tundationis** *T*[c] *pr. Flor. Ven. Gioc. fG*[2]*WVS,* inrutundationis *H,* inrotundationes *G teste Ch.-Lap.*[357.372]; et[2] *om. Gioc.*; f *T*[c]: f *f,* g*? f*[2]; sint *T*[c]: **sunt**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*]. ad k *om. T,* ***rest.*** *T*[c]: **ad k** *pr. Flor. Ven. Gioc. W* (et ad k *W testibus R.-S.*), et ad k *VS* (**ad k** *VS testibus R.-S.*; et ad k *ante* per *rest. f*[2]), ad h *GS*[3], *om. fpHLePvblch testibus R.-S.*[103] *et Ch.-Lap.*[359] perducendum *T*: **perducendae**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ab g ad h erit spatium *om. T, rest. T*[c] *marg.*: ab g ad h (ab h *Le,* ad h *L*[2]*e*[2]) erit spatium *pr. Flor. Ven. Gioc. codd. testibus R.-S.*[119] tres dextra ac sinistra tres *T*: dextra tres ac sinistra tres *pr. Flor. Ven. Gioc. G*[c]*HWVS,* dextrates ac sinistrates *GS*[3], **dextra ter ac sinistra ter** *Kr. testibus R.-S.*[103.104] et *ante* M[1] *add. Gioc. V*[2] *testibus R.-S.*[106] et *ante* ab[6] *add. T*[c]. i *T,* **l**[2] *T*[c]: **l** *pr. Flor. Ven. Gioc. H*[2], i *fGHS.* n[2] *T*: h *f.* circuitionem *T*: circu(m)itionem *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH,* **circumitione** *S.* octo-

goni *T* (*et infra*): octogoni *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **octagoni** *fGHS*. cum[2] *om. T*, tum *suppl. T*[c]: **cum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. austrum[1] - inter *om. pr.* (*exh. Flor. Ven.*). septentrionem[2] *T*: sepitentrionem *pr. Flor. Ven.* inter[8] *T*: enim *pr*. (inter *Flor. Ven.*). confectis *T*: confectia *pr.* (confectis *Flor. Ven.*). diuisiones XII *T*: diuisiones XII *pr. Flor. Gioc. G*[c]*WVS*, diuisiones XI *fGH*, diuisiones VIII *Ven. testibus R.-S.*[91] *et Ch.-Lap.*[359] (**diuisiones** *ed.*).

VII, 1. area *T*: ea *pr*. (area *Flor. Ven.*). *T n. l.*, ut *T*[c]: ut *WS*, **et**[4] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH*, ubi *V testibus R.-S.*[91] conspiciatur *T*: c?pôiciatur *pr*. (conspiciatur *Flor. Ven.*). ar(a)e *T*: **areae** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*. **ut isidi** *T*: **ut isidi** *pr. Flor. Ven. GHS*, uti Isidi *Gioc.*, uti sidi *f*. **Serapi** *T*, Serapidi *T*[c]: seradi *f*, **serapi** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*. aetruscis etiam *T*: hetruscis etiam *pr. Flor. Ven.*, **etiam** (h)**et**(h)**ruscis** *Gioc. fGHS*. auspicibus *T*, a**ruspicibus** *T*[c]: (**h**)**aruspicibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*. **scripturis** *T*: **scripturis** *fGHS*, scriptis *pr. Flor. Ven. Gioc.* assuescant *T*: insuescant *fGHVS*, **insuescat** *pr. Flor. Ven. Gioc. WS*[2] *testibus R.-S.*[103] **adulescentibus** *T*: **adulescentibus** *GHS*, adolescentibus *pr. Flor. Ven. Gioc. f*. uenerea *T*: uenerea *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **ueneria** *codd. cum L*[2]*e*[2] (ueneri *Le*) *testibus R.-S.*[119] **ui** *T*: **ui** *Gioc. GHS*, uis *pr. Flor. Ven. f*. a *T*: a *pr. Flor. Ven.*, **ab**[1] *Gioc. fGHS*. *T n. l.*, defendit et *T*[c]: **defensa** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*[3], defensi *fHVS*, defendens *W*, defensio *f*[2] *testibus R.-S.*[103]

VII, 2. **cereri** *T*: **cereri** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*GS*, cerei *fH*. loco *T*: loco *f*, locus *f*[2]. nomines *? T*, non semper *T*[c]: non semper *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2], **nomine semper** *fGHS*. arae *T*: **areae** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*. in *T*, **et**[3] *T*[c]: **et** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. commensum *T*, **commensus** *T*[c]: **commensus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. singula *T*: singuia *pr.* (singula *Flor. Ven.*).

L I B E R I I

Pr. 1. a *T*: a *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS,* **e**[1] *EG.* **regiae** *T*: **regiae** *fEGHS,* regis *pr. Flor. Ven. Gioc.* ut *om. f, rest. f*[2]. ut *T*: **uti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* ad *om. f, rest. f*[2]. his[1] *T*: iis *Gioc.* **ludi** *T,* illudi *T*[c]: illudi *Flor. Ven. Gioc.*, **ludi** *pr. fEGHS.* se *T*: re *f.* autem *T*: **enim** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* deinde *T,* dextraque (*marg.*) deinde *T*[c]: **dextraque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* clauam *T*: clauum *f.*

Pr. 2. cum *om. T, rest. T*[c]. et *ante* admirans *add. Gioc.* **ei iussit** *T*: **ei iussit** *fHWVS,* iussit ei *pr. Flor. Ven. Gioc. EG teste Ch.-Lap.*[350] **tuae claritati** *T,* tuae claritatis *T*[c]: tua claritate *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **tuae claritati** *fEGHS.* exceperit *T,* **exciperet** *T*[c]: **exciperet** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.*

Pr. 3. natione *T,* **ratione**[1] *T*[c]: **ratione** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGL,* natione *fHS* (deratione *S marg.*) *lc testibus R.-S.*[23] **quaesiit** *T*: **quaesiit** *pr. fEH,* quaesiuit *Flor. Ven. Gioc. GS.* possint *T*: possint *f,* **possent** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGHS.* ut *ante* si[2] *add. Gioc.* quis eduxerit *T,* quis deduxerit *T*[c]: **qui deduxerit** *f*[2]*EG,* quis eduxerit *pr. Flor. Ven. Gioc.*, quid eduxerit *fHS.* **loci** *T*: **loci** *Philander,* loco *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* forte *T,* **fore** *T*[c]: **fore** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*EG,* forte *fHS.* nec *T*: **neque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* iudicio *T,* **iudico** *T*[c]: **iudico** *Flor. Ven. Gioc. f*[2]*EGS,* iudicio *pr. fH.* te *T,* **teque** *T*[c]: **teque** *pr. Ven. Gioc. fEGHS,* atque *Flor. T n. l.,* sim *T*[c]: sim *Flor. Ven.*, **sum** *pr. Gioc. fEGHS.*

Pr. 4. a *T*: a *pr. Flor. Ven.*, **ab** *Gioc. fEGHS.* persecutus *T*: prosecutus *Gioc.* inanis *T,* **inmanis** *T*[c]: **inmanis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* **ita** *T,* itaque *T*[c]: itaque *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **ita** *fEGHS.* ualitudo *T*: ualitudo *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2], **ualetudo** *fEGHS.* **auxilia** *T*: **auxilia** *Gioc. fHS,* auxilium

pr. Flor. Ven. EG.

Pr. 5. in *ante* primo *add. pr. Flor. Ven.* architecturae *T*: architectura *f.* prescripsi *T*, **perscripsi** T^c: **perscripsi** *pr. Flor. Ven. fGHS*, perscripserim *Gioc.* et[1] *om. T, rest.* T^c. intra *T*: inter *pr. Flor. Ven.* insequatur *T*: insequaturque *Gioc.* perficiuntur - rationibus *om. T, rest.* T^c *marg.* (usum T^c: **usu** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*; naturae T^c*GHS*: **natura e** *Kr.*, natura *pr. Flor. Ven.* Gioc. *f*; **essent** T^c*fGHS*: esset *pr. Flor. Ven. Gioc.*; temperata T^c *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*: **temperatae** *G*). ceperunt *T*: **c**(o)**eperint** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* humanitatis *T*: humanitates *f*, humanitatis f^2.

I, 1. **uetere** *T*: **uetere** *fGHS*, ueteri *pr. Flor. Ven. Gioc.* speluncis *T*: specluncis *pr.* (speluncis *Flor. Ven.*). **exigebant** *T*: **exigebant** *pr. Gioc. fH*^{c}*S*^{c}, eigebant *G* (exiebant *HS teste Rose*[2]), agebant *Flor. Ven.* quodam *T*: quondam *f*, quodam f^2. a *T*: a *pr. Flor. Ven.* f^2*G*, **ab** *Gioc. fHS.* arbores *om. T, rest.* T^c *marg.* eos *T*: eos *fH*, eo *Gioc. GS*, ea *pr. Flor. Ven.* S^c, **eius** *Schmidt.* **requieta** *T*, requie data T^c: requie data *G*, **re quieta** (**r**eq**uieta** *fHS*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fHSS*^{c}. propius *T*: proprius *f*, propius f^2. adicientes *T*: adiientes *pr.* (adiicientes *Flor. Ven.*). ibi conuersantes *T*, ibi id conseruantes (conseruantes, *marg.*) T^c: ibi conseruantes *pr. Ven.*, id conseruantes *Flor. fGHS*, eum conseruantes *Gioc.*, **îs conseruantes** *Kr.* profundebantur *T*: profundebatur *f.* aliter *T*, aliter e T^c: aliter e *Gioc. fGHS*, alitae *pr.*, alitae e *Flor. Ven.*, **aliter atque aliter e** *Kr.* obtegerent *? T*, **obtigerant** T^c: **obtigerant** *pr. Gioc. GS*, obtigerat *Flor. Ven.*, optegerent *fH.* uentu *T*, **euentu** T^c: **euentu** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* fari *T*: fati *pr.* (fari *Flor. Ven.*).

I, 2. ab *T*: a *pr. Flor. Ven.* **praemium** *T*: **praemium** *fGHS*, primum *pr. Flor. Ven. Gioc.*

I, 3. mutabili *T*, **imitabili** T^c: **imitabili** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

exercitationibus *T*, **certationibus** *T*^{c} *marg.*: **certationibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. uirgulis *T*: uirgultis *Gioc.* iugomentantes *T*: iugomentantes *f*, **iugumentantes** *Gioc. f*^{2}*GHS*, integumentantes *pr.*, iugo metantes *Flor.*, augmentantes *Ven.* uitando *T*: **uitandoque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. postea cum *T*: **posteaquam** *pr. Ven. fGHS*, postea quoniam *Flor. Gioc.* **potuerunt** *T*: **potuerunt** *f*^{2}*GHS*, putuerunt *f*, poterant *pr. Flor. Ven. Gioc.* ducebant *T*, **deducebant** *T*^{c}: **deducebant** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

I, 4. his *T*: his *pr. Flor. Ven. f*, (i)**is** *Gioc. GHS*. constituantur *T*: constituantur *HS*, **constituuntur** *pr. Flor.* Ven. *Gioc. fG*. uti *T*: ut in *Gioc.* scandalis *T*: scandalis *fHS*, **scandulis** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*. **tum** *T*: **tum** *GHS*, tun *f*, tunc *pr. Flor. Ven. Gioc.* **iugumentantes** *T*: **iugumentantes** *pr. Ven. fGHS*, iugo mentantes *Flor.*, iugumetantes *Gioc.* chidiis *T*, **schidiis** *T*^{c}: **schidiis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. obstruerunt *T*, **obstruunt** *T*^{c}: **obstruunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. transtra *T*, parietes (*marg.*) transtra *T*^{c}: parietes transtra *Flor. Ven.*, **angulos transtra** *Gioc.*, transtra *pr. fGHS*. et^{2} *om. pr. Flor. Ven. Gioc.* et *ante* fronde *add. pr. Flor. Ven. Gioc.*

I, 5. campestribus *T*: campestris *pr.* (campestribus *Flor. Ven.*). **materiae** *T*: **materiae** *fHS*, materia *pr. Flor. Ven. Gioc. G*. *T n. l.*, **fossura** *T*^{c}: **fossura** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*^{c}, forsura *G*, fossurae *fHS*. detinentes *T*: detinentes *pr. Flor. Ven. fGHS*, exinanientes *Gioc.*, **detegentes** *Schmidt*. qua *T*, **quas** *T*^{c}: **quas** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GS*, qua *fH*. sarmentis *T*: stramentis *Gioc.* exaggerabant *T*, **exaggerant** *T*^{c}: **exaggerant** *Gioc. f*^{2} *rec.*, exaggerabant *pr. Flor. Ven. fGHS*. habitationis *T*, **habitationes** *T*^{c}: **habitationes** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*, habitationis *fH*. e terra *post* grumos *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* grumos *T*: crumos *f*. hiemes *T*: hiemes *f*, hieme *f*^{2}. aestates *T*: aestates *f*, aestas *f*^{2}. efficit *T*, **efficiunt** *T*^{c}: **efficiunt** *pr. Flor. Ven. Gioc.*

GS, efficit *fH*. **rationes** *T*: **rationes** *pr. fGHS*, ratione *Flor. Ven. Gioc.* commonefacere *T*: communefacere *f*, commonefacere f^2. **Ar**i**opagi** *T*: **Ar**i**opagi** *G*, **Areopagi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*. tramentis *T*, **stramentis** (sarmentis *marg.*) T^c: **stramentis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

I, 6. **tritiores** *T*: **tritiores** *Flor. Gioc.* f^2*GS*, tritores *fH*, tutiores *pr. Ven.* consuetudines *T*: **consuetudinem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ut *om. T, rest.* T^c. **fuerunt** *T*, fuerint T^c: **fuerunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **esse se** *T*: **esse se** *Gioc. fHS*, se esse *pr. Flor. Ven.*, esse *G*. prima *T*, **primo** T^c: **primo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. gentes *om. T, rest.* T^c *marg.* gentes *T*, **mentes** T^c: **mentes** *Flor. Ven. Gioc. fGHS*, gentes *pr.* et *T*: et *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, **ex** *f*. consuetudinem *post* mansuetam *add.* T^c *marg.*

I, 7. **tum** *T*: **tum** *pr. Flor. Ven. Gioc. HS*, tunc *G*, cum *f*. instruentes *T*: instruentes *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, instruerent f^2, **struentes** *Kr*. animos se prospicientes *T*, animos et se prospicientes T^c: animose et prospicientes *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*S*, animose et eprospicientes *fG*, animose et ae prospicientes *H a. ras*., **animose et aeuo prospicientes** *Kr*. *T n. l.*, e T^c: e f^2, **et**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. et^3 *T*: ex *Gioc*. tectas *om. T*: **tectas** *G*, tecta *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*. euagantibus *T*, et euagantibus T^c: et euagantibus *Flor. Ven.*, euagantibus *pr. Gioc. f*, **e uagantibus** *GHS*. et ex *T*: **et**^{4} *pr. Flor. Ven. fGHS*, ex *Gioc.* **perduxerunt rationes** *T*: **perduxerunt rationes** *fGHS*, rationes perduxerunt *pr. Flor. Ven. Gioc.* ab natura materiae et abundantem (*?*) copiarum *T*, ab natura materiae et abundantiam copiarum T^c: ab natura materiae et abundantem copiam *Gioc.*, ab naturae materia et abundantem copiarum *fH*, ab naturae materia et abundanter copiam *pr.*, ab naturae materia et abundantem copiam *Flor.* f^2, naturae ad materiam et abundantem copiam *GS*^{c}, naturae materiam et abundantem copiam *Ven.*, **naturae et abundantem materiae copiam** *Kr*. auc-

tas*? T*, **auctam** *T*^{c}: **auctam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* igitur *T*: item *pr.* (igitur *Flor. Ven.*). in aedificiis *om. T, rest. T*^{c} *marg.* **ut potuero** *T*, ut potero *T*^{c}: ut potero *pr. Flor. Gioc.*, **potuero** *fGHS*, (ut petro) *Ven.*

I, 8. quis *T*: quis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **qui** *fGHS.* **quid** *T*: **quid** *pr. Gioc. fGHS*, quod *Flor.*, qui *Ven.* sunt *T*: sunt *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **sint** *fGHS.*

I, 9. perfectionibus *T*: prefectionibus *f*, perfectionibus *f*^{2}. uideantur *T*: indicantur *pr.* (uideantur *Flor. Ven.*). ab *T*: a *pr. Flor. Ven.* aptae *ante* procreatae *add. T, del. T*^{c}. nec *T*, **ne** *T*^{c}: **ne** *Gioc. f*^{2}*GW*, nec *pr. Flor. Ven. fH*, non *VS teste Ch.-Lap.*[361.363] ut *ante* perspicua *add. pr. Flor. Ven.* (ut *ibid add. VS teste Ch.-Lap.*[361]). neque^{1} *T*: nec *pr. Flor.* (neque corpora *Ven.*). neque^{2} *T*: nec *pr. Flor. Ven.* nec *T*: **neque**^{4} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* insunt *T*: sunt *Gioc.* in *om. T.* subtilibus *T*: subtibus *pr.* (subtilibus *Flor. Ven.*).

II, 1. quidem *ante* primum *add. pr. Flor. Ven. Gioc.* est scotinos *T*: **scotinos** (*graece Gioc.*, **skoteinoj** *Kr.*) **est** *pr. Flor. Gioc. fGHS*, skoteinos est *Ven.* est^{2} *post* secutus *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* quos *T*: quos *pr. Flor. Ven. fG*HS, **quas** *Gioc.* (*Rose teste Kr.*). uero - disciplinas *om. f, rest. f*^{2}. nec leguntur *T*: nec leguntur *pr. Flor. Ven. Gioc. GH*, necleguntur *f*, negle(negli-*V*)guntur *G*^{2}*WVS* [**nec laeduntur** *rec.; Philander (rec.) teste Rose*^{1}] *teste Ch.-Lap.*[358] **interitionem** *T*: **interitionem** *f*^{2}*GHS*, intentiones *pr.*, intentionem *Flor. Ven.*, internitionem *Gioc.*, interiorem *f.* nec^{3} *T*: sed *Ven.*

II, 2. in^{1} *om. pr. Flor. Ven.* natura essent *T*: natura essent *Gioc. fGHS*, natura non essent *pr. Flor. Ven.*, **naturae sint** *Kr.* dispat(a)e *T*, **disparat(a)e** *T*^{c}: **disparat(a)e** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ut *T*: **uti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

III, 1. qui de *T*, **qua de** *T*^{c}: **qua de** *pr. Flor. Gioc. fGHS*, de qua *Ven.*

duci eos *T*: eos duci *pr. Flor. Ven.* sabulonoso luto *T*: sabulonoso luto *fGHS*, sabuloso luto *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **sabulone soluto** *rec.* dicti *T*, **ducti** T^c: **ducti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* fiunt *om. T, rest.* T^c *marg.* imbri *T*, **imbribus** T^c: **im**(hym- *pr. Flor. Ven. Gioc.*)**bribus** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, intribus *fHS.* sperguntur *T*, **sparguntur** T^c: **sparguntur** *pr. Flor. Ven. fGHS*, asperguntur *Gioc.* quae in his ponuntur *post* paleaeque *add. Gioc.* sunt^2 *om. T.* de^4 *om. T, rest.* T^c. et faciliter aggerantur *om. T,* ***rest.*** T^c *marg.*: **et faciliter aggerantur** *pr. Ven. Gioc. fGHS*, et faciliter aggregantur *Flor.*

III, 2. **ducendi** *T*: **ducendi** *pr. Gioc. fGHS*, dicendi *Flor. Ven.* in *ante* uno *add. T, del.* T^c. tempore *T*: tempore *pr. Flor. Ven. GHS*, tepore *f*, **tenore** *Gioc.* chorum *T*, **ch**o**rium** T^c: **c**(h)**orium** *Flor. Gioc. fGHS*, eorum *pr. Ven.* **pr**(**a**)**ecoquit** *T*, percoquit T^c: percoquit *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **praecoquit** *fGHS.* **efficit** *T*: **efficit** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*GS*, effecit *fH.* uideatur aridum *T*: uideantur aridi *Gioc.* siccus *T*: sicci *Gioc.* siccendo *T*, **siccescendo** T^c: **siccescendo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fG*, sicciscendo *HS.* contrahit *T*: contrahunt *Gioc.* percorrumpit *T*, **perrumpit** T^c: **perrumpit** *Flor. Ven. fGHS*, prorumpit *pr.*, perrumpunt *Gioc.* inbecilli *T*: imbecilles *pr. Flor. Ven.* siccescere penitus *T*: **penitus siccescere** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ita *T*: **itaque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* rigidoque *T*: rigideque *Gioc.* permanent *T*: permanent *pr. Flor. Ven. fGHS*, **permanente** *Gioc.* ipsi sedentes *T*, **ipsi sidentes**^{1} T^c: **ipsi sidentes** *Ven. Gioc. GHS*, ipsi sedentes *pr. Flor.*, subsidentesque f^2 (*f n. l.*). **qua** *T*: **qua** *Ven. Gioc. HS*, quae *Flor. fG.* tectorum *T*, **tectorium** T^c: **tectorium** *Ven. Gioc. fHS*, tectorum *pr. Flor. G.* haerent *T*: haerent *f*, adhaerent f^2. **ab**^{1} *T*: **ab** *fGHS*, a *pr. Flor. Ven. Gioc.* disperantur *T*, **disparantur** T^c: **disparantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ab stinctura *T*, **ab structura** T^c: **ab structura** *Flor. Ven. Gioc. fGHS*, obstructura *pr.* per *T*: qui *pr.* (per

Flor. Ven.). **fortuito** *T*: **fortuito** *pr. Flor. Ven. Gioc. GH,* fortuitu *fG*^{c}*H*^{c}*S.* sedentes *T,* **sidentes**^{2} *T*^{c}: **sidentes** *Gioc. S*^{2}, sedentes *pr. Flor. Ven. GHS.* **ideo** *T*: **ideo** *fGHS,* ideoque *pr. Flor. Ven. Gioc.* uticenses *T*: uticenses *f,* uticensis *f*^{2}. laterum *T,* latere *T*^{c}: latere *pr. Flor. Ven. Gioc.*, later *f*^{2}, **laterem** *GHS* (*f?*).

III, 3. **lydium** *T*: **lydium** *fGHS,* lydion *Flor. Ven.*, lichum *pr.* (Lychum *pr. teste Ciapponi*[87]), duo\dwron *Gioc.* idem *T*: **id est** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* sesquipedem *T,* **sesquipede** *T*^{c}: **sesquipede** *Gioc. fGHS,* sesquipedem *pr. Flor. Ven.* pede *T*: semipede *Gioc.* dicitur et qu(a)e sunt opera publica *post* alterum *add. T, del. T*^{c}. equinque *T*: equinque *fHS,* **quinque** *pr. Flor. Ven. Gioc. G.* quod quattuor tetradoron *om. T, rest. T*^{c} *marg.* **pentadoros** *T,* **pent**h**adoros** *T*^{c}: **pentadoros** *fHS,* pentatoros *G,* pentadoro *pr. Gioc. f*^{2}, pentadoron *Flor. Ven.* **tetradoros** *T*: **tetradoros** *G,* te(re- *pr.*)tradoro *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS.*

III, 4. autem[1] *om. pr. Flor. Ven.* semilatera *T,* **semilateria** *T*^{c}: **semilateria** *pr. Flor. Ven. fGHS,* semilateres *Gioc.* quae *T*: qui *Gioc.* una *T*: uua *Flor.* (*corr. manus* recentior). **cu**m-s**truuntur** *T*: **cum struuntur**[2] *Gioc. HS,* construuntur *f*^{2}*G,* cum construuntur *pr. Flor. Ven.*, constituuntur *f.* ciuitas maxima *T*: ciuitas maxima *pr. Flor. Ven. fGHS,* Calentum *Gioc.*, **ciuitas Maxilua** *Voss.* Massilia *post* in galliis (Callet *Kr. ex Plin. 35, 171*) *add. Gioc. T n. l.,* Ithane *T*^{c}: Itane *Flor. Ven.*, ita ne *fGHS,* **Pitan**a**e** *Gioc.*, itaque *pr.* cum[4] *om. pr. Flor. Ven.* autem[3] *om. T, rest. T*^{c}. aerem *T,* **aere** *T*^{c}: **aere** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* sed *ante* quocumque *add. f*^{2}. is *ante* pondere *add. Ven.* umidam *T*: humidum *pr.* (humidam *Flor. Ven.*). ad *T*: **ab**[1] *Gioc. GHS,* a *pr. Flor. Ven. f.* ubi *T*: **uti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* non *T*: nec *Gioc.* **patiantur** *T,* patitur *T*^{c}: patitur *pr. Flor. Ven. f*^{2}, patiatur *Gioc. W,* **patiantur** *HVS,* patiuntur *G teste Ch.-Lap.*[369]

IV, 1. caementis *T*, **caementitiis** *T*^{c}: **c**(**a**)**ementi**t**iis** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **caementiciis** *fGHS*. **materiem** *T*, materiam *T*^{c}: **materiem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. nec *T*: **neque**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. habeat *T*: habent *Ven.* carbunculum *T*, **carbunculus** *T*^{c}: **carbunculus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **coniecta** *T*: **coniecta** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*, contecta *fH*. inquinarit *T*: inquinauerit *Gioc.* subsiderit *T*: subsiderit *f*, subsederit *f*^{2}.

IV, 2. **fodiatur** *T*: **fodiatur** *Ven. Gioc. fGHS*, fodidantur *pr.*, fodiantur *Flor.* tunc *T*: tunc *VS*, **tum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW teste Ch.-Lap.*[363] extrahenda *T*, **excernenda** *T*^{c}: **excernenda** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. quod *ante* difficulter *add. T Gioc.* ubi sit *post* neque[1] *add. Gioc.* recipit paries *T*, **paries** *T*^{c}: **paries** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GS*, recipit paries *fH*. his *T*: his *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, **is** *GHS*. remittentes *T*: remittentes *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*, **remittent**es**e** *f*^{2}*G* (**remittente se** *Kr.*). salsuginem *T*: salsuginem *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, **salsugine** *f*^{2}. **eorum** *T*, aeque *T*^{c} *marg.*: aeque *Flor. Ven.*, **eorum** *pr. fGHS*, ea *Gioc.*

IV, 3. concamerationes *T*: concamarationes *Gioc.* haec *T*, hae *T*^{c}: hae *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*, haec *G*, **eae**[1] *Kr.* **iacent** *T*: **iacent** *Flor. Ven. fGHS*, iaceut *pr.*, iaceant *Gioc.* et[3] *om. pr. Flor. Ven.* **coiciuntur** *T*: **coiciuntur** *fGHS*, **co**ni**iciuntur** *pr. Flor. Ven.*, **co**n**ij**c**iuntur** *Gioc.* continere *T*: contenere *pr.* (continere *Flor. Ven.*). **ea ruunt** *T*: **ea ruunt** *Gioc. f*^{2}*GS*, earunt *fH*, ruunt *pr. Flor. Ven.* haec *T*: h(a)e *pr. fG*, heae *S*, **eae**[2] *Gioc. H*, *om. Flor. Ven.* uti signinum liaculorum *om. T, signaculo notauit nec tamen rest. T*^{c}: *om. pr. Flor. Ven.*, **uti signinum liaculorum** (l iaculorum *G*) *fGHS*, (uti signinum) bacillorum *Gioc.*

V, 1. utilis *T*: utilior *Gioc.* structa *T*, **structura** *T*^{c}: **structura** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. materia *T*: materie *Gioc.* et[3] *T*: in *pr. Flor. Ven.*

infundatur *T*: **infundatur** *fGHS*, infundantur *pr. Flor. Ven.*, confundantur *Gioc.* duo - marina *om. T, rest. T*^{c} *marg.* (duo *T*^{c}: duae *Gioc.*; **una** *T*^{c}*fGHS*: in una *pr. Flor. Ven.*, in unam *Gioc.*; **coiciatur** *T*^{c}*fGHS*: co(n)iiciantur *pr. Flor. Ven. Gioc.*). **qui** *T*, quis *T*^{c}: quis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **qui** *fGHS*. tunsam *T*: tusam *Gioc.* extra tertiam partem *T*, **ex tertia parte** *T*^{c}: **ex tertia parte** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

V, 2. uti *T*: ut *pr. Flor. Ven.* dura *T*: durae *f*, dura *f*^{2}. corpora cetera *T*: **c**(a)**etera corpora** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. in instructuram coniiiciantur *T*: in instructuram coiciantur *HS*, **in structuram coi**(coii-*f*^{2})**iciantur** *fG*, coniiciantur (conijciantur *Gioc.*) in structuram *pr. Flor. Ven. Gioc.* **non** *T*: **non** *fGHS*, nec *pr. Flor. Ven. Gioc.* solum *ante* solidescunt *add. T, del. T*^{c}. correcta *T*: **correpta** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. patentibus foraminibus *om. T, rest. T*^{c} *marg.*

V, 3. ideoque autem *T*, ideo ante *T*^{c} *marg.*: **ideo autem** *Flor. Gioc. fGHS*, ideoque autem *pr. Ven.* **permanente ea magnitudine** *T*: **permanente ea magnitudine** *fGHS*, ea magnitudine permanente *pr. Flor. Ven.*, eadem magnitudine *Gioc.* exustus *T*: exhaustus *Gioc.* erectus *T*, **ereptus** *T*^{c}: **ereptus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. priusquam ex igni uim recipit *T*, tamquam ex igni uim recipiens *T*^{c} *marg.*: priusquam ex igni (exigui *pr.*) uim (ignium *G*) recipit (recipiat *f*^{2}) *pr. Flor. f*^{2}*fGHS*, priusquam ex ignis ui recipit *Ven.*, priusquam exeat ignis uim recipit *Gioc.*, **prius quem ex ignis ui recepit** *Kr.* (*qui etiam transp.*). h**umore** *T*: h**umore** *fGHS*, et humore *Gioc.*, humorem *pr. Flor. Ven.* mixtionemque *T*: **mixtionem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. siccendoque *T*, **siccescendoque** *T*^{c}: **siccescendoque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

VI, 1. et *post* Baianis *add. Gioc.* modico *T*, **modo** *T*^{c}: **modo** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, modico *f*. cum^{2} *om. T,* ***rest.*** *T*^{c} *marg.*: **cum** *fGHS*, quae *pr.*

Flor. Ven. Gioc. **struuntur** *T*: **struuntur** *fGHS*, construuntur *pr. Flor. Ven. Gioc.* haberent in imo *T*: **in imo haberent** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **e** *T*: **e** *fGHS*, de *pr. Flor. Ven. Gioc.* et[4] *T*: aut *pr. Flor. Ven.* eam leuem *T*: **leuem eam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **quod**[4] *T*: **quod** *pr. Flor. Ven. f*[2]*GHS*, qui *Gioc.*, que *f.* et *post* est[2] *add. Gioc.* simili *T*: **consimili** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* peruenerint *T*: peruenerunt *pr. Flor. Ven.* **cohe**r**escunt** *T*, coarescunt *T*[c]: **coh**(**a**)**e**-**rescunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* durante *T*: **durat**(**a**)**e** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

VI, 2. in his[1] *T*: hi in *pr. Flor. Ven.* cumanorum *T*: cumanorum *f*, cum anorum *f*[2]. et *ante* Baianis *add. Gioc.* manando feruidum *ante* ab *add. T.* memorentur *T*, **memorantur** *T*[c]: **memorantur** *pr. Flor. Ven. GS*, memorentur *fH*, memoratur *Gioc. f*[2]. *T n. l.*, et ideo nunc *T*[c]: ideoque nunc *Gioc.*, ideo nunc *pr. Flor. Ven.*, **ideoque tunc** *fGHS.* quae *om. T*, ***rest.*** *T*[c]: **quae** *pr. Flor. Ven. fGHS*, qui *Gioc. f*[2]. **e**x c**octo** *T*: **excocto** *pr. Flor. Ven. HS*, excoctus *Gioc. f*[2] (*f n. l.*), excocta *GS.* ex *om. pr.* (*exh. Flor. Ven.*). **redacta** *T*: **redacta** *fGHS*, redactus *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2].

VI, 3. **mi**s**siae** *T*, messana *T*[c] *marg.*: **my**(mi- *f*, my- *f*[2])**si**(**a**)**e** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* quae *T*: qui *Gioc.* *T n. l.*, catacaecaumenu *T*[c]: catacecaumenos (*duobus uerbis S*[c]) *Flor. S*[c], cataceraunienos *pr.*, katakekaumh/noj *Gioc.*, catacecaume *fS*, catacae/caumae *H*, **catacecaumene** *Ven.*, **katakekaumenh** *Kr.* **eiusdem modi** *T*: **eiusdem modi** *GHS*, eiusce/modi *Gioc.*, eiusmodi *pr. Flor. Ven. f.* in omnibus *T*: in omnibus *pr. Flor. Ven. fGHS*, in montibus *Gioc.* (**montibus** *Gioc. teste Kr.*: in montibus *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522*). et *T*: et *pr. fGHS*, et ex *Flor. Ven.*, **ex**[1] *Gioc.* terraque *T*: terraquae *pr.* (terraque *Flor. Ven.*). et a calce *T*: et acalce (a calce *Gioc.*) *Gioc. fGHS*, et calce *pr.*, et ex calce *Flor. Ven.*, **ex calce** *Marini*. liquorem *T*: liquore *pr. Flor. Ven.*

VI, 4. correctis *T*: **correptis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. aquae *T*, **aqua**[1] *T*[c]: **aqua** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*GS*, aquae *fH*. celeriterque quae *T*: celeriter quae *f*, **celeriterque** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*GHS*. uideatur *T*: **uideantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

VI, 5. terrena *T*: terrosa *Gioc.* non[2] *T*: nec *Gioc.* materia *T*: aliis diuersa *Gioc.* *T n. l.*, est *T*[c]: **et**[2] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ut *ante* in[1] *add. Gioc.* licet *T*: licet *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*S*[c], **sic licet** *rec.*, silicet *G*, scilicet *fG*[c]*H*. **apenninus** *T*: **apenninus** *Ven. Gioc. fGHS*, apennius *pr. Flor.* regionis *T*: regionis *pr. Flor. Ven. fHS*, **regiones** *Gioc. G*. circa cingit *T*: circumcingit *pr. Flor. Ven.* prope in *om. T*, ***rest.*** *T*[c] *marg.*: **prope in** *pr. Flor. Ven. fGHS*, prope *Gioc.* desinit *T*, **desunt** *T*[c]**: desunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. nulla - mare *om. T, rest. T*[c] *marg.* (et *ante* omnino *add. Gioc.*). nominatur *T*, **nominantur** *T*[c]: **nominantur** *pr. Gioc.*, nominatur *Flor. Ven. fGHS*. locis[4] *om. T, rest. T*[c]. edem *T*: edem *fHS*, **eaedem** (eedem *f*[2] *pr.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*G*. opportunitatis *T*, **opportunitates** *T*[c]: **o**(**p**)**portunitates** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGS*[c], opportunitatis *HS*. ut *post* non[4] *add. f*. **uoluptatem** *T*: **uoluptatem** *fGHS*, uoluntatem(-ta em *Ven.*) *pr. Flor. Ven. Gioc.* (*Fensterbusch*). ut *om. Gioc.*

VI, 6. procreantur *T*: procreentur *f*[2] (*f n. l.*). **genere materiae** *T*: **genere materiae** *pr. Flor. Ven. fGHS*, lapideo genere materiae *f*[2], dispositae materiae qualitatem habentes *Gioc.* ibi *ante* materiae[2] *add. Gioc.* etiam *post* potestas *add. T*. solidior quam *T*: solidiorque *pr. Flor.* Ven. et *ante* quod *add. Gioc.* est molle *T*: molle est *Gioc.* tenerum *T*: terreum *Flor.* in *ante* Campania *add. T pr. Flor. Ven. Gioc.* cinis *T*: puluis *Gioc.* mobilibus *T*, **molibus** *T*[c]: **mo**(mol-*Ven.*)**libus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

VII, 1. lapidicinis *T*: lapicidinis *(ut semper*) *Gioc.* eximuntur ad ae-

dificia *T*: **ad aedificia eximuntur** *Flor. Gioc. fGHS*, eximuntur *pr.*, eximuntur ut *Ven.* esse *om. f, rest. f*[2]. uti[1] *T*: ut *pr. Flor. Ven.* **pallenses** *T*: **pallenses** *pr. Flor. fGHS*, pallienses *Ven. Gioc.* albae *T*, **albanae** *T*[c]: **albanae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. tiburtinae *T*: tibertinae *f*. amiterninae *T*: ameterninae *f*, amiterninae *f*[2]. regionibus *T*: regionibus *f*, **generibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*. ut *T*: ut *pr. Flor. Ven.*, **uti**[3] *Gioc. fGHS*. *T n. l.*, silicinae *T*[c]: **siliceae** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*GS*, siliciae *fH*. **rubrum** *T*, ruberum *T*[c]: **rubrum** *pr. Flor. Ven. GHS*, ruber *Gioc. f*. **nigrum** *T*, nigerum *T*[c]: **nigrum** *pr. Flor. Ven. GHS*, niger *Gioc. f*. **to**ph**um** *T*, tophus *T*[c]: tofus *Gioc. f*, **tofum** *pr. Flor. Ven. GHS*. albus *T*: albet *pr. Flor. Ven.* **quod** *T*, quae *T*[c]: **quod** *pr. Flor. Ven. fGHS*, qui *Gioc.*

VII, 2. **sunt**[2] *T*: **sunt** *Gioc. fGH*, sint *pr. Flor. Ven. S*. faciliter *om. T*, ***rest.*** *T*[c]: **faciliter** *fGHS*, facillime *pr. Flor. Ven. Gioc.* **sunt**[3] *T*: **sunt** *fGHS*, sint *pr. Flor. Ven. Gioc.* substinent *T*: **sustineant** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. si[2] *T*: sin *Gioc.* pruina *T*: pruinis *Gioc.* fricantur *T*: fricantur *pr. fGH*[c]*S*, **friantur** *Flor. Ven. Gioc. H*. ora maritima *T*, **oram maritimam** *T*[c]: **oram maritimam** *f rec.*, oras maritimas *pr. Flor. Ven. Gioc.*, ora maritima *GHS*. ex ea *T*, **e**x e**sa** *T*[c]: **exesa** *Flor. Ven. Gioc.*, ex ea (exea *f*) *pr. fGHS*. defluunt *T*: defluunt *pr. Flor. Ven.*, **diffluunt** *Gioc. fGHS*. quaeque *T*: **et quae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. a[1] *om. T pr. Flor. Ven.* simul qua *T*: **simulque** *fGHS*, simulque ut *pr. Flor. Ven. Gioc.* ideo quod *T*: ideoque *pr.* (ideo quod *Flor. Ven.*). naturali *T*: natura *f*, naturali *f*[2]. **itemque** *T*: **itemque** *fGHS*, item quod *pr. Flor. Ven. Gioc.* et[10] *om. pr.* (*exh. Flor. Ven.*). et[11] *om. T, rest. T*[c]: *exh. Flor. Ven. Gioc. fGHS, om. pr. T n. l.*, **terrenum** *T*[c]: **terrenum** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2], terrenus *fGHS*. tactu *T*: actu *pr. Flor. Ven.* inter uenarum *T*: inter uenarum *pr. Flor. Ven. fGHS*, et inter ueniorum

Gioc. (**inter ueniorum** *Gioc. teste Kr.*: et inter ueniorum *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522*)). **a suis** *T*, ea suis (ea i+/swj, *marg.*) T^{c}: ea suis *Gioc.*, **a suis** *pr. Flor. Ven. fGHS*, suis f^{2}. corporibus *T*: corporibus *pr.* f^{2}*GHS*, corporibus et *Flor. Ven.*, **corporibus carbonibus** *Kr.*, corporis *f.*

VII, 3. anicianae *T*: Anitiant(a)e *pr.* (Anitianae *Flor. Ven.*). **colore** *T*: **colore** *fGHS*, colore quidem *Gioc.*, coloris *pr. Flor. Ven*. *T n. l.*, **quarum** T^{c}: **quarum** *Ven. Gioc.*, quorum *pr. Flor. fGHS.* lacus Volsinienses *T*: **lacum uulsiniensem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **statonensi** *T*: **statonensi** *pr. Flor. fGHS*, statoniensi *Ven. Gioc.* haec *T*: eae *Gioc.* his *om. pr. Flor. Ven.* **ignis tactus** *T*: **ignis tactus** *fGHS*, tactus ignis *pr. Flor. Ven. Gioc.* est firma *T*: sunt firmae *Gioc.* permanet *T*: permanent *Gioc.* habet *T*: habent *Gioc.* e *om. Ven.* compactionibus *T*: **comparationibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. solidata *T*: solidatae *Gioc.* nocetur *T*: nocentur *Gioc.*

VII, 4. Ferentis *T*, **Ferenti** T^{c}: **Ferenti** *Marini*, ferentis *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. hiacintos *T*, **et acanthos** T^{c}: **et acan**(achan- *pr. Flor. Ven. Gioc. f*)**thos**(-tos *pr. Flor. Gioc. f*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **scalptos** *T*: **scalptos** *Gioc. fG*^{c}*H*, sculptos *pr. Flor. Ven. GS*. uti *T*: ut *Ven.* **lapidicinis** *T*: **lapidicinis** *Flor. Ven. fGHS*, lapicidinis *pr. Gioc.* formis comparatas habent *T*, **formis comparatis habent** T^{c}: **formis comparatis habent** f^{2} (*rec. teste Kr., f teste Rose*[1]), formas habent comparatas *pr. Flor. Ven.*, formas habent comparatas et *Gioc.*, formas comparatas habent *G*, formis comparatas habent *fHS*. omnia opera *om. T, rest.* T^{c} *marg.*

VII, 5. **lapidicinis** *T*: **lapidicinis** *Flor. Ven. fGHS*, lapicidinis *pr. Gioc.* palliensibus *T*, **pallensibus** T^{c}: palliensibus *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. copiis *om. T, rest.* T^{c}. **qui uoluerit** *T*, quis uoluerit T^{c}: quis uoluerit *G*, **qui uoluerit** *fHS*, qui uoluerint *pr. Flor. Ven. Gioc.* erit *om. T, rest.* T^{c} *marg.*

biennio *T*, **eo biennio** T^{c}: **eo biennio** *pr. Flor. Ven., Gioc.* (*qui post* tempestatibus *transp.) fGHS.* fuerint *T*: fuerunt *pr. Flor. Ven.* **co**n**iciantur** *T*: **co**n**i**j(-ii- *Flor. Ven.*)**ciantur** *Flor. Ven. Gioc.*, **coi**it**iantur** *pr.*, **coi**i**ciantur** *fGHS.* ab *T*: a *pr. Flor. Ven.* poterunt *T*: potert *Flor.* super *T*: **supra** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

VIII, 1. reticulatum *T*: recticulatum *pr. Flor. Ven.* seque *T*: se *pr. Flor. Ven.* imbricata *T*: imbricata *f*, implicata f^{2}.

VIII, 2. sugendo *om. T, rest.* T^{c} *marg.* partes *T*, **paries** T^{c}: **paries** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, partes *fHS* (*S, marg.*), partis *G.* continebitur *T*: continebitur *Flor. Ven. Gioc.*, **continetur** *pr. fGHS.* raritates *T*: **raritatem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* exuta *T*, **exsucta** T^{c}: **ex**(**s**)**ucta** *Flor. Gioc.* f^{2} *rec.* (*L*^{c} *teste Rose*[1]), exuta *fWVS*, exsuta *GH*, exusta *pr. Ven. teste Ch.-Lap.*[358] **calxque** *T*, calx T^{c}: tum calx *Gioc.*, calx quoque f^{2}, calx quae *pr.*, **calxque** *Flor. Ven. fGHS.* **discedat** *T*, discedet T^{c}: discedet *Flor. Ven.*, discedit $f^{2}S^{c}$, discedens *Gioc.*, **discedat** *fGHS*, discebat *pr.* et[5] *om. Gioc.* **dissoluatur** *T*, dissoluetur T^{c}: dissoluetur *Flor. Ven.*, dissoluitur *Gioc.* $f^{2}S$, **dissoluatur** *pr. fGH.* item *T*: itemque *Gioc.* **cohaerere** *T*: **cohaerere** *fGHS*, coh(a)erescere *pr. Flor. Ven. Gioc.* ut *post* sed *add. T, del.* T^{c}. rimosos *T*: rimosos *Flor. G*, **ruinosos** *pr. Ven. Gioc. fHS.*

VIII, 3. inde *T*, in T^{c}: **etiam de** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* intrinsecusque *T*: intrinsecusque *f*, extrinsecusque f^{2}. structuris *T*: farcturis *Gioc.* extructa *T*: extructa *pr. Flor. Ven. GHS*, **exucta** *Gioc.* f^{2} (*f n. l.*).

VIII, 4. **qui** *T*, quis T^{c}: quis *pr. Flor. Ven. Gioc. S*, **qui** *fGH.* orchostatas *T*, **orthostatas**[1] (*et infra*) T^{c}: **orthos**(-tos- f^{2})**tatas** (*graece Ven.*) *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}G$, orchostatas *fHS.* et *T*, e T^{c}: e *Gioc.*, **ex**[1] *pr. Flor. Ven. fGHS.* ex[3] *om. pr. Flor. Ven. Gioc.* his *om. Gioc.* uinctae *T*: iunctae *pr.*

Flor. Ven. sint *T*: sunt *pr.* (sint *Flor. Ven.*). *T n. l.*, **aceruatim** T^{c}: **aceruatim** *pr. Flor. Ven. Gioc. rec.*, aceruati *fGHS*. ordinate *T*: **ordine** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. neque *om. T, rest.* T^{c}. **patiuntur** *T*: **patiuntur** *pr. fGHS*, patientur *Flor. Ven. Gioc.*

VIII, 5. non enim *om. T, rest.* T^{c} *marg.*: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc.* GS^{c}, *om. fHWVS testibus R.-S.*[63] structura[2] *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. Gioc. fHWVS, exh.* GS^{3} *testibus R.-S.*[74] *et Ch.-Lap.*[375] **discesserunt** *T*: **discesserunt** *Gioc. fHS*, discesserint *pr. Flor. Ven. G*. de *ante* lapide *add. pr. Flor. Ven. Gioc. S*. perficiunt *T*: efficiunt *pr. Flor. Ven.* **isodomum** *T*: **i**(hi- *fGHS*)**sodomum** *Gioc. fGHS*, hisodonium *pr. Ven.* (*ambae et infra*), hisogonium *Flor. (et infra)*. **pseu**-do**isodomum** *T*: **pseud**o**isodomum** *G*, pseuhi(-i- *Ven.*)sodonium *pr. Ven.*, pseuhisogonium *Flor.* (*et infra*), pseudosodomum *Gioc.* (*et infra*), speudisodomum *fHS*.

VIII, 6. structa *om. Ven.* exigere *T*, **e**x**ugere** T^{c}: **ex**(**s**)**ugere** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, *f* (*e corr.*) *GHS*. **ipsaque** *T*: **ipsaque** *pr. Gioc. fGHS*, ipsa *Flor. Ven.* eorum *T*: deorum *Ven.* perpetua *T*: perpertua *pr.* (perpetua *Flor. Ven.*). religata *T*: religata *f*, religatam f^{2}.

VIII, 7. **uti sunt nata** *T*: **uti sunt nata** *Gioc. fGHS*, nata sunt *pr.*, uti nata sunt *Flor. Ven.* **conlocantes** *T*: **conlocantes** *pr. f* (coll- f^{2} *ut saepissime*) *GHS*, coria locantes *Gioc.* **farciunt**[1] *T*: **farciunt** *pr. Gioc.* $f^{2}S^{c}$, faciunt *Flor. fGHS*, fauciunt *Ven.* factis *T*: factis *pr. Flor. Ven. fGHS*, **fractis** *Gioc.* in ea *om. T, rest.* T^{c} *marg.* **farturae** *T*: **farturae** *Gioc. fGHS*, farcturae *pr.*, fracturae *Flor. Ven.* eorum *T*: coriorum *Gioc.* coagmentis *post* alternis[2] *add. Gioc*. frontatis *T*: frontati *Ven.* **perpetuam** *T*: **perpetuam** *fGHS*, perpetua *pr. Flor. Ven.*, perpetuum *Gioc.* **parietum**[1] *T*: **parietum** *pr. Flor. Ven. fGHS*, parietem *Gioc.* f^{2}. **praeterea** *T*: **praeterea** *pr. Flor. Ven.* fGS^{c}, praecaetera *HS*, et praeter caetera *Gioc.* **crassitudine perpetua** *T*: **cras**

situdine perpetua *fGHS*, perpetua crassitudine *pr. Flor. Ven. Gioc.* diaconos *T*: diaconos *Flor. Ven.*, diatonos *pr. fGH*, diatoros *Ven.*, diatanos *S*, **diato/nouj** *Gioc.*

VIII, 8. qui uoluerint *T*: **qui uoluerit** *fGHS*, quis uoluerit *pr. Flor. Ven. Gioc.* eligere *T*: elegere *f*, eligere f^2. habere *om. T, rest. T*^{c} *marg.* non h(a)e *T*, ea *T*^{c}: haec *Flor.*, **non eae** *Gioc. GHS*, non hae *f*, non haec *pr. Ven.* uenustate *T*: uenustate *Gioc. fGHS*, **uetustate** *pr. Flor. Ven. rec.* (*ch teste Rose*[1]). ruinosa *T*: ruinosa *pr. Flor. Ven.*, **ruinosae** *Gioc. fGHS.* ita *T*: **itaque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* arbitrio *T*: arbitrio *pr. Flor. Ven. fGHS*, arbitria *Gioc.* f^2, **arbitri** *Poleni*. summatur *T*, **sumuntur** *T*^{c}: **sumuntur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ex**timant** *T*: **aestimant** *Ven. Gioc. fGHS*, existimant *pr. Flor.* fuerint *T*: fuerit *f*. locationes *T*: locationis *Gioc.* **pretia** *T*, et pretia *T*^{c}: **pretia**(-cia *Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS* (*f?*), pretio f^2. summa partem *T*: summa partem *Gioc.*, summa parte *pr. Flor. Ven. fGHS*, summae parte f^2, **summa pro rata parte** *Kr*. iubent *post* reddi *add. Gioc.* sententiam *T*: sententiamque *Gioc.* pronuntiauit *T*, **pronuntiant** *T*^{c}: **pronunti**(-ci- *Flor. Ven.*)**ant** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **durare** *T*, perdurare *T*^{c}: **durare** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

VIII, 9. parietibus *post* uero *add. Flor. Ven.* existimantur *T*: existimantur *pr. Flor. Ven.*, **aestimantur** *Gioc. fGHS.* spectat *T*: spectant *pr.* (spectat *Flor. Ven.*). humentium *T*, hymetium *T*^{c}: hi(hy- *f*)mettium *fG*, hy(hi- *S*)mectium *HS*, **hymet**(-me- *pr. Flor.*)**tum** *pr. Flor. Gioc.*, hyemetum *Ven.* **pentelensem** *T*: **pentelensem** *Gioc. fGHS*, thentelensem *pr. Flor. Ven.* paries *T*, parietes *T*^{c}: parietes *Flor. Ven. Gioc.*, pariees *pr.*, parietis *f*, paries *GHS*, **Patris** *Galiani*. et[5] *om. T, rest. T*^{c}. *T n. l.*, coetera *T*^{c}: **circa** *pr. Flor. Ven.* Gioc. fGHS. **lapidea** *T*: **lapidea** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2, lapideae *fGHS.* talibus *T*, **tra**l**ibus** *T*^{c}: **tra**l**ibus** *fGHS*, **trallibus** *pr. Flor. Ven. Gioc.* **domus... facta** *T*, domum... factam *T*^{c}: domum... factam *Gioc.*, **domus...**

facta *pr. Flor. Ven. fGHS.* regis *T*: **regibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* datur *T*: detur *pr. Flor. Ven.* interiectis *T,* **intersectis** *T*^{c}: **intersectis** *pr. Gioc. fGHS,* interfectis *Flor. Ven.* **al**l**atae** *T*: **ad**(*uel* al-)**latae** *pr. Gioc. fGHS,* allatum *Flor.*, alladae *Ven.*

VIII, 10. domus *om. T, rest. T*^{c} *marg.* otio (*in secl.*) *T*: ocion *Ven.* sardiani *T*: Sardiniani *Gioc.* **ha**licarnasso *T*: (**h**)**alicarnasso** *fG*^{c}*HS,* helicarnasso *G,* ali(Haly- *Flor. Ven.*)car(-nar- *Flor.*)nassi *pr. Flor. Ven. Gioc.* firmitatem praestant *T*: **praestant firmitatem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **uti** *T*: **uti** *fGHS,* ut *pr. Flor. Ven. Gioc.* **infinitis** *T*: **infinitis** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, in infinitis *fGHS.* enim *om. T, rest. T*^{c} *marg.* imperabat *T*: imperitabat *Gioc.*

VIII, 11. **mylasis** *T,* mylesius *T*^{c} *marg.*: **my**(mi- *pr. Flor. Ven. S*^{c})**lasis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH*^{c}*S*^{c}, my(mi- *S*)lasus *HS.* halicarnasso *T*: alicarnassi *Gioc.* esse *om. pr. Flor. Ven. Gioc.* **utile** *T*: **utile** *pr. fGHS,* utilem *Flor. Ven. Gioc.* aqua *T,* **qua** *T*^{c}: **qua** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* in^{3} *om. T, rest. T*^{c} *marg.* nominetur *T*: numeretur *Gioc.* media *T*: media *f,* medium *f*^{2}. acrolicon *T,* **acrolithon** *T*^{c}: **acrolithon**(-ton *pr. Flor.*) (acro lithon *f*) *pr. Flor. fGHS,* **a)kro/liqon** *Ven. Gioc.* dicunt *post* manu *add. T*^{c} *marg.* (dicunt *post* acrolithon *add. Gioc.*, dicit *post* factam *add. pr. Flor. Ven.*). thelocaris *T,* theleocaris *T*^{c}: te(the- *pr. Flor.*)loca(-cha- *Gioc.*)ris *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS,* **Leocharis**^{1} *Rode.* theleocaris *T*: teleo charis *f,* te(the- *pr. Flor.*)loca(-cha- *Gioc.*)ris *pr. Flor. Ven. Gioc. G*^{c}*HS,* teleo claris *G,* **Leocharis**^{2}.

VIII, 12. uenereo *T*: uenereo *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **uenerio** *f*^{2} (*qui* uenerio - quare *rest.*) *GHS.* terrae *T*: terrarum *Gioc.* falsorum ore *T*: falsorum ore *fGHS,* **falso rumore** *Gioc.*, *om. pr. Flor. Ven.* eius *post* saporque

rep. pr. Flor. Ven. VS teste Ch.-Lap.[361] harenamas *T*: **areuanias** (are uanias *f*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* et[5] *om. T, rest. T*[c] *marg.* **troezene** *T*, troezena *T*[c]: **troezene** *Gioc.*, troezenen *f*, troezen *pr. Flor. Ven. GHS.* caras *T*: Cras *Flor.* et congregantes *T*, congregati *T*[c]: congregati *pr. Flor. Ven.*, gregati *f*[2], **congregantes** *Gioc. fGHS.* causa *T*: eam *pr. Flor. Ven.* eos[3] *om. T*, eo *suppl. T*[c] *marg.*: **eos** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* sigillatim *T*: **singillatim** *Gioc. fGH*, singulatim *pr. Flor. Ven. S.* et ad coetus conuenientes *om. T, rest. T*[c] *marg.* commoti *T*, **commutati** *T*[c] *marg.*: **commutati** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, commotaque*? f.* et *T*: etiam *pr. Flor. Ven.*

VIII, 13. totam *T*, **tota** *T*[c]: **tota** *pr. Flor. Ven. Gioc. fG*, totam *G*[c]*HS.* sint *T*: **sunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* definiam *T*: diffiniam *pr. Flor. Ven.* posset *T*: posset *pr. fGHS*, **possit** *Flor. Ven. Gioc. f*[2]. quid *T*: qui *pr.* (quid *Flor. Ven.*). sine *T*: ne *Flor.* spectaret *T*: spectaret *pr. Flor. Ven.*, sperarent *fS*, spirarent *GHS*[c], pararet *f*[2], **imperaret** *Gioc. rec.*

VIII, 14. arthemisiam uxorem eius regnantem *T*, **arthemisia uxore eius regnante** *T*[c]: **artemisia uxore eius regnante** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*S*[c], artemisiam uxorem eius regnantem *fGHS.* ut *T*: ut *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **uti** *fGHS.* autem[2] *T*: antem *pr.* (autem *Flor. Ven.*). **ornata classe** *T*: **ornata classe** *pr. Flor. Ven. fHS*, ornatam classem *Gioc. G*, ornatam classe *f*[2]. ex *T*: ex *pr. Flor. Ven. f*, **ab** *Gioc. GHS.* **dare** *T*: **dare** *G*, darent *pr. Gioc. fGHS*, dari *Flor. Ven.* polliceri seque *T*: **pollicerique se** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* penetrauissent *T*: penetrassent *Gioc.* **pelagum** *T*: **pelagum** *fGHS*, pelagus *pr. Flor. Ven. Gioc.* et remigibus impositis *post* militibus *add. T*[c] (*marg.*) *Flor. Ven. ex VIII, 15* (et remigibus *ibid. add. Gioc., ex VIII, 13*).

VIII, 15. Artemisia *T*: Arthemisiae *Flor.* **tum** *T*: **tum** *fGHS*, tunc *pr. Flor. Ven. Gioc.* capta - Rhodo *om. T, rest. T*[c] *marg.* (**urbe** *T*[c] *pr. Flor.*

*Ven. Gioc. f*²: urbem *fGHS*). Rhodiorum[1] *T*: Rhodioram *Gioc.* suae *T*: suam *pr.* (suae *Flor. Ven.*). ita *T*: ita *pr. Flor. Ven. fGHS*, istam *Gioc.*, **ira** *Kr.* **id autem postea** *T*: **id autem postea** *fGHS*, postea autem *pr. Flor. Ven. Gioc.* *T n. l.*, erat *T*ᶜ: **est**[2] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **ne qui** *T*, ne quis *T*ᶜ: ne quis *pr. Flor. Ven. Gioc. f*², **ne qui** *GHS*, neque *f.* abacon *T*, **abaton** *T*ᶜ: **abath****on** (**a)/baton** *Ven. Gioc.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* uocitare *T*: **uocitari** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

VIII, 16. regis *T*: regis *pr. Flor. Ven. fGHS*, **reges** *Gioc. f*². et *T*: et *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, e *rec.* (*ch teste Rose*[1], *qui* et *ed.*), **ex** *Kr.* pedi*? T*, **praeda** *T*ᶜ: **praeda** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, praed(a)e *f.* saxa *T*: **saxo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* improbare *T*: inprobare *f*, improbari *f*². sunt *post* latericia *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* tecta *T*: perfecta *Gioc.* in populo Romano in urbe *T*, in populi Romani urbe *T*ᶜ: **populo romano in urbe** *fHS*, a populo romano in urbe *pr. Flor. Ven. Gioc. G.* ei *T*, **eius** *T*ᶜ: **eius** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

VIII, 17. maiores crassitudines *T*: maiores crassitudines *f*, maioris crassitudinis *f*². sesquipedales *T*: sesquipedales *f*, sesquipedalis *f*². unam *T*: unam *fGHS*, **quam unam** *Ven. Gioc. G*, una *pr. Flor.* est *T*: fuit *Gioc.* possunt area planata *T*: possunt area planata *fHS*, possunt (**possint** *Kr.*) **areae planatae** *f*²*G*, posset area planata *pr. Flor. Ven. Gioc. S*ᶜ. caementaciis *T*, **caementiciis** *T*ᶜ: **ca(e)mentici**(-titi- *pr. Flor. Ven. Gioc.*)**is** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*ᶜ, caementaci(-tati- *f*)is *fHS.* ex *ante* contignationibus[1] *add. T*ᶜ *marg.* coaxatae *T*: coassatae *Gioc.* et *ante* cenaculorum *add. Gioc.* **despectationes** *T*: **despectationes** *GHS*, desperationes *f*, despectiones *pr. Flor. Ven.*, et despectiones *Gioc.*, disparatione *f*². moenibus *T*: moenianis *Gioc.* ex *T*: **e** *pr. Flor. Ven. fGH* (**e** *S teste Kr.*), et *Gioc. f*²*WVS teste Ch.-Lap.*[358] alto *T*:

alio *pr.* (alto *Flor. Ven.*).

VIII, 18. **tegula** *T*: **tegula** *Flor. Ven. Gioc. GHS,* tegulas *f,* regula *pr.* possit *T*: possit *pr. Flor. Ven. Gioc. f²,* **possint** *fGHS.* aqua *T*: aqua *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS,* **aquae** *G.* perpluere *T*: pluere *pr. Flor. Ven.* testacea *T*: testacia *f,* testacea *f².* **parietum latericiorum** *T*: **parietum latericiorum** *fGHS,* lateritiorum parietum *pr. Flor. Ven. Gioc.*

VIII, 19. firma *T,* **est** (*marg.*) **firma** *T*ᶜ: **est firma** *fGHS,* firma est *pr. Flor. Ven. Gioc.* probatur *T*: probabitur *pr. Flor. Ven.* **namque** *T*: **namque** *fGHS,* nam *pr. Flor. Ven. Gioc.* ubi *T,* **ibi** *T*ᶜ *marg.*: **ibi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ostendit *T*: ostendit *pr. Flor. Ven. fHS,* **ostendet** *Gioc. G.* uiteribus *T*: **ueteribus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* tecta structura *T,* tecta structa *T*ᶜ: tecta structa *pr. Flor. Ven. f,* tecti structi *Gioc.*, tecta structi *GHS,* **tecta et ex uetere testa sctructi** *Kr.* parietes *T*: parietes *f,* parietis *f².*

VIII, 20. graticii *T,* **craticii** *T*ᶜ: **craticii**(-titii *pr. Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. f²GS,* graticii(-tii *S*) *fHS.* possunt *T,* **prossunt** *T*ᶜ: **prosunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ut *T*: **uti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* faces *T*: fasces *Gioc.* graticiorum *T*: graticiorum *fS,* **cratici**(-titi- *pr. Flor. Ven.*, -tice- *f²*)**orum** *pr. Flor. Ven. Gioc. f²GH.* etiam qui *T*: etiam qui *pr. Flor. Ven. fGHS,* etiam qui sunt *Gioc.*, **etiamque** *f²* (*Schneider teste Kr.*). in his *T*: in his *fGHS,* in iis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **hi** *f².* arectariorum *T*: arectariorum *pr. Gioc.*, **arrectariorum** *Flor. Ven. fGHS.* linuntur *T*: liniuntur *pr. Flor. Ven.* siccendo *T,* **siccescendo** *T*ᶜ: **siccescendo** *pr. Flor. Ven. Gioc. f²,* sicciscendo *fGHS.* **contrahuntur** *T*: **contrahuntur** *Ven. Gioc. fGHS,* contrahunt *pr. Flor.* dirumpunt *T,* **disrumpunt** *T*ᶜ: **disrumpunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* tectoriorum[1] *T*: tectorum *pr.* (tectoriorum *Flor. Ven.*). cum *T,* **quoniam** *T*ᶜ: **quoniam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **in pendenti loco** *T*: **in pendenti loco** *fGHS,* impendenti

loco *pr. Flor. Ven.*, impendentis loci *Gioc.* aliae ***om.*** *T*, alte *suppl.* T^c: alte *Flor. Ven. Gioc.* f^2 (*Fensterbusch*), aliae *fGHS*, ***om.*** *pr.*, ***del.*** S^c. sit intactum *T*: sint intacti *Gioc.* obruta *T*: obruti *Gioc.* sint *T*: sint *f*, **sunt**[3] *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS.* marcida *T*: marcidi *Gioc.* subsidentia *T*: subsidentes *Gioc.* apparatione *T*: apparatione *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, **apparitione** *GHS.* **comparentur** *T*: **comparentur** *Gioc. fHS*, comparantur *pr. Flor. Ven. G.* sunt *T*, **sint**[2] T^c: **sint** *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*, sunt *G.*

IX, 1. id[1] *om. pr.* (*exh. Flor. Ven.*). uirtutes *T*: **uirtutem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **frondem** *T*: **frondem** *fGHS*, frondes *pr. Flor. Ven. Gioc.* necessitates *T*, **necessitate** T^c: **necessitate** *Gioc.* f^2 *rec.*, necessitates *pr. Flor. Ven. fGHS.* **eorum** *T*: **eorum** *GHS*, earum *pr. Flor. Ven.*, *om. Gioc.*, cesae f^2 (*f n. l.*). inbecilles *T*: **inbecill(a)e** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ceperint *T*, **conceperint** T^c: **conceperint** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ad faetus *T*: ad fae(foe- *pr. Flor. f*)tus *pr. Flor. fGHS*, an foetus *Ven.*, a foetu *Gioc.*, **fetus** *Kr.* **a partu** *T*: **a partu** *pr. Flor. Ven.* f^2*GHS*, ad partum *Gioc.*, aparatu *f.* sint *T*, **sunt** T^c: **sunt** *Gioc. fGHS*, sint *pr. Flor. Ven.* praeseminato *T*, **praeseminatio** T^c: **praeseminatio** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ex quo ipsum *T*: ex quo ipsum *pr. Flor. Ven. fGHS*, **ipsum ex quo** *Gioc.* ad disperationem *T*, ad disparationem T^c: ad disparationem *pr. Flor. Ven. Gioc.*, ab disparatione f^2, **disparatione** *Perrault*, ad disperationem *H*, ad desperationem *fGS.* libratum *T*, **liberatum** T^c: **liberatum** *pr. Flor. Ven.* Gioc. *fGHS.* recipient *T*, **recipiens** T^c: **recipiens** *Kr.*, recipient *fHS*, recipiet f^2*G*, recipit et *pr. Flor. Ven. Gioc.*

IX, 2. et *T*: et *pr. Flor. Ven. fGHS*, **ex** *Gioc.* at *T*: ac *pr.* (at *Flor. Ven.*). si *om. T*, *rest.* T^c *marg.* est *post* scriptum *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.*

IX, 3. **uti**[1] *T*: **uti** *fGHS*, ut *pr. Flor. Ven. Gioc.* intus est in his uti-

lis *T*, intus est inutilis *T*^{c}: **inest in his inutilis** *Gioc. fGHS*, inest in his subtilis *pr. Flor. Ven.* succus *T*, **liquor** *T*^{c} *marg.*: **liquor** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* thorolum *T*, **th**o**rulum** *T*^{c}: **torulum** *Gioc. fGHS*, torculum *pr. Flor.*, corculum *Ven.* materiequalitatem *T*, materiei qualitatem *T*^{c}: **materi**(**a**)**e qualitatem** *Gioc. fGHS*, materiae aequalitatem *pr. Flor. Ven.*

IX, 4. haec *T*: **hoc** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* animum aduertere *T*: animaduertere *Gioc.* quoque *T*: quaeque *Gioc.* quae *T*: quae *GHS*, **quem** *pr. Flor. Ven. Gioc. f.* siccendo *T*, **siccescendo** *T*^{c}: **siccescendo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* recipient *T*: **recipiunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* quae *T*: quae *pr. Flor. Ven. fGHS*, **qui** *Gioc. rec.* umores *T*: humoris *f.* se *post* intra *add. T*^{c} *pr. Flor. Ven.* eas uitiosas *? T*, et uitiosae *T*^{c}: et uitiosae f^{2}, eas (*f ?*) uitiosas *fGHS*, **eas et uitiosas** *pr. Gioc. Flor. Ven. rec.* **non senescunt** *T*, consenescunt *T*^{c}: consenescunt *pr. Flor. Ven. S*^{2}, **non senescunt** *Gioc. fGHS.* eadem materia *T*: eadem materia *pr. Flor. Ven. fG*^{c}*H*^{c}*S*, eadem materiam *GH*, eaedem ad materiam *Gioc.*, **eae ad materiam** *Rose (auctore Gioc.*). aedificiis *T*: aedificia *pr.* (aedificiis *Flor. Ven.*).

IX, 5. ea *T*: ea *HS*, **hae** *pr. Flor. Ven. G*, eae *Gioc. f.* autem *om. T, rest. T*^{c}. ut *T*: **uti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ceteraque *T*: et caeterae *Gioc.* idonea *T*: idoneae *Gioc.* caetera *T*: caeterae *Gioc.* naturae *T*: naturae *pr. Flor. Ven. fHS*, **natura** *Gioc. G.* **similitates** *T*, similitudines *T*^{c}: similitudines *pr. Flor. Ven.*, **similitates** *Gioc. fGHS.*

IX, 6. aeris *om. T, rest. T*^{c} *marg.* etiam *T*, **et**^{2} *T*^{c}: **et** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* *T n. l.*, **ponderosa** *T*^{c}: **ponderosa** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*, ponderata *fHW, V n. l. teste Ch.-Lap.*[366] **quod** *T*: **quod** *Flor. Gioc. fGHS*, quae *pr. Ven.* pariem (*a. ras.*) *T*, **cariem** *T*^{c} *marg.*: **cariem** *Flor. Ven.*, partem *pr. fG*^{c}*HS*, eam partem f^{2}, pariem *G*, tarmitem *Gioc.* eaque *T*: eoque *Gioc.* etiam-

que *T*: etiam quae *pr. Flor. Ven.* quodque *T*, **quod quae** *T*^{c}: **quod quae** *Gioc. GHS*, quodque *pr. Flor. Ven. f.* in eo *om. f.* **aeris raritas** *T*: **aeris raritas** *fGHS*, raritas aeris *pr. Flor. Ven. Gioc.* et est patens *T*: et est patens *fGHS*, et patens (parens *Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven.*, patens *Gioc.*, **ut est patens** *Kr.*

IX, 7. **recipiens** *T*: **recipiens** *fGHS*, excipiens *Gioc.*, recipientes *pr. Flor. Ven.* nodationes *T*, **nodationis** *T*^{c}: **nodationis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* durities *T*, **duritiem** *T*^{c}: **duritiem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*, duritiam *G.* sapina uocatur *post* torulo *add. T*^{c}. et intima fusterna sapinea uocatur *T*, ut sapina sic ad extima fusterna comparatur *T*^{c} *marg.*: et intima fusternea (fusterna *pr. Flor. Ven.*) sap(p)inea (saprinea *G*) uocatur *pr. Flor. Ven. fGHS*, et sappinea uocatur *Gioc.*, **et ab infima fusterna sappinea uocatur** *Kr.*

IX, 8. satietatibus *T*: societatibus *pr. Flor. Ven.* operibus *T*: aperibus *pr.* (operibus *Flor. Ven.*). infinitas habet (a)eternitates *T*: **infinitam habet** (**a**)**eternitatem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* quod *ante* cum *add. Gioc. f*^{2}.

IX, 9. quod *T*: quae *pr. Flor. Ven.* quercus *T*: quercus *pr. Flor. Ven. fGHS*, suber *Gioc.*, *del. Kr.* pariter *T*: pariter *f*, paruam *f*^{2}. puisa raritates humores *T*, peruia raritate humorem *T*^{c}: peruia raritate humorem *Gioc.*, peruia raritate humoris *Flor. Ven.*, peruias raritatis humores *f*^{2}, peruisa (per uisa *pr.*) raritates (h)umoris *pr. fGHS*, **per huius raritates humores** *Rose.* **dura** *T*: **dura** *fGHS*, durae *pr. Flor. Ven. Gioc.* **candida** *T*: **candida** *fGHS*, candidae *pr. Flor. Ven. Gioc.* sculpturis *T*: structuris *pr. Flor. Ven.* habendo satietatem *T*: satiatae atque *Gioc.* temperata *T*: temperata *fG*^{c}*HS*, **temperat**(a)**e** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*^{c}. autem *om. Gioc.* **habens** *T*, habentes *T*^{c}: habentes *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **habens** *fGHS.* leuiore *T*: leuiori *pr. Flor. Ven.* **comparata** *T*: **comparata** *fGHS*, comparatae *pr. Flor. Ven. Gioc.* **uidetur** *T*: **uidetur** *f*

GHS, uidentur *pr. Flor. Ven. Gioc.*

IX, 10. aere *T*: aere *pr. Flor. Ven. fGHS*, aere est *Gioc.* (**est aere** *Gioc. teste Kr.*: aere est *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522*). quia *post* itaque *add. Gioc.* (quod *pro* non *exh. f*^{2}*, in del. Kr.*). nimis *T*, minus *T*^{c}: minus *pr. Flor.* Ven. *fGHS*, nimis *Gioc.* (*in del. Schneider*). habent *T*, habens *T*^{c}: habet *Gioc. f*^{2}, habent *pr. Flor. Ven. fGHS* (*in del. Schneider*). humoris *ante* liquoris *add. T*^{c} *marg.* inmortalitatis *T*, **inmortalis** *T*^{c}: **inmortalis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **inmania** *T*: **inmania** *Ven. fGHS*, inania *pr. Flor. Gioc.* et sine uitiis conseruat *om. T, rest. T*^{c} *marg.* itaque *T*: itaque *pr. Flor. Ven. fGHS*, **ita quae** *Gioc. f*^{2}.

IX, 11. maximum *T*: maximum *fGHS*, **maxime** *pr. Flor. Ven. Gioc.* omnia *T*: pia *pr.* (omnia *Flor. Ven.*). et^{4} *post* ignis *transp. pr. Flor. Ven.* temperata mixtione *T*: temperata mix(mis- *pr. Flor. Ven.*)tione *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}, temperata emixtione *HS*, temperate mixtione *G*, **temperate ea e mixtione** *Kr.* qua *ante* comparatae *add. T*^{c}. **sunt**^{1} *T*, *del. T*^{c}: **sunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. a *T*: **ab**^{1} *pr. Flor. Ven. fGHS*, sub *Gioc.* propter *ante et* abundantiam *post* humoris *add. Gioc.* et^{6} *T*: sed *Gioc.* *T n. l.*, pandunt *T*^{c}: pandunt *Ven. G*, **pandant** *pr. Flor. Gioc. fHS*. *T n. l.*, eiecto *T*^{c}: **perfecto** *pr. Flor. Ven. GHS*, perfectae *Gioc. f*^{2}. est^{2} *T*: inest *Gioc.* **stantes** *T*: **stantes** *pr. Flor. Ven. fGHS*, stantibus *Gioc. f*^{2}. **emoriuntur** *T*: **emoriuntur** *Flor. Ven. fGHS*, emoritur *pr. Gioc. f*^{2}. **fiunt** *T*: **fiunt** *pr. Flor. Ven. fGHS*, fiuntque *Gioc. f*^{2}. in *ante* coagmentationibus *add. Gioc.* lenitudine *T*, leuitudine *T*^{c}: leuitudine *pr. Flor. Ven.*, **lentitudine** *Gioc. GHS*, lenitudine *f*.

IX, 12. iumentis *T*: iuuencis *pr. Flor. Ven.* iuga *T*: uiga *pr.* (iuga *Flor. Ven.*). **z**i**ga** *T*, **zyga** *T*^{c}: zu/ga *Gioc.*, **z**i**ga** *pr. Flor. Ven.*, zyta *f*, zi(zy- *H*)za *GHS*. uocantur *T*, **uocitantur** *T*^{c}: **uocitantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

ziga eas *T*: ziga eam *G*, zigaeam *fHS*, et zigea *pr.*, et eam zigeam *Flor. Ven.*, et eam ge~α *Gioc.* (**zugian eam** *Gioc. teste Kr.*: et eam zugei=an *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522*). cupresso *T*: cupressu *Gioc.* hae *T*: hae *pr. Flor. Ven. fG*, heae *S*, **eae** *Gioc. H*. **humoris**[1] *T*: **humoris** *Flor. Gioc. fGHS*, humotis *pr.*, humores *Ven.* uetuste *T*: **uetustatem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ideo *T*: **ideoque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

IX, 13. et iuniperus *T*: Iuniperusque *pr. Flor. Ven.* et[3] *om. T, rest. T*[c]: *exh. Gioc. rec.* (*L teste Rose*[1]), *om. pr. Flor. Ven. fGHS*. cidreon *T*: cidreum *fGHS*, cedreum *pr. Flor. Gioc.*, cedrinum *Ven.*, **cedrium** *Kr.* *T n. l.*, uocantur *T*[c]: **dicitur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. res unctae *T*: res unctae *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **res cum sunt unctae** *fGH*, res quocum sunt iunctae *S*, quocum res reliquae sunt iunctae *S*[c]. a *ante* carie *add. pr. Flor. Ven. Gioc.* arbores *T*: arbores *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, ardores *f*, odores *f*[2], **arboris** *Philander*. ex ea *post* lacunaria *add. Gioc.* et ibi *om. T, rest. T*[c] *marg.* haec *T*: h(a)e *pr. Flor. Ven. Gioc. fG*, **eae** *HS*. maxime *T*: maximae *Gioc.*

IX, 14. qui *T*: quae *pr. Flor. Ven.* est[1] *om. T*. his *T*: his *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, **îs** *GHS*. municipalibus *T*: minicipibus *Gioc.* ad *T*: ad *pr. Flor. Ven.*, **circa** *Gioc. fGHS*. adriatici *T*: adriatici *pr. Flor. Ven. Gioc.*, (h)**adriani** *fGHS*. ab suco *T*: ab suco *fGHS*, a succo *pr. Flor. Ven.*, **ab su**(c)**ci** *Gioc. G*. annumerate *T*, **amaritate** *T*[c]: **amaritate** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ab[2] *T*: a *pr. Flor. Ven.* a *ante* tinea *add. pr. Flor. Ven. Gioc.* igni *T*: igne *pr. Flor. Ven.* *T n. l.*, ipsa *T*[c]: **ipse** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. per se potest *T*: potest per se *Gioc.* licet *post* aliis *add. T*[c] *marg.* ignis *T*, **lignis** *T*[c]: **lignis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. tarde *T*: tandem *pr. Flor. Ven.* est *T*: materia *Gioc.* et *ante* non *add. f*[2]. habet *T*: habens *Gioc.* propter qu(a)e *T*: **propterque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. sustinet *T*, **sustinetur**

T^c: **sustinetur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* auibus *T*, **nauibus** T^c: **nauibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

IX, 15. **causa** *T*, causae T^c: **causa** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* imperauissetque *T*: imperassetque *pr. Flor. Ven.* in eo fuerunt *T*: fuerunt in eo *pr. Flor. Ven.* itaque *T*: iuxtaque *Ven.* **uti**^{2} *T*: **uti** *fGHS,* ut *pr. Flor. Ven. Gioc.* possit *T*: posset *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS,* **possent** f^2 (*Lorentzen teste Kr.*). accedentes *T*: accendentes *f,* accedentes f^2. fasciculos *T*: faciculos *Gioc.* alligatos *T*: allagatos *f,* alligatos f^2.

IX, 16. **posteaquam** *T*: **posteaquam** *fGHS,* postquam *pr. Flor. Ven. Gioc.* **effecit** *T*: **effecit** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2, efficit *fGHS.* opinionem *om. T, rest.* T^c *marg.* **concidisse** *T,* concendisse T^c: concedisse *fH*^{c}*S,* concedisset *H,* **concidisse** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2. ea autem *T*: **autem ea** *pr. Flor. Ven.* Gioc. *fGHS.* re quieta *T*: requieta *Gioc.* **turris** *T*: **turris** *pr. Flor. Ven. fGHS,* turrisque *Gioc.* f^2. **se dedissent** *T*: **se dedissent** *pr. Flor. Ven. WVS,* sede dedissent *f,* sed e^idissent *G,* se dededissent G^c*H,* se dedidissent *Gioc.* f^2 *teste Ch.-Lap.*[358] essent *om. pr. Flor. Ven.* laederentur *T*: l(a)ederenum (*uel* -rum) *pr.* (*nexo errato*: ℞ *pro* t~) (laederentur *Flor. Ven.*). ad *ante* Rauennam *add.* T^c. fanensem *T*: fanensem *pr. Flor. Ven.*, **fanestri** *Gioc.* f^2*GHS,* fenestri *f.* **materies** *T*: **materies** *pr. Flor. Ven. fGHS,* materiei *Gioc.* f^2. **adportationibus** *T*: **adportationibus** *fGHS,* apportationibus *Gioc.*, apportationis *pr. Flor. Ven.* **omne** *T*: **omne** *pr. Flor. Ven. fHS,* omni *G,* omnibus *Gioc.* f^2. circum *T*: circa *pr. Flor. Ven.* ea *T*: ea *pr. Flor. Ven. fGHS,* **eae** *Gioc.* **neque** *T*: **neque** *fGHS,* nec *pr. Flor. Ven. Gioc.*

IX, 17. hae *T*: hae *pr. Flor. Ven. fG,* heae *S,* **eae** *Gioc. H.* simibus *T,* **similibus** T^c: **similibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* sapina *T*: sa(p)pina *pr. Flor. Ven.* G^c*HS,* saprina *G,* **sappinea** *Gioc.* pt**isicis** *T,* pht**isicis** T^c: ph**thi-**

(phthy- *Ven.*)**sicis** *Ven. Gioc.*, pt**isicis** *pr.*, pthysicis *Flor.*, thisicis *f*, thisicis *GHS* (**pthisicis**, *sic*, *Kr.*). quibus proprietatibus *T*: proprietatibus quibus *pr. Flor. Ven.* ita quae *T*: eaque *f*, ea quae f^2. quod *post* ita *add. Gioc.* supernas... infernas *T*: superna... inferna f^2 (*f n. l.*). quod *ante* quae *add. Gioc.* quae *ante* egregias *add. Gioc.* diuturnitates *T*: **diuturnitatem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* essent *T*: essent *pr. Flor. Ven. fGHS*, sint *Gioc.* f^2, **ea sint** *Kr.* exponerem *T*, exponam T^c: exponam *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2, exponerem *fGHS*, **exponere** *Rose*.

X, 1. **montis**[1] *T*: **montis** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, montes *fHS.* tyreneo *T*: tyrre(-rhe- *Flor. Ven. Gioc.*)no *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **tyrrenico** *fGHS.* in *ante* extremas *add. pr. Flor. Ven. Gioc.* e *ante* media *add. T.* **hadriani** *T*: **hadriani** *fGHS*, adriaci *pr. Flor. Ven.*, Adriatici *Gioc.* circummotionibus *T*, **circumitionibus** T^c: **circumitionibus** *fGHS*, **circuitionibus** *pr. Flor. Ven. Gioc.* hetruriam *T*: (h)**etruriae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ad... cursum *T*: a... cursu *Gioc.* regioni *T*: regione *f.* nutritae *T*: nutricae *Ven.* copia *T*: copiae *Gioc.* urgentis *T*, **turgentes** T^c: **turgentes** *Flor. Gioc. rec.* (*L teste Rose*[1]), turgentis *Ven.*, turgente f^2, urgentes *pr. fGHS*, urgentis G^c. amiserint *T*: amiserint *Gioc.*, **amiserunt** *pr. Flor. Ven. fGHS.* permanentes *T*: permanentes *pr. Flor. Ven. fGHS*, permutantes *Gioc.*, **permanente** f^2 (*Perrault teste Kr.*). siccendo *T*, **siccescendo** T^c: **siccescendo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

X, 2. inter uenarum *T*: inter uenarum *pr. Flor. Ven.*, interuenarum *fGHS*, **interueniorum** *Gioc.* raritates *om. pr.* (*exh. Flor. Ven.*). siccitate *T*: **siccitatibus** *Flor. Ven. Gioc. fGHS*, siccitates *pr.* exut(a)e *T*, **exuct(a)e** T^c: **ex(s)uctae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* itemque *T*: **itaque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* sunt *T*: sunt *pr. fHWS*, **quae sunt** *Flor. Ven. Gioc. G*, sic *V testibus R.-S.*[78] quae *T*, raritatem (*marg.*) quae T^c: raritatem quae *pr. Flor. Ven. fG*^{c}*H*

S, raritatemque *G*, raritatem *Gioc. f*² (**raritatemque** *transp. Kr.*). materiem *T*: materiam *Gioc.* et *ante* magnas *add. T, del. T*ᶜ. **quod** *T*, quae *T*ᶜ: quae *Flor. Ven. Gioc. S*ᶜ, **quod** *pr. fGH*, q *S*.

X, 3. e *T*, **et**¹ *T*ᶜ: **et** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. insunt *om. T, rest. T*ᶜ *marg.* aedificantibus *T*: aedificationibus *pr.* (aedificantibus *Flor. Ven.*). ita *T*: ita *f*, itaque *f*². poterunt *T*: potuerunt *Flor.* **apparationibus** *T*: **apparitionibus** *pr. Flor. fGHS*, apparationibus *Ven. Gioc. f*². exponitur *T*, **exponetur** *T*ᶜ: **exponetur** *pr. Flor. Ven. Gioc. rec.* (*L teste Rose*¹), exponitur *fGHS*. **insequenti** *T*: **insequenti** *fGHS*, in sequenti *pr. Flor. Ven. Gioc.* perrescribam *T*: **perscribam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

LIBER III

Pr. 1. ELPHICVS *T*: **delphicus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* doctissime *T*, **doctissimeque** T^c: **doctissimeque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ipsique *T*: ipsi autem *Gioc.* artifices *om. T, rest.* T^c *marg.* etiamsi *post* artifices *add. Gioc.* policerentur suam prudentiam *T*, policentur suam prudentiam T^c: pollicentur suam prudentiam *pr. Flor. Ven.*, polliceantur suam prudentiam *Gioc.*, pollicerentur suam prudentiam *fGHS*, pollicentes suam prudentiam f^2, **pollicerent suam prudentiam qui etiam** *Kr.* (*qui transp.*). sed *T*: sed *pr. Flor. Ven. fGHS*, **seu** *Gioc.* et[6] *ante* forensi *transp. Gioc.* cum... parati *T*: non... periti *Gioc.* possunt *T*: possunt *Gioc. fGHS*, possint *pr. Flor. Ven.*, **possent** *Kr.* crederentur *T*, **crederetur** T^c: **crederetur** *pr. Flor. Ven. fGHS*, credatur *Gioc.* f^2.

Pr. 2. **dignitatis** *T*: **dignitatis** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, dignitates *fGHS*, dignitate *E.* in *ante* ciuitatibus *add. pr. Flor. Ven.* ciuibus *post* nobilibus[1] *transp. pr. Flor. Ven.* minori *T*: minori *fHS*, **minore** *pr. Flor. Ven. Gioc. EG.* humilibus *T*, **humili** T^c: **humili** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* **deserti** *T*: **deserti** *Gioc.*, diserti *pr. Flor. Ven. S*, desepti *fEGH.* hellas *T*: hellas *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*, thellas *EG*, **Hegias** *Rose.* Dion *T*: Dion *pr. Flor. Ven.*, **chion** *Gioc. fEGHS.* myagrus *T*: Mi(My- *Ven.*)agrius *pr. Flor. Ven.* polycles *T*: Polides *pr.* [Poly(-li- *Ven.*)cles *Flor. Ven.*]. andramites *T*: andramit(h)es *pr. Flor. Ven. fEGHS*, Atramitenus *Gioc.*, **Androcydes** *Kr.* in theo magnes *T*, theomagnes T^c: <**Cyzice**>**ni, Theo Magnes** *Kr.*, nitheo magnis *fEGHS*, nithei magni f^2, Niteonagius *pr. Flor. Ven.*, Nicomachus *Gioc.* **ceterique** *T*: **c**(a)**et**(a)**erique** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2, ceterisque *fEGHS.* superati *T*: superati *pr. Flor. fEGHS*, superari *Ven.*, **superatio** *Gioc.* f^2.

Pr. 3. est *post* admirandum *transp. pr. Flor. Ven.* **ignotitiam** *T*: **ig**

notitiam *fEGHS*, ignorantiam *pr. Flor. Ven. Gioc.* blandiatur *T*: blandiatur *Gioc. fEG*^{c}*HS*, blandiantur *pr. Flor. Ven. G*, **eblandiatur** *Rose*. sententiae *T*: sententia *Gioc.* prespicu(a)e *T*, **perspicuae** T^{c}: **perspicu**(**a**)**e** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* et dilucidae *T*, **et perlucidae** T^{c} *marg.*: **et perlucidae** *Flor. Ven. Gioc. fEGHS, om. pr.* ad scientiam *post* fuissent *add.* T^{c} *marg.* nec *T*: nec *pr. Flor. Ven.*, **neque**[1] *Gioc. fEGHS.* quis *T*: **qui** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*EGHS. **certandum** *T*, curandum (*rursum deletum*) T^{c} *marg.*: **certandum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* nostrae *T*: naturae *pr.* (nostrae *Flor. Ven.*).

Pr. 4. et *ante* tibi *add. T.* ea *om. pr.* (*exh. Flor. Ven.*). participatione *T*, **partitione** T^{c}: **partitione** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* disterminaui *T*, **terminaui** T^{c}: **terminaui** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* locis *T*, **loci** T^{c}: **loci** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2} *rec.* (*L teste Rose*[1]), locis *EGHS*, lucis *f.* regionibus *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fEGHS*, ***exh.*** *Gioc.* **spirant** *T*: **spirant** *fEGHS*, spirent *pr. Flor. Ven.* Gioc. grammaticis *T*: grammaticis *pr. Flor. Ven. fEGHS*, **grammicis** *Gioc.* quas[2] *T*: quos *pr.* (quas *Flor. Ven.*). perscripturas *T*, esse (*marg.*) perscriptas T^{c}: esse perscriptas *Flor. Ven.*, perscriptas esse *Gioc.*, **perscriptas** *pr. fEGHS.*

I, 1. symmetria *T*: symmetriis *pr. Flor. Ven.* rationem *T*: rationes *pr. Flor. Ven.* ea autem pariter a (paritura *a. corr.*) *T*, atque (*marg.*) autem partitur (*marg.*) a T^{c}: **ea autem paritur a** *Flor.* f^{2} *rec.* (*L teste Rose*[1]), ea autem patitur a *Ven.*, ea autem petitur a *Gioc.*, ea autem pariter a *pr.*, ea autem paritura *fGHS*, ea autem paratura *E.* **est ratae** *T*: **est ratae** *pr. Flor. Ven. Gioc. H*^{c}*S*, stratae *EG*, est ratio f^{2} (*f n. l.*). conueniens responsus *post* opere *add.* T^{c} *marg.* (*ex I, 3*). totaque *T*, totaque symetriae T^{c} *marg.*: totaque *pr. Flor. Ven. fEGHS*, **totiusque** *Gioc.* commodatio *T*, **commodulatio** T^{c}: **commodulatio** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGHS*, commodolatio *f.* **aedis** *T*, aedes T^{c}: aedes

*pr. Flor. Ven. Gioc. f*², **aedis** *fEGHS*. habere rationem *T*: **rationem habere** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. fugati *T*, **figurati** *T*ᶜ: **figurati** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*.

I, 2. **capilli**[1] *T*, capillorum *T*ᶜ: **capilli** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. caput *T*: caput *f*, mentum capitis *f*². e mento *T*, a fronte *T*ᶜ *marg.*: **a mento**[2] *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. **octauae** *T*: **octauae** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*²*GS*, octae *fH*. cum *T*: tantumdem ab *Gioc*. ab *T*: a *pr. Flor. Ven.* est pars *T*: pars est *Gioc*. aures *T*, **nares** *T*ᶜ *marg.*: **nares** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. **nasum** *T*: **nasum** *fEGHS*, nasus *pr. Flor. Ven. Gioc*. *T n. l.*, capillorum *T*ᶜ: **capilli**[2] *pr. Flor. Ven. f*²*EGS*, capilli ubi *Gioc.*, capillis *fH*. partis *T*: patris *Gioc*. corpori *T*, **corporis** *T*ᶜ: **corporis** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*²*EGH*, corpori *fS*. **cubitum** *T*, cubitus *T*ᶜ: cubitus *Gioc.*, **cubitum** *pr. fEGHS*, cubitumque *Flor. Ven.* **proportiones** *T*, proportionis *T*ᶜ: proportionis *pr. Flor. Ven. Gioc. f*², **proportiones** *fEGHS*.

I, 3. etiam *ante* magnitudinis *add. T pr. Flor. Ven.* habere *T*: habent *pr.* (habere *Flor. Ven.*). **commensus** *T*: **commensus** *Ven. fGHS*, commensuum *pr. Flor.*, commensum *Gioc.* est *om. T, rest. T*ᶜ. circinique *T*: circumque *pr. Flor. Ven.* linea *om. pr.* (*exh. Flor. Ven.*). item *T*: ita *Gioc.* inuenietur[1] *T*: inuenitur *Gioc.* **pansas** *T*: **pansas** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*, spansas *fH*, pandas *f*². latitudo *T*, **altitudo** *T*ᶜ: **altitudo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*.

I, 4. ut *T*: **uti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. tria *T*, ea symmetria *T*ᶜ *marg.*: eam *pr. Flor. Ven.*, **causa** *Gioc. fEGHS*. uidentur *T*: uideantur *pr. Flor. Ven.* id *ante* maxime *add. Gioc.* quod eorum *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fEGHS*, in quibus *Gioc.*, **quod eorum** *Kr.*, quorum *Schneider*. et[1] *om. Gioc.*

I, 5. operibus *om. T, rest. T*ᶜ *marg*. necessariae *T*: necessaria *f*. teleon *T*: telei=on *Gioc.* decem *T*: decim *f* (*et infra*). denarius *post* mani-

bus *add. Gioc.* numerum *a. ras. T*, numerus (palmus, *marg.*) T^{c}: numerus *Flor. Ven. Gioc.*, numerum *pr. fEGHS*, **numero** *Rose*. ex digitis uero palmus et *post* numero *add. Gioc.* a *T*: a *pr. Flor. Ven.*, ab^{2} (*in del.*) *Gioc. fEGHS*. ita *post* perfecti *add. Gioc.* esse *T*, eum esse T^{c}: eum esse *pr. Flor. Ven.*, **esse eum** *Gioc. fEGHS*. decusisque *T*, decusisque dicitur T^{c} *marg.*: decussisque *HS*, decusis. Quae *EGS*^{2}, decussis quae *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **decussis**^{1} f^{2} (*Lorentzen teste Kr.*). **simul autem** *T*: **simul autem** *fGHS*, simul ut *pr. Flor. Ven.*, simulac *Gioc.* facti quod... perfecti *T*: factae quot... perfectae *Gioc.* **decusis**^{2} *T*: **decusis** *pr.* f^{2}*EGHS*, decus(s)im *Flor. Ven. Gioc. f.* **perueniant** *T*: **perueniant** *fEGHS*, peruenerint *pr. Flor. Ven. Gioc.*

I, 6. esse *ante* dixerunt *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* hic *T*: **is** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. partiones *T*, **partitiones** T^{c}: **partitiones** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. rationibus *T*: tationibus *Flor*. trientes duos *T*, trientem duo T^{c}: trientem duo *Gioc.*, trientes duos *pr. Flor. Ven. fEGHS*, **trientes duo** *Kr.* unum *ante* semissem *add. pr. Flor. Ven.* dicunt^{1} *om. pr. Flor. Ven.* suppl==tionem *T*, suppletionem T^{c}: suppletionem G^{c}, supplicationem *fEGHS*, supputationem *Gioc.* f^{2}, **duplicationem** *pr. Flor. Ven.* esse *T*, **asse** T^{c} *marg.*: **asse** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. effectum *T*, effectum sextarium quod epecton uocant (sextarium - uocant *marg.*) T^{c}: e)/fekton *Gioc.*, (a)effectum *pr. Flor. Ven. fEGHS*, efficit VII f^{2}. **quod**^{2} *T*: **quod** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*^{2}, q *S*, *del.* f^{2}. ad *post* adiecta^{1} *add.* f^{2}. autem *T*, *del.* T^{c}: om. Gioc., autem *pr. Flor. Ven. fEGHS*, **alterum** *Marini*. **sesquialterum** *T*, sesqualterum T^{c}: sesqualterum *S*, **ses**(sex- *pr.*)-**quialterum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGH*. emioluis *T*: hemiolius *pr. Flor. Ven. fEGHS*, **h(mio/lion** *Gioc.* **decussis** *T*: **decussis** *pr. Flor. Ven. fGHS*, cusis *E*, decussi *Gioc.* bes *T*: bes *f*, est f^{2}. quod^{3} *T*: quod *f*, cum f^{2}. quintarium *T*: quintarium *f*, quintarius f^{2}. quod *T*: quod *pr. Flor*.

Ven. Gioc., **quem**[4] *fEGHS*. **epipempton** *T*: **epipempton** *fGHS* (**epipempton** *Kr.*), epipemeton *Flor.*, epipentimeron *Ven.*, e)pipenta/moiron *Gioc.* dicunt[3] *om. Gioc.* numeris *post* simplicibus *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* effectus *T*: factus *pr. Flor. Ven.*

I, 7. hominis *om. T, rest. T*[c] *marg.* altitudinis *T*: altitudini *pr. Flor. Ven.* **corporis** *T,* corpus *T*[c]: corpus his *Gioc.*, **corporis** *fEGHS*, corpori *pr. Flor. Ven.* **sexies** *T*: **sexies** *pr. Flor. Ven. fGH*[c]*S*, sex *Gioc.*, seies *EH*. terminauit *T*: terminando *Gioc.* XXIIII *T*: XXXIIII *Flor.* uti *post* fecisse *add. Gioc.* ita *post* palmorum *add. Gioc.* quo *T*: quo *f*[2], quoque eo *Gioc.*, **qua** *pr. Flor. Ven. fEGHS*. **quae** *T*, quos *T*[c]: **quae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. dicalta *T*, **dichalca** *T*[c]: **dichalca**(-cha *Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. trichalta *T*, **trichalca** *T*[c]: **trichalca**(-chalcha *Flor. Ven. Gioc.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. constitutisse *T*: constituerunt *Gioc.*

I, 8. fecerunt perfectum *T*: decem fecerunt *Gioc.* aeris *T*: aereos asses *Gioc.* compositio *T*: compositto *pr.* (compositio *Flor. Ven.*). nominis *T*: nummi *Gioc.* denarium *T*: denarii nomen *Gioc.* etiamque *T*: etiam quae *pr. Flor. Ven.* **quarta pars** *T*: **quarta pars** *fHWVS*, pars quarta *pr. Flor. Ven. EG*, quartam partem *f*[2], quartam eius partem *Gioc. teste Ch.-Lap.*[350] quod *om. pr. Flor. Ven.* uocitarunt *T*: uocitarunt *pr. Flor. Ven.*, **uocitauerunt** *Gioc. fEGHS*. postea *T*: post *pr. Flor. Ven.* autem[2] *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. Gioc. fHWVS, exh. EG testibus R.-S.*[22.67] esse *om. T*. **utrosque**[2] *T*: **utrosque** *Flor. Ven. Gioc. f*[2]*EGHS*, utroque *pr. f.* **co**n**iecerunt** *T*: **co**n**iecerunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, **coiecerunt** *EGHS*. numerum *post* perfectissimum *add. T.* **sexis** *T, del. T*[c]: **sexis** *pr. Flor. Gioc. fHS*, sexies *Ven.*, sex eis *EG*. auctores *T*: auctores *pr. Flor. Ven.*, **auctorem** *Gioc. fGHW*, ductorem *E*, inuentorem *VS testibus R.-S.*[41.84] *et Ch.-Lap.*[361.362] **ut** *T*: **ut** *EGHS*, uti *pr. Flor. Ven. Gioc. f.* ha-

bet *T*, **habeat** *T*^{c}**: habeat** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*EGHS*, habet *f*. pes *ante* habeat *transp. pr. Flor. Ven.* digitos^{2} *ante* sedecim *transp. pr. Flor. Ven.* aerarius *T*: **aeracius**(-ceus *f*^{2}, -tius *G*) *f*^{1}*f*^{2}*EGHS*, aereus *pr. Flor. Ven. Gioc.*

I, 9. partes *T*: partes *fHS*, **partis** *pr. Flor. Ven. Gioc. EG*. suscipiamus *T*, **suspiciamus** *T*^{c} *marg.*: **suspiciamus** *Perrault*, suscipiamus *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS* (*sed cf. Rose*^{1} *et Rose*^{2} *ad loc.*). conuenientesque *T*: conuenientesque *pr. Flor. Ven. fEGHS*, **conuenientes** *Gioc. f*^{2} *rec.*. efficerentur *T*: efficerent *pr. Flor. Ven.* **eorum** *T*: **eorum** *pr. Flor. Ven. Gioc. HWV* (*S*), operum *fEGS*^{2} *testibus R.-S.*[41]

II, 1. naosempastasin *T*, naosemparastasis *T*^{c}: Naosen parastasis *Ven.*, naw\j e)n para/stasi *Gioc.*, naosen(-sem *pr.*) parastasin *pr. Flor. f*^{2}*GHS* (naoj en parastasin *Kr.*). prostylos *om. pr.* (*exh. Flor. Ven.*). dipteros *om. T*, ***rest.*** *T*^{c} *marg.*: **dipteros** *Flor. Gioc. rec.* (*Flor. et h*^{c} *teste Rose*^{1}), hipteros *pr.*, dypopteros *Ven.*, *om. fGHS*. hypaethros - formationes *om. T*, *rest. T*^{c} *marg.* [**hyp**(**a**)**et**(**h**)**ros** *T*^{c} *Gioc. fGHS*: hypetros *Flor.*, hypopteros *Ven.*, *om. pr.*]. *post* rationibus *in T antecipantur uerba* quemadmodum et - exemplar (*II, 3*): *antecipantur in pr. Flor. Ven. fGHS*, ***del.*** *Gioc.*

II, 2. antes *T*, **antas**^{1} *T*^{c}: **antas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. anceas *T*, **antas**^{2} *T*^{c}: **antas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. symmetria *T*: symmetria *f*, symmetriae *f*^{2}. conlocatus *T*: conlocatum *f*, collocata *f*^{2}. fuerit *T*: fuerit *f*, fuerint *f*^{2}. fortuas *T*, **fortunas** *T*^{c}: **fortunas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

II, 3. tyberiana *T*, **tyberina** *T*^{c}: ty(**ti**- *Gioc.*)**berina** *pr. Flor. Ven. Gioc. S*, ti(ty- *S*^{c})beriana *fGHS*^{c}.

II, 4. praeterea quae *T*: praeterea quae *pr. Flor. Ven. f*, **praetereaque** *Gioc. GHS*. postitio *T*, **postico** *T*^{c}: **postico** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, posticio(-tio *S*) *fGHS*.

II, 5. huiusmodi *T*: huiusmodi *pr.*, hermodi *Gioc. fGHS*, huiusmodi hermodi *Flor. Ven.*, **Hermodori** *Turnebus*. et[2] *om. T, rest. T*[c] *marg.*

II, 6. si *T*, **sic** *T*[c]: **sic** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. et[1] *T*: ac *pr. Flor. Ven.* **quinae denae** *T*: **quinae denae** *fGHS*, quindenae *pr. Flor. Ven. Gioc.* **sint**[2] *T*: **sint** *fGHS*, sunt *pr. Flor. Ven. Gioc.* unae *T*: **imae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. a parietibus *T*: a parietibus *pr. Flor. Ven. Gioc. fH*[c]*S*, **ab parietibus** *G*, apparietibus *H*. alabandi *T*: alabandi *pr. Flor. Ven. Gioc. G* (*S in ras.*), alabarinthi *f* (*H*[c] *in ras.*), alabarinthe *f*[2], **Alabandei** *Kr.* **a menesthe** *T*: **a menesthe** *fGHS*, a Manesche *pr. Flor. Ven.*, amnestae *Gioc.* facta *T*: factae *Gioc.*

II, 7. et *T*: et *f*, est *f*[2]. aedes *T*: aedes *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2], **aedis** *fGHS*. **ephesi** *T*, ephesiae *T*[c]: ephesi(a)e *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **ephesi** *fGHS*. ctesiphone *T*: Ctesiphone *pr. Flor. Ven.*, ctesiphonte *Gioc.*, chresiphrone *f*[2] (*H*[c] *in ras.*), chrisifone *S*, thersiphrone *G*, **Chersiphrone** *Schneider*.

II, 8. **uero** *T*: **uero** *Gioc. fHWVS*, autem *pr. Flor. Ven.* (k, *i. e.* autem, *G*) *testibus R.-S.*[22] decastylos *T*: edicastylos *Gioc.* habet *T*: habent *pr. Flor. Ven.* altitudines *T*: **altitudine** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **circu**i**tionem** *T*: **circu**i**tionem** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **circumitionem** *fGHS*. diuo *T*: duo *f*, diuo *f*[2]. aditus *T*: aditusque *Gioc.* autem *post* aditus *add. T*. et *post* ualuarum *add. T, del. T*[c]. item *T*: autem *Gioc.* et templo - systylos (*III, 1*) *om. T, rest. T*[c] *marg.* [templum Ioui Olympii *T*[c]: et in templo Ioui Olympii *Gioc.*, et in templo olympio *pr. Flor. Ven.*, et templo olympio *fGHS*, e (**ex** *Kr.*) **templo olympio** *f*[2]; pynostilos *T*[c]: pych(pic- *Flor. Ven.*, **pyc**- *ed.*)**nostylos** *Flor. Ven. Gioc.*, **p**ig**nost**i**los** *pr. G*[c], pignasty(*uel* -ti-) *fGHS*; systylos *T*[c]: *f n. l.*, diastylos (sistilos *marg.*, *forte lectio a. corr.*) *f*[2]]. interestylos *T*, arestilos (*forte pro* areostylos, *marg.*) stilos *T*[c]: interesty(-sty- *pr. Flor.*)los

pr. Flor. fGHS, **diastylos** *Ven. Gioc., ?*iastylos (interestilos *marg.*) f^2. rare (*transp. Kr.*) *T*: rarius *Gioc.* deductis *T*: deductis *fH*^{c}*S,* **diductis** *pr. Flor. Ven. Gioc. GWVS*[2] *testibus R.-S.*[35.36] araecostilos *T, del. T*^{c}: **ar**(**a**)**eosty**(-ti- *pr.*)**los** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS,* tetrastylos (**are**o**stilos** *marg.*) f^2. spatiis intercolumniorum *om. T*: *om. Gioc. fG*^{c}*HWVS, exh. pr. Flor. Ven. G testibus R.-S.*[35 ss.] pignas(-nos- *Ven. G*)tilos spatiis in diastilos areostilos (areostilos *om. Ven.*) *post* intercolumniorum *add. pr. Ven. G. T n. l.,* **eustilos** *T*^{c}: **eustylos** *Flor. Ven. Gioc.,* et stilos *pr. GH* (eustylos - pycnostylos *om. S*), hexastilos (estilos *marg.*) f^2 (*f n. l.*).

III, 2. pinostilos *T,* **pycnostilos** *T*^{c}: **pyc**(pic- *Flor.* Ven., pych- *Gioc.*, pig- *f*)**nostylos** *Flor. Ven. Gioc. fGHS,* pignastilos *pr.* **et in Caesaris foro** *T*: **et in Caesaris foro** *pr. Gioc. fGHS,* Caesaris in foro *Flor. Ven.* sunt[1] *T*: sint *pr. Flor. Ven.* patentibus rare *post* compositae[1] *rep. T*: *rep. pr. Flor. Gioc. fGHS,* patenti rarae *ibid. exh. Ven.* stilos *T,* **systilos** *T*^{c}: **sys**(sis- *pr. Flor. Ven. G*)**tylos** *pr. Flor. Ven. Gioc. G,* stylos *fHS,* diastylos f^2. in[2] *om. T.* in[3] *om. pr. Flor. Ven.* et spatio *T,* eo spatio *T*^{c}: eo spatio *pr. Ven. Gioc.* f^2*G* (*S in ras.*), et spatio *fG*^{c}*H,* et spatium *Flor.*, **ei spatium** *Lorentzen.* reliquae quoque *T*: reliqu(a)e quoque *pr. Ven.*, et reliquae quae *Gioc.*, reliqu(a)e quaeque *Flor. fHS,* **reliquaeque quae** f^2*G.*

III, 3. **abstruditur** *T*: **abstruditur** *fGHS,* obstruditur *pr. Flor. Ven. Gioc.*

III, 4 diastyli *T*: diastyli *f,* tryastili f^2.

III, 5. in araeostylis *T*: in areostylis *f,* intetrastylis f^2. imponendum *T,* **imponend**(**a**)**e** *T*^{c}: **in**(im- *pr. Flor. Ven. Gioc.*)**ponendae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* paricephale *T*: parycefale *fH,* Paricae Phalae *pr. Flor. Ven.*, paryce fale *G,* paricae fale *S,* **barycephalae** *Gioc.* Vrniles *ante* latae *add. pr. Flor. Ven.* signis *T*: lignis *Flor.* fictibus *T*: **fictilibus** *pr. Flor. Ven.*

Gioc. fGHS. tuscano *T*, **tuscanico** *T*^{c}: **tus**(thus- *Ven.*)**canico** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ceteris *T*, **cereris** *T*^{c}: **cereris** *pr. Flor. Ven Gioc. f*^{2}*GS*, c(a)eteris *fH*. capitulii *T*, **capitol**i *T*^{c}: **capitolii** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*^{c}, capituli *fHS*.

III, 6. est estili *T*, **est eust**i**li** *T*^{c}: **est eusty**(-ti-, *G*)**li** (eustyli *S*^{c} *marg.*) *Flor. Ven. GS*^{c}, eustyli *Gioc.*, est esty(esti- *pr.*)li *pr. HS*, ex estyli *f*, hexastyli *f*^{2}. in^{1} *om. T pr. Flor. Ven.* et mediumque *T*, et medium *T*^{c}: **mediumque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. erit *post* quod^{2} *add. Gioc.* etiam *ante* usum *add. T*, *del. T*^{c}.

III, 7. rei *om. T*, *rest. T*^{c}. decusas semis *T*: decu(-cus- *Flor. Ven.*)sas semis *pr. Flor. Ven. fGHS*, decussis semis *f*^{2}, **XI s** *Gioc*. decem nouem *T*: decem nouem *pr. Flor. Ven. fGHS*, **XVIII** *Gioc.* **octastylos** *T*: **octastylos** *Gioc. GS*, octosty(-ti- *pr.*)los *pr. Flor. Ven. fH*. XX *T*, **XXIIII** *T*^{c}: **XXIIII** *Gioc.*, uiginti quinque (XXV) *pr. Flor. Ven. fGHS*. siue^{2} *om. T*, *rest. T*^{c}. octastyli *T*: octosti(-ty- *Flor.*, -tyl- *Ven.*)li *pr. Flor. Ven*. ea quae *T*: ea quae *pr. Flor. Ven.*, **eaque** *Gioc. fGHS*. *?* ... unius *T*, modulus... unius *T*^{c}: **modulus...** unius (**unus** *Kr.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, moduli... unus *f*. *T n. l.*, medium *T*^{c}: medium *G*, mediam *pr. Flor. Ven. fHS*, mediana *Gioc.*, **media** *Lorentzen*. trinum *T*: trinum *pr. Flor. Ven.*, **ternum** *Gioc. fGHS*. nouem - columnarum *om. T*, *rest. T*^{c} *marg.*: *exh. Flor. Ven. Gioc. G*, *om. pr. fHWVS* [**nouem** et dimidii *T*^{c}: **VIIII et dimidiae moduli partis** *Rose* (*Lorentzen*), octo et dimidiae moduli partis *Flor. Gioc. G*] *testibus R.-S.*[80] *et Ch.-Lap.*[353.355.356]

III, 8. **asia theo hexasti**l**on** *T*, asiatheo exastilon *T*^{c}: **asia theo exasty**(-ti- *fGHS*)**lon** *Flor. Ven. fGHS*, **asia The**oh**exasti**l**on** *pr.*, Asia theoctastylon *Gioc.* inuenit *om. T*, ***rest.*** *T*^{c} *marg.*: **inuenit** *Gioc.* (*qui post* rationem *transp.*) *G*, inuenitque *Flor. Ven.* (*ambae post* pseudodipteriue *transp.*), *om. pr. fpHWVSLeP*

vblch testibus R.-S.[69] *et Ch.-Lap.*[371] hexastilum *T*: he(e- *fG*)xasty(-ti- *pr. G*)lum *pr. Flor. Ven. fG*, exosty(-ti- *V*)lum *HWVS*, **octastyl**um *Gioc.* (**octastylon** *teste Kr.*) *testibus R.-S.*[69] *et Ch.-Lap.*[371] pseudodipteri nantionem *T*, **pseudodipteriue rationem** T^{c}: **pseudodip**(-dyp- *W*)**teriue rationem** *Gioc. W*, pseudodipterim rationem (pseudodipterim... rationem *-cf. supra- Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven.*, pseudo dipteri uerationem *fH*, speudo dipteriue (speudodipteriue *S*) rationem *VS testibus R.-S.*[69] *et Ch.-Lap.*[371] (speudodipteri uerationem S^{2}, pseudodipteri uerationem G^{2} *testibus R.-S.*). symmetriae *T*, **symmetria** T^{c}: **symmetria** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, symmetriae *fGHS*. *T n. l.*, sustulit T^{c}: sustulit *Flor. Ven. Gioc. G*, **distulit** *pr. fHS*. XXXVIII *T*: XXXVIII *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, **XXXIV** *Philander* (XXXVIII *H*, XXXIV *GS teste Fensterbusch*). operasque compendii *T*: operisque compendia *Gioc.* in[2] *T*: de *pr.* (in *Flor. Ven.*). ambulationis *T*: ambulationis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **ambulationi** *fGHS*.

III, 9. est *post* ratio *add. T, del.* T^{c}. habent *T*: habet *fHS*, haberet *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **habeat**[1] $f^{2}G$. et imbrium uis etiam *T*, ex himbri aquae (aquae, *marg.*) uis T^{c}: ex imbrium aquae uis *Gioc. fGHS*, et hymbrium aquae uis *pr. Flor.*, et hymbrium et aquae uis *Ven.*, imbrium aut aquae uis f^{2}, **ex improuiso imbrium aquae uis** *Kr.* **ut**[3] *T*: **ut** *pr. Flor. Ven. fGHS*, ita *Gioc.* f^{2}. **hermogenes** *T*: **hermogenes** *pr. Flor.* Ven. *Gioc.* f^{2}, hermogenis *fGHS*.

III, 10. araeostylis *T*: *f n. l.*, tetrastylis f^{2}. partis[1] *T*: partes *f*, partis f^{2}. in diastylo *T*: *f n. l.*, triastylo f^{2}. dimidium *T*: dimidium *fGHS*, **dimidiam**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}. columnae[3] *post* crassitudo *transp. pr. Flor. Ven.* systylo *T*: *f n. l.*, diastilo f^{2}. partes[1] *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fGHS*, ***exh.*** *Gioc.* una eius *T*: **eius**[1] **una** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. custyli *T*, **eustyli** T^{c}: **eusty**(-ti- *pr.*)**li** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGS*, custyli *H*, hexastyli f^{2}. **uti**[2] *T*: **uti** *fGHS*, ut *pr. Flor. Ven. Gioc.* **systyli** *T*: **sys**(sis-

pr. Flor. Ven.)**ty**(-ti- *f*)**li** *pr. Flor. Ven. fGHS*, diastyli *Gioc. f*^{2}. nouem *T*: octo *Gioc.* partibus *T*: partibus *pr. Flor. Ven. fGHS*, **partes**^{3} *Gioc.* partem *om. Gioc.* imi *T*: unius *pr.* (imi *Flor. Ven.*). habebitur *T*: habebit *pr.* (habebitur *Flor. Ven.*).

III, 11. **crassitudines** *T*: **crassitudines** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*G*, crassitudinis *fHS*. **si in** h**ar**(**a**)**eost**i**lo** *T*: **si in ar**(**a**)**eostylo** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*, simare ostylo *fH*, si in tetrastylo *f*^{2}. ideo quod *T*: ideoque *pr.* (*Flor. Ven.*). **aspectu** *T*: **aspectu** *GHS*, aspectus *pr. Flor. Ven. Gioc. f*. **pycnostylis** *T*: **pycnostylis** *Gioc.*, **p**ig**nosty**(-ti- *pr.*)**lis** *pr. Flor. Ven. fHS*, pinostilis *G*. suo *T*, **sua** *T*^{c}: **sua** *Kr.* (**sua** *Gioc. teste Kr.*: sua *exh. Gioc. 1511 et 1513;* suo *exh. Gioc. 1522*), suo *pr. Flor. Ven. fGHS*. hae *T*: hae *pr. Flor. Ven. fG*, h**eae** *S*, **eae** *Gioc. G*^{c}*H*. uidentur *post* esse *transp. Gioc.* aspectibus *T*, **aspicientibus** *T*^{c}: **aspicientibus** *pr. Flor. Ven.* Gioc. fGHS. **oculos** *T*: **ocu**(-cul- *Ven.*)**los** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, oculus *fGHS*. exsequendum *T*: exequendum *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*, **ex**(**s**)**equandum** *f*^{2}*G*.

III, 12. hypotrachelis *T*, **hypotracheliis** *T*^{c}: **hypotracheliis** *Gioc.*, hy(p)potrachelis *pr. Flor. Ven. fGHS*. a *T*: a *pr. Flor. Ven.*, **ab**^{1} *Gioc. fGHS*. ima *T*: una *pr.* (ima *Flor. Ven.*). itemque *T*: itemque *fGHS*, **item quae**^{1} *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}. capus *T*, **scapus**^{1} *T*^{c}: **scapus** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GS*, capus *fH*. imus^1 *T*: unus *pr.* (imus *Flor. Ven.*). partes VII et dimidiam *T*, **partes VI et** dimidiam (et dimidiam *quia* et semissem *om. T*; *in eodem antecipantur uerba* et dimidiam - rationem *post* VI) *T*^{c}: **partes sex et semissem** *Gioc.*, partes septem superior crassitudo columnae sex (in partes sex *pr. Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. f* (*qui tamen* sex - columnae *om.*) *GHS*. diuidatur^2 *om. T*, *post* imus^1 *rest. T*^{c}. ex his sex et dimidiam in summo habeat contracturae rationem superior crassitudo columnae fiat *T*, et earum **partium V et** dimidia

superior crassitudo fiat columnae T^c *marg.*: **earumque** (ex earumque *Gioc.*) **partium quinque et semisse** (semissem *pro* et semisse *exh. Flor.*, semisse *ibid. exh. Ven.*) **superior crassitudo columnae fiat** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS, f exh.* fiat *tantum*. itemque *T*, **item quae** T^c: **item quae** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*GHS*, itemque *f*. **erunt** *T*, erit T^c: **erunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. is *T*, **imus**[2] T^c: **imus** *Flor. Ven. Gioc. G* (*S in ras.*), unus *pr.*, is *fH*. earumque - septem *om. T* (et dimidiam *exh. T, del.* T^c), *rest.* T^c *in summa pagina (etiam* et semissem *pro* et dimidiam): *exh. pr. Flor. Ven. Gioc.* G^c*HS, om. fG* [partium *post* earumque *add.* T^c; **perficiatur** T^c *Gioc.* G^c*HS*: perficiat *pr. Flor. Ven.*; item quae erit T^c: **quae autem** *pr. Flor. Ven. Gioc.* G^c*HS*; a pedibus XXX T^c: **ab** (a *pr. Flor. Ven.*) **triginta pedibus** *pr. Flor. Ven. Gioc.* G^c*HS*; pedes *ante* quadraginta *add.* T^c; scapus imus T^c: **alta erit ima** (una *pr.*, ima crassitudo *Gioc.*) *pr. Flor. Ven. Gioc.* G^c*HS*; **et dimidiam** *exh. T*, et semissem T^c: **et dimidiam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*]. sex *T*: sex *f*, sextam f^2. in summo[1] *post* habeat *transp. pr. Flor. Ven.* **ab**[3] *T*: **ab** *GHS*, a *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2, ad *f*. diuidendae *T*: diuidenda *pr. Flor. Ven.* scapo *T*: scapi *Gioc.* sub capitulo *T*: hypotrachelio *Gioc.* constituantur *ante* contrahantur *add. Ven.* his *post* erunt *add. Gioc.* pro rata *om. T*, pro rata parte *suppl.* T^c *marg.*: **pro rata** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **constituantur** *T*: **constituantur** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, constituatur *fGHS*, construatur f^2.

III, 13. **haec** *T*: **haec** *fGHS*, hae *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2. scandentis *T*: scandentes *f*, scandentis f^2. oculis *T*, **oculi** T^c: **oculi** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2 *rec.* (*L teste Rose*[1]), oculis *fGHS*. species *T*: speciem fallunt quamobrem *Gioc.* **uenustates** *T*: **uenustates** *fGHS*, uenustatem *pr. Flor. Ven. Gioc*. et modulorum - temperatione *om. T, rest.* T^c *marg.* (quod T^c: id in quo *Gioc.*). entasis *T*: ertasis *Ven.* subscripta *om. Gioc.*

IV, 1. substructionis *ante* fundationes *add. Gioc.* extruatur quae *T*: extruatur quae *pr. Flor. Ven. f* (*e corr.*), **extruaturque** *GHS,* extruantur quae *Gioc.* per *ante* totum *add. Gioc.* **columnas** *T*: **columnas** *pr. Flor. Ven. fGHS,* columnis *Gioc. f*². est aereobates *T,* est acrobates (acrobates, *marg.*) T^{c}: est ereobates *fGHS,* ereobates *pr. f*², stereobatae *Gioc.*, areobates *Flor.*, Stylobates *Ven.*, **stereobates** *Kr.* appellatur *T*: **appellantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **non procedant** *T,* non procedunt T^{c}: non procedent *f*², ne procedant *Ven.*, **non procedant** *pr. Flor. Gioc. fGHS.* solum *T,* **solidum** T^{c}: **solidum** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS,* solium *fH.* parietes *T*: parietes *pr. Flor. Ven. fGHS,* **parietis** *Gioc.* **conca**maranda *T*: **concamaranda** *fGH,* concameranda *pr. Flor. Ven. Gioc. f*²*S.* festucationibus *T*: fistucationibus *Gioc.* detineantur *T*: detineantur *pr. Flor. Ven.*, destineantur *Gioc.* (**distineantur** *Gioc. teste Kr.*: distineantur *exh. Gioc. 1511 et 1513;* destineantur *exh. Gioc. 1522*) *fGHS.*

IV, 2. inuenire *T,* **inuenietur** T^{c}: **inuenietur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* coniecticius *T,* **congestitius** T^{c} *marg.*: **congestitius** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **congesticius** *G,* coniesticius *fHS. T n. l.*, **paluster** T^{c}: **paluster** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*²*G,* plauster *S,* plai/ter *cum ras. H,* plai ter *f.* saligneis *T,* salignis T^{c}: salignis *pr. Flor. Ven.*, saligneis *fGHS,* **alneis** *Gioc.* oleagineis *T*: oleaginis *pr. Flor. Ven.* robusteis *T,* robusteisue T^{c}: **aut robusteis** *Gioc.*, robusteis *pr. Flor. Ven. fGHS.* utilatis*? T,* ustulatis T^{c}: ustulatis *pr. Flor. Ven.*, **ustilatis** *Gioc. fGHS.* configuratur *T,* **configatur** T^{c}: **configatur** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*²*G,* configuratur *fHS.* subligaque *T,* **sublicaque** T^{c}: **sublicaque** *Ven.* (*ed. Kr. nihil de Ven. testans*), subligaque *pr. Flor. GHS,* sublicaeque *Gioc.*, subligaeque *f*², subligeque *f.* **adigatur** *T*: **adigatur** *fGHS,* alligetur *pr. Flor. Ven.*, adigantur *Gioc. f*². conlocandae *T*: con(*uel* col-)locand(a)e *pr. Flor. Ven. fGHS,* **collocandi** *Gioc.*

IV, 3. quem/modum *T*, **quemadmodum** T^c: **quemadmodum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* supra[2] *om. pr. Flor. Ven.* **quemadmodum pignostila** *T, del.* T^c: **quemadmodum pyc**(pyg- *f,* pig- *pr.*, pic- *Flor. Ven.*)**nostyla** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* systylo *T*: systylo *f,* diastylo f^2. **diastylo** *T*: **di**(dy- *Gioc.*)**astylo** *Gioc. GHS,* decasti(-ty- *Flor. Ven.*)lo *pr. Flor. Ven., f n. l.* (tristi-lo*?? f*[2]). **eustilo** *T*: **eusty**(-ti- *pr.*)**lo** *pr. Flor. Ven. Gioc. GH,* hexastylo f^2 (*f n. l.*), euastilo *S.* araeostylis *T*: *f n. l.*, tetrastylis f^2. quod *T,* **quot** T^c: **quot** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2G, quod *fHS.* intercolumna *T*, **intercolumnia**[2] T^c: **intercolumnia** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* fient *T*: **fiant** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

IV, 4. **constituendi ita sunt** *T*: **constituendi ita sunt** *G,* ita constituendi sunt *pr. Flor. Ven. Gioc.*, constituendi ita sint *fHS.* templo *om. pr. Flor.* (*sed non Ven.*). crassitudines *T*: crassitudinis *f,* crassitudines f^2. extante *T,* **dextante** T^c: **dextante** *Gioc. G,* extant(a)e *fHS,* sextante *pr. Flor. Ven.* f^2. **nec**[1] *T*: **nec** *fGHS,* neque *pr. Flor. Ven. Gioc.* retractationes *T*: retractationes HS^c, **retractiones** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGS.* bipedales *T*: semipedales *pr.* (bipedales *Flor. Ven.*).

IV, 5. sunt *T*: sint *pr. Flor. Ven.* pro *ante* podium *add.* T^c. **lisis** *T*: **lisis** *Gioc.*, **lysis** fG^cS^c, le(lae- *Flor. Ven.*)sis *pr. Flor. Ven.*, lapis *G* (*Kr. de S nihil test.*). **ipsum** *T*: **ipsum** *Gioc. fH,* ipsam *pr. Flor. Ven. G* (*S in ras.*). columna *T*: columna *fHS,* columnae *Gioc. G,* columnis *pr. Flor. Ven.*, **columnarum** *Rode.* conueniant *T*: conueniat *pr. Flor. Ven.* stylobatam *post* ita *rep. pr. Flor. Ven.* podium *T,* podii T^c: podium *pr. Flor. f,* podium mediam *Ven.*, **medium** *Gioc. GHS.* scabellos *T*: scabellos *pr. Flor. Ven. f,* **scamillos** *Gioc. GHS.* nisi *in ras. T,* **si** T^c *marg.*: **si** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **alueolatum** *T*: **alueolatum** *pr. Flor. fGHS,* alueolatus *Gioc.*, alueo latam *Ven.* **ut** *T,* dixi (*marg.*) ut T^c: **ut** *fGHS,* uti *pr. Flor. Ven. Gioc.* scabelli *T*: scabel-

li *pr. Flor. Ven. f*, **scamilli** *Gioc. GHS*.

V, 1. h(a)eque *T*: haeque *pr. Flor. Ven. f*, **eaeque** *Gioc. GHS*. **plintho** *T*: **plintho** *Flor. Ven. Gioc. fGHS*, plinthio *pr.* (*ut semper*) *f*. **ecphoran** *T*: **ecphoran** *Flor. GHS*, ekfora *Gioc.*, KΦOPAN *f*, esphoran (esforan *Ven.*) *pr. Ven.* uocitant *T*: uocant *pr. Flor. Ven.* sextantem *T*: sextantem *pr. Flor. Ven. fGHS*, quadrantem *Gioc.*, **s extantem** *Kr*. **tum** *T*, tantum T^c *marg.*: **tum** *Gioc. fHS*, dum *G*, tñ *pr.*, tamen *Flor. Ven.* columna erit *T*, **erit columnae** T^c: **erit colum-n(a)e** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

V, 2. **torum**[1] *T*: **torum** *Gioc. fGHS*, torus *Flor.*, chorus *pr. Ven.* quartae - torus[2] *om. T*, *rest.* T^c *marg.*: *exh. Ven. Gioc. G*, *om. pr. Flor. fHS* (aequaliter *om.* T^c; ut T^c: **et** *Ven. Gioc. G*; torus[2] T^c: chorus *Ven.*). scotia *T*: scotica *pr. Flor. Ven.* **trochilon** *T*: **trochilon** *Flor. fGHS*, trochilion *pr.*, **tro/xilon** *Ven. Gioc.*

V, 3. **quoque** *T*, quoquo T^c: quoquo *Ven. Gioc.* f^2, **quoque** *pr. Flor. fGHS*. crassitudine *T*, crassitudines T^c: **crassitudinis**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. crassitudine *T*: crassitudine *pr. Flor. Ven. fGHS*, crassitudinis *Gioc.*, **e crassitudine** *Kr*. ita... ita... ut *T*: ita... ita... ut *fGHS*, ita ut *pr. Flor. Ven.*, ita et *Gioc.*, **ita... item et** *Kr*. **plinthum**[1] *T*: **plinthum** *fGHS*, plinthon *pr. Flor. Ven. Gioc.* ei *T*, **erit** T^c: **erit** *Gioc.*, ei *pr. Flor. Ven.*, ei ad *fHS*, erit ei *G*. columnae[2] *om. pr. Flor.* (*exh. Ven.*). quattuor partes *om. T*, *rest.* T^c *marg.* *T n. l.*, ut T^c: **et**[3] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. inferior *T*, **inferiori** T^c: **inferiori** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*^{c}, inferior *fHS*. habet *T*: **habebit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. extremum *T*: **extremam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **plinthum**[2] *T*: **plinthum** *Gioc. G*, plinthon *pr. Flor. Ven.*, plinthuum *fH* (*S in ras.*). **spirae**[2] *T*: **spirae** *Ven. Gioc. fGHS*, sper(a)e *pr. Flor.* crassitudinis[3] *T*: grassitudinis *pr.* (crassitudinis *Flor. Ven.*).

V, 4. et[1] *om. pr. Flor. Ven.* medii - conlocandae *om. T, rest. T*[c] *marg.* qu(a)e *T,* **qu**(**a**)**eque** *T*[c]: **quaeque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* medii *ante* latus *add. T*[c] (*marg.*) *pr. Flor. Ven.* **dicant** *T,* iudicant *T*[c]**: dicant** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* se earum *T*: scaenarum *Ven.* **contracturam** *T*: **contracturam** *pr. Flor. Ven. GHS,* contractura *Gioc.*, contracturarum *f.* **aedium contractura** *T, del. T*[c]: **aedium contractura** *pr. Flor. Ven. fGHS,* aedium contracturae *Gioc.* eius tali *T*: iusta *Gioc.*

V, 5. his *post* symmetriis *transp. pr. Flor. Ven.* conformabuntur *T*: confirmabuntur *Gioc.* crassissimus *T*: crassissimus *pr. Flor. Ven.*, crassimus *f*, **crassus imus** *Gioc. GHS.* et *ante* dimidiam[1] *add. T*[c] (*marg.*) *pr. Flor. Ven.* partem *om. pr. Flor. Ven.* **parte**[2] *T*: **parte** *Gioc. f*[2]*GHS,* partem *pr. Flor. Ven.* (*omnes tres* uigesimam *exh.*) *f.* uigesima *T*: uigesima *Gioc. f,* ui?esima *f*[2], **uicensima** *GHS,* uigesimam *pr. Flor. Ven.* dimidiam *T*: dimidiam *pr. Flor. Ven.*, **dimidia** *Gioc. fGHS.* tunc - dimidiam[2] *om. T, rest. T*[c] *marg.*: *post* dicuntur *transp. Gioc.* (tum *T*[c]: cum *pr. Flor. Ven.*, **tunc**[1] *Gioc. fGHS*). partes *T*: **partibus**[1] *pr. Ven. Gioc. fGHS,* pertibus *Flor.* dimittendae *T*: dimittendae *pr. Flor. Ven. fGHS,* **demittendae** *Gioc.* catho/zeae *T,* cathoti *T*[c]: catheti *Ven. Gioc.*, catheto *pr. Flor.*, **cathetoe** *GHS,* cathe zoae *f.* tunc[2] *om. Gioc.* una pars et dimidia *om. T, rest. T*[c] *marg.* crassitudo[2] *T*: crassitudini *Gioc.* reliquae *T*: et ex reliquis *Gioc.* uolutae *T*: uolutis *Gioc.*

V, 6. abaci *T*: abici *f.* dimissa *T,* **demissa** *T*[c]: **demissa** *Gioc. G*[c], dimissa *pr. Flor. Ven. fGHS.* interiorem *T*: exteriorem *pr. Flor. Ven.* alia *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fGHS,* ***exh.*** *Gioc.* recedat *T*: recedat *f,* recedatur *f*[2]. **hae** *T*: **h**(**a**)**e** *pr. Flor. Ven. f*[2]*GHS,* ae *f,* eae *Gioc.* et dimidia *om. T,* ***rest.*** *T*[c] *marg.*: **et dimidia** *Flor. Ven. Gioc. GHS,* alibi et dimidia *pr., om. f.* **relinquantur** *T*: **relinquantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*G,* relinquatur *fHS.* partis *post*

quattuor *add. Ven.* et[5] *om. T, rest. T*[c]. signeturque ex eo *T*, signetur ex eoque *T*[c]: signeturque ex eo *fGHS*, signetur quia ex eo *pr. Flor. Ven.*, signetur ducaturque ex eo *Gioc.*, **conlocetur signeturque ex eo** *Kr.* cathetom *T*, **catheto** *T*[c]: **catheto** *Gioc.*, cathetos *Ven.*, catheton *pr. Flor. S*, cathecton *fGH*. diametros *T*: diametro *pr. Flor. Ven.* ab[2] *T*: a *pr. Flor. Ven.* tretrantorum *T*, tetrantum *T*[c]: tetrantorum *pr. Gioc. fGHS*, tetradum *Ven.* dimidiatum *T*: dimidiatu *pr.* (dimidiatum *Flor. Ven.*). deinde *T*: denique *pr. Flor. Ven. fGHS*, donicum *Gioc.*, **doneque** *Kr.* tetrantem *T*: tetradem *Ven.* qui est sub abaco ueniat *T*: qui est sub abaco ueniat *pr. Flor. Gioc. S*, quae est sub abaco ueniat *Ven.*, qui est sub abacon ueniat *f*, qui est subaco ueniat *G*, qui est sub abconueniat *H*, **qui subest conueniat** *Kr.*

V, 7. scapicimatio *T*, scapici matio *T*[c]: **scapi cymatio** (scapicimatio *pr.*) *pr. Flor. Gioc. fGHS*, scapi cimatro *Ven.* **adempto** *T*: **adempto** *pr. Flor. Gioc.*, adepto *fGHS*, dempto *Ven.* reliqua *T*: reliquam *Ven.* habet *T*, **habeat** *T*[c]: **habeat** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*[c], habet *fHS*. baltei *T*: paltei *f*. ab[1] *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fpHWVSLePvblch, exh. Gioc. G testibus R.-S.*[67] tetrante *T*: tetrade *Ven.* deducatur *T*: deducatur *pr. Flor. Ven. fHS*, **diducatur** *Gioc. G*. timatum *T*, ti**matium** *T*[c]: **cy**(ci- *pr. Flor. Ven.*)**matium** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. balateorum *T*: **balte**(-the- *Flor. Gioc.*)**orum** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, palteorum *f*. tangant *T*, **tangat** *T*[c]: **tangat** *Gioc. fGHS*, tangant *pr. Flor. Ven.* nec *T*: nec *pr. Flor. Ven. fGHS*, **ne**[1] *Gioc*. crassiores *T*: crassiones *Ven.* uti *ante* altitudines *add. Gioc.* habeant latitudinis *post* altitudinis *add. Gioc.* **haec** *T*: **haec** *fGHS*, hae *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]. capitulorumque *T*: capitulorumque *fHS*, **capitulorum quae** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*G*. XXV *T*: XV *Gioc.* ima *T*: una *pr. Flor. Ven.* contractum *T*: contactum *Ven.* altitudine *T*: altitudine *Gioc. fGHS*, altitudinem *pr. Flor.* Ven., **latitudine** *rec.*

V, 8. descriptionibus *T*: discriptionibus *pr.* (descriptionibus *Flor. Ven.*). **recte** *T*, ratione T^{c} *marg.*: **recte** *pr. GHS*, rectae *Flor. Ven. Gioc. f.* in[1] *T*: an *pr.* (in *Flor. Ven.*). deinde *T*: deinque *Gioc.* columnarum *T*: columnarum *pr. Flor. Ven. fGHS*, in summis columnarum scapis *Gioc.* (**in scapis columnarum** *Gioc. teste Kr.*: in summis columnarum scapis *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522*). ut *T*: uti *Gioc.* symmetria *T*, symmetriae T^{c}: symmetria *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS* (symmetria epistyliorum *del. Kr.*). **uti**[2] *T*: **uti** *fGHS*, ut *pr. Flor. Ven. Gioc.* minima *T*: minimo *Gioc.* epistylii[1] *T*: epistylia *f*, epistyliorum f^{2}. a *T*, **ad**[5] T^{c}: **ad** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. columnarum *T*: **columnae**[3] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. demetiatur *T*: demetiatur *pr. Flor. Ven. fGHS*, **dimetiatur** *Gioc. G*. tredecim *T*: tresdecim *pr. Flor. Ven.* et semissem *om. T, rest.* T^{c} *marg.* altitudo *T*, epistilii (*marg.*) altitudo T^{c}: **episty**(-ti- *pr.*)**lium in altitudine** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. si ab XXV - item *om. T,* si a XXV ad XXX diuiditur in partes XII et eius una pars altitudo fiat ita *suppl.* T^{c} *marg.*: **si ab** (a *pr. Flor. Ven.*) **XXV pedibus ad XXX, diuidatur in partes XII et eius una pars altitudo fiat. Item** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ratam partem *T*, pro (*marg.*) rata parte T^{c}: pro rata parte *Marini*, **rata parte** f^{2} (*Schneider teste Kr.*), ratam partem *pr. Flor. Ven. fGHS*, secundum ratam partem *Gioc.*

V, 9. altius *post* enim *transp. Gioc*. enim *om. pr. Flor. Ven.* scandit *post* oculi *transp. Gioc.* species *T*: acies *Gioc.* **dilapsa** *T*: **dilapsa** *pr. Gioc. fGHS*, dilapso *Flor. Ven.* ext==ctam *T*, extenuata T^{c}: **exuta** *Lorentzen*, destructa f^{2}, extrita *Gioc.*, extructa *G*, ex(s)tructam *pr. Flor. Ven. fHS*. rationi *T*: rationi *fHS*, ratione f^{2}, **rationis** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*. ut *om. T*: *del.* f^{2}, *om. Flor. Ven.*, ut *ante* aut[1] *exh. pr. fGHS*, ut *ante* cum ***transp.*** *Gioc.* (aut[1] *om. Gioc., exh. teste Kr.*: aut[1] *om. Gioc. 1511, 1513 et 1522*). in *ante* alteribus *add. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}. uel *T*: uel *pr. Flor. Ven.*, **aut**[2] *Gioc. fGH*

S. etiam *T*: et *pr.* (etiam *Flor. Ven.*). ipsa *T*: ipsa *f*, ipsi f^2. colossi c=tera *T*, **colossicotera** T^c: **colossicotera** *Kr.*, colossi caetera *pr. Flor. Ven. Gioc.* (**colossicotera** *Gioc. teste Kr.*: colossicotera *exh. Gioc. 1511 et 1513;* colossi caetera *exh. Gioc. 1522*) *HS*, colossicetera *f*, colosi cetera *G*. rationem *T*: rationem *f*, ratione f^2. epistylii *T*: epistylia *f*, epistylii f^2. ratione *ante* latitudo *add. T, del.* T^c. **quod** *T*: **quod** *fGHS*, quae *pr. Flor. Ven. Gioc.* **quantum** *T*, quanta T^c: **quantum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

V, 10. *T n. l.*, **cimatium epistilii** T^c: **cy**(ci- *pr. Flor. Ven.*)**matium episty**(-ti- *pr.*)**lii** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, cymatii epistilii *HS*, cimatium epistilium *G*, cimatiu epistilii S^c, cymatii aegyptii *f*, cymatium aegyptium f^2. altitudinis *T*: latitudinis *pr. Flor. Ven.* ima *om. T*, prima *suppl.* T^c *marg.*: prima *Gioc.*, iam *fGHS*, *om. pr. Flor. Ven.*, **ima** *Polenus*. facienda est fascia *T*: **fascia est facienda** *pr. Flor.* Ven. *Gioc. fGHS*. summa *om. T*, *rest.* T^c. parte^2 *om. pr.* (*exh. Flor. Ven.*). altiorem *T*: altiorem *pr. Flor. Gioc. fGHS*, altiora *Ven.*, **altior** f^2 (*Philander teste Kr.*). **habeant** *T*: **habeant** *Flor. Ven. Gioc. fGHS*, habeat *pr.* f^2. partis *T*: partes *pr. Flor. Ven.* proiecturas *T*: proiectura *Gioc.* **cymatium** *T*: **cy**(ci- *pr. Flor. Ven.*)**matium** *pr. Flor. Ven. fGHS*, cymatii *Gioc.* f^2. eius *ante* crassitudo *add. Gioc.*

V, 11. fastigia *T*: fastigia *pr. Flor. fGHS*, factigia *Ven.*, **fascia**^{1} *Gioc.* intersectio *T*: interfectio *f*, intersectio f^2. intersectiones *T*, **intersectionis** T^c: **intersectionis** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, intersectiones *fHS*. latitudinis *ante* partes *add. Gioc.* habeat *post* partes *add. Gioc.* est *om. pr. Flor. Ven.* ezophor(a)e *T*: eiphore *pr. Flor.*, **ecphorae** *Gioc. fGHS*, esphorae *Ven.* **habeant** *T*, habent T^c: habent *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **habeant** *fGHS*. altitudinem *T*, **altitudinis**^{3} T^c: **altitudinis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* GS^c, altitudines *HS*, altitudine *f*.

V, 12. altitudo *om. T*, *rest.* T^c *marg.*: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, *om.*

f. **uti** *T*: **uti** *fGHS*, ut *pr. Flor. Ven. Gioc.* demetiatur *T*, **dimetiatur** T^{c}: **dimetiatur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* contra epistylii *T*, contractura epistylii T^{c}: contra episty(-ti- *pr.*)lii *pr. Flor. Ven. fGHS*, **contra epistylia** *Gioc.* **hypotrachelia** *T*: **hypotrachelia** *Flor. Gioc. fGHS*, epitrachelia *pr. Ven.* coronae quae *T*: coronae quae *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, **coronaeque** *GHS.* tympanum fiunt *post* supra *add. Gioc.* epicidas *T*, epicampidas T^{c} *marg.*: epi(-py- *f*)ti(-thi- *pr. Flor. Ven.*, -ty- *S*)das *pr. Flor. fGHS*, epitiqidaj *Gioc.*, **epaietidaj** *Boeticher*.

V, 13. T n. l., fuctura T^{c}: **futura** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* id est *om. T, rest.* T^{c}. zophora *T*: zophori *Gioc.* corona et *T*: corona et *pr. Flor. Ven. fGHS*, **coronae** *Gioc.* frontis *T*: frontis *pr. Flor. Ven. Gioc. fG*^{c}*H*, **fronte** *S.* suae *om. T, rest.* T^{c}: *exh. Gioc. fGHS, om. pr. Flor. Ven.* quae summam *om. T, rest.* T^{c} *marg.* **linea** *T*: **linea** *GHS*, lineae *pr. Flor. Ven. Gioc. f.* **procedit** *T*: **procedit** *Gioc. fG*^{c}*HS*, procedet *pr. Flor. Ven. G.* fuerit *T*: fuerit *pr. Flor. Ven. fGHS*, **fuerint** *Gioc.*

V, 14. striae[1] *T*: striges *Gioc.* striae[2] *T*: strigis *Gioc.* angulos *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fGHS*, angulos *post* sinistra *exh. Gioc.* acumen quae normae *T*, acumen qua norma T^{c}: acumen quae normae *fGHS*, acumenque normae *pr. Flor. Ven.*, ut acumen normae *Gioc.*, **cacumenque normae** *Ussing.* **rotundationem** *T*: **rotundationem** *rec.* (*L teste Rose*[1]), rotundatione *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **crassitudines** *T*: **crassitudines** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*GS*, crassitudinis *fH.* sint *T*: **sunt**[2] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

V, 15. sinu *T*, **simis** T^{c}: **si**(sy- *Flor.*)**mis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* sculpenda *T*: sculpenda *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **scalpenda** *fGHS.* disposita *T*: disposita *pr. Flor. Ven. fGHS*, ita disposita *Gioc.*, **disposita ita** *Rose.* coronas *ante* contra[1] *add. T, del.* T^{c}. **singulas** *T*: **singulas** *fGHS*, singula *pr.*

Flor. Ven., singula ea *Gioc.* uero *post* cetera *add. Gioc.* perterrebrata *T*, **perterebrata** T^{c}: **perte**(pte- *Gioc.*)**rebrata** *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*, pteri brate *G*, pteri brata G^{c}. ita *ante* sint^{2} *add. pr. Flor. Ven.* ne *T*: ne *f*, neque f^{2}. transeunte *T*, **transeuntes** T^{c}: **transeuntes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. perfundant *T*, **perfundat** T^{c}: **perfundat** *pr. Flor. Ven.* $f^{2}G$, perfundant *Gioc. fHS*. **apertissime** *T*: **apertissime** *fGHS*, aptissime *pr. Flor. Ven. Gioc.* dispositionem *T*: **dispositiones** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **scripsi** *T*: **scripsi** *fGHS*, descripsi *pr. Flor. Ven. Gioc.* sint^{4} *T*: sunt *Gioc.* **insequenti** *T*: **insequenti** *fGHS*, in sequenti *pr. Flor. Ven. Gioc.*

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

LIBER IV

Pr. 1. errabundos *T*: errabundos *pr. Flor. Ven. fGHS,* **errabundas** *Gioc. f*^{2}. itaque Caesar *om. T, rest. T*^{c} *marg.* harum *T*: **earum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

Pr. 2. e *T*: **ex** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* tribus *T*: tribusque *Gioc.* quantitates *T*: qualitates *Gioc.* **moribus** *T,* in prioribus *T*^{c}: **moribus** *pr. Flor. Ven. fGHS,* mores *Gioc.* constitutis *T*: institutis *Gioc.* **omnibus** *T,* rationibus *T*^{c}: **omnibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS* (rationibus *ed. Rose*^{1,2}, *qui* et^{1} *del.*). eorum *T,* **eorumque** *T*^{c}: **eorumque** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS,* eorum *f.*

I, 1. et graciliores *T*: gracilioresque *pr. Flor. Ven.* corinthiae *T,* **corinthii** *T*^{c}: **corinthii** *Gioc.*, corinthiae *pr. Flor. Ven.*, corinthia *fGHS.* item *T*: **igitur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* corinthiorum *T*: corinthiorum *pr. Flor. Ven. fGHS,* ne columnarum capitulis corinthiorum *Gioc.*, **corinthiarum** *Schneider.*

I, 2. propria *T*: propria *pr. fGHS,* **propriam** *Flor. Ven. Gioc. f*^{2}. aberat *T,* **habuerat** *T*^{c}: **habuerat** *pr. Flor. Ven. fGHS,* habuerit *Gioc.* *post spat. quattuor litt.* Forum *T,* triglyphorum *T*^{c}: trigli(-gly- *Flor. Ven.*)phorum *pr. Flor. Ven.*, **e trigly**(etrigli- *f*^{2})**phorum** *Gioc. f*^{2}*G,* etri(-try- *H*)giliphorum *fHS.* **mutuli** *T*: **mutuli** *pr. Ven. fGHS,* mutili *Flor. Gioc.* in *ante* epistyliis *add. Gioc.* zophoro e *? T,* zophoro e sculptis *T*^{c}: zophoro e scalpturis *Flor. Ven.*, zophoro escalpturis *pr. GHS,* zophoro et scalpturis *f*^{2}, zophori scalpturis *Gioc.*, **zophoroe scalpturis** *Kr. T n. l.*, ornamenta *T*^{c}: **ornati** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

I, 3. capitulorum interposit*? T,* capitulorum interpositione *T*^{c}: capitulorum interpositione *f*^{2}, capitulorum interposito *fH*^{c}*S,* **capitulo interposito** *pr.*

Flor. Ven. Gioc. GHS^{c}. sunt factae *T*: **factae sunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. achaia *T*: achia *f*, achaia f^{2}. helenicos *T*, helenidos T^{c}: he(l)lenidos *pr. Flor. fGHS*, hellenis *Ven. Gioc.*, **Hellenos** *Polenus*. hexpticos *T*, opticos T^{c} *marg.*: opticos(-chos *pr. Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. Gioc.*, et exptidos *f*, exptidos *HS*^{c}, expetidos *G*, **Pthias** *Rose*. **eius** *T*, eiusdem T^{c}: **eius** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. fortuitae formae *T*, fortuitus formis T^{c}: **fortuito formae** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, fortuitu formae *f*. hisdem *T*: hisdem *fGHS*, (i)**isdem** *pr. Flor. Ven. Gioc.* etiam nomen non *T*, **etiamnum non** T^{c}: **etiamnum non** *Gioc. fGHS*, etiam nondum *pr. Flor. Ven.* f^{2}. nata *T*: nata *f*, nota f^{2}.

I, 4. totius *om. T, rest.* T^{c} *marg.* in singulis *T*: in singulis *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*, **singulis** *G*. potestatem *T*: partem *Gioc.* Ioni xuthi et creruso *T*, **Ioni Xuthi et creusae** T^{c}: **Ioni Xuthi et Creusae** *Gioc.*, Ioni xuthi et ethruso *Flor.*, ioni ciuthi et creusae f^{2}, iones Xuthi et ethruso *pr.*, Iones zuthi et ethrusio *Ven.*, ionix uthi et ereuso *fGHS*. filium suum *T*: **suum filium** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. myantha *T*: my(mi- *GS*)anta *fGHS*, Mi(**My**- *Gioc.*)**unta** *pr. Ven. Gioc.*, Minuta *Flor.* myles*? T*, **mylesiis** T^{c}: **milesiis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}, milesius *GHS* (*f n. l.*). phocea *T*: phocea *fGHS*, **phoc**(**a**)**eam** *pr. Flor. Ven. Gioc.* clazomenum *T*: Clazomenium *pr. Flor.*, glazomenum *fGHS*, Clazomenen *Ven.*, **Clazomenas** *Gioc.* mytylenis *T*, ecmeletam T^{c} *marg.***: meli**(-le- *pr. Flor.*)**ten** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, meletenis *fGHS*. inclite *T*, inclete T^{c}: **melite** *Gioc. fGHS*, Meleten *pr. Flor.*, Meliten *Ven.* ciuitatibus *T*: ciuitati/ *pr.* (ciuitatibus *Flor. Ven.*). indicto *T*: inclito *pr.* (indicto *Flor. Ven.*). attali *T*: Attali/bus *pr.* (-bus *ex* ciuitati- *transp.*: Attali *Flor. Ven.*). arsinoes *T*: Arsiones *Gioc.*

I, 5. due *T*, **duce** T^{c}: **duce** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. templa *ante* deorum *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* et *post* constituentes *add. T*. apollini *T*:

Aoollini *Ven.* pandionio *T*: pandionio *Ven. fGHS*, **pa**n**nionio** *Gioc.* (**panionio** *teste Kr.*: panionio *exh. Gioc. 1511 et 1513;* pannionio *exh. Gioc. 1522*), pandioni *pr. Flor.* doricon *T*, doricorum T^{c}: **dorieon** *Gioc.*, doric(h)on *pr. Flor. Ven. fGHS.*

I, 6. symmetrias earum *post* possent *rep. T.* domus *T*, **ad onus** T^{c}: **ad onus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* naturalis pedis *T*, **uirilis pedis** T^{c} *marg.*: **uirilis pedis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **id retulerunt in altitudinem** *T*: **id retulerunt in altitudinem** *fGHS*, id in altitudine re(ret- *Flor. Ven.*)tulerunt *pr. Flor. Ven.*, *om. Gioc.* sextam *T*: saxam *Ven.* **item** *T*, idem T^{c}: **item** *pr. Flor. Ven. fGHS*, ita *Gioc.* et[5] *om. T, rest.* T^{c}. tanta *T*: tanta *fHS*, tantam *pr. Flor. Ven.*, **tantas** *G*, tantum f^{2}, tantum eam *Gioc.* **sex** *T*, sexies T^{c}: sexies *Gioc.* f^{2}, **sex** *pr. Flor. Ven. fGHS.* proportionem *T*: proportionem *f*, proportione f^{2}.

I, 7. hisdem *T*: hisdem *f*, (i)**isdem** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS.* muliebrem *T*: mulierem *f*, muliebrem f^{2}. **primo** *T*: **primo** *pr. Flor. Ven.*, primum *Gioc. fGHS.* altitudinis *om. T, rest.* T^{c} *marg.*: *exh. Gioc. G, om. pr. Flor. Ven. fpHWVSLePvblch testibus R.-S.*[65] **habere** *T*: **habere** *fGHS*, haberent *pr. Flor. Ven. Gioc.* superproposuerunt *T*: **supposuerunt** *Gioc. fGHS*, apposuerunt *pr. Flor. Ven.* **cincinnos** *T*: **cincin**(-ci- *Ven.*)**nos** *Ven. Gioc. fGHS*, circin(-ci- *Flor.*)nos *pr. Flor.* perpendentes *T*, **praependentes** T^{c}: **praependentes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* histrias *T*, **strias** T^{c}: **strias** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, istrias *fHS.* dimiserunt *T*: dimiserunt *Gioc. fGHS*, **demiserunt** *pr. Flor. Ven.* G^{c}. nudam speciem *T*: nudam speciem (spec em *Ven.*) *pr. Flor. Ven. fGHS*, nudam specie *Gioc.* f^{2}, **nuda specie** *Rose.* subtilitate - elegantia *om. T* (subtilitateque? *T*, subtilitate et T^{c}), ornatu - elegantia *rest.* T^{c} *marg.*:

subtilitate - elegantia *exh. pr. Flor. Ven. Gioc. G, om. fpHWVSLePvblch testibus R.-S.*[65] *et Ch.-Lap.*[355] (**mutuati** $T^{c}G$: imitati *pr. Flor. Ven. Gioc.*).

I, 8. et *om. pr. Flor. Ven.* nouem *T*: octo semis *Gioc.* idem *T*: **id** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. primum *T*: primum *S*, **primo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH*. gracilitatis *T*: gracilitate *f*, gracilitatis f^{2}. in ornatu *T*: in ornatu *pr. Flor. Ven. fGHS*, ornatu *Gioc.*, **ornatus** *Kr.*

I, 9. uirgo *om. Gioc.* diuo *T*: diuo *pr. Flor. Ven. Gioc. fG*^{c}*H*^{c}*S*, **diu** *GH*. **fortuito** *T*: **fortuito** *pr. Flor. Ven. Gioc. GH*, fortuitu *fH*^{c}*S*. super *T*: **supra** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **fuerat** *T*: **fuerat** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*G*, fuerit *fHS*. et[4] *om. Gioc.* **circum** *T*, circa T^{c}: circa *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **circum** *fGHS*. uernuum *T*: **uernum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. secundum *om. f, rest. f*^{2}. /pressi *T*: **expressi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. coacti sunt *T*: **sunt coacti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

I, 10. ex eo *T*: ex eo *fGHS*, ex eo quod *pr. Flor. Ven.*, ex eoque *Gioc.*, **et ex eo** *Kr.* operis *T*: operum *Gioc.*

I, 11. et *ante* altitudo *add.* T^{c}. bis *ante* tanta *add. Gioc.* inter *ante* duo *add.* T^{c} *marg*. sint *T*: sit *Gioc.* diagonalia *T*: **diagonia** *pr. Flor. Ven. fGHS*, diagonios *Gioc.* enim iustas ita *T*: enim ita iustas *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, **ita enim iustas** *Oehmichen*. frontes[1] *T*: frontes *f*, frontis f^{2}. latitudinis *T*: latitudinis *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, **latitudines** f^{2}. frontes - latitudinis *om. fS, rest.* f^{2} (*marg.*) S^{c} (sumentur *T*, simentur T^{c}: simentur $f^{2}GHS$, sumentur *pr. Flor. Ven.*, **sinuentur** *Gioc.*; fontis *T*, **frontis** T^{c}: **frontis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}GHS$; latitudinis[2] *om. T, rest.* T^{c} *marg.*). non *T*, **nona** T^{c}: **nona** *Gioc.*, non ad *pr. Flor. Ven.*, non *fGHS*. **habeat** *T*: **habeat** *fGHS*, habeant *pr. Flor. Ven. Gioc.* abaci astragalum *T*, abaci astragalum abaci

(abaci[2], *marg.*) *T*[c]: **astragalum. abaci** *Gioc.*, abaci astragalum *pr. Flor. Ven. fGHS*.

I, 12. **e**[1] *T*: **e** *fGHS*, ex *pr. Flor. Ven. Gioc.* **una imo** *T*: **una imo** *Gioc. fGHS*, una uno *pr. Flor.*, ima uno *Ven.* **c**au**liculi** *T*: **c**au**liculi** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2] (*f n. l.*), **coliculi** *G*, coaliculi *HS*. habeant *post* altitudinem *transp. Gioc.* abacum *ante* excipiant *add. Gioc.* **c**au**liculis** *T*: **c**au**liculis** *pr. Flor. Ven.*, caliculis *f*, **coliculis** *GHS*, cauliculorum foliis *Gioc.* *T n. l.*, nata *T*[c]: **natae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. procurrunt *T*: percurrunt *pr. Flor. Ven.* intra suum *T*, intra summum et *T*[c]: **infra sinum** *Kr.*, intra suum *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. qui est in abaco flores subiecti scalpantur flores *T*, quod est abaco flores subiecti sculpantur *T*[c]: qui sunt in abaco flores subiecti scalpantur flores *Gioc.*, **qui est in abaco, sub flores subiecti scalpantur. flores** *Kr.*, qui est in abaco flores subiecti scalpantur flores *pr. Flor. Ven. fGHS*. iis *T*: **his** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. *T n. l.*, eisdem *T*[c]: (i)**isdem** *Gioc. GHS*, hisdem *pr. Flor. Ven. f*.

II, 1. hisdem *T*: hisdem *f*, (i)**isdem** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*. et *T*, **de**[2] *T*[c] *marg.*: **de** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. in[2] *om. pr. Flor. Ven.* res *T*, **re** *T*[c]: **re** *Gioc.*, res *pr. Flor. Ven. fGHS*. parastatas *T*, parastasas *T*[c]: parastatas *Gioc.*, **parastaticas** *pr. Flor. Ven. fGHS*. sunt[3] *om. T*, sunt summa fastigia culminis unde et columnae dicuntur *suppl. T*[c] *marg.*: sunt column(a)e summa fastigia culminis unde et column(a)e dicuntur *pr. Flor. Ven.*, sunt columen in summo fastigio culminis unde et columnae dicuntur *Gioc.*, **sunt** *fGHS* (*sed cf. Rose*[1] *ap. ad loc. et Ciapponi, «Fra Giocondo...», pag. 80*). e *T*, **et**[7] *T*[c]: **et** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*G*, e *fHS*. capreolis *T*, **capreoli** *T*[c]: **capreoli** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*GS*, capreolis *fH*. **columen** *T*, culmen *T*[c]: **columen** *Gioc. fGHS*, columelli *pr. Flor. Ven.* cantherum *T*, **cantherii** *T*[c]: **canthe**(-te- *Flor.*

Ven.)**rii** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* protecturis *T,* **proiecturis** T^c: **proiecturis** *Flor. Ven. Gioc.* G^c, protecturis *pr. fGHS.*

II, 2. scalpturi *T,* sculpturis T^c: sculpturis *Ven.*, **scalpturis** *pr. Flor. Gioc. fGHS.* inter tigna *T*: intertignia *Gioc.* cum proiectura *T*: **tum proiecturas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH,* tum proiecturis *S.* persecuerunt *T*: persecuerunt *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **praesecuerunt** *fGHS.* uenusta *T,* **inuenusta** T^c: **inuenusta** *pr. Flor. Ven. Gioc.* fGHS. **is** *T*: (i)**is** *Gioc. GHS,* his *pr. Flor. Ven. f.* est *T*: **esset** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* terrea *T,* terra T^c: terra *Flor. Ven.*, **cera** *pr. Gioc. fGHS.* pr(a)ecisione *T,* **pr**(**a**)**ecisiones**[2] T^c: **praecisiones** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* oparum *T,* offarcum T^c: oparum *pr. fHS,* opham *Flor. Ven.*, opam *Gioc.*, apharum *G,* **metoparum** *Marini.*

II, 3. aliis *T*: aliis *f,* alii f^2. **simauerunt** *T*: **simauerunt** *fGHS,* sinuauerunt *pr. Flor. Ven. Gioc.* e *ante* tignorum *add. Gioc.* **mutulorum**[1] *T*: **mutulorum** *pr. Ven. fGHS,* mutilorum *Gioc.*, multorum *Flor.* coronulis *T*: coronulis *pr. Flor. Ven. fGHS,* **coronis** *Gioc.* et[2] *om. pr. Flor. Ven.* et *T,* **ex** T^c: **ex** *pr. Flor. Ven. Gioc. fG,* et *HS.* **imitatione** *T*: **imitatione** *Gioc. fGHS,* mutatione *pr. Flor. Ven.*

II, 4. esse[1] *T*: etiam *pr.* (esse *Flor. Ven.*). **patitur** *T*: **patitur** *Ven. fGHS,* patiuntur *pr. Flor. Gioc.* **is** *T*: **is** *GHS,* his *pr. Flor. Ven. Gioc. f.* fenestrarum[2] *post* fuerint *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* luminum *T*: lumina *pr.* (luminum *Flor. Ven.*). **iudicabuntur** *T*: **iudicabuntur** *Flor. Gioc. fGHS,* indicabuntur *pr. Ven.* hisdem *T*: hisdem *pr. f,* (i)**isdem** *Flor. Ven. Gioc. GHS.* denticulis *T,* **denticuli** T^c: **denticuli** *Flor. Ven. Gioc.* f^2, denticulis *pr. fGHS.* occupauisse *T*: occupauit *pr.* (occupauisse *Flor. Ven.*). *T n. l.*, **utraque** T^c: **utraque** *Gioc.* f^2, utrique *pr. Flor. Ven. fGHS.* ea caba *T,* cacaba T^c *marg.*: **ea caua** *Gioc.* f^2 *rec.* (*L teste Rose*[1]), ea caba *fGHS,* ea cuba *pr. Flor. Ven.* o-

pas et intertignum *T*, opas intertignum T^{c}: **opas est intertignium** *Gioc.*, ophas et intertignum *pr. Flor. Ven. fGHS.* nominata *T*: nominatum *Gioc.*

II, 5. uti *om. pr. Flor. Ven.* et *ante* mutuli *add. T, del.* T^{c}. fuerunt *T*, **ferunt** T^{c}: **ferunt** *Gioc.* $f^{2}G$, fuerunt *fHS*, fecerunt *pr. Flor. Ven.* secundum *ante* imaginem *add. T, del.* T^{c}. denticulis et proiecturis *T*: denticulis et proiecturis *pr. Flor. fGHS*, denticuli et proiecturae *Ven.*, **denticuli ex proiecturis** *Gioc.* asserum *om. Ven.* **constituit** *T*: **constituit** *pr. Gioc. fGHS*, constituat *Flor. Ven.* ueritatem *T*, **ueritate**[1] T^{c}: **ueritate** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}G$, ueritatem *fHS.* constitutum *T*: constitum *f*, constitutum f^{2}. quod[2] *T*: quae *Gioc.* probauerunt *T*: probauerint *pr. Flor. Ven.* neque instituerunt *om. T*, ***rest.*** T^{c} *marg.*: **neque instituerunt** *Gioc. fGHS*, neque instituerint *pr. Flor. Ven.* nec possunt - conlocantur *om. T.* in[10] *om. f.*

II, 6. deductis *T*, **deducta** T^{c}: **deducta** *rec.* [*Lorentzen* (*rec.*) *teste Rose*[1]], deductis *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ea *T*: eas *Gioc.* explicationes *T*: explicationis *f.* symmetrias constitutas *ante* rationem *transp. T,* T^{c} *signaculo ordinem rectum notauit.* persecutus *T*: prosecutus *pr. Flor. Ven.*

III, 1. **disconuenientes** *T*: **disconuenientes** *fGHS*, inconuenientes *pr. Flor. Ven. Gioc.* **itaque** *T*, idem T^{c}: **itaque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* Tarthesius *T*: Tarthe(-te- *Ven.*)sius *Ven. Gioc.*, tarchesius *pr. Flor. fGHS*, **Arcesius** *Rose.* is *T*: his *Ven.* comparatam *T*, **cum paratam** T^{c}: **cum paratam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* et *ante* ex *add. Flor. Ven.* etiam *T*: **et eam** *pr. fGHS*, eam *Gioc.*, aedem *Flor. Ven.* etiam *ante* Libero *add. Flor. Ven.* quo *T*: **quod**[2] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* aut[2] *om. T, rest.* T^{c} *marg.* quo *T*: **quod**[3] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

III, 2. medios tetrantes *T*: medias tetrades *Ven.* (*et infra*). quae - contraque *om. T, rest.* T^{c} *marg.* quae *T*: qua *pr. Flor. Ven.* **exeunt** *T*: **ex-**

eunt *Ven. Gioc. fGHS*, ex tunc *pr. Flor.* sed - metopas *om. T, rest. T*^{c} *marg.* (longiores *T*^{c} *pr. Flor.*: **oblongiores** *Ven. Gioc. fGHS*; triglyphi[2] *T*^{c}: triglyphis *Gioc.*; at qui - latitudine[2] *om. Gioc.*). altitudine *T*: altitudine *pr. Flor. Ven.* (*Gioc. deest*) *fG*, altitudine *H*, **latitudine**[2] *S*. in *ante* intercolumniorum *add. Gioc.* **efficietur** *T*: **efficietur** *fHS*, efficiatur *Gioc. G*, efficitur *pr. Flor. Ven.* **uitare** *T*: **uitare** *fGHS*, euitare *pr. Flor. Ven. Gioc.*

III, 3. autem *T*: aut *pr.* (autem *Flor. Ven.*). **qui**[1] *T*, quis *T*^{c}: quis *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, **qui** *fHS*. profectiones *T*: fectiones *Ven.* XXXXII *om. T*, XXXII *suppl. T*^{c}: XXXII *pr. Flor. Ven. fGHS*, XLIIII *Gioc.*, **XXXXII** *Philander*. embates *T*: embates *pr fGHS*, e)mba/thj *Gioc.*, embrates *Flor.*, ϵmϕατhσ *Ven.*, **ϵmbath/r??** *Hesychius*.

III, 4. tres partes *T*: **partes tres** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. cymatio *T*: comatio *f*. hipotrachelio *T*: ypotrachelio *fGHS*, **hypotrachelion**[1] *Ven. Gioc.* (*Philander teste Kr.*), epitrachelion *pr. Flor.* **columna** *T*: **columna** *pr. Flor. Ven. fHS*, columnae *Gioc. G*. et guttis - taenia[3] *om. T, rest. T*^{c} *marg.* cum tertia parte sexta *T, del. T*^{c}: cum tegula parte sexta *Flor.*, **cum regula parte sexta** *pr. Ven. Gioc. fGHS*. **epist**i**lii** *T*: **epistylii** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, epistyliis *fH* (item - respondeat *om. S*). **hypotrachelio** *T*: **hypotrachelio** *Ven. Gioc. fGHS*, epitrachelion *pr. Flor.* ima *T*: una *pr. Flor. Ven.* et *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fGH* (unius - fronte *om. S*), ***exh.*** *Gioc.* tetrantes medios *T*: tetrades medias *Ven.* intercolumniis *T*: inter columnis *Gioc.* binis *T*: binis *fGHS*, **bini** *pr. Flor. Ven. Gioc.*

III, 5. altitudo *T*: altitudo *pr. Flor. Ven. fGHS*, **latitudo** *Gioc.* ex *T*: e *f*. quinque partibus *T*: quinque partibus *pr. Flor. Ven. fGHS*, quinque partes *Gioc.*, **partibus quinque** *Kr*. **dimidiae** *T*, diuiduae *T*^{c} *marg.*: **dimidiae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. *T spat. rel.*, **mozo\j** *T*^{c}: **mhro/j** *Ven. Gioc.*, heros *pr.*

Flor., eros *fGHS*. earum *T*: earum *pr. Flor. Ven. fGHS*, **eorum** *Gioc.* femina *T*: femora *Gioc.* interuentur *T*, **interuertantur** T^c *marg.*: **interuertantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. gliphos *T*, **trigliphos** T^c: **trigly**(-gli- *pr.*)**phos** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2G, glyphos *fHS*. in/in extremis *T*, **in extremis** T^c: **in extremis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. semimenphia *T*, semimemphia T^c: semimemphia *pr. Flor. fGHS*, semimcraphia *Ven.*, s**emimethopia** *Gioc.*, **hemimethopia** *Schneider*.

III, 6. **dimidiae** *T*: **dimidiae** *pr. Flor. Ven. fGHS*, dimidia *Gioc.*, dimidiam f^2. et[1] *om. pr. Flor. Ven.* sextae parte *T*, **sextae partis** T^c: **sextae partis** *pr. Flor. Ven. rec.* (*L teste Rose*[1]), sexta parte *Gioc. G*, sextae parte *fHS*, sextam partem f^2. ex *T*: et *pr. Flor. Ven.* in[4] *om. T, rest.* T^c. columna *T*: columna *pr. Flor. Ven. fGHS*, **corona** *Gioc.* ima *T*: una *pr. Flor. Ven.* ad *ante* medias *add. Gioc.* **uiarum** *T*, uuarum T^c *marg.*: **uiarum** *pr. Flor. Gioc. fGHS*. **directiones** *T*: **directiones** *pr. Flor. Ven. fS*, derectiones *GH*, direptiones *Gioc.* latitudinem *T*: altitudinem *f*. **quod** *T*: **quod** *Gioc. fHS*, quo *pr. Flor. Ven. G*. sint *T*: sint fG^cHS, **sunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*. flumina *T*: flumina *fGHS*, fulmina *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **? flumina** *Kr*. **mentum** *T*, mensum T^c: mensum *Ven.*, **mentum** *pr. Flor. Gioc. fGHS*. incidantur *T*, **incidatur** T^c: **incidatur** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, incidantur *fGHS*. luna *T*, **linea** T^c: **linea** *Gioc. G*, linia *fHS*, lima *pr. Flor. Ven.* scotia *T*: scobina *pr. Flor. Ven.* et imae *T*: et imae *pr. Flor. Ven. fGHS*, **simae** *Gioc.* supra *om. Gioc.* est[2] *om. pr. Flor. Ven.* **perficiantur** *T*: **perficiantur** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2G, perficiatur *fHS*.

III, 7. diastiliis *T*, **diastilis** T^c: **diasty**(-ti- *pr. Flor.*)**lis** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, diastyliis *Ven. fGHS*. tetrastilo *T*, **tetrastilos** T^c: **tetrasty**(-ti- *pr. Flor.*)**los** pr. *Flor. Ven. Gioc.*, tetrastylo *fGHS*. XVIII... XXVIIII *T*: XVIII... XXVIIII *pr. Flor. Ven. fGHS*, XXIII... XXXV *Gioc.*, **XVIIII s... XXVIIII s**

Barbarus. **una** *T*, ima T^c: **una** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. quem *T*: quae *pr. Flor. Ven.* **diuidantur** *T*: **diuidantur** *pr. Flor. Ven. fGHS*, diuidatur f^2, opera distribuentur *Gioc.*

III, 8. metophia *T*, methopa T^c: meto(-tho- *pr. Flor.*)pha *pr. Flor. Ven. fGHS*, methopae duae *Gioc.* (**metopae** *Gioc. teste Kr.*: methopae duae *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522*). quantum dimidiatum *T*: quantum dimidiatum *fGHS*, dimidiatum quantum *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **dimidiatus et quantum** *Rode*. id accedit *T*: accedet id *Gioc.* habens - perpendiculum (*uerba ex III, 6 erepta*) *post* mediano *rep. T*: *rep. pr. Flor. Ven. fGHS, **del.** Gioc.* (moduli *deest in T, suppl.* T^c *marg.*: moduli *exh. G, deest in pr. Flor. Ven. fHS*; diuidendae *T*, diuidenda T^c: diuidenda f^2, diuidendae *pr. Flor. Ven. fGHS*). distabit quod *T*: distabit quod *pr. Flor. Ven. fGHS*, ut *Gioc.*, **distabit quo** *Lorentzen.* *post* dignitatem *add. Gioc. uerba hae*: insuper triglyphorum capitula corona est collocanda habens (uti supra scriptum est) cymatium doricum in imo, alterum in summo. Item cum cymatiis corona crassa ex dimidia. Diuidendae autem sunt in corona ima ad perpendiculum triglyphorum, et ad medias methopas, uiarum direptiones et guttarum distributiones, et reliqua quoque, quemadmodum dictum est in diastylis (*uerba ex III, 6 erepta*).

III, 9. XX *T*: X *Ven.* *?* striaturae *T*, magnum striaturae T^c: magnis striaturae *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS* (**magnis** *Kr., qui* striaturae *pro tit. secl.*).

III, 10. est^3 *om. pr. Flor. Ven.* pronaique *T*: pronai qu(a)e *f*.

IV, 1. habeterit *T*, **habuerit** T^c: **habuerit** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, habebit f^2, habeterit (habet/erit *f*) *fHS*. conlocationem *T*: collationem *f*. disiungant *T*: desiungant *Ven.* et pteremotos *T*, pteromotos T^c (*sed cf. IV, VIII 6*): **pteromatos** *Flor. Ven. Gioc. G*, pterematos f^2, pteremotos *pr. fHS*. item *T*: iter *f*, item f^2. tria quae *T*: triaque *f*, tria quae f^2.

IV, 2. altitudo *T*, **latitudo** T^{c}: **latitudo** *Gioc.*, altitudo *pr. Flor. Ven. fGHS.* religiones *T*, **regiones** T^{c}: **regiones** *pr. Flor. Ven. Gioc. rec.* (*Lc*^{c}*h*^{c} *teste Rose*[1]), religiones *fGHS.* antas *T*: anta *f*, antas f^{2}. hae[1] *T*: eae *Gioc.* crassitudines - in fronte *om. T, rest.* T^{c} *marg.* X *T*: nouem *Gioc.* fiant *post* parte[3] *rep. pr. Flor. Ven. Gioc.* **cum** *T*, tum (*marg.*) in T^{c}: **cum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* uidetur *T*: uidetur *fGHS*, uidebitur *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **uideatur** *Rose*.

IV, 3. haec *T*: **hoc**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* efficit ea ratio *T*: efficitur ea ratione *Gioc.* signat *T*: signat *fGHS*, **signa** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}. **circu**i**tione** *T*: **circu**i**tione** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **circumitione** *fGHS.* crassi *T*, **crassae** T^{c}: **crassae** *Gioc. G*, crassi *fHS*, crassis *pr. Flor. Ven.* f^{2}. circummetientur - crassae[2] *om. T, rest.* T^{c} *marg.* (circummetientur T^{c}: circummetiantur *Ven.*; et altera striata T^{c} *pr. Flor. Ven. fGHS*: et altera striata et *Gioc.*, et altere striata *Ven.*, **altera striata et** *Kr.*; striglium T^{c}: strigium *Gioc., et infra*). aequales *T*, inaequales uidentur T^{c} *in summa pagina*: **non erunt aequales** *Gioc.* f^{2}, aequales *pr. Flor. Ven. fGHS.* **efficit**[2] *T*: **efficit** f^{2}*HS*, effecit *f*, efficiet *pr. Flor. Ven. Gioc. G.* striastarum*? T*, strias trarum*? T*^{c}: striatarum *fGHS*, **striarum**[2] *pr. Flor. Ven. Gioc.*

IV, 4. ? tum *T*, **parietum** T^{c}: **parietum** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*^{c}, parte tum *fH*, partes tum f^{2}. **magnitudinis** *T*: **magnitudinis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*GS*, magnitudines *fH.* antae *om. pr. Flor. Ven.* extructi *T*, extructura T^{c}: extructi *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, **ex structis** *Rose*. sint *T*: sint *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **sunt** *fGHS.* recte *ante* struantur *add. Gioc.* lapidis *T*, **lapides** T^{c}: **lapides** *Gioc.* f^{2} *rec.* (*L teste Rose*[1]), lapidis *pr. Flor. Ven. fGHS.*

V, 1. regiones autem, quae debent spectare aedes sacrae deorum inmortalium *T*: aedes autem sacrae deorum inmortalium ad regiones quas spectare de-

bent *Gioc.* instituendae *T*: **constituendae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* uti *post* potestas *add. Gioc.* signumque *T*: signumque *f*, signum f^2. **cella** *T*: **cella** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2 *rec.* (*L teste Rose*[1]), cellae *fGHS.* uti *T*: ut *f.* **inmolantes** *T*: **in**(im- f^2 *Ven.*)**molantes** *pr. Flor. Ven.* f^2*GS*, imolantes *Gioc.*, immolantis *fH.* contueantur *T*: contueatur *pr.* (contueantur *Flor. Ven.*). eadem *T*, idem T^c: eadem *fHS*, eandem *pr.*, **aedem** *Flor. Ven. Gioc. GS*^{c}. et[3] *om. T*, *rest.* T^c. **orientem** *T*, oriens T^c: oriens *Flor. Ven.*, **orientem** *pr. Gioc. fGHS.* caelum *T*: coeli *Gioc.* aras *om. T*, *post* deorum *rest.* T^c. est uideantur *T*, est T^c: **esse uideatur** *Kr.*, esse uideantur *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

V, 2. regionum *T*: aedium *Gioc.* deorum *T*: deorum *pr. Flor. Ven. Gioc.*, eorum *fGHS*, **earum**[2] *Kr.* **aedis sacra** *T*: **aedis sacra** *fGHS*, aedes sacra *pr. Flor. Ven.* f^2, aedes sacrae *Gioc.* **fiet** *T*: **fiet** *pr. Flor. Ven.* G^c*HS*, fiat *f*, fient *Gioc.* f^2*G.* uidentur *T*: uidetur *pr. Flor. Ven.* respicere *T*: aspicere *pr. Flor. Ven.* salutationes *T*: saluationes *Ven.*

VI, 1. constituatur *T*: constituantur *Gioc.* quo *T*: quo *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*GS*, quod *fH*, **quot** *Kr.* sint futurae *T*: sint futurae *fGHS*, sunt futurae *Gioc.*, futurae sunt *pr. Flor. Ven.*, **sint** *Kr.* cyromathon *T*, corinthium T^c *marg.*: **thy**(thi- *Flor.*)**romaton**(-tum *Ven.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, theryromaton f^2. hoc *T*: **haec**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* attigurges *T*: at(ac- *Ven.*)tigurges *pr. Flor. Ven. fGHS*, **atticurges** *Gioc.* dorici generis *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fGHS, post* symmetriae *exh. Gioc.* (***ante*** symmetriae *teste Kr.*; *post* symmetriae *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522*). imponetur *T*: imponetur *fHS*, **inponitur** *Gioc. G*, ponatur *pr. Flor. Ven.* sit *T*: sic *Ven.* lumen[1] *T*: limen *Ven.* hypetri *T*: hypetri *pr. Flor. fGHS*, hypothyri *Gioc.*, hypertym *Ven.*, **thyretri** *Rose.* tres *T*: tris et *pr. Flor. Ven.* limine

T: limine *Ven.*, lumine *pr. Flor. fGHS*, **lumini** *Gioc. f*^{2}. luminis^{1} *T*: liminis *Ven.* si erit - contrahatur^{3} *om. T, rest. T*^{c} *marg.* [lumen^{2} *T*^{c}: limen *Ven.*; uno *T*^{c}: **imo**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*; si ab XV ad XX *T*^{c}: **si XVI pedum ad XXV** *Schneider*, XVI pedum ad XXV *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*; luminis^{2} *T*^{c}: liminis *Ven.*; IIII (quarta *pr. Flor. Ven. G*) parte *T*^{c} *pr. Flor. Ven. G*: **parte quarta** *Gioc. fHS*; si a pedibus XX ad XXV VI *post* parte quarta *add. T*^{c}; a (**ab** *Kr.*) *T*^{c} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGS*^{c}: ad *HS*].

VI, 2. autem *om. T, rest. T*^{c} *marg.* contrahantur *T*: contrahantur *pr. Flor. Ven. f*^{2}*GHS*, contrahatur *f*, crassa fiant in fronte altitudine luminis parte duodecima contrahanturque *Gioc.*, ****** contrahantur** *Kr.* supercilii *post* crassitudo *transp. pr. Flor. Ven.* crassitudo *T*: altitudo *Gioc.* scalpendum *T*: **sculpendum**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* hipetrum *T*: hipetrum *pr. Flor.*, **hyperthyrum** *Ven. Gioc. fGHS.* deinde *post* corona *add. Gioc.* fiat *post* plana *add. Gioc.* ac *T*: ac *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, **atque** *fHS.* ipsi cymatio *T*: ipsa cymatia *Gioc.*

VI, 3. futura *T*: futurae *Gioc.* **lumen** *T*, limen *T*^{c}: limen *Ven.*, **lumen** *pr. Flor. Gioc. fGHS.* latitudo construatur *T*, constituatur (*marg.*) latitudo *T*^{c}: **latitudo constituatur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* semis *post* unius *add. Gioc.* si malum *? T*, ima liminis *T*^{c}: **ima luminis** *Gioc. G* (*S in ras.*), sima luminis *pr. Flor.*, sima liminis *Ven.*, si malum in his *fH*, sit similiter in his *f*^{2}. uti *T*: ut *Gioc.* altitudine *T*: altitudine *Gioc. f*^{2}*GHS*, altitudone *f*, altitudinis *pr. Flor. Ven.*, **ex altitudine** *Kr.* luminis *T*: liminis *Ven.* **parte** *T*, partes *T*^{c}: **parte** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* diuiditur *T*: diuiditur *fGHS*, **diuidatur**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc.* horum *T*, **harum** *T*^{c}: **harum** *Gioc.*, horum *pr. Flor. Ven. fGHS.* ex ea aeque *T*: ex ea aeque *pr. Flor. Ven. fGHS*, eaeque *Gioc.*, **et eae aeque** *Rose*.

VI, 4. hipetra *T*: hypetra *Flor. fHS*, hipetrae(-tre *pr.*) *pr. Ven. G*, **hyperthyra** *Gioc.* componuntur *T*: **componantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* partis pedibus *T*, portis pedibus T^c: portis pedibus *pr. Flor.*, protis pedibus (prothispedibus *Ven.*) *Ven. fGHS*, hypothyridibus *Gioc.*, **pro crepidinibus** *Kr.* procides *T*, protides T^c: protides *pr. Flor. Ven. fGHS*, prothyrides *Gioc.*, **parotides** *Schneider.* uocatur *T*: **uocantur** *pr. Flor. Ven. fGHS*, uocentur *Gioc.* excalpta *T*, exculpta T^c: exculpta *pr. Flor. Ven.*, exculptae *Gioc.*, ex(exs- *S*, ets- *G*)calpta *fGHS*, **excalptae** *Rose.* **ad imi** *T*: **ad imi** *Gioc. fGHS*, ad imis *pr.*, ab imis *Flor.*, ad imia *Ven.* hae *T*: hae *pr. Flor. Ven. f*, **eae** *Gioc. GHS.* antepagmentis *T*: antepagmentis *pr. Flor. Ven. fGHS*, **antepagmenti** *Gioc.* unam *post* partibus *add. Gioc.* **graciliore** *T*, graciliores T^c: graciliores *Gioc.*, **graciliore** *pr. Flor. Ven. fGHS.* **compingantur** *T*, compangantur (*et infra*) T^c: **compingantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* altitudine *T*: altitudine *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*, **latitudine** *G.* luminis *T*: liminis *pr. Flor. Ven.*

VI, 5. inpaginibus *T*: inpaginibus *fGHS*, **inpagibus** *pr. Flor. Ven. Gioc.* **ita**[1] *T*: **ita** *Flor. Gioc. fGHS*, iea *pr.*, in ea *Ven.* **fient** *T*, fiant T^c: **fient** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* tres *om. T*, *rest.* T^c *marg.* **im**pages *T*, impagines T^c: **im**pages *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* e *T***: ex** *Gioc.*, et *pr.* (**ex** *pr. teste Kr.*) *Flor. Ven. fGHS.* altitudo *T*: latitudo *Gioc.* replum *T*: repulum *Ven.* **amplius foris** *T*, amphiforis foris (*marg.*) T^c: amphiforis *Ven.*, **amplius foris** *pr. Flor. Gioc. fGHS.* quadriforis *T*: quadriformis *pr. Flor. Ven.*

VI, 6. attigurges *T*: at(ad- *G*)tigurges *pr. Flor. fGHS*, actigurges *Ven.*, atticurges *Gioc.*, **atticurge** *Nohl.* hisdem *T*: hisdem *f*, (i)**isdem** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS.* circumdantur quae *T*: circumdanturque *f*, circumdantur quae f^2. antepagmenta *T*: antepagmenta *pr. Flor. Ven. fGHS*, in antepagmentis *Gioc.*, **antepagmenti** f^2 (*Rose teste Kr.*). habeant *T*: habeat *pr. Flor. Ven.* forium

ornamenta *post* ipsaque *add. Gioc.* caelostrata *T*, clostrata T^c (*Rose*^{2}): c(a)elostrata *pr. Flor. H*, caelo strata *fGS*, cerostrata *Gioc.*, **clathrata** *Ven.* (*Rose*^{1}). sed *T*: **et** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. in^2 *om. T*. aedium *post* sacrarum *transp. Gioc*. opporteant *T*: **oporteat** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. doricis *om. T*: *om. pr. fGHS*, ***exh.*** *Flor. Ven. Gioc.* dispositionibus *T*: institutionibus *pr. Flor. Ven.*

VII, 1. **aedis** *T*: **aedis** *Gioc. fGHS*, aedes *pr. Flor. Ven. f*^{2}. adempta *T*, **dempta** T^c: **dempta** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, adempta *fHS*. bipartito *T*: bipartito *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **bipertito** *fGHS*. dispositione *T*, **dispositioni** T^c: **dispositioni** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, dispositione *fHS*.

VII, 2. **ibi** *T*, ubi T^c: ubi *Gioc.*, **ibi** *pr. Flor. Ven. fGHS*. aliae *T*: aliae *pr. Flor. Ven. fGHS*, **alae** *Gioc.* sint *T*: sint *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **sunt** *fGHS*. aedi *om. T*, *rest.* T^c *marg.* e^1 *om. T*, *rest.* T^c: *exh. Flor. Ven. Gioc. rec.* (*h*^{2}, *rec. teste Rose*^{1}), *om. pr. fGHS*. **antas**^{2} *T*: **antas** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, anta *fHS*, antam *f*^{2}. et *T*: ut *Gioc.* hisdem *T*: hisdem *f*, (i)**isdem** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*. altera aedis ponatur *T*, **alterae disponantur** T^c *marg.*: **alterae disponantur** *Gioc.*, altera aedis ponatur *fGHS*, altera aedes ponatur *pr. Flor. Ven. f*^{2}. *T n. l.*, haeque sint ima T^c: **eaeque sint ima** *Gioc.*, aeque (eque *pr.*) sint ima *pr. Flor. Ven. f*^{2}, aequ(a)e sint ima *GS*, aeques intima *fH*. templi *ante* latitudinis *transp. pr. Flor. Ven.* ima *T*: ima *pr. Flor. Ven. GHS* (imae - crassitudinis *om. f, rest. f*^{2} *marg. sed* imae *om.*), **imae** *Gioc.*

VII, 3. alia *T*, **altae** T^c *marg.*: **altae** *Gioc.*, alia *pr. Flor. Ven. f*^{2} (*qui rest.*) *GHS*. altam *T*: altum *Ven.* *T n. l.*, **apophÿsi** (*graece marg.*) T^c: **apophy**(-py- *fGHS*, -pi- *G*, -phi- *pr. Flor.*)**si** *pr. Flor. Ven. fGHS rec.*, apophy(-phi- *infra*)gi *Gioc.*

VII, 4. **ut**[1] *T*: **ut** *fGHS*, uti sint *Gioc.*, et *pr. Flor.* Ven. his qua *T*: his qua *pr. Ven. f*, is qua *GHS*, qua *Flor.*, i**is qui a** *Gioc.* postulabantur *T*: postulabantur *pr. Flor. Ven. fGHS*, **postulabuntur** *Gioc.* haeque *T*: haeque *pr. Flor. Ven. f*, **eaeque** *Gioc. HS*, ea aeque *G*. eam *T*: ponantur ut tantam *Gioc.* sunt *T*, **sint** T^{c}: **sint** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. securidis *T*: securidis *pr. Flor. Ven. S*, **securiclis** *Gioc. fGH*. **habeant**[2] *T*, habeat T^{c}: habeat *Flor. Ven. Gioc.*, **habeant** *pr. fGHS*. se *ante* tangunt *add.* T^{c} *marg.* perflatum *T*: flatum *pr. Flor. Ven.* uenti *post* recipiunt *transp. pr. Flor. Ven.*

VII, 5. prontibus *T*, **frontibus** T^{c}: **frontibus** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}GS^{c}$, prontibus *fHS*. ficantur *T*, **figantur** T^{c}: **figantur** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}GS^{c}$, ficantur *fHS*. id *T*, ad T^{c} *marg.*: id *pr. Flor. Ven. fGHS*, ea *Gioc.*, **îs** *Kr.* structura *T*: extructura *Gioc.* **eum** *T*, enim T^{c}: enim *G*, **eum** *pr. Flor. Ven.* $fG^{c}HS$, id *Gioc.* et *ante* columen *add.* T^{c}.

VIII, 1. e *om. pr. Flor. Ven.* dicunt *post* monopteroe *add. pr. Flor. Ven.* **habent** *T*: **habent** *pr. Gioc. fGHS*, habeant *Flor. Ven.* ascensum *T*: accensum *Ven.* **sua diametro tertiae partis** *T*: **sua** (suo *G*) **diametro tertiae partis** *pr. Flor. Ven. fGHS*, suae diametri tertia parte *Gioc.* stilobate *T*: sti(sty- *Ven.*)lobatae *pr. Flor. Ven. f*, sty(sti- *GS*)lobata *Gioc. GHS*, **stylobatam** *Kr.* **constituuntur** *T*: **constituuntur** *Ven. fGHS*, constituantur *pr. Flor. Gioc. S*. stylobatarum *ante* parietibus *transp. Gioc.* crassae *T*: crassitudine *pr. Flor. Ven.* zophorum *T*: zophorus *Gioc.* **insuper**[2] *T*, super T^{c}: **insuper** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. in *rep. pr.* (*sed non Flor. Ven.*). *T n. l.*, **tertio** T^{c}: **tertio** *Flor. Ven. Gioc.*, quarto *pr.* (**tertio** *pr. teste Kr.*; *Flor. teste Rose*[1]) *fGHS*.

VIII, 2. stylobata *T*: stylobatae *Gioc.* **relinquatur** *T*: **relinquatur** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $G^{c}S^{c}$, relinquantur *fGHS*. tantum *T*: tantum *fGHS*, **tantam**

pr. Flor. Ven. Gioc. **circuitionem** *T*: **circuitionem** *pr. Flor. Ven.*, **circumitionem** *fGHS*, circuitiones *Gioc.* stylobata *T*: stylobata *fGHS*, **stylobatam** *pr. Flor. Ven. Gioc.* hisdem symmetriisque *T*, hisdem proportionibus (proportionibus, *marg.*) *(ex VIII, 3)* symmetriisque T^{c}: iisdem proportionibus (proportionibus *add.* h^{2} *rec. teste Rose*[1]) symmetriisque *Flor. Ven. Gioc. (Schneider, Rose*[1]*, Rose*[2]*, Choisy, Fensterbusch*.), iisdem proportionibus symmetriis quae *pr.*, iisdem (hisdem *f*) symmetriis quae *fGHS*, **iisdem symmetriis quae supra scriptae sunt** *Kr.*

VIII, 3. tantam*? T*, flos enim T^{c}: flos enim tantam *G*, **flos autem tantam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*. **habeat** *T*: **habeat** *Flor. Ven. Gioc. f rec.* (*Llch*^{c} *teste Rose*[1]), habet *pr. GHS*. incolumnae *T*, **columnae** T^{c}: **columnae** *Kr.*, in summo columnae *Gioc.*, incolumnae (in columnae *pr. Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. fGHS*. pyramidem *T*: piramides *pr. Flor. Ven.* ea *T*: ea *f*, eis f^{2}.

VIII, 4. isdem *T*: hisdem *f*. lucos ue is *T*, **lucos ueiouis** T^{c}: **lucos Veiouis** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, lucosue iouis $G^{c}HS$, luco suae iouis *G*. argutius *T*, argistius T^{c}: argutius *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS* (*Fensterbusch*), **augustius** *Kr.* nemore *T*, in nemore T^{c}: **nemori** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. in *ante* genere[2] *add. pr. Flor. Ven.* primo facta *T*: ideo factum *pr. Flor. Ven.* Mineruae *ante* et[2] *transp. Gioc.* in summo *T*, **sunio** T^{c}: **sunio** *Gioc. fGHS*, sunii *pr. Flor. Ven.* eadem *T*, **e**(**a**)**edem** T^{c}: **e**(**a**)**edem** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}G^{c}S$, eadem *fGH*. longitudinibus *T*: longitudines *Gioc.* duples *T*, **duplices** T^{c}: **duplices** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. altitudines *T*, **latitudines** T^{c}: **latitudines** *Kr.*, latitudines et *Gioc.* (**latitudines** *Gioc. teste Kr.*: latitudines et *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522*), altitudines *pr. Flor. Ven. fGHS*.

VIII, 5. dispositiones *T*: dispositionem *pr. Flor. Ven*. equibus in *T*, equibus enim T^{c}: quibus enim *Gioc.*, quibus in *pr. Flor. Ven.*, equibus in *fGHS*,

et quibus in *Schneider*. hisdem *T*: hisdem *f*, (i)**isdem** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*. e *om. pr. Flor. Ven.* tuscaniorum *T*, **tuscanicorum** T^{c}: **tuscanicorum** pr. *Ven. Gioc. fGH*, tuscaniorum *Flor.*, tuscanorum *S*.

VIII, 6. *T n. l.*, **aedis** T^{c}: **aedis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}G^{2}$, aedes *fGHS*. pleromatos *T*, **pteromatos** T^{c}: **pteromatos** *Flor. Gioc.*, pleromatos *pr. Ven. fGHS*. **spaciis** *T*: **spatiis** *Marini*, spatio *Gioc.*, spatii *pr. Flor. Ven. fGHS*. **sublati** *T*, sublatis T^{c}: **sublati** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. hisdem *T*: (i)**isdem**^{1} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ad *ante* aliud *add.* T^{c}. nominisque uidetur *T*: nominisque uidetur *Ven. fGHS*, **nominisque uidentur** f^{2} *rec.*, nominis uidentur *Gioc.*, rationis *pr. Flor.* hisdem *T*: hisdem *f*, (i)**isdem**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*. sunt *post* faciundae *transp. pr. Flor. Ven.* ueritate *T*, **uarietate** T^{c} *marg.*: **uarietate** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. sacrorum *T*: sacrorum *fGHS*, **sacrarum** *pr. Flor. Ven. Gioc.*

VIII, 7. rationes *T*, **ratiocinationes** T^{c} *marg.*: **ratiocinationes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. eorum *T*: eorum *fGHS*, **earum** *pr. Flor. Ven. Gioc.* distinxi *T*: distinxit *Flor.* quorum *T*: quorum *fGHS*, **quarum** *pr. Flor. Ven. Gioc.* dispares *T*: disperes *Ven.* sunt^{3} *ante* inter *transp. pr. Flor. Ven.* areis *T*: areis *fHS*, **aris** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*.

IX, 1. conlocantes *T*: collocantes *Ven.* suscipientes *T*, **suspicientes** T^{c} *marg.*: **suspicientes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. uti *T*: ut *Gioc.* omnibusque *T*: omnibus *Flor.* marique *T*: marique *Gioc. fGHS*, **matrique** *pr. Flor. Ven.* inmediationibus *T*: inmediationibus *fGHS*, in medietationibus *pr.*, in meditationibus *Flor.*, in metationibus *Ven.*, in mediis aedibus *Gioc.*, **modulationibus** *Kr*. arearum *T*, **ararum** T^{c}: **ararum** *pr. Flor. Gioc.* $f^{2}G$, arearum *fHS*, arcarum *Ven.*

L I B E R V

Pr. 1. paretur *T*, **pateretur** T^c: **pateretur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* uti *T*: ut *Gioc.* **historia** *T*: **historia** *pr. Flor. Ven. fGHS,* historiae *Gioc.* f^2. **poematorum** *T*, poematicorum T^c: **poematorum** *pr. fGHS*, poematum *Flor. Ven. Gioc.* distinctas uersuum *T*: distinctas uersuum *pr. Flor. Ven. fGHS*, et uersuum distinctas *Gioc.*, distinctas et uersuum f^2, **distinctas** *Kr.* perlectando *T*: **prolectando** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

Pr. 2. obiciunt *T*: adiiciunt *pr. Flor. Ven.* ergo *post* ea *transp. pr. Flor. Ven. Gioc. G.* eorum *post* in^2 *transp. pr. Flor. Ven. S.* etiam *T*: uero *pr. Flor. Ven.* trahantur *T*, **contrahantur** T^c: **contrahantur** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, tradantur f^2, contrahentur *GHS*, trahentur *f.* perlucidis et paucis *T*: **paucis et perlucidis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* explicentur *T*: explicantur *f*, explicentur f^2.

Pr. 3. etiam qui *T*, etiam T^c: **etiamque** *Gioc.*, etiam qui *pr. Flor. Ven. fGHS.* **pytagorae** *T*: **pythagorae** *Gioc. fGHS,* py(phy- S^c)tha(-ta- S^c)goram *pr. Flor. Ven.* S^c. *T n. l.*, ut qui T^c: **quique** *pr. Flor. Ven. G*, hisque qui *Gioc.*, quinque *fHS*^{c}, *om. S.* **c**u**bicis** *T*, **c**oe**bicis** T^c: **cybicis** *fGHS*, **c**u**bicis** *pr. Flor. Ven., Gioc.* (*ut semper*). CC et L *T*, CCLVIII T^c *marg.*: **CCXVI** *Gioc.*, CC et XVI uel CCCXLIII *Ven.*, CC et L *pr. Flor. fGHS.* uersus *T*: uersuum *Gioc.* **plus tres** *T*, plures tribus T^c: plus quam tres *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **plus tres** *fGHS.*

Pr. 4. est *om. f, rest.* f^2. **ex**^{1} *T*, ex VI T^c: ex VI *pr. Flor. Ven.*, VI *Gioc.*, **ex** *fGHS.* lateribus *T*: alteribus *f*, lateribus f^2. planitiorum *T*, planitierum T^c: planitierum f^2, **planiti**(-ci- *Flor. Ven.*)**arum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* perquadratu= *T*, **perquadratum** T^c: **perquadratum** *Gioc.* f^2, perqua-

dratus *Flor. fGHS*, parumper quadratus *pr. Ven.* ludentes iaciunt *om. T, rest. T*^{c} *marg.* uidentur *T*: uidetur *Gioc.* is *T*: his *f.* efficiet *T*: **efficiat** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* stabilitatem^{2} *T*: sedem *pr. Flor. Ven.* Graeci quoque *T*: Graecique *pr.* (Graeci quoque *Flor. Ven.*). leuant *T*: ligant *pr.* (leuant *Flor. Ven.*). auctorum *T*, **actorum** *T*^{c}: **actorum** *Flor. Gioc.*, auctorum *pr. Ven. fGHS.*

Pr. 5. esse *post* mihi *transp. pr. Flor. Ven. S.*

I, 1. et *T*: et *pr. Flor. Ven.*, **aut** *Gioc. fGHS.* est^{1} *om. Flor.* ideo quod *T*: ideoque *pr.* (ideo quod *Flor. Ven.*).

I, 2. m(o)enia namque *T*, moeniaque *T*^{c}: **mae**(moe- *Flor. Ven. Gioc.*)**nianaque** *Flor. Ven. Gioc. fGH*, moenia namque *pr. S.* sit *om. T.* ita^{1} *om. pr. Flor. Ven.* iubentur *a. corr. T*, latitudini dentur *T*^{c}: latitudini dentur *Flor. Ven.*, **ei dentur** *Gioc.*, uidentur *pr.*, iubentur *fGHS.* erit *post* oblonga *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.*

I, 3. firmiora *T*: firmiore *f*, firmiora *f*^{2}. teretibus *T*: terrestribus *pr.* (teretibus *Flor. Ven.*). proceditur *T*: proceditur *fHWVS*, progreditur *pr. Flor. Ven. Gioc. G* (*Kr.*), **procedit** *V testibus R.-S.*$^{42.110}$ *et Ch.-Lap.*^{369} et^{2} *om. T, rest. T*^{c}.

I, 4. loca *om. T, rest. T*^{c} *marg.* **tempestatium** *T*: **tempestatium** *fH*, tempestatum *pr. Flor. Ven. Gioc. GS.* parte *post* tertia *add. T, del. T*^{c}. quam *post* plus *add. T*^{c} (*marg.*) *Gioc.* longitudinis *T*: longitudines *pr. Flor. Ven.* parte *post* longitudinis *add. Gioc.* **nisi si loci** *T*, nisi loci *T*^{c}: nisi loci *pr. Flor. Ven. Gioc. S*^{c}, **nisi si loci** *fG*^{c}*HS*, nisi sili *G.* natura *om. T, rest. T*^{c}. uilla *T*: uilla *pr. Flor. Ven.*, **iulia** *Gioc. fGHS.*

I, 5. quam^{2} *T*: quia *Ven.* fuerint^{2} *T*: fuerunt *pr. Flor. Ven.* fieri oportere *T*: **oportere fieri** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* uidetur *om. T, rest.*

T^c *marg.* contignationem *T*: conglutinationem *Flor.* zophora *T*: zophori *Gioc.* diximus *T*: scripsimus *pr. Flor. Ven.*

I, 6. comparationes *T*: compactiones *pr. Flor. Ven.* columnae iuliae *T*, columnae iuliam basilicam (iuliam basilicam, *marg.*) iuliae T^c: iuliae basilicam *Ven.*, columnae iuliae *pr. Flor. fHS*, **coloniae iuliae** *Gioc. G.* **fanestri** *T*: **fanestri** *Gioc.* f^2*GHS*, fanestris *pr. Flor.*, fenestris *Ven.*, fenestri *f.* media *T*, **mediana** T^c: **mediana** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* parietes et columnas *T*: columnas et parietes *pr. Flor. Ven.* columnae - IIs *om. T, rest.* T^c *in ima* pag. [**altitudinibus** T^c *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH*: altitudinis G^cS; pedum T^c *Gioc.*: **pedes**[4] *pr. Flor. Ven. fGHS*; parastaticas T^c: parastatas (*ut semper*) *Gioc.*; **latas** T^c *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2: latae *fGHS*; IIs T^c: IX (nouem *Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven.*]. IX *T*: X *pr. Flor. Ven.*, Is *f*, **Is** *GHS*, pedem unum semis *Gioc.* porticum *T*, **porticuum** T^c: **porticuum** *pr. Flor. Gioc. fGHS*, porticum *Ven.* latae *T*: letae *f*, latae f^2. sub imissa *T*, **su**b m**issa** T^c: **sum**(sub- *pr. Flor. Ven. Gioc.*)**missa** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* *T n. l.*, tecti T^c: **tecta** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

I, 7. altitudine *T*, **latitudine** T^c: **latitudine** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, altitudine *fHS.* in *ante* foro *add. Gioc.* hisdem *T*: hisdem *f*, (i)**isdem** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS.* angusti *T*, **augusti** T^c *marg.*: **augusti** *Flor. Ven. Gioc. fGH*, angusti *pr. S.*

I, 8. quod *om. Gioc.* minoris *T*: minore *Gioc.* curuatur(a)e *T*: curuaturae *f*, **curuatura**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS.* pedes[1,2] *T*: pedum *Gioc.* **XV** *in ras. T*, XXIII T^c *marg.*: **XV** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* eos *ante* qui *add. Gioc.* hae quae *T*: hae quae *pr. Flor. Ven. f*, **eaeque** *Gioc. GHS.* ab *T*: a *pr. Flor. Ven.* interiore *T*: interiori *Gioc.* et *T*: ac *pr. Flor. Ven.* hemici**clium** *T*: **hemicyclium** *fGHS*, hemicy(-ci- *pr. Flor.*)clum *pr. Flor. Ven. Gioc.*

I, 9. **fulmentis** *T*: **fulmentis** *fGHS*, fulcimentis *pr. Flor. Ven. Gioc.* pedes III *T*: pedibus tribus *Gioc.* **quaternis** *T*: **quaternis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH*^{c}, quaternos *S* (*Fenst.*). **eas** *T*: **eas** *Ven. Gioc. fGHS*, eos *pr. Flor.* trabes^{2} *om. T, rest. T*^{c} *marg.*: *exh. Flor. Ven. Gioc. G, om. pr. cett. testibus R.-S.*[65] quibus - conlocata *om. T, rest. T*^{c} *in summa pag.* [**transtra** *T*^{c} *pr. Flor. Ven. rec.* (*Lh*^{2} *teste Rose*^{1}): trastra *Gioc. f*^{2}*GHS*, trasta *f*; **corpora** *T*^{c}*fGHS*: zophora *pr. Flor. Ven.*, zophoras *Gioc.*; **collocata** *T*^{c} *Gioc.*: collocatae *pr. Flor. Ven. fGHS*). a medio *T*: ad medium *pr. Flor. Ven.*

I, 10. tectinata *T*: tectinata (tecti nata *Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. fGHS*, testudinata *Gioc.*, **pectinata** *Bondam.* operosam *T*: operosa *pr. Flor. Ven.* inminuit *T*: minuit *pr. Flor. Ven.* trabe *T*, **trabes** *T*^{c}: **trabes** *G*, trabe *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS.*

II, 1. foro respondeant *T*: quae est foro proxima respondent *Gioc.* addita - eius *om. T*, *rest. T*^{c} *in summa pag.* [addita *om. pr., sed exh. Flor. Ven.*; **summ(a)e** *T*^{c} *pr. Flor. Ven. fGHS*: summa *Gioc. f*^{2}; **compositae** *T*^{c}*G*^{c}: composita *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*]. altitudine *T*: altitudine *pr. Flor. Ven. fGHS*, **altitudini** *Gioc. G*^{c}.

II, 2. **opere** *T*: **opere** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GS*, ope *fH.* dimidiam *T*: dimediam *pr.* (dimidiam *Flor. Ven.*). erunt^{1} *T*: erint *pr.* (erunt *Flor. Ven.*). peruiantibus *T*, audientibus aut (*marg.*) peruiantibus *T*^{c}: **audientibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* imis *T*: iis *Gioc.* **aera** *T*: **aera** *fGHS*, aere *pr. Flor. Ven. Gioc.* dissipabitur *T*: dissipetur *Gioc.*

III, 1. expectationibus *T*: ex(s)pectationibus *pr. Flor. Ven. fGHS*, **spectationibus** *Gioc.* uti *T*: ut *Ven.* **persedentes** *T*: **persedentes** *Gioc. fGHS*, persidentes *f*^{2}, praesidentes *pr. Flor. Ven.* et *ante* propter *add. Ven.* de *ante* theatro^{2} *add. pr. Flor. Ven.* uitabuntur *T*: uitiabuntur *Flor.*

III, 2. **ne** *T*: **ne** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS,* nene *fH.* feruescit conuersando *T,* conferuescit uersando T^c: **uersando conferuescit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* candens *T*: cadens *pr. Flor. Ven.* inminuit *T*: minuit *pr. Flor. Ven.*

III, 3. ea *T*: ac *Ven.* sic *T*: **ita** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* gradationes *T*: graditiones *Ven.*

III, 4. sit *om. T.* eicientes partem superiorem *T,* eicient in partem superiorem T^c: e(i)icient in superiorem partem *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2, eicientem superiorem partem *fH,* **eicient e superiore parte** *GS.* suis *T*: summis *Gioc.* supra (sunt *post* praecinctiones *add.* T^c *marg.*) *T*: **sunt supra** *Gioc. rec.* (*L teste Rose*[1]), supra *pr. Flor. Ven. fGHS.*

III, 5. *T n. l.*, **sine** T^c: **sine** *pr. Gioc.* f^2 (*f n. l.*) *rec.* (*h teste Rose*[1]), siue *Flor. Ven. GHS.* dimittatur *T*: dimittitur *Gioc.* ne[1] *T*: non *pr. Flor. Ven.* potuerit *T,* **poterit** T^c: **poterit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* *T n. l.*, impediant T^c: impediantur *fGHS,* **impediatur** *pr. Flor. Ven. Gioc.*

III, 6. *T n. l.*, **est** T^c: **est** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2, ut *fGHS.* et *ante* aeris *add. Gioc.* et *?* /actu *T,* tactu T^c: **e tactu** (etactu *f*) *fGHS,* et tactus f^2, et ictu *pr. Flor. Ven.*, ictu *Gioc.* aditu *T*: aditui *Gioc.* ea non *T,* et ea T^c: **ea** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* et *ante* quam *add. Gioc.* loci *om. T.* patitur *T*: patiatur *Gioc.* redundan*? T,* redundationes T^c: **redundantes** *Flor. Gioc. fGHS,* redeuntes *pr.*, redundantes redeuntes *Ven.*

III, 7. **in aqua**[1] *T,* in qua T^c: in aequa f^2 (aequa *ante* planitiae *add. Gioc.*), **in aqua** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGS,* ininaqua *H.* **latitudine**[1] *T*: **latitudine** *fGHS,* latitudinem *pr. Flor. Ven. Gioc.* mouetur *T*: mouetur *pr. Flor. Ven. fG,* **mouentur** *Gioc.* G^cHS. **latitudine**[2] *T*: **latitudine** *fGHS,* latitudinem *pr. Flor. Ven. Gioc.* item[2] *T*: ita *Gioc.* (item *Kr. supra ed. ubi* ita *exh. T pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*). **secundam** *T*: **secundam** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2G, secun-

dum *fHS*. **sine** *T*: **sine** *fGHS*, sua *pr. Flor. Ven. Gioc.* ad[3] *om. T pr. Flor. Ven. Gioc*.

III, 8. uoc*?*s scandent*?*s *T*, **uocis scandentis** T^{c}: **uocis scandentis** $f^{2}G^{c}$, uocis scandentes *pr. Flor. Ven. Gioc.*, uoces scandentes *fGHS*. theatrorum *post* perfecerunt *transp. pr. Flor. Ven.* **quaesierunt** *T*: **quaesierunt** *fGHS*, quaesiuerunt *pr. Flor. Ven. Gioc.* ad[1] *T*: et *Ven.* hae sic *T*: hae sic *pr. Flor. Ven. f*, hae sit f^{2}, haeae (heae H^{c}, heae *S*) *GHS*, diesi *Gioc.*, **hxeioij** *Schneider*. sonitum *T*: sonitus *pr. Flor. Ven.* rationes *T*, **ratiocinationes** T^{c}: **ratiocinationes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

IV, 1. nonnull*? T*, **nonnulla** T^{c}: **nonnulla** *pr. Flor. Ven.*, nonnullae *Gioc. fGHS*. latine *T*, **latinas** T^{c}: **latinas** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, latine *f*. erunt *post* eorum *add. T, del.* T^{c}. potero *T*: potero *pr. Flor. Ven. Gioc. S*, **potuero** *fGH*. aristoxenis *T*, **aristoxeni** T^{c}: **Aristoxeni** *Gioc.*, aristoxenis *pr. Flor. Ven. fGHS*. uti *T*: ut *Ven.*

IV, 2. fiat *T*: fiat *fGHS*, **fit** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2} *rec.* (*c*^{c}*h teste Rose*[1]). effectus *post* habet *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* dicamus *T*: dicimus *Gioc.* nox *T*: nox *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **uox**[3] *fGHS*. **nunc** *T*: **nunc** *fGHS*, sic *pr. Flor. Ven. Gioc.* **intelligitur** *T*: **intelligitur** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **intellegitur** *fGHS*. sed quod *T*, sed quae T^{c}: sed quod... et[1] *pr. Flor. Ven. fGHS*, sed neque... nec *Gioc.*, **? sed quod... et** *Kr*. **autem** *T*: **autem** *Gioc. GHS*, at *pr. Flor. Ven.*, aut *f*. nam qu(a)e *T*: **namque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. circum *T*: **cum**[3] (quom *pr. Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **citro** *T*: **citro** *fGH*, citroque *pr. Flor. Ven. Gioc. S*. **crebre** *T*: **crebre** *fHS*, crebro *pr. Flor. Ven. Gioc. G*. constans *T*: constans *pr. Flor. Ven. fGHS*, inconstans *Gioc.*, **non constans** *Kr*. **cum flectentes** *T*, circum (*marg.*) flectentes T^{c} *marg.*: **cum flectentes** *Gioc. fGHS*, conflectentes *pr. Flor. Ven.* **uocem** *T*: **uocem** *fGHS*,

uoces *pr. Flor. Ven. Gioc.* mudolationis *T*, modolationis *T*^{c}: **modulationis** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GHS*, mudulationis *f*.

IV, 3. modulationum sunt *T*: modulationum sunt *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **sunt modulationum** *fGHS*. harmoniam nominant *T*: **nominant armoniam** (armonian *Gioc. Kr.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ea recantatio *T*, ea re cantatio *T*^{c}: **ea re cantio** *Gioc. fGHS*, aere cantio *pr. Flor. Ven.* (ea recantio *H*, ea re cantio *G teste Fenst., qui de S nihil testatur*). diacon *T*, diatonon *T*^{c}: diatonon *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **diatoni** *fGHS*. quo *T*, **quod**^{2} *T*^{c}: **quod** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. faciliorem *T*, facilior *T*^{c}: **facilior est** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **tonos** *T*: **tonos** *Ven. Gioc. fGHS*, tonis *pr. Flor.* **die**s**is** *T*: **di**e**sis** *pr. Flor. S*, **dihesis**^{1} *fH*, diheris *G*, dieses *Ven. Gioc. G*^{c}. diesis *T*: diesis *pr. Flor. Ven. HS*, dihesis *fG*, **di**e(**dihe**- *Kr.*)**ses** *Gioc. G*^{c}. trium *post* hemitoniorum *transp. pr. Flor. Ven.* est^{5} *om. T, rest. T*^{c}. diatoni duo sunt continuati *T*, diatoni duo toni (toni, *marg.*) sunt continuati *T*^{c}: diatoni duo sunt toni continuati *Ven.*, diatoni duo sunt continuati toni *Gioc.*, diatoni duo sunt continuati *pr. Flor. fGHS*, **diatono toni duo sunt continuati** *Lorentzen*. sunt^{6} *om. T, rest. T*^{c} *marg.*: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc. G, om. fHWVS testibus R.-S.*^{76} peraequata *T*: praequata *Ven.* constituuntur *T*, **considerantur** *T*^{c} *marg.*: **considerantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

IV, 4. interuallo *T*, **interualla** *T*^{c}: **interualla** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}, interuallo *fGH*, intuallo *S*. hemitoniorum *T*: hemitonitoniorum *pr.* (hemitoniorum *Flor.* Ven.). finitque *T*: finiuitque *Gioc.* distantibus *om. pr.* (*exh. Flor. Ven.*).

IV, 5. VIII^{1} *om. Ven.* de *T*, **e**^{1} *T*^{c}: **e** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. VIII^{2} *T*: septem *Ven.* X^{2} *T*: VIII *Ven.* sunt *T*, ***del.*** *T*^{c}: ***del.*** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}, sunt *fGHS*. iros lambanomenos *T*, **pro**s l**ambanomenos** *T*^{c}: **proslambanome-**

nos *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, proslabanomenos *S*, iros lambanomenos(lambano menos *f*) *fH*. **hi-paton** *T*: **hy**(y- *S*)**paton** *Ven. Gioc. GS*, hypato *fH*, *om. pr. Flor.* hypateon meson *T*, **hypa-t**em**eson** *T*ᶜ: **hypat**em**eson** *Gioc. G*, hypateon meson *fHS*, paripate *pr.*, peripate *Flor.*, *om. Ven.* mesen *T*, **mese** *T*ᶜ: **mese** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, mesen *f*. *T n. l.*, paramese nete sinimenon *T*ᶜ: **net**es**yn**e**mmenon paramese** *Gioc.*, nete synemmene (n et syn exemmene *H*, nece synemene *S*) paramese *GHS*, etesynexemmene paramesen *f*, nete pramese *Ven.*, paramese *pr. Flor.* **nete**[2] *T*: **nete** *Gioc. GHS*, et e *f*, *om. pr. Flor.*, parhypatemeson *Ven.* e die zeuc menenete *T*, **di**e z**e**u m**enon nete**[3] *T*ᶜ: **diezeugmenon** (die zeuc mene *f*, diezeucmene *GH*, diezucmene *S*) **nete** *pr. Flor.* (*utraque* nete[3] *post* hyperbolaeon *transp.*) *Gioc. fGHS*, diezeugmenon *Ven.* (*quae* nete *-tamen* Neate *exh.- post* hyperbolaeon *transp.*). *T n. l.*, **par**y**pate hypaton lichano**sh**ypaton** *T*ᶜ: **parypat**eh**ypaton lichano**sh**ypaton** *Gioc.*, paripat(a)e hypate lic(h)anosphalon *GHS*, parhypate hypateli chanos phalon *f*, Parhipate. Hipate. Lycanos *pr.*, Peripate. Hypote. Lycanos *Flor.*, Hypate. Lychanaos. Meso hypaton *Ven.*, **parhypate**[1] **hypaton lichanos** hypaton *Kr.* **par-ipathe *T*, par**i**pa**t**e** *T*ᶜ: **parhy**(pari- *Ven.*)**pate**[2] *Ven. Gioc. fGHS*, Mese Peripate *pr. Flor.* licha-nos[2] *T*: lychaos *Ven.* **meso**nt**rit**es**yn**em**enon *T*, meson trite syn**im**enon** *T*ᶜ: **meson trit**es**yne**m**enon** *Gioc.* (**meson trite synhemmenon** *Kr.*), meson trite (trire *H*) sy(si- *G*)nemenu *GHS*, mesontrire synem *f*, Meson sinezeugmenon *pr. Flor.*, *om. Ven.* utrice die zeigmenon *T*, **trite di**e z**eugmenon** *T*ᶜ: **trite diezeugmenon** (tritediezeugmenon *Gioc.*) *Ven. Gioc.*, trite diezeugmenus *G*, trite diezeugmenu *S*, tritedie zeygmenu *H*, ut ritedie zeigmenu *f*, *om. pr. Flor.* paranete paranete[2] *T*, paranete sunhmme/non (σun-, *marg.*) paranete *T*ᶜ: **paranete** (paranete synhemmenon *post* synhemmenon[2] ***suppl.***) *Gioc.*, paranete *Ven.*, paranete paranete *fGHS*, *om. pr. Flor.* diezeugmenon[3] *om. pr. Flor.* (*exh. Ven.*). **trite hyperbolaeon** *T*: **trite**(-to *Ven.*) **hy-perbolaeon** *Ven.*

Gioc. GHS, trite hiperbaleon *f, om. pr. Flor.* paranete[3] *post* hyperbolaeon *transp. pr. Flor.* Nete *ante* ei *add. pr. Flor.*

IV, 6. T n. l., hii T^c: **ei** *Gioc. fGHS,* ea *pr. Flor. Ven.* quia *T*: qui *Gioc.* f^2, **qua** *pr. Flor. Ven. GHS* (*f?*). hypate hemitonium *T*: hypate hemitonium *pr. Flor. fGHS,* hypate diesi *Gioc.*, hypate hypaton hemitonium *Ven.*, **hypate dimidium hemitonium** *Marini*. habet qui licanos dicitur *post* hemitonium[1] *add.* T^c *marg.* inchronititur mutata *T*: inchromatransmutatum f^2, **in chroma transmutata** *G,* in chomatra mutata (chromatramutata *f*) *fH,* in chromata mutata *pr. Flor.*, in Chromate mutata *Ven. Gioc.* in diatono uero tonum *post* hemitonium[2] *add. Gioc.* qui *T*: qui *pr. Flor. Gioc. fGHS,* quod *Ven.*, **quae**[2] *Lorentzen*. licaruus *T,* lycuaruus T^c: lichanus *fGHS,* **li**(ly- *pr.*)**cha**(-ca- *pr.*)**nos** *pr. Flor. Ven. Gioc.* hypaton *post* hypate[2] *add. Ven.* **translata** *T*: **translata** *fGHS,* translatum *pr. Flor. Ven.*, translatus *Gioc.* hypaton *post* hypate[3] *add. Ven.*

IV, 7. autem *om. pr. Flor. Ven.* hipat*? T,* hipate hipaton (hipaton, *marg.*) T^c: **hypaton** *pr. Flor. Ven. fGHS,* **u(/paton** *Gioc.* **syne**m**enon** *T*: **syn**(sin- *fGH*)**em**(-hem- *fGH,* -e- *Ven.*)**menon** *Ven. fGHS,* **sune/mmenon** *Gioc.*, sinezeugmenon *pr. Flor.* diezeigmenon *T,* **diezeugmenon** T^c: **diezeugmenon** *pr. Flor. Ven. Gioc.* (*graece Gioc.*) *GS,* diezeigmenon (die zeig/menon *f*) *fH.* **graece quae** *T*: **graece quae** *Kr.*, graece(-cae *Flor. Ven.*)que *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* sunt *om. T, rest.* T^c *marg.* et[1] *om. pr. Flor. Ven. Gioc.* **disdiatessaron** *T*: **disdiatessaron** *pr. Flor. fGHS,,* diatesaron cum diapason *Ven.*, diapason cum diatessaron *Gioc.* et[2] *om. Gioc.* **disdiapente** *T*: **disdiapente** *pr. Flor. fGHS,* diapason cum diapente *Ven. Gioc.*

IV, 8. ea qu(a)e *T*: ea qu(a)e *f,* **eaque** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS.* diapente[1] *om. T,* et dia V T^c *marg.*: **diapente** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* sextam

T: octauam *Gioc.* (*in del.*). et *post* diapason[1] *add. pr. Flor. Ven.* octauam et dimidiam *T*: nonam *Ven.* (*in del. Kr.*). diapason[2] - dimidiam[2] *om. f, suppl. f*[2] (in octauam - disdiapason[4] *om. S*) (*in del.*). nonam et dimidiam *T*: decimam *Ven.* (*in del. Kr.*). et *ante* diapente[2] *add. pr. Flor. Ven. Gioc.* XII *T*: XII *pr. Flor. fGHS*, XV (quintam decimam *Gioc.) Ven. Gioc.* (*in del.*).

IV, 9. cantus *post* factus *transp. pr. Flor. Ven.* septima *T*: septima *pr. Flor. Ven. Gioc. S*[c], **septem** *fGH*. **uti** *T*: **uti** *fGHS*, ut *pr. Flor. Gioc.* (*om. Ven.*). et[2] *om. Gioc.* ad *om. pr. Flor. Ven.* diapason *T*, **dysdiapason** *T*[c]: **disdiapason** *Gioc. fGHS*, diapason *pr. Flor. Ven.* conuenientiae *T*: conuenientes *Gioc.* habent *T*: habet *pr. Flor. Ven.* ei conuentus *T*, hi concentus *T*[c]: ei concentus *Gioc. (Kr. in del.*), ei con(co- *H*)uentus *pr. Flor. Ven. fGHS.* fqoggoi *ante* graece *transp. Ven.*

V, 1. **ita**[1] *T*, itaque *T*[c]: **ita** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* rationibus *om. pr. Ven.* (*exh. Flor.*). fiant *T*: fiunt *Gioc.* ita[2] *om. pr. Flor.* (*exh. Ven.*). **fabricentur** *T*: **fabricentur** *Ven. Gioc. fGHS*, fabricantur *pr. Flor.* tangantur *T*: tanguntur *Gioc.* **disdiapason** *T*: **disdiapason** *Ven. Gioc. fGHS*, diapason *pr. Flor.* ea *post* postea *add. T*[c] *marg.* uti *T*: ut *pr. Flor. Ven.* locum - habeant *bis ponunt fH* (*priora del. H*[c]; **ab** *T*: **ab** *fGHS*, a *pr. Flor. Ven. Gioc.*; et habeant *T*: habeantque *pr. Flor. Ven.*). ne *om. pr. Flor.* (*exh. Ven.*). gradibus *T*, **graduum** *T*[c]: **graduum** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, gradibus *fH* (contraque - semipede *om. S*). **duo** *T*, duos *T*[c]: duos *Gioc.*, **duo** *fGH* (*in om. S*), II *pr. Flor. Ven.* semipede *T*: semipedem *Gioc.* (*in om. S*).

V, 2. autem *om. pr. Flor.* (*exh. Ven.*). **eorum** *T*: **eorum** *fGHS*, earum *pr. Flor. Ven. Gioc.* sic *T*: si *f*, sic *f*[2]. ea (*e corr.*) echo (*a. ras.*) *T*, echo *T*[c] *marg.*: echo *pr. Flor. Ven.*, **ea echea** *Gioc.*, eae (hae *f*) echo *fGHS*. adnetent *T*, **ad neten**[1] *T*[c]: **ad neten** *Ven. Gioc. G*[c], **ad net**h**en** *G*, ad nete *S*, adnetent

H, ad necent *f*, adnotant *pr. Flor.* respondeant *post* hyperbolaeon *add. T*^{c} *marg.* (respondeat *ibid. add. Ven.*). **sonantia** *T*: **sonantia** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GS*, sonentia *fH*. parte *om. pr. Flor. Ven.* *T n. l.*, **die**zeu**menon** *T*^{c}: **diezeugmenon** *Gioc.*, synnemenon *Ven.*, sinnemenen *pr. Flor.*, syn(h)e(m)menu *fGHS*. ad neten ad paramesen *T*, **ad paramesen** *T*^{c}: **ad paramesen** *Perrault*, ad neten parameson *pr. Flor. Ven. Gioc.*, ad net(h)en ad paramesen(-son *S*) *fGHS*. quarta - ad mesen *om. f, rest. f*^{2} *marg.* dia IIII (*sc.* tessaron) *post* quarta *add. T*^{c} *Gioc.* (*qui* diatessaron *exh.*). sinemenu *T*, **syn**i**mmenon** *T*^{c}: **syn**(sin- *pr. Flor.*)e**m**(-ne- *pr. Flor.*)**menon**(-n-en *pr. Flor.*) pr. *Flor. Ven. Gioc.*, sin(h)e(m)menu *fGHS*. **ad mesen** *T*, ad parypatemeson *T*^{c} *marg.*: **ad mesen** *Ven. fGHS*, ad meson *pr. Flor. Gioc.* **ad hypaten meson** *T*, ad parypatemeson *T*^{c} *marg.*: **ad hy**(hi- *pr. Flor.*)**paten meson** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

V, 3. **a** *T*: **a** *fGHS*, ab *pr. Flor. Ven. Gioc.* ad centrum *T*, a **centro** *T*^{c}: a **centro** *pr. Flor. Ven.*, **ab centro** *Gioc. fGHS*. ex *T*; **et** *e corr.*, ex *supra lin. T*^{c}: **et** *Gioc.*, ex *pr. Flor. Ven. fGHS*. conuenientem... consonantiam *T*: conueniente... consonantia *f*. erit *post* magnitudo *transp. pr. Flor. Ven.* tum *T*: **tunc** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. imo *T*: uno *pr. Flor. Ven.* ea ex ea *T*, era *T*^{c}: **ea ex** *Gioc. fGHS*, ex *pr. Flor. Ven.* h**armonia co**l**locetur** *T*, harmoniae collocentur *T*^{c}: **armonia conlocetur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

V, 4. parte *ante* prima *add. Gioc.* diatessaron *T*: ditessaron *pr.* (diatessaron *Flor. Ven.*). dieceugmen*? T*, **diezeugmenon** *T*^{c}: **diezeugmenon** *pr. Flor. Ven. Gioc. S*, diezeugmenu *fGH*. *T n. l.*, **syn**i**mmenon** *T*^{c}: **syn**e**m**(-ne- *pr. Flor. Ven.*, **-hem-** *Kr.*)**menon** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, syn(sym- *f*)(h)e(m)menu *fGHS*. *T n. l.*, in quartis *T*^{c}: in quartis *Gioc.*, **quartis** *pr. Flor. Ven. fGHS*. *om. in lac. T*, licanos meson *T*^{c} *marg.*: **meson** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. in *ante* quintis *add. T*^{c}. licanos *ante* hypaton *add. T*^{c} *marg.* in *ante* sextis *add.*

T^c. hyperbolaeon^2 - chromaticen *om. T, rest. T^c marg.* (et^2 *om. T^c*). communitatem *T*: comitatem *Ven.*

V, 5. est nihil *T*: **nihil est** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* sonitum *T*, **sonituum** T^c: **sonituum** *Gioc.* (**sonitûm** *Kr.*), sonitum *pr. Flor. Ven. fGHS*, sonitus f^2. diezeugmenon *om. T, signaculo notauit nec tamen rest. T^c: exh. Ven. Gioc., om. pr. Flor. fGHS.* in *ante* tertiis *add. T^c.* **si**n**he**m**enon** *T*, **synh**im**enon** T^c: **syn**(sin- *pr. Flor.*)(n)(**h**)**e**(**m**)**menon** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ad *ante* diatessaron^4 *add. T.* in medio - proslambanomenon^2 *om. T pr. Flor. Ven. f.* et *ante* diapason *add. T.* et^3 *om. pr. Flor. Ven.* ad^9 *om. T, rest. T^c marg.: exh. pr. fGHS, om. Gioc.* sunt *T*, **habet** T^c: **ha**bet *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* communitates *T*: comitates *Ven.*

V, 6. **qui**^{1} *T*, quis T^c: quis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **qui** *fGHS.* **Aristoxenus** *T*, Aristoxenis T^c: aristoxenis *f*, **Aristoxenus** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS.* reliquit *T*: reliquid *f*, reliquit f^2. **qui**^{2} *T*, quis T^c: quis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **qui** *fGHS.* illius *T*: **his** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* et *ante* ad^2 *add. T Gioc.* ad *ante* audientium *add. Gioc.*

V, 7. **quotannis Romae** *T*: **quotannis Romae** f^2*GHS*, quod annis Romae *f*, Romae quotannis *Flor. Ven. Gioc.*, Romae quot *pr.* ligna theatra *T*, theatra lignea T^c: **lignea theatra** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ab^1 *T*: a *Gioc.* **auertunt** *T*, aduertunt T^c: aduertunt *Flor. Ven. Gioc.*, **auertunt** *pr. fGHS.* *T n. l.*, constituantur T^c: **constituuntur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* marmore quae *T*: marmoreque *pr. Flor. Ven.* hac ratione *T*: hac ratione *Ven. Gioc.* f^2*GS*, hac rationes *pr. Flor. fH*, **hae rationes** *rec.* (*L teste Rose*^{1}). **explicandae** *T*: **explicandae** *pr. Flor. Ven. fGHS*, explicanda *Gioc.* f^2.

V, 8. quaeritur *T*: quaeretur *Flor.* regione *T*: regione *pr. Flor. Ven. S*, regiones *fGH*, **regionibus** *Gioc. rec.* (*h^c teste Rose*^{1}). etiam qu(a)e *T*:

etiamque *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* habent *T*: **habemus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* mu(m)mium *T*: Munium *Flor.* ea^{2} *om. T*: **ea** *pr. Flor. Ven. fGHS,* eius *Gioc.* manibus *T,* **manubiis** *T*^{c}: **manubiis** *Flor. Ven. Gioc. fGHS,* manibus *pr.* construxerunt *T*: construxerunt *Gioc.*, **constituerunt** *pr. Flor. Ven. fGHS.* doleis *T,* **doliis** *T*^{c}: **doliis** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, doleis *fGHS.*

VI, 1. **imi** *T,* circini *T*^{c}: circini *Ven.*, **imi** *pr. Flor. Gioc. fGHS.* circumuagatur *T,* **circumagatur** *T*^{c}: **circumagatur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* retundationes *T,* **rotundationis** *T*^{c}: **rotundationis** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GS,* ro(ru- *H*)tundationes *fH.* ea qu(a)e *T*: **eaque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* partibus lateribus interuallis *T,* particularibus interuallis *T*^{c}: pari(parti- *fH*)bus lateribus interuallis *pr. Flor. Ven. f*^{1}*f*^{2}*GHS,* paribus lateribus et interuallis quae *Gioc.*, **paribus lateribus quae paribus interuallis** *Kr.* circinationes *T,* **circinationis** *T*^{c}: **circinationis** *pr. Flor. Ven. Gioc. G,* circinnationes *fHS.* astrologia *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fGHS,* descriptione *exh. Gioc.* (astrologia *coni. Kr.*). qu(a)e *T*: quae *pr. Flor.* Ven. *fGHS,* **qua** *Gioc.* summantur*? T,* **finiatur** *T*^{c}: **finiatur** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GS,* finiantur *fH.* **per centrum** *T*: **per centrum** *Gioc. fGHS,* centrum *Flor. Ven., om. pr.*

VI, 2. cenam *T,* sc(a)enam *T*^{c}: sce(scoe- *pr.*)nam *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **scaena** *f*^{2}*GS,* caena *fH.* pedum *T*: pedem *f,* pedum *f*^{2}. circum *T*: circa *pr. Flor. Ven.* circinationes *T,* **circinationis** *T*^{c}: **circinationis** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*G,* circinationes *fHS.* dirigant *post* ascensus *rep. T, del. T*^{c}.

VI, 3. hi *T*: hi *pr. Flor. Ven. Gioc. fGS,* hii *H,* **î** *Kr.* quinque *T*: quinae *Flor.* debet *om. T, rest. T*^{c} *marg.* ac *ante* sinistra *add. T*^{c} (*marg.*) *pr. Flor. Ven. Gioc.* hospitaliorum *T*: hospitalium *Gioc.* gradus *om. Gioc.* palmo pede *T,* pede et (*marg.*) palmo ne plus pede *T*^{c}: **palmopede ne plus** pede (**pedem** *teste Kr.*: pede *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522*) *Gioc.*, palmopede (palmo

pede *pr. Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. fGHS.* **digitos** *T*, digiti T^c: digitis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, digito *fG*^{c}*HS*, **digitos** *G.* semis ne minus pedes duo *om. T*, semis *suppl.* T^c: **semis ne minus pedes duo** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*GHS*, semis ne minus duo *f.*

VI, 4. altitudine *T*: altitudinem *Gioc.* perspiciatur *T*: perspiciatur *pr. Flor. Ven. fGHS*, **perficiatur** *Gioc.* ideo *T*: ita *Ven.* **perueniet**[1] *T*: **perueniet** *Ven. Gioc. fGHS*, perueniat *pr. Flor.* **non erit** *T*: **non erit** *Gioc. fGHS*, non fuerit *pr. Flor.*, fuerit *Ven.* fuit *T*, **fuerit** T^c: **fuerit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

VI, 5. gradus *T*: gradus *pr. Flor. Ven. Gioc. fG*, **grados** *HS.* **diametron** *T*, diametri T^c: **diametron** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* utrumque *T*, **utrimque** T^c: **utrimque** *Rode*, utrumque *pr. Flor. Ven. fGHS*, circumque *Gioc.* interiores *T*: interiores *pr. Flor. Ven. fGHS*, **inferiores** *Gioc.* praecidantur *T*: praecedantur *f*, praecidantur f^2. fuit *T*: **fuerit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* conform*? T*, **confornicationes** T^c: **confornicationes** *fGHS*, conformationes *pr. Flor. Ven. Gioc.*

VI, 6. **duplex** *T*: **duplex** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, duplet *fH*, dupla f^2*S.* fieri *post* debet *transp. pr. Flor. Ven.* **ab libramento** *T*, ad libramentum T^c: ad libramentum *Ven.*, **ab libramento** *pr. Flor. Gioc. fGHS.* XII *T*: duodecim *pr. Flor.*, **duodecu**(-ci- *fS*)**mam** *fGHS*, duodecima *Ven. Gioc.* orchestrae *T*: archestr(a)e *pr.* (orchestrae *Flor. Ven.*). diameter *T*, **diameteri** T^c: **diametri**[1] *Gioc. fGHS*, diametris *pr. Flor. Ven.* altitudinis[1] *om. T, rest.* T^c *marg.* parte[4] *om. T, rest.* T^c *marg.* plutei[1] *T*: pulpitii *pr. Flor. Ven.* **minore** *T*, minores T^c: **minore** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* sint[1] *T*: sunt *pr. Flor. Ven.* epistilia *T*: episti(-ty- *Gioc.*)lia *pr. Flor. Gioc.*, **epis**(-pys- *f*)**ty**(-ti- *f*)**lium** *Ven. fGHS.* media putei *T*, **mediani plutei** T^c: **mediani plutei** *Gioc. fGHS*, me

dia in pluteum *pr. Flor. Ven.* columnae summae media parte columnae summae medianarum *T*, **columnae** summae medianarum T^c: **columnae summae medianarum** *pr. Flor. Ven. Gioc. f rec.* (*ch teste Rose*[1]), columnae summae media parte columnae summae medianarum *GHS*.

VI, 7. **omnes** *T*: **omnes** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*, omnis *fH*. respondere *om. pr. Flor. Ven.* rationibus *T*: rationibus *pr. Flor. Ven.*, **proportionibus** *Gioc. fGHS*. proportionibus *post* quibus[2] *add. T pr. Flor. Ven.* (rationibus *ibid. add. Gioc.*). operis *T*: opus debeat *Gioc.* et[3] *om. T*. **diazomata** *T*, diazeumata T^c: diazeumata *Flor.*, diazeugmata *Ven.*, diazumata *pr. fGHS*, **diazomata** *Gioc.* si[1] *rep. pr.* (*sed non Flor. Ven.*). ab *T*: a *pr. Flor. Ven.* marmoris *T*: marmores *f*, marmoris f^2.

VI, 8. suas *om. pr. Flor. Ven.* ea *ante* spatia *add. Gioc.* his *T*: iis *Gioc.* trigonos *T*: trigonos *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*, trigones *G*, **trigonoe** *Schneider*. sunt *ante* species *add. Gioc.* **ornationesque** *T*: **ornationesque** fG^cHS, ornationisque *G*, ornationis quae *pr. Flor. Ven. Gioc.* mutationis *T*, imitationes T^c *marg.*: **mutationes** *pr. Flor. Gioc.* f^2GS, mutationis *fH*. ea (*e corr.*) *T*: ea *fGHS*, eae f^2, ***del.*** *pr. Flor. Ven. Gioc.* afficiunt *T*: efficiunt *Ven.* scaenam *T*: scae-(scoe- *pr.*)na *pr. Flor. Ven.*

VI, 9. quod[1] *T*: quid *Ven.* ornatus *T*: ornetus *Ven.* sunt[2] *post* dissimili *transp. pr. Flor. Ven.* **dissimili** *T*: **dissimili** *fGHS*, dissimiles *pr. Gioc.* et[2] *om. pr. Flor.* (*exh. Ven.*). priuatorum - aedificiorum *om. T, rest.* T^c *marg.* (**prospectusque** T^c *Ven. Gioc.*: profectusque *pr. Flor. fGHS*). arboribus *T*: arbobus *pr.* (arboribus *Flor. Ven.*). speluncis *T*: speloncis *Ven.* in compedi *T*, in topeodi T^c *marg.*: in topeodi *pr. Ven. fGHS*, in topiarii caeli *Flor.*, in topiarii operis *Gioc.*, **in topeodis** *Schneider*. deformati *T*, **deformatis** T^c: **deformatis** *Gioc.*, deformati *pr. Flor. Ven. fGHS*.

VII, 1. hisdem *T*: hisdem *f*, (i)**isdem** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*. praeciditque *T*: prehendit *pr. Flor. Ven.* **curuaturam** *T*: **curuaturam** *pr. Flor. Ven. Gioc. f²G*, curuatura *fHS*. praecinationis*? T*, **circinationis**[2] *T*[c]: **circinationis** *f²GHS*, prae/circinationis *pr. Flor. Ven.*, praecinationis*? f*, circinationes *Gioc.* **parallelos**[3] *T*: **paral**(-ra- *pr. Flor. Ven.*)**le**(-lel- *pr. Flor. Ven.*)**los** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*[c]*S*, perallelos *fH, de G cf. Kr. ap. ad loc.* circinationes *T*, **circinationis**[3] *T*[c]: **circinationis** *Gioc. f²GS*[c], circinationes *pr. Flor. Ven. fHS*. **signantur** *T*: **signantur** *fGHS*, designantur *pr. Flor. Gioc.*, designatur *Ven.* circumagatur *T*: circumagatur *pr. Flor. Ven. fGHS*, **circumagitur**[1] *Gioc.*

VII, 2. ita - dextram partem *om. T, rest. T*[c] *marg.* [item - partem *post* ampliorem *exh. T*[c] *pr. Flor. Ven. fGHS*: *ante* ita ***transp.*** *Gioc.*; dextram *T*[c]: sinistram *Gioc*. (*Marini supra* sinistram *ubi* dextram *exh. T*[c] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS coni.*)]. orchestram graeci *T*: orchestra graeci *f*, orchestra graeca *f²*. recessiorem *T*: resseciorem *Ven.* longum*? a. corr. T*, **logion** *T*[c]: **logion** (lo/gion *Ven.*) *Ven. f²*, **logei=on** *Gioc.*, longion *pr. Flor. fGHS*. appellant *om. T*. ideoque quod *T*: ideoque *Gioc.*, **ideo quod** *pr. Flor. Ven. fGHS*. apud *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fGHS*, ***exh***. *Gioc. rec.* himelici *T*, himnelici *T*[c]: hy(hi- *pr.*)melici *pr. fGHS*, **thymelici** *Flor. Ven. Gioc. f²*. nominantur *T*: nominatur *Ven.* loci *T*: loci *pr. Flor. Gioc.* (**logei** *Gioc. teste Kr.*: logei *exh. Gioc. 1511 et 1513;* loci *exh. Gioc. 1522*) *fGHS*, ioci *Ven.* a *T*: ab ea *Gioc.* iterum *T*: item *pr. Flor. Ven.* praecinguntur *T*: percinguntur *f*, praecinguntur *f²*.

VIII, 1. cura *T*: crura *Ven.* **sunt**[1] *T*: **sunt** *fGHS*, sint *pr. Flor. Ven. Gioc.* aduertendum *T*: **animaduertendum** *pr. Flor. Ven. Gioc. f²GS*, enim aduertendum *fH*. uti electus *T*, uti is sit electus *T*[c]: **uti sit electus** *Gioc.*, ut

is electus G^c, uti sit lectus *S*, utiselectus (uti selectus *f*) *fG*, uti electus *pr. Flor. Ven.*, utiselectos *H*. leuiter in quo *T*, leniter in quo T^c: **in quo leniter** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. in certis *T*, **i**n c**ertas** T^c: **incertas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ut *T*: **uti**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **perie-** co**ntes** *T*, pericontes T^c: **periec**(**h**)**ontes** *pr. Flor. Ven. fGHS*, **perihxou=ntej** *Gioc.* **ante**co**ntes** *T*: **ante**(-the- *Ven.*)**ch**o**ntes** *Ven. f*, anticontes *pr. Flor.*, antechontas *GHS*, **anthxou=ntej** *Gioc.* **si**n**ec**o**ntes** *T*: **syn**(sin- *pr. Flor. G*)**echon**(-con- *pr. Flor.*)**tes** *pr. Flor. Ven. G*, synechontas *fGHS*, **sunhxou=ntej** *Gioc.* altitudinem *T*: latitudinem *pr. Flor.* Ven. residens *T*: resiliens *Gioc.* **imo** *T*: **imo** *fGHS*, imum *Gioc.*, unum *pr. Flor. Ven.*

VIII, 2. sunt *post* autem *add. Gioc.* exoluens *T*: uox se soluens *Gioc.* **extinguatur** *T*, extinguitur T^c: extinguitur *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **extinguatur** *fGHS*. resiliant *T*: resiliant *pr. Flor. Ven. Gioc.* (**resiliat** *Gioc. teste Kr.*: resiliat *exh. Gioc. 1511 et 1513;* resiliant *exh. Gioc. 1522*) *fGHS*. **egrediatur** *T*: **egrediatur** *Ven. fGHS*, egreditur *pr. Flor.*, ingreditur *Gioc.* deserta *T*, **diserta** T^c: **diserta** *pr. Flor. f*, disserta *GHS*, discerta *Ven.*, discreta *Gioc.* thetris locis *T*, thetris uocis T^c: **theatris uocis** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, theatris locis *f*, theatri locis f^2. itaque *T*, itaque quae (quae, *marg.*) T^c: ita quae *pr. Flor. Ven.* f^2G^c, **uti quae** *Gioc.*, itaque *GHS*. latina e paribus lateribus trigonorum *ante* habent *transp. Gioc.* (*sic*: quae ex paribus trigonorum lateribus latinorum). habeant *T*, **habent** T^c: **habent** *G*, habeant *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*. **designentur** *T*, designantur T^c: designantur *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **designentur** *fGHS*. raris *T*: raris *pr. Flor. Ven.* f^2, raribus *GHS*, rari *f*, **paribus** *Gioc.* praescriptionibus *T*: scriptionibus *pr. Flor. Ven.* emendatos *T*, **emendatas** T^c: **emendatas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

IX, 1. **choragiaque** *T*, choragioque T^c: **cho**(co- *Gioc.*)**ragiaque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **habeant ad comparandum** *T*, comparatum T^c *marg.*: **habeant ad comparandum** *Ven. fGHS*, habeat ad comparandum *pr. Flor.*, habeant ad chorum parandum *Gioc.* eumenici *T*: (h)eumenici *pr. Flor. Ven. Gioc. fG*^{c}*HS*, eum meneci *G*, **Eumenicae** *Rose*. et[1] *om. pr. Flor. Ven.* Themistocles *T*: Athenis Pericles *Gioc.* dispositis nauium *T*: disposuit nauiumque *Gioc.* milis *T*, **malis** T^c: **malis** *pr. Flor. Ven. Gioc. rec.* (*L teste Rose*[1]), milis *fGHS*. etiam *om. T pr. Flor. Ven.* syratoiceum *T*: Syratoiceum *pr. Flor.*, siratoniceum *fGHS*, strategeum *Gioc.*, **Stratoniceum** *Ven.* trabibus *T*, **tra**l**ibus** T^c *marg.*: **trallibus** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, trabibus *fHS*, tradibus *G*. porticus[4] *T*: portitus *Gioc.*

IX, 2. cum *om. T, rest.* T^c. modulationes *T*, **modulationis** T^c: **modulationis** *pr. Flor. Ven.* f^2*S*, modulationis doricae *Gioc.*, modulationes *fGH*. *?* altitudo *T*, **quanta altitudo** T^c: **quanta altitudo** *fGHS*, quanta altitudine *Gioc.* f^2, quantae altitudine *pr. Flor. Ven.* fuerint *T*, **fuerit** T^c: **fuerit** *GHS*, fuerint *pr. Flor. Ven. Gioc. f*. exteriores *T*, **exterioris** T^c: **exterioris** *Kr.*, exteriores *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

IX, 3. autem *om. T*: *om. fHWVS, exh. pr. Flor. Ven. Gioc. G testibus R.-S.*[67] hisdem *T*: hisdem *f*, (i)**isdem** *pr. Gioc. GHS*. demetiantur *T*: demetiantur *fG*^{c}, **dimetiantur** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, demetriantur *HS*. et *post* XV *add. pr. Flor. Ven. Gioc.* partibus una *om. T, rest.* T^c *marg.* constituantur *T*, **constituatur** T^c: **constituatur** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*GHS*, constituantur *f*. omnis *om. T, rest.* T^c *marg.* in columnae primo *T*, in primo columnae T^c: in primo columnae *pr. Flor. Ven. fGHS*, **in imo columnae** *Gioc.* XII *T*, **XIV** T^c *marg.*: **XIV** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. operibus *T*, **operis** T^c: **operis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. modulationes *T*: mudulationes *f*, modulationes f^2.

IX, 4. partes *post* octo *add. pr. Flor. Ven. Gioc.* partem *om. Gioc.* et[3] *om. T, rest. T*[c] *marg.* una *om. T, rest. T*[c]: *exh. Gioc. f*[2]*G, om. pr. Flor. Ven. fpHWVSLePvblch testibus R.-S.*[66] (*qui de f*[2] *nihil testantur*). spira[1] *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fGHS,* ***exh.*** *Gioc.* cum plint(h)o *T*: cum plintho *f,* tum plinthus *f*[2]. constituantur *T,* **constituatur** *T*[c]: **constituatur** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2], constituantur *fGHS.* ut *T*: **uti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* libro *post* tertio *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* **habeant** *T*: **habeant** *pr. Ven. fGHS,* habeat *Flor. Gioc. f*[2]. stylobatisque *T*: sylobatis quae *f.* scabellos *T*: scabellos *pr. Flor. Ven. f,* scabil(-byl- *S*)los *GHS,* **scamillos** *Gioc.* in partes *T,* **inpares** *T*[c]: **inpares** *Gioc. f*[2], inpartes *pr. Flor. Ven. fGHS.* supra est scripta *T*: **supra scripta est** *Gioc. fGHS,* est descripta supra *pr. Flor. Ven.*

IX, 5. sub diuo *T*: sub diuo *pr. Flor. Ven. Gioc. f,* **subdiu** *GHS.* **uiridibus**[1] *T*: **uiridibus** *Ven. Gioc. f*[2]*GHS,* uiribus *pr. Flor.* (*et infra*), uridibus *f.* subtil?s *T,* **subtilis** *T*[c]: **subtilis** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*G,* sub(sup- *S*)tiles *fHS.* et[2] *om. f, rest. f*[2]. perlimat *T*: perliniat *pr. Flor. Ven.* tenerem *T,* tenuiorem *T*[c]: **tenuem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* relinquit *T*: reliquid *f,* reliquit *f*[2]. **calescat** *T,* calescit *T*[c]: calescit *pr. Flor. Ven.*, **calescat** *Gioc. fGHS.* extenuatique *T,* **extenuatque** *T*[c]: **extenuatque** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*GS*[c], extenuatique *fHS.*

IX, 6. eolice *T,* **eo licet** *T*[c]: **eo licet** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* tangat *T*: tangit *Gioc.* abundantius *T*: abundantius *pr. Flor. Ven. fGHS,* **abundantibus** *Gioc. rec.* (*L teste Rose*[1]). humores *T*: humo/ *pr.* (humores *Flor. Ven.*). et[2] - umores *om. T, rest. T*[c] *marg.* (conglobatos *T*[c] *pr. Flor. f*[2]: etiam conglobatos *Gioc.*, exconglobatos *fGHS,* conglobatas *Ven.*, **eos conglobatos** *Marini*). sub diuo *T*: sub diuo *pr. Flor. Ven. Gioc. f,* **subdiu** *GHS.*

IX, 7. hae *T*: hae *pr. Flor. Ven. f*, **eae**[1] *Gioc. GHS.* semper sint *T*: **sint semper** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* et *ante* dextra *add. Gioc.* ac *T*: ac *pr. Flor. Ven. f*, **atque** *Gioc. GHS.* sabulone (*e corr.) T*: sabulne *f*, sabulone f^2. hae *T*: hae *pr. Flor. Ven. fG*, **eae**[2] *Gioc. HS.* carbonum propter *T*: **propter carbonum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* raritatem *post* naturalem *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* cloaca *T*, cloacis T^c: **cloacas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **instructionem** *T*, structionem T^c: **instructionem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

IX, 8. suis *post* operibus *add. T.* moribus *T*, **maioribus** T^c: **maioribus** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2 *rec.*, moribus *fGHS.* faciliores *post* sunt *transp. pr. Flor. Ven.* apparatus *T*: apparatos *pr.* (apparatus *Flor. Ven.*). et[1] *om. T, rest.* T^c: *exh. Gioc. fGHS, om. pr. Flor.*, ae *exh. Ven.* (*nexo errato*: æ *pro* &). desit *T*: desit *pr. Flor. Ven. G*, **defit** *fGHS*, desint *Gioc.* defenditur *T*: defendatur *pr. Flor. Ven.* necessaria *T*: necessario *Gioc.* ad cibum *T*: accibum *f*, ad cibum f^2. coquendum *T*: excoquendum *Gioc.* apportatur *T*: **comportatur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW*, comparatur *VS testibus R.-S.*[43.84] *et Ch.-Lap.*[362]

IX, 9. h(a)e *T*: hae *pr. Flor. Ven. fG*, **eae** *Gioc. HS.* tributim *T*: tributi *Flor.* hipetra *T*, hipetrae T^c: hy(hi- *pr.*)p(a)et(h)r(a)e *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2, hypetra *fGHS*, **hy**paethroe *Rose*. ambulationem *T*, **ambulationes**[2] T^c: **ambulationes** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2, ambulationem *fGHS.* a *ante* nobis *add. Gioc.* insequentur *T*: insequemur *Gioc.* balnearum *T*: balnearum *pr. Flor. Ven. Gioc. fG*, **balinearum** *HS.*

X, 1. a *T*: a *pr. Flor. Ven. Gioc.* G^c, **ab**[1] *fHS*, ad *G.* **si** *T*: **si** *fGHS*, sin *pr. Flor. Ven. Gioc.* a[2] *T*: est *Ven.* uti[1] *om. T.* **et uirilia** *T*: **et uirilia** *fGHS*, uiriliaque *pr. Flor. Ven. Gioc.* hisdem *T*: hisdem *f*, (i)**isdem** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS.* *T n. l.*, in uasariis T^c: in uasariis *pr. Flor.*

Ven., in uasaria *Gioc. fGHS*, **uasaria** *Kr.* *T n. l.*, hipocaustis T^c: hypocaustis *pr. Flor. Ven.*, hypocausto *Gioc.*, **hypocausis** *fGHS*. usus *post* sit *add. pr. Flor. Ven. Gioc.* **aenea** *T*, aena T^c: ae(ahe- *Flor. Gioc.*)na *pr. Flor. Gioc.*, athena *Ven.*, **aenea** *fGHS*. **hipocausim** *T*, hipocaustum T^c: hypocaustum *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **hypocausim** *fGHS*. et *ante* alterum *add. T*. frigidarium *T*: frigidarum *Ven.* **testudinesque** *T*: **testudinesque** *Gioc. GHS*, testudines quae *f*, testudines aquae *pr. Flor. Ven.* alueorum *T*: alueorum *pr. Flor. Ven.*, **alueolorum** *Gioc. fGHS*. hipocausti *T*, hipocausto T^c: hypocausto *Ven.*, **hy**(hi- *pr.*)**pocausi** *pr. Flor. Gioc. fGHS*. calefacientur *T*, calefiant T^c: **calfaciantur** *H*, calefacientur *pr. Flor. Ven. Gioc.* G^c, calfaci(a)entur *fGH*^{c}*S*.

X, 2. caldariorum *T*: caldaricorum *Ven.* faciendae sunt *T*: **sunt faciendae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ut *T*: uti *Gioc.* **sesquipedalibus** *T*: **ses**(sex- *Ven.*)**quipedalibus** *Ven. Gioc. fGHS*, ses(sex- *Flor.*)quidalibus *pr. Flor.* **hipocausim** *T*, hipocaustum T^c: hypocaustum *pr. Flor. Ven.*, **hypocausim** *Gioc. fGHS*. supraque[2] *T*: superique *Ven.* **besalibus pil(a)e** *T*, VIII XII T^c *supra lin.*: **bessalibus pilae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **altitudinem** *T*, altitudines T^c: altitudines *G*, altidudis *Ven.*, **altitudinem** *pr. Flor. Gioc. fHS*. **pedes duo** *T*: **pedes duo** *fGHS*, pedes duorum *pr. Flor. Ven. Gioc.* (ea)eque *T*: haeque *f*.

X, 3. concamerationes *T*: concamerationes *pr. Flor. Ven. Gioc. S*, **concamarationes**[1] *fGH*. **figlinum** *T*, figulinum T^c: figulinum *pr. Flor. Ven.* f^2, **figlinum** *Gioc. fGHS*. **regula ferrea** *T*, regulae ferreae T^c: regulae (tegulae *pr. Flor.*) ferreae *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*, regula ferreae *H*, **regula ferrea** *f*. haeque *T*: haeque *pr. Flor. Ven. fG*, **eaeque**[1] *Gioc. HS*. eque *T*: **eaeque**[2] *Gioc. fGHS*, haeque *pr. Flor. Ven.* f^2. **regulae**[2] *T*: **regulae** *Ven. Gioc. fGHS*, tegulae *pr. Flor.* concamerationes *T*: conca(-cra- *Ven.*)merationes *pr. Flor. Ven.*

Gioc. f², **concamarationes**[2] *fGHS*. camerarum *T*: ca(cu- *Ven.*)merarum *pr. Flor. Ven. Gioc. fS*, **camararum** *GH*. interior *T*: interior(-reor *pr.*) *pr. Flor. Ven. fGHS*, **inferior** *Gioc.* primum *om. pr. Flor.* (*exh. Ven.*). tecta *post* testa *add. Ven.* *T n. l.*, **trullizetur** *T*ᶜ: tru(**trul**- *Kr.*)**lizetur** *G*, trullissetur *pr. Flor. Ven. Gioc.*, tulizetur *fHS*. haeque *T*: haeque *f²*, aeque *f*, **eaeque**[3] *Gioc. GHS*, neque *pr. Flor. Ven.* camerae *T*: camerae *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, **camarae** *GHS*. a *om. pr. Flor. Ven.* cameras *T*: cameras *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, **camaras** *GHS*.

X, 4. uidentur *T*: uidæntur *Flor.* **balneorum** *T*: **balneorum** *GHS*, balnearum *pr. Flor. Ven. Gioc. f*. ita sint *T*: sint ita *pr. Flor. Ven. fGHS*, sin autem ita *Gioc.*, ****** sint ita** *Kr.* compositae *T*: componitae *Ven.* fieri[2] *T*: fi erit *f*. **uti** *T*: **uti** *fGHS*, ut *pr. Flor. Ven. Gioc.* auferat *T*: auferatur *Ven.* et[3] *T*: ut *Ven.*

X, 5. sudationes qu(a)e *T*, et (*marg.*) sudationes qu(a)e *T*ᶜ: sudationes quae *f*, **sudationesque** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*. eque *T*: aeque *f*, **eaeque** *Gioc. GHS*, haeque *pr. Flor. Ven. f²*. imam *T*: unam *pr.* (imam *Flor. Ven.*). in *om. f*. dimissiones *T*: dimissiones *pr. Flor. Ven. fHS*, **demissiones** *Gioc. G*. uaporis qu(a)e *T*: uaporis qu(a)e *f*, **uaporisque** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*. r*?*(*an* ru-)tunditates *T*, rotunditates *T*ᶜ: **rotundationes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGS*, rutundationes *H*.

XI, 1. iam etsi *T*: iam etsi *fHS*, etsi iam *S*, **tametsi** *pr. Flor. Ven. Gioc.* sint[1] *om. T*. **consuetudinis** *T*: **consuetudinis** *Gioc. fGHS*, consuetudines *pr. Flor. Ven. f²*. (**a**)**edificationes** *T*: **aedificationes** *pr. Flor. Ven. Gioc. f²G*, aedificationis *fHS*. **traditae tamen tradere** *T*: **traditae tamen tradere** *fGHS*, tradere explicatae *pr. Flor. Gioc.*, tradere explicare *Ven.* sint *T*, **sunt** *T*ᶜ: **sunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. f²G*, sint *fHS*. stadiorum *T*: studiorum *Flor.* ambulation*?*s *T*, **ambulationis** *T*ᶜ: **ambulationis** *pr. Flor. Ven. Gioc. f²GHS*, ambula-

tiones *f*. diaulam *T*: diaulam *pr. fGHS*, **diaulon** (**di/aulon** *Ven. Gioc.*) *Flor. Ven. Gioc.* **quarta** *T*: **quarta** *fGHS*, quartaque *pr. Flor. Ven. Gioc.* sint *T*: sunt *Gioc.*

XI, 2. constituantur *T*: constituuntur *Gioc.* exeder(a)e *T*, **exhedr**(**a**)**e** T^{c}: **exedrae** *fGHS*, h**exedrae** *Ven. Gioc.*, **ex**ae**drae**(-dre *pr.*) *pr. Flor.* reliqu*? T*, **reliquique** T^{c}: **reliquique** *Gioc. fGHS*, ac reliqui *pr. Flor. Ven.* delectantur *T*: delectentur *pr. Flor. Ven.* haec *T*: **hoc**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. est *om. T*: **est** *Gioc. fGHS*, en *pr. Flor.*, in *Ven.* quae *ante* tertia *add. Gioc.* parte *om. pr. Flor. Ven.* corriceum *T*: corriceum *G*, **cory**(-ri- *pr. Flor. Ven.*)**ceum** *pr. Flor. Ven. fHS*, cortyceum *Gioc.* comsterium *T*, **conisterium** T^{c}: **co**(con- *pr. Gioc.*)**nisterium** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH*, conistrum *S*. comsterio *T*, **conisterio** T^{c}: **co**(con- *pr. Gioc.*)**nisterio** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH*, conistro *S*. licron *T*: li(ly- *Flor. fHS*)tron *pr. Flor. fGHS*, **loutro/n** *Ven. Gioc.* sinistrum *T*: **sinistram** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. *T n. l.*, cleotesium T^{c}: cleothesium *pr. Flor. Ven.*, **el**(**a**)**eothesium**[1] *Gioc. f* (*Flor. e corr.*), al(a)eothesium *GHS*. **eleothesium** (*e corr.*) *T*: **el**(**a**)**eothesium**[2] *Gioc. f*[2], cleothesium *pr. Flor. Ven.*, al(a)eothesium *fGHS*. progingeum *T*, progigeum T^{c}: prognigeum *f*, propigneum *pr. Flor.*, **propnigeum** *Ven. Gioc. GHS*. proximam *T*, **proxima** T^{c}: **proxima** *pr. Flor. Ven. fG*, proximam *HS*, proxime *Gioc.* **latitudo** *T*: **latitudo** *fGHS*, latitudine *pr. Flor. Ven. Gioc.* quae[2] *om. pr. Flor. Ven.* **quam**[4] *T, del.* T^{c}: *om. pr. Flor. Ven. Gioc.*, **quam** *fGHS*. calidam *T*: calidam *Flor. Ven.*, **caldam** *pr. Gioc. fGHS*. perfecta *T*, perfectae (*sc.* perfecte) T^{c}: perfecte *pr. Flor. Ven. Gioc.*, perfecta et *f*[2], perfecta *fGHS*, ***del.*** *Oehmichen.*

XI, 3. **peristilo** *T*, peristilio T^{c}: peristi(-ty- *Flor. Ven. Gioc.*)lio *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, **peris**(-rys- *f*)**ty**(-ti- *f*)**lo** *fGHS*. atque *T*: ac *pr. Flor. Ven.* spectauerit *T*: spectauit *Ven.* uti[1] *T*: ut *Ven.* **erit** *T*, erunt T^{c}:

erunt *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **erit** *fGHS*. bini *ante* sint *add. Gioc.* a *ante* marginibus *add. Gioc.* (*qui post* sesquipedem *transp.*). sesquipedum *T*: **sesquipedem** *pr. Flor. Ven. fGHS*, sesquipede *f*[2], sesquipedalia *Gioc.* non[2] *T*: ne *Gioc.* lata *post* minus *add. Gioc.* non[3] *om. T, rest. T*[c]. ab *T*: a *pr. Flor. Ven.*

XI, 4. **xistos** *T*: xis(**xys-** *Flor. Ven. fHS*)**tos** *pr. Flor.* Ven. *fGHS*, custo\j *Gioc.* uocatur *T*: **uocitatur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. studiis *T*, **stadiis** *T*[c]: **stadiis** *pr. Flor. Ven. Gioc. H*, studiis *fGH*[c]*S*. hipetro hae *T*, hipetre *T*[c]: hypae(-pe- *Flor. Ven.*)thrae(-tre *pr.*, -trae *Flor.*)hipetre *pr. Flor. Ven.*, **hyp**et**roe**e (**hypaethroe** *Rose*) *S*, bypetrae *Gioc.*, hypetro eae (hae *f*) *fGH*. paradromidis *T*, **paradromidas** *T*[c]: **paradromi**(-my- *Flor. Ven.*)**das** *Flor. Ven. fHS*, peradromidas *pr.*, parathromidas *G*, peridro/midaj *Gioc*. duos *T*: **duas** *pr. Gioc. fGHS*. plata non est *T*, platanona et si non essent (etsi - essent *marg.*) *T*[c]: platanona et *pr. Ven.*, platanus *Flor.*, **platanones et** *Gioc.*, plata non esset *fGHS*. arbores *om. T, rest. T*[c] *marg.* siglimo *T*: **signino** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH*, signorum (uel signinos *S*[c] *marg.*) *S*. copia *T*: **copiae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

XII, 1. portuum *T*: portum *Ven.* non *ante* quibus[1] *add. pr. Flor.* (*sed non Ven.*). raciocinationibus *T*: **rationibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ab *om. Gioc.* bene *om. Gioc.* acroceria *T*, **acroteria** *T*[c]: **acroteria** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, acroceria *f*. promontoria *T*: promontoria *pr. Flor. Ven. Gioc.*, promun(-munc- *S*)toria *fS*, **promunturia** *GH*. si *ante* introrsus *add. T*[c] *marg.* ex loci - naualia *post* turresque *transp. T* (*qui* sunt - turresque *post* naualia *rep.*), ex loci - naualia *suppl. marg. T*[c] *qui del. quae add. T* [si naualia *T*[c]: **siue naualia** *pr. Flor. Ven. Gioc. rec.*, siuenalia (*uel* siue nalia

uel si uenalia) *TfGHS*]. *T n. l.*, portus T^c: **porticibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ad *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fGHS*, ***exh.*** *Gioc.*

XII, 2. naturalem *T*: naturaliter *pr. Flor. Ven.* a *T*: **ab** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. conformandae *T*: confirmandae *pr. Flor. Ven.* hae *T*: hae *pr. Flor. Ven. f*, **eae** *Gioc. HS*. continaut(a)e *T*: **continuatae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. promuntorium *T*, promontorium T^c: promontorium *pr. Flor. Ven. Gioc.*, promun(-munc- *S*)torium *fS*, **promunturium** *GH*. hisque misceatur *T*, **isque misceatur** T^c: **isque** (hisque *G*, his quae *fH*) **misceatur** *Gioc. fGHS*, hisque emisceatur f^2, hisque misceantur *pr. Flor. Ven.*

XII, 3. **robusteis** *T*: **robusteis** *fGHS*, robustis *pr. Flor. Ven. Gioc.* dimittendae *T*: dimittendae *Ven. f*, **demittendae** *pr. Flor. Gioc. GHS*. ea *T*: eas *Gioc.* **extrastilis** *T*: **extrastilis** *fGHS*, ex transti(-ty- *Flor. Ven.*, -til- *Gioc.*)lis *pr. Flor. Ven. Gioc.* exaequenda *T*: exaequenda *fHS*, **ex**(**a**)**equanda** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2G. congerendum *T*: congerendo *pr. Flor. Ven.* deinde *T*: deinde *pr. Flor. Ven.*, denique *fGHS*, donicum *Gioc.*, **doneque** (donique *Lachmann*) *Kr*. compleatur *T*: compleantur *f*, compleatur f^2. m?nus *T*, **munus** T^c: **munus** *Gioc. fG*^{c} (*marg.*) *HS*, minus *pr. Flor. Ven. G*. aut *T*: et *pr. Flor. Ven.* destin*? T*, destinatas T^c: destinatas *pr. Flor. Ven.*, **destinae** *Gioc. fGHS*. potuerunt *T*, poterunt T^c: **potuerint** *Ven. Gioc.* f^2*GHS*, potuerunt *pr. Flor.*, tuerint *f*. siue *T*: sine *pr. Flor. Ven.* quam - puluinus *om. T*, *rest.* T^c *marg.* planitiae *T*: planitie(-tiae *S*, -cie *Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fS*, **planitia** *GH*. latus *T*, **litus** T^c: **li**(lit- *Flor. Ven.*)**tus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

XII, 4. imagines *T*, **margines** T^c: **margines** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ex *T*: ei *Gioc.* planitie *T*: planitie(-cie *Flor. Ven.*, -tiae *Gioc. f*) *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^1f^2, **planitia**[1] *GHS*. est *post* scripta *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.*

T n. l., **ex**(**a**)**equetur** T^c: **ex**(**a**)**equetur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fG*^{c}*H*^{c}*S*^{c}, exequatur *HS*, exequentur *G*. planitie puluinum *T*, planitie puluini T^c: planitie(-cie *Flor. Ven.*) puluini *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2, **planitia puluini** *fGHS*. **duos menses** *T*, duas messes T^c *marg.*: **duos menses** (mensis *H*) *pr. Flor. Ven. fGHS*, quam duo menses *Gioc*. siccescant *T*, **siccescat** T^c: **siccescat** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

XII, 5. talis *ante* puluis *add.* f^2. **destinas** *T*, destinatas T^c: destinatas *Gioc.*, **destinas** *pr. Flor. Ven. fGHS*. cretam *? T*, cretam peronibus (peronibus, *marg.*) T^c: creta peronibus *Ven.*, creta meronibus *pr. Gioc.*, creta moronibus *Flor.*, **creta in aeronibus** *fGHS*. ulna *T*, **ulua** T^c: **ulua** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. in *ante* ea *add. T pr. Flor. Ven. Gioc.* **fuerit**^{2} *T*, erit T^c: erit *pr. Flor. Ven.*, **fuerit** *Gioc. fGHS*. erit *T*: **erunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **qui murus** *T*, murus qui T^c: murus qui *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **qui murus** *fGHS*. tunc *om. T*, nunc *suppl.* T^c: nunc *G*, **tunc** *Gioc. fHS, om. pr. Flor. Ven.* compleatur *T*: compleatur *pr. Flor. Ven. Gioc. fG*^{c}*HS*, **compleantur** *G*.

XII, 6. *T n. l.*, ustulatis T^c: ustulatis *pr. Flor. Ven.*, **ustilatis** *Gioc. fGHS*. oleagineis *T*: oleaginis *pr. Flor. Ven.* aut robusteis *post* oleagineis *add. Gioc.* **configantur** *T*, configatur T^c: configatur *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2, **configantur** *fGHS*. **compleantur** *T*, compleatur T^c: compleatur *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2, **compleantur** *fGHS*.

XII, 7. ea *post* ratio *transp. T*. materienda *T*, **materianda** T^c: **materianda** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*G*, materienda *fHS*. **sed facienda** *T*, facienda sed T^c: **sed faciunda**(-enda *S*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. *T n. l.*, maximarum T^c: **maximum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ut *T*: **uti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. etsi *T*: si *Ven.* in ciuitatibus *T*: ciuitatum et *pr. Flor. Ven.* potuerunt *T*: poterunt *f*, potuerunt f^2. autem *T*: at *Ven.*

LIBER VI

Pr. 1. geometria *T*, **geometrica** *T*[c]: **geometrica** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* **fuerunt** *T*: **fuerunt** *fEGHS*, fuerant *pr. Flor. Ven. Gioc.* et[2] *om. pr. Flor. Ven. Gioc.* e nare *T*, **enatare** *T*[c]: **enatare** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*EGW*, enarrare *fH*, enauigare *VS testibus R.-S.*[42] *et Ch.-Lap.*[363]

Pr. 2. tempestas iniqua *om. T, rest. T*[c] *marg.*: tempestas iniqua *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, tempestas *E, om. blch teste Ch.-Lap.*[359] etiam *T*, **eam** *T*[c]: **eam** *Gioc. fEGHS*, etiam *pr. Flor. Ven.* **ponit** *T*, exponit *T*[c]: **ponit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* **at** *T*: **at** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*EGS*, ad *fH.* putaret esse *T*, **putaret se esse** *T*[c]: **putaret se esse** *Gioc. fGHS*, se putaret esse *pr. Flor. Ven.*, putat esse se *E.* **stabili** *T*: **stabili** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*EGS*[c], stabilis *fHS.*

Pr. 3. aut *T*, **ait**[1] *T*[c]: **ait** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*S*, aut *EGH.* **etiam plures** *T*: **etiam plures** *fEGH*, esse plures *pr. Flor. Ven. Gioc.*, esse plures etiam *S.* antiquas *T*: antiquae *Ven.* et *ante* easdem *add. pr. Flor. Ven. Gioc. S.* ideo *ante* oportere *transp. Gioc.* a liberis *T*, a liberis ali (ali, *marg.*) *T*[c]: **ali a liberis** *pr. Flor. Ven. Gioc. E*[2] *rec.*, a liberis *fEGHS.* liberos *T*: liberis *pr. Flor. Ven.* **ab ea faciliter** *T*: **ab ea faciliter** *fEGH*, ab ea facillime *pr. Flor. Ven. Gioc.*, facile ab ea *S.*

Pr. 4. et *ante* maximas *add. T, del. T*[c]. **ago atque habeo** *T*: habeo atque ago *pr. Flor. Ven.* litteratur*? T*, **litteratura** *T*[c]: **litteratura** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, litteraturae *fEGHS.* parentum *T*: parentum *pr. Flor. Ven. Gioc. EG*[c]*S*, **parentium** *fGH.* philotegnis *T*, philotechnis *T*[c]: philotech(-tec- *Flor. Ven.*)nis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **philotechinis** *fEGHS.* nullam... necessitatem *T*: nullam... necessitatem *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2], nulla... necessitatem *f*, **nullas...**

necessitates *EG*, nulla... necessitates *HS*. esse[2] *om. pr. Flor. Ven. Gioc.* putantes eos esse *T*, putant esse eos tantum (tantum, *marg.*) T^{c}: putant eos esse tantum *pr. Flor. Ven. Gioc.*, putant eos tantum esse *S*, **putant eos esse** f^{2}, putantes eos esse *EG*, putantes eo esse *fH*. etiam *T*: eam *f*, etiam f^{2}.

Pr. 5. notitie is *T*, notitiei T^{c}: noticiei *Gioc.*, notiti(a)e *pr. Flor. Ven.*, **notities** *fEGHS*. etiam *post* posteris *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* quod *T*, **quid** T^{c} *marg.*: **quid** *fEGH*, quod *pr. Flor. Ven. Gioc.*, cur *S*. **architectent** *T*, architectentur T^{c}: architectentur *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **architectent** f^{2}*EGS*, architentent *fH*. suscipiendam *T*, **suspitiosam** T^{c} *marg.*: **suspici**(-ti- *Flor. Ven.*)**osam** *Flor. Ven. Gioc. fEGHS*, suscipiendam *pr.* non[2] *om. pr.* (*exh. Flor. Ven.*). et *T*, **enim** T^{c}: **enim** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. quando *T*, **qui** T^{c} *marg.*: **qui** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. **pr**(**a**)**edae** *T*: **praedae** *Flor. Ven. fEGHS*, quod praedae *Gioc.*, pede *pr.*

Pr. 6. operam *T*: opera *pr. Flor. Ven.* proteruitatis *om. T*, *rest.* T^{c} *marg.* *T n. l.*, committendum T^{c}: committendum *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **permittendum** *fEGHS*. **permitterentur** *T*: **permitterentur** *pr. Gioc. fGHS*, promitterentur *Flor.*, permittentur *Ven.* his *T*: his *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **is** *fEGHS*. famil~ *T*: **familiarum** *fEGHS*, familias *pr. Flor. Ven. Gioc.* consumere pecuniae *T*: **pecuniae consumere** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*.

Pr. 7. illam *T*: **ullam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. uel *ante* fullonicam *add. pr. Flor. Ven. Gioc.* architecturam *T*: architecturarum *pr*. (architecturam *Flor. Ven.*). id munus *T*: id munus *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}, **munus** G^{c}, inmunus *fEGHS*. cum *T*, **quoniam** T^{c}: **quoniam** *Flor. Gioc. fEGHS*, cum *pr. Ven.* perscripsi *T*: descripsi *pr. Flor. Ven.* ratiocinationes *T*: ratiocinantes *pr.* (ratiocinationes *Flor. Ven.*).

I, 1. aliter[2] *om. pr. Flor. Ven.* hispania *T*: hypania *Ven.* **et**[1] *T*, e T^{c} *marg.*: **et** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. tellus *T*: terra *pr. Flor. Ven.* est collocata naturaliter *T*: **naturaliter est collocata** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. et *post* collocata *add. pr. Flor. Ven.* etiam *T*: et *pr. Flor. Ven.*

I, 2. patentia *T*: potentia *Ven.* premuntur *T*: premuuntur *Flor.* itaque *T*, **ita quod** T^{c}: **ita quod** *Flor. Ven. Gioc. fEGHS*, itaque *pr.* **laedit** *T*: **laedit** *pr. Gioc. fEGHS*, dedit *Flor. Ven.* **ultra** *T*: **ultra** *EGH*, ultro *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2} (*f n. l.*). inclinationem *T*: inclinationes *pr. Flor. Ven.*

I, 3. uapores *T*: calores *pr. Flor. Ven.* **deflagrat** *T*: **deflagrat** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2} *rec.* (*L teste Rose*[1]), deflagrant *fEGHS*. exurendo *T*: exugendo *Gioc.* coloribus *T*, **caloribus** T^{c}: **caloribus** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*pEGVSLe*, coloribus *HWPvblch teste Ch.-Lap.*[365.366] **roscidus** *T*: **roscidus** *pr. fEGHS*, rosidus *Flor. Ven. Gioc.* fundans *T*, **fundens** T^{c}: **fundens** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*EGVSLe*[2], fundans *fpHWPvblch teste Ch.-Lap.*[365] derecto *T*, **directo** T^{c}: **directo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fpELe*[2]*Pvblch*, derecto *EGHeS*^{c}, dimisso *S teste Ch.-Lap.*[367] **caesis** *T*, caesiis T^{c}: c(a)esiis(-seis f^{2}) *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}, **caesis** *fGHS*, caecis *E*. quoniam *post* multo *add. Gioc.* refrigerationi *T*, **refrigerationibus** T^{c}: **refrigerationibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*.

I, 4. subiectique *T*: subiecti *pr. Flor. Ven.* ualidis *T*, inualidis T^{c}: inualidis *Gioc.*, ualidis *pr. Flor. Ven. fEGHS, del. Kr.* etiam *T*: et *pr. Flor. Ven.* ac *T*: et *pr. Flor. Ven.* sufferunt *T*: sustinent *pr. Flor. Ven.* ab febribus *T*: a febris *E*, **a febri** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. sunt *om. T, rest.* T^{c} *marg.*

I, 5. minus *om. T, rest.* T^{c} *marg.* quia *T*, **qua** T^{c}: **qua** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. habere *post* uidetur *transp. pr. Flor. Ven.* **circuitionem** *T*: **circuitionem** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **circumitionem** *fEGHS*. cum *T*: quoniam *Gioc.*

circum *T*, **certum** *T*^{c} *marg.*: **certum** *Gioc. fEGHS*, centrum *pr. Flor. Ven.* a *T*: a *pr. Flor. Ven. Gioc. S*, **ab**^{2} *EGH*. supra *T*: super *Gioc.* animaduertemus *T*: animaduertimus *pr. Flor. Ven.* scaena *T*, **schema** *T*^{c}: **sche**(sce- *f*^{2})**ma** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*EGS*, scaena *fH*. **mundo** *T*, mundi *T*^{c}: mundi *pr. Flor. Ven.*, **mundo** *Gioc. fEGHS*.

I, 6. **cardini** *T*: **cardini** *pr. Flor. Ven. Gioc. rec.* (*L teste Rose*^{1}), cardine *fEGHS*. axe *T*, **axis** *T*^{c}: **axis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. admodum *T*: **ad mundum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. **autem** *T*: **autem** *Gioc. fGHS*, artem *pr. Flor.*, rem *Ven.*, axem *E*. mediam *T*: media *Ven.* reliquae *T*: reliquaeue *Ven.* remissioribus *T*: remissioribus *pr. Flor. Ven.*, remissiores *Gioc.*, remissionibus *fEGHS*, **remissiones** *Kr.* cantiones *T*, **scansiones** *T*^{c}: **scansiones** *Gioc. V* (*Fenst.*), can(cas- *G*)siones *GHS*, cantiones *pr. Flor. Ven. fpLePvblch*, concissiones *E* (scansione *Kr.*) *teste Ch.-Lap.*[367] altitudine *T*: altitudine *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **altitudines** *fEGHS*. sonitu grauiori *T*: sonitu grauiori *pr. Flor. Ven. S*, **sonitibus grauioribus** *Gioc. rec.*, sonitus grauioribus *fEGH*. a^{2} *T*: ab *Gioc.* exprimitur *T*: exprimitur *pr. Flor. Ven. S*, **exprimuntur** *Gioc. fEGH*. tota *om. T*, *rest. T*^{c} *marg.*: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc. EGHWVSLe*, *om. fpPvblch teste Ch.-Lap.*[359]

I, 7. ad septentrionalis medio *T*: ad septentrionalis media *pr. Flor. Ven.*, ab (a *S*) septentrionalis medio *fEGHS*, et septentrionalis medio *Gioc.*, **ac septentrionalis medio** *Fea*. habent^{1} *T*: habeat *pr. Flor. Ven.* progredientibus *T*: progredientes *pr. Flor. Ven.* admodum *T*, ad mundum *T*^{c}: ad mundum *pr. Flor. Ven. Gioc.*, admundi (ad mun- *f*) *fEGHS*, **mundi** *Kr.* h**umore** *T*: h**umore** *pr. Flor. Ven. Gioc. rec.* (*L*^{c} *teste Rose*^{1}), (h)umorem *fEGHS*. **hipatas** *T*: **hypatas** *fHS*^{c}, hypatos *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*, hybatos *E*. repulsos *T*: repletos *Gioc.* medii *T*, medium *T*^{c}: medium *pr. Flor. Ven.*, medio *Gioc. fEGHS*, **e medio**

Kr. parane(-ue- *a. corr.*)tarumque *T*: paranetarumque *fEGH*, paranetarum quae *pr. Flor. Ven.*, paranetarum *Gioc.*, para/rumque *S*, **paranetarum netarumque** *Fea.* sonitus *T*: sonitu *Gioc.*

I, 8. **ita**[1] *T*: **ita** *Gioc. fGHS*, itaque *E*, *om. pr. Flor. Ven.* cocti aequoque *T*: coctae quoque *f*, cocti aequoque f^2. demittatur *T*: demittatur *Gioc. EGHS*, **dimittatur** *pr. Flor. Ven. f.* **discrepabit** *T*: **discrepabit** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2p^2*EGWSLPv*, discrepauit *fHVpblch teste Ch.-Lap.*[363] aequoque[2] *T*: haequoque *f*, aequoque f^2. hominum *post* corpora *transp. pr. Flor. Ven. EG.* regionis - propter *om. f, rest.* f^2 *in ima pagina.* tracta *T*, tactu T^c: tactu *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGH*, actu *S*, **acutum**[2] *Kr.*

I, 9. acuto *T*, acutae T^c: **acuta** *fHS*, acuto *pr. Flor. Ven. Gioc. EG.* **septentrionales** *T*: **septentrionales** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*EGS*, septentrionalis *fH.* haec *T*: **hoc** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* inspicere *T*: **aspicere** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* exhaustam *T*: exhustam *Flor.* ab *om. T*: *om. pr. Flor. Ven.*, **ab** *fEGHS*, a *Gioc.* refrigerata immota *T*, refrigerata immotae T^c: **refrigeratae inmotae** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, refrigerata immota(-ti G^c) *fEGG*^{c}*HS.* est *om. T.*

I, 10. natione *T*, **nationes** T^c: **nationes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* simul *T*: simul *pr. Flor. Ven. Gioc. fHWVS (Rose*[1,2]*)*, **simul ut** *EG testibus R.-S.*[76] exutas *T*, exustas T^c: exustas *pr. Flor. Ven. VS*, **ex**(exs- *E*)**uctas** *Gioc. fEHW*, exutas *G teste Ch.-Lap.*[366] **ab**[1] *T*: **ab** *fEGH*, a *pr. Flor. Ven. S.* qu(a)e *T*: **qui** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* armorum *T*: animorum *pr. Flor. Ven.* magnis uirtutibus *T*: magnisque uiribus *Gioc.* sunt *T*: sunt *fEGHS*, suntque *pr. Flor. Ven.*, ruunt *Gioc.*, ***del.*** *rec (L teste Rose*[1]*).* temperantia *ante* considerantia *add. T, del.* T^c. intuentes *T*, **ir-ruentes** T^c: **in**(*uel* ir-)**ruentes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* **refragantur** *T*: **refragantur** *pr. Flor. Ven. fGHS*, re-

frangantur *E*, refringuntur *Gioc.* **ergo haec ita sint ab natura rerum** *T***: ergo haec** (haec ergo *EG*) **ita sint ab natura rerum** *fEGHWVS*, ergo haec ab natura rerum ita sint *pr. Flor. Ven.*, ergo ab natura rerum haec ita sint *Gioc. teste Ch.-Lap.*[350] ab[2] *T*: a *pr. Flor. Ven.* **et** *T*: **et** *fEGHS*, ut *pr. Flor. Ven. Gioc.* sint *post* mixtionibus *add. Gioc.* uero *T*, *del. T*[c]: *om. pr. Flor. Ven.*, uero *fEGHS*, tum uero f^2, placuit ut *Gioc.*, **ueros** *Vossius*. spatium *T*: spatia *Gioc.* regionisque *T*: regionisque *pr. Flor. Ven. fEGHS*, **regionesque** f^2, regionumque *Gioc.* possidet *T*: possideret *Gioc.*

I, 11. membrisque *T*, **membris animorumque** *T*[c]: **membris animorumque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. enim *om. T*, *rest. T*[c] *marg.* **utraque** *T*: **utraque** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*EGS*, utroque *fH*. **consiliis** *T*, *del. T*[c]: **consiliis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS* (consiliis[2] ***del.*** *Gioc.*). **populi Romani** *T*: **populi Romani** *Gioc. fHWVS*, Romani populi *pr. Flor. Ven. EG teste Ch.-Lap.*[350] regionem *T*: regionem *fEGHS*, **regione** *pr. Flor. Ven. Gioc.* imperio *T*: imperio *pr. Flor. Ven. Gioc. EG*, **imperii** *fHS*.

I, 12. ita *om. Ven.* **ut** *T*: **ut** *fEGHS*, et *pr. Flor. Ven.*, et ut *Gioc.* dubitemus *T*: dubitamus *Gioc.* **rationes** *T*, ratiocinationes *T*[c]: **rationes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. distribuere *T*: distribui debere *Gioc.* **quoad** *T*: **quoad** *pr. Gioc. fEGHS*, quod *Flor. Ven.* proprietate *T*, proprietatem *T*[c]: **proprietates**[2] *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. ad naturam rerum disposita *T*, ad naturam rerum dispositam *T*[c]: **ab** (a *pr. Flor. Ven.*) **natura rerum dispositas** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGHS*, ab natura disposit(a)e *f*. adimauertere *T*, animauertere *T*[c]: **animaduertere** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*.

II, 1. maior *post* cura *transp. pr. Flor. Ven.* **tum** *T*: **tum** *fGHS*, tunc *pr. Flor. Ven. Gioc.* (*de-est E teste Rose*). detractionibus aut *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fGHS*, et f^2, et detractionibus uel *Gioc.*, **detractionibus aut** *Kr*.

de *om. T, rest.* T^{c}. ut *ante* cum² *transp. Gioc.* uideatur id *T*: **id uideatur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* sic ut *post* formatum *add. Gioc.* aspectuque *T*: aspectu *Gioc.*

II, 2. species est ad manum se uideatur *T*, ad manum species esse uideatur T^{c}: **ad manum species esse uidetur** *pr. Flor. Ven. Gioc. G,* ad manum speciesse (specie esse f^{2}) *f,* ad manum species se uidetur *H,* ad manum species uidetur esse *S.* quibus *T*: qui/ *pr.* (quibus *Flor. Ven.*). magnis iudiciis *T,* **magni iudicii** T^{c}: **magni iudicii** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* est faciundum *T*: **sit faciundum**(-endum *fS*) *fGHS,* faciundum sit *pr. Flor. Ven. Gioc.* ueros *T*: uires *pr. Flor. Ven.* usus *T,* **uisus** T^{c}: **uisus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **saepius** *T*: **saepius** *fGHS,* saepe *pr. Flor. Ven. Gioc.* iudicio ab eo *T*: ab eius iudicio *Gioc.* etiam *om. pr. Flor. Ven.* cenis *T,* **sc**(**a**)**enis** T^{c}: **scae**(scoe- *pr.,* sce- *Gioc.* f^{2})**nis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}G$, c(a)enis *fHS.* mutulorum *T*: multorum *f.* es(*in ras.*)phor(a)e *T*; esphorae T^{c}; **e)kforai** T^{c} *marg.*: **ecphorae** *Gioc. G,* (a)esphor(a)e *pr. Flor. Ven. fHWS,* asphorae *V teste Ch.-Lap.*[370] nauibus *T*: auibus *Ven.* sint² *T*: sunt *pr. Flor. Ven.* tum *T*: **tamen** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* liquores *T*: liquores *fHS,* **liquoris** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}G$. dimissi *T*: dimissi *pr. Flor. Ven. fGHS,* **demissi** *Gioc.* lucidam *T,* **perlucidam** T^{c}: **perlucidam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ab² *T*: a *pr. Flor. Ven.* aquae *T,* atque hae T^{c}: atque hae *fG,* **atque eae** *HS,* atque *pr. Flor. Ven. Gioc.*

II, 3. siue *T*: sine *Ven.* *T n. l.*, **seu** T^{c}: **seu** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* utranque rationem *T,* **utraque ratione** T^{c}: **utraque ratione** *Gioc.,* utram(-tran- *Flor. Ven.*)que rationem *pr. Flor. Ven. fGHS.* ut dicitur *T,* **uidetur** T^{c} *marg.*: **uidetur** *Gioc. fGHS,* ut dicitur *pr. Flor. Ven.* iudicia *post* oculorum *transp. pr. Flor. Ven.*

II, 4. aliter *T*: similiter *Ven.* **probentur** *T*, prohibentur T^{c}: **probentur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* quam *T*, **quin** T^{c}: **quin** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*^{c}, quam *fHS.* **uti** *T*: **uti** *fGHS*, ut *pr. Flor. Ven. Gioc.* his *om. pr. Flor. Ven.* etiam *om. pr. Flor. Ven.*

II, 5. commutatio *om. T, suppl.* T^{c} *marg.*: commutatio *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS, in del. Kr.* et *ante* locorum *add. T pr. Flor. Ven. Gioc.* unum *T*: unum *fGHS*, **imum** *pr. Flor. Ven. Gioc.* et latitudinis *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fGHS*, ***exh.*** *Gioc.* cum *om. T*, *rest.* T^{c}: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc. G, om. fpHWVSLePvblch testibus R.-S.*[67] constituta *post* fuerit *transp. Gioc.* sequantur *T*: **sequatur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* proportiones *T*, **proportionis** T^{c}: **proportionis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* uti[1] *T*: ut *pr. Flor. Ven.* aspectu seu rythme *T*, **aspectus eurythmiae** T^{c}: **aspectus euryth**(-rith- f^{2})**miae** *Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*GHS*, aspectu eurithmiae *f*, aspectus eurythmi *pr.*

III, 1. **in**[1] *T, del.* T^{c}: **in** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **interpensiua** *T*, interpensiuas T^{c}: **interpensiua** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* collicias *T*: colliquias *Gioc.* ab angulo stinorum *T*, **ad angulos tignorum** T^{c}: **ad angulos tignorum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* currentes *T*, **intercurrentes** T^{c}: **intercurrentes** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, incurrentes *fHS.* deiectis *T*: deiectis *pr. Flor. Ven. G*, **deiectus** *Gioc. fHS.* corinthii *T*, **corinthiis** T^{c}: **corinthiis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*G*, corinthii *fHS.* hisdem *T*: hisdem *pr. Flor. Ven. f*, (i)**isdem** *Gioc. GHS.* secedentes *T*: secedentes *f*, **recedentes** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS.* circuitione *T*: circuitione *Gioc. f*, circumitione *GHS*, circuitionem *pr. Flor. Ven.*, **circumitionis** *Kr.* testratila *T*: **tetrasty**(-ti- *Flor. Ven.*)la *Flor. Ven. Gioc. fGS*, tetrastilia *pr.*, terrastyla *H.* nec *T*: **neque**[2] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

III, 2. archani *T,* **arcam** T^c: **arcam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **maxim**a**e** *T,* maximas T^c: maximas *pr. Flor. Ven. Gioc. GS,* **maxim**a**e** *fH.* earum *T*: earum *fGHS,* **eorum** *pr. Flor. Ven. Gioc.* erecta *T*: recta *pr. Flor. Ven.* -niorum - confluen- (*sc. uersum in Flor.* et *Ven.*) *om. Ven.* defluentia *T*: confluentia *pr. Flor.* (*de Ven. cf. supra*). ubi non sunt *om. T, rest.* T^c. in[4] *om. T, rest.* T^c. spatiosae... habitationes *T*: spatiosa... habitationibus *Gioc.*

III, 3. **latitudines ac longitudines** *T*: **latitudines ac longitudines** *fGHS,* longitudines et latitudines *pr. Flor. Ven. Gioc.* ita *ante* uti[1] *add.* T^c. diuidatur *T*: diuidantur *pr. Flor. Ven.* diagomus*?* (*a. corr.*) *T,* diagonus T^c: diagonius *pr. Flor. Ven. fGHS,* diagonii *Gioc.*, **diagonios** *Schneider.* diagomus *T,* **diagon**i T^c: **diagon**i *S,* **diagonii** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH.*

III, 4. et arte *T,* **et arcae** (arcae, *marg.*) T^c *marg.*: **et arcae** *Gioc. fGHS,* ex arce *pr. Flor. Ven.* (spatio tribuatur *pro* ratio habeatur *ed. Kr.*). alicis *T,* **alis**[1] T^c: **alis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2G, aliis *HS,* aleis *f*(*?*) H^c. latitudinis *T*: latitudinis *pr. Flor. Ven. fGHS,* latitudo *Gioc.*, **latitudinis spatium** *Kr.* a *T*: a *fpLePvblch,* **ab**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. GS,* ad *H teste Ch.-Lap.*[370] pedes[1] *post* XL *transp. pr. Flor. Ven.* constituantur *T,* constituantur alae (alae, *marg.*) T^c: constituantur *Ven.*, **constituatur** *pr. Flor. Gioc. fGHS.* tres *T,* tres et dimidiam et (et - et *marg.*) T^c: tres et dimidiam *Ven. Gioc.*, **tres semis** *Rose,* tres *pr. Flor. fGHS.* alicis *T,* **alis**[2] T^c: **alis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2GS^c, aliis *H,* aleis H^c (*f?*). XL *T,* **LX** T^c: **sexaginta** (*uel* LX) *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* quarta *post* pars *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* **tribuatur** *T*: **tribuatur** *Gioc. codd.* (detur *S*), distribuatur *pr. Flor. Ven. testibus R.-S.*[42] **a**[1] *T*: **a** *fGHS,* ab *pr. Flor. Gioc.*, ad *Ven.* LXX *T*: **LXXX**[1] *pr. Gioc. fGHS.* dimidia *T,* dimidiam et T^c: **dimidiam** *pr. Flor. Gioc. G,* dimidium *S,* dimi-

dia *Ven. fH*. **a**[2] *T*: **a** *fGHS*, ab *pr. Flor. Gioc.*, ad *Ven.* **liminares** *T*, luminares T^c: **limi**nares *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. altitudine *T*, **altitudines** T^c: **altitudines** *pr. Flor. Ven. Gioc. S*, altitudine *fGH*. ita *T*: ita *pr. Flor. Ven. fGHS*, item *Gioc., del. Kr.* sint *T*: sunt *pr. Flor. Ven.*

III, 5. **tablinum** *T*, tablino T^c: **tabli**(-buli- *pr. Flor. Ven. ut semper*)**num** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH*, stabilinum *S* (*ex uerbo* aequales, *quod exh.* aequale). atrium *T*, **atrii**[1] T^c: **atrii** *pr. Flor. Ven. Gioc. S*, atrium *fGH*. spatium *T*, spatii T^c: **spatio** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. a *T*: a *pr. Flor. Ven. f*, **ab**[1] *Gioc. GHS*. atrii[2] *om. T, rest.* T^c. ad LX *om. T, rest.* T^c *marg.* et *post* quinque *add. Gioc.* duo *T*: duo *pr. fGHS*, **duae** *Flor. Ven. Gioc.* constituantur *T*: contribuantur *Gioc.* a maioribus *T*: a maioribus *pr. Flor. Ven.*, **maioribus**[1] *Kr.*, cum maioribus *Gioc.*, ad maioribus fG^cHS^c, ad maiores *S*, ad maiora f^2. maioribus *T*: maioribus *pr. Flor. Ven. GHS*, minoribus f^2 (*f n. l.*), minorum *Gioc.* (**maiorum** *Gioc. teste Kr.*: minorum *exh. Gioc. 1511, 1513, 1522*). utamur *T*: utamur *pr. Flor. Ven. G*, **utemur**[1] *Gioc. fHWS*, utetur *V teste Ch.-Lap.*[369] **minoribus** *T*: **minoribus** *pr. Flor. Ven.* (*quae tres* in minoribus *ante* utemur *transp.*) *GHS*, maioribus *Gioc.* f^2 (*f n. l.*). tablino *T*: tablino *fHS*, tablini *G*, tablinum *f*, **tabli**(-buli- *pr. Flor. Ven.*)**na** *pr. Flor. Ven. Gioc.* **alae** *T*: **alae** *Ven. Gioc. fGHS*, aliae *pr. Flor.* **minorum in maioribus** (*e corr.*) *T*: **minorum in maioribus** *pr. Flor. Ven. fGHS*, maiorum in minoribus *Gioc.*, in minorum maioribus f^2. **ea** *T, del.* T^c: *om. S*, **ea** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH*. exquitas *T*: **exquisitas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

III, 6. et**ablini** *T*, **e**x **tablini** T^c: **e tabli**(-buli- *pr. Flor. Ven.*)**ni** (*uel* etablini *uel* e tablinii) *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^1f^2HWVS, et tablini *G teste Ch.-Lap.*[367.371] constituatur *T*, **constituantur** T^c: **constituantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, constituatur *fHS*. **latitudines** *T*: **latitudines** *pr. Gioc. fGHS*, alti-

tudines *Flor. Ven.* eorum *T*: eorum *pr. Flor. Ven. fGH,* earum *S,* h**ostiorum** *Gioc.* (**ostiorum** *Gioc. teste Kr.*: hostiorum *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522*). uti ionica *om. Flor. T n. l.,* doricis et ionicis T^{c}: **thy**(ti- *pr. Flor.,* ty- *f,* hty- *Ven.*)**romatis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH,* cyromatis *S.* compluuii *om. T,* ***rest.*** T^{c}: **compluuii** *pr. Flor. Ven. fGS,* conpluii *H,* impluuii *Gioc.*

III, 7. **peristi**l**a** *T,* peristilia T^{c}: peristi(-ty- *Flor. Ven. Gioc.*)lia *pr. Flor. Ven. Gioc. G,* **peristyla** *fHS.* etiam *T,* **tam** T^{c}: **tam** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS,* etiam *f.* peristilio *T*: peristi(-ti- *pr.*)lio *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **peristylo** *fGHS.* et *T*: ut *Gioc.*

III, 8. conclauiorum *T*: conclauiorum *f,* conclauium f^{2}. uti[1] *T*: ut *pr. Flor. Ven.* longitudinis et latitudinis *T*: latitudinis et longitudinis *pr. Flor. Ven.* altitudine seducantur turpina cothec(a)e *T,* **altitudines educantur pinacothec**(**a**)**e** T^{c}: **altitudines educantur pinacothecae** *Gioc.* $f^{2}G$, altitudine seducatur pinacothecae *pr. Flor. Ven.,* altitudine seducant turpina cothecae *fHS.* magnis amplitudinibus *T*: **amplis magnitudinibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* latitudines et longitudines *T*: latitudines et longitudines *pr. Flor. Ven. fGHS,* **latitudinis et longitudinis** *Gioc.*, latitudinis et longitudines f^{2}.

III, 9. habeant *T*: habeant f^{2}, **habent**[1] *Gioc. fGHS,* habebunt *pr. Flor. Ven.* in[2] *om. T, rest.* T^{c}. et[2] *om. Gioc.* lacu/ria *T*: **lacunaria** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* coaxationem *T*: eam coaxatio *Gioc.* **pauimentum** *T*: **pauimentum** *fGHS,* et pauimentum *Gioc.*, pauimento *pr. Flor. Ven.* sub diuo *T*: sub diuo *pr. Flor. Ven. f,* sub dio *Gioc.*, **subdiu** *GHS.* **circu**i**tus** *T*: **circu**i**tus** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS,* **circumitus** *fH.* impendend(a)e *T,* **i**m**ponendae** T^{c}: **in**(*uel* im-)**ponendae** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS,* impendendae *f.* columna *T,* **columnae** T^{c}: **column**(**a**)**e** *pr. Flor. Ven. Gioc. fS,* columna *GH.* non *om. T, rest.* T^{c}.

III, 10. **autem etiam***? T,* etiam num *T*[c]: **autem etiam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **ci****zicenos** *T*: **cy**(ci- *pr. Flor. Ven.*)**zicenos** *pr. Flor. Ven. fGHS,* kuzhkinou\j *Gioc.* sunt *T*: sint *Gioc.* longi et lati *T*: lati et longi *pr. Flor. Ven.* **circui****tionibus** *T*: **circui****tionibus** *pr. Flor. Ven. Gioc.,* **circumitionibus** *fGHS.* se *om. pr. Flor.* (*exh. Ven.*). possint *T*: possit *pr.* (possint *Flor. Ven.*). **habentque** *T*: **habentque** *fGHS,* habeantque *pr. Flor. Ven. Gioc.* fenestrarum - spatia *om. f, rest. ipse in ima pag.* uiridia *ante* ualuata *add. T,* ***del.*** *T*[c]: ***del.*** *Gioc.,* uiridia *ibid. add. pr. Flor. Ven. fGHS.* altitudinis *T,* **altitudines** *T*[c]: **altitudines** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*G,* altitudinis *fHS.* constituantur *T*: constituantur *Gioc.,* **constituuntur** *pr. Flor. Ven. fGHS.*

III, 11. **earum** *T,* e(a)edem *T*[c] *marg.*: **earum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* sine *om. T, rest. T*[c]. locis *T,* **loci** *T*[c]: **loci** *pr. Flor. Ven. Gioc.,* locis *fGHS.* potuerunt *T,* **poterunt** *T*[c]: **poterunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* lumina qu(a)e *T*: lumina quae *f,* **luminaque** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*GHS.* angustiis *om. pr. Flor. Ven.* alii *T,* **aliis** *T*[c]: **aliis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* *T om. in lac.,* **tunc erit** *T*[c]: **tunc erit** *G,* tum erit *f*[2]*,* tum opus erit *Gioc.,* tenerit *fHS,* tenentur *pr. Flor. Ven.* ut *T*: et *pr. Flor. Ven.*

IV, 1. explicauimus *T,* **explicabimus** *T*[c]: **explicabimus** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*G,* explicauimus *fGHS.* acte *T,* apte (*rursus del.*) *T*[c] *marg.*: apte *pr. Flor. Ven. Gioc.* (*Fenst.*), actae *fGHS,* **aptas** *Kr.* expectare *T,* **spectare**[1] *T*[c]: **spectare** *pr. Flor. Ven. Gioc. rec.* (*L teste Rose*[1]), ex(s)pectare *fGHS.* uti *T*: uti *pr. Flor. Ven. fGHS,* **ad** *rec., om. Gioc.* aduersus *T*: aduersum *Gioc.* **remittens** *T,* uel retinens *T*[c] *marg.*: **remittens** *pr. Flor. Gioc. fGHS.* **usus** *T,* uisus *T*[c] *marg.*: **usus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* nam *T*: namque *pr. Flor. Ven.* quaecumque *T*: in his quae *Gioc.* **ab** *T*: **ab** *fGHS,* a *pr. Flor. Ven. Gioc.*

tineis *T*: **tineis** *pr. Flor. Ven. Gioc. f²WVS*, tiniis *H*, tinis *G²*, tinsis *G*, tinias *f teste Ch.-Lap.*[371] libri² *om. pr. Flor. Ven. Gioc.*

IV, 2. orientem *T*: orientem *f*, occidentem *f²*. de septentrione *T*, **ad septentrionem** *T*ᶜ: **ad septentrionem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*, ad septentrionalem *G*. quae *post* reliquae *add. Gioc.* **efficiuntur** (**a**)**estuos**(**a**)**e** *T*: **efficiuntur aestuosae** *Gioc. fGHS*ᶜ, efficitur aestuosa *S*, aestuosa *pr.* ea *T*, **eo** *T*ᶜ: **eo** *pr. Flor. Ven. Gioc. f²S*, ea *fGH*. et *ante* semper *add. f²*. pinacochet(a)e *T*: **pinacothecae** *pr. Flor. Ven. Gioc. f* (*f e corr.*) *GHS*. **et plumariorum** *T*, puluinariorum *T*ᶜ *marg.*: puluinariorum *pr. Ven.*, plumariorum *Flor.*, **et plumariorum** *Gioc. fGHS*. extrina *T*, textrinae *T*ᶜ: textrinae *Gioc.*, **textrina** *pr. Flor. Ven. f²S*, extrina *fGH*. uti *T*: ut *Flor.*

V, 1. et *om. Ven.* fuerint *T*: fuerunt *Gioc.* non uocati *T*: **inuocati** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. his *T*: his *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, **is** (**îs** *Kr.*) *GHS*. **qui** *T*, quae *T*ᶜ: **qui** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **tabulina** *T*: **tabulina** *pr. Flor. Ven. fGH*, tablina *Gioc. S*. neque¹ *T*: nec *pr. Flor. Ven.* in *T*: in *pr. Flor. Ven. fGHS*, hi *Gioc.*, *del. Kr.* ambiundo *T*: ambiunda *pr. Flor. Ven.* ambiuntur *T*: abiuntur *Gioc.*

V, 2. stabula *T*: tabula *Gioc.* feneratoribus (*e corr.*) *T*: feneratores *f*, feneratoribus *f²*. **speciosiora** *T*, spatiosiora *T*ᶜ: spatiosiora *pr. Flor. Ven.*, **speciosiora** *Gioc. fGHS*. attrita *T*, **atria** *T*ᶜ: **atria** *pr. Flor. Ven. Gioc. f²GHS*, atrita *f*. pinacothecas *om. T, rest. T*ᶜ *marg.*: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc. G, om. fHWVS testibus R.-S.*[78] **non** *T*: **non** *Flor. Gioc. fGHS*, uo᷑ *pr.* (*sc.* u *pro* n, *ut saepissime*), uero *Ven.*

V, 3. primo libro *T*: primo libro *pr. Flor. Ven. f*, **libro primo** *Gioc. GHS*. mendatas *T*, **emendatas** *T*ᶜ: **emendatas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. praeterquam - ruri² *om. T, rest. T*ᶜ *marg.* **ab** *T*: **ab** *fGHS*, a *pr. Flor. Ven.*,

uero *Gioc.* pauimenta spectantes *T*: pauimenta spectantes *fGHS,* pauimenta spectantia *pr. Flor. Ven.*, **pauimentatas spectantes** *Gioc.* summatim proscribere proposui *T*, summatim perscripsi (perscripsi, *marg.*) T^{c} *marg.*: summatim perscripsi ut proposui *pr. Flor. Gioc.*, summari perscripsi ut proposui *Ven.*, **summatim perscribere proposui** *fGHS.* **rusticorum** (*e corr.?*) *T*: **rusticorum** *fGHS,* rusticarum *pr. Flor. Ven. Gioc.* expeditionum *a. corr. T*, expeditiones T^{c}: **expeditionum apparationes** *Kr.*, expeditionum *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

VI, 1. salubritatibus *T*: salubritate *pr. Flor. Ven.* cohortes *T*, c**ortes** T^{c}: c**ortes** *pr. Flor. Ven.*, **chortes** *Gioc. fGHS.* **quot** *T*: **quot** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}S$, quod *fGH.* fuerit *om. T*, ***rest.*** T^{c} *marg.*: **fuerit** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, fuerint *fGHS.* **designetur** *T*: **designetur** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}GS$, desinetur *fH.* autem *T*: at *Ven.* *T n. l.*, **bubilia** T^{c}: **bubilia** *Gioc. fGH,* buuilia *S,* bouilia *pr. Flor. Ven.* **spectent ideo quod** *T*: **spectent ideo quod** *Flor. Gioc. fGHS,* spectent ideoque *pr.*, spectentque *Ven.*

VI, 2. *T n. l.*, **bubilium** T^{c}: **bubilium** *Gioc.* G^{c}, bu(bo- *pr. Flor. Ven.*)uilium *pr. Flor. Ven. fGHS.* V denum *T*: V denum *fGH,* **quindenum** *pr. Flor. Ven. Gioc. S,* quinum denum f^{2}. pedes *post* occupent *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* **sint** *T*: **sint** *Flor. Ven. Gioc. fHS,* sunt *pr. G.* lauationi - enim^{2} *om. T, rest.* T^{c} *in summa pag.* (lauationi T^{c}: lauationis *Gioc.*; **torcular** T^{c} *pr. Flor. Ven. Gioc.* $G^{c}S$: torclar *GH,* tordar *f,* tardo f^{2}; olearium *post* proximum *add.* f^{2}). ad septentrionem *T*: ad septentrionem *pr. Flor. Ven. Gioc. G,* **ab septentrione** *fH,* a septentrione *WVS teste Ch.-Lap.*[370] quae *T,* **qua** T^{c}: **qua** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}G$, quae *fHS.* calefacere *T*: calefacere *pr. Flor. Ven. Gioc. fS,* **calfacere** *GH.* uinum *T*: unum *pr.* (uinum *Flor. Ven.*). ab^{2} *T*: a *pr. Flor. Ven.*

VI, 3. calidissimisque *T*: **calidisque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. debet *post* oleum *transp. pr. Flor. Ven.* tempore *T*: tempore *fGHS*, **tepore** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2] *rec.* premetur *T*: premetur *fGHS*, **pre**(prae- *Flor. Ven. Gioc.*)**mitur** *pr. Flor. Ven. Gioc*. sint autem *om. T, rest. T*[c] *marg.* lacu *T*, **loco** *T*[c]: **loco** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*[c]*WVS*, locu *H*, lacu *f*, locti *G teste Ch.-Lap.*[371] latitudinis *T*, **latitudini** *T*[c]: **latitudini** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **dentur** *T*, detur *T*[c]: **dentur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

VI, 4. sint *T*: **sunt** *pr. Flor. Ven., Gioc.* (*qui post* magna *transp.*) *fGHS*. magna *om. Ven.* **uti** *T*: **uti** *fGHS*, ut *pr. Flor. Ven. Gioc.* ne *T*: non *pr. Flor. Ven.* sublinata *T*, **sublimata** *T*[c]: **sublimata** *pr. Flor. Gioc. G*, sublinata *Ven. fHS*, subclinata *f*[2]. et[3] *om. pr. Flor. Ven.* poterunt *T*: poterunt *pr. Flor. Ven. Gioc. fS*, **poterint** *GH*. **ab flatu** *T*: **ab flatu** *fGHS*, afflatu *Gioc.*, a flatu *pr. Flor. Ven.* **curculionem** *T*, curculiones *T*[c]: **curculionem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH*, gurgulionem *S*. ubi *ante* loca *add. Gioc.* ad focum *om. Ven.*

VI, 5. culinam *T*: culinum *pr*. (culinam *Flor. Ven.*). **nitidiores** *T*, mitiores *T*[c] *marg.*: **nitidiores** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. pristina *T*, **pistrina** *T*[c]: **pistrina** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. uillae sint *T*: **sint uillae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **uti** *T*: **uti** *fGHS*, ut *pr. Flor. Gioc.*, ne *Ven.* (a)edificantur *T*, (**a**)**edificentur** *T*[c]: **aedificentur** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*GHS*, aedificantur *f*.

VI, 6. omniaque *T*: omnia *Gioc.* **curari** *T*, curare *T*[c]: **curari** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ideo quod *T*: ideoque *Ven.* sumere linea tendatur *post* oporteat[2] *transp. T, del. T*[c] (*qui* sumere linea *post* oporteat[1] *suppl.*): **sumere linea tendatur *post* oporteat[1]** *exh. pr. Flor. Ven.* (*quae tres* linea tendatur *post* inmittere *add.*) *Gioc. fGHS*. eundem *T*: **eum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

quo *om. T*, ***rest.*** T^{c}: **quo** *G*, cui *pr. Flor. Ven. Gioc. HS*, qui *f*. uidere *T*, **uideri** T^{c}: **uideri** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}G$, uidere *fHS*.

VI, 7. seu lumina *T*, seu culmina (culmina, *marg.*) T^{c} *marg.*: seu lumina *fGHS*, seu limina *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **ea lumina** *Kr*. **ex** *T*: **ex** *fGHS*, e *pr. Flor. Ven. Gioc.* ea *T*, **eas** T^{c}: **eas** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, ea *fGHS*. tum *T*: tunc *f*. in^{2} *om. T*: *om. fpHWVSLePvblch, exh. pr. Flor. Ven. Gioc. G testibus R.-S.*[67] clauis *T*, diuisis (*marg.*) cliuis T^{c}: **cliuis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $fG^{2}HW$, diuisis *S*, diuis *V*, clauis *G teste Ch.-Lap.*[363.366] **scalis** *T*: **scalis** *fGHS*, scalisque *pr. Flor. Ven. Gioc.* his *T*: hiis *pr.* (his *Flor. Ven.*). alius *T*, aliis T^{c}: **alii** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}GS$, alius *fH*. uenientes *T*: uenientis *Ven.* nostrat*?* (*an* -tim*?*) *T*, nostratum T^{c}**: nostratium** *Gioc. fGHS*, nostrorum *pr. Flor. Ven.* **ut**^{2} *T*: **ut** *fGHS*, uti *pr. Flor. Ven. Gioc.* (**a**)**edificatoribus** *T*: **aedificatoribus** *Gioc. GHS*, aedificationibus *f*, aedificationes *pr. Flor. Ven.* etiam *T*: et *pr. Flor. Ven.* **uti** *T*: **uti** *pr. Gioc. fGHS*, ut *Flor. Ven.*

VII, 1. qui *T*, **quia** T^{c}: **quia** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. nostris moribus *ante* aedificant *add. Gioc.* ex *ante* latitudinibus *add. T*. equalia *T*: (a)equalia *pr. Flor. Ven. fGHS*, **equilia** *Gioc.* ostearíis *T*, **ostiariis** T^{c}: **os**(hos- *Gioc.*)**tiariis** *Gioc. f*, ostearíis *GHS*, ostrearias *pr. Flor.*, ostiarias *Ven.* thyrorum *T*, thyron T^{c}: **thy**(ty- *Flor.*)**roron** *Flor. fGHS*, Tyrorcon *pr. Ven.*, qurorei=on *Gioc.*, **qurwron** *Kr*. in qua *T*: in qua *GS*, in ea *Gioc.*, in *pr. Flor. Ven.*, in quae *H*, **inque** *f rec.* quae *om. T*. ancas *T*, **antas**^{1,2} T^{c}: **antas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. distant *T*: distant *pr. Flor. Ven. fHS*, **distat** *Gioc. G*. ea *T*: ea *G*, **eo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*. adempta *T*: adempta *fHS*, **dempta** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*. parastas *T*: parastas *pr. Flor. Gioc.* (*graece Gioc.*), **pastas** *Ven. fGHS*.

VII, 2. oeci *T*: caeci *Gioc.* familiarum *T*: familias *pr. Flor. Ven.* lanificiis *T*: lanifici(-ti- *pr.*)is *pr. Flor. Ven. Gioc. G,* laneficiis f^2, **lanificis** *fHS.* sessionem *T*: sessiones *Gioc.* prostadii *T*: prostadii *pr. Ven. fGHS,* prostadiis *Flor.*, **prostadis** *Gioc.* amphithalamus *T*:amphitha(-ta- *Ven.*)lamus *pr. Flor. Ven. Gioc. H,* **amphit**(**h**)**alamos** *fGH*^{c}*S.* cubicula *T*: cubilia *Gioc.* **etiam** *T*: **etiam** *pr. Flor. fGHS,* esset *Ven.*, etiam et *Gioc.*

VII, 3. his *T*: iis *pr. Flor. Ven.* latiora *T*: latiora *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **lautiora** *fGHS.* e *ante* peristylia *add. T, del. T*^{c}. pares *post* quattuor *transp. pr. Flor. Ven.* porticus *T*: porticis *Gioc.* altitudinibus *T*: altitudinis *pr. Flor. Ven.* **excelsioribus** *T*, e celsioribus *T*^{c}: **excelsioribus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* hae *T*: hae *pr. Flor. Ven. fG,* **eae** *Gioc. HS.* porticusque *T*: porticusae (*nexo errante:* æ *pro* q) *Flor.* albanis *T,* **albariis** *T*^{c}: **albariis** *Gioc. fGHS,* albariisque *pr. Flor. Ven.* et ex - ornatas *om. T, rest. T*^{c} *marg.*: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVSLe, om. fpPvblch* (et^{3} *om. T*^{c}) *teste Ch.-Lap.*[359] **ci**z**icena** *T*: **cy**(ci- *Flor. Ven.*)**zicena** *Flor. Ven. Gioc. fGHS,* zizicena *pr.* equos *T,* **oecos** *T*^{c}: **oecos** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* quadrata ostia *T*: quadrata hostia *pr. Flor. Ven. fGHS,* quadratos tam *Gioc.*, **quadratos ita** *Kr.* eo *T*: eis *Gioc.* quattuor *post* tricliniis *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* ludorum/quae *T*: **ludorumque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

VII, 4. constitutum *T,* **institutum** *T*^{c}: **institutum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* matris *T,* **matres** *T*^{c}: **matres** *pr. Flor. Ven. Gioc. G,* matris *fHS.* familiarum *T*: familias *pr. Flor. Ven.* autem *om. f, rest. f*^{2}. ita *T,* ita uti *T*^{c}: **uti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* fuerint *T*: fuerint *pr. Flor. Ven.*, **fuerunt** *Gioc. fGHS.* a (ab *Gioc.*) *ante* fortuna *add. pr. Flor. Ven. Gioc.* et *ante* cubicula^{2} *add. T*^{c} *pr. Flor. Ven.* et *ante* cellas *add. T*^{c}. postea *T,* **postero** *T*^{c}: **postero** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH,* postero die *S.* agrestes *T*:

agrestis *pr. Flor. Ven.* imitantur*? T*, **imitantes** T^{c}: **imitantes** *Gioc. f*^{2}*G*, imi(t)tantur *pr. Flor. Ven. fHWVS teste Ch.-Lap.*[369] **familiarum**^{2} *T*, familias T^{c}: familias *Ven.*, **familiarum** *Gioc. fGHS*, fa. *pr. Flor.* esse *om. T, rest.* T^{c}. his *om. pr. Flor. Ven.* liberalitatem *T*: liberalitatem *fGHS* (*Rose*), **libertatem** *pr. Flor. Ven. Gioc. rec.* (*ch teste Rose*[1]).

VII, 5. duo *T*: haec *Gioc.* et hospitalia *om. pr. Flor. Ven.* qu(a)e esau= dicuntur *T*, **qu**(**a**)**e mesaul**e **dicuntur** T^{c}: **quae mesauloe**(-lae *pr. Flor. Ven. Gioc.*, me saulae *G*, mausoloe *W*) **dicuntur** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GWVS*, quem esaulo edicuntur *H*, quae esauloe dicuntur *f teste Ch.-Lap.*[370] sed hoc - appellant *om. T, rest.* T^{c} *in ima pag.* **oecus** *T*, oecos T^{c}: oecos *pr. Flor. Ven. Gioc.* G^{c}, **oecus** *GHS*, oetus *f.* eo *om. T, rest.* T^{c}. **accedunt** *T*: **accedunt** *fHS*, accedent *G*, accedant *pr. Flor. Ven. Gioc.* thalamones *T*: thala(-lo- *f*)mones *pr. Flor. Ven. fGHS*, **te-lamones** *Gioc.* eius *T*: huius *pr. Flor. Ven.* est^{2} *post* appellatione *transp. Gioc.* hipetras *T*: hyp(a)et(h)ras *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}, **hyp**(**a**)**ethrus** *fGHS.* xisti *T*, **xi**s**ta** T^{c}: **xysta** *pr. Flor. Ven.*, xystos *Gioc.*, xysti *fGHS.* parandromidas *T*, **paradromidas** T^{c}: **paradromi**(-my- *Flor. Ven.*)**das** *pr. Flor. Ven. fGHS*, peridromi/daj *Gioc.* **ianuas** *T*, inianuas T^{c}: inianuas *fGH*, **ianuas** *S*, inianuis *pr. Flor. f*^{2}, ianuis *Ven. Gioc.* appellamus *post* prothyra *transp. pr. Flor. Ven.*

VII, 6. mutulos *T*: mutilos *Gioc.* **th**e**lamones** *T*, thalamones T^{c}: **te**(the- *pr.*)**lamones** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **rationes** *T*: **rationes** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*S*, ratione *fGH.* **inueniuntur** *T*, inuenitur T^{c}: **inueniuntur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **atlantas** *T*, **at**h**lantas** T^{c}: **at**(h)**lantas** *Gioc.* (*graece*) *f*^{2}*VS* (*G teste Kr.*), atlantes *pr. Flor. Ven. G*, etlantas *fHW teste Ch.-Lap.*[366.371] uocant *T*: **uocitant** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (appellant *S*) *testibus R.-S.*[45] formatur *post* historia *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* rationes *T, del. et* or-

tus et occassus mundique et omnium uersationum rationes *suppl. T*^{c} *marg.*: ortus et occasus mundique uersationum rationes *Gioc.*, **omnium uersationum rationes** *pr. Flor. Ven. fGHS*. **tradenda** *T*: **tradenda** *fGHS*, tradendas *pr. Flor. Ven. Gioc.* res *T*: res *pr. Flor. Ven. fGHS*, **re** *Gioc.* ei *T*, **eius** *T*^{c}: **eius** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. uirgilias *T*, **uergilias** *T*^{c}: **uergilias** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, uirgilias *f*. syribus *T*, **sy****deribus** *T*^{c}: **sideribus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

VII, 7. **mutetur***? T*, imitetur *T*^{c}: **mutetur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. sermones *T*, **sermonis** *T*^{c}: **sermonis** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, sermones *fHS*. **proposui** *T*, exposui *T*^{c}: **proposui** *pr. Gioc. fGHS*, praeposui *Flor. Ven.* conformantur *T*: formantur *Ven.* ut ea *T*: ut ea *pr. Flor. Ven. Gioc. G*^{c}, ut ei *GH*, ut haec *f*, **ut** *S*. **proportiones** *T*, proportionesque *T*^{c}: **proportiones** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. perscripsero *T*, **perscripsi ergo** *T*^{c}: **perscripsi ergo** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*, perscripsi ero *H*, perscripsero *f*. decoreque *T*: graecorum *pr. Flor. Ven.* conscriptum *T*: scriptum *Gioc.* permanentia *T*: permaneat et *Gioc.*

VIII, 1. instituuntur *om. T*, instruuntur *suppl. T*^{c} *marg.*: **instituuntur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. fuerint *T*: fuerit *Ven.* **ut** *T*: **ut** *pr. Flor. Ven. fGS*, uti *Gioc.*, aut *H*. in^{1} *om. T*. a *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fHWVS, exh. Gioc. G testibus R.-S.*[76] haec *T*: haec *pr. Flor. Ven. f*^{2}, hae *f*, eae *GHS*, **ea** *Gioc. G*^{c}. concamerationesque *T*: concamerationesque *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, **concamarationesque** *GHS*. **instituentur** *T*, instituantur *T*^{c}: **instituentur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **pil**(**a**)**e column**(**a**)**e** *T*, pil(a)eque aut column(a)e *T*^{c}: **pilae columnae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ad perpendiculum *rep. pr.* (*sed non Flor. Ven.*). pendentibus *T*: pandantibus *pr. Flor. Ven.* potuerint *T*, poterunt *T*^{c}: poterunt *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, **poterint** *fHS*.

VIII, 2. **lumina** *T*, limina T^{c}: limina *pr. Flor. Gioc.*, **lumina** *Ven. fGHS.* supponantur *T*: **supponentur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* non erunt *T*: **erunt non** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* limina *T*: lumina *Ven.* pendentes *T*, **pandantes** T^{c}: **pandantes** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*GHS*, pandentes *f.* li(ly- *ed.*)si *T*: lici *Ven.* insidera *? T*, **insidere** T^{c}: **insidere** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*GS*, insidera *fH.* ea *T*, **eas** T^{c}: **eas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

VIII, 3. **fornicationes** *T*, fornices T^{c} *marg.*: **fornicationes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* cum eorum *T*, **cuneorum** T^{c}: **cuneorum** *pr. Flor. Ven. Gioc. f* (*e corr.*) *HW*, cum eorum *GVS teste Ch.-Lap.*[366] centrum *T*: centum *f*, centrum f^{2} (*ut semper*). conclausurae *T*, **conclusurae** T^{c}: **conclusurae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* liminuca *T*, **liminum capita** T^{c}: **liminum capita** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **conclusae** *T*, conclusi T^{c}: conclusi *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **conclusae** *fGHS.* onera *T*, **onere** T^{c}: **onere** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **quod** *T*, quid T^{c}: **quod** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* e *ante* uetustate *add. pr. Flor. Ven. Gioc.* ceperit *T*: coepit *pr. Flor. Ven.* **molitione** *T*, demolitione T^{c}: **molitione** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

VIII, 4. fornaces *T*, **fornices** T^{c}: **fornices** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* sunt *T*: erunt *pr. Flor. Ven.* hae *T*: hae *pr. Flor. Ven. f*, **eae** *Gioc. GHS.* possint resistere *T*, **resistere possint** T^{c}: **resistere possint** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* extruderunt *T*: extrudunt *pr. Flor. Ven.*, extruderint *Gioc.* f^{2}, **extruderent** *fGHS.* intumbas *T*: **incumbas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* si angulares *T*: singulares *pr. Flor. Ven.*

VIII, 5. est obseruandum *T*: **obseruandum est** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* in nulla parte *T*, parte nulla in (*an pro* ulla in parte *erratum?*) T^{c}: **in ulla parte** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* declinationes *T*, **proclinationes** T^{c}: **procli-**

nationes *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS,* declinationes *f.* **esse**[3] *T*: **esse** *Gioc. fGHS,* etiam *pr. Flor.*, etiam esse *Ven.* saepe *ante* saeptiones *add. T Gioc.*

VIII, 6. **ut**[2] *T*: **ut** *fGHS,* uti *pr. Flor. Ven. Gioc.* siue eris uei *T,* suauissime T^{c} *marg.*: suauissimae(-e *pr.*) *pr. Flor. Ven.*, **siue erismae** *Gioc. fGHS.* **sunt una struantur** *T,* sub uua extruantur T^{c}: sub una extruantur *pr. Flor. Ven.*, **sunt una struantur** *fGHS,* sint una struantur *Gioc.* haeque *T*: haeque *pr. Flor. Ven. f,* **eaeque** *Gioc. GHS.* quanto *T*: quanto *pr. Flor. Ven.*, **quanta** *Gioc. fGHS.* crassitudinis *T,* crassitudo T^{c}: crassitudinis *pr. Flor. Ven. fGHS,* **crassitudine** *Gioc.* qua *om. Ven.* per quam *T*: per quam *pr. Gioc. fGH*^{c}*S,* per quem *Flor. Ven. H,* **pro quam** *Rose.* **procurrat** *T,* procurrant T^{c}: procurrant *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **procurrat** *fGHS.* imo *T*: ima *pr. Flor. Ven.* habeat minentiam *T,* habeant prominentiam T^{c}: habeant prominentiam *Gioc.*, habeant prominentem *pr. Flor. Ven.*, **habeat prominentiam** *fGHS.*

VIII, 7. coniunct*? T,* coniunctae T^{c}: coniunctae *pr. Ven.,* uti dentes coniuncti *Gioc.*, **coniuncta**[1] *Flor. fGHS.* quantum *T,* **quanta** T^{c}: **quanta** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* crassitudinis *T*: crassitudinis *pr. Flor. Ven. Gioc. fHW,* **crassitudines** *GVS teste Ch.-Lap.*[366] diagonus *T,* diagonia T^{c}: diagonia f^{2}, **diagonios** *Gioc.*, diagonius *fHS,* diagoniis *pr. Flor. Ven. G,* diagonii G^{c}. dicentes *T,* **dentes**[2] T^{c}: **dentes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* diagome *T*: diagoniae *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS,* **diagonioe** *Kr.* **patientur** *T*: **patientur** *Flor. Gioc. fGHS,* patienter *pr.*, patient~ (*sc.* patienter *uel* patientur) *Ven.* retinendum *T,* **retinendo** T^{c}: **retinendo** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2} *rec.* (*L teste Rose*[1]), retinendum *fGHS.* congestiones *T,* **congestionis** T^{c}: **congestionis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}G$, congestiones *fHS.*

VIII, 8. opera *ante* sine *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* constitui *post* oporteat *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* caueantur *T,* **caueatur** T^{c}: **caueatur** *pr.*

Flor. Ven. Gioc. fGHS. aut[1] *T*: et *pr. Flor. Ven.* tignis *T*: ignis *f*, tignis *f*[2]. **mutandis** *T*, inmutandis *T*[c]: inmutandis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **mutandis** *fGHS.* est *post* eadem *transp. Gioc.* sint *T*: sint *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **sunt** *fGHS.* solidi *T*: solidi *pr. Flor. Ven. fGHS*, **solida** *Gioc. f*[2]. poterunt *T*: poterunt *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **poterint** *fGHS.*

VIII, 9. ut *T*: ut *HS*, **uti** *pr. Flor. Ven. Gioc. G.* non[2] *om. Gioc.* **ut** *T*: **ut** *fGHS*, uti *pr. Flor. Ven. Gioc.* an[1] *T*: aut *Gioc.* caemento *T*, **caementi**t**io** *T*[c]: **caementi**cio(-tio *pr. Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* tripartito *T*: tripartito *pr. Gioc.*, **tripertito** *fGHS*, triptito *Flor. Ven.* et[1] *om. pr. Flor. Ven. Gioc.* magnificentur *T*, **magnificenter** *T*[c]: **magnificenter** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*GS*, magnificentur *fH.* aspicietur *om. T*: **aspicietur** *Gioc. fGHS*, aspicitur *pr. Flor. Ven.* laudabitur *T*: laudabitur *pr. Flor. Ven.*, **laudabuntur** *Gioc. fGHS.* **uenuste** *T*: **uenuste** *Flor. fGHS*, uenustate *pr. Ven. Gioc.* habuerint *T*, **habuerit** ***T***[c]: **habuerit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **gloria architecti** *T*: **gloria architecti** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*[c]*S*, gloria aria architecti *GH*, gloriaria architecti *f*, gloriari architecto *f*[2].

VIII, 10. **recte** *T*, ratione *T*[c] *marg.*: **recte** *pr. Flor. Ven.* (*omnes tres post* constituuntur *transp.*) *Gioc. fGHS.* **is** *T*: **is** *Gioc. f*[2]*G*[c]*HS*, his *G*, *om. pr. Flor. Ven.* a *om. T, rest. T*[c]. omnes *T*: omnis *pr. Flor. Ven.* sit[1] *post* futurum *transp. Gioc.* autem[2] *om. pr. Flor. Ven.* si in *T*, **simul** *T*[c] *marg.*: **simul** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* constiterit *T*, **constituerit** *T*[c]: **constituerit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* definitum *T*: diffinitum *pr. Flor. Ven.* sit faciendum *T*: sit facien(-ciun-*Gioc.*)dum *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **sint faciundae** *fGHS.* expolitiationibus *T*, **expolitionibus** *T*[c]: **expolitionibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*S*, expoliationibus *fGH.* **uti** *T*: **uti** *fGHS*, ut *pr. Flor. Ven. Gioc.*

LIBER VII

Pr. 1. posteris *T*: poteris *f*, posteris f^2. **ut** *T*: **ut** *fGHS*, uti *pr. Flor. Ven. Gioc.*

Pr. 2. **nec** *T*: **nec** *pr. Flor. Ven. Gioc. f, S* (*cum ras.*), ne *GH*. Plato *T*: Plato *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **platon** *fGHS*. hominibus *post* agendae *transp. pr. Flor. Ven.* croeseus *T*: **croe**(Cre- *pr.*, croes- *fGHS*)**sus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. memoriam *T*: **memoriae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

Pr. 3. **sunt agendae contra** *T*, sunt agendae sic e (sic e, *marg.*) contra T^c: sunt agendae sic econtra *pr. Flor. Ven.* G^cS, sunt agendae ita (ita, *marg.*) e contra f^2, sunt agendae sic contra *Gioc.*, sunt agendae econtra *G*, sunt agendaest (agenda est *f*) contra *fH*, **sunt agendae contra** *rec.* (*L teste Rose*[1]). scriptorum *post* nituntur *transp. Gioc.* etiam *ante* inuidis *add. Ven.* qui *T*, **quia** T^c: **quia** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, qui *fGHS*. haee *T*: hae *pr. Flor. Ven. Gioc. S*, **haec** *fGH*.

Pr. 4. regis *T*, **reges** T^c: **reges** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2GS, regis *fH*. ptolemeus *T*: Ptol(a)emeus *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **ptolomaeus** *fGHS*. **contenderat** *T*: **contenderat** *Gioc. fHS*, contenderet *pr. Flor. Ven. G*. esse *om. T, rest.* T^c. augendum *T*: augendum *f*, **augendam** *pr. Flor. Gioc. GHS*, augenda *Ven.* **sic** *T*: **sic** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2GS, si *fH*.

Pr. 5. ludi *T*: ludis *pr.* (ludi *Flor. Ven.*). **sex ciuitatis** *a. corr. T*, ex ciuitatibus sex T^c: ex ciuitatibus *G*, ex ciuitate sex *pr. Flor. Ven. Gioc.*, ex ciuitate *S*, ex ciuitatis (exciuitatis *f*) *fH*, **sex ciuitatis** *rec.* (h^c *teste Rose*[1]), ex ciuitate se *Flor.* lectos *post* habuisset *transp. pr. Flor. Ven.* tamen *T*, **tam** T^c: **tam** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2GHS, tamen *f*. **fuerunt** *T*: **fuerunt** *fGHS*, fuerant *pr. Flor. Ven. Gioc.* esse *om. pr. Flor. Ven.* conuentum

T, in conuentu T^{c}: in conuentu *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **conuentu** *fGHS*. locus *post* ei *transp. pr. Flor. Ven.*

Pr. 6. quod *T*: quod *f*, quid f^{2}. ab[1] *T*: a *pr. Flor. Ven.* quam *T*, **quem** T^{c}: **quem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. renuntiari *T*: remunerari *Ven.*

Pr. 7. imperauit *T*, **impetrauit** T^{c}: **impetrauit** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2} *rec.*, imperauit *fGHS*. autem *ante* populo *add.* T^{c}. **memoriae** *T*, memoria T^{c}: memoria $f^{2}S$, memoria e *Gioc.*, **memoriae** *pr. Flor. Ven. fGH*. furtim *T*, **furti** T^{c}: **furti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

Pr. 8. hemoromastis *T*, hemoromastix T^{c}: **homeromastix** (Homero mastix *Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*GHS*, humeromastix *f*. oedissian *T*, oedissean T^{c}: odisseam *pr. Gioc.*, odissian *fGHS*, **Odyssea**m *Flor. Ven.* **comparata** *T*: **comparata** *pr. Flor. Gioc.* f^{2}*GHS*, comparatae *f*, comperata *Ven.* regi *om. Ven.* Ptolemeus *T*: Ptole(-lae- *Flor. Ven.*)me(-mae- *Gioc.*)us *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **Pto**(Ptho- *f*)**lomae**(-me- *f*)**us** *fGHS*. ab[1] *T*: a *pr. Flor. Ven.* scripta *post* susciperetur *transp. pr. Flor. Ven.* indignatus *T*: indignatus *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **indignans** f^{2}*G*, indignus *fHS*. pressus se submisit regi *T*, pressus regi submisit se T^{c}: pressus se summisit regi *Gioc.*, **pressus summisit ad regem** *pr. Flor. Ven. rec.*, pressus misit ad regem f^{2}*G*, pressum summisit ad regem *fHS*.

Pr. 9. item *T*: ita *pr. Flor. Ven.* meliori *T*: me(mel- *Ven.*)liori *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **meliore** *fGHS*. se *ante* unum *add. Gioc.* ut *T*: ue *pr.* (ut *Flor. Ven.*). **enim** *T*: **enim** *fGHS*, eum *pr. Flor. Ven. Gioc.* esse[1] *T*: etiam *pr. Flor. Ven.* eum *T*, in eum T^{c}: in eum *Gioc.*, autem ei *pr. Flor. Ven.*, cii ei *f*, cliei *GH*, cunei *S*, **Chii** *Salmasius*. uinum *T*, **uiuum** T^{c}: **uiuum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGS*, uiuom *H*. esse *ante* coniectum *add. pr. Flor. Ven*. iudicari *T*, indicare T^{c} *marg.*: **indicari** *Gioc. fGHS*, iudicari *pr. Flor. Ven.*

Pr. 10. iudicibus *T*, **indicibus** T^{c}: **indicibus** *Ven. Gioc. fGHS*, iudicibus *pr. Flor.* ago *post* gratias *transp. pr. Flor. Ven.* egregiis *T*: egregis *Ven.* ingeniorum sollertiis *om. T, rest.* T^{c} *marg.* **con**l**atis** *T*, collocatis T^{c}: collocatis *pr. Flor. Ven.*, colla(**conla-** *GHS*)**tis** *Gioc. fGHS.* **alius** *T*, aliis T^{c}: aliis *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, **alius** *Oudendorp*. pr(a)eparauerunt *T*: praeparārunt *pr. Flor. Ven.* **facundiores** *T*: **facundiores** *pr. Flor. fGHS*, fe(foe- *Gioc.*)cundiores *Ven. Gioc.* habui*? T*, **habemus** T^{c}: **habemus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* talibus *T*: talibus *f*, **talibusque** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS.*

Pr. 11. qu(a)e *T*, quos T^{c} *marg.*: quos *Ven.*, habens quos *Gioc.*, quae *pr. Flor. f* (*an* f^{2}*?*) *GHS*, **quia** *Rose*. propositi mei *T*: propositi mei *f*, propositum meum f^{2}. pr(a)eparatos *T*: praeparatos *f*, praeparatas f^{2}. quod *post* primum *add. T, del.* T^{c}. adsc(a)enam *T*: adsc(a)enam *Ven. fG*^{c}*H*^{c}*S*, adcaenam *GH*, **scae**(sce- *pr.*, scoe- *Gioc.*)**nam** *pr. Flor. Gioc.* rescripserunt *T*, **re scripserunt** T^{c}: **re scripserunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, rescripserunt *f*. extensionem *T*: extensionem *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **extentionem** *fG*, extentione *HS*. certae *T*: certa *f*, certae f^{2}. picturis sc(a)enarum *T*: **scaenarum picturis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* quasi *T*, **quae** T^{c}: **quae** (qnae *Ven.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* figurata *T*: figuratae *Gioc.* abscedentia *T*: ascendentia *pr. Flor. Ven.*

Pr. 12. e samii in *T*, **est sami** T^{c}: **est Sami** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, est samii (sanni S^{c}) *fGHS.* **ionice**[1] *T*: **ionic**(a)**e** *fGHS*, ionica *pr. Flor. Ven. Gioc.* chresiphon *T*, cthesiphon T^{c}: Ctesiphon *Flor. Ven. Gioc.*, cre(chre- *S*)siphon *pr. fGHS*, **Chersiphron** *Kr.* ictionos *T*: ictionos *pr. Flor. Ven. fGHS*, ictinus *Gioc.*, **Ictinos** *Kr.* **carpion** *T*: **carpion** *Flor. Gioc. fGHS*, carpionis *pr. Ven.* et *ante* Theodorus[2] *add.* T^{c}. Delphilo *T*, **philo** T^{c}: **philo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* armentario *T*: armentario *fGHS*, **armamentario** *pr.*

Flor. Ven. Gioc. in *ante* portu *add. pr. Flor. Ven.* **ionice**[2] *T*: **ionice** *fGHS,* ionica *pr. Flor. Ven. Gioc.* **magnesia** *T,* magnesiae T^{c}: Magnesiae *Gioc.*, in magnesia *pr. Flor. Ven.*, **magnesia** *fGHS.* et eo monopteros *T,* et omonopteros T^{c}: emonopteros *pr. Flor. Ven.*, et eo monopteros *G,* eteo(et eo *f*)monocteros *fHS,* **Teo monopteros** *Gioc.* ionico *T*: ionicis *Gioc.* saturus *T,* **satyrus** T^{c}: **satyrus** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, saturus *fGHS.*

Pr. 13. **maximum summumque** *T*: **maximum summumque** *fGHS,* summum maximumque *pr. Flor. Ven. Gioc.* **singuli** *T*: **singuli** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*GS,* singulis *fH.* et brioxes *T,* et briaxes T^{c}: bryaxes *Gioc. fHS,* brixes *G,* **bri**axis *pr. Flor. Ven.* sc*?*phes *T,* **scopas** T^{c}: **Scopas** *Gioc.*, scaphas *fGHS,* scaphes *pr. Flor. Ven.* famam *T*: fomam *Gioc.*

Pr. 14. **uti nexaris** *T,* uti nixaris T^{c}: **uti nexaris** *G,* ut Nexaris *pr. Flor. Ven. Gioc.*, utinex/aris *S,* ut inexaris *H,* ut in exaris *f.* **theoc**i**des** *T*: **theocy**(-ci- *HS*)**des** *Gioc. fGHS,* Thotides *pr. Flor. Ven.* leonides *T,* **leonidas** T^{c}: **leonidas** *pr. Flor. Ven. Gioc. G,* leonides *fHS.* sylamon *T*: Silamon *pr. Flor. Ven.*, **silanion** *Gioc. fGHS.* fornacus *T*: **Sarnacus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

T n. l., uti diocles T^{c}: **uti diades** *fHS,* ut Diades *pr. Flor. Ven.*, uti Cliades *Gioc.*, utidiates *G.*

et esibios *T,* et esibius T^{c}: et esibios (*uno uel duobus uerb.*) *pr. Flor. fGHS,* et ctesibios *Ven.*, **Ctesibios** *Gioc.* phylobizanteos *T*: phylobyzanteos(-pyzanteos *S*) *HS,* philobizant eos *G,* phylo bizanteos *f,* **Philo By**(Bi- *pr. Flor. Ven.*)**zantius** *pr. Flor. Ven. Gioc.* **democles** *T*: **democles** *fHS,* demodes *G,* Demades *pr. Flor. Ven.*, *om. Gioc.* polidos *T*: **polyidos** *Gioc. GH,* poliydos *S,* poliidos *pr.*, poluydos *f.* Pyrros *om. T.* charias *T*: Charidas *pr. Flor. Ven.* agesistratas *T,* **agesistratos** T^{c}: **Agesistratos** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, agesistratas *GHS,* agesi stratas *f.* ex *T*: eo *Ven.* esse *om. T, rest.* T^{c}: *exh. Gioc. fGHS, om. pr. Flor. Ven.* collecta - anim-

aduerti *om. T, rest. T*^{c} *marg.*: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc. G, S*^{c} *marg., om. fHWVS testibus R.-S.*[63] *et Ch.-Lap.*[356] ab[1,2] *T*: a *pr. Flor. Ven.* **fuficius** *T*, fusicius *T*^{c}: **fu**(fuf- *Gioc.*)**fici**(-ti- *Gioc.*)**us** *Gioc. fGHS*, sufficus *S*, suffitus *pr.*, suffitius *Flor. Ven.* primus *om. T*: *om. pr. Flor. Ven.*, **primus** *Gioc. fHS*, inprimus *G*. de *post* nouem *rep. Ven.* septimius *T*, **P. septimius** *T*^{c}: **P. septimius** *Flor. Ven. Gioc. fHS*, P. septimus *pr.*, septimis *G*.

Pr. 15. ad hoc *T*, **adhuc** *T*^{c}: **adhuc** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. circuissent *T*, **fuissent** *T*^{c} *marg.*: **fuissent** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. in *ante* antiqui *add. Ven.* ciues *om. pr. Flor. Ven.* callescheros *T*, callestheros *T*^{c}: Calletheros *pr. Flor. Ven.*, callescheros *HS*, calles cheros *f*, callecheros *G*, **Calleschros** *Gioc.* pormos *T*: pormos *fHS*, **porinos** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*. olympo *T*, **olympio** *T*^{c}: **olympio** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. faciendi *T*, **facienti** *T*^{c}: **facienti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. primo *T*, post eum *T*^{c}: **post**[2] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. CC *T*: ducentis *Flor. Ven. Gioc. fGHS*, dicentis *pr.*, **quadringentis** *Meurs*. collocationi *T*, **collocacationem** *T*^{c}: **con**(*uel* col-)**locationem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. epistyliorumque *T*: epistyliorum *Ven.* et ceterorum *T*: ceterorumque *pr. Flor. Ven.* **symmetriam** *T*: **symmetriam** *fGHS*, symmetriarum *pr. Flor. Ven. Gioc.* **ciuis** *T*: **ciuis** *Gioc. fGH*, cuius *pr. Flor. Ven. S.* **cossucius** *T*: **cos**(con- *Flor.*)**sutius** *Flor. Ven. Gioc. fGHS*, consultus *pr.* nobiliter *post* architectatus *transp. pr. Flor. Ven.* a *T*: e *pr. Flor. Ven.*

Pr. 16. prudentisque *T*, **prudentesque** *T*^{c}: **prudentesque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fG*, prudentisque *HS*. sese maneo *T*: sese maneo (sesemaneo *f*) *pr. Flor. Ven. fGH*, sessimonio *Gioc.*, sese mane *G*, se se manet *S*, **shmantikoij** *Kr.* chrisiphone (*e corr.*) *T*: chresiphone *fGHS*, Ctesiphone *pr. Flor. Ven.*, Ctesiphonte *Gioc.*, **Chersiphrone** *Kr.* metagme *T*, **metagene** *T*^{c}: **metagene** *pr. Flor. Ven.*

Gioc. G, metagine *fHS*. constituta *T*: constituta *Gioc. f*, **instituta** *pr. Flor. Ven. fGHS*. Democritus *T*, **Demetrius** T^{c} *marg.*: **demetrius** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. eidem *T*, **idem** T^{c}: **idem** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*, eidem *fH*. diphiusque *T*, **Daphnis** (*pro* diphius-) T^{c} *marg.*: **daphnisque** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, daphinis *fHS*. caeterisque *T*: cae(ce- *f*)teris *fH*, **cereris** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*GS*. icthmos *T*, ictimes T^{c}: **ictinos** (icti nos *fS*) *pr. fHS*, ictinus *Gioc. G*, Ictionos *Flor.*, ictinis *Ven.* lamentum *T*, **laxamentum** T^{c}: **laxamentum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. protexit *T*: protexit *pr. Flor. Ven.*, **pertexit** *Gioc. fHS*, pertexuit *G*.

Pr. 17. ea *T*: ea *Ven. fGH*, Ei *S*, **eam** *pr. Flor. Gioc.* phalereus *T*: phalerius *f*. inicientibus *T*, **inic**i**antibus** T^{c}: **initiantibus** *Flor. Ven. Gioc. G*, initientibus *fHS*, intrantibus f^{2}, initrantibus *pr.* operique *T*: operisque *pr. Flor. Ven.* summam *T*: summa *Ven.* adfecit *T*, **adiecit** T^{c}: **adiecit** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, adfecit *fHS*. **ast**i *T*, Marti T^{c} *marg.*: Marti *pr. Flor. Ven.*, **asty**(-ti *G*) *Gioc. fGHS*. ad olympium *T*: ad olym(-lim- *G*)pium *fGHS*, ad olimpum *pr. Flor. Ven.*, Iouem Olympium *Gioc.*, **Olympium** *Schneider*. comparatu *T*: comperatu *Ven.* **uti** *T*, ut T^{c}: **uti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. cc (*pro* ss, *scil.* supra scriptum) est architectandum *T*, supra est architectatus T^{c}: **supra scriptum est architectandum** *Flor. Gioc.* f^{2}*GHS*, ss est architectandum *f*, est architectandum *pr. Ven.* **suscepisse** *T*, scripsisse T^{c} *marg.*: **suscepisse** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. illa *post* tamen *add.* T^{c}. sunt *om. T*. a C *T*: a C *pr. Flor. Ven. Gioc.*, ACI *G*, **A G** *fHS*. marianae *om. T*, ***rest.*** T^{c} *marg.*: **marian**(**a**)**e** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, marinianae *HS*, malinianae *f*, mariniinae *G*. ligmen et *ante* cellae *add. T*, *del.* T^{c}. a *T*: a *pr. Flor. Ven.*, **ab**^{2} *Gioc. fGHS*.

Pr. 18. magni *post* architecti *transp. pr. Flor. Ven.* **nostra memoria** *T*: **nostra memoria** *fHS*, nostrae memoriae *pr. Flor. Ven. Gioc. G*. et^{3} *om. T*,

rest. T^{c}. **sed** *T*, si T^{c}: **sed** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* exponeremus *T*: exponeremus *pr. Flor. Ven. GHS*, exponendum *Gioc.* f^{2} (*f n. l.*), **exponere rebus** *Kr.* rationes aedificiorum *T*: **aedificiorum rationes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **qui** *T*, quod T^{c}: **qui** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* expositionibus *T*, **expolitionibus** T^{c}: **expolitionibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* possint *T*: possunt *pr.* (possint *Flor. Ven.*).

I, 1. rudere ratione *T*, **ruderatione** T^{c}: **ruderatione** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* eruderandum *T*: ruderandum *Gioc.* costatumine *T*, **cum statumine** T^{c}: **cum statumine** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* sin autem *T*: si aut *Gioc.* omnis aut *T*: omni *pr. Flor. Ven.* coniecticius *T*: coniettitius *f*, coniesticius *HS*, **congestici**(-titi- *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2})**us** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}G$. **fistucationibus***? T*, fostucationibus T^{c}: **fis**(fes- *pr. Flor. Ven.*)**tucationibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* quando *T*: **qui**[1] *fGHS*, quis *pr. Flor. Ven. Gioc.* pendentem *post* habeat *transp. pr. Flor. Ven.* solidum *T*, **solidus** T^{c}: **solidus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **exit** *T*, hae sit T^{c} *marg.*: erit *pr. Flor. Ven.*, **exit** *Gioc. fGHS.* sedentibus *T*: sedentibus *pr. Flor. Ven. fGHS*, **sidentibus** *Gioc.* permanens *T*: permanente *Gioc.* **soliditate** *T*, soliditas T^{c}: **soliditate** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

I, 2. **axes** *T*, asseres T^{c} *marg.*: asseres *Ven.*, asses *Gioc.*, **axes** *pr. Flor. fGHS.* aesculini querno *T*, aesculinis querni T^{c}: aesculini querni *Gioc.*, aesculini quernis *pr. Flor. Ven.*, **aesculini querco** *fGHS*, aesculinae querco f^{2}. querni *T*: querni *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **querci** f^{2} (*Kr.*), querqui *fGH*, quercui $G^{c}S$. quercis *T*, uti quernis T^{c}: uti quernis *Gioc.* (*qui* uti *post* querceis *exh. teste Kr.*: *ante* querceis *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522*), qu(a)ercis GHS^{c}, quercus *pr. Flor. Ven. S*, **querceis ut** *Kr.* **claui fixi** *T*, clauis fixis T^{c}: clauis fixis f^{2}, clauis fixi *G*, clauis asseres *Ven.*, **claui fixi** *pr. Flor. Gioc. fHS.*

axis *T*, asseris T^c: asseris *Ven.*, **axis** *pr. Flor. Gioc. fGHS.* nam quae *T*: **namque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* cerro *T*: certo *Flor.* fient *T*: **si erit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **filex** *T*, filix T^c: filix *Ven.* f^2 (*Rose*[1]), **filex** *Gioc. GH* (*Rose*[2]), felix *f*, silex *pr. Flor. S.* sine *T*, **si non** T^c: **si non** *Gioc. fGHS*, non *pr. Flor. Ven.* ab *T*: a *pr. Flor. Ven.*

I, 3. **qui** *T*, quod T^c: **qui** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* inductus *T*, **inductis** T^c: **inductis** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, inductus *fGHS.* rude *T*, **rudus**[1] T^c: **rudus** *fGHS*, ruderetur *pr. Flor. Ven.*, ruderetur rudus *Gioc.* residuum *T*, **rediuiuum** T^c: **rediuiuum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* diuini *T*: duum *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, **duo** *Kr.* rudus[2] *om. T*, ***rest.*** T^c *marg.*: rudus *pr. Flor. Ven. Gioc. fGS*, inrudus *H.* decuriis *T*: decuriis *f*, decoriis f^2. piscationis *T*, pinsatione T^c: pinsatione *Flor. Ven. Gioc.* f^2G, piscatione *fHS*, **pistatione** *pr.* (*Rose teste Kr. et ipso Rose*[1]). ad solidum *T*: ad solidum *pr. Flor.*, ab solidum *f*, **absolutum** *Ven. Gioc. GHS.* ut *ante* ne[2] *add. Gioc.* sit *ante* crassitudine *add. Gioc.* nucleum *T*: nucleam *Ven.* **exacta** *T*: **exacta** *pr. Gioc. fGHS*, exactam *Flor. Ven.* sectalia *T*, **sectilia** T^c: **sectilia** *pr. Flor. Ven. GHS*, sectilibus *Gioc.* f^2, sectalia *f.*

I, 4. ea *om. pr. Flor. Ven.* uestigia *T*: **fastigia** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **sua** *T*, suam T^c: suam *pr. Flor. Ven.* f^2, **sua** *fGHS, om. Gioc.* extructionem *T*: extructionem *fHS*, extrutionem *G*, extructiones *Gioc.*, structionem *pr. Flor.* Ven., **ex structione** *Kr.* scutolis *T*, **scutulis** T^c: **scutulis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **fauis** *T*, cumulis T^c *marg.*: cumulis *pr. Flor. Ven.*, **fauis** *Gioc. fGHS.* dilectionem *T*, **directionem** T^c: **directionem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGS*, derectionem *H.* hae *T*, haec T^c: hae *pr. Flor. Ven. fG*, **eae** *Gioc. HS.* nullibique a fricatura extantes *post* aequales *add. Gioc.* pleni *T*: pleni

pr. Flor. Ven. fGHS, **plani** *Gioc. f*^{2}. **ne** *T*: **ne** *fGHS*. non *pr. Flor. Ven. Gioc.* sint *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fGHS,* ***exh.*** *Gioc.*

I, 5. subdiuo *T*: sub diuo *pr. Flor. Ven. Gioc. f,* **subdiu** *GHS*. crescentes *T*: crescente *pr.* (crescentes *Flor. Ven.*). sedentes *T*: sedentes *pr. Flor. Ven. fGHS,* **sidentes** *Gioc.* ea *ante* integra *add. Gioc.* super *T*: supra *Gioc.* sternatur *T*: struatur *pr. Flor. Ven.* habeat *T,* **praebeat** *T*^{c} *marg.*: **praebeat** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. coaxationem *T,* coaxationi *T*^{c}: **contignationi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. tons(a)e *T,* **tu**s(**a**)**e** *T*^{c}: **tunsae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

I, 6. **pistum** *T,* pinsum (*ex I, 3*) *T*^{c} *marg.*: pinsum *Gioc.*, **pistum** *pr. Flor. Ven. fGHS*. ut *T*: **uti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. etessera *T,* **e tessera** *T*^{c}: **e tessera** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2} (*f n. l.*) *GHS*. **caesa** *T,* oaesa *T*^{c}: oesa *Gioc.*, **caesa** *pr. Flor. Ven. fGHS*. habent *T,* **habens** *T*^{c}: **habens** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. labor et *T,* **laboret** *T*^{c}: **laboret** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS,* labor et *f*. **fragibus** *T,* fracibus *T*^{c}: fracibus *Gioc.*, **fragibus** *pr. Flor. fGHS,* frugibus *Ven.* quot *T*: quod *f,* quot *f*^{2}. saturentur *T,* **saturetur** *T*^{c}: **saturetur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

I, 7. sic *T,* si *T*^{c}: **sin** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **excelsos** *T,* excisos *T*^{c}: excisos *Gioc.*, **excelsos** *pr. Flor. Ven. fGHS*. implentur *T*: impleantur *Gioc.*, impletur *fGHS,* impleatur *pr. Flor. Ven.*, **inplicetur** *Kr.* **calx**[1] *T,* calce *T*^{c}: calce *Gioc.*, **calx** *pr. Flor. Ven. fH,* calix *S*. contexteque solidescendo *om. T,* contesta atque solidescendo *suppl. T*^{c} *marg.*: contestateque solidiscendo *exh. G* (*del. G*^{c}), *om. pr. Flor. Ven. Gioc. fpHWVSLePvblch,* **contexteque solidescendo** *Rose testibus R.-S.*[72] perstratum *T*: prostratum *pr. Flor. Ven.* uectens *T,* **nucleus** *T*^{c} *marg.*: **nucleus** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GS,* nucreus *fH*. ex-

pica *T*, **ex spica** T^{c}: **ex spica** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}, **e**xs**pica** $G^{c}S$, expica *fH*, *om. G*. est *om. f*, *rest. f*^{2}.

II, 1. alabiis *T*, **albariis** T^{c}: **albariis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. erit *om. T*, *rest.* T^{c} *marg.* et *T*, **in**^{2} T^{c} *marg.*: *exh. Gioc. fHS*, *om. pr. Flor. Ven. G*. tempore *T*: tempore *pr. Flor. Ven. fGHS*, **tenore**^{1} *Gioc.* nam qu(a)e cum *T*, nam qu(a)e T^{c}: nam cum *pr. Flor. Ven.*, **namque cum** *Gioc. fGHS*. canculi *T*: **calculi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. non *ante* permacerantur *add.* T^{c}.

II, 2. erit pr(a)eparatum *T*: erit praeparatum *pr. Flor. Ven.*, **praeparatum erit** *Gioc. fGHS*. si *T*, **sic** T^{c}: **sic** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. in^{1} *om. pr.* (*exh. Flor. Ven.*). eam^{1} *T*: asciam *Gioc.* succum *T*, **siccum** T^{c}: **siccum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. habens *T*, **ha**(**e**)**rens** T^{c} *marg.*: **haerens** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. probabit *T*, **probabit se** T^{c} *marg.*: **probabit**(-uit *G*) **se** *Gioc. G*, probabit *pr. Flor. Ven. fHWVS testibus R.-S.*[76] lacunariis *T*: lacunaribus *Gioc.*

III, 1. dispositiones *ante* postulabitur *add.* T^{c} *marg.* erit *T*: erunt *Gioc.* facienda *T*: faciun(-en- *Flor. f*)da *pr. Flor. Ven.* $f^{1}f^{2}G^{c}HS$, faciundae *Gioc.*, **faciundum** *S*. cupressique abiegnei *T*, cupresseique namque (namque, *marg.*) abiegnei T^{c}: **cupressei quod abiegnei**(-ni *Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven.*, cupr(a)essi quod abiegnei *fGHS*, cupressini quod abiegni *Gioc. f*^{2}. ab^{1} *T*: a *pr. Flor. Ven.* ab^{2} *om. pr. Flor. Ven.* siue tectoris *T*, siue tectareorum T^{c}: siue tectorum $G^{c}S$, sine tectoriis *pr. Flor. Ven.*, siue tectori *f*, siue tecter *H*, **siue tecta erunt** *Gioc. G*. crebiter *T*: crebiter *fH*, **crebriter** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*. aeque *T*, hae qu(a)e T^{c}: haeque *pr. Flor. Ven.*, **eaeque** *Gioc. fGHS*. catenae *om. pr. Flor.* (*exh. Ven.*). idem est *T*, **id est e** T^{c}: **id est e** *fGHS*, id in *pr. Flor. Gioc.*, id e *Ven.* **iunipero** *T*: **iunipero** *pr. Flor. Ven. Gioc. H*, iunipiro $H^{c}S$, iunipera *G*. **cum** *T*, quod T^{c}: quod *pr. Flor.*

Ven. Gioc., **cum** *fGHS*. eas *T*, ea T^c: **ea se** *Gioc.*, eas *pr. Flor. fGHS, om. Ven.* faciant *T*, **faciat** T^c: **faciat** *Gioc.* f^2, faciant *Ven. fHS*, faciunt *pr. Flor. G*. in operibus *T*: **inest operibus** *pr. Gioc. fGHS*, finem operibus *Flor. Ven.*

III, 2. tomices *T*: tomices *pr. Flor. Ven. fG*^{c}*HS*, tonices *G*, tomices ex (**tomice ex** *teste Kr.*: tomices *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522*) *Gioc*. qua est illae *T*, **quae stillae** T^c: **quae stillae** *Gioc.* f^2, quae est ill(a)e *HS*, quae astulae *G*, quae illae *f*, qua ex illis *pr. Flor. Ven.* ex^2 *om. pr. Flor. Ven.* ceciderunt *T*, **ceciderint** T^c: **ceciderint** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. tenues *T*: tenues *f*, tenuis f^2. comite *T*, **tomice**^{2} T^c: **tomice**(-cae *Ven. Gioc.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. cornice *T*, **tomice**^{3} T^c: **tomice**(-cae *Gioc.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

III, 3. **intextis** *T*, intestinum (*ut uidetur*) T^c *marg.*: **intextis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. autem *T*: aut *Gioc.* creca *T*, **creta** T^c: **creta** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGS*, creca *H*. subiendae *T*, **subiciendae** T^c: **subiciendae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. quam *T*: quam *pr. Flor. Ven. fGHS*, eaeque quam *Gioc.*, **quas** *Rose*. **subtiles *T*: subtiles** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2GS^c, subtilis *fHS*. **uidebitur** *T*: **uidebitur** *pr. Flor. Ven. fGHS*, uidentur *Gioc.* f^2. grande *T*, **grandes** T^c: **grandes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. excepto *T*: excepto *pr. Flor. Ven. fGHS*, **ex creto** *Gioc.* **praecipiendo** *T*, percipiendo T^c: percipiendo *pr. Flor. Ven.*, **praecipiendo** *Gioc. fGHS*.

III, 4. figurae *T*, **figurae aliae purae** (aliae purae, *marg.*) T^c: **figurae aliae purae** *Flor. Ven.* (*rec. teste Kr.;* figurae *om. rec.*, h^c, *teste Rose*^{1}), purae *Gioc.*, figurae *pr. fGHS*. in *ante* conclauibus *add. Ven.* **autem** *T*: **autem** *Flor. Ven. fGHS*, aut *pr. Gioc.* pura *T*: pura *pr. Flor. Ven. fGH*, **purae**^{2} *Gioc. S*. ea *T*: ea *pr. Flor. Ven. fGHS*, eae *Gioc.* S^c, **eo** *Bondam*. extergeantur *T*: extergantur *Gioc.* et *om. pr. Ven. f* (*exh. Flor., rest.* f^2). minime *T*: mi-

nus *pr.* (minime *Flor. Ven.*). *T n. l.* (*an* **nec***?*), ne T^c: **nec** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ibi *T*: ubi *pr*. (ibi *Flor. Ven.*). ex *ante* alienis *add. T Gioc.*

III, 5. **quam** *T*: **quam** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*GS,* quem *fH.* trullissationem *T*: trullissationem *pr. Flor. Ven. fGH,* **trullissatione** *Gioc. S.* subarescente *T*: subarescente *f,* subarescentem f^2. **directiones** *T,* deformationes T^c: **directiones** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ad^2 *om. T pr. Flor. Ven. Gioc.* normam *T*: norma *Ven.* tectorum *T*: tectorum *pr. Flor. fGHS,* **tectoriorum** *Ven. Gioc.* primo *ante* iterum *add. Flor.* **et**^{2} *T*: **et** *fGHS,* ac *pr. Flor. Ven. Gioc.* **ita** *T*: **ita** *pr. Gioc. fGHS,* itaque *Flor. Ven.* **cum fundatior** *T,* quo fundatior T^c: quo fundatior *Gioc.* f^2, **cum** (quom *pr.*, quum *Flor. Ven.*) **fundatior** *pr. Flor. Ven. fGH*^{c}*S,* comfundatior *H.* harenat*? T,* **harenato** T^c: (**h**)**arenato** *pr. Flor. Ven. Gioc. G,* harenata *fHS.*

III, 6. grandio *T,* grandi T^c: grandi *pr. Flor. Ven.*, grandio *fGHS,* grano *Gioc.*, **graneo** *Kr.* (*auctore Fauentino*: granio). subigatur *T*: subigitur *Gioc.* **grandi** *T*: **grandi** *pr. Flor. Ven. fGHS,* grandio f^2, grano *Gioc.* mediocre *T*: mediocris *Gioc.*

III, 7. bacillorum *T*: baculorum *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **liaculorum** *fGHS.* **fundata soliditate** *T,* fundatae soliditates T^c: fundatae soliditates *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **fundata soliditate** *fGHS.* candorem *T,* **candore** T^c: **candore** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, candorem *fGHS.* **firmo** *T*: **firmo** *pr. Gioc. fGHS,* frimo *Flor. Ven.* coloris *T,* **coloribus** T^c: **coloribus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* nudo *T,* in udo T^c: **udo** *Gioc.*, nudo *pr. Flor. Ven. fGHS.* inducti *T*: indocti *Ven.* et *ante* facta *add. Gioc.* et euanida *T,* **euanida** T^c: **euanida** *Gioc. G,* et euanida *pr. Flor. Ven. fHS.* et *ante* ieiunitate *add.* T^c. **quae res** *T,* res quae T^c: **quae res** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* contigerunt forte *T,* **forte contigerunt** T^c: **forte conti**(-tin- *pr.*)**gerunt** *pr. Flor. Ven. fGHS,* forte eam contige-

runt *Gioc.* mixtionibus quae *T*: **mixtionibusque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* sit *T*, **fit** T^{c} *marg.*: **fit** *fGHS*, sit *pr. Flor. Ven. Gioc.* et *ante* proprias *add.* T^{c} (*marg.*) *pr. Flor. Ven.* uidetur *T*: uidetur *pr. Flor. Ven. fGHS*, **uideatur** *Gioc.*

III, 8. si *om. T pr. Flor. Ven.* inducta *T*, **inducti** T^{c}: **inducti** *Kr.*, inducta *pr. Flor. Ven. Gioc.* (**inducti** *Gioc. teste Kr.*: inducti *exh. Gioc. 1511 et 1513;* inducta *Gioc. 1522*) *fGHS.* cum ergo itaque *T*, **cum ergo ita** T^{c} *in summa pag.*: **cum ergo ita** *Gioc.* f^{2}, cum ergo itaque *pr. Flor. Ven. fGHS.* et[4] *om. pr. Flor. Ven.* uirtutem *om. pr. Flor. Ven.* coriorum *T*, **corium** T^{c}: **corium** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* faciliter *T*: facilius *pr. Flor. Ven.*

III, 9. T n. l., **incertas et** T^{c}: **incertas et** f^{2}*GS*, incertas imagines et *Gioc.*, incertos et *pr. Flor. Ven.*, incerta sed *fH.* remissiores splendores *T*: remissiores splendores *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS*, **remissiones splendoris** f^{2}*G.* **reddet** *T*: **reddet** *fGHS*, reddit *pr. Flor. Ven. Gioc.* materia *om. T, rest.* T^{c} *marg.*: *exh. Flor. Ven. Gioc. G, om. pr. fpHWVSLePvblch testibus R.-S.*[66] fiunt *T*: fiunt *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, **sunt**[1] *GHS.* solidate *T*: solidate *S*, **soliditate** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2} (*f n. l.*) *GH.* **crassitudine spissa** *T*: **crassitudine spissa** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}G^{c}H$, crassitudines spissa *f*, crassitudines pissa *G*, crassitudine pissa *S.* sunt *T*: sint *pr. Flor. Ven.* **politionibus** *T*: **politionibus** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*GS*, polutionibus *fH.* sunt[4] *T*: fiunt *Gioc.* intentia *T*, **nitentia** T^{c}: **nitentia** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

III, 10. solum *post* rationibus *transp. pr. Flor. Ven.* collocato *om. T, rest.* T^{c} *marg.*: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc. GHS, om. f.* pis?ant *T*, pinsant T^{c}: pinsant *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}, **pisant** *fGHS.* certamen *T*: certa *f*, certamen f^{2}. cristas *T*, **crustas** T^{c}: **crustas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

III, 11. etiam *ante* in[2] *add. pr. Flor. Ven. Gioc.* ideo quod *T*: ideoque *Ven.* arescent *T*: arescent *Flor. Ven. fGHS,* **arescunt** *Gioc.*, arescente *pr.* tectoriis *T*: tectoris *Ven.* facient *T*: **faciunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. perpetuae *T*: prepetuae *Flor.* inducto *T*: induto *Gioc.* propriores *T*, **priores** T^c: **priores** *Flor. Ven. Gioc.* fGHS, spissiores *pr.* ita[1] *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fHWVS, exh. Gioc. G testibus R.-S.*[77] ut *T*: **uti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. marmor *T*: marmur *pr. Flor. Ven.* harundinibus[2] *T*: ordinibus *Gioc.* ?gmina *T*, **segmina** T^c: **segmina** *Gioc.*, teg(tec- *GS*)mina *pr. Flor. Ven. fGHS.*

IV, 1. rationibus *T*: rationis *Ven.* pollutiones *T*, **politiones** T^c: **politiones** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*GS*, polutiones *H*, pulutiones *f*. immo *T*, **in imo** T^c: **in imo** *pr. Flor. Ven. fGHS*, ab imo *Gioc.* hae *T*: hae *pr. Flor. Ven. fG*, heae *S*, **eae** *Gioc. H.* **tectoriorum** *T*: **tectoriorum** *pr. Flor. Ven. f*[2]*GHS*, tectorium *Gioc. f.* aliquis *T*: aliquis *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, **aliqui** *HS*. struatur *T*: statuatur *pr. Flor. Ven.* canalis *T*: canales *f*, canalis *f*[2]. cum clauis *T*, **conclauis** T^c: **conclauis** *Gioc. fHS*, conclaui *G*, cum clauis *pr. Flor. Ven.* perstrictus *T*, **perstructus** T^c: **perstructus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fS*, perstrictus *GH*. relinquitur *T*, **relinquantur** T^c: **relinquantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. dissipauit *T*: **dissipabit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

IV, 2. sin *T*: si *Gioc.* supra - parte[2] *om. T, rest.* T^c *marg.* (**canalis** T^c *Gioc. f*[2]*GS*: canales *pr. Flor. Ven. fH*; parte[2] *om.* T^c). laterculis *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fGHS,* ***exh.*** *Gioc.* **substruantur** *T*: **substruantur** *pr. Gioc. fGHS*, subruantur *Flor. Ven. fGHS*. **anguli** *T*: **anguli** *pr. Flor. Ven. fGHS*, angulis *Gioc. G*^{c}. he *T*: hae *pr. Flor. Ven. f*, **eae** *Gioc. GHS*. distant *T*: distant *fHS*, **distent** *pr. Flor.* Ven. *Gioc. f*[2]*GS*. pateant *T*: plateant *Ven.* tegul(a)e amat(a)e *T*, hamatae tegulae T^c: hamatae tegulae *pr. Flor. Ven. Gioc.*, am(m)atae tegul(a)e *fGHS*, **mammatae tegulae** *Kr.* (*ex Plin. 35, 159*). **ad**[3] *T*,

del. T^{c}: *om. pr. Flor. Ven. Gioc.*, **ad** *fGHS*. in imo et in summo *T*: in summo et in immo *pr. Flor. Ven.* cameram *T*: cameram *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, **camaram** *fHS*. stramenta *T*: stramenta *pr. Flor. Ven. fGHS*, **spiramenta** *Gioc.*

IV, 3. e *ante* calce *add. f*^{2}. et *post* calce *add. T*. dealbentur *T*: dealbetur *pr. Flor. Ven.* testae tam*?? a. ras. T*, **testaceam** *T*^{c}: **testaceam** *pr. Flor. Ven. Gioc. rec.* (*L teste Rose*[1]), testatam *f*^{2}, testae(teste *f*) tam *fH*, testeam *G*, teste//am *S*. trullissationem *post* excocta *transp. Gioc.* inter se utraque res *T*, **utrasque res inter se** *T*^{c}: **utrasque res inter se** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. cogitat q*??*ire *T*, cogitat coire *T*^{c}: cogitat quoire *fH*, **cogat coire** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GS*. tectorio *T*: tectorio *fGH*, **tectorii** *S*, tectoriorum *Gioc.*, tectoriis *pr. Flor. Ven.* perficiuntur *T*: perficiuntur *fGHS*, **perficiantur** *pr. Flor. Ven. Gioc.*

IV, 4. ipsi autem politionibus *T*, ipsius autem politionibus *T*^{c}: ipsi autem politioni *f*^{2}, ipsi autem politionibus *pr. Flor. Gioc. fGHS*, **ipsi autem **** politionibus** *Kr*. (*qui dubit. coni*. ipsi autem parietes perfectis politionibus). **proprios** *T*: **proprios** *fGHS*, proprias *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}. **ad** *T*, *del. T*^{c}: *del. f*^{2}, *om. pr. Flor. Ven. Gioc.*, **ad** *fGHS*. ex[1] *del. f*^{2}. ex *ante* generum *add. Gioc.* **compositione** *T*, compositio e *T*^{c}: compositio *Flor. Ven. f*^{2}, haec compositio *Gioc.*, **compositione** *pr. fGHS*. *?* -phia *T*, **megalographia** *T*^{c}: **megalographia** *Gioc.*, melographia *pr. Flor. Ven. fGHS*. extramento *T*, **ex atramento** *T*^{c}: **ex atramento** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. siliceis *T*: siliceis *pr. Flor. Ven. f*^{2}*S*, sileceis *fH*, **silaceis** *Gioc.* explicat(a)e *T*: explicatae *pr. Flor. Ven. fGHS*, cum explicatae fuerint *Gioc.*, **et explicandae** *Kr*. pure *om. T*, ***rest.*** *T*^{c}: **pure**(-rae *Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. fGHS*, pure et *Gioc.* etiam *T*: et *pr. Flor. Ven.* **qui** *T*, quis *T*^{c}: quis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **qui** *fGHS*. ad hibernaculorum *T*: ad hibernaculorum *fGHS*, **hibernaculorum** *pr. Flor. Ven. Gioc.*

usum *T*: usus qui *Gioc.* et^{7} *T*: sed *Gioc.* est *T*: est *pr. Flor. Ven. fGHS,* ***del.*** *f*^{2} (*ante* et^{7} *transp. Gioc.*).

IV, 5. triclini *T,* **triclinii** *T*^{c}: **triclinii** *pr. Flor.* Ven. *Gioc. GS,* triclini *fH.* festucato *T*: festucato *pr. Flor. Ven. Gioc.,* **fistucato** *fGHS.* rudis *T,* **rudus** *T*^{c}: **rudus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* **fastigatum** *T,* fastigiatum *T*^{c}: fastigiatum *Flor. Ven. Gioc.,* **fastigatum** *pr. fGHS.* habeant *T,* **habeat** *T*^{c}: **habeat** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}, habeant *fGHS.* zabulone *T,* e zabulone *T*^{c}: esabulone (**e sabulone** *ed.*) *G,* ex sabulone *Gioc.,* et sabulone *pr. Flor. Ven. fHS.* et *ante* summo *add. Gioc.* despumato *T*: despumato *f,* desoccamato*?? f*^{2}. conuiuiis *T*: conuiuis *Ven.* sputis matis *T,* sputis in atriis *T*^{c}: sputis in atriis *pr.,* sputis atriis *Flor. Ven.,* sputismatis *Gioc. fGHS,* **pytismatis** *Salmasius.* effundetur *T*: effundetur *pr. Flor. Ven. fGHS,* **effunditur** *Gioc.* atque *ante* cadit *add. Gioc.* **siccescitque** *T*: **siccescitque** *f*^{2}*HS,* siccescit *Gioc.,* siccessitque *pr. f,* siccessetque *Flor. Ven.,* siccessit *G.* eius *T*: huius *pr. Flor. Ven.*

V, 1. id est *om. pr. Flor. Ven.* et *T*: et *pr. Flor. Ven. GHS,* **ex**^{1} *Gioc. f,* e *f*^{2}. ceter(a)e rationes *T,* **certae rationes** ***T***^{c}: **certae rationes** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*G,* c(a)eterationes *fH,* ceterae rationes *S.* imago *om. T, rest. T*^{c} *marg.* homines aedificia naues *T*: hominis aedificii nauis *Gioc.* reliquarumque rerum *T*: reliqu(a)eque res *pr. Flor. Ven.* quibus *T*: quarum *Gioc.* finibus *T,* formis *T*^{c} *marg.*: formis *pr. Flor. Ven. Gioc.,* finibus *fG*^{c}*S,* finibis *H,* finiis *G,* **finitis** *Marini.* corporibus *T*: corporum finibus *Gioc.* qui *om. T, rest. T*^{c}. siculorum *T,* siliculorum *T*^{c}: siliculorum *pr. Flor. Ven. fGHS,* et silaceorum miniaceorumque *Gioc.,* **? siliculorum** *Kr.* se *T*: se *pr. Flor. Ven. Gioc.* fHS, **sese** *G.*

V, 2. mutentur *T*, imitentur T^{c}: imitentur *pr. Flor. Ven. fG*^{c}*HS*, iminentes *G*, **imitarentur** *Gioc.* uti *om. T*, ***rest.*** T^{c}: **uti** *Gioc. GHS*, ita *pr. Flor. Ven., om. f.* amplitudinem *T*: amplitudinem *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **amplitudines** *fGHS*. **seu** *T*, aut T^{c}: **seu** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. topiar*?* (*an* topiarum*?*) *T*, topiariorum T^{c}: **topiorum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ornarent *T*: emanarent *pr.* (ornarent *Flor. Ven.*). a *T*: a *f*, **ab**[1] *pr. Flor. Ven.*, et ab *Gioc.*, ad *GHS*. locorum *post* proprietatibus *transp. pr. Flor. Ven.* promuntoria *T*, promontoria T^{c}: promontoria *pr. Flor. Ven. Gioc.*, promun(-munc- *S*)toria *fS*, **promunturia** *GH*. euripi *om.* (*spat. rel.*) *T*, *rest.* T^{c}: eu(ey- *S*)ri(-ry- *Gioc. fH*)pi *exh. Gioc. fGHS, om. pr. Flor. Ven.* nonnullis locis *T*: nonnullis locis *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*S*, nonnulli locis *GH*, **nonnulli loci** *Kr.* megalographiam (*e corr.*) *T*: melago graphiam *f*. habentes *T*: habentes *pr. Flor. Ven. fGHS*, habentem *Gioc.*, **habent et** *Kr.* copia *T*, **topia** T^{c}: **topia** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

V, 3. ex ueteris *T*, ex ueteribus T^{c}: ex ueteribus *pr. Flor. Ven. GHS*, a ueteribus ex ueris *Gioc.*, **ex ueris** *f rec.* inquis *T*, **iniquis** T^{c}: **iniquis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. improbantur *T*: improbantur *f*, importantur *f*[2]. nam pinguntur *om. T, rest.* T^{c} *marg.*: *exh. Gioc. G, om. pr. Flor. Ven. fpHWVSLePvblch testibus R.-S.*[63] statuuntur *T*: statuuntur *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, **struuntur** *GHS*. apagme culistriaticum *T*, arpageculistriati cum T^{c}: arpaginetuli striati cum *Gioc.*, appagineculi striati cum (striaticum *f*) *fG*^{c}*HS*, appagine cu/liculi triaticum *G*, apaginetuli striati (strati *pr.*) cum *pr. Flor. Ven.*, **striati cum... appagineculi** *Kr.* teneris *post* uolutis *add.* T^{c} (*marg.*) *pr. Flor. Ven.* aediculorum *T*, **aedicularum** T^{c}: **aedicularum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. eorum *T*: earum *Gioc.* cauliculi *post* radicibus *add.* T^{c} (coliculi *post* uolutis[2] *add. Gioc.*). uoluteis *T*: uoluteis *pr. GHS*, uoluttis *f*, **uolutis**[2] *Flor.* Ven. *Gioc.*,

cauliculis $f^{2.}$ plures*?* *T*, **flores** T^{c}: **flores** *Kr.*, plures *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. non minus - sigilla^{2} *om. T, rest.* T^{c} *marg: om. f* (coliculi T^{c}: etiam ex coliculis flores *Gioc.*; dimidiati T^{c} *pr. Flor. Ven. GHS*: **dimidiata** *Gioc.*; ex se exeuntia *ante* sigilla^{2} *add. Gioc.*; similia *post* capitibus *add. Gioc.*).

V, 4. aediculas et *post* candelabrûm *add. Gioc.* *?* liculus *T*, **coliculus** T^{c}: **co**(cau- f^{2})**liculus** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*G*, culiculus *fHS*. culiculis *T*, **coliculis** T^{c}: **co**(cau- f^{2})**liculis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. dimidiataque signa sigillaque *T*, dimidiata sigillaque T^{c}: dimidiata sigillaque *pr. Flor. Ven.*, **dimidiataque sigilla** *Gioc. fGHS*. procreari *T*: procreare *pr. Flor. Ven.* ad *T*: ad *fGHS*, **at** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}. animi aduertunt *T*, **animaduertunt** T^{c}: **animaduertunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, animaduerterunt *f*. inertiae *T*: inertia *Gioc.* **iudices** *T*: **iudices** *Gioc. fGHS*, iudicis *pr.*, iudiciis *Flor. Ven.* conuincerent *T*: conniueant *Gioc.* ita *ante* factae *add.* T^{c} *pr. Flor. Ven.* deis *T*, **de his** T^{c}: **de his** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **iudicari** *T*, iudicare T^{c}: **iudicari** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. nisi *om. T, rest.* T^{c}. argumentationes *T*, **argumentationis** T^{c}: **argumentationis** *pr. Flor. Gioc. G*, argumentationes *Ven. fHS*. rationes *post* habuerint *transp. Gioc.*

V, 5. est talibus *T*, **etiam trallibus** T^{c}: **etiam trallibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. alabandius *T*: alabandius *fGHS*, **alabandeus** *Gioc.*, alabandus *pr. Flor. Ven.* fixisset *T*, **finxisset** T^{c}: **finxisset** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. scaenam *T*: scaenam *f*, scaena f^{2} (*?*). **minusculo** *T*: **minusculo** *Gioc. fGHS*, munusculo *pr. Flor. Ven.* theatro *T*: theatri *pr. Flor. Ven.* eglesintherio *T*: eglesin(-syn- *Flor. Ven.*)terion (egles interion f^{2}) *pr. Flor. Ven.* f^{2}, eglisinterion *HS*, deges interion *f*, egles interim *G*, **e)kklhsiasth/rion** *Gioc.* fecissent *T*, **fecisset** T^{c}: **fecisset** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. columnas *T*: pro columnis *Gioc.* centauros *T*: centaurosque *Gioc.* pholumorum *T*, t**olorum** T^{c}

marg.: **tholorum** *Gioc.*, pholumorum *pr. Flor. Ven. G*^{c}*HS*, pholurum *G*. et tectis *T*, et tecti *T*^{c}: **e tectis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ea *T*: eam *Gioc.* **qua** *T*, quo *T*^{c}: **qua** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **uarius** *T*, uariis *T*^{c}: uariis *pr. Flor. Ven.*, **uarius** *Gioc. fGHS*. et *T*, etiam *T*^{c}: etiam *pr. Flor. Ven.* (*f?*), **et iam** *Gioc. GHS* (*f?*). lichimis *T*, lichnius *T*^{c}: lici(-chi- *Flor. Ven. G*)nius *Flor. Ven. Gioc. G* (**Licymnius** *Kr.*), lichinus *pr. fH*, liclinus *S*.

V, 6. **alabandis**[1] *T*, alabandas *T*^{c}: alabandas *G*, alabandos *pr. Flor. Ven.*, alabandeos *Gioc.*, **alabandis** *fHS*. habere *T*: habere *fHS*, **haberi** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*. iudicatus *T*, **iudicatos** *T*^{c}: **iudicatos** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*G*, iudicatus *HS* (*f n. l.*). causa *T*, **causas** *T*^{c}: **causas** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GS*, causa *fHS*. foro *T*: in foro autem *Gioc.* seu *T*: aut *pr. Flor. Ven.* tolorum *T*, **locorum** *T*^{c} *marg.*: **locorum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. ciuitatis *T*: ciuitatis *pr. Flor. Ven. fGHS*, **ciuitati** *Gioc. f*^{2}. existimationes *T*, **existimationis** *T*^{c}: **existimationis** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*G*, existimationes *fHS*. a picturiis *T*, **apaturii** *T*^{c}: **apaturii**(-ri *Ven.*) *pr. Flor. Ven. Gioc.*, apicturis *fGHS*. alabandas *T*: alabandas *fGHS*, alabandos *pr. Flor. Ven.*, Alabandeos *Gioc.*, **alabandis**[2] *Kr.* **qui** *T*, quis *T*^{c}: quis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **qui** *fGHS*. domus *T*, **domos** *T*^{c}: **domos** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **aut**[3] *T*: **aut** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*G*, ad *fHS*. columnas *T*: columus *pr.* (columnas *Flor. Ven.*). expolitiones *T*: expolitiones *pr. Flor. Ven.*, expoliticionis *S*, **explicationes** *Gioc. f*^{2}*G*, explicationis *fH*. nec *T*, **non**[2] *T*^{c}: **non** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. accedimus *T*: accedimus *fGHS*, **accedemus** *pr. Flor. Gioc.*, accidimus *Ven.* indicatae *T*, **iudicatae** *T*^{c}: **iudicatae**(-te *pr. Ven.*) *pr. Flor.* Ven. *Gioc. GHS*, ludicatae *f*.

V, 7. a**pprobauit** *T*: ap(**ad-** *G*)**probauit** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*G*, adprobabit *fHS*. huius uti *T*, uti Lichnius (Lichnius, *marg.*) *T*^{c}: uti (ut *Gioc.*) li-

cinius *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH,* utlicinius *S,* **uti Licymnius** *Kr.* amentiam *T*: inertiam *pr. Flor. Ven.* tectoriorumque *T*: tectorumque *pr. Flor. Ven.* errantiam *T,* **errantia** T^c: **errantia** *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS,* errentia *G.* et[3] *om. T,* ***rest.*** T^c *marg.*: **et** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGS,* ad *H.* **eleganti** *T*: **e**(ae- f^2)**leganti** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*GS,* aliganti *fH.* effecit *T*: **efficit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

V, 8. antiquo *T,* **antiquorum** T^c: **antiquorum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* ad *T,* **at** T^c: **at** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*GHS,* ad *f.* accedit - inducuntur[2] *om. T, rest.* T^c *marg.* ab[2] *T*: a *pr. Flor. Ven.* represententur *T*: repraesentetur *Ven.* commune (*?*) facere *T,* **common**e f**acere** T^c: **commonefacere** *pr. Flor. Ven. Gioc. fG,* commune facere f^2G^cS, cummonefacere *H.* appertionibus *T,* apparationibus T^c: apparationibus *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2, **apparitionibus** *fGHS.* potuerit *T*: potuerint *Gioc.* in *ante* initio *add. T.* **ponam** *T*: **ponam** *fGHS,* dicam *pr. Flor. Ven.*, dicendum restat *Gioc.*

VI, 1. ut[1] *om. Ven.* nascuntur quae *T*: nascunturque *f,* nascuntur quae f^2. tectoriis et coronariis *post* praestant *add. Gioc.* ae *T,* hae T^c: hae *pr. Flor. Ven. Gioc. f,* **eae** *EGHS.* pilis ferreis *ante* contunduntur *add. Gioc.* contunduntur et molliuntur (moliuntur *Flor. Ven.*, moluntur T^c *pr.* f^2) et is qui ex his ab ignis uapore (*VIII, 2*) - expolitus et aridus (*IX, 3*) *T pr. Flor. Ven. fEGHS*: *foliorum ordinem restituit post Gioc. Lorentzen* [et moluntur est subcretum in operibus utuntur T^cf^2 *pr.*: et mol(mo- *Flor. Ven.*)liuntur est subcretum in operibus utuntur *Flor. Ven. TfEGHS,* **et moluntur et cum est subcretum in operibus utuntur** *Rose,* cribrisque excernuntur, eae autem excretae tribus generibus seponuntur, et quae pars grandior fierit, quemadmodum supra scriptum est, arenato primum cum calce inducitur, deinde sequens ac tertio quae subtilior fuerit, quibus inductis, et diligenti tectoriorum frication e leuiga-

tis, de coloribus ratio habeatur. uti in his perlucentes exprimant splendores, quorum haec erit differentia et apparatio *Gioc.*; aliis locis - et subcreta *post* metallum (*VIII, 5*) *transp. Gioc.*]. ut[2] *T*: et *pr. Flor. Ven.* parata quam *T*: *f n. l.*, paratum quod f^2. terere *T*, **cernere** T^c *marg.*: **cernere** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* subtilius *T*, **subtilis** T^c: **subtilis** (subtills *Ven.*) *Flor. Ven. Gioc.*, subtilius *pr. fEGHS.* qua... contusa... subcreta *T*: qua... contusa... subcreta *f*, quod... contusum... subcretum f^2. uero *om. Gioc.* alii *T*: alii *f*, aliqui f^2. et[4] *T*: etiam *pr. Flor. Ven.* fodiuntur *T*: foduntur *pr.* (fodiuntur *Flor. Ven.*). aut *om. pr. Flor. Ven.* mixtionibus *T*: mixtionibus *pr. Flor. Ven. fEGHS*, **mixtionum** *Gioc.* temperatoris *T*: **temperaturis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* **eandem** *T*: **eandem** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*EGS*^{c}, ineandem *fHS.*

VII, 1. si *T*, **sil** T^c: **sil** f^2 (*f n. l.*), si *EGHS*, *om. pr. Flor. Ven. Gioc.* ochras *T*: ochras *Flor. Ven. fEGHS*, **ochra** *pr.*, **w)/xra** *Gioc.* in *ante* attica *add.* T^c. habuerunt *T*: habuerint *pr. Flor. Ven.* terram *T*: **terra** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* silis *post* uena *add.* T^c *marg.* **persequebantur** *T*: **persequebantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. EG*, persequebatur *fHS.* silis *T*: salis *pr.* (silis *Flor. Ven.*).

VII, 2. fruenda *T*: fruendo *pr. Flor. Ven.*

VII, 3. metalli insul*? T*, metalli insula T^c: metalli insula *a. corr. S*, metalli insulae *fGHS*^{c}, uis metalli insulae *pr. Gioc.*, uis metelli insulae *Flor. Ven.*, **metallum** (*Rose*) **in sola** *Kr.* *T n. l.*, cycladum T^c: **cycladi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* dicuntur *T*, **dicitur** T^c: **dicitur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

VII, 4. item[1] *om. T*, *ante* Creta *rest.* T^c *marg.* certum *T*: **cretae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.* primum *T*: primo *pr. Flor. Ven.*

VII, 5. ponto sandarea *T*, **ponto sandaraca** *T*^{c}: **ponto sandaraca** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*EG*, ponto sandarea *f*, pontos andarea *HS*. Ponto^{2} *om. pr. Flor. Ven.* **proxime** *T*, maxime (*marg.*) prope *T*^{c}: **proxime** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*.

VIII, 1. T n. l., **cilbianis** *T*^{c}: **cilbianis** *Flor.* (*Philander teste Kr.*), clibanis *pr. Ven.*, cliuianis *Gioc. fG*^{c}*HS*, diuianis *G*, cluii/annis *E*. esse *post* memoratur *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* quam dicunt ante *T*, quae anthrax (anthrax, *marg.*) dicitur antequam *T*^{c}: quae antrax dicitur antequam *Gioc.*, **quae dicitur antequam** *pr. Flor. Ven. fEGHS*. minium *T*: minii *pr. Flor. Ven.* uena *T*: uenam *pr. Flor. Ven.* ferro *T*: ferro *pr. Flor. Ven. fEGHS*, ferreo *Gioc.*, **ferrum** f^{2} (*Rose teste Kr.*).

VIII, 2. haec *T*, **hae** *T*^{c}: **hae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. officinam *T*: officinam *Gioc. fHS*, **officina** *pr. Flor. Ven. EG*. eque *T*, hae quae *T*^{c}: hae quae *pr. Flor. Ven.* f^{2}, **eae quae** *Gioc. EGHS*, aeque *f*. resedunt *T*: resedunt *f*, residunt *Gioc.* f^{2}, resedebunt *GHS*, **residebunt** *pr. Flor. Ven. E*. uasa quae *T*: uasa quae *pr. Flor. Ven. fGHS*, uasaque *E*, uasa aquae *Gioc.*, **uas aquae** f^{2}. conuer*?*untur *T*, **couerruntur** *T*^{c}: **conuerruntur** *Gioc.* f^{2}*EHS*, conuertuntur *pr. Flor. Ven. fG*. confunduntur *T*: funduntur *pr. Flor. Ven.* sint *T*: sint *f*, sit f^{2}. expediuntur *T*, **expenduntur** *T*^{c}: **expenduntur** *Gioc. fEGHS*, expediuntur *pr. Flor. Ven.* nec *ante* inuenientur *add. T*, *del. T*^{c}. inueni*?*ntur *T*, inueniuntur *T*^{c}: inueniuntur *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **inuenientur** *fEGHS*.

VIII, 3. **aliquo uase** *T*: **aliquo**(-co- *H*) **uase** *Gioc. fEGHS*, aliqua aqua *pr. Flor. Ven.* confusu*? T*, **confusum si** *T*^{c}: **confusum si** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, confusus si *fEGHS*. lapidem *T*, **lapideum** *T*^{c}: **lapideum** *Kr.*, lapidis *Gioc.*, lapidem *pr. Flor. Ven. fEGHS*. centerarium *T*: **centenarium** *pr. Flor. Ven. fEGHS*, centenarii *Gioc.* eum *T*: enim *pr. Flor. Ven.* scrupulum *T*: scrupu-

lum *pr. Flor. Ven. Gioc. E*, **scripulum** *fGHS*, scriptulus E^{c}. ponatur *T*, **inponatur** T^{c}: **in**(*uel* im-)**ponatur** *pr. Flor. Ven. Gioc. EG*, ponatur *fHS*. se *om. T, rest.* T^{c}. est *post* negandum *transp. pr. Flor. Ven. EG*.

VIII, 4. est *post* usum *transp. T*. potest *ante* sine *transp. pr. Flor. Ven.* uestem *T*, **ueste** T^{c}: **ueste** *pr. Flor. Ven. Gioc. S*, uestem *fEGH*. contritam *T*, **contrita** T^{c}: **contrita** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*EGS*, constrita *fH*. **fictilibus** *T*: **fictilibus** *pr. Gioc. fEGHS*, fistilibus *Flor. Ven.* cogitur *T*, **co**ni**icitur** T^{c} *marg.*: **co**n(**co**- f^{2}*EG*)**icitur** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*EG*, coigitur *H*, cogitur *fS*. *T n. l.*, ei (ad:**eo** *marg.*) T^{c}: ei *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **eo** *fEGHS*. **omnes** *T*: **omnes** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGS*, omnis *fH*. **corripit** *T*: **corripit** *pr. Gioc. fEGHS*, coriipit *Flor. Ven.* diffusa *T*: diffusa *pr. Flor. Ven. fEGHS*, **defusa** *Gioc.* raritates *T*: raritatis *f*, raritates f^{2}. liquorem *om. pr.* (*exh. Flor. Ven.*). intra *om. pr. Flor. Ven.*

IX, 1. contunduntur pilis ferreis *T*: pilis ferreis contundantur et molantur *Gioc.* relictis stercoribus *om. Gioc.* emissa e*? T*, emissa erunt (essent *marg.*) T^{c}: emissa erunt *pr. Flor. Ven.*, haec emissa erunt *Gioc.*, emissa esset *fEGHS*, **emissae sint** (*Schneider*) *Rose*. ex minii *T*: ex minii *pr. Flor. Ven. fEGHS*, tunc minium *Gioc.*, **ex minio** *Schneider*. **per** *T*: **per** *fEGHS*, propter *pr. Flor. Ven. Gioc*. **relictionem** *T*, relictiones T^{c}: relictiones *pr.*, **relictionem** *Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. relinquit et *ante* efficitur *add. Gioc.* imbecillis *T*: imbecilla *Gioc.*

IX, 2. tectis *T*: tectoriis *Gioc.* idem *T*, **id est** T^{c}: **id est** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. **eiusdem modi** *T*, eiusmodi T^{c}: eiusmodi *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **eiusdem modi** *fEGHS*. his *T*: iis *Gioc.* amissas uirtutes *T*, **amissa uirtute** T^{c}: **amissa uirtute** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. et[4] *om. T, rest.* T^{c}: *exh. Gioc. fEGHS, om. pr. Flor. Ven.* **auentino** *T*: **auentino** *pr. Flor. Ven. Gioc.*

f^2 *rec.* (*L teste Rose*[1]), aduentino *fEGHS*. nimio *T*, **minio** T^c: **minio** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. ut *ante* primo *add.* f^2.

IX, 3. **at** *T*: **at** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*EG*, ad *fHS*. **qui** *T*: **qui** *fEGHS*, quis *pr. Flor. Ven. Gioc.* mimatiam *T*, **minia**ti**am** T^c: **minia**ci(-ti- *S*)**am** *fGHS*, minaciam *E*, **miniaceam** *pr. Flor. Ven. Gioc.* suam *T*, **suum** T^c: **suum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. ·s· fuerit *T*: **fuerit** *Gioc. fEGHS*, fuerit qui f^2, cum fuerint *pr.*, ferunt *Flor.*, ferrunt *Ven.* tunc *ante* ceram[1] *add. Gioc.* eam *T*, **ceram**[1] T^c *marg.*: **ceram** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. punicam *T*: punicam *pr. Flor. Ven. Gioc.* (*Fenst.*), pumicam *fEGHS*, **ponticam** *Kr.* indicat *T*, **inducat** T^c: **inducat** *Gioc. fEGHS*, indicat *pr. Ven.*, inducta *Flor.* aprimo *T*: aprimo *pr. Flor. Ven. fEGHS*, apprime *Gioc.*, **una** *Kr.* calefaciendo *T*: calefaciun(-cien- *Ven.* f^2)do *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2, **calfaciun**(-en- *f*)**do** *fEGHS*. **tunc** *T*, cum T^c: cum *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2, **tunc** *fEGHS*. cunctisque prelis *T*, linteisque puris T^c *in ima pagina*: linteisque puris *pr. Flor. Ven. Gioc.*, iunctisque prunis f^2, cunctisque pluris *fE*^{c}*GHS*, cunctis pluribus *E*, **centunculis puris** *Kr.* **subigat** *T*, subigatur T^c: **subigat** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. uti *T*: ut *Ven.* gnosis *T*: gnosis *pr. Flor. Ven. fEGHS*, kau=sij *Gioc.*, **ganwsij** *Welcker*.

IX, 4. punicae *T*: punic(a)e *pr. Flor. Ven. Gioc.* (*Fenst.*), pumicae *fHS*, pumiceae *EG*, **ponticae** *Kr.* labendo *T*: labendo *fEGHS*, **lambendo** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2. quibus *T*: quibus *pr. Flor. Ven. fEGHS*, ex quarum *Gioc.*, **e** (ex) **quibus** *Schneider*. publicos *T*, **publicanos** T^c: **publicanos** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGHS*, publicas *f*. haec *T*, haeae T^c: hae *pr. Flor. Ven. f*, **eae** *Gioc. EGHS*. et[2] *om. T, rest.* T^c.

IX, 5. **qui** *T*: **qui** *fEGHS*, quis *pr. Flor. Ven. Gioc.* id *ante* experiri *rep. T, del.* T^c. lamina *T*: lamina *pr. Flor. Ven.* f^2, **lamna**[1] *Gioc. fEGHS*. **eo** *T*, ea T^c: in ea *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **eo** *fEGHS*. minium[2] *T*: minimum *Ven.*

lamina *T*: lamina *pr. Flor. Ven. f²E*, **lamna²** *Gioc. fGHS*. **igni** *T*: **igni** *fGHS*, igne *pr. Flor. Ven. Gioc. E*. **sic** *T*, si T^{c}: si *pr. Flor. Ven. Gioc. f²V*, **sic** *fEGHWS testibus R.-S.*[70] si² *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. Gioc. fHWVS, exh. EG testibus R.-S.*[70] restituatur *T*: restituar *Gioc.* esse probabit *T*, **esse probabitur** T^{c}: **esse probabitur** *f²EG*, esse probabit *pr. Flor. Ven. fHWVS*, se esse probabit *Gioc.*, se probabit *V testibus R.-S.*[42.70.77] *et Ch.-Lap.*[369]

IX, 6. potuerunt *T*: putuerunt *pr.* (potuerunt *Flor.* Ven.). his *T*: his *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, **is** *EGHS*. in omnibus *T*, **nominibus** T^{c}: **nominibus** *Gioc. EG*, in omnibus *pr. Flor. Ven. fHS*.

X, 1. **necessitates** *T*, utilitates T^{c} *marg.*: utilitates *pr. Flor. Ven.*, **necessitates** *Gioc. fEGHS*. praeparentur *om. pr. Flor. Ven.*

X, 2. uti *T*: ut *pr. Flor. Ven.* lacunicum *T*, **laconicum**[1] T^{c}: **laconicum** ***pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. marmorino *T*, marmore** T^{c}: **marmore** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. nares et eius praefurnium *rep. T, del.* T^{c}. nec *T*: nec *fHS*, **ne** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEG*. flammam *T*: **flamma** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. collocetur *T*: collocetur *pr. Flor. Ven. fEG*, **collocatur** *Gioc. HS*. loconium *T*, loconicum T^{c}: **laconicum**[3] *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. qui *T*, **quae** T^{c}: **quae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. carmer(a)e *T*: **camerae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. **reliquum** *T*: **reliquum** *pr. Flor. Ven. fEGHS*, reliqua *Gioc.*, reliquo *f²*.

X, 3. si *T*: sin *Gioc.* **retineatur** *T*: **retineatur** *fEGHS*, retineantur *pr. Flor. Ven. Gioc*. aut *? T*, autem kalendae T^{c}: **aut tae**(te- *f*, the- *pr.*, thae- *Flor.*)**dae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*.

X, 4. coacta *T*, **cocta** T^{c}: **cocta** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. glutinum *T*, **glutino** T^{c}: **glutino** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. superque atramenti suauitatis *T*, superque atramenti suauitas T^{c}: superque (super:quae *Flor. Ven.*) atramenti suauitas *pr. Flor. Ven.*, superque atramenti(-tum *f*) suauitatis *fEGHS*,

superque atramenti suauem *Gioc.*, **atramenti suauitatis superque** *Kr.* colorem[1] *om. T, ante* efficiet *rest. T*[c] *marg.*

XI, 1. caerulei *T,* **caeruli** *T*[c]: **caeruli** *fEGHS,* caerulei *pr. Flor. Ven. Gioc.* idem *T*: **item** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* *?*estorius *T,* nestorius *T*[c]: nestoreus *pr. Flor. Ven.,* **uestorius** *Gioc. fEGHS.* intri *T*: **nitri** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* et aes (*e corr.*) *T*: et aes *pr. Flor. Ven. fEGHS,* et aeri *Gioc.,* **ea aes** *Kr.* **cyprum** *T,* cyprium *T*[c]: ciprium *pr. Flor. Ven.,* cyprio *Gioc.,* **cyprum** *fEGHS.* uti *T*: ut *Gioc.* scobis *T*: scobis *f,* scobes f^2. **facta** *T,* farina *T*[c]: **facta** *pr. Flor. Ven.,* facto *Gioc.,* factam *fEGHS.* **mixta** *T*: **mixta** *fEGHS,* im(in- *pr. Flor. Ven.*)mixta *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2. conspergitur *T*: conspergitur *pr. Flor. Ven. Gioc.,* **conspargitur** *fEGHS.* ut inaresc *? T,* ut inarescant hae *T*[c]: ut inarescant hae (haec *Ven.,* eae *Gioc.*) aridae *pr. Flor. Ven. Gioc.,* **ut inarescant aridae** *G*[c]*S,* uti nares cantaridae *fEGH.* **urcei** *T*: **urcei** *pr. Flor. Ven. fEGHS,* urceus *Gioc.* f^2. fornacis *?* ita ut *T,* fornace sint ita ut *T*[c]: fornace sint ita *pr. Flor. Ven.,* fornace sit ut f^2S, fornace ponitur ita *Gioc.,* fornace sit aut (sita ut *fH,* sitaut *S*[c])*fEGHSS*[c], **fornace ita** *Schneider.* coani erint *T,* coanierint *T*[c]: coaruerint *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS,* **coaluerint** *E.* discedunt *T*: discedunt *f,* discedant f^2. confecti *T,* **confectis** *T*[c]: **confectis** *Rode,* confecta f^2, confecti *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* rediguntur (*e corr.*) *T*: rediguntur *f,* redigantur f^2.

XI, 2. questatis *T,* **qu**(**a**)es**atis** *T*[c]: **quae satis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* utilitatis *T*: utilitates *f,* utilitatis f^2. silix *T,* **silis** *T*[c]: **silis** *Gioc. rec.,* silix *pr. Flor. GHS,* silicis f^2EG^c (*f n. l.*), salicis *Ven.* **igni** *T*: **igni** *fGHS,* igne *pr. Flor. Ven. Gioc. E.*

XII, 1. (a)erugine quae *T*: **erugineque *Ven.*, (a)erugineque** *pr. Gioc. fEGHS.* comparetur *T*: comperetur *Ven.* uocant *T*: uocant *pr. Flor. Ven. Gioc.,*

uocitant *fEGHS*. **Rhodo** *T*, Rhodi T^{c}: Rhodi *pr.*, Rhodii *Gioc.*, Rhodio *Flor. Ven.*, **Rhodo** *fEGHS*. doleis *T*, **doliis** T^{c}: **doliis** *pr. Flor. Ven.*, in doliis *Gioc.*, doleis *fEGHS*. collocantes *T*: componentes *Gioc.* aceto *T*: acetum *Gioc.* suffusa *T*: **suffuso** *pr. Flor. Ven. fEGHS*, suffundunt et *Gioc.* **plumbeas massas** *T*, plumbeam massam T^{c}: **plumbeas massas** *pr. Flor. Ven.*, *Gioc.* (*qui ante* conlocant *transp.*), *fEGHS*. ea *T*: dolia *Gioc.* ob duratum *T*, obturata T^{c}: obturata *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **op**(ob- *f*)**turatum** *fEGHS*. emittant *T*: emittant *pr. Flor. Ven. Gioc.*, emittatur *f*, **emitantur** *EGHS*. tempus *om. T, rest.* T^{c}. aereas *T*: (a)erea *pr.* (aereas *Flor. Ven.*).

XII, 2. incendum *T*, incendii T^{c}: incendii *pr. Flor. Ven. fEG*, incendi *HS*, ignis incendium *Gioc.*, ***del.*** *Nohl*. et ea *T*: ex eo *pr. Flor. Ven.* multo *om. T*, intro *suppl.* T^{c} *marg.*: **multo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. pr(a)estans *T*, **pr**(**a**)**estat** T^{c}: **praestat** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. quam qu(a)e *T*: quamque *f*, quam quae f^{2}.

XIII, 1. et excellentissimam *post* habet *transp. T*. e^{1} *T*: ex *Gioc.* inficitur *T*: inficitur *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGH*, **efficitur** *S*. quam *T*: que *Ven.* rerum *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fEGHS*, rerum *post* naturae *exh. Gioc.* (***post*** ceterarum *teste Kr.*: *post* naturae *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522*).

XIII, 2. et^{1} *om. Flor.* gallia *T*: gallea *Ven.* **inter septentrionem et** *T*: **inter septentrionem et** *Ven. Gioc. fGHS*, septentrionem inter se *pr. Flor.* regionibus *post* excipitur *transp. pr. Flor. Ven.* potestatem *T*, **potestate** T^{c}: **potestate** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. rubrum *ante* Rhodo *add. Gioc.* etiam *T*: esset *Ven.* eius *T*, **eiusmodi** (modi, *marg.*) T^{c}: **eiusmodi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*. sunt *T*: sint *pr. Flor. Ven.* cursui *om. T, rest.* T^{c} *marg*.

XIII, 3. ferramenta *T*, **ferramentis** T^c: **ferramentis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* **testis** *T*: **testis** *Ven. Gioc. fGHS*, tectis *pr. Flor.* salsuginem *T*: saluginem *pr.* (salsuginem *Flor. Ven.*). circa fusum *T*: circunfusum *Gioc.*

XIV, 1. et *T*: **etiam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS.* rubra *T*: rubra *pr. Flor. Ven. fEGHS*, **rubiae** *Gioc.* et ex *? T*, et ex hysgino T^c: **et hysgino** *Gioc.*, et ex cigno *pr. Flor.*, et ex tigno *Ven.*, et excygno *fEGHS.* e floribus *T*: e floribus f^2, **ex floribus** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGHS*, effloribus *f.* silacticum *T*, **sil**at**icum** T^c: **sill atticum** *Flor. Ven.*, **sil atticum** *EGH*^{c}*S*, sil acticum *pr. fE*^{c}*H*, sit atticum *Gioc.* **co**ni**icientes** *T*: **co**ni**icientes** *Flor. Ven. Gioc.*, **co**n**icientes** *E*, **co**i**icientes** *pr.*, **coicientes** *fEGHS.* *T n. l.*, **cum aqua** T^c: **cum aqua** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*EG*, cum quam *fH*, quam *S.* conferuescere faciunt *T*: conferuescere faciunt *pr. Flor. Ven. Gioc.*, conferuere faciunt *fEGHS*, **conferuefaciunt** *Rose.* in^2 *om. T, rest.* T^c: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc., om. fEGHS.* linteum *T*: literum *Ven.* mortariam *T*: **mortarium** *pr. Gioc. fEGHS.* ex *ante* eo *add.* T^c. **silis attici** *T*: **silis attici** *Flor. Gioc. fGHS*, silis actici *pr. E*, sillattici *Ven.*

XIV, 2. lac *T*: lac *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, lactem *EGHS*, **lacte** *Rose.* **elegantem** *T*: **elegantem** *Ven. Gioc. fGHS*, eleganter *pr. Flor.* chri(chry- *Kr. cum pr. et mss.*)socolla *T*: chysocolla *Gioc.* **caritatem** *T*: **caritatem** *Gioc. fGHS*, raritatem *pr. Flor. E*, rationem *Ven.* **uiridissimum colorem** *T*, uiridissimo colore T^c: uiridissimo colore *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **uiridissimum colorem** *fEGHS.* smisiam *T*, simisiam T^c: simisiam *pr. Flor. Ven.*, sini(syni- *fS*)siam *fEGHS*, **selinusiam** *Gioc.* uitroque *T*: uitroque *pr. Flor. Ven. fEGHS*, uitrumque *Gioc.*, utroque *f*, **uitro** *Schneider.* *T n. l.*, huallon T^c: u(/alon *Gioc.*, insal(-sa- *pr. Flor. Ven.*)lim *pr. Flor. Ven. fEGHS*, **isatin** *Turnebus.* coloris *T*: colores *f*, coloris f^2.

XIV, 3. firmiter *T*, firmitatis T^{c} *marg.*: firmitatis *Gioc. fEGHS*, firmiter *pr. Flor. Ven.*, **firmitates** *Kr.* habeant *T*: habent *pr. Flor. Ven.* **aedificationum** *T*: **aedificationum** *Gioc. fHVS*, aedifici(-ti- *G*)orum *pr. Flor.* Ven. *G*, aedificationes *W* (*de E nihil testantur*) *testibus R.-S.*[45] *et Ch.-Lap.*[369] ratiocinationis *T*: ratiocinationibus *Gioc.* **ducatur** *T*: **ducatur** *Gioc. fHS*, inducatur *pr. Flor. Ven. G* (*nihil de E test. Kr.*). sic *T*, **si**[2] T^{c}: **si** *pr. Flor. Ven. Gioc.*

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

LIBER VIII

Pr. 1. ignem et aquam *T*: **aquam et ignem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* **euripides** *T*: **euripides** *pr. Gioc. fEGHWVS,* euripedes *Flor. Ven.* cynicum *T*: cynicum *Flor.*, **scae**(*uel* scoe-*uel* sce-)**nicum** *pr. Ven. Gioc. fEGHWVS.* **e**[1] *T*: **e** *fGHVS,* ex *pr. Flor. Ven. Gioc.*, et *E, om. W.* caelestium *T*: coelequeium (*nexum errans:* q *pro* st) *pr.* (coelestium *Flor. Ven.*). **conceptionibus** *T,* exceptionibus *T*[c] *marg.*: **conceptionibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* **eandem** *T*: **eandem** *pr. Flor. Ven. Gioc. EG,* eadem *cett.* hac renascentur *T,* **aere nascerentur** *T*[c]: **aere nascerentur** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, aere nascentur *EG,* hac renascetur *f*[2], hac re nascentur *H,* hac re nascetur *f,* hac renascuntur *W,* hac renascerentur *S.* interiones *T,* **interitiones** *T*[c]: **interitiones** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* et[5] *T*: sed *Gioc.* fuerat *T*: fuerat *fHWV,* **fuerant** *pr. Flor. Ven. Gioc. G,* fuit *S* (in - proprietatem *om. E*). quattuor *T,* **esse** quattuor *T*[c]: **esse quattuor** *fEGHWVS,* qua(t)tuor esse *pr. Flor. Ven. Gioc.* proposuerunt *T*: posuerunt *pr. Flor. Ven.* aquam *ante* terram *transp. pr. Flor. Ven.* coh(a)erentias *T*: coh(a)erentias *pr. Flor. Ven.*, **coh**(**a**)**erentiam** *f*[2]*p,* coharentes *Gioc.*, coh(a)erentia *cett.* et *T*: et *pr. Flor. Ven.*, ex *Gioc.*, **e**[2] *fEGHWVS.* efficere *T*: effecere *Ven.*

Pr. 2. neque *T*: **nec** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* spiritu *T,* **spiritus**[1] *T*[c]: **spiritus** *Schneider,* spiritu *pr.* Flor. Ven. *Gioc. codd.* **auctus** *T,* hauctus *T*[c] *in summa pagina*: **auctus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* iusta *T*: iuxta *Gioc.* proportio *T,* **comparatio** *T*[c] *marg.*: **comparatio** *pr. Flor. Gioc. fEGHWVS,* comperatio *Ven.* **erectio** *T*: **erectio** *pr. Gioc. fEGHWVS,* rectio *Flor. Ven.* **coctionis** *T*: **coctionis** *fEGHWVS,* concoctionis *pr. Flor. Ven. Gioc.* alantur *T*: aluntur *f.*

Pr. 3. fuerint *T*: fuerit *Ven.* exsiccata *T*, exsucta T^c: exucta *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **exsucata** *fEGHWVS.* essent *T*: esset *pr. Flor. Ven.* ceteraque *T*: cetera *pr.* (ceteraque *Flor. Ven.*). neque corpus neque *T*: neque corpus neque *EGW*, **neque corpus nec** *fHS*, nec corpus nec *pr. Flor. Ven. Gioc. V.* effudit *T*: fudit *f.* **manum** *T*, manus T^c: **manum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* quid *T*: quid *f*, qui f^2. forte desit *T*: forte desit *EWV*, desit (desi *Ven.*) forte *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **forte defit** *fGHS.* auxilium *T*: auxilium *pr. Flor. Ven.*, **auxilia** *Gioc. fEGHWVS.* coloris *T*, **caloris** T^c: **caloris** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*EGVS*, coloris *fHW.* et[3] *T*: ac *Gioc.* copiis *T*: copias *Gioc.* **animales** (*e corr.*) *T*, animalia T^c: animalia *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **animales** *fEGHWVS.* **usu** *T*, usui T^c: usui *pr. Flor. Ven. Gioc. S*, **usu** *fEGHWV.*

Pr. 4. etiam *T*: autem *pr. Flor. Ven.* hydro quod *T*, hydria quae T^c: hydria (ydria *S*) quae *pr. Flor. Ven. S*, hydriam tegunt quae *Gioc.*, hydrio tgt. quem *W*, **hydria aqua** f^2*p*, hydrio quae *f*, hydrio quem *HV*, (h)idria quam *EG.* inuentionibus *T*: inuentionibus *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (inuentori f^2; inuentioni f^2*p teste Callebat*), **inuentionis** *Rose.* **benignitati** *T*: **benignitati** *pr. Flor. Ven. fEGHWV*, bonitati *S*, benignitatis *Gioc.* uero *T*: uero *f*, **ergo** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGHWVS.* a *ante* philosophis *add. T Ven. Gioc.* ab *T*: a *pr. Flor. Ven.* puta*?* *(an* putamus*?*) *T*, **putaui** T^c: **putaui** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS*, putamus *Gioc.* *T n. l.*, rite T^c: inte *HWV*, inter *EG* (*f?*), in terra *S*, interea *pr. Flor. Ven.*, item*?* f^2, item ea *Gioc.*, **ante** *Rose*[2].

I, 1. ad[2] *om. pr. Flor. Ven.* erit[1] *om. T*, ***post*** autem *rest. T*^{c} *marg.*: ***post*** autem *exh. GHWVSLe, post* facilior *exh. pr. Flor. Ven. Gioc., om. fpPvblch* (*post* colligenda *defic. E usque ad uerba cap. I, 6* haec autem). felicior *T*, **facilior** T^c: **facilior** *pr. Flor. Ven. Gioc. fpGHWVSLePv*, felicior *blch.* erunt *post* fontes *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* **procumbatur** *T*, procumbant T^c: pro-

cumbant *pr. Flor. Ven.*, **procumbatur** *Gioc. fGHWS*. ?dentes *T*, uidentes T^{c}: uidentes *pr. Flor. Ven. V*, **in dentes** *Gioc. fGHWS*, inuentes *Le*. a *ante* mento *add. Gioc.* hae *T*: h(a)e *pr. Flor. Ven. f*, **eae** *Gioc. GHWVS*. ad *ante* libratum *add. Gioc.* **concrispantes** *T*: **concrispantes** *fGHWVS*, se concrispantes *Gioc.*, crispantes *pr. Flor. Ven.* fodiantur *T*, **fodiatur** T^{c}: **fodiatur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. signum *ante* potest *transp. pr. Flor. Ven. Gioc. S*. uideri *T*: **fieri** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*.

I, 2. **in**^{2} *T, del.* T^{c}: **in** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. non^{2} *om. pr. Flor. Ven.* **inferioris loci** *T*: **inferioris loci** *fGHWVS*, si inferioribus locis *pr. Flor. Ven. Gioc.* in *ante* terra *add. Gioc.* exiles *post* inueniuntur *transp. pr. Flor. Ven.* **haec** *T*, heae T^{c}: hae *Flor. Ven.*, eae *Gioc.*, **haec** *pr. fGHWVS*. non incert(a)e *T*: non incertae *pr. Flor. Ven. fGHVS*, non in crete *W*, non certae *Gioc.*, **incertae** *Callebat*. **hae** *T*: **hae** *pr. fH*, eae *Gioc.*, haec *GWVS*. sunt *post* suauitate *transp. pr. Flor. Ven.* (*post* egregia *transp. Gioc. S*). et *ante* sabulone *add.* T^{c}. et *ante* carbunculo *add. Gioc.* et stabiliores *om. T, rest.* T^{c} *marg.*: *exh. Gioc. G, om. pr. Flor. Ven. fpHWVSLePvblch*. eque *T*, haeque T^{c}: haeque *pr. Flor. Ven.* f^{2}*VS*, **eaeque**^{1} *Gioc. G*, (a)eque *fH*, aquae *W*. dibantur *T*: **dilabantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. aque *T*, atque T^{c} *marg.*: atque *G*, haeque *pr. Flor. Ven.* f^{2}*VS*, **eaeque**^{2} *Gioc.*, aeque *H*, res equae *W*. medio campo sibique *T*, **medios campos ibique** T^{c}: **medios campos ibique** f^{2}*pG*, medios campos et ubi sunt *Gioc.*, medios campos sibique *pr. Flor. Ven.*, medio campo sibique *cett.*

I, 3. suberunt aquae praeter quod *post* supra *add. Gioc.* ea *T*: haec erunt si *Gioc.* iuncis *T*: iuncis *fW*, **iuncus** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*GHVS*. **hedera***? T*, heder(a)e T^{c}: **he**(hae- *Flor. Ven.*)**dera** *Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*, haedra *pr.* **eiusmodi** *T*: **eiusmodi** *Gioc. fGHVS*, huiusmodi *pr. Flor. Ven. W*. nec

ali *post* nasci *add. Gioc.* in lacunis eadem *T*: in lacunis eadem *pr. Flor. Ven. f,* **eadem in lacunis** *Gioc. GHWVS.* sedentes *T*: sidentes *Gioc.* aquam *post* excipiunt *add. Gioc.* **propterque... diutius** *T*: **propterque... diutius** *fGHWVS,* propter... diutius *pr. Flor. Ven.,* diutiusque propter *Gioc.* conseruant *T*: seruant *pr. Flor. Ven.* sata *om. Ven.* creta *T,* pro *supra lin. rursum del. ante* creta T^{c}: creata *Gioc.*, **procreata** *pr. Flor. Ven. fGHWVS.*

I, 4. locis *post* quibus *add. Gioc.* hae *T*: hae *pr. Flor. Ven. fGV,* **eae** *HWS.* non *ante* significabuntur *add. Gioc.* fodiatur *T*: fodiantur *pr. Flor. Ven.* quoque *T,* **quoquo** T^{c}: **quoquo** *Gioc.* f^{2}*GHWVS,* quoque *pr. Flor. Ven. f.* pedes quinque *T,* pedum quinque T^{c}: pedes quinque *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHV,* quinque pedes *WS,* **pedes tres altus pedes quinque** *Philander.* idque *T*: idque *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW,* itaque *W,* **id** *S.* ungatur *T*: ungatur *f,* unguatur f^{2}. **operiatur** *T***: operiatur** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*GWS,* opereatur *H,* experiatur *V,* opere/ratur *f.* super *T,* **supra** T^{c}: **supra** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVS,* super *f.* uase *T*: uase *pr. Flor. Ven. Gioc. fWVS,* **uaso** *GH.* hic *T*: **is** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.*

I, 5. uas *T*: uas *pr. Flor. Ven.* Gioc. *fV,* in uas *S,* **uasum** *GHW.* positum *om. T, signaculo notauit nec tamen rest.* T^{c}. iam *om. T*: **iam** *fGHWVS,* etiam *pr. Flor. Ven. Gioc.* uellus quoque *T*: **uellusque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* conlocatum *T*: locatum *pr. Flor. Ven.* eo *T*: quo *f.* aquam *ante* habere[1] *add.* T^{c}. exusta *T*: exucta *Gioc.* inlychni *T,* lychni T^{c}: lychni f^{2} (?lych-ni *f*) G^{2}, inlych(-lich- *WV*)ni *GHWVS,* in lychno *pr. Flor. Ven.*, **e**l**lychnii** *Gioc.*, **enlychnii** *Rose.* eum[2] *om. pr. Flor. Ven.* habere *T*: habet *pr.* (habere *Flor. Ven.*). si[5] *ante* in[4] *transp. T* (*ante* factus *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.*). nebulorum *T,* **nebulosum** T^{c}: **nebulosum** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVS,* nebulorum *f,* nebularum f^{2}. suscitauerit *T*: excitauerit *pr. Flor. Ven.* aquam[3] *om. TV.*

I, 6. inuenta *T*: iuuenta *pr.* (inuenta *Flor. Ven.*). erit *post* caput *transp. Gioc.* sunt[2] *ante* circa *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* perspicuus *T*, **per specus** *T*[c]: **per specus** (perspecus *pr.*) *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2p, perspicuus *HWV*, perpsicuus S^2 (*marg.*) *G*, *om. S.* ducendi *T*: **conducendi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* *ab* haec *denuo incip. E.* in[4] *post* his *transp. T.* et... perueniunt... possunt *T*: ut... perueniant... possint *Gioc.*

I, 7. interuallaque *T*: interualla quoque *Gioc.* crebritatem *T*: crebritates *pr. Flor. Ven.* ibi *ante* ab *transp. Gioc.* colantur *T*: colantur *pr. Flor. Ven.*, **percolantur** *Gioc. fGHWVS.* fructus *T*, **ructus** *T*[c]: **ructus** *EG*, fructus *pr. Gioc.* fG^2HV, fluctus *Flor. Ven. WS.* habere copias *T*: haberi copiae *Gioc.* nam quaecumque sunt *T*: quae et si sint *Gioc.* ibi *ante* sunt[2] *add. Gioc.* aera uocans *T*, in aera uocans *T*[c]: aera uocans *pr.*, aera uorans *Flor. Ven.*, **aer auocans** *Gioc.* f^2 (*f n. l.*) *EGHWVS.* qu(a)ecumque *T*, **qu**(**a**)**eque** *T*[c]: **quaeque** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2EGS^2, quaque *fHWVS*[1]. hae *T*: hae *pr. Flor. Ven. f*, **eae** *Gioc. EGHWVS.* fontibus *T*: frontibus *f*, fontibus f^2.

II, 1. eo *ante* quod[1] *add. pr. Flor. Ven. Gioc.* etiam quae *T*: etiam qu(a)e *f*, **etiamque** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGHWVS.* qui *ante* umores *add. Gioc.* quamcumque *T*: quacumque *Gioc.* tradunt *T*: trahunt *W*, **trudunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHVS.*

II, 2. qui *T*: cum *Gioc.* humorem *T*: humore *pr. Flor. Ven.* **per uim** *T*: **per uim** *Flor. Ven. fGHWVS*, per uium *pr.*, praeuium *Gioc.* et *ante* impetus *add. pr. Flor. Ven. Gioc.* **ex**[2] *T*: **ex** *fEGHWV*, et *pr. Flor. Ven. Gioc. S.* cum *T*: tum *f.* tempore *T*, **tepore** *T*[c]: **te**(tae- *E*)**pore** *pr. Flor. Ven. Gioc. E*, tempore *GHWVS*, tenorem*? f*, tepores f^2p. **colliguntur** *T*, colligunt *T*[c]: colligunt *pr. Flor. Ven. codd.* (*Kr., Fenst.*), continguntur *Gioc.* (**colliguntur** *Gioc. teste Callebat*: continguntur *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522*). exhauriunt *T*: exhau-

riunt *pr. Flor. Ven. codd.* (*Kr.*), **exhauriuntur** *Gioc.* tollunt *T*: tollunt *pr. Flor. Ven. codd.* (*Kr.*), **tolluntur** *Gioc.* **disperguntur** *T*: **disperguntur** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2p, disparguntur E^1*?*, dispergunt E^2G^2V, dispargunt *cett.* **diffunditur** *a. corr. T*, diffunduntur T^c: diffunduntur *Gioc.* f^2, diffundunt pr. Flor. Ven., **diffunditur** *fGHWVS*.

II, 3. et[3] *om. pr. Flor. Ven. EG* (*rest.* G^2). inanes *T*, **inmanes** T^c: **in**(*uel* im-)**manes** *Gioc. fGHWVS*, inanes *pr. Flor. Ven.* **refrigeratum** *T*: **refrigeratum** *fGHWVS*, refrigeratur *pr. Gioc.* sol noctu *T*, **noctu sol** T^c: **noctu sol** *pr. Flor. Ven., Gioc.* (*qui* sol - terrae *post* nubes *transp.) fGHWVS*. et[6] *om. Gioc.* **oriuntur** *T*: **oriuntur** *Gioc. fGHWVS*, oriundus *E*, orientium *pr. Flor. Ven.* et *ante* per *add.* T^c *marg.* (et *ante* ab *add. Gioc.*). altitudinem *T*: altitudines *f*. aer autem a sole cum percalefactus tum *T*, aer autem a sole cum est percalefactus tum T^c: aer autem cum a sole percalefactus (calcefactus *GH*, percalefectus S^1) cum *fEGHWVS*$^1S^2$, aer autem tunc a sole percalefactus *pr. Flor. Ven.*, tum aer ab sole percalefactus cum *Gioc.*, **aer autem tum a sole percalefactus cum** *Callebat*. **rationibus** *T*, radiationibus T^c: **rationibus** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS*, roribus *Gioc.* tollit *post* terra *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.*

II, 4. et *ante* ex[1] *add.* T^c *Gioc.* **balneis** *T*: **balneis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* G^2WV, balineis *cett.* possunt habere *T*: habere possunt *pr. Flor. Ven.* ubi *T*, **ibi** T^c: **ibi** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2p, ubi *cett.* uaporem *T*, **uapore** T^c: **uapore** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. **percalefactum** *T*: **percalefactum** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2EG^2HWVS, percalcefactum *fG*. eam *ante* sustinet *add. Gioc.* remittit *T*: remittitur *Gioc.* leuitatem *T*, al **breuitatem** T^c *marg.*: **breuitatem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. sustinere *T*: sustineri *Gioc.* idem *T*, **item** T^c: **item** *pr. Flor. S*, ita quoque *Gioc.*, idem *Ven. cett.* absolute *T*, **ab sole**

T^c: **ab** (a *pr. Flor. Ven. S*) **sole** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS,* absolute *WV.* percipit *T*: percipit *Gioc. fEG*^{2}*WVS,* **percepit** *pr. Flor. Ven. G*^{1}*H.* etiam *T,* ut T^c: ut *Gioc.,* **ut etiam** f^2p, et *pr. Flor. Ven.,* etiam *cett.*

II, 5. e*?*tenuatos *T,* **extenuatos** T^c: **extenuatos** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2pV, et tenuatos *cett.* siccitatibus *T*: sucitatibus *pr.* (siccitatibus *Flor. Ven.*). aera *T*: aera *V,* **aere** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWS.* apportant *T*: adportent *f.* a *T,* **ab** T^c: **ab** *Gioc. fEGHWVS,* a *pr. Flor. Ven.* labentes *T,* **lambentes** T^c: **lambentes** f^2p, labentes *pr. Flor. Ven. cett., om. Gioc.* profundunt *T*: perfundunt *pr. Flor. Ven.*

II, 6. chorographiis *T*: cosmographis *pr.* (chorographis *Flor. Ven.*). item *T,* **itemque** T^c: **itemque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* **ad septentrionem** *T,* ab septentrione T^c: ab septentrione *Gioc.,* **ad septentrionem** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS.* **ab**^{1} *T*: **ab** *fEGHWVS,* a *Gioc.,* de *pr. Flor. Ven.* causo *T,* **caucaso** T^c: **caucaso** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* oriuntur *T*: oritur *pr. Flor. Ven.* **asiae** *T,* asia T^c: asia *Gioc. G*^{2}, **asi(a)e** *pr. Flor. Ven. EG*^{1}*HWVS.* **item** *T*: **item** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*^{2}*VS,* idem *fEG*^{1}*HW.* *T n. l.,* ch**olc**i**s** T^c: **colchis** *pr. Flor. Ven. Gioc.,* c**olch**y**s** *EG*^{1}, conchis(-chys *dubit. G*^{2}) *fGHWV,* chonchis *S.* phasis *om. pr.* (*ante* Colchis *transp. Flor. Ven.*). celtica *T*: Belgica *Gioc.* citra alpes *T*: citra alpes *pr. Flor. Ven. Gioc. EG*^{2}*S,* **citra alpis** *fGHW,* circalphis *V.* timaus *T,* timauus T^c: timauus *pr. Flor. Ven. Gioc.,* **timauos** *fEGHWVS.* **ty**b**eris** *T*: **tiberis** *fEGHWVS,* tybris *pr. Flor. Ven. Gioc.* mauritaniam *T*: mauritaniam *pr. Flor. Ven. Gioc. fWS,* **mauretaniam** *EGH*^{2}, mauretaneam *H*^{1}, mauritania *V.* chriis *T,* Nigris T^c *marg.*: **dy**(di- *pr. Flor. Ven.*)**ris** *pr. Flor. Ven. Gioc. WS,* dryis *fGH,* drys *E,* chriis *V.* eptagonum *T*: Eptabolum *Gioc.* agger *T*: Nigir *Gioc.* eptabolo *T*: (h)eptagono *pr. Flor. Ven.* mediana *T*: mediana *f,* meridiana f^2 (*et infra*). Coloe *ante* quae *add. Gioc.* appellatur

om. Gioc. circumcigit *T*, tritonis quae (*marg.*) circumcigit T^c: hales circumcingit *Ven.*, **circumcingit** *pr. Flor.* (*ambae spat. antea rel.*), **circumcingit** *Gioc. fEGHWVS.* **meroen** *T*: **meroen** *Ven. Gioc. fEGHWS*, mereon *pr. Flor.*, meroenta *V.* **quod** *T*: **quod** *fEGHWVS*, quae *pr. Flor. Ven. Gioc.* aethiopum *T*: aethiopium *f*, aethiopum f^2. his *T*, **hisque** T^c: **hisque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* hastan seban *T*: **astan**(Asta- *Gioc.*)**sobam** *Gioc. fblch*, astansoban *EG*, hastansobam (*uel* -ban) *HWS*, hanstansobam *V*, Basean Soban *pr. Flor. Ven.* ascoboan *T*: adscoboam *blch*, adstoboam EG^1HWVS, **astoboam** fG^2, Astaboram *Gioc.*, astoban *pr. Flor. Ven.* caractam *T*, **cataractam** T^c: **cata**(-tha- *pr. Flor.*)**ractam** *pr. Flor. Gioc. fEGHWVS*, cangaram *Ven.* **eoque** *T*: **eoque** *fEGHWVS*, eaque *pr. Flor. Ven. Gioc.* pricipitans *T*: **praecipitans** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* sienem *T*: syenem *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **suenen** *fEGHWVS.* aegyptum *T*: (a)egyptum *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW*, (**a**)**egyp**(-gip- *S*)**ti** *VS.* ibi *om. T.*

II, 7. profluere *T*: fluere *pr. Flor. Ven.* africi (afruci T^c) campi qui sunt in meridianis partibus (*uerba ex II, 8 erepta, litt. supra lin.* T^c) *post* profluere *add. T.* occidentem *T*: occidentes *f*, occidentis f^2. ibi *T*, **ibique** (-que, *marg.*) T^c: **ibique** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* crocodrilli *T*, **crocodilli** T^c: **crocodili**(-dilli *EG*) *pr. Flor. Ven. Gioc.* $fEGH^2$, crocodrilli *S*, crocodoli H^1, cocodrili *V*, corcodrilli *W.* et *ante* aliae *add. Gioc.*

II, 8. flumina magnitudinibus *T*: flumina magnitudinibus *pr. Flor. Ven. fEGHWVSePvblch*, flumina magnitudinis *L*, flumina maxima magnitudinibus f^2p, maxima flumina *Gioc.*, **flumina amplissimis magnitudinibus** *Wistrand.* ad septentrionem *T*, ab septentrione T^c: ab septentrione *Gioc.*, **a septentrione** *fEGWS*, a septentrionem *H*, ad septentrionem *pr. Flor. Ven. V.* africi *T*: afri *f*, **afrique** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGHWVS.* partibus *T*: portibus *pr. Flor. Ven.* cursu *T*, **cursui** T^c: **cursui** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* habent *T*: habeant

Gioc. meliora multo *T*, **multo meliora** *T*^{c}: **multo meliora** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* **aut aquilonem** *T*: **aut aquilonem** *fEGHWVS,* aquilonemue *pr. Flor. Ven. Gioc.* si *om. pr. Flor. Ven.* alumniosum *T*: **aluminosum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fH*^{2}*VS,* aliminosum *W,* aluminatosum *EG*^{1}*H*^{1}, luminosum *G*^{2}. aut *T*: aut *pr. Flor. Ven. fEGHWVSLePvblch,* **et aut** *Gioc.* (et *post* frigidae *suppl. f*^{2}*p*). aquae *om. pr. Flor. Ven.* profundunt *T*: perfundunt *pr. Flor. Ven.*

II, 9. **est ulla** *T,* ulla est *T*^{c}: **est ulla** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* incidit *T*: incicit *Ven.* ideo *T*: idio *Ven.* refrigeraret *T,* **refrigeraretur** *T*^{c}: **refrigeraretur** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*EGHWVS,* refrigeraret *f. T n. l.,* **calor eius** *T*^{c}: **calor eius** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*EGWVS,* calcoleius *fHPblc*^{1}. et^{2} *om. pr. Flor. Ven.*

III, 1. etiam *om. pr. Flor. Ven. S.* ita *ante* in^{1} *transp. pr. Flor. Ven.* **est suauis** *T*: **est suauis** *Gioc. fHWV,* suauis est *pr. Flor. Ven. EGS.* **fontalis** *T*: **fontalis** *fEGHWVS,* fonta(fonti- *pr. Flor. Ven.*)nalis *pr. Flor. Ven. Gioc.* **ab**^{1} *T*: **ab** *Gioc. fEGHWV,* a *pr. Flor. Ven.*, de *S.* marcia *T*: mar/ *Ven.* desideraretur *T*: **desi**(-sy- *Gioc.*)**deretur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* a *T*: a *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **ab**^{2} *fEGHWVS.* supra se aut *T*: supra se autem *pr. Flor. Ven. fH,* supra.se autem *GWVS,* supra se.autem *E,* **supra; sic autem** *L*^{2}*e*^{2}, circa se.supra se autem *f*^{2}*p,* supra,a se autem *Rose.* his *T*: his *pr. Flor. Ven. Gioc. f,* **is** *EGHWVS.*

III, 2. eo *T*: his *Gioc.* tybertina *T*: **ti**(ty- *pr. Flor. Ven.*)**burtina** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* anio et *ante* Albula *add. T*^{c} *marg.* sint *T*: sint *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **sunt**^{2} *fEGHWVS.* **offensa** *T*: **offensa** *fEGHWV,* offensi *pr. Flor. Ven. Gioc. S.* recipiunt *post* se *transp. Gioc.* **et**^{6} *T*: **et** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, ut *codd.* uiuenti *T,* **ui uenti** *T*^{c}: **ui uenti** (*uel* uiuenti) *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*f*^{1}*EGHWS,* inuenti *V.* **crebre** *T*: **crebre** *fEGHWVS,* crebro *pr. Flor.*

Ven. *Gioc.* aperti *T*: apti *pr. Flor. Ven.* aut *T*: aut *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (**a** f^2p). **continentur** *T*: **continentur** *fEGHWVS*, detinentur *pr. Flor. Ven.*, aut alia ui detinentur *Gioc.* plus *ante* uehementia *add. T, del.* T^c. summos *T*: summos *f*, summa f^2.

III, 3. itaque se putant *T*, ita qui se putant (se *ante* altitudine *del.*) T^c: ita (**itaque** L^2h^2) **qui putant se** $f^2pL^2h^2$, itaque qui putant tanta *pr. Flor. Ven. Gioc.*, itaque putant *f*, itaque quutant *GH*, ita qui tanta G^2WVS (itaque - proprietatem *om. E*). fontium[1] *T*: fonitum *Ven.* **posse** *T*: **posse** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2p, fosse *HWV*, fossae *GS*. ea qu(a)e mensur*? T*, ea aquae mensura T^c: aquae mensura f^2 (*f n. l.*), **aquae mensurae** *pr. Flor. Ven. GHWVS*, aquae mensuram *Gioc.* ex tribus *T*, **e tribus** T^c: **e tribus** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, tribus *fGHWVS*, tris aut duas f^2. *?*... collocatum *T*, **operculumque.. collocatum** T^c: **operculumque... collocatum** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, operculoque... collocato f^2, opertumque (*codd.*)... collocatum *fGHWVS*. feruore uehementi *T*, **uehementi feruore** T^c: **uehementi feruore** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. et *T*: et *f*, ex f^2. abundat *T*: abunda *f*, abundat f^2. emissis *T*: emissi/ *Gioc.* resedit *T*: resedit *codd.* (*praeter* f^2p), residet *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2p, **residit** *Rose*. capita[2] *T*: capta *Flor.* **sunt**[2] *T*: **sunt** *Gioc. fGHWVS*, sint *pr. Flor. Ven.* f^2. angustiis *T*: angustiis *f*, angustis f^2. compress*?*runt *T*, **compressa ruunt** T^c: **compressa ruunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, compresserunt *fHWVS*. sunt[3] *post* latius *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* **exanimati** *T*: **exanimati** *fGHWVS*, examinati *pr. Flor. Ven.*, exaninaniti *Gioc.* resident *T*: resident *pr. Flor. Ven.*, **residunt** *Gioc. fGHWVS*.

III, 4. calida *om. T, rest.* T^c *marg.* ideo quidem *T*, **ideo** T^c: **ideo** f^2p, ideo quidem *Gioc.*, ideo quod *pr. Flor. Ven. cett.* prauis (*transp. Callebat*) *T*: prauis *f*, aliis f^2. exurendoque *T*: exugendoque *Gioc.* refrige-

ratione *T*: refrigeratione *fEGHWVSLePvblch*, **refrigerationem** *pr. Flor. Ven. Gioc. f²p*. contraria *T*: contraria *f*, contrariam *? f²*. calore sui *T*; **caloris ui** *e corr.*, **caloris ui** T^c *marg.*: **caloris ui** *Gioc.*, caloris sui *Ven.*, calores ui *G*, calore sui *pr. Flor. cett.* ex *ante* hoc *add. Gioc.* autem *om. T, rest.* T^c. **interioris** *T*, interiora T^c: **interioris** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*.

III, 5. similibusque *T*, **similibus quae** T^c: **similibus quae** *EGHWVS*, similibusque *pr. Flor. Ven. f*, similibus quod *Gioc.* **depurgat** *T*, depurgant T^c: **depurgat** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. aurum *post* argentum *transp. T*. aes *om. pr. Flor. Ven.* reliqu(a)e *T*: reliquae *pr. Flor. Ven.*, **reliquaeque** *Gioc. fEGHWVS* uitia (quae *post* calidae *add.*) *T*: uitia contraria (quam *post* calidae *add.*) *Gioc.*, uitia *pr. Flor. Ven. fEGHWVS*, **ut iam** *Callebat.* eademque *T*: eademque *pr. Flor. Ven. V*, eaedemque *fG²HWS*, ea denique G^1, hae denique *E*, **faecem quae** *Kr.* portiones *T*, **potiones** *? T*^{c}: **potiones** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. **iniit** *T*: **iniit** *fE*^{1}*GHWVS*, init E^2, ineunt *Gioc. f²p*, intrant *pr. Flor. Ven.* **attingit** *T*: **attingit** *fEGHWVS*, attingunt *pr. Flor. Ven. Gioc. f²*. **durat** *T*: **durat** *fEGHWVS*, durant *pr. Flor. Ven. Gioc. f²p*. siue *T*, **nerui** T^c *marg.*: **nerui** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. turgente seu *T*, **turgentes e** T^c: **turgentes e** *f²EG*^{1}, turgentes ex *Gioc.*, turgentes se *fG²HWVS*, turgentes seu *pr. Flor. Ven.* **et ita** *T*, ei ita T^c: ita *V*, **et ita** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWS*. fridigissimis *T*, **frigidissimisque** T^c: **frigidissimisque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*.

III, 6. perlucidas *T*, perlucidas uenas (uenas, *marg.*) T^c: perlucidas uenas *pr. Flor. Ven.*, perlucidas spuma *Gioc.*, perlucidas *f* (*sed* uenas *post* habeat *add. f² cum p*) *cett.*, **perluciditatis** *Ussing*. et^1 *om. Gioc*. similis *om. T, rest.* T^c *marg*. **considerantur** *T*, consideratur T^c: consideratur *f²G²*, **considerantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEG*^{1}*HWVS*. huiusmodi *T*: huiusmodi *EV*, **eiusmodi**

pr. Flor. Ven. Gioc. fHWVS. **in ast**i (astï, *sc*. **asty** T^c) **et** *T*: **in asty** (asti *E*, arty *W*) **et** *EGHWS*, in asty (*an* astÿ, *sicut in* T^c*?*) et *V*, et in asty et *Gioc.*, in asty *f*, masti us pro *pr.*, masti et *Flor.*, uastius pro ut *Ven.* portum *om. T.* Troezeni (*e corr.*) *T*: Troezene *pr. Flor. Ven.* **habeant** *T*, habent T^c: habent *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **habeant** *fEGHWVS.* ciuitas *T*, **ciuitate**[1] T^c: **ciuitate** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* **cilicia** *T*, ciliciae T^c: Ciliciae(-tie *pr.*) *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **cilicia** *fEGHWVS.* ciuita*? T*, **ciuitate**[2] T^c: **ciuitate** *pr. Flor. Ven. Gioc. V*, ciuitas *cett.* tharsas *T*, th**arso** T^c: thar(**tar-** *pr. Flor. Gioc. S*)**so** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*, thirso *E.* **ci**d**nos** *T*, **cydnos** T^c: **cydnos** *Flor. Ven. Gioc. fEGHV*, **ci**d**nos** *pr. S*, cyannos *H.*

III, 7. suas *ante* habent *transp. Gioc.* h**et**h**ruriam** (*e corr.*) *T*, hethnam T^c: aet(aeth-*Gioc.*)nam *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **etruriam** *fEGHWVS.* procurrit *T*: **percurrit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* quae altera pars quae *T*, altera pars quae T^c: altera pars quae *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **quae altera parte** *fEGHWV*, quae autem altera parte *S.* et quod *T*: et quod *codd.*, et quo *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **quod** *Choisy.* **iter ad** *T*, inter T^c: **iter ad** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* casium *T*: **casio** *pr. Flor. Ven. EG*, **ca**s**sio** *Gioc. cett.* aegyptum *T*: aegyptum *f*, aegypti f^2. autem[2] *T*: ergo *pr. Flor. Ven.* locis *om. T, rest.* T^c. **flumina et lacus** *T*, flumina lacusque T^c: **flumina et lacus** *pr. Flor. Ven. Gioc. V*, flumina lacus *cett.* per[2] *om. T, rest.* T^c. salisfodinas *T*: salis fodinas *Gioc.*, **salifodinas** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS.*

III, 8. oleo uncti *T*: **uncti oleo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* **ciliciae** *T*, siciliae T^c *marg.*: **ciliciae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* **natauerint** *T*: **natauerint** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*EGVS*, natauerit *fHW.* in *ante* India *add. pr. Flor. Ven. Gioc. S.* kartam *T*, **kar**t**agini** T^c: k**arthagini** *f*, **carthagini** *Gioc. EGHWVS*, Carthagine *pr. Flor. Ven.* est[3] *om. T, rest.* T^c: *exh. pr. Flor.*

Ven. Gioc. S, om. cett. quo[2] *T*: quod *f*, quo *f*[2] *(et infra*). ungi *T*: ungi *pr. Flor. Ven. Gioc. h*[1], **ungui** *f*[2]*S*[2], ungueri *EG*, ungeri *cett.* dyrachium *T*: di(**dy-** *W*)**rra**(-rha- *Ven.*)**chium** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* fontes[2] *T*: fones *pr.* (fontes *Flor. Ven.*). piscis *T*: **picis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* aqua uomunt *T*: aqua uomunt *pr. Flor. Ven. Gioc. WV*, **aqua euomunt** *f*[2]*EGS*, aquae uomunt *H.* sub *ante* Babylone *add. pr. Flor. Ven.* babyloni(a)e *T*, **babylone** *T*[c]: **baby**(babi- *EGHVS*)**lone** *pr. Flor. Ven. Gioc. fpEGHVSPv*, babyloniae *W.* limni asphaltis *T*, **limn**i **asphaltitis** *T*[c]: **li/mnh a)sfali=tij** *Schott*, limni asphaltis *pr. Flor. Ven.*, li/mnh a)sfalti\j *Gioc.*, limne aspartacis *WV*[2]*S*, limnea spartacis *fEGHV*[1]. **testaceo** *T*: **testaceo** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*p*, testacio *V*, testatio *cett.* semyramis *T*: semy(semi- *Flor. Ven.*)ramis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **samiramis** *WV*, sameramis *fEGH*, sameranis *S.* tope *T*, cope *T*[c]: tope *pr. Flor. Ven. codd.*, **Iope** *Gioc.* qui - lapidicinae (*III, 9*) *om. T, rest. T*[c] *marg.* (qui *T*[c]: quae *W*; emittunt *T*[c]: mittunt *W*).

III, 9. extra terram *om. pr. Flor. Ven.* a *T*: a *pr. Flor. Ven. S*, **ab** *Gioc. fEGHV*, ad *W.* in *om. f, rest. f*[2]. in *T*, **inter** *T*[c]: **inter** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* tuana *T*: Tyrana *Ven.* quem lacus*?* (*e corr.*) *T*: **quem lacum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEHWVS*, quam lacum *G*[1], quo lacu *G*[2]. dimissa *T*, mersa (*sc.* demersa) *T*[c] *marg.*: demersa *pr. Flor. Ven.*, **demissa** *Gioc. G*[2], dimissa *cett.* inuenietur *T*: inuenitur *Ven.* extra *T*: extram *pr.* (extra *Flor. Ven.*).

III, 10. **e quibus** *T*, ex qua *T*[c]: ex qua *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **e quibus** *fEGHS*, ex quibus *V*, quibus *W.* **ductis** *T*: **ductis** *Gioc. fEGHWS*, inductis *pr. Flor. Ven. V.* **ita**[1] *T*, itaque *T*[c]: et ita *Gioc.*, **ita** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS.* quot *T*: quod *f*, quot *f*[2]. in his *T*, **his** *T*[c]: **his** *Gioc.*, in his *pr. Flor. Ven. codd.* (*om. G*[1], in hiis *G*[2]). ita autem naturaliter hoc uidetur *T*: hoc autem uide-

tur naturaliter *S*, hoc ita uidetur naturaliter *V*, **hoc autem ita uidetur naturaliter** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW.* his *T*: his *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, **is** *EGHWVS.* **quibus** *T*, quibus is T^c: quibus is *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*^{1}, qua is *S*^{2}, **quibus** *e*^{2}. **coaguli** *T*: **coaguli** *pr. Gioc. fEGHWVS*, coagulis *Flor. Ven.* a *om. pr. Flor. Ven.* calore *T*: calor *f*, calore *f*^{2}. aeris *T*, **areis** T^c: **areis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* salinarum *T*: salinariis *Gioc.*

III, 11. amari *T*: a mari *Gioc.* **hipanis** *T*: **hipanis** *Flor. Ven. fG*^{2}*HS*, **hypanis** *Gioc.*, hispanis *pr. WV*, inpanis *EG*^{1}. qui *post* Hypanis *add. Gioc.* circa *T*: circa *f*, **circiter** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*EGHWVS.* **CLX** *T*, C et (et, *marg.*) LX T^c: **CLX** (centum sexaginta *Gioc.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* tunc *om. T, rest.* T^c. **uenas** *T*: **uenas** *pr. Ven. GHWVS*, uanas *Flor.*, uena *E*^{1}, uenae *E*^{2}. **sandaracam** *T*: **sandaracam** *fHWS*, sandaraca *pr. Flor. Ven. Gioc. EGV*^{2}, sandaracu *V*^{1}. foditur *T*: foditur *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **fodiunt** *f*^{2}*p*, fodiuntur *cett.* e*? T*, **ea** T^c: **ea** *Gioc. f*^{2}*p*, et *pr. Flor. Ven. cett.* amara *T*: amaram *pr.* (amara *Flor. Ven.*).

III, 12. arborum *om. T, rest.* T^c *marg.* protirum *T*: proty(-thy- *Ven.*)rum *pr. Flor. Ven. codd.*, **protropum** *Gioc.* malomam *T*, maroneum T^c: maloniam *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.*, **Maeoniam** *Philander.* cata/cecaumen Item *T*: catac(a)ecaumen.item *pr. codd.*, catacecaumenon. Item *Flor.*, catacecaumennen. Item *Ven.*, **katakekaumeni/thn** (***latine*** *Philander*) *Gioc.* (*postea exh.* item *sed del. sic*: item). lidiamoliton *T*, lydiammoliton T^c: ly(li- *pr. f*)diam moliton (moliton, *codd.*) *pr. fEGHWVS*, ly(li- *Flor.*)diam Meliten *Flor. Ven.*, **lydiam Tmoliten** *Gioc.* (*Philander teste Callebat*). in terracinam cum fundis caecubum *T*, inter terracinam et fundis cecubum T^c: in terracina et fundis cecubum *Flor. Ven.*, in terracina cum fundis cecubum *pr. Gioc.*, in terracinam cum fundis caesibum (caesibum, *codd.*) *fEGHWVS*, **in Terracinam et Fundos Caecubum** *Rose.* cum *post*

terrenus *transp. pr.* (*sed non Flor. Ven.*). suis *T*: suis *f*, cum sui f^2. sapores *T*: sapores *codd.* (**saporis** f^2p), saporum *pr. Flor. Ven. Gioc.* sit *om. pr. Flor. Ven. Gioc., del.* f^2. **enutrit** (*a. corr.*) *T*, emittit T^c: emittit *pr. Flor. Ven.*, **enutrit** *Gioc. fEGHWVS*. proprium locum *T*, **proprium loci** T^c**: proprium loci** *Gioc. fEGHWVS*, proprii loci *pr. Flor. Ven.*

III, 13. et *ante* in[1] *add.* T^c. uineis *T*, **iuncis** T^c: **iuncis** *Gioc. W*, uineis *pr. Flor. Ven. cett.* glebul(a)e *T*: glebulae *pr. Flor. Ven. fEGHWS*, globule *V*, **glebulas** *Gioc.* nasceretur *T*: masceretur *pr.* (nasceretur *Flor. Ven.*). omni terra regionibus et locis *T*, omnibus terrae regionibus et locis T^c: omnibus terrae regionibus et locis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, omnibus terra regionibus f^2, omni terra regionibus *EGHWS*, omni terra et regionibus *V*, **omni terra** *Callebat*. **eodem genere** *T*: **eodem genere** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGW*, eodem genera *fH*, eadem genera *VS*. procreantur *T*, **procrearentur** T^c: **procrearentur** *Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*, procrearetur *pr.* autem *om. T*. et[5] *om. Flor. Ven.* proprius *T*, **propius** T^c: **propius** *pr. Flor. Gioc.* E^2G^2vh, proprius *Ven. cett.* ut *T*, **aut** T^c *marg.*: **aut** *Gioc.* f^2E, ut *pr. Flor. fGHWVS*, et *Ven.* **nec** *T*: **nec** *fEGHWS*, non *pr. Flor. Ven. Gioc. S.* **armentis** *T*, armentis discernuntur et (discernuntur, *marg.*) T^c: armentis discernuntur *pr. Flor. Ven. Gioc. S*, **armentis** *fEGHWV*. **similiter** *T*: **similiter** *fEGHWV*, dissimiliter *pr. Flor. Ven. Gioc. S.* **generibus** *T*, regionibus T^c: regionibus *pr. Flor. Ven. Gioc. EGS*[2], **gene**ribus *fHWS*[1]. pararentur *T*, **temperarentur** T^c: **temperarentur** *pr. Flor. Ven. Gioc.* G^2WVS, perarentur *H*, pararentur *fEG*[1].

III, 14. boetia *T*, boetiae T^c: boetiae *pr. Flor. Ven. fEGHWS*, **Boeotiae** *Gioc.*, boetitie *V*. *T n. l.*, **crat**is (sequanus amnis *marg.*) T^c: **Crat**is *pr.* (**Crathis** *pr. teste Callebat*) *Flor. Ven. Gioc.*, (a)eraris *codd.* Troia *T*: Troiae *Gioc.* ereterum *T*, eritrearum T^c: **erythrae**(eritre- *pr.*, eritrae- *Flor.*,

erithre- *Ven.*, erythre- *Gioc.*)**orum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* et[2] *om. T, rest. T*[c]. ad *T*: ad *pr. Flor. Ven. fGHWVS,* ad quae *f*[2], **ac** *Gioc.* (*Maufras teste Callebat*), *om. E.* adducuntur *T,* **adiguntur** *T*[c]: **adiguntur** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*E,* adicuntur *fGHV,* adiciuntur *WS.* procreantur *T*: procreantur *pr. Flor. Ven.*, **procreant** *Gioc. fEGHWVS.* leocophaea *T,* leontophea *T*[c]: **leuco**(-cho- *V*)**phea** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.*, **leucophaea** *edd.* coloris *ante* liquoris *add. T, del. T*[c]. cum *T*: cum *pr. Flor. Ven.*, **quod** *fGHWVS,* quoniam *Gioc.*, quia *E.* apellasse *T*: **appellauisse** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* dicuntur *T*: feruntur *pr. Flor. Ven.*

III, 15. maleficium *T,* **maleficum** *T*[c]: **maleficum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* neptunnus *T*: neptunnus *Ven.*, **neptunnius** *pr. Flor.*, **neptunius** *Gioc. fEGHWVS.* priuabantur *T*: priuarentur *pr. Flor. Ven.* crobsi (*e corr.*) *T*: Cychros in *Gioc.* bestiarum *T*: beluarum *pr. Flor. Ven.* ullum *T*: illum *f.*

III, 16. quem locum*?? T,* **quo loci** *T*[c]: **quo loci** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*VS,* quo loco *EG,* quod loci *fHW.* eurypedis *T,* eurypidis *T*[c]: **euripides** *pr. Flor. Ven. Gioc. fE*GHWVS. monumenti[1] *T*: momenti *f,* monumenti *f*[2]. in unum *T,* in unum e quibus ad unum (e - unum *marg.*) *T*[c]: in unum e quibus ad unum *EG,* **ad unum** *Callebat,* in unum *pr. Flor. Ven. Gioc. fpHWVSLePvblch testibus R.-S.*[68] transitare *T,* **pransitare** *T*[c]: **pransitare** *Gioc.*, transitare *pr. Flor. Ven. codd.* quo morti *T,* **quod mortiferam** *T*[c]: **quod** (quia *EVS*) **mortiferam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* nonagris *T,* **nonacris** *T*[c]: **Nonacris** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, nonagris *f*[2], non agris *f,* nonagris (*uel* non agris) *cett.* **ex**[2] *T*: **ex** *fEG*HWVS, e *pr. Flor. Ven. Gioc.* aqua styglos *T,* **aqua stygos** *T*[c]: **aqua stygos** (**stugo\j** *Gioc.*) *pr. Flor. Ven. Gioc.*, aqua styglos *f*[2], aquas tyglos *f,* aqua styglos (*uel* aquas tyglos) *cett.* apellatur *T*: appellatur *fpPvblch,* **nominatur** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGHWVSLe.* quoniam nec *T,* quam nec *T*[c]: **quam neque**[1] *pr. Flor.*

Ven. Gioc. fEGHWVS. nec *T*: **neque**[2] *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* sustinere *T*: subsistere *pr. Flor. Ven.* **dissilit** *T*, discidit T^{c} *marg.*: **dissilit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* potest *post* ungula *transp. pr. Flor. Ven.* prouincia *T*: prouincia(-tia *S*) *fEGHWV*[2]*S*, **prouinciam** *pr. Flor. Ven. Gioc., om.* V^{1}. prela*?*tam *T*, **perlatam** T^{c}: **perlatam** *pr. Flor. Ven. Gioc. S,* perlata $f^{2}p$, perlatum *cett.*

III, 17. crobi *T*: crobi *pr. Flor. Ven. Gioc.* (**Cotti** *Gioc. teste Callebat*: cotti *exh. Gioc. 1511 et 1513;* crobi *Gioc. 1522*) *codd.* (crobri *l*). aqua qui *T*, **aqua ex qua qui** T^{c}: **aqua ex qua qui** *EG,* aqua quam qui *Flor. Ven. Gioc.*, aqua quam *pr.*, aqua qui *fHVS,* eam quam qui *W.* **lucus** *T*: **lucus** *Gioc. fEGHS,* lacus *pr. Flor. Ven. WV*[1], locus V^{2}. **ibique auium** *T*: **ibique** (ubique *H,* ubi *S*) **auium** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS,* ubi anguium *Gioc.* f^{2}. sunt *om. T, rest.* T^{c} *marg.*: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc. EGHWVSLe, om. fpPvblch.* uirenna *T*, uienna T^{c}: uienna *pr. Flor. codd.*, Vicina *Ven.*, uirena *Gioc.*, **Velino** *Budaeus.* campania *T*: campaniae *Ven.*

III, 18. naturaliter hoc *T*: naturaliter hoc *Gioc.*, **hoc naturaliter** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS.* intinguntur *T*: intinguntur *f*, intinguuntur f^{2}. acritudinem *T*, **acritudine** T^{c}: **acritudine** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* ex acidis *om. T, rest.* T^{c} *marg.* hae *T*: hae *pr. Flor. Ven. Sf,* **eae** *Gioc. EGH,* heae *WV.* **positum** *T*: **positum** *fEGHWVS,* appositum *pr. Flor. Ven. Gioc.* cortex ei *T*: **cortex eius** *Gioc. fEGHWVS, om. pr. Flor. Ven.* mollescit *T*: mollescit *fGWVS,* **mollescet** *pr. Flor. Ven. Gioc. EG.* suffusum *T*: infusum *pr. Flor. Ven.* fuerit *T*: fuerit *pr. Flor. Ven.*, si erit *Gioc.*, **erit** *fEGHWVS.* **efficietur** *T*: **efficietur** *pr. Gioc. fEGHWS,* efficitur *Flor. Ven V.* fiat *T*: fiet *pr. Flor. Ven.*

III, 19. si *ante* curatum *transp. Flor. Ven.* neque ferrum *om. T*, ferrum *suppl.* T^{c} *marg.*: **neque ferrum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* **igni** *T*, igne T^{c}:

igne *pr. Flor. Ven.*, **igni** *Gioc. fEGHWVS.* aceto *post* sparso *transp. T.* uideamus *T*: uidemus *pr. Flor. Ven.*

III, 20. fontes *om. f, rest. f*^{2}. eam *T*, eam aquam *T*^{c}: eam aquam *EG*, eam *fHWV*, eum *pr. Flor. Ven.*, etiam *Gioc.*, ***del.*** *S.* in^{2} *om. pr. Flor. Ven.* *post* natione *defic. VS usque ad uerba cap. VI, 6* bellissime poterunt.

III, 21. in *ante* Arcadia *add. Gioc.* ditori *T*, clitori *T*^{c}: clitori *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.*, **Clitor** *edd.* est agris *T*, agris *T*^{c}: **agris est** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGHW.* spelunca *T*, **e spelunca** *T*^{c}: **e spelunca** *R.-S.*, spelunca (spelonca *Ven.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* aquae *T*, **aqua e qua** *T*^{c}: **aqua e qua** *Rose*, aquae quam *pr. Flor. Ven. Gioc.*, aquae quo *G*, aquae qua *E*, aquae *fHW*, aqua quam *Maufras.* abstemii *T*: abstemi *Ven.* haec sententiae *T*, huius sententiae *T*^{c}: huius sententiae *pr. Flor. Ven.*, **hac sententia** *Gioc. f*^{2}*p*, haec sententiae *cett.* *epigrammata om. T pr. Flor. Ven.* (*spatio relicto*), *E*.

III, 22. chio *T*: chio *pr. Flor. Ven. Gioc.*, chia *codd.*, **C**ea *Callebat.* imprudenter *T*: im(in- *pr. Flor. Ven.*)prudenter *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **in**(im- *f*)**prudentes** *fEGHW.* **io****cundam eam** *T*: **iucundam eam** *Flor. Ven. fHW*, iucundam *Gioc.*, iocundum eam *EG*, uitandam *pr.* cuiuscumque *T*, cuius semel (semel, *marg.*) *T*^{c}: **eius sed** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW.* biberint... habituri *T*: **biberit... habiturum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW.* uersus *T*: uersns *pr.* (uersus *Flor. Ven.*).

III, 23. **significat** *T*: **significat** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*E*, significant *fGHW.* aquam esse *T*: **esse aquam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW.* epigrammatis *T*: **epigrammatos** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW.* hii *ante* uersus *add. T*^{c}.

III, 24. etiam *om. T, rest. T*^{c} *marg.* nonnulli *T*: nonnillis *Flor.* eos *ante* qui *add. T*^{c}. etiam *T*, **etiamque** *T*^{c}: **etiamque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW.* domum (*T*^{c}) regiam *T*: **regiam domum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW.* ab *T*: ad *Ven.*

passus *T*: **passus** *EGHW*, passuum *Gioc. f*², passum *f*, pass. *pr. Flor. Ven.* finiti *T*, functae *T*ᶜ: functae *pr.* (**finitae** *pr. teste Callebat*) *Flor. Ven.*, **finitae** *Gioc.*, finiti *codd.* sunt *ante* finitae *transp. pr. Flor. Ven.* enim esset *T*: enim esset *W*, **esset enim** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGH.* serpentum *T*: **serpentium** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW.* agris oppodi *T*, agri oppodo *T*ᶜ: **agris op**(o- *W*)**pidi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW.* ibi *post* solum *add. Gioc.* et ibi *T*: similiter efficit *Gioc.* uirtutem *om. T, rest. T*ᶜ *in ima pagina*. s *T*, **sic** *T*ᶜ: **sic** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW.*

III, 25. nec non *T*: **is** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW.* ita *T*: ita *f*, itaque *f*². **catlastros** *T*; catalastros non (*??: exh.* n?), katastros (*marg.*) *T*ᶜ: calastros *pr. Flor. Ven.*, **catlas**(-thas- *f*)**tros** *fEGHW*, catastos *Gioc.* uoce *post* egregia *transp. Gioc.*

III, 26. rebus *om. Gioc.* humanum - autem *rest. T*ᶜ *marg.* (ex *om. E*; autem *om. T*ᶜ). morum *T*, h**umorum** *T*ᶜ: (h)**umorum** *Gioc. f*²*pE*²*G*²*e*², humoris *pr. Flor. Ven.*, morum *fE*¹*G*¹*HWLePvbl ch.* lactis *T*: lacti *Ven.* terre *T*, ***terreni*** *T*ᶜ: **terreni** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW.* **si tanta** *T*: **si tanta** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, sitam (*uel* si tam) *codd.* in³ *ante* tanta² *transp. Gioc.* **innumerabiles** *T*: **innumerabiles** *pr. Flor. Gioc. f*²*EGW*, innumerabile *Ven.*, innumerabilis *fH.* reperiantur *T*: reperiantur *Gioc.*, **re**(rep- *EGH*)**perientur** *flEGH*, re(rep- *W*)periuntur *pr. Flor. Ven. W.* uenas *T*: uena *Ven.* quae *T*, **aquae** *T*ᶜ: **aquae** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*²*ph*², quae *cett.* disparesque uarii *T*, **dispares uariique** *T*ᶜ: **dispares uariique** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW.*

III, 27. nonnulla *T*: nulla *f*, nonnulla *f*². Hegesias *om. T*, Hegisias *suppl. T*ᶜ *marg.*: **Hegesias** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW.* **caelique** *T*: **caelique** *fE*¹*H*, caeliquae *GW*, cae(*uel* coe-)li *pr. Gioc. f*²*E*², terrae coelique *Flor. Ven.* regionum *T*: regionum *f*, regionumque *f*². esse qualitates distributas *T*, qua-

litates ita distributas esse T^c: qualitates ita distributas esse *pr. Flor. Ven. Gioc. EG*, **qualitates ita esse distributas** *fH*, qualitates esse ita distributas *W*, qualitatibus ita esse distributas f^2. declarauerunt *T*: declara(-rara- *Ven.*)uerunt *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2 (**dedicauerunt** f^2 *teste Callebat*) h^2, **dedicauerunt** *EGHWLep*, declinauerunt *fPvblch*^{1}. scripsi *T*, **perscripsi** T^c: **perscripsi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW*. praescriptionibus *T*: perscriptionibus *Gioc.* salientes *T*: salientes *f*, adigentes f^2. **possint** *T*: **possint** *Ven. Gioc. fEGHW*, prosunt *pr. Flor.* ad ciuitates *om. T*, *rest.* T^c *marg.*

III, 28. uidetur habere *T*: uidetur habere *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **habere uidetur** (uideretur *G*) *fEGHW*. arbustorum (*e corr.*) *T*, arbustis T^c: arbustisue *pr. Flor. Ven. Gioc.*, arbustiuo (arbu stiuo *f*) f^1f^2HW, arbustino *EG*, **arbustiue** *Rose*.

IV, 1. **expertiones** *T*; experitiones *e corr.*, experitiones *marg.* T^c: experitiones *Flor. Ven.*, **expertiones** *pr. Gioc. fEGHW*. lippis *T*: lypsis *f*, lyppis f^2. probati *T*, **probatissimi** T^c: **probatissimi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW*. fossus *post* fuerit^1 *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* sparsa - aqua *om. f, rest.* f^2 *supra linea* (est *T*: erit *Gioc.*; item que *T*: **itemque** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2EGHW; aeneo *T*: aheno *Gioc.*). defusa *T*: fusa *pr. Flor. Ven.* aenei *T*: aheni *Gioc.* tunc *T*: **item**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGH, W* (*qui ante* erit *transp.*).

IV, 2 iniecta (*e corr.*) *T*: **coniecta** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW*. percocta *T*: parcocta *pr.* (percocta *Flor. Ven.*). iudicabunt *T*, **indicabunt** T^c: **indicabunt** *Gioc. fEGHW*, iudicabunt *pr. Flor. Ven.* eam *ante* aquam *add. T Gioc.* minus *om. f, rest.* f^2. fonte *T*: fronte *f*, fonte f^2. **quoque** *T*, quoquo T^c: quoquo f^2, quocumque *pr. Flor. Ven.*, et quocumque *Gioc.*, **quoque** *fEGHW*. si *ante* muscus *add. Gioc.* iuncum *T*, **iuncus** T^c: **iuncus** *pr. Flor. Ven.*

Gioc. f²W, iuncum *cett.* is qui *T*: **is** *EGHW*, his *f*, *om. pr. Flor. Ven.* **locus** *T*, lotus T^c: **locus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW.* **innuitur** *T*: **innuitur** *pr. Flor. Ven.*, innuetur *Gioc.*, in(*uel* im-)buitur *fEGH*, imber *W*. his *T*: hi *f*, his *f²*.

V, 1. productionibus *T*, **perductionibus** T^c: **perductionibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW. post* explicabo *defic. E usque ad uerba cap. VI, 1* ductus autem. cardibus *T*: **cardinibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW.* est *T*: fuerit *Gioc.* ea quae *T*: ea quae *GH*, **eaque** *pr. Flor. Ven. Gioc. W*, eaeque *f*. tangentur *T*: tangentur *fGH*, tanguntur *W*, **tangent** *pr. Flor. Ven. Gioc.* lineas *om. f*, lineae *suppl. f²*. indicant *T*: indicabunt *Gioc.*

V, 2. si *T*: **sin** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW.* superiori *T*: **superiore** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW.* pedes *T*: pedes *f*, pedibus *f²*. digitum *T*: digitum*? f*, digito *f²*. sesquidigitum *T*: sesquidigito *f*. libra *T*, **labra** T^c: **labra** *Gioc.*, libra *pr. Flor. Ven. codd.* ita[1] - libratam (*V, 3*) *om. T, rest.* T^c *marg.*

V, 3. pheroides *T*: ph(a)eroides *codd.* (*praeter* G^2e^2), **sph**(**a**)**eroides** *pr. Flor. Ven. Gioc.* G^2e^2. sed *T*: sed *pr. Flor. Ven. codd.*, **et** *Gioc.* haec *T*: haec *pr. Flor. Ven.*, **hoc** *Gioc. fGHW.* dextra - librata *om. T, rest.* T^c *marg.*: dextra - librata *exh. G*, canalis *exh. Gioc.*, *om. pr. Flor. Ven. cett.* **regula erit** *T*: **regula erit** *GHW*, regulae *Gioc. f²* (*f n. l.*), regularum *pr. Flor. Ven.* **regulam** *T*: **regulam** *GHW*, erecta *f²* (*f n. l.*), *om. pr. Gioc.* proclimatum *T*: **proclinatum** *pr. Flor. Ven. fGHW*, proclinatus *Gioc.* erit altior non *T*: altior non*? f*, erecta altiorem *f²*. habuerit *T*: habuerit *pr. Flor. Ven. codd.*, **habebit** *Gioc.* canalem *T*: canalem *pr. Flor. Ven. codd.*, **canalis** *Gioc. T n. l.*, **necesse**[2] T^c: **necesse** *Gioc. G*, non esse. necesse *pr. Flor.* Ven., non esse *W*, nenesse *H.* est *om. pr. Flor. Ven.* (*post* enim *transp. Gioc.*). cur-

uaturam *T*, **curuaturamque** *T*^{c}: **curuaturamque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW.* est *T*, **esse**^{2} *T*^{c}: **esse** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW.* **chorobati** *T*, chorobatis *T*^{c}: chorobatis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **chorobati** *fGHW.* descriptum *T*: scriptum *pr. Flor. Ven.*

VI, 1. *a* ductus *denuo incip. E.* hae *T*: eae *Gioc.* sunt *post* rationes *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* *post* fictilibus *defic. E usque ad uerba cap. VI, 10* habent autem. in *T*, **ut**^{1} *T*^{c}: **ut** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWLe*, in *fpPvblch.* fastigia *T*, **fastigata** *T*^{c}: **fastigata** *pr. Gioc. fpGHWLePv*, fastigiata *Flor. Ven.*, fastigia *blch.* equae *T*, haeque *T*^{c} *marg.*: **eaeque** *Gioc.*, aeque *pr. fGH*, aequae *Flor. Ven.*, equae *W.* sol aquam *T*: sola aqua *pr. Flor. Ven.* **recipiendam** *T*: **recipiendam** *fGHW*, recipiendum *pr. Flor. Ven. Gioc.* triplex *om. T, rest. T*^{c}. inter *T*, inter se *T*^{c}: **intra** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW.*

VI, 2. inponentur *T*, in medio (*marg.*) inponentur *T*^{c}: **in medio ponentur** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GHW*, in meo ponentur *f.* aequaliter fistulae diuisae (*ex VI, 1*) *T*: fistulae diuisae *Gioc.*, **fistulae** *pr. Flor. Ven. fGHW.* salientes *T*: salientes *f*, silientes *f*^{2}. **ex**^{1} *T*: **ex** *Gioc. fGHW*, et *f*^{2}, in *pr. Flor. Ven.* balneis *T*, **balneas** *T*^{c}: **balneas** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWLe*, balneis *fpPvblch.* ut *post* balneas *add. Gioc.* tractio *T*, **tertio** *T*^{c} *marg.*: **tertio** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW.* domos *T*: domos *Ven. Gioc.*, domo *pr. Flor.*, **domus** *fGHW.* **ne** *T*: **ne** *pr. Flor. Ven. fGHW*, ita ne *Gioc.*, nec *f*^{2}. potuerunt *T*, **poterunt** *T*^{c}: **poterunt** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, poterint *codd.* constiterim *T*, **constituerim** *T*^{c}: **constituerim** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW.*

VI, 3. fodientur *T*, **fodiantur** *T*^{c}: **fodiantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*G*, fodientur *fHW.* saxo in suo *T*, saxum in suo saxo *T*^{c}: **saxum in suo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW.* et^{3} *om. Gioc.* specu *T*: pecu *Ven.* perducantur *T*: perducantur *pr. Flor. Ven.*, **perducatur** *Gioc. fGHW.* plutei? que *T*, putei que *T*^{c}:

puteique *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW.* ibi *T*: ibi *fpPvblch*, **ita**[2] *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWLe.* sunt *T*, **sint** *T*[c]: **sint** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW.* sit *T*: sint *Gioc.*

VI, 4. **struatur** *T*: **struatur** *Gioc. fGHW,* ducatur *pr.*, ducetur *Flor. Ven.* **copiam** *T*: **copiam** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*p,* copia *cett.* **aqu**(**a**)**e** *T*: **aquae** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*p,* quae *cett.* lamina... constituantur *T,* laminae (limineae *marg.*)... constituantur *T*[c]: lami(lam- *pr.*, lammi- *Gioc.*)nae... constituantur *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **lumen... constituatur** *fGHW.* aquae *T*: equae *W,* aeque *pr. Flor. Ven. fGH,* haeque *f*[2]*p,* **eaeque** *Gioc.* e *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. codd.,* ab eo *Gioc.*, **e** *Rose.* singulas *T*: singulos *Gioc.* pondo[1] *om. pr. Flor. Ven.* CCCC *T,* **MCC** *T*[c]: **MCC** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHW,* CCCC *f,* CCC$\overset{a}{\text{C}}$ *f*[2]. DCCCCLX *T*: DCCCCLX *f,* DCCCCL$\overset{a}{\text{X}}$ *f*[2]. DC *T*: DC *f,* D$\overset{a}{\text{C}}$ *f*[2]. si *ante* quadragenariae *add. T*[c]. CCCCLXXX *T*: CCCCLXXX *f,* CCCCLXX$\overset{a}{\text{X}}$ *f*[2]. si *ante* tricennariae *add. T*[c]. CCCLX *T*: CCCLX *f,* CCCL$\overset{a}{\text{X}}$ *f*[2]. si *ante* uicenariae *add. T*[c]. **quinu**md**enum** *T,* si quinum denariae *T*[c]: **quinum denum** (quindenum *Flor.*, quinumdenum *Gioc.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW.* denis *T*: **denum**[3] *pr. Flor. Gioc. fGHW,* demum *Ven.* CLXXX *T*: CLXXX *f,* CLXX$\overset{a}{\text{X}}$ *f*[2]. CCXX *T,* **CXX** *T*[c]: **CXX** *Gioc. GHW,* CCXX *pr. Flor. Ven. f.* C *T*: XCVI *Gioc.* quinariae *T*: quinairae *Flor.* LX *T*: LX *f,* L$\overset{a}{\text{X}}$ *f*[2]. e *T*: ex *Gioc.* laminarum *T*: la(lam- *G*)minarum *Flor. Ven. G,* **lamnarum** *pr. Gioc. H,* lammarum *W.* quot *T*: quod *f.* lamina *T*: la(lam- *G*)mina *pr. Flor. Ven. G,* **lamna**[1] *Gioc. fHW.* reliqua *T,* **reliquae** *T*[c]: **reliquae** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, reliqua *codd.*

VI, 5. sed *T*: sic *Gioc.* interualla necesse substruere ad libramenta *T,* **interualla necesse est substruere ad libramenta** *T*[c]: **interualla necesse est substruere ad libramenta** *Flor. Ven. fGHW,* ad libramenta necesse est substruere interualla *pr.*, necesse est eorum interualla substruere ad libramenta *Gioc.*

dictum est *post* canalibus *add. Gioc.* sin autem - circumductionibus *om. T, rest. T*^{c} *marg.* libratum *T*: libratum *pr. Flor. Ven. codd.*, **libramentum** *Gioc.* coelian *T*: koili/an *Gioc.* aduersus *T*: ad aduersum *Gioc.* quia *post* cliuum *add. Gioc.* leuiter *T*: leuiter *pr. Flor. Ven.*, **leniter** *Gioc. fGHW.* exprimatur *T*: exprimatur *pr. Flor. Ven. codd.* (**ut exprimatur** $f^{2}p$), tunc exprimatur *Gioc.* altitudine *T*: **altitudinem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH*, longitudinem *W.* *T n. l.*, **cliui** *T*^{c}: **cliui** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}G^{2}W$, cleui $fG^{1}H$.

VI, 6. non *om. T.* commisturas *T*: commixturas *codd.* (*praeter* $f^{2}pc$), **commissuras** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}pc$. *T n.* l., colluuiaria *T*^{c}: colluuiaria *pr. Flor. Ven.* f^{2}, **colliuiaria** *fGHW*, collumnaria *Gioc.* quod *om. Gioc.* *a* bellissime *denuo incip. VS.* expressis *T*, expressiones *T*^{c}: expressiones *Flor. Ven.*, **expressus** *pr. Gioc.* $f^{2}p$, expr(a)essis *fGHWVS.* item *ante* has *add. Gioc.* possunt fieri *om. Gioc.* ad fastigii *T*, **fastigii** *T*^{c}: **fastigii** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}p$, ad fastigii *cett.*

VI, 7. item *om. Gioc.* aliquis *T*: aliquis *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}S$, **aliqui** *fGHWV.* planitie *T*: planitie *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}, **planitia** *fGHWVS.* aequalitate *T*, aequalitate sunt facienda *T*^{c} *marg.*: **fiant aequalitate** *Gioc.*, aequalitate *pr. Flor. Ven. codd.*

VI, 8. aquam ducere *post* uoluerimus *add. Gioc.* ne minus *om. T, rest. T*^{c} *marg.* duorum *post* digitorum *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* ex testa *ante* sed *add. Gioc.* **uti**^{1} *T*: **uti** *Flor. Ven. fGHWVS*, ut *Gioc.*, ubi *pr.* tum *post* possint *add. Gioc.* autem^{2} *om. Gioc.* **inlinienda** *T*, inlinenda *T*^{c}: il(in- f^{2})linenda *Flor. Ven. Gioc.* f^{2}, **inlinienda** *fGHWVS*, illimenda *pr.* geniculo *T*: genuculo *f.* perterebratus *T*: perterebratur *pr. Flor. Ven.* et primus - coagmentetur *om. T, rest. T*^{c} *in ima pagina* [ex librati *T*^{c} *pr. Flor. Ven. codd.*: **librati**^{1} *Gioc.* (*Kr.; Callebat, tamen hic postea dubit. apud A.N.R.W.*;

similiter *ante* librati[2] *add. Gioc.*; in *ante* aduersum *add. Gioc.*; et[3] *om. Gioc.*; nouissimum T^c *pr. Flor. Ven. codd.*: **nouissimus**[2] *Gioc.*; **haereat** T^c *pr. Gioc. fGHWVS*: haereant *Flor. Ven.*].

VI, 9. planitie *T*: planitie *pr. Flor. Ven.*, **planitia** *Gioc. fGHWVS.* tumulorum *T*: tubulorum *pr.* (tumulorum *Flor. Ven.*). aut *T*: aut *pr. Flor. Ven. fG*[2]*HWVS*, ut G^1, ac *Gioc.*, **a ui** *Degering.* expressionis *T*: expressionis *f*, expressio f^2. aquae inductione *T*: **in aquae ductione** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* solent *T*, **solet** T^c: **solet** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2S, solent *fGHWV.* aqua[1] inmittatur *T*: aquam mittatur *f*, aqua immittatur f^2. a[2] *om. T, rest.* T^c. oblinentur *T*, **oblinantur** T^c: **oblinantur** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2p, oblinentur *cett.*

VI, 10. ab habent *denuo incip. E.* uitiosum[1] *T*: uitiosa *Gioc.* nascatur *T*: nascatur *pr. Flor. Ven.*, **nascitur** *Gioc. fEGHWV, S* (*qui post* cerussa *transp.*). hoc *T*: **haec** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* aes etiam primus ex libramentis ad eundem modum aduersum cliuum et nouissimum librati uentris cauo saxi rubri haereat. Et primus expressionis ad eundem modum coagmentetur (*uerba ex cap. VI, 8 erepta*) *ante* esse *add. T, del.* T^c. si *post* ita *add. Gioc.* procrearetur (*e corr.*) *T*: **procreatur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* uitiosum[2] *T*: uitiosum *f*, uitioso f^2. salubre *T*: insalubre *Gioc.*

VI, 11. exemplar *T*: exempla *pr. Flor. Ven.* corporibus *T*: **corporis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* colores *T*: coleres *Gioc.* ex die*? T*, ex inde T^c: ex inde *pr. Flor. Ven.*, inde *V*, in die *fEGHWS*, **in dies** *Gioc.* f^2. saporemque *T*: saporem quoque *Gioc.* **cotidianus** *T*: **co**(*uel* quo-)**tidianus** *pr. Gioc. fEGHWVS*, quotidianis *Flor. Ven.* potest *om. T, rest.* T^c. indicare *T*: iudicare *pr. Flor. Ven.* cum habeant *om. pr. Flor. Ven.* saporis propter *T*, **propter saporis** T^c: **propter saporis** *pr. Gioc. fEGHWVS.*

VI, 12. unde *T*, non fuerint (*marg.*) unde *T*^{c}: **non sunt unde** *pr. Flor. Ven. Gioc.* (non sint *ante* necesse *suppl. f*^{2}*p*), unde *cett.* facimus *T*: facimus *pr. Flor. Ven.*, **faciamus** *Gioc. fEGHWVS.* possessionibus *T*, **fossionibus** *T*^{c}: **fossionibus** *Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*EGHWVS*, possessionibus *pr. f.* acuminibus *T*: auminibus *pr.* (acuminibus *Flor. Ven.*). ut naturali *T*, sit ut naturali *T*^{c}: ut naturali (ut, *codd.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*, ut naturalis *f*^{2}, **ui naturali** *Marini*. uapores *T*, uapore *T*^{c}: uapore *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **uaporis** *fEGHWVS.* **obturante** *T*: **obturante** *pr. Flor. Ven. fHWVS*, obdurante *G*, obturant in *Gioc.*, obturant *f*^{2}.

VI, 13. **demittatur** (*e corr.*) *T*: **demittatur** *Gioc. EGHWVS*, dimittatur *pr. Flor. Ven. f.* **a** *T, del. T*^{c}: *om. pr. Flor. Ven. Gioc.*, **a** *fEGHWVS.* defodianturque aestuaria *T*, **defodiantur aestuaria** *T*^{c}: **defodiantur aestuaria** *pr. Flor. Ven. f*^{2}*p*, defodientur aestuaria *Gioc.*, defodianturque (*uel* -tur quae) aestuaria *fHWVS*, defodientur qu(a)e est uaria *EG.* ex estu *T*: ex (a)estu *Flor. Ven. codd.*, exactu *pr.*, **ex aestuariis** *Gioc.* et ad aquam erit *om. T, rest. T*^{c} *marg.* puteus ita *post* tunc *add. Gioc.* s(a)epiatur astructura *T*, s(a)epiatur structura *T*^{c}: s(a)epiatur structura *pr. Flor. Ven. Gioc. EGVS*, s(a)epiatur ea structura *f*^{2}, s(a)epiatur astructura *f*, sapiaturas structura *HW*, **saepiatur assa structura** *Detlefsen.* **nec** *T*: **nec** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS*, ne *Gioc. f*^{2}. uena*?* *T*, **uenae** *T*^{c}: **uenae** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*p*, uenas *cett.*

VI, 14. signis *T*, **signinis**^{1} *T*^{c}: **signinis** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*EGS*, signis *fHWV.* testis *T*: testis *pr. Flor. Ven. Gioc.* (**tectis** *Gioc. teste Callebat*: tectis *exh. Gioc. 1511 et 1513;* testis *Gioc. 1522*) *codd.* (textis *W*). **aut** *T*, ab *T*^{c}: a *f*^{2}*EGS*, **aut** *Gioc. fHW*, aut a *pr. Flor. Ven., om. V.* insignis *T*, **i**ns**igninis** *T*^{c}: **i**ns**igninis** *f*^{2}, **in signinis**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. E*^{2}*G*^{2}*HWS*, insignis *E*^{1}*V*, insigniis *G*^{1}. parentur *T*, **paretur** *T*^{c}: **paretur** *pr. Flor. Ven.*

Gioc. EGHWVS, parentur *f.* ne *T*: nec *pr.* (ne *Flor. Ven.*). grauis *T*, **grauius** T^{c}: **grauius** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* mista *T*, **mixta** T^{c}: **mixta** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS*, misceatur *Gioc.* duos *T*, **duas** T^{c}: **duas** *Flor. Ven. Gioc. EG*, duos *pr. fHWVS.* eorum *T*: mortario cementum addatur, ex eo parietes in *Gioc.* quod est *om. Gioc.* futurum *T*: futurae depressa *Gioc.* calcetur *T*: calcentur *Gioc.*

VI, 15. **infimum** *T*: **infimum** *pr. fHWVS*, infinitum *Flor. Ven.*, infirmum *EG*, imum *Gioc.* hoc *T*: et *Gioc.* solum *T*: solo *Gioc.* ex eodem mortario *ante* calcetur *add. Gioc.* pauimentum *post* calcetur *add. Gioc.* loca *post* autem *add. Gioc.* aquae *post* percolationibus *add. Gioc.* et suauiorem *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. Gioc. fpHWVSLePvblch, exh. EG.* aquae *T*: eius *Gioc.* aqua *post* limpidior *add. Gioc.* ducatur *T*: ducantur *pr. Flor. Ven.* probetur *T*: probentur *pr. Flor. Ven.*

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

LIBER IX

Pr. 1. Pythia *om. T, rest. T*^{c} *marg.*: **Py**(Phi- *EG*, Pi- *pr. Flor. Gioc. S*^{3})**thia** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGS*^{3}, *om. fpHWVSLePvblch*. constituerunt *T*: instituerunt *pr. Flor. Ven.* fuerant *T*, **ferant** *T*^{c}: **ferant** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*pS*^{3}*c*^{2}, fuerant *fEGHWVSLePvblch*. **reuertantur** *T*, reuertuntur *T*^{c}: **reuertantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. *T n. l.*, inuehantur aereque *T*^{c}: inuehan(-an- *W*)tur aereque *WSPv*, inuehant aereque *f* (**inuehantur e reque** *f teste Soubiran*), **inuehantur e reque** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*pHLeb*^{2}*l*, inueanturereque *b*, inuehantur reque *EGL*^{2}, inuehebantur e reque *V*, inuehant uereque *c*, inuehant. uereque *h* (? utraque *supra lin. h*^{2}). **fruantur** *T*, fruuntur *T*^{c}: **fruantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. enim *T*, **ergo** *T*^{c}: **ergo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. **eidem** *T*, iidem *T*^{c}: iidem *pr. Flor. Ven. Gioc.*, idem *EG*^{1}*VS*, **eidem** *fpG*^{2}*WLePvblch*. perficiunt *post* sensus *add. Gioc.* eorum *ante* omnium *add. pr. Flor. Ven.* libris *T*: libris *pr. Flor. Ven. Gioc. fpEGHWVSLePvb*^{2}*lch*, libros *f*^{2}*p*^{2}*S*^{2}*b*, **cum libris** *Rose*. in *ante* animos *add. T*. praeparant *T*: praeparantes *Gioc.*

Pr. 2. ipsi *om. pr. Flor. Ven.* quotidiana sapientium *T*: cotidiana sapientium *l*, **sapientium**(-tum *pr. Flor. Ven. Gioc. S*) **cotidiana** *pr. Flor. Ven. Gioc. cett. testibus R.-S.*[136] etiam *T*: et *pr. Flor. Ven.* abundantia *T*: abundantie *pr.* (abundantia *Flor. Ven.*). instituunt *T*: instituuntque *Gioc.* satiantur - instituuntque (instituunt *ed.*) *post* instituunt *rep. Gioc.* **incolumis** *T*: **incolumis** *Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*EGHWVS*, incolumes *f, om. pr.*

Pr. 3. hominibus fuerint *T*: hominibus fuerint *l*, **fuerint hominibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. cett. testibus R.-S.*[136]

Pr. 4. rationibus *T*, **raciocinationibus** *T*^{c} *marg.*: **ratiocinationibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (rationibus *l*) *testibus R.-S.*[136] iterum ex paribus

lateribus *post* oportuerit *add. Gioc.* **quod opus fuerit** *T*: **quod** (quod *fpEGHWLePvblch*: quo *VS*) **opus fuerit** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS,* quia id *Gioc.* quod[2] *T*: ac *Gioc.* haec *om. T, rest.* T^{c} *marg.*: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (*om. blch*) *testibus R.-S.*[132] duplicari *T*: duplicari *pr. Flor. Ven. codd.,* duplicare et *Gioc.* (duplicare et *Soub., qui tamen* et - facere *seclusit cum Ruffel*). pedes *T*: pedes *pr. Flor. Ven.,* pedum *fEGHWVS,* aream pedum *Gioc., in secl.* e *T*: e *fEGHWVS,* ex *pr. Gioc., in secl.* latus[2] *rep. Ven.* duplicantibus *T,* **duplicationibus** T^{c}: **duplicationibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (uel duplicationibus *W,* duplicatibus *blch*[1]). constituentur XIIII *T*: **XIIII constituentur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* multiplicandi *T,* **multiplicati** T^{c}: **multiplicati** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* CCXXVI *T,* **CLXXXXVI** (*e corr.*) **si XV pedes CCXXV** (*marg.*) T^{c}: **CXCVI si XV pedes CCXXV** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.*

Pr. 5. et *ante* longo *add. pr.* (*sed non Flor. Ven.*). **quod** *T*: **quod** *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter* f^{2}*pE*), quae *Gioc.* f^{2}*pE.* diagonis *T,* **diagoni**us T^{c}: **diagonios** *Gioc.*, diagonis(-conis *e*) *pr. Flor. Ven. codd.* in *ante* duo *add.* T^{c} *Gioc.* quinquagesimum *T,* **quinquagenum**[1] T^{c}: **quinquagenum** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (quinquagesimum *fpPvblch*) *testibus R.-S.*[122] **diagonio** *T*: **diagonio** *pr. Flor. fEGHWVS,* iagonio *Ven.,* diagonia *Gioc.* fuerint designat(a)e *T,* fuerint designante T^{c}: designante fuerint *W,* **fuerint designata** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, fuerint designatae *cett.* quattuor *T*: quattuor *fpLePvblch,* quattuori *W,* **quattuor in** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGVS.* **maiore** *T,* maiora T^{c}: maiora f^{2}*p,* **maiore** *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.* grammaticis *T,* grammicis T^{c}: grammicis *pr. Flor. Ven. Gioc. fpEGHS*[1]*LeP*[2]*vblch,* grammaticis *VS*[2], gramminis *W,* gemicis *P*[1], grammicis rationibus *secl. R.-S.* a *T*: a *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **ab**[2] *fEGHWVS.* scenia (schema T^{c}) subscriptum est explicata est in ima pagina *T*: schema subscriptum est explicata est in ima pagina *pr. Flor. Ven. codd.,* est schema sub-

scriptum fuit explicata *Gioc.*, **schema subscriptum est in ima pagina explicata est** *Rose*.

Pr. 6. et quam *T*, **et quod**[1] T^c: **et quod** *Rose*, et quam *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (aqua *V*). eque *T*, **eaeque** T^c: **e**(**a**)**eque** *GWSLe*, heeque *V*, haeque *pr. Flor. Ven. Gioc. EGvh*^{2}, aequae *fpP*, eque *l*, aeque *bch*. extremis *T*: extremas *f*, extremis f^2. cum *T*: cum *pr. codd.* (*praeter V*), **quod**[2] *Flor. Ven. Gioc. V*. pedum *ante* trium *add. Gioc.* **quod**[3] *T*, cum T^c: **quod** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. erit *ante* IIII *add.* T^c *Gioc.* **quod V erit** *T*, cum erit V T^c: **quod V erit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*.

Pr. 7. ex *ante* quattuor *add.* T^c. quantum *ante* reddidit *add.* T^c. **reddidit** *T*: **reddidit** *fEGHWVS*, reddit *pr. Flor. Ven. Gioc.* amisisse *T*, **a musis se** T^c: **a musis se** *Gioc. h*^{2}, amusisse f^2*EGSL*^{2}*P*^{2}*vpl*^{2}, amusise *fHLePblch*, amisisse *WV*, admisisse *pr. Flor. Ven.* monitum *T*: monitus *pr. Flor. Ven.* diis *T*: diis *pr. Flor. Ven. V*, iis *Gioc.*, **his** *cett.* librationis *T*, **librationes** T^c: **librationes** *pr. Flor. Ven. Gioc. WS*, librationem *V*, librationis *EGHL*^{2}*ePb*^{2}*c*^{2}*h*, liberationis *fLPvpbl*, liberationes f^2*c*.

Pr. 8. a *T*: a *pr. Flor. Ven.*, **ab** *Gioc. fEGHWVS*. **iusta** *T*: **iusta** *Gioc. codd.* (*praeter EGWV*), iuxta *pr. Flor. Ven. EGWV*. **longitudine** *T*: **longitudine** *Gioc. codd.* (*praeter EGL*), longitudinem *pr. Flor. Ven. EGL*. quare *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. codd.*, nam *exh. Gioc.*, **quare** *Kr*. sic *T*: sic *codd.*, enim *Gioc.*, *om. pr. Flor. Ven.*, **si** *Rose*. et[3] *om. pr. Flor. Ven. Gioc.* et *ante* ipsorum *add. Gioc.* f^2. erunt[2] *om. pr. Flor. Ven. Gioc.* (*del.* f^2).

Pr. 9. etiam *T*: et *pr. Flor. Ven.* expressum *T*: expressum *f*, expressu f^2. nimium est *T*; unum (non minimum *marg.*) est T^c: non minimum (*marg.*) est S^3, unum *pr. Flor. Ven.*, nimium est *EGHWVSLPvblch*, nimium esse *fp*, minimum est *e*, nimium *Gioc.*, ***del.*** *Degering*. in *post* quodam *transp. pr. Flor. Ven.* **ma-**

nu *T*, inmani T^c *marg.*: inmani *Gioc. c*^{2}*h*^{2}, manum *E*, magno *f*^{2}*p*, **manu** *pr. Flor. Ven. cett.* **sacomam**^{1} *T*, saconiam T^c: saconiam (*et infra*) *pr. Flor.*, **sacomam** *fEGHWVS*, saconicum *Ven.* (saconicam *infra*), sacoma *Gioc.* redemptoriis *T*, **redemptori. is** T^c: **redemptori. Is** *Gioc. f*^{2}*S*^{3}*L*^{2}*l*^{2}*h*^{2}, redemptoris *pr. Flor. Ven. Lh*, redemptorIs *p*, redemptorium *V*, redemptoriis *cett.*

Pr. 10. coronarum *T*, **coronarium** T^c: **coronarium** *Gioc. codd.* (*praeter S*^{1}*e*), coronarum *pr. Flor. Ven. S*^{1}*e.* esse^1 *T*: est *pr. Flor. Ven.* esse^2 *om. Gioc.* *?*prehenderet *T*, **deprehenderet** T^c: **deprehenderet** *Soubiran*, repr(a)ehenderet *pr.* (**deprehenderet** *pr. teste Soubiran*) *Flor. Ven. Gioc. codd.* hic *T*: **is**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (his *WLe*). huius *T*: **eius**^{1} *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* balneum *T*: balneum *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (**balineum** *S*^{1}*Le*). **quantum** *T*: **quantum** *pr. Gioc. fEGHWVS*, quantam *Flor. Ven.* *?* corporis *T*, ui corporis T^c: in corporis *codd.* (*praeter* f^2*pVSb*^{2}*c*^{2}*l*), **corporis** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*VSb*^{2}*c*^{2}, in corpori *l* (solium - extra *om. p testibus R.-S.*[129]). **rationem explicationis** *T*, ratione explicationem T^c: **rationem explicationis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* uerius *T*, uernis T^c: uerius *pr. Flor. Ven. codd.*, uersus *Gioc.*, **uniuersis** *Kr.* experimentum *T*, **eu(/rhka, eu(/rhka** T^c: **eu(/rhka, eu(/rhka** *Gioc. fEGHWVS*, Euphron Eurima *pr.*, eurica *Flor. Ven.*

Pr. 11. eo^1 *om. T, rest.* T^c. fecisse *post* dicitur *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* et *om. Gioc.* uas *T*: eas *Ven.* libra *T*, **labra**^{1} T^c: **labra** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*pEGSb*^{2}*ch*, libra *fHWVLePvbl.* aqua *T*: aquae *Gioc.* dimisit *T*: dimisit *pr. codd.* (*praeter G*^{2}), diuisit *Flor. Ven.*, **demisit** *Gioc. G*^{2}. uase *T*: uase *pr. Flor. Ven. Gioc. fpPvblch*, **uasum** *EGHWVLe*, uas *S.* *?*ffluxit *T*, **effluxit** T^c: **ef**(e- *E*^{2}, af- *V*)**fluxit** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* factum *om. T, post* fuerat *rest.* T^c. mensus est *T*, **mensus** T^c: **mensus** *Soub.*, mensus est *pr. Flor. Ven. Gioc.* (**mensus** *Gioc. teste Soubiran*: mensus *Gioc. 1511 et 1513;*

mensus est *Gioc. 1522*) *codd.* in *ante* eodem *add. T, del. T*^{c}. ad certum... ad certam... mensuram *T*: ad certum... ad certam... mensuram *pr. Flor. Ven. codd.,* ad certum... certa... mensura *Gioc.*, **certum... ad certam... mensuram** *Choisy*.

Pr. 12. in *ante* pleno *add. T*^{c}. uase *T,* **uaso**^{1} *T*^{c}: **uaso** *EGHWVSLe,* uase *pr. Flor. Ven. Gioc. fpPvblch*. dimisit *T,* **demisit** *T*^{c}: **demisit** *Gioc. HWVSe,* dimisit *pr. Flor. Ven. fpEGLPvblch*. aqua non tantum sed minore *T,* aquae non tantum sed minuere *T*^{c}: aquae non tantum defluxisse sed tantum minus *Gioc.*, aquae non tantum seminus *f*^{2}, aqua non tantum se minore *pr. Flor. Ven.*, aqua non tantum sed minore (sed minore *E*^{2}*S*^{3}*c*^{2}, seminore *fpE*^{1}*GHS*^{1}*VLePvblc*^{1}*h*, se in more *W*) *fEGHWVS,* **aqua non tanta ui sed minore** *Soubiran*. quanto *T*: quantum *Gioc.* uase *T*: uase *pr. Flor. Ven. Gioc. fpVSPvblch,* **uaso**^{2} *EGHWLe*. dimissa *T,* **demissa** *T*^{c}: **demissa** *Gioc. G*^{2}*HWVSLe,* dimissa *pr. Flor. Ven. fpEGPvblch*. argenteam *post* coronam *add. pr. Flor. Ven.* fuerit plus *T*: fuerit plus *pr. Flor. Ven. codd.*, plus defluxerat *Gioc.*, **defuerit plus** *Rose*. *?*eprehendit *T,* **deprehendit** *T*^{c}: **deprehendit** *pr. Flor. Ven. Gioc.,* reprehendit *codd.*

Pr. 13. tarentum*? T,* tarentini *T*^{c}: tarentini *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (**tarenti** *S*). in^{1} *om. T*. conc*?*tationibus *T,* **concertationibus** *T*^{c}: **concertationibus** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, concitationibus *codd*. explicarentur *T,* explicare *T*^{c}: **explicarunt** *f*^{2}*p,* explicauerunt *h*^{2}, explicare curauit *Gioc.*, explicarat *pr. Flor. Ven.*, explicarentur *fEGHWVSLePvblch,* explicarent *S*^{2}. impetrauerat *T,* **imperauerat** *T*^{c}: **imperauerat** *pr. Flor. Ven. Gioc. S*^{2}*h*^{2}, impetrauerat *cett.* ara *T*: ara *Gioc.*, **ar(a)e** *pr. Flor. Ven. fpHVSLePvlh*^{2}, are(a)e *EGW,* ac *bh*^{1}. **haberent** *T,* haberet *T*^{c}: haberet *Gioc.*, **haberent** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS*. duplicarentur *T*: duplicarentur *fEGHS*^{1}*WVLePvbl*^{2}*ch,* publicarentur *l*^{1}, duplicarent *S*^{2}, **duplicaretur** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*p*. foren *? T,* fore ut hi

T^c: fore ut hi(i) *pr. Flor. Ven. Gioc.* h^2l^2, forenti *fpHWVSLeP*^{1}*blc*, forent hi (hii G^2) *EGP*^{2}*v*, **fore uti** *Rose*^{1}. essent *om. T, rest.* T^c *marg.* liberarentur *ante* tunc *transp. pr. Flor. Ven.*

Pr. 14. **mesolabi** *T*: **mesolabi** *Gioc. codd.* (*praeter* L^2*bch*), me solari L^2, solari *pr. Flor. Ven.*, mesolibi *bch*. ita *ante* sint *add.* T^c. iocunditatibus *T*: io(ioc- *Gioc.*)cunditatibus *pr. Gioc.* f^2, **iucunditatibus** *Flor. fEGHWVS*, incunditatibus *Ven.* **Democriti** *T*: **democriti** *pr. Gioc. codd.* (*praeter* bl^1ch^1), Deemocriti *Flor. Ven.*, mocriti bl^1ch^1. **inscribitur** *T*: **inscribitur** *Flor. Ven. Gioc.*, scribitur *pr.* (**inscribitur** *pr. teste Soubiran*) *codd.* xerpotometon *T*, xeipotoniton T^c: Chirotoniton *Flor. Ven.*, xeirotonton *pr.*, xeiroto/nhkton *Gioc.*, xeirtomhton *bch*, xeirotomh(-με-*S*)ton *cett.*, **xeirokmh/ton** *Schneider*. *T n. l.*, signans caera et milto quod esset expertus T^c: signans caera et milto quae esset expertus *Flor. Ven.*, signans caera ex milto quae esset expertus *Gioc.*, signaretur amolcie (amoltie *pr. W*, amollicie *S*, amolicie S^2, amolitiae *Pvblch*) est expertus (expertus est *W*) *pr. codd.*, **quo signaret cera molli siqua esset expertus** *Soubiran*.

Pr. 15. cum^1 *om. T, rest.* T^c *marg.* itaque - sunt *om. T, rest.* T^c *marg.*: *exh. Gioc. EG, om. pr. Flor. Ven. fpHWVSLePvblch*. posteritati *T*, posteritati neque institutis hi (neque - hi, *marg.*) (*ex praef. 16 init.*) T^c: posteritate neque institutis hi *Gioc.*, **posteritati** (posteritate b^2ch, institutis G^1) **hi** *pr. Flor. Ven. codd.* sapientum *T*: sapientum *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **sapientium** *fEGHWVS*.

Pr. 16. elati *T*, **elatae** T^c: **elatae** *Gioc.* f^2p, elati *pr. Flor. Ven. cett.* aeuum inmortalitati *T*, aeuo inmortali T^c: aeuo inmortali *Gioc.* f^2pEG, (a)euum (uiui *pr.*) i(m)mortalitati *pr. Flor. Ven. fpHWVSLePvblch*, **cum inmortalitate** *Soubiran*. iocunditatibus *T*: iocunditatibus *pr. Gioc.* f^2, **iucunditatibus**

Flor. Ven. fEGHWVS. inst*??*ctas *T*, instructas T^{c}: instructas *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **instinctas** *fEGHWVS*. dedicatas *T*: dedicatas *pr.* (**dedicatum** *pr. teste Soubiran*) *Flor. Ven. codd.*, **dedicatum** *Gioc.* habere[1] *om. T, rest.* T^{c} *marg.* sic *?* *T*, sicut (*e corr.*) Ennii (*marg.*) T^{c}: sicut Ennii *pr. Flor. Ven.*, sic et Ennii *Gioc.*, **sic Enni**(**i**) *codd. cum* h^{2} (sic enim *h*) *testibus R.-S.*[140] praesentem esse *T*, **praesentem** T^{c}: **praesentem** *Gioc. V*, praesentem. Esse $f^{2}p$, praesentem esse *pr. Flor. Ven. cett.*

Pr. 17. qui *ante* uidebuntur *add.* f^{2}. multa sapientibus *T*, **sapientibus multa** T^{c}: **sapientibus** (sapientum *L*, sapientibus *cett. testibus R.-S.*[120]) **multa** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*.

Pr. 18. auctoritatibus *T*: auctoritatibus *pr. Flor. Ven.*, **auctoribus** *Gioc. fEGHWVS*. de[4] *T*: eae *Gioc*. **sunt** *T*, sint T^{c}: **sunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. umbras *T*: umbram *Gioc.*

I, 1. gnominis *T*, **gnomonis** T^{c}: **gnomonis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*EGHWVS*, gnominis *f*. descriptioni*?* (*an* -bus*?*) *T*, **descriptiones** T^{c}: **descriptiones** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}pEGVS^{2}h^{2}$, descriptionis *cett.* **anale**m**atorum** *T*, analemmatum T^{c}**: analemmatorum** *Gioc. fEGHWVS*, analimma *pr.*, analemma eorum *Flor. Ven.* **e quibus** *T*: **e** (ex *pr. Flor. Ven. Gioc.*) **quibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (aequibus *E*). longorum *T*, **locorum** T^{c}: **locorum** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}p$, loncorum h^{2}, longarum *E*, horologiorum S^{3} *marg.*, longorum *cett.* gnomonum *T*, gnomonum umbrae et T^{c}: **et umbrae gnomonum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. a)na/lhmma *om.* (*spat. rel.*) *T*, **a)na/lhmma** T^{c}: **ANALHMMA** (*uar. litt. formis codd.*, *latine pr. Flor. Ven. Gioc.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (ANaHMMA *W*, aHaaHaLLaa V, LNLHMML *E*). ab rume *T*, a brume T^{c}: abrum(a)e (*uel* a br- *uel* ab r-) *pr. Flor. Ven. codd.* (abruinae *W*), a bruma *Gioc.*, **ad brumam** *Rose*.

I, 2. et stellarum cursibus *om. T, rest. T*^{c} *marg.*: et stellarum cursibus *exh. EG* (*dubitanter ed. Soubiran*), *om. pr. Flor. Ven. Gioc. fpHWVSLePvblch.* **conformatum** *T*: **conformatum** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*pG*^{2}*V,* conformatus *cett.* architecta *T,* **architectata** *T*^{c}: **architectata** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*pEG,* architecta *cett.* centr*? T,* centrum *T*^{c}: centrum *pr. Flor. Ven.,* **centra**^{1} *Gioc. fEGHWVS.* inmani *T,* ima *T*^{c}: ima *f*^{2}*p,* inmani *cett.,* in mari *pr. Flor. Ven.,* et a mari *Gioc.,* **et mari** *Rose.* stellas ipsas *T*: **ipsas stellas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* **trans** *T,* transit *T*^{c}: **trans** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS,* rans *Gioc.* eos cardines *T*: eorum cardinum *Gioc.* circum centrum *T,* circum centra *T*^{c}: circum centra *pr. Flor. Ven. fEGHWVS,* tamquam circum centra *Gioc., del. Soubiran.* pascle *T,* pasce *T*^{c}: pasche(-ae *Ven.*) *pr. Flor. Ven.,* pasde *codd.* (poli *S*^{3}, uel absides *h*^{2} *marg.*), **po/loi** *Gioc.,* **poloe** *Soubiran.* nominatur *T,* **nominantur** *T*^{c}: **nominantur** *Gioc. codd.* (*praeter E*^{1}*p*^{1}), denominantur *pr. Flor. Ven.,* nominatur *E*^{1}*p*^{1}.

I, 3. uti ita *T*: **ita uti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* **altitudinem** *T*: **altitudinem** *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter EG*^{1}), altitudine *Gioc. EG*^{1}. in^{2} *om. pr. Flor. Ven. Gioc.* ellis *T,* **stellis** *T*^{c}: **stellis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* a *T*: a *pr. Flor. Ven. Gioc.,* **ab**^{1} *fEGHWVS.* reliquisque *T*: reliquoque *Gioc.* ornatum *T*: ornatum *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter f*^{2}*p*), ornatu *Gioc. p,* tornatu *f*^{2}, *del. Soubiran.* rotunditatem *ante* caeli *transp. T.*

I, 4. insitata *T,* **uisitata** *T*^{c}: **uisitata** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* quibus *T*: quibus *pr. Flor. Ven. Gioc. V,* **quis** *cett.* cum *om. T, rest. T*^{c} *marg.* (cum caelo *post* peruagatur *transp. pr. Flor. Ven.*). **eius**^{1} *T*: **eius** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*EGVS* (mareque - terram *om. p testibus R.-S.*^{129}) *h*^{2}, eis *fG*^{2}*HWLePvblch.* uersatione *T*: uersationem *pr. Flor. Ven.* subiciens *T*: sub(i)i-ci(*uel* -ti-)ens *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter EGV*), **subiens** *Gioc. EGV.* occul-

tatur *T*: occultantur *pr. Flor. Ven.* conuersationis *T*: uersationis *Gioc.* pressa *T*: **suppresa** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* **notatione** *T*, a? rotatione T^{c}: rotatione *Gioc.*, **notatione** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS.* e *ante* locis, non *ante* patentibus *add. Gioc.* (locis *ante* trans *transp. Soubiran*). **utri**n**que** *T*: **utrimque** *fEGHWVS*, utrum(*uel* -trun-)que *pr. Flor. Ven. Gioc.*

I, 5. autem *om. T, rest.* T^{c}. *T n. l.*, **ad** T^{c}: **ad** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGHWSLe*, et *fpPvblch*, in *V.* occidentem *T*: occidentem *f*, occidente f^{2}. continent*?*r *T*, **continenter** T^{c}: **continenter** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}pG^{2}$*HWVSLe*, continentes *EG*, continentur *fPvblch.* **circui**t**ionis** *T*: **circui**t**ionis** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **circumitionis** *fEGHWVS.* uagantur *T*, **peruagantur** T^{c}: **peruagantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (peruagatur *bch*) *testibus R.-S.*[135] et[4] *om. pr. Flor. Ven.* **circui**t**ionem** *T*: **circui**t**ionem** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGHWVSL*, circum mouetur *W*, **circumitionem** *cett.* id *om. pr. Flor. Ven.*

I, 6. uertenti *T*, **uertentis** T^{c}: **uertentis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* eoque *T*, **eo quem** T^{c}: **eo quem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* **terdecies** *T*: **terdecies** *pr. Gioc. fEGHWVS*, tredecies *Flor. Ven.* cum sole. Isdem *T*, cum sol. Isdem T^{c}: **cum sol eisdem** *EGS*, cum sole isdem (hisdem *pr. Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. cett.*, eum sol iisdem *Gioc.* solem ipsum *post* radios *add. Gioc.* per centrum *T*: per centrum *pr. Flor. Ven. codd.*, **centrum** *Gioc.* cum[3] *om. Gioc.* coronantes *T*: coronantes *f*, coronatis f^{2}. **retrorsus** *T*, retrorsum T^{c}: retrorsum *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **retrorsus** *fEGHWVS.* retardatione *T*, **retardationes** T^{c}: **retardationes** *Gioc.* $f^{2}pEG$, retardationem *S*, retardatione *pr. Flor. Ven. cett.*

I, 7. casum *T*, **occasum** T^{c}: **occasum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* uno *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. codd.*, ***exh.*** *Gioc.* celerius *T*: celeriter *pr. Flor. Ven.* iustum - efficitur *om. T, suppl.* T^{c} *marg.*: *exh. Gioc. EG, om. pr.*

Flor. Ven. cett. (iustum - consequatur *del. Soubiran*). utique *T*, uti quam T^c: uti quod *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS* (*in del.*). signis *T*: signis *pr. Flor. Ven. Gioc. codd. una cum f* (*praeter* f^2p *testibus R.-S.*[131]: singulis f^2p), *in del.* eripiant *T*: eripiunt *Gioc.* (*in del.*). consequantur *T*: conseqnuntur *pr.* (consequuntur *Flor. Ven., in del.*). **circu**i**tionem** *T*: **circu**i**tionem** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (**circumitionem** *p*).

I, 8. iterum *T*, **iter**[1] T^c: **iter** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (item *W*). et *ante* uti *add. T*, *del.* T^c. trigentesimo *T*, tricentesimo T^c: **trecente**(-tis- *G*)**simo** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (trescentesimo *V*). **perueniat** *T*: **perueniat** *Gioc. codd.* (perueniad *H*, L^1*?*), perueniens *pr. Flor. Ven.* et *T*, **ut** T^c: **ut** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*.

I, 9. impetione *T*, **impeditione** T^c: **impeditione** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. morata *T*: moratam *pr. Flor. Ven.* tam*? T*, **totam** T^c: **totam** *Gioc.* f^2p^2EGVS, totas *p*, cum *pr. Flor. Ven.*, tam *cett.* **circinationem** *T*: **circinationem** *VPv*, circitionem *fGHLel*, circuitionem *pr. Flor. Ven. Gioc.* EL^2p, circionem *WSbch*. permansa *T*, **permensa** T^c: **permensa** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^2pEGWSP^2vh^2$, permansa *fHVLePblch*. in id signum *T*, in id signum redit T^c: in id signum redit *Gioc.* h^2 (in id init signum *Fensterbusch*), in eo signo *p*, **init signo** f^2, in id signum *pr. Flor. Ven. cett.*

I, 10. et *ante* octogensimo *add. Flor. Ven.* die *post* tertio *add. Gioc.* **cursum** *T*: **cursum** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (circum *fp*) *testibus R.-S.*[131] **CCCLX** *T*, CCCLXV T^c: CCCLXV *pr. Gioc.*, CCLXV *Flor. Ven.*, CCCXL *EG*, **CCCLX** *cett.* dierum *T*, **diebus**[1] T^c: **diebus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. in *T*: in *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter* G^2V), ***del.*** *Gioc.* G^2V. annum *T*: annum *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter EG*) (*Rose, Krohn*), **annos**[1] *Gioc. EG*. CCCXXIII *T*: CCCXXIII *pr. Flor.* Ven. *codd.* (*praeter V*), CCCXXIIII *V*, CCCLXIII *Gioc.*, **CCCXIII** *Marini*.

uigesimo *T*: uigesimo *Gioc.*, XX *pr. Flor. Ven.*, uicensimo *HL*[1]*e*, **uicesimo** *cett. testibus R.-S.*[118] et[7] *om. Gioc.* esse uidetur *T*: **uidetur esse** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*.

I, 11. **ei... qui** *T*, hi... qui *T*[c]: hi... qui *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **ei... qui** *fEGHWVS*, eae... quae *f*[2]. **quod** h**is inierit** *T*, *del. T*[c]: **quod is inierit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fES*[2]*l*, **quod** h**is** (hi *G*, hiis *G*[2], in his *W*, his *cett.*) **inierit** *EGHWVS*[1]. tunc *T*: **tum** *Gioc. fEGHWVS*, cum *pr. Flor. Ven.* denique cum *T*: denique (deinque *G*) cum *codd.*, donicum *pr. Gioc.*, denique *Flor. Ven.*, **donique** *Lachmann*. abstantis *a. corr. T*; absentia *e corr.*, **abstantia** *T*[c] *marg.*: absentia *Flor. Ven.*, **abstantia** *pr. Gioc. codd.* (abstantiam *W*, obstantia *f*[2]*p*). **quadam** *T*: **quadam** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (quaedam *f*[2]*p*). **obscuritatis** *T*, obscuratis *T*[c] *marg.*: obscuratis *pr. Flor. Ven.*, **obscuritatis** *Gioc. fEGHWVS*. id *om. pr. Flor. Ven.* **perspicibilis** *T*, perspicabilis *T*[c]: perspicabilis *EG*, **perspicibilis** *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.* omnem *T*: omnemque *Flor.* appareant *T*: appareant *codd.* (*praeter P*[1]*h*[3]), **appareat** *P*[1]*h*[3], apparet *pr. Flor. Ven. Gioc.* facient *T*, faciunt *T*[c]: faciunt *Gioc.*, facient *pr. Flor. Ven. codd.*, **faciant** *Rose*. hae *T*: hae (he *pr.*) *pr. Flor. Ven. fpEGPvblch*, he(a)e *WV*, **eae** *Gioc. HSLe*.

I, 12. *T n. l.*, demicationibus *T*[c]: diuinationibus *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter EG*[1]*S*[2]), **diuinitatibus** *Gioc. EG*[1], *S*[2] (*marg.*). obscuritatis *T*: obscuritatis *codd.* (*praeter f*[2]*p*), **obscuritates** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*p* (obscuritatis *Soubiran*) *testibus R.-S.*[128] **e** *T*: **e** *fEGHWVS*, ex *pr. Flor. Ven. Gioc.* a diis *T*, **radiis** *T*[c]: **radiis** *pr. Flor. Ven. Gioc. LeP*[2]*v*, addiis *W*, adis *S*, adiis *cett.* **porrectis** *T*, porrectus *T*[c]: porrectus *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **porrectis** *fEGHWVS*. tante *T*, **et ante** *T*[c]: **et ante** *Gioc.*, ante *pr. Flor. Ven. f*[2]*pS*, tant(a)e *cett.* regredi in alterius trigonis signum esse *T*, regredi in alterius trigoni signum esse *T*[c]: regredi in alterius trigoni signum esse *pr. Flor. Ven. fEGHWVS*, regredi quam in ulterius trigono signum esse *f*[2]*p*, cogit regredi et in alterius

trigoni signum esse *Gioc.*, *ante* progredi ***transp.*** *Reber sic*: **in alterius trigoni signum**.

I, 13. a *ante* quinto *add. T*^{c}. a *ante* secundo *add. T*^{c}. propria *T*, **propiora**^{1} *T*^{c}: **propiora** *pr. Flor. Ven. Gioc. VSLech*, propriora *cett.* paribus *T*: paribusque *pr. Flor. Ven.* lateribusque formae *T*, lateribusque formaeque *T*^{c}: lateribus formaeque *f*^{2}*p*, lateribusque formae *fG*^{2}*HSLePblch*^{1}, lateribus qu(a)e form(a)e *WVvh*^{2}, lateribus form(a)e *pr. Flor. Ven. EG*^{1}, lateribus forma *Gioc.*, **lateribus quae forma est** *Soubiran.* lunationibus *T*, **lineationibus** *T*^{c}: **lineationibus** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, liniationibus *codd.* **quintum** *T*, quintam *T*^{c}: quintam *pr. Flor. Ven. codd.*, **quintum** *Gioc.* liniarentur *T*, **linearentur** *T*^{c}: **linearentur** *Gioc.*, liniarentur *pr. Flor. Ven. codd.* propriora *T*, **propiora**^{2} *T*^{c}: **propiora** *pr. Flor. Ven. Gioc. H*^{2}*VSLeph*, propria *W*, propriora *cett.* loca *ante* haec *add. T*^{c}. propiora^{3} *T*: propiora *f*, propior *f*^{2}. temperata*? T*, eum temperatum *T*^{c}: **eum temperata** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS*, contemperata *Gioc.* kai/ei - e)/xei (*coni. Valckenaer*) *om. -spat. rel.- T pr. Flor. Ven.*

I, 14. **circinationem**^{1} *T*: **circinationem** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGWVSPv*, circitionem *fpHLe*, circionem *blch*. celerius - circinationem^{3} *om. T, rest. T*^{c} *marg.* (**celerius** *T*^{c} *pr. Flor. Ven. Gioc. fpEGHW*^{1}*VSLePvblch*: scelerius *W*^{2}, celeriores *f*^{2}; peruagari *om. T*^{c} *pr. Flor. Ven. codd.*: percurrere *exh. Gioc.*, **peruagari** *Rose*; eorum *a. corr.*, **earum** *e corr. T*^{c}: **earum** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, eorum *codd.*). subiens *T*: subigens *pr. Flor. Ven.*

I, 15. fornic(a)e *T*: **formicae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* sunt *T*, **sint** *T*^{c}: **sint** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (sunt *WVblch*). haec *T*, haeae *T*^{c}: **hae** *pr. Flor. Gioc. f*^{2}*EGHWVS*, e *Ven.*, haec *f.* nihilminus *T*, **nihilominus** *T*^{c}:

nihilominus *EGh*^{2}, ni(c)hil minus *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.* peragat *T*: peraget *Gioc.* **ambulet** *T*, perambulet T^{c}: **ambulet** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* intentia *T*: **nitentia** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* cursum *T*: **circumitum** *Eh*, **circui**t**um** *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.* redundatione uersationibus *T*, **uersatione redundantibus** T^{c}: **uersatione redundantibus**(-danibus *pr.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.*

I, 16. efficit *T*: effecit *f*, efficit f^{2}. scandentem *T*, **candentem** T^{c}: **candentem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* stella *T*: stellas *Ven.* tangit *T*: tangit *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter* $f^{2}p$), **et tangit** $f^{2}p$, tangitque *Gioc.* stella *ante* Iouis *add.* T^{c} *marg.* (est *add. ibid. pr. Flor. Ven.*). **circui**t**iones** *T*, circinationes T^{c}: circinationes *pr. Flor. Ven.*, **circumitiones** *v*, **circui**t**iones** *Gioc. cett.* habet *T*: habet *pr. Flor. Ven. codd.*, **habeat** *Gioc.* eorum *T*, **earum** T^{c}: **earum** *Marini*, eorum *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* habere *post* uidetur *transp. pr. Flor. Ven.* contrario *T*: contrarioque eorum *Gioc.* e (*e corr.*) *T*: ex *Gioc.* eorum *T*: suum perficiant *Gioc.* lumine *post* lunae *transp. pr. Flor. Ven.* **deminutioneque** *T*, diminutioneque T^{c}: diminutioneque *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, **deminutioneque** *EGHWVS.*

II, 1. a *T*: a *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **ab** *fEGHWVS.* caldeo *T*, caldea T^{c}: **chal**(cal- *Gioc.*)**dae**(-d-e- *pr. Gioc.*)**orum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* ex *ante* ciuitate *add.* T^{c}. **asia** *T*, asiam T^{c}: asiam *pr. Flor. Ven. Gioc. EGVS*, **asia** *cett.* **etiam** *T*: **etiam** *fEGHWVS*, et *pr. Flor. Ven. Gioc.* sub *om. Gioc.* radiis - eius^{1} *om. T, rest.* T^{c} *marg.* uocata *T*: euocata *Gioc.* orbis *T*, **orbem**^{2} T^{c}: **orbem** *Schneider*, orbes *pr. Flor. Ven. Gioc.*, orbis *codd.* **spectent** *T*, spectet T^{c}: spectet *Flor. Ven. Gioc.*, **spectent** *pr. fEGHWVS.* esset *om. T, rest.* T^{c}. uocari eam *T*: **eam uocari** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.*

II, 2. uadit *T*: uadit *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, **uadat** *EGHWVS*. orientis *post* caeli[1] *transp. pr. Flor. Ven.* ad *ante* extremam *add. T*[c]. quamquam *T*, **quam** *T*[c]: **quam** *pr. Flor.* Ven. *Gioc.*, quamquam(-que *W*) *codd.* eam *om. T*. *T n. l.*, **quartam** *T*[c]: **quartam** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd. cum h*[2] (quartem *bch*, partem *l*) *testibus R.-S.*[135] numeri *T*, **numerari** *T*[c]: **numerari** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (numeri *blch*) *testibus R.-S.*[133] die *post* sol[1] *transp. pr. Flor. Ven.* cum[2] *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter f*[2]*pVh*[3]), *exh. Gioc.* (*qui post* sol *transp.*) *f*[2]*pVh*[3]. sol[1] *ante* die *transp. pr. Flor. Ven.* luna - occidentem *om. T, rest. T*[c] *marg.*: *exh. Gioc. EG, om. pr. Flor. Ven. cett.* (occidentem et orientem *T*[c]: **orientem et occidentem** *Gioc. EG*). caeli[2] *post* teneat *transp. pr. Flor. Ven.* distaret *T*: distet *Gioc.* item *T*: inter *pr. Flor. Ven.* conuersam *T*: conuersum *pr. Flor. Ven.* distat *T*: **distet** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. orientis *T*: orientis *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (*praeter f*[2]*pE*), **orienti** *E*, oriente *f*[2]*p*. sol trans cum transit *T*, sol cum transit *T*[c]: sol cum transit *pr. Flor. Ven. f*[2]*pGWVL*[2], sol transit *E*, sol trans cum transit *cett.*, orbem sol retrospiciens *Gioc.*, **sol trans contra sit** *Rose*. quod *T*: quod *Gioc. blch*, **quo** *pr. Flor. Ven. cett.* arsit *T*, **absit** *T*[c]: **absit** *Gioc. EGV*, arsit *pr. Flor. Ven. cett.* cursu *T*: cursu *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (**cursus** *f*[2]*p*). reuocationibus *T*: reuocantibus *pr. Flor. Ven.* sub *om. Gioc.* etiam menstruas *T*: etiam menstruas *Gioc. codd.*, et menstruas etiam *pr. Flor. Ven.*, **et ita menstruas** *Oehmichen*.

II, 3. uarietatem *T*, uarietates *T*[c]: uarietates *pr. codd.* (*praeter EGVSf*[2]*ph*[2]), **uarietatis** *Flor. Ven. Gioc.* f[2]*pEGVSh*[2]. **reliquit** *T*: **re**(ri- *Ven.*)**liquit** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*pG*[2]*VSLeh*, reliquid *fGHWPblc*, re aliquid *E*. suum proprium lumen habere *T*: suum proprium habere lumen *S*, suum lumen proprium habere *bch*, suum lumen suum proprium habere *l*, suum propriumque non habere lu-

men *Gioc. f²p*, suum propriumque habere lumen *pr. Flor. Ven. fEGHWLeP*, suumque proprium lumen habere *V*, **non suum propriumque habere lumen** *Rose*. a *T*: a *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **ab**[1] *fEGHWVS*. ita *T*: itaque *Gioc.* quod *T*, quod singulis T^{c}: **quot** *Gioc. EGV*, quod *pr. Flor. Ven. cett.* eius[1] *om. T pr. Flor. Ven. Gioc.* uno *T*: primo *Gioc.* et *ante* cum[1] *add. Gioc.* quod *T*, **quo** T^{c}: **quo** *Gioc. EGVS*, cum *pr. Flor. Ven. f²p*, quod *cett.* **ab**[2] *T*: **ab** *codd.* (*praeter Eh*[1]), a *pr. Flor. Ven. Gioc. Eh*[1]. uitationem *T*, **uisitationem** T^{c}: **uisitationem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS* (uisitationem - ab sole *om. p testibus R.-S.*[129]). a *T*: a *pr. Flor. Ven. Gioc. WV*, **ab**[3] *cett.* caeli *om. T, rest.* T^{c}. luce *T*, **lucet** T^{c}: **lucet** *Gioc. V*, luce est *f²p*, lucem *pr. Flor. Ven.*, luce *cett.*

II, 4. a *T*: a *pr. Flor. Ven. Gioc. Eblch*, **ab** *cett.* **ideo** *T*: **ideo** *Gioc. codd.* (*praeter E*), ideoque *pr. Flor. Ven. E*. totum spatium *T*: totum spatium *f*, toto spatio *f²*. **contra et** *T*: **contra et** *pr. Flor. Ven. Gioc. E*[1]*G*, contra ex *f²p*, contra et que *V*, contrahetque *S*, contrahet *cett.* recipit *T*: recepit *f*, recipit *f²*. **oriatur** *T*, oritur T^{c}: oritur *Gioc.*, **oriatur** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS*. uigesimo *T*: uigesimo *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **uicensimo**[1] *HL*[1]*e*, uicesimo *cett.* testibus R.-S.[118] et[3] *om. T, rest.* T^{c}. caeli *post* medias *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* id[2] *om. Gioc.* (id[1] *del. Soub.*). habet *om. T, post* lucidum *rest.* T^{c}. reliquis *T*, reliquis est T^{c}: **reliqua sunt** *Soubiran*, reliquis *pr. Flor. Ven. f²pG²WSc*, in reliquis *Gioc.*, reliqui *V*, reliquus *fEGHLePvblc²h*. uicensimo[2] (XX) *T*: uigesimo *Gioc.* radio *T*, radios T^{c}: radios *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **sub radios** *fEGHWVS*.

III, 1. ut *om. f, rest. f²*. is *ante* namque *add. Gioc.* (sol *ante* Arietis *add. pr. Flor. Ven.*). **iniit**[1] *T*: **iniit** *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter EG*), init *Gioc. EG*. deinde *T*, **deinde e** T^{c}: **deinde e** *Gioc.*, dein de *E*, deinde *pr. Flor. Ven. cett.* **iniit**[2] (*e corr.*) *T*: **iniit** *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter E*), init

Gioc. E. peragens *T*: pergens *Gioc.* **peruenit**^{2} *T*: **peruenit** *Gioc. f*^{2}*ph*^{2}, perueniensque *V*, perueniens *pr. Flor. Ven. cett.* h(a)e *T*: hae *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter HWVSLe*), hee *V*, he *b*, **eae** *Gioc. HSLe*, eat *W*.

III, 2. e^{1} *T*: ex *Gioc.* circitionis *T*: circitionis *fE*^{2}*GHLel*, **circinationis** *pr. Flor. Ven. Gioc. WVSPv*, circionis *Ebch*, circitiones *f*^{2}*p*, circuitionis *L*^{2}. signum *T*: signum *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter f*^{2}*pE*), **sinum**^{1} *Gioc. f*^{2}*pE*. circionem *T*, circi◦nem (*sc.* circitionem; *sed forte* **circinationem**) *T*^{c}: circitionem *fE*^{2}*GHLe*, **circinationem**^{1} *pr. Flor. Ven. Gioc. WVSPv*, circionem *Epblch*, circuitionem *L*. ad^{2} *om. Gioc.* cursum *T*, cursuum *T*^{c}: cursuum *Flor. Ven.*, **cursus** *Gioc. EG*, cursum *pr. cett.* sinum^{2} *T*: signum *pr. Flor. Ven.* autem tale *T*: autem tale *codd.* (*praeter WVS*^{2}*f*^{2}*pc*^{2}*h*), **autumnale** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*pVS*^{2}*c*^{2}, auctum nale *W*. circionem *T*, circi◦nem (*cf. supra*) *T*^{c}: circitionem *codd.* (*praeter EWVSPv*), **circinationem**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. WVSPv*, circionem *E* (circitionem *E*^{2}). signo fuerat in arietis *T*, in arietis fuerat signo *T*^{c}: **fuerat in arietis signo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*.

III, 3. fuerit *T*: fuerat *f*, fuerit *f*^{2}. ad *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. codd.*, ***exh.*** *Gioc.* iniit *T*: iniit *pr. Flor. Ven. WVSh*, **init** *Gioc. cett.* di?rnum *T*; dierum (*e corr.*), **diurnum** *T*^{c} *marg.*: **diurnum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. prouocat *T*, **peruolat** *T*^{c}: **peruolat** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (prouocat *blch*) *testibus R.-S.*[133] usum *T*: **cursum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. sagiptarum qu(a)e *T*, **sagi**p**tarii qu**(**a**)**e** *T*^{c}: **sagittarii qu**(**a**)**e** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*pEGWVS*^{2}*ch*, sagittariique *fHSLePvbl*. ac *T*, **a**^{2} *T*^{c}: **a** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. a(p)pellantur *T*: appellant *pr. Flor. Ven.* transiens *om. T*. ex(a)equat *T*, et (a)equat *T*^{c}: et (a)equat *V*, et exaequat *Flor. Gioc. f*^{2}*p*, ex(a)equat *pr. Ven. cett.*, **ex aequa** *Rose*. scorpionis (*e corr.*) *T*: scorpioni *Gioc*. circum *om. pr. Flor. Ven. Gioc.* et *ante* auget *add. T*^{c} *marg.*

IV, 1. **zonam** *T*, zona T^{c}: zona *pr. Flor. Ven. VS*, zomam *Pv*, **zonam** *Gioc. cett.* meridiana *T*: meridionali *pr. Flor. Ven.* mundi *om. pr. Flor. Ven.* ab eo *post* custodem *add.* T^{c} *pr. Flor. Ven. Gioc. EG*. prouidentiam maiores *T*: prouidentiam maiores *pr. Flor. Ven. codd.*, prouindemiam maiores *Gioc.*, **Prouindemiatorem** *Scaligerus*. propygeton *T*: propygethon(-pygeton W^{1}, -pigeton *E*, -pygedion *VS*) *codd.*, propigecton *pr. Flor. Ven.*, protru/geton *Gioc.*, **protrughth/n** *Scaligerus*. *T n. l.*, genuum T^{c}: **genuorum** *Gioc. fEGHWVS, om. pr. Flor. Ven.* (*quae tres* gemini *ante* Arcti *add.*). est *T*: estque *Gioc.*

IV, 2. **stat** *T*, stans T^{c} *marg.*: stans f^{2}, statque *Gioc.*, **stat** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS*. itemque *T*: itemque *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (**itaque** *V*). auriga *T*, **aurigae**^{1} T^{c}: **aurigae** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}p$, auriga *cett.* pedes *T*: pedes *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (**pedis** *V*). una tenet parte stellam et a(p)pellantur aurig(a)e manus *T*, ima parte stella quae a(p)pellatur aurig(a)e manus T^{c} *in ima pag.*: una tenet (tenent f^{2}) parte (partem *Gioc. L*) stellam et appellantur (appellant *pr. Flor. Ven.*, appellatur *Gioc.* $f^{2}pVS$) aurigae manus *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{1}f^{2}EGHWVSL$, **una tenet partem stella. Et appellantur Aurigae manus** *Soubiran*. capra *T*: caput *pr. Flor. Ven.* uir(uer-*ed.*)gilias *T*: uergiliarum *Gioc.* ad sinistrioris *T*: ad sinisterioris *l*, a sinisterioris *cett.* (*praeter* $f^{2}pEGW$), sinisterioris *EGW*, a sinisterioribus *pr. Flor. Ven.* $f^{2}p$, sinisterioribus *Gioc.*, **sinisteriore** *Soubiran*. **cassiepi**(**a**)**e** *T*, **cassi**e p**i**(**a**)**e** T^{c}: **cassiepi**(**a**)**e** VSl^{2}, cassiopae *e*, cassiope(a)e *pr. Flor. Ven. Gioc.*, cassiopi(a)e *cett.* l(a)eua *T*: laeua *f*, laeuam f^{2}. tenet *T*: tenet *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (tenent EG^{1}), **tenens** *Rose*^{2}. ad summum *T*: ad summum *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (adsumens $f^{2}p$, adsum *bch*, ad summa h^{2}), *del. Soubiran*.

IV, 3. uentris^{1} *T*: uentrem *Gioc.* (*in del.*). et^{3} *om. T, rest.* T^{c}. supra^{3} *T*: super *pr. Flor. Ven.* **cassiepi**(**a**)**e**^{1} *T*: **Cassiepi**(**a**)**e** VSl^{2}, Cassiopae

EG, Casiopae *e*, cassiopae(-peae *Gioc.*) *Gioc. cett.* (*et* e^2), cassiopes *pr. Flor. Ven.* est^2 *post* constituta *transp. pr. Flor. Ven.* supra^4 *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. codd.*, super *Gioc.* [**supra** *Gioc. teste Soubiran*: sup (*sc.* super) *Gioc. 1511 et 1513*, super *Gioc. 1522*]. aquilonem *T*: **aquilonalem** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS*, aquilonarem *Gioc.* item *om. T*, *rest.* T^c. supra - attingunt *om. T*, supra - genua *suppl.* T^c *marg.* (capitis T^c *pr. Flor. Ven. fEG*^{2}*HWVSLePvblch*: caput *Gioc.* f^2p, *om.* G^1, **caput est** *Thiele*). cassiepi *T*, cassiepiae T^c: cassiopiae *EG*, Cassiopae(-pe *Flor. Ven.*, -peae *Gioc.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.*, **Cassiepia** *Rose*. altitudinem *T*: latitudinem *pr. Flor. Ven.* est^5 *T*: ut *Ven.* uolucris *T*: uolueris *f*, uolucris f^2. penna *T*: penna *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (**pinna** *EGHLe*, penna E^2G^2). cassiepi *T*, cassiepiam T^c: **Cassiepiae**^{2} l^2, Cassiop(a)e(-peae *Gioc.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. Wl*, Cassiopi(a)e *cett.*

IV, 4. ad eundem *T*: ad eum *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (at eum f^2p), **at eam** *Soubiran*. **ophiu**c**os** *T*, **ophiuchos** T^c: **ophiuchos** *codd.* (ophiucos *W*, ophiychos *G*, ophiucus *VS*), Ophiuchus *Gioc.*, Ophiulcus *pr. Flor. Ven.* partem *T*: partem *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (ad dextram partem f^2p), **a** parte *Rose*. **ophiu**c**i** *T*: **ophiuchi** *Gioc. codd.* (ophiuci *S*, opheuci *W*, ophici *V*), ophiulci *pr. Flor. Ven.* nexus *T*, nessus T^c: nes(Ne- *pr. Flor. Ven.*)sus *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.*, **Nisus** *Philander*, Nixus *Thiele*. genioribus *T*, **genibus** T^c: **genibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*.

IV, 5. **pes** *T*: **pes** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (pedes *fp*) *testibus R.-S.*[131] **ingeniculati** *T*, engonasis T^c *marg.*: **ingeniculati** *Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*, ingtniculati *pr.* cuius arcturum *T*: cuius arcturum *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (qui eos arcturos f^2p), **cuius Arctorum** *Granger*. implicatus *T*: implicatus *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (implicatis f^2pW), **implicatur** *Kr.* est *post* rostrum *add.* T^c *Gioc. EG*. genudati *T*, genutlati T^c: genuclati *fpEGHPvch*, **geniculati**

pr. Flor. Ven. Gioc. S, genudati *bl,* genuglati *Le,* genuelati *W,* ingeniculati *V.* corona *T*: corona *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*p,* coronatam *cett.*, **coronata** *Soubiran.* ornata *T*: ornata pr. *Flor. Ven. Gioc. EGWP*[2]*v,* ordinata *f*[2]*p,* orinata *cett.*, **Ariadna** *Soubiran.* **arctoe** *T,* arcti *T*[c]: arcti *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **arctoe** *fEGHWVS.* scapularum *T*: scapulorum *pr. Flor. Ven.* dolor sis *T*: dolorsis *fLePvbl,* **dorsis** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*pEGH*[2]*WVSch.* despicientia *T*: despicientia *pr. Flor. Ven. Gioc. S*[1]*Wch,* dispientia *l*[2]*,* **dispicientia** *cett.* contra[2] *T*: contraque *Gioc.* sperando *T,* **superando** *T*[c]: **superando** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.*

IV, 6. eorum *T,* **earum** *T*[c]: **earum** *Heringa,* eorum *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* est porrecta *T*: est porrecta *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (**exporrecta** *f*[2]*p*). **e qua** *T*: **e qua** *Gioc. WVS,* eaque *f*[2]*p,* aeque *f,* aequa *pr. Flor. Ven. cett.* post plus *T,* **polus** *T*[c]: **polus** *f*[2]*ph*[2]*,* post polus *pr. Flor. Ven.*, polus plus *Gioc.*, post plus *cett.* elucet *T*: et lucet *pr. Flor. Ven.* proxima *T*: proxi(-xu-*HLe*)ma *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (*praeter f*[2]*pPv*), **proxim**(a)**e** *f*[2]*pPv.* inuoluitur *T*: uoluitur *pr. Flor. Ven.* circum[2] *om. T, rest. T*[c]. est *om. pr. Flor. Ven.* fluxu *T*: fluxu *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (**flexu** *P*[2]*vc*[2]*h,* flexa *l*[1]*,* flexum *f*[2]*p*). se attollens reflectitur a *om. T, rest. T*[c] *marg.*: *exh. Gioc. EG, om. pr. Flor. Ven. fpHWVSLePvblch.* circa *T*: contra *Gioc.* tempus *om. T,* ***rest.*** *T*[c]: **tempus** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGHWSLel,* timpus *fpG*[2]*S*[2]*VPvbch.* cassiepi *T,* **cassiepiae** *T*[c]: **cassiepiae** *l*[2]*,* Cassiopi(a)e *EGVp,* Cas(ca- *l*[1])siopae(-peae *Gioc.*) *Gioc. cett.*, cassiopes *pr. Flor. Ven.* inter zonam - orientis[2] *om. T, rest. T*[c] *marg.* [**septentrionum** *T*[c] *pr. Flor. Ven. Gioc. fpG*[2]*HWVSLePvblch*: septentrionem *EG*[1]; dixi esse *T*[c] *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter Wl*): dixissae *l,* **dixi** *Gioc. W*]. **ab** *T*: **ab** *Gioc. codd.* (ob *GHWVSLe,* a *E*), a *pr. Flor. Ven.* sunt[4] *om. T, rest. T*[c].

V, 1. **caudam** *T,* cauda T^{c}: cauda *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **caudam** *fEGHWVS.* cephei *T,* cephea T^{c}: Cephea *pr. Flor. Ven. Gioc.*, (ce(cae- *Wl,* coe- *e*)phi *codd.*, **Ceti** *Philander.* **proxim**e *T*: **proxim**e *pr. Flor. Ven. fWSel,* que proxime *V,* **proximae** *Gioc. cett.* scorpionem *T*: scorpionem *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (**scorpioni** $f^{2}p$). tenent *T*: tenent *pr. Flor.* Ven. *Gioc. codd.* (**tenet** $f^{2}p$). nominauerunt *T*: nominarunt *pr. Flor. Ven.* regione *T*: regione *f* (a regione*? f teste Soubiran*) *EGHWVSLePvl,* **e regione** $f^{2}p$, regionem *pr. Flor. Ven. Gioc. bch.* **rostrum** *T*: **rostrum** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}pG^{2}WVSblch$, nostrum *EGHLePv, f mihi n. l.* (rostri *f in ras. teste Soubiran*). est *T*: **inest** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* lugentia *T,* **lucentia** T^{c}: **lucentia** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}pWVP^{2}vh^{2}$, lugentia *cett. n. l.* (rostri *f in ras. teste Soubiran*). est *T*: **inest** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* lugentia *T,* **lucentia** T^{c}: **lucentia** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}pWVP^{2}vh^{2}$, lugentia *cett.*

V, 2. cauda *T*: **caudam**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* **cratera** *T*: **cratera** *fpEGHVePvc*^{2}*h,* crateram *SL,* crateria *W,* cretera *blc*[1], craterem *pr. Flor. Ven. Gioc.* minusculos *T,* **minusculus** T^{c}: **minusculus** *Gioc.* $f^{2}pE^{2}$, minusculos *pr. Flor. Ven. cett.* autem *ante* Anguis *add. T Gioc.* anguis *T*: auguis *pr.* (anguis *Flor. Ven.*). est *om. T, rest.* T^{c}. centauri *T*: centauri *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (**tauri** $f^{2}p$).

V, 3. caput *T*: caput *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (**apud** $f^{2}p$). uero eius *T*: uero eius *Gioc. Se,* eius *pr. Flor. Ven. W,* **eius uero** *cett.* deposita *T,* **disposita** T^{c}: **disposita** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* **fusio** *T,* diflusio T^{c}: **fusio** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (fusia *E in ras.*). **graece** *T*: **graece**(-cae *p*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fpEGWVSv,* Graeci *HLePblch.* **uocitantur** *T*: **uocitantur** *fEGHWVS,* uocitatur *pr. Flor. Ven. Gioc.* insequens leporem *post* interuallo *add. T, del.* T^{c}. nodus *om. T, rest.* T^{c} *marg.*: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc. EG, om. fpHWVSLePvblch.* **serpentium** *T,* serpentis T^{c}: serpentis *pr. Flor. Ven.*, **serpentium** *Gioc. fEGHWVS. T n. l.*, eridanus T^{c}: Eridani *Gioc.*, Erictanum *pr.*

Flor. Ven., esse fuit *codd., del. Soubiran.* austrum *T*, **austrini** T^{c}: **austrini** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS*, ustrini *Gioc.*

V, 4. figurata *T*: frigurata *Ven.* conformataque *T*: formataque *Gioc.* diuinaque *T*: diuinique *Ven.* designata *T*: designat *Ven.* causa tantum *T*, ea (*marg.*) tantum T^{c}: ea tantum *Gioc.*, **tantum ea** *fEGHWVS*, ea tamen *pr. Flor. Ven.* quae *post* uti *add.* f^{2}. septentrionis *T*, **septentriones** T^{c}: **septentriones** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}pEGVbch$, septentrionis *cett.* uersantur *T*: uersantur *pr. Flor. Ven. codd.*, **uersantes** *Gioc.* sed *in ras. T*, **sic** T^{c}: **sic** $f^{2}pEGVc^{2}h$, sic et *Gioc.*, sed $W^{2}l^{2}$, sed et si *pr. Flor. Ven.*, si *cett.* orientis *T*: orientis *Gioc.* rei autem *T*: **autem rei** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* renuntiant autem negotiatores *T*: renunciantibus negociatoribus *Gioc.* Aegypti *om. T, rest.* T^{c} *marg.*

VI, 1. **et***? in ras. T*, ex T^{c}: ex *EG*, **et** *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.* **sit perspectus** *T*: **sit perspectus** *Gioc. codd.* (sit prospectus *V*, super pectus *W*), sit perfectus *pr. Flor.* Ven. gnomonuumque *T*, gnomomumque T^{c}: **gnomonumque** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2} *(p?)* $P^{2}v$, gnominumque *cett.* et *ante* aequinoctialibus *add.* T^{c}. aequinoctialibus *T*: aquinoctialibus *Ven.* *?* uatorum *T*, analemmatum T^{c}: a)nalhmma/twn *Gioc.*, **analemmatorum** *pr. Flor. Ven.* $f^{2}p$, analemnatorum $G^{2}HSL^{2}ePvh$, analem natorum *fGLblc*, annalem natorum *E*, analennatorum *W*, analempnatorum *W.*

VI, 2. habent *T*: habent *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter* $E^{1}E^{2}GHWVSLe$), habeat E^{1}, **habeant** *Gioc.* $E^{2}GHWVSLe$. gentilogi *T*, gentilologiae T^{c}: gentilologiae *Flor. Ven.*, gentililogiae (gentililogiae *Pvlch*) *codd.* (*praeter* $f^{2}ph^{2}$), gentilogiae *pr.*, genethlilogiae *Gioc.* (**genethlialogiae**^{1} *Gioc. teste Soubiran*: genethliologiae *exh. Gioc. 1511*, genethlilogiae *Gioc. 1513 et 1522*), genti astrologiae $f^{2}p$, geneqliologi/a h^{2} *marg.* quas scriptis *post* inuentiones *add. Gioc.*

inque*? T, T*^{c} *n. l.* (insqui*??, an pro* in quis*??*): inque *pr. Flor. Ven.* f^{2}*EGVS*, in qua *p*, qua *Gioc.*, in quo *e*, **in quae** *cett.* acuminibusque fuerunt magnis *T*: quibusque acuminibus et quammagni fuerint *Gioc.* et *ante* qui *add. T.* ostendunt *post* profluxerunt *add. Gioc.* berosus *T*: liberosus *f*, berosus f^{2}. choo ciuitate *T*: **ciuitate Coo** (Choo f^{2}*pSV*) *Gioc. codd.*, ciuitate *pr. Flor. Ven.* **iterumque** *T*: **iterumque** *fEGHWVS*, itemque *pr. Flor. Ven. Gioc.* a chinapolus *T*: **achinapolus** *Gioc. codd.* (*praeter WV*), archinapolus *pr. Flor. Ven. WV.* gentilo logi(a)e *T*, gentilologi(a)e *T*^{c}: gentilologiae *Flor. Ven.*, gentililogiae (*uno uerbo uel duobus*) *codd.*, gentilogiae *pr.*, genethliologiae *Gioc.* (**genethlialogiae**^{2} *Gioc. teste Soubiran*: genethliologiae *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522*). **reliquit** *T*: **reliquit** *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.* (reliquid f^{1}*HP*^{1}*l*).

VI, 3. **clazomenius** *T*: **Clazomenius** *pr. Flor. Ven. Gioc.* h^{2} (*marg.*), glagomeus *cett.* **natura** *T*: **natura** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (naturae f^{2}*pWVS*). rerum *om. T, rest. T*^{c}. **gubernaretur** *T*: **gubernaretur** *pr. Flor. Ven. Gioc.* (*Kr. teste Soubiran*), gubernarentur *codd.* quemadmodumque *T*, quemadmodum quosque *T*^{c}: quemadmodum quosque *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **quemadmodumcumque** *fEGHWVS*. habeat *T*: habent *Gioc.* euchemon (*e corr.*) *T*: euchemon *pr. Flor. Ven. codd.* (euzemon *EG*), Eudemon *Gioc.*, **Euctemon** *Rode*. qui *ante* ex *add. T.* disciplinas *T*: disciplinas *pr. Flor. Ven. Gioc.* (**disciplinis** *Gioc. teste Soubiran*: disciplinis *exh. Gioc. 1511 et 1513;* disciplinas *Gioc. 1522*) *codd.* tempestatum *T*: tempestatum *pr. Flor. Ven. Gioc. EGSb*^{1}, **tempestatium** *cett.* significatos *T*, **significatus** *T*^{c}: **significatus** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*p*, significatos *cett.*

VII, 1. **separandae** *T*: **separandae** *Ven. Gioc. fEGHWVS*, seperandae *pr. Flor.* horologiorum *ante* rationes *add. Gioc.* et *om. T, rest. T*^{c}: *exh. Gioc. EGh*^{2}, *om. pr. Flor. Ven. cett.* idemque *T*: idemque *codd.* (*praeter* f^{2}*p*), **itemque**^{1}

pr. Flor. Ven. Gioc. f²p. de palationes *T*: depalationes *pr. Flor. Ven. Gioc. fpHVSLePvblch*, depulationes *V*, depalatationes *EG*, explanationes *W*, **dilatationes** *Marini*. **e** *T*: **e** *fEGHWVS*, ex *pr. Flor. Ven. Gioc.* habent *T*, habet T^{c}: habet *Gioc.*, habent *pr. Flor. Ven. codd.*, **habemus** *Soubiran*. idemque *T*: idemque *codd.* (*praeter f²pWV*), **itemque²** *pr. Flor. Ven. Gioc. f²pW*, ideoque *V*. quae *T*: quae *pr. Flor. Ven. codd.*, **quam** *Gioc.* sunt² *ante* magnae *transp. pr. Flor. Ven.* ad .V. duo *T*, ad .V. du(a)e T^{c}: ad quinque duo (*uel* II) *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter EGWVh*), **ad VII** (septem *Gioc.*, .V. II. *EG*) *Gioc. EG*, ad quinque. V *h*, et quinque II *V*, at quentus *W*, ad quinque. II (duo *l*) *cett.* Rhodo *T*: rhodi *pr. Flor. Ven.* XV *T*: XV (quindecim *W*) *pr. Flor. Ven. codd.*, **V** *Gioc.* (*Gioc.-Marini teste Soubiran*). ad² *T*: at *Gioc.* taranti *T*, **ta**-renti T^{c}: **Tarenti** *pr. Flor. Ven. Gioc. f²pWVS*, taranti *cett.* XV *T*, V T^{c}: XI (undecim *pr. Flor. Ven. EW*) *pr. Flor. Ven. codd.*, **IX** *Gioc.* (*Gioc.-Marini teste Soubiran*). quinque ad tres *T*: quinque (V *EG*) ad tres (III *EG*) *pr. Flor. Ven. codd.*, ad undecim Alexandriae tres ad quinque *Gioc.*, **ad quinque Alexandriae tres** *Gioc.-Marini*. **ceterisque** *T*: **ce**(*uel* coe- *uel* cae-)**terisque** *pr. Flor. Ven. Gioc. f²pWVS²L²lch*, coterrisque *fHWLePb*, terrisque *EGP²v*. **locis** *T*: **locis** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGWVSL²*, lonis *fHLePblc*, ionis *h*, colonis *P²v*, zonis *f²p*. a *T*: ab *Gioc.*

VII, 2. octogenae (*e corr.*) *T*: octogen(a)e *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter f²pl¹*), octogenere *l*¹, octae *Gioc.* (*qui* linea *post* describatur *add.*) *f²p*, **octo linea** *Kr.* **planitia** *T*, planitie T^{c}: planiti(a)e *Ven. f²pEGV*, **planitia** *pr. Flor. Gioc. cett.* **e** *T*: **e** *fEGHWVS*, ex *pr. Flor. Ven. Gioc.* *T* n. l., **pro\j o)rqa\j** T^{c}: **pr\oj o)rqa\j** *Gioc.*, Prosorchas *pr. Flor. Ven.*, **pros orthas**(-tas *V*¹, *uno uerbo f*) *codd.* ut *T*: ut *fEGHWVS*, uti *pr. Flor. Ven. Gioc.* (*in del.*). *post* ut sit *desinit E qui statim transit ad uerba cap. VIII, 15* ad brumales

horarum breuitates. **in linea** *T*, al in fine T^{c} *marg.*: in fine *pr. Flor. Ven.*, in finem *Gioc.*, **in linea** *fGHWVS*. circini *T*, **circino**[1] (*sed del., ut uidetur*) T^{c}: **circino** *Gioc.*, circinni $f^{2}p$, circum *pr. Flor. Ven. blch*, circini *cett.* demetiantur *T*: demetiantur *pr. Flor. Ven. codd.*, **dimetiantur** *Gioc.* partes *T*, **partis** T^{c}: **partis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}pGVP^{2}vh^{2}$, partes *cett.* planitia*? T*, planitiei T^{c}: planitiei $f^{2}p$, **planitiae** *Gioc.*, planitia(*uel* -cia) *pr. Flor. Ven. cett.*

VII, 3. in planitia *T*, in planitie T^{c}: in planitie $f^{2}p$, in planitia *pr. Flor. Ven. cett.*, **a planitia** *Gioc.* **planitia**[2] *T*: **planitia** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (planitie $f^{2}p$). littera[3] *om. T, rest.* T^{c} *marg.* litteram d, et hae erit *ante* solis *add.* T^{c} *marg.* a[2] *praep. T*: ab *Gioc.* deducto *T*: deducto *pr. Flor. Ven. WV*, **diducto** *Gioc. cett.* **planiti**(**a**)**e** *T*, planitiei T^{c}: planitiei f^{2} *(f n. l.)*, **planitiae** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVS*. equilat*? T*, equilatera T^{c}: **aequilatatio** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. sinisteriore *T*: sinisteriori *pr. Flor. Ven.* inde alteriore *T*, inde alteriore F T^{c}: inde alteriore *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter* $f^{2}pVP^{2}$), inde ulteriore P^{2}, inde alteriore parte *V*, in dexteriore $f^{2}p$, **I dexteriore** *Gioc.* **perducendum** *T*, a linea (*marg.*) perducenda T^{c}: perducenda linea *Gioc.*, **perducendum** *pr. Flor. Ven. fGHWVS*. hemicidia *T*, **hemiciclia** T^{c}: **hemi**(hemy- *GHLPbl*$^{2}c^{2}h$, emi- *V*)**cy**(-ci- *pr. GHVSLPvbl*$^{1}l^{2}c^{2}h$)**clia** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHVSLePvbl*$^{1}l^{2}c^{1}c^{2}h$, hemy(emi- *W*)cidia *fpW*.

VII, 4. est pars *T*: est pars *V*, est pars est *fp*, **pars est** *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.* quod *T*, **quo**[1] T^{c}: **quo** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}pGh^{2}$, quod *cett.* c *T*, d T^{c}: **F** *Gioc.*, c *pr. Flor. Ven. codd.* et *ante* sinistra *add.* $T^{c}f^{2}p$ (ac *ibid. add. Gioc.*). **sunt** *T*, sint T^{c}: **sunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. et per centrum *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. codd.*, ***exh.*** *Gioc.* lineis *T*: lineis *pr. Flor. Ven. codd.*, **lineae** *Gioc.* **planiti**(**a**)**e** *T*, planitiei T^{c}: planitiei f^{2},

planitiae *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVS* (*f n. l.*). *T n. l.*, i k T^{c}: **TR** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* littera i erit *T*, e littera erit f T^{c}: **E** (e *pr. Flor. Ven.*) **littera I** (i *pr.*, .i. *Flor. Ven.*) **erit** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, littera i erit (littera i G^{1}) *codd.* qui *T*, quae T^{c}: qui *pr. Flor. Ven. codd.* (**quo** $f^{2}p$), ubi *Gioc.* line(a)e *T*, et lineam T^{c}: line(a)e *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter* $f^{2}p$), **linea** *Gioc.* $f^{2}p$. ubi erunt litterae .i.k.l.m. *T*, ubi erunt litterae c.a.d. T^{c}: ubi erunt litterae iklm (IRLM *pr.*) *pr. Flor. Ven. codd.*, *om. Gioc.*, **ubi est littera A. Item contra G erunt** (*auctore Kr.*) **litterae A et M** *Soubiran.* k *T*, i T^{c}: **H** *Kr.*, k *Flor. Ven. codd.*, R *pr.*, g et h *Gioc.* lineae *T*: lineae (linee *pr.*, line b^{1}) *pr. Flor. Ven. codd.*, **litterae**[4] *Gioc.* r.h.x.l. *T*, k.h.x.i. T^{c}: k h x i (*uel* KH. XI; RHXIL *pr.*) *pr. Flor. Ven. codd.*, k et l *Gioc.*, **A et L** *Soubiran.*

VII, 5. diametr*? T*, diametri T^{c}: diametri *Gioc.*, **diametroe**[1] *Rose*, dia(dya- *V*)metro(-tra *l*) *pr. Flor. Ven. codd.* ab.c.ad i. *T*: ab c ad i (a.b.c.a.d.i *e*) *pr. Flor. Ven. codd.*, **ab G ad L** *Gioc.* ad M *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. codd.*, ad k *exh. Gioc.*, **ad M** *Soubiran.* erunt *T*, **erit**[1] T^{c}: **erit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* potis erunt (a)estiuae partis *T*, partis (a)estiuae T^{c}: partis aestiuae *Flor. Ven.*, **partis erit aestiuae** *pr. Gioc. fGHWVS* (*inter cruces*). eque *T*, haeque T^{c}: haeque $f^{2}p$, **eaeque** *edd.*, eque *pr. Flor. Ven. V*, aeque *GSLlc*, equa *W*, aequae *cett.*, quae *Gioc.* diametro *T*, diametri T^{c}: diametri *Gioc.*, **diametroe**[2] *Rose*, dia(dya- *V*)metro *pr. Flor. Ven. codd.* **aeque** *T*: **aeque** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (aequae $f^{1}Ve$, aqua *bch*). **O et P** *T*: **O et P** *pr. Flor. fGHWVS*, O.P. *Ven.*, m et o *Gioc.* ibi *T*, et ibi T^{c}: **ibique** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (ibi *blch*) *testibus R.-S.*[133] c *T*, e T^{c}: c *pr. Flor. Ven. codd.*, **A** *Gioc.* extremas *T*: extremas *pr. Flor. Ven. Gioc.* (**extrema** *Gioc. teste Soubiran*: extremas *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522*) *codd.* (**extrema** l^{1}). **lineae**

T: **lineae** *fGHWVS,* lineas *pr. Flor. Ven. Gioc.* sunt perducendae *T*: est perducenda *Gioc.* p.t.r. *T*: G P T R *pr. Flor. Ven. codd.,* pq *Gioc.*, **Q et Z** *Soubiran.* haec - Y (*VII, 6*) *om. T, rest.* T^{c} *marg.* [**pro\ orqa** T^{c} *Gioc.* (*latine, Gioc.*): **pros** h**orthas**(-tas *fpL*e, prosohrtha *V,* Prosorchas *pr. Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. codd.* (*desunt hoc loco blch*); uocabitur T^{c}: uacabitur *Flor.*; a *ante* mathematicis *add.* T^{c}; **a w** T^{c}: **axon** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*; hemicycla T^{c}: **he**(hae- *Flor. Ven.*)**micy**(-ci- *pr.*)**clia** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}, hemyciclia *p,* emiclia *V,* emicilia uel icydia *S,* haemicylia *Ven.*, Icyclia *fHLePv,* iciclya *G,* Hicyclia *W, desunt blch*; media *ante* quorum *add.* T^{c} (duo *ibid. add. Gioc.*); parallellum et (*VII, 6*) T^{c}: parallelon(-lellon *pr. Flor. Ven.*) et *pr. Flor. Ven. codd.,* parallelae *Gioc.*, **paralleloe** *Rose auctore Gioc.*; eam *om. pr.*; littera e T^{c} *codd.* (littera c *W,* litterae G^{1}): littera P *pr. Flor. Ven.*, **littera S** *Gioc.*; sinisteriori T^{c}: **sinisteriore** pr. Flor. *Ven. Gioc. fGHWVS*; c et (et *exh. T*) T^{c}: u et *Gioc.*, T et *pr. Flor. Ven. GWV*^{2}, T et *fpHLePv,* T It *S,* ex *V,* **Y** *Soubiran*]. ab littera *T*: **ab littera S** *codd.*, ab littera F *pr. Flor. Ven.*, ab extremo hemicyclio ubi est littera g *Gioc.* paralello saxon *T,* parallelos axon T^{c}: paral(peral- *Le,* para- *pr. Flor. Ven.*)le(-lel- *pr. Flor. Ven.*)los axon *pr. Flor. Ven. codd.*, **parallelos axoni** *Gioc.* ad extremum heci*?*-um *T,* ad extremum hemiciclum T^{c}: ad extremum hemicyclium (hemyciclium *Hvpl*, hemiciclyum *L,* hemiciclium *pr. GSc,* emiciclium *WV,* hemyclium *Ven.*) *pr. Flor. Ven, fpEGH*^{1}*WVSH*^{2}*LePvblc*^{1}*c*^{2}*h,* **ad dextrum hemicyclium** *Soubiran auctore Kr., om. Gioc.* ubi erit - ad Y *post* hemicyclium^{2} *transp. Gioc.* (*sic*: ubi est littera h). sinistram *T*: sinistram *pr. Flor. Ven. codd.*, **sinistrum** *Gioc.* hemiciclii (*e corr.*) *T*: hemicyclii *pr. Flor. Ven. codd.* (*uar. litt. ut supra*), **hemicyclium**^{2} *Gioc.* hae *T*: hae f^{2}, **haec** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* parallellos *T*: parallelos *Gioc. codd.,* para(pera- *pr.*)lellos *pr. Flor. Ven.*, **paralleloe** *Degering*.

uocitantur *T*, uocitatur T^c: uocitatur *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **uocitantur** *fGHWVS*. *?* -thomos *T*, Lycithomos T^c: lacotomus *Gioc.*, locothomae f^2p, locothomus (loco thomus *Gl*) *pr. Flor. Ven. cett.*, **Haec autem parallelos linea uocitatur loxotomus** *Degering*. **tum** *T*, cum T^c: cum *pr. Flor. Ven.*, **tum** *Gioc. fGHWVS*. circinationem *T*: circinationem *pr. Flor. Ven. codd.*, **eam lineam** *Gioc.* aestiuus *ante* radius[1] *add. pr. Flor. Ven.* radius - aequinoctiali *om. T, rest.* T^c *in ima* pagina [ubi *om. pr. Flor. Ven.*; littera e T^c *pr. Flor. Ven. codd.* (litterae G^1): littera x *Gioc.*, **littera D** *Marini*; erit T^c *pr. Flor. Ven. L*: **est**[2] *Gioc. cett.*; h T^c: .N.e. *pr. Flor. Ven.*; *post* H *rep.* et deducendum - littera h *pr. Flor. Ven.* (*quae nunc praebent* H); e T^c: et *Gioc.*]. *T n. l.*, mancus T^c: maneus *G*, manachus(-cus *W*) *pr. Flor. Gioc. W*, manaeius *bch*, **men**(**a**)**eus** f^2p, manaeus *cett.* et *ante* ita *add.* T^c.

VII, 7. et[1] *om. T, rest.* T^c. siue (a)equinoctialis radius ubi erit littera E sed deducendum ad eum locum quo secat circinationem per aestiuas (*uerba e loco superiore erepta*) *T*: siue (a)equinoctialis(-les f^2p) radius(-os f^2p) ubi erit littera E (E littera *pr. Flor. Ven.*) sed (seu p^2) deducendum (ducendum *G*) ad eum locum quo secat circinationem per aestiuas *pr. Flor. Ven. codd.*, **siue per aestiuas** *Gioc.* (*edd. teste Soubiran*). per[4] *T*: in *Ven.* in[1] *om. Ven.* analemmaticos *T*, **analemmatos** T^c: **analemmatos** *Rose* (*Rose*[2]), analemmatis *pr. Flor. Ven. Gioc.* (*Rose*[1]), analematicis f^2p, ana(l)le(m)matios *cett.* subicianturque *T*, **subiciunturque** T^c: **subiciunturque** *Rose*, subicienturque *Gioc.* f^2p, subiciantur *V*, subicianturque (subiciantur quae *Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. cett.* mult(a)e in eo *T*: **in eo multae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. **describuntur** *T*: **describuntur** *pr. Flor. Ven. codd.* (describantur *W*), describentur *Gioc.* orationibus *T*, **rationibus** T^c: **rationibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. idemque *T*: idemque *pr. Flor. Ven. Gioc.* (**itemque** *Gioc. teste Soubiran*: idemque

exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522) *codd.* diuisum *T*, **diuisus** T^c: **diuisus** *pr. Flor. Ven. Gioc. f²pGS*, diuisum *cett.* praetermissus *T*, **praetermissi** T^c: **pr**(**a**)**etermisi** *pr. Flor. Ven. Gioc. f²pL*, praetermissus *blch*, praetermissis *cett.* describendo *T*: **scribendo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* quibuscumque *T*, quibus quae T^c: quibus qu(a)e *pr. Flor. Ven.*, **quibusque** *Gioc. fGHWVS.* neque - dicam *om. T, rest.* T^c *marg.* (enim *om. Gioc.*; **sint inuenta** T^c *pr. Flor. Ven. Gioc. f²pGSv*: sint inuenti *fHLeP*, inuenta sunt *W*, inuenta *V*, *desunt hic blch*).

VIII, 1. hemicidium *T*, **hemici**c**lium** T^c: **hemicy**(-ci- *pr. GW*)**clium** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (hemicydium *V*). perosus *T*, **berosus** T^c: **berosus** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (**bero**s**sus** *HWLe*). dicitur *T*: dicitur *codd.* (*praeter W*), ***del.*** *pr. Flor. Ven. Gioc. W.* archanen *T*, arachanen T^c: Arachanen *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (archanen *l*, **arachnen** L^2). panthium *T*, panchium T^c: panthium *pr. codd.*, pantheum *Flor. Ven.*, **plinthium** *Gioc.* lacuna*? T*, **lacunar** T^c: **lacunar** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS²*, laconas *f²p*, lacunas *cett.* scopinas *T*: Scopas *Gioc.* prostu historumena *T*, **pro\j ta\ historumena** T^c: **pro\j ta\ i(storou/mena** *Gioc.*, **prosta historumena** (historumenta e^1, hystoromena G^1) *codd.*, prosta tistorumena *pr. Flor. Ven.* prospandema *T*, prospanclema T^c: pros pan (post pan *W*) clema (*an* dema *saepe incertum*) *codd.*, Propsandema *pr. Flor. Ven.*, **pro\j pa=n klu=ma** (**kli/ma** *Soubiran*) *Gioc.* pelicinum *T*: **peleci**(-ti- *f*)**num**(-non *Gioc.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* dionysio porusconum *T*, dionysoporus conum T^c: Diony(-ni- *f²*)soporus conum *Gioc. f²*, dioniso porusconum *G*, dioniso ◌ porusconum *fpHLe*, dioniso ◌ porusconium *Pv* (◌ *del. v²*), dionisio porusconum *blch*, dioni(-ny- *Flor. Ven.*)sius porusconum (porus conum *S*) *pr. Flor. Ven. S*, diouisius porus conum *W*, diocusius porusconum *V*, **Dionysodorus conum** *Machaeropius.* paretrum *T*: paretrum *pr. Flor. Ven. blch*, **pharetram** *Gioc. f²p*, p**aretram** *cett.* cona*??*chenen *T*, conarchenen T^c: co-

(cho- *pr. Flor. Ven.*)narchenen *pr. Flor. Ven. codd.*, Gonarchen *Gioc.*, **conarachnen** *Marini.* conatum *T*, couatum T^{c}: **cauatum** *Soubiran*, conatum *pr. Flor. Ven. codd.*, Engonathon *Gioc.* plinthium *om. Gioc.* idem *T*: idem *codd.*, **item** *pr. Flor. Ven. Gioc.* penonsilia *T*, **pensilia** T^{c}: **pensilia** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*pWS*, peñsilia *GHVLe*, penonsilia *Pvblch.* quis *T*: quis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **qui** *fGHWVS.*

VIII, 2. ab esbio *T*, ab clesbio T^{c}: aclesbio (a clesbio *pr.*) *pr.* f^{2}*pGHWSLeP*^{2}*vc*^{2}*h*^{3}, acbesbio *fPblc*, a lesbio *h*, aclebio *V*, **a Ctesibio** *Flor. Ven. Gioc.* naturales *T*, **naturalis** T^{c}: **naturalis** *codd.* (*praeter* f^{2}*p*), naturales *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*p.* ineumaticasque *T*, **pneumaticasque** T^{c}: **pneumaticasque** *pr. Flor. Gioc.*, pneumaticesque *Ven.*, in eum (eo f^{2}*p*) atticasque *codd.* (eumaterias V^{2} *marg.*). fuerunt *T*: fuerunt *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **fuerint** *fGHWVS.* est *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. codd.*, *post* studiosis *exh. Gioc.* clesbius *T*: clesbius *pr. codd.* (Clebius *Vbl*^{1}*c*^{1}), **Ctesibius** *Flor. Ven. Gioc.* ingenio industria *T*, industria ingenioque T^{c}: **ingenio et industria** *pr. Flor. Gioc. Ven. fGHWVS.* duceretur *T*: educeretur *Gioc.* rursumque *T*: rursumque *Vblch*, **sursumque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fpWL*^{2}*Pv*, susumque *GHSLe.*

VIII, 3. ligneam *T*, **lineam**^{1} T^{c}: **lineam** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2} *(ligneum* f^{2}, lineam f^{3} *teste Soubiran*) *pGH*^{2}*WL*^{1}*e*, ligneam *cett.* **demittendam** *T*: **demittendam** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*^{2}*HVSLe*, dimittendam *cett.* con-*?*-sionem *T*, **compressione** T^{c}: **compressione** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*pG*, confessionem *bl*, confessione *Wb*^{2}*ch*, confressione *cett.* extruens *T*, **extrudens** T^{c}: **extrudens** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (extruens *blch*) *testibus R.-S.*[133] offensionem tactu *T*: offensionem tactu *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter* f^{2}*p*), offensione et tactu *Gioc.*, **offensione tactus** f^{2}, offensionem tactus *p.*

VIII, 4. Clesbius *T*: Clesbius *pr. codd.* (Clesbies *G*), **Ctesibius** *Flor. Ven. Gioc.* tractu *T*, **tactu** T^{c}: **tactu** *pr. Flor. Ven. W*, tractu *Gioc. cett.* automato pictasque *T*: automato(-tu- *pr.*)pic(-pi- *G*)tasque *pr. Flor. Ven. codd.*, au)toma/touj porrecti rotundationisque *Gioc.*, **automatopoetasque** *Turnebus*. comparationes *T*: comparationem *pr. Flor. Ven.* co*?*num *T*, **cauum** T^{c}: **cauum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. obscurentur *T*, **obturentur** T^{c}: **obturentur** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (obdurentur *G*).

VIII, 5. est *om. Gioc.* uersatile tympanum *T*: uersatile (uersatileque *f*; uersatiliaque f^{2}, *p testibus R.-S.*[131]) tympanum (tympana cum f^{2}) *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.*, **uersatile tympanum tangens, eaque et tympanum** *Soubiran*. perfecta *T*: prefecta *Flor.* regula *ante* tympanum *add. T, del.* T^{c}. dentata *om. T, rest.* T^{c} *marg.* quae *post* dentata *add. Gioc.* motione *T*: monitione *Gioc.* coacta *om. pr. Flor. Ven.* **oua** *T*: **oua** *fGHWVS*, tona *pr. Flor. Ven. Gioc.* proiciuntur *T*: proiciunt *pr.* [pro(i)iciuntur *Flor. Ven.*].

VIII, 6. aut^{2} *om. T, rest.* T^{c} *marg.* parastica *T*, **parastatica** T^{c}: **parastatica** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. qu*? T*, **quas** T^{c}: **quas** *Gioc.*, quae *pr. Flor. Ven. codd.* **imo uirgula** *T*: **imo uirgula** *fGHWVS*, imo uirgulae *Gioc.*, ima uirgula *pr. Flor. Ven.* quorum *T*: quorum *pr. Flor. Ven. codd.*, **quarum** *Gioc.* cum eorum *T*, **cuneorum** T^{c}: **cuneorum** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (cum eorum *ch*) *testibus R.-S.*[138] eorum *ante* exemptus *add. T.* *T n. l.*, aut T^{c}: **et**^{1} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. cogit perficere *T*, **perficere cogit** T^{c}: **perficere cogit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. una^{2} *T*: altera *Gioc.* leuem *T*: leuem *G*, **lenem** *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.* ea uasa quae *T*, cauas aquae T^{c}: **ea uasa aquae** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*pVS*, ea uas aquae (*uel* uasa quae) *cett.* influentem *T*: insinentem *Gioc.*

VIII, 7. cum eorum *T*, **cuneorum** T^c: **cuneorum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* correctionibus *T*, **correptiones** T^c: **correptiones** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* ex cuneis *T*: ex cuneis *pr. Flor. Ven. codd.*, ***del.*** *Gioc.* (*del. Soubiran teste ipso*). fieri *om. Gioc.* **columella**[1] *T*, columnella T^c: columnella f^2p, columbella *V*, **columella** *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.* **analemmatos** *T*: **analemmatos** *fGHWVS*, analemmatis *pr. Flor. Ven. Gioc.* **columella**[2] *T*, columnella (*sc.* columnella) T^c: columnella f^2, **columella** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* columna *T*: columella *pr. Flor. Ven.* qua uirgula *T*: cuius uirgulae *Gioc.* **columna**[2] *T*: **columna** *pr. Gioc. fGHWVS*, columnas *Flor. Ven.* continent ?r *T*, **continenter** T^c: **continenter** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, continentur *cett.* faceret *T*: faciat *Gioc.*

VIII, 8. perficiuntque *T*, **perficiunturque** T^c: **perficiunturque** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^2pG^2h^2$, perficiuntque *cett.* et *ante* ex[2] *add. pr. Flor. Ven.* in[2] *T*: a *pr. Flor. Ven.* circumdati *T*: circumdanti *Ven.* finientes *T*: facientes *pr. Flor. Ven.* uirgulas *T*: ungulas *Flor.* collocetur *post* tympanum *add. Gioc.* est[1] *T*: sit *Gioc.* ex *T*: ex *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (est f^2p), *del.* Soubiran. fit *om. T*, sit *suppl.* T^c: sit *Gioc. G*, **fit** *HWVSLe, om. pr. Flor. Ven. cett.* cuius (*quod uerb. transp. Soubiran*) *T*: eius *pr. Flor. Ven.* e *T*: e *Gioc.*, **ex**[4] f^2p, et *pr. Flor. Ven. cett.* deformatio unus maius *T*, deformatio unum maius T^c: deformatio unum maius *pr. Flor. Ven. codd.*, deformatur cuiuslibet signi spacium *Gioc.*, **deformatio unum maius efficit** *Soubiran auctore Diels.* **parti** *T*, parte T^c: parte *G*, **parti** *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.* inque *T*, **inque eo** (eo, *marg.*) T^c: **inque eo** *pr. Gioc. fGHWVS*, in eoque *Flor. Ven.* axe *T*: axe f^2, **axi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* pendens *T*, **pendet** T^c: **pendet** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (pendes *blc*, pendens *h*) *testibus R.-S.*[140] **qui** *T*, quod T^c: quod *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **qui** *fGHWVS.* alte-

ro *T*, **altera** T^{c}: **altera** *Soubiran*, ex altera *Gioc.* (**altera** *Gioc. teste Soubiran*: ex altera *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522*), altere *e*, altero *pr. Flor. Ven. cett.* phellis acomasa brumali *T*, **phe**l**i saco-m**as**abu**r**alis** T^{c}: **phelli sacoma saburralis** *Soubiran*, phelli sacoma saburrale *Gioc.* (*Rose, Kr., Fensterbusch*), phelli (pelli S^{1}, phellis *pr. Flor. Ven. G*, phili *V*; phellis -phelli *teste Soubiran- f*; phellis *Pvlc teste Rose*^{2}) sacoma (sacoma *tantum GHWVS*, acomasa *f*; acomasa *Pvlc teste Rose*^{2}) saburrali (sa brumali *Pvpblch*, *f teste Soubiran*, sa brurrali *V*; brumali *Pvlc teste Rose*^{2}) *pr. Flor. Ven. codd.*

VIII, 9. phellos *T*: phellis *pr. Flor. Ven.* uersax *T*, **uersat** T^{c}: **uersat** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (uersax *fPblc*, *corr.* $f^{2}P^{2}c^{2}$) *testibus R.-S.*[142] cum *T*, **cuius** T^{c}: **cuius** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* tympani *om. T.* minus *T*: minus *pr. Flor. Ven. codd.*, **minor** *Gioc.* harum *T*: **horarum**^{1} *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (honorarum $HP^{1}bl^{1}c$). sui usque *T*, **sui cuiusque** T^{c}: **sui cuiusque** *Gioc.* $f^{2}p$, cuiusque *pr. Flor. Ven.*, sui usque (usque, *codd.*) *fGHWVS.* uidentur *T*, **uidetur** T^{c}: **uidetur** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*GHWVS*, uidentur *f.*

VIII, 10. imaginis *T*, **imagines** T^{c}: **imagines** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}ph^{2}$, imaginis *cett.* quemadmodum - saliat (*VIII, 11*) *om. T, rest.* T^{c} *marg.*

VIII, 11. aquae *tantum exh.* (*quia om.*) *T*, saliant (*marg.*) aquae T^{c}: **saliat aqua** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}pGVSL^{2}h^{3}$, psallat eque *W*, saliataqu(a)e *cett.* habeant cauam *T*, **habeat cauum** T^{c}: **habeat cauum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* et *T*: et *codd.*, de *pr.* (**ex** *pr. teste Soubiran*) *Flor. Ven.*, **ex**^{3} *Gioc.* **epito**n**nium** *T*, epitomum T^{c} *marg.*: epystomium *Gioc.*, **epito**(-tho- *pr. Flor. Ven.*)**nium** *pr. Flor. Ven. fGHWVS.* **arte** *T*: **arte** *Ven. Gioc. fGHWVS*, arcte *pr.*, recte *Flor.* **leniterque** *T*, leuiterque T^{c}: leuiterque *pr. Flor. Ven.*, **leniterque** *Gioc. fGHWVS.*

VIII, 12. maiores *T*: maiores f^1*pHWLePblch*^{1}, **maioris**^{1} *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*GVSh*^{2}. **CCCLXV** *T*: **CCCLXV** *Gioc. fGHWVS*, CCCCLXV *pr.*, CCLXV *Flor. Ven.* **lingulam** *T*: **lingulam** *pr. Flor. Ven. Gioc. l*, ligulam *cett.* **inque** *T*: **inque** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*GWVSlch*, inqua *Le*, in quae *HPvpb*. quia *T*, qua T^c: qua *Gioc. G*, quia *pr. Flor. Ven. cett.* (quia *in del. Soubiran*). influit *T*, influat T^c: influit *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS* (influit *in del. Soubiran*). seruat *T*, seruet T^c: seruat *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS* (seruat *in del. Soubiran*). libro *T*, **labro** T^c: **labro** *pr. Flor. Ven. Gioc. GVS*^{2}*v*, libro *fpHWSLePl*, libri *bch*^{2}, labri c^2*h*. signorum *T*, **signum**^{1} T^c: **signum** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*pV*, signorum *cett.* dextram *om. Ven.* spectantes *T*: spectantes *codd.* (*praeter* f^2*pLP*^{2}*v*), **spectantis** *pr. Flor. Ven. Gioc. LP*^{2}*v*, spectantem (*unde* libram) f^2*p*. a sinistra *T*, **ad sinistram** T^c: **ad sinistram** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. sign*?* *T*, **signum**^{2} T^c: **signum** f^2*p*, signa quoque *Gioc.*, signi *pr. Flor. Ven. cett.* ceteraque *T*: cetera *Gioc.* **inter eorum** *T*, interiorum T^c: **inter eorum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*.

VIII, 13. capricorni *T*, **capricorno** T^c: **capricorno** *W*, capricorni *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.* ligulam *T*, **lingula**^{1} T^c: **lingula** *pr. Flor. Ven. Gioc. V*, ligula *cett.* in^2 *om. T, rest.* T^c. **uehemens** *T*: **uehemens** *pr. Gioc. fGHWVS*, uehementis *Flor. Ven.* uastum *T*: uastum *pr. Flor. Ven. cett.*, **uas. Tum** *Gioc.* cum^2 *T*: quoniam *Gioc.* minora *T*: minora *pr. Flor. Ven. Gioc.*, minoris *cett.* (***del.*** *Rose*^{2}). conuersatione *T*, **uersatione** T^c: **uersatione** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. ingrediatur *T*: ingreditur *Gioc.* uehementi *post* cursu *transp. Gioc.* ita *T*: in *pr. Flor. Ven.*

VIII, 14. pariete *T*, **ariete**^{1} T^c: **ariete** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. **salienti** *T*, salientis T^c: **salienti** *pr.* Flor. *Ven. Gioc. fGHWVS*. seu *T*: seu *Gioc. codd.*, aut *pr. Flor. Ven.*, **menses** *Soubiran*. **tympani** *T*: **tympani** *fGHWV*

S, tympanum *pr. Flor. Ven. Gioc.* dilatet *T*, **dilatat** T^{c}: **dilatat** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2} (*f*^{2}*? teste Soub.*) *GV*, dilatet *cett.* cancris *T*, **cancri**^{2} T^{c}: **cancri** *pr. Flor. Ven. Gioc. GWVS*^{2}*L*^{2}*e, v* (*post* signo *transp.*; *corr. v*^{2}); cancris *cett.* a *om. T, rest.* T^{c}. partis octauae^{2} *ante* ad^{1} *transp. pr. Flor. Ven.* (**a**)**equinoctialis** *T*, (a)equinoctiales T^{c}: aequinoctiales *Gioc. GV*, (**a**)**equinoctialis** *pr. Flor. Ven. cett.*

VIII, 15. **se** *T*, sese T^{c}: sese *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **se** *fGHWVS*. r*?*diensque *T*, **rediensque** T^{c}: **rediensque** *pr. Flor. Ven. Gioc. GWVSLeh*^{2}, radensque *f*^{2}*p*, radiensque *cett.* **circumactione** *T*, circinatione T^{c}: **circumactione** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. restituiturque *T*, **restituitur** T^{c}: **restituitur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. brumas *T*, **brumales** T^{c}: **brumales** *pr. Flor. Ven. Gioc. f, E* (*qui hinc denuo textum seruat*) *GHWVS*. aptissime *T*: aptissime(-sie *pr.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (**apertissime** *V*). scripsi *T*, **perscripsi** T^{c}: **perscripsi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. scribere *om. T, rest.* T^{c}.

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

LIBER X

Pr. 1. moribus *T,* **maioribus** T^{c}: **maioribus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* sumptui adsit *T*: sumptui ad(as- G^{2})sit *pr. Flor. Ven. fEGHVS,* sumptui absit *W,* **sumptu id sit** *Gioc.* eius *post* opus^{2} *add. T.* absoluto autem *T*: eo autem absoluto *Gioc.* additum *T,* **ad dictum** T^{c}: **ad dictum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* **respondit** *T*: **respondit** *fEGHWVS,* respondet *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}. et *T*: ex *f,* et f^{2}. quarta^{1} in opere consumitur *T*: quarta in opere consumitur (consumpto e^{2}) *pr. Flor. Ven. Gioc. fpEGHWVSLePvbl,* **quarta**^{1} $b^{2}ch$. et *post* adicienda *add. Gioc.*

Pr. 2. ut *ante* ea *add.* T^{c} (quod *ibid. add. pr. Flor. Ven. Gioc.*). crassarentur *T*: **grassarentur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* e *T*: ex *Gioc.* ratiocinates *T*: **ratiocinantes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHVS,* concinantes *W.* familias *T*: **familiarum**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* quadraginta *T*: quadraginta *pr.* (**quadringenta** *pr. testibus Rose*^{1}, *Kr. et Callebat*) *Flor. Ven. codd.,* **quadringenta** *Gioc.* adicient *T*: adiiciant *Gioc.* amissa *T*: omissa *pr. Flor. Ven.* **abiecta** *T,* adiecta T^{c}: obiecta *pr. Flor. Ven.,* **abiecta** *Gioc. fEGHWVS.*

Pr. 3. scenicisque *T*: scaenicisque *codd.,* **sc**(**a**)**enisque** *pr. Flor. Ven. Gioc.* id est *T*: uti sunt *Gioc.* sunt *ante* et^{1} *exh. T*: sunt *ibid exh. pr. Flor. Ven. codd.,* ***del.*** *Gioc.* aspectationis *T,* **a**ds**pectationes** T^{c}: **ad spectationes** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}EG$, ad spectationis *cett.* diligens *T*: diligenti *Gioc.* cogitata *T*: cogitatu *Gioc.* eorum *post* perficitur *transp. pr. Flor. Ven.* ingenii *ante* uigore *add.* T^{c}.

Pr. 4. et intentiones *post* rationes *add.* T^{c}. **caute** *T*: **caute** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{1}EGWVSL^{2}e^{2}vblch$, **caut**a**e** $HL^{1}e^{1}P$, cauta $f^{2}p$. quoniam^{2} *om. T, rest.* T^{c} *marg.* quot *T*: quod *f,* quot f^{2}. est mihi *T*: est mihi *W,* **mihi est** *pr.*

Flor. Ven. Gioc. fEGHVS. Caesar *post* imperator *add. T*^{c} *marg.* qui *T*, **quod** *T*^{c}: **quod** *Schneider*, quid *Ven.*, qui *pr. Flor. Gioc. codd.* finitionem *T*: diffinitionem *pr. Flor. Ven.*

I, 1. **e** *T*: **e** *f*, **e**(x) *EGHWVS*^{2}, ex *pr. Flor. Ven. Gioc., om. S*^{1} (ex *S teste Kr.*). honorum *T*, **onerum** *T*^{c}: **onerum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* quem *T*, **quam** *T*^{c}: **quam** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGW*^{2}*V*, quem *fHW*^{1}, quae *f*^{2} *(*quam Graeci *om. S*). ==clicem cinesim *T*, **ciclicen cinesin** *T*^{c}: **cyclicen cinesin** *codd.*, **kuklikh\n ki/nesin** *Gioc.*, ciclicentinesin *pr. Flor. Ven.* crobaticon *T*, **acrobaticon** *T*^{c}: **acrobaticon** *pr. Flor. Ven. EGHWVSLe*, **a)krobatiko/n** *Gioc.*, aerobaticon *cett.* spiritale *T*: spiritale *pr. Flor. Ven. Gioc. f* (spiritalem *f*^{2} *teste Callebat*) *ePvblch*, spiritalem *p*, **spirabile**^{1} *EGHWSL*, spirabilem *V.* barnison *T*; baruison *e corr.*, nauson (*sc.* -nauson, *pro* banauson) *marg. T*^{c}: ba/nauson *Gioc.*, banuson *pr. Flor. Ven.*, baruison *codd.*, **barouklo/n** *Vossius*. **uocitant** *T*: **uocitant** *fEGHWVS*, uocant *pr. Flor. Ven. Gioc.* scansorum autem *T*: scansorum (scansorium *h*^{2}, scansori *h*^{1}) autem *codd.* (*praeter E, qui def. usque ad titul.* de reda *et ad uerba cap.* IX, 1 transfertur nunc), scansoriae autem *pr. Flor. Ven.*, **scansorium autem est cum** *Gioc.* **fuerunt** *T*: **fuerunt** *fGHWVS*, fuerint *pr. Flor. Ven. Gioc.* et *T*, **ad**^{3} *T*^{c}: **ad** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS* (ad apparatus spectatione *del. Kr.*). **spectationem** *T*, in spectationem *T*^{c}: **spectationem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fpLePvblch*, spectatione *GHWVS.* ut *T*, **at** *T*^{c}: **at** *f*^{2}*p*, ut *pr. Flor. Ven.* (*quae tres post* spirabile^{2} *transp.*) *cett., om. Gioc.* spirabilem *T*, **spirabile**^{2} *T*^{c}: **spirabile** *f*^{2}*G*, spirabilem *fHWVS*, spirabiles *pr. Flor. Ven.*, spiritale *Gioc.* est *post* spirabile^{2} *add. Gioc. f*^{2}. spiritus *T*: spiritu *pr. Flor. Ven.* **et**^{2} *T*: **et** *pr. Flor. Ven. fGHWVS, om. Gioc., del. f*^{2} *(ex Kr.*). **organicos** *T*: **organicos** *pr. Flor. Ven. codd.* (organicis *f*^{2}, *de cuius corr. nihil testatur Callebat*), **orga** *Gioc.* exprimantur *T*: exprimantur *codd.* (*Kr.*), exprimant *pr.*

Flor. Ven., **exprimuntur** *Gioc.*

I, 2. ut *om. T*, aut *suppl. T*^{c} *marg.*: aut *pr. Flor. Ven. Gioc. fG*^{1}*H*, **ut** *G*^{2}*WVS.* **conlocentur** *T*: **conlocentur** *fGHWVS*, collocantur *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}. ratio *T*: uero *pr. Flor. Ven.* et transuersariis et plexis conligationibus *om. T, rest. T*^{c} *marg.*: *exh. Gioc. G, om. pr. Flor. Ven. fpHWVSLePvblch.* crismatorum *T*, **erismatorum** *T*^{c}: **erismatorum** *ed.* (*auctore Gioc.*), erismatum *Gioc.*, chris(cris- *pr. Ven.*)matorum *pr. Flor. Ven. codd.* **continentur** *T*: **continentur** *fGHWVS*, continetur *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}. potestatem *T*: potestatem *pr. Flor. Ven. fGHWVSLePvblch*, **potestate** *Gioc. f*^{2}*p.* consequentur *T*, **consequetur** *T*^{c}: **consequetur** *f*^{2}*GV*, consequitur *Gioc.*, consequentur *pr. Flor. Ven. fHWS.* maioris *T*, **maiores** *T*^{c}: **maiores** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.*

I, 3. quae *post* alia *add. Gioc. f*^{2}. *T n. l.*, cum *T*^{c}: **ut** *pr. Flor. Ven. fGHWVS*, aut *Gioc. f*^{2} *(uel Kr.*). coguntur *om. T, rest. T*^{c} *marg.* habent*? T*, **habere** *T*^{c}: **habere** *pr. Flor. Ven. Gioc. fpe*^{2} (*ut uid.*) *Pvblc*, habet *GWVS*, habent *L*, habe *He*^{1}*h.* **torculariorumque** *T*: **torculariorumque** *fGHWVS*, torculariumque *pr. Flor. Ven. Gioc.* est *post* propositum *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* latim susticulorum *T*: latinisos ciclorum *uel* latinis osciclorum *GHWV, S* (*ubi legitur* cyclorum), lationisos ciclorum *f*, lationis osciclorum *f*^{2}, latmisoscidorum *pr. Flor. Ven.*, **anisocyclorum** *Gioc.*

I, 4. est *post* machinatio *transp. Gioc.* a *ante* rerum *add. Gioc.* a *ante* praeceptrice *add. pr. Flor. Ven. Gioc.* enim aduertamus *T*, **animaduertamus** *T*^{c}: **animaduertamus** *pr. Flor. Ven. Gioc. Lv*, nisi aduertamus *f*^{2}, enim aduertamus *GH*, enim animaduertamus *W*, ni aduertamus *VS.* natura *T*: natura *fGHW*, **naturam** *pr. Flor. Ven. Gioc. VS.* quae ni *om. T*, ***rest.*** *T*^{c}: **quae ni** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, quam nisi *e*^{2}, quam *V*, qua *S, om. cett.* (* * * *Kr.*). uersarentur *T*: uersarentur *f*, uersatum *f*^{2}. interdum *T*: in terra *Gioc.* maturitatis *T*:

maturitatis *pr. Flor. Ven. codd.*, **maturitates** *Gioc.* **imitantes** *T*, inmutantes T^c: **imitantes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* et ita *T*, **et ita quae** T^c: **et ita quae** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2 *(de quo nihil testatur Callebat*) *v*, et itaque *fGHVS*, et utique *W.* animaduerterunt *om. pr. Flor. Ven.* institutis *T*: institu/ *pr.* (institutis *Flor. Ven.*).

I, 5. aut *T*: **ut** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* conexus *T*: conexus *f*, conexu f^2. stamnis *T*: **staminis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* subtegmen *T*: subtegmen *pr. Flor. Ven. Gioc. WV*, **sub**-(sup- *G*)**temen** *fGHS.* tueantur *T*, **tueatur** T^c: **tueatur** e^2, tueantur *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.* **adiciat** *T*: **adiciat** *fGHWVS*, ad(i)iciant *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2. bobus *T*: bobus *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, **bubus** *GHWVS.* sucularumque *T*: sucularum *pr. Flor. Ven.* **i**o**cunditatem** *T*: **i**o**cunditatem** ***f*, iucunditatem** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVS.* portationes *T*: **portationesque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* plaustorum *T*, **pl**au**strorum** T^c: **pl**au**strorum** *pr. Flor. Ven. Gioc.* (G^cS^c *teste Kr.*), **plostrorum** *fGHWVS.* seu *T*: aut *Gioc.* **serracorum** *T*, sarracorum T^c: sarracorum *pr. Flor. Ven. Gioc. V*, **serracorum** *fGHWS.*

I, 6. minusque *T*: minusque *Gioc.* (*Kr.*), **minus qu**(**a**)**e** *pr. Flor. Ven. fGHWVS.* innumerabiles modo rationes *T*, innumerabiles moderationes T^c: innumerabiles moderationes *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, innumerabili moderationem *W*, **innumerabili modo rationes** *fHVS.* motae *T*: mot(a)e *pr. Flor. Ven. codd.*, rotae *Gioc.*, **molae** *Rose.* redicisa *T*, redicisia T^c: **r**(h)(**a**)**edae cisia** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* torui *T*, **torni** T^c: **torni** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* ceteraque *T*: et cetera *pr. Flor. Ven.* **opportunitates** *T*: **o**(**p**)**portunitates** *pr. Flor. Ven. Gioc.* GS^2f^2p, o(p)portunitatibus *cett.* his *T*: his *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, **is** *GHWVS.* sunt *T*: sunt *fpGHWVSLePvblch*, **sint** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2 *(sint S*, sunt *GH teste Kr.*).

II, 1. his *T*: his *pr. Flor. Ven. Gioc. f,* **is** *GHWVS.* operumque *T*: operum *pr. Flor. Ven.* duo *T*: tria *Gioc.* a *T,* ***del.*** *T*^{c}: ***del.*** *Philander,* a *pr. Flor. Ven., Gioc.* (*qui* et *post* expediuntur *add.*) *codd.* (et a *V*), ea *Rose* (*Kr.*). finibus *T,* **funibus** *T*^{c}: **funibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GHWVS,* finibus *f.* iis item *ante* circa *add. Gioc.* alligantur... trocleae *T*: alligantur... trocleae (motrocleae *H, qui post* summo *rep.* -mo) *pr. Flor. Ven. codd.,* **alligatur... troclea** *Gioc.* quae *T*: quae *codd.,* quam *Gioc.,* **quem** *pr. Flor. Ven.* rhetanum *T,* **rechamum** *T*^{c}: **rechamum** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVS,* rethamum *f.* induuntur *T,* **induntur** *T*^{c}: **induntur** *Gioc.,* inducuntur *f*^{2}*pe*^{2}, induuntur *pr. Flor. Ven. cett.* II *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. codd.,* ***exh.*** *Gioc.* summum *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. codd.,* ***exh.*** *Gioc.* dimittitur *T*: dimittitur *pr. Flor. Ven. fG,* **demittitur** *Gioc. HS.* **orbiculum**^{2} *T,* orbiculum imum *T*^{c}: orbiculum imum *pr. Flor. Ven.,* orbiculi imum *Gioc.,* **orbiculum** *fGHWVS.* caput funis *ante* religatur *add. Gioc.* religantur *T,* **religatur** *T*^{c}: **religatur** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*ph,* religantur *cett.*

II, 2. quo locuti *T,* **quo loci** *T*^{c}: **quo loci** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVSLe,* qui loci *fpPv,* qui locuti *blc*^{1}, qui locati *c*^{2}*h.* heloma *T,* cheloma *T*^{c}: **chelonia** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*ph*^{2}*e*^{2}, helonia *GHWVS* (hol- *S*^{1} *ut uid.*) *fpLe*^{1}*vblch*^{1}. inque *T*: **in quae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* **co**n-**iciuntur** *T*: **co**ni**iciuntur** *Flor. Ven. Gioc.,* **co**(i)**iciuntur** *pr. fGHWVS.* ae *T,* h**eae** *T*^{c}: **eae** *Gioc. GHWVS,* hae *pr. Flor. Ven. f.* foramina *T*: furamina *pr.* (foramina *Flor. Ven.*). in^{3} *om. T, rest. T*^{c}. rhetamum *T*: **rechamum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* ferri *T,* **ferrei** *T*^{c}: **ferrei** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* religatum - suculam *om. T, rest. T*^{c} *marg.* se *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. codd.,* ***exh.*** *Gioc.* circum *T*: circa *Gioc.*

II, 3. haec *T*: hae *Ven.* trispatos *T,* **trispastos** *T*^{c}: **trispastos** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* superiori *T*: superiori *pr. Flor. Ven. Gioc.,* **superio-**

re *fGHWVS*. penta paston *T*, **pent**a s**paston** *T*^{c}: **pentaspaston** (pentas paston *fHWVS*) *Flor. Ven. Gioc. fHWVS*, pentaspaton *pr. Flor. Ven.*, pentespaston *G*. in *ante* maioribus *add. T*^{c}*W*. in *ante* amplioribus *add. T*, *del. T*^{c}. et *ante* eadem *add. Gioc.* (et *ibid. ed. Kr.*). *T n. l.*, uectationibus *T*^{c}: **uersationibus** *Gioc.*, uenationibus *pr. Flor. Ven. codd.* ancarii *T*: **antarii** *Gioc. fGHWVS*, antani *pr. Flor. Ven.*, antaris *S* (anterii *S teste Kr.*). disponantur *T*: disponatur *pr.* (disponantur *Flor. Ven.*). **religetur** *T*, religentur *T*^{c}: religentur *Gioc.*, **religetur** *pr. Flor. Ven. fGHWVS*.

II, 4. troclea *T*: troclea *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*W*, **trocleam**^{1} *fGHVS*. **inligata** *T*, adligata *T*^{c}: **in**(*uel* il-)**ligata** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. *T n. l.*, inducatur *T*^{c}: inducatur *pr. Flor. Ven. G*, **indatur** *Gioc. fHWVS*. **a** *T*: **a** *pr. Flor. Ven. fG*^{2}*WV*, ab *Gioc.* (*Kr.*), ad *G*^{1}*HS*. funis *T*: finis *f*, funis *f*^{2}. suculam *T*: suculum *Ven.* et *ante* eriget *add. T*^{c} (*marg.*) *Gioc. f*^{2}. et *ante* ita *add. T*^{c} *marg.* ampliore *T*: ampliori *pr. Flor. Ven.* expediuntur *T*: expediantur *Ven.*

II, 5. **chelonis** *T*, cheloniis *T*^{c}: cheloniis *Gioc.* (*Kr.*), **chelonis** *fGHWVS*, thelonis *pr. Flor. Ven.* ita *T*: in *Ven.* se *ante* medio *add. Flor. Ven.* medium *T*: medium *pr. Flor. Ven. fGHVS*, **medio** *Gioc. W*. amphiesen *T*: amphiesen *f*, amphresen *pr.*, ampheresen *Flor. Ven.*, amphieren (*uel* -rem) *GHWVS*, amphien *S*, amfh/rousin *Gioc.*, **amfh/rhn** *Schmidt*. perithetum *T*, peritrochium *T*^{c} *marg.*: peritro/xion *Gioc.*, perithochium uel Perithe(-te- *pr.*)rum *pr. Flor. Ven.*, **peritheci**u**m** *codd*. (periqh/kion *edd.*).

II, 6. orbiculorum ordines *T*: **ordines orbiculorum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. et *ante* traicitur *add. T*. ut *T*, **uti** *T*^{c}: **uti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. secundum *om. T*, *rest. T*^{c} *marg*. contenta *T*: connexa *Gioc.* continentur *T*: continentur *f*, contineantur *f*^{2}. neque *T*, neque in dextram (in

dextram, *marg.*) T^c: **neque in dextram neque** *Gioc. f^2p,* neque *pr. Flor. Ven. cett.* exteriore *T*: exteriori *pr. Flor. Ven.* et[4] *om. T, rest. T^c marg.* **co**ni**iciunturque** *T*: **co**ni**iciunturque** *pr. Flor. Ven. Gioc. f^2,* **co**n**iciunturque** *fHVS,* **coiciunturque** *G.* **infimae** *T*: **infimae** *Gioc. fGHVS,* in finem *pr. Flor. Ven.*, in fune *W.* *T n. l.*, exteriorem T^c: exteriore *WVS,* exteriori *pr. Flor. Ven.*, **ex interiore** *Gioc. fGH.* referuntur *T*: referunt *pr.* (referuntur *Flor. Ven.*) (*in* del.). ac *ante* sinistra *add. Gioc. f^2.* ad caput - sinistra (*II, 7*) *om. T, rest. T^c marg.* [summae trocleae *ante* circa[2] *add. Gioc.*; redeunt *om. Gioc.*; ab - autem[2] *om. W, rest. W^2 marg.*; **exteriore** (*II, 7*) T^c*fGHWVS*: exteriori *pr. Flor. Ven. Gioc.* (*G teste Kr.*); **feruntur** T^c*fGHWVS*: referuntur *pr. Flor. Ven. Gioc.*; ac *ante* sinistra *add. Gioc. f^2*]. circa *om. T.* inuolutus - tympanum[3] *om. T, rest. T^c in ima pag.* [**inuolutus** T^c *pr. Flor. Ven. fGH*: uolutus *Gioc.*, inuoluitur *WVS*; refertur T^c: referturi *pr.* (refertur *Flor. Ven.*); **is** T^c *Gioc. f^2GS*[2]: his *Flor. Ven. fHVS*[1], hiis *pr.*, id *W*; **circumactus** T^c *pr. Flor. Ven. Gioc. f^2W*: circumauctus *fGHVS*]. se *om. T, rest. T^c* (*post* pariter *transp. Gioc.*). funes qui in axe religati sunt *post* inuoluendo *add. Gioc.* extendunt *T*: extendunt *f*, extendit *f^2*. **leniter** *T*, leuiter T^c: leuiter *pr. Flor. Ven.*, **leniter** *Gioc. fGHWVS.* leuant *T*: leuant *f*, leuantur *f^2*. manus *T*, **maius** T^c: **maius** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* **una** *T*, ima T^c: ima *pr. Flor. Ven.*, **una** *Gioc. fGHWVS.* fuerit *T*: habuerit *Gioc.* ergate *T*, **ergata** T^c: **ergata** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.*

II, 8. generus *T*: **genus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* distenditur *T*: distinetur *Gioc.* retinaculo *T*: retinaculis *Gioc.* duo celonia *T*, **chelonia duo** T^c: **chelonia** [chelonia *Flor. Ven. Gioc. f^2pe*[2], chaelonia *h*[2], c(a)elonia *pr. cett.* (*sed infra, post* supra *legitur* chelonia *h*[2]: celonia *cett.*)] **duo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* funis *T*, funes T^c: funis *pr. Flor. Ven. codd.*, **funibus** *Gioc.* super *T*, **supra** T^c: **supra** pr. *Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* aregula *T*,

regula T^c: **regula** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^2pe^2h^2$, aregula *cett.* **latitudine** *T*: **latitudine** *fGHWVS*, latitudinem *pr. Flor. Ven. Gioc.* **machina** *T*: **machina** *pr. Flor. Ven. fGHWVS*, summo machinae *Gioc.* (summa machina *Kr.*). **ex interiore** *T*, ex inferiore T^c *marg.*: **ex interiore** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. per eius *om. T, rest.* T^c *marg.* et *ante* deinde *add. T, del.* T^c. **ab exteriore** *T*: **ab exteriore** *pr. Flor. Ven. fGW*, ad exteriore *HVS* (*G teste Kr.*), a dexteriore *Gioc.* interiore *T*, **interiorem** T^c: **interiorem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH*, interiore *VS*.

II, 9. descenderunt *T*, **descenderint** T^c: **descenderint** *pr. Flor. Ven. Gioc.* fH^2VS, descenderent G^2H^1, discenderent G^1. exteriori *T*: exteriori *pr. Flor. Ven.*, exteriore *codd.*, **ex interiore** *Gioc.* et *T*, per T^c: **et per** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. ad *T*: **in**^{1} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. extremum *T*: exteriorem *Gioc.* **in**^{2} *T*: **in** *fGHWVS*, ad *pr. Flor. Ven. Gioc.* et primo *T*: et primo *pr. Flor. Ven. codd.* (et pimo *H*), ex imo *Gioc.*, **et ab imo** *Kr.* unam *T*: **imam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. epagunta *T*, **epagonta** T^c: **epagonta** *pr. Flor. Ven. fGHWVS*, **e)pa/gonta** *Gioc.* artemonem *T*: antermonem *Ven.* trocleae *T*: trocleae *pr. Flor. Ven. codd.*, **machinae** *Gioc.* (*del. Kr.*). tracti *T*, **traiecti**^{3} T^c: **traiecti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. ad summum onus *T*, **onus ad summum** T^c: **onus ad summum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*.

II, 10. polyspasion *T*: polys(*uel* polis-)pasion *pr. Flor. Ven. codd.*, **polyspaston** *Gioc.* circinationibus *T*: **circuitionibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVS*, **circu**m**itionibus** *f* (circumitionibus *GHS teste Kr.*). quam *T*, **quantum** T^c: **quantum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. et^3 *T*: a *pr. Flor. Ven.* **a latere** *T*, ad latera T^c: ad latera *pr. Flor. Ven. Gioc.* G^2L^2, ad latere $G^1HWSL^1e^1$, **a latere** $fpVe^2Pvblch$ (ab latere *Kr.*). **proclinando** *T*: **proclinando** *fGHWVS*, declinando *pr. Flor. Ven. Gioc.* machinationum *T*: machinarum *pr. Flor. Ven.* scriptae *om. T, rest.* T^c *marg.* etiam^1 *om. pr. Flor. Ven. Gioc.* chasis *T*,

carchesiis T^c: charchesiis *pr. Flor. Ven. Gioc.* (*Kr.*), **carchesis** *fHW*, carthesis *GS*, cathesis *V.* efficiuntur *T*: efficiunt *pr. Flor. Ven.*

II, 11. enim *T*: **autem**[1] *Gioc. fGHWVS, om. pr. Flor. Ven.* *T n. l.*, ctesifonis T^c: Ctesiphontis *Gioc.*, crestiphonos *pr. Flor. Ven. codd.*, **Chersiphronos** *Callebat* (Chersiphronis *Turnebus*). **rationem** *T*, inuentionem T^c *marg.*: inuentionem *pr. Flor. Ven.*, **rationem** *Gioc. fGHWVS.* his *T*: his *HVS*[1], **is** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGWS*[2]. e *T*: ex *Gioc.* lapicidinis *T*, **lapidicinis** T^c: **lapidicinis** *pr. Flor. Ven. fGHWVS*, lapicidinis *Gioc.* ephesidi *T*, **ephesi** T^c: **ephesi** *pr. fGHWVS*, ephesii *Flor. Ven.*, Ephesum *Gioc.* confusii *T*, **confisus** T^c: **confisus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* sorte *T*, **rotae** T^c: **rotae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* trientali *T*: triennali *f.* **interpositos** *T*: **interpositos** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2pe^2, interpostios *cett.* duobus longis *post* interpositos *add. Gioc.* fuerit *T*: fuerit *fGHWVSLePvblch*, **fuerat** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2p. *T n. l.*, **complexus est** T^c: **complexus est** *pr. Flor. Ven.*, complectit *Gioc.* f^2pch (*Kr.*), complectet f^1*GHWVSLePvbl*. chodacas *T*: cho(co- *G*)dacas *pr. Flor. Ven. fGHWVS*, chodaces *Gioc.*, **cnodacas**[1] *Callebat* (cnodaces *Turnebus*). baculis *T*: ba(c)culis *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (**bucculis** *S*[1], **bu**c**ulis** *G*). tigneis *T*, **ligneis** T^c: **ligneis** *pr. Flor. Ven.* G^2, iligneis *Gioc.*, tigneis *fHWVS*, digneis G^1 (*ut uid.*). **autem** *T*, *del.* (ut *ante* cnodaces *add.*) T^c: **autem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* habuerint *T*, haberent T^c: **habuerunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* ita *T*: uti *Gioc.* subiunctis*? T*, **subiuncti** T^c *marg.*: **subiuncti** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2G, subiunctis *fHWVS.* scapo *T*: scapo *pr. Flor. Ven. f* (*GHS teste Kr.*), scapos *cett.* (*codd., ergo f, teste -errante, ut uid.- Callebat*), **scapi** *Gioc.* chodatibus *T*, chodacibus T^c: chodacibus *pr. Flor. Ven. Gioc.*, codacibus *fGH*, codatibus *S*, **cnodacibus** *Turnebus.* uoluebantur *T*: uoluerentur *Gioc.*

II, 12. **uexerunt** *T*: **uexerunt** *pr. Flor. Ven. fGHWVS*, uexissent *Gioc.* (ue-

xerant *Rose, Kr.*). **instabant** *T*: **instabant** *pr. Flor. Ven. f²GHWVS,* instabunt *f,* instarent *Gioc.* chresiphones *T,* chresiphonos T^c: cresiphonos *pr. GHVS,* cresci(-ti- *Flor.*)phonos *Flor. W,* Ctestiphonos *Ven.,* Ctesiphontos *Gioc.*, **Chersiphronos** *Turnebus*. eam rationem *post* transtulit *add. Gioc.* **ex** (*e corr.*) **scaporum** *T*: **ex scaporum** (exscaporum f^2) f^2*GWVS,* excaporum *fHS,* e scaporum *pr. Flor. Ven. Gioc.* duodenum *T*: duodecim *pr. Flor. Ven.* inclusit[1] *om. Gioc.* chodaces et armillas in capitibus *T*: chodaces et armillas in capitibus *pr. Flor. Ven. fGHWVS,* cum chodacibus et armillis *Gioc.*, **cnodaces et armillas in capitibus** *Turnebus*. bobus *T,* **bubus** T^c: **bubus** *Gioc. GHWVS,* bobus *pr. Flor. Ven. f.* uersabantur rotas *T,* rotas uersabantur T^c: uersabantur rotas *codd.* (*praeter* f^2p), **uersabant rotas** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2p. propinquitas *T*: propiquitas *pr.* (propinquitas *Flor. Ven.*). a *T*: a *f,* **ab** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVS*. quam *ante* milia *add. pr. Flor. Ven. Gioc.*

II, 13. diffracta *T*: defracta *pr. Flor. Ven.* et[1] *T*: et *f, del.* f^2 *(Kr.*). cederet *T*: cederet *fGH,* **caderet** *pr. Flor. Ven. Gioc. WVS*. quidam *T*: quidem *Gioc.* pacuuius (*et infra*) *T*: **paconius** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*.

II, 14. in[1] *om. pr. Flor. Ven. Gioc.* (lapidem - circa *om. W*). sestantes *T,* sextantes T^c: sextantes *pr. Flor. Ven. GHVSLe,* sexstantes *cett.*, **sextantales** *Gioc.* a *T*: a *pr. Flor. Ven.* f^2, **ab** *Gioc. GHWVS,* ad *f.* esse *T*: esse *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter* f^2pe^2; esse *post* unum *transp.* e^1), nisi f^2p, ***del.*** *Gioc.* e^2. ut *T*: ut *codd.* (*praeter* f^2p), **et**[2] *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2p. bobus *T,* **bubus** T^c: **bubus** *Gioc. GHWVS,* bobus *pr. Flor. Ven. f.* **ducebant** *T*: **ducebant** *fGHWS,* deducebant *V,* ducebat *pr. Flor. Ven. Gioc.* infra *T,* **ita** T^c *marg.*: **ita** *pr. Flor. Gioc. fGHWVS,* item *Ven.* **uia recta** *T,* recta uia T^c: **uia recta** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. exhibant *T,* **exibat** T^c: **exibat** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. uel alteram *post* unam *add. Gioc.* retro rursus ducere

T, **rursus retroducere** T^c: **rursus retroducere** *pr. Flor. Ven.* Gioc. *fGHWVS*. *T n. l.*, pacuuius T^c: **Paconius** *pr. Flor. Ven. Gioc.* G^2, p(a)eonius fG^1HVS, **pac**h**onius** *W*. ducendo et reducendo *om. pr. Flor. Ven.* contrictauit *T*, contritauit T^c: contriuit *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **contricauit** *fGHWVS*.

II, 15. de^1 *om. T, rest.* T^c (*om. V*). Pixodarus *T*: Pixodorus *pr. Flor. Ven.* (*et infra*). facere - marmor *exh. f in ima pag.* pera *T*, **paro** T^c: **paro** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. **proco**n**esso** *T*: **proco**n**esso** *pr. Flor. Ven. codd.*, proeconesso *Gioc.*, **Proconnenso** *edd.* thasu *T*, tharsii T^c: tha(ta- *V*)sii *fGHWV*, thasu S^1 (*?*), tasu S^2 (*ut uid*.), thasio f^2, **thaso** *pr. Flor. Ven. Gioc.* marmore petatur *T*: marmore petatur f^1*GHWVSPvblch*, marmore petatus Le^1, marmore (marmor *teste Callebat*) pastor f^2, marmor pastor *p*, **marmor peteretur** e^2, marmor (mamor *pr*.) petatur *pr. Flor. Ven.*, marmore per id tempus *Gioc.* propulsi *T*, **propulsis** T^c: **propulsis** *pr. Flor*. Ven. Gioc. *fGHWVS*. pascebatur *T*: **pascebat** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. **cornibus** *T*: **cornibus** *fGHWVS*, cornu *pr. Flor. Ven. Gioc.* crusta *T*: crustam quae *Gioc.* deiecta *T*: deiecit *Gioc.* ei^1 *om. T, ante* decreuerunt *rest.* T^c (ei *ante* decreuerunt *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.*). **pro** *T*, ut pro T^c: ut pro *Gioc.*, **pro** *pr. Flor. Ven. fGHWVS*. quot *T*: quod *f*, quot f^2.

III, 1. **uti**^{1} *T*: **uti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*, ita f^2 *(efficiunt ubi Kr.).* **uti**^{2} *T*, ita T^c: ita *pr. Flor. Ven.*, **uti** *Gioc. fGHWVS*. eos *T*: ad duos *Gioc.* unam *T*: unam *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVSLePvblch*, **una** f^2p. porrecti^1 *T*: porrecti *f*, porrectio f^2. quam *T*: quem *Gioc.* euthiam (eu)qei=an *ed*.) *T*: eu)/ian *Ven.* uocant *T*: uocant *WV*, **uocitant** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*. **altera** *T*, alteram T^c: alteram *pr. Flor. Ven.*, alterum *Gioc.*, **altera** *fGHWVS*. **rotunditatis** *T*: **rotunditatis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^2pWVSL^2e^2b^2ch$, rotutunditatis *G*, tutunditatis $f^1HL^1e^1Pvb^1l$. Graeci^2 *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (*prae-*

ter G teste Callebat, praeter GH teste Kr.). cicleteon *T*, **ci**c**loten** T^c: **cycloten** *pr. Flor.*, **kuklwth\n** *Ven. Gioc.*, cy(ci- *W*)cletoen *GHW*, cithetoen *V*, cycleon *S*. uero *T*: uere *Gioc.* rotunditate *T*: rotundatione *Gioc.* rotationis *T*: rationis *pr. Flor. Ven.*

III, 2. intelligatur *T*: intelligatur *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, **intellegatur** f^2*GHWVS*. funis *T*: finis *f*, funis f^2. *T n. l.*, **cheloniis** T^c: **che**(ce- *pr. Flor. Ven.*, cae- *GH*)**loniis** pr. *Flor. Ven. Gioc. fGHS*, chelonis *W*, coloniis *V*. **uectes** *T*: **uectes** *pr. Gioc. fGHWVS*, uectus *Flor. Ven.* oneris *T*: onerum *Gioc.* elationes *T*: elationem *pr. Flor. Ven.* uectes *T*, **uectis** T^c: **uectis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*pGe*^{2}, uectes *cett.* manuum *T*: manum *f*, manuum f^2. posita *ante* porrecta *add. T, del.* T^c. hipamodion *T*, hipomodion T^c: hipomodion (*graece Ven.*) *pr. Flor. Ven.*, hypamodion *f*, hy(hi- *W*)pamocli(-cly- *S*)on *GHWVS*, **u(pomo/xlion** *Gioc.* uectis *ante* lingua *add. Gioc.*

III, 3. **autem quod** *T*: **autem quod** *pr. Flor. Ven. fGHWVS*, autem fit quod *Gioc.* (autem eo facilius fit quo *Kr.*). subit *om. T, rest.* T^c *marg.* (*om. V*). quo *om. T*, quod *suppl.* T^c marg.: quod *pr. Flor. Ven. Gioc. V*, **quo** *fGHWS*. deducitur *T*: cum ducitur *Gioc*. examinare *T*: examinare *f*, examinari f^2. ferrea *T*, **ferrei** T^c: **ferrei** *Gioc.* fG^2HW, ferreis G^1S, ferrea *V*, ferreus *pr. Flor. Ven.* e *ante* pressione *add. T pr. Flor. Ven.* extollitur *T*: extollitur *fpGHWVSPvblch*, **extolletur** *pr. Flor. Ven. Gioc. Le*. fulcta (fulta *ed*.) *T*: functa *Ven.* **are**(**a**)**e** *T*, aere T^c *marg.*: **areae** *Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*, ereo *pr.* oppressionem *T*, **per oppressionem** T^c: **per oppressionem** *fGHWVS*, per pressionem *Gioc.*, pro oppressione *pr. Flor. Ven.* exercitatum *T*: exercitatum *pr. Flor. Ven. codd.*, **excitatum** *Gioc.* hipomodum *T*, **hipomocl**u**on** T^c: **hypomoc**l**ium** *fGHWVS*, hippomodion *pr. Flor. Ven.*, **hypomochlion** *Gioc.* longitudinis *T*: longius *Gioc.* per caput neque ductionibus *T*: per caput neque ductionibus *pr. Flor. Ven. fGHWVS*,

neque per caput ductionibus *V*, per caput neque iuxta onus *Gioc.*, **per caput de**ductionibus *Schneider* (per caput neque in imum ductionibus *Kr.*).

III, 4. **lancula** *T*, lingula T^{c}: lingula *pr. Flor. Ven. G*, **lancula** *Gioc. fHW*, lanuncula *VS*. et ubi ut *T*: et ubi ut *Gioc.*, ubi ut *pr. Flor. Ven.* f^{1}*GHVSLePvblch*, ubi et *W*, uti ad $f^{2}p$, **ibi ut** *Marini*. **et**^{1} *T*: **et** *pr. Flor. Ven. fGHWVS*, e *Gioc.*, est f^{2}. parte *T*: parte *pr. Flor. Ven. codd.*, **parem** *Gioc.* et^{3} *del.* f^{2}. examinatio *T*: examinatio *pr. Flor. Ven. codd.*, **examinationem** *Gioc.* a *T*: a *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **ab** *fGHWVS*. inbecilliora *T*, **inbecillior** T^{c}: **i**m**becillior** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}p$, imbecilliora *cett.* (imbelliora l^{1}). maiorem uim *T*: maiore cum *pr. Flor. Ven.* diducens *T*: **deducens** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. molliter *om. T, rest.* T^{c}. **susum** *T*, sursum T^{c}: sursum *Gioc.*, **susum** *pr. fGHWVS*, sensum *Flor. Ven.* egredi *T*: egredi *f*, regredi f^{2}. cogit futurum *T*: cogit futurum(-rus *V*) *pr. Flor. Ven. codd.*, **cogit** *Gioc.*

III, 5. naues *T*, **nauis** T^{c}: **nauis** $f^{2}G^{2}H^{1}$, naues *pr. Flor. Ven. Gioc.* $fG^{1}H^{2}$. **qui** *T*, quae T^{c}: quae G^{2}, **qui** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $fG^{1}HWVS$. nox a *T*: nox a (*uel* noxa) *codd.*, noos *pr. Flor. Ven.*, **oi)/ac** *Gioc.* momento *T*: momento *f*, momentum f^{2}. **centrum ratione** *T*: **centrum ratione** *pr. Flor. Ven. fGHVS*, centrum rationem *W*, centri rationem *Gioc.* f^{2}. pinus *T*: pinus *codd.*, **penus** *pr. Flor. Ven. Gioc.* mediam ali *T*, **mediam mali** T^{c}: **mediam mali** *Gioc.* $f^{2}p$, media mali *pr. Flor. GWVS*, mediam ali *cett.* nauis^{2} *rep. pr.* (*sed non Flor.* Ven.). subductae *T*: subducta *Gioc.* **uehementiore** *T*: **uehementiore** *fGHWVS*, uehementiori *pr. Flor. Ven. Gioc.* quod^{2} *om. T, rest.* T^{c} *marg.* **uela uentum** *T*: **uela uentum** *Gioc.*, uelamentum *pr. Flor. Ven. codd.*

III, 6. sunt *T*: sint *pr. Flor. Ven.* temperatam *T*, **temperata** T^{c}: **temperata** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. discedentia *T*: descendentia *pr. Flor. Ven.* **strophis** *T*: **strophis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $fG^{1}HWVS$, struppis (struphis

f^2) f^2G^2. parmis *T*, **palmis** T^c: **palmis** *pr. Flor. Ven.*, parmis *Gioc. codd.* (? parmis *Kr.*).

III, 7. exaphoris = = = = =aphoris *T*, e**xaphoris et** tetraphoris T^c: e**xaphoris** (**hexaphoris** *pr. teste Callebat*) **et tetraphoris** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, exaphoris et raphoris *fGHVS*, exaforis araphoris *W*. indiuisi *T*: indiuisi *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **indiuiso** *fGHVS*, indiuisio *W* (diuiso *Kr.*). circa *T*, **certa** T^c: **certa** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. media... partes *T*, **mediae... partes** T^c: **mediae... partes** *Gioc. GHWVS*, media... parte *pr. Flor. Ven.* lora *T*: loca *Ven.* nec labuntur *T*: nec labuntur *pr. Flor. Ven. codd.*, **ne labantur** *Gioc.* uel alteram *ante* partem *add. Gioc.* eum locum *T*: eius collum *Gioc.* **propius** *T*: **propius** *pr. Flor. Ven. Gioc. GWVS*^{2}, proprius *fHS*^{1}. pondus *T*: aequipondium *Gioc.* finem *T*: finem *fpPvblch*, **fines** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVSLe*.

III, 8. in *ante* iumenta *add. pr. Flor. Ven.* subiugiorum *T*: subiugiorum *Gioc. codd.* (*praeter* f^2p), subiugorum *pr. Flor. Ven.* f^2p, **subiugiis** *Rose*. sunt^1 *om. T, rest.* T^c *post* uirtutes. in *ante* unum *add.* T^c. sit *T*, **fit** T^c: **fit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. augeat *ante* auxiliatur *add. T, del.* T^c. **auxiliatur** *T*: **auxiliatur** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2pGWVS, auxiliatus *H* (*ut uid.*) f^1LePvl, auxiliatos *bch*. et^2 *T*: ut in *Gioc.* **in una parte** *T*: **in una parte** *fGHWVS*, in ima parte *pr. Flor. Ven.*, eam partem *Gioc.* **progreditur** *T*: **progreditur** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^2pGS^1e^2h^2$, progredit *cett.* **a** *T*: **a** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGVS*^{2}, ad *HWS*^{1} (ab *Kr.*). centro *post* medio *add. Gioc.* unam *om. Gioc.* alteram *om. T, **rest.** T^c marg.*: **alteram** *G*, et alteram *Gioc.*, *om. pr. Flor. Ven. cett.* (alteram *ante* longiorem *exh.* f^2pV). efficit *om. Gioc.* super *T*: super *pr. Flor. Ven.*, **si per** *Gioc. fGHWVS*. circumagentes *T*: circumagentes *pr. Flor. Ven. fGHWVLePvblch*, circumagantes *S*, circumagantur f^2p, circumagentur *Gioc.*, **circumaguntur** *Kr.* minorem *post* agit *transp. pr. Flor. Ven.* agit *T*:

aget *Gioc.*

III, 9. et *ante* quemadmodum *add. Gioc.* uero[1] *om. Gioc. W.* ratae *T*, **rotae** *T*[c]: **rotae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fpe*[2]*Pvh*[2], rane *blch*[1], notae *GHWVSLe*[1] (notae *fpGHWVSLePvblch testibus R.-S.*[23]; *sed* rotae *exh. f*). a *om. T*, ***rest****. T*[c]: **a** *f*[2], ab *Gioc., om. pr. Flor. Ven. cett.* (a *GHS teste Kr.*). **colla quae** *T*: **colla quae** *pr. Flor. Ven. Gioc. Leblch*, collaque *GHWVS*, colla qua *fpPv* (*qui post* colla *interpunx. sicut T pr. Flor. Ven.*) (colla qua *Schneider, Kr.*). *T n. l.*, onera facilius *T*[c]: **oneribus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. **reciperent** (*e corr.*) *T*: **reciperent** *pr. Flor. Ven. fGHWVS*, recaeperint *Gioc.*, recipiant *f*[2]. uero[2] *om. T*. hisdem *T*: (i)**isdem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS* (eisdem *GS teste Kr.*). uersantium *T*: uersantum *fV*, uersantiunt *W*, uersantu *HS*, uersantur tum *G*, uersatae *Gioc.*, **uersando** *pr. Flor. Ven. L*[2] [uersantem (circum *pro* circini) *Kr.*].

IV, 1. hauriendum *T*: hauriendum *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **hauriendam** *fGHWVS*. fabricatus *T*: fabricatus *fGHWVS*, fabricatum *pr. Flor. Ven.*, fabricatur *Gioc.* (fabricatus *teste Callebat Gioc., qui legit*: fit axis ad tornum aut circinum fabricatur; *teste Callebat legit sic*: fit axis ad tornum fabricatus*;* fit axis ad tornum aut circinum fabricatus *Gioc. 1511 et 1513;* fit axis ad tornum aut circinum fabricatur *Gioc. 1522*), **fabricatus axis** *Kr.* lamina *T*: lamina *pr. Flor. Ven. Gioc. fVS*, **lamna** *GH*, lamma *W*. conlocatur *T*: collocaturque *Gioc.* stipidibus *T*: **stipitibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. capite *T*: capite *pr. Flor. Ven. Gioc. fpPvblch*, **capita** *GHWVSLe*. tympano *T*, **tympani**[1] *T*[c]: **tympani** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. **circu**i**tionem** *T*, circinationem *T*[c]: circinationem *pr. Flor. Ven.*, **circumi**(-cui- *Gioc.*)**tionem** *Gioc. fGHWVS*. diuidant *T*: diuidant *blch*, **diuidunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fpGHWVSLePv*. **aequalia** *T*: **aequalia** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*pGS*[2]*e*[2], aequali *cett.*

IV, 2. eius *ante* frontem *transp. Ven.* aperturis *om. T, rest. T*[c] *marg.*

examata *T*, **excauata** *T*^{c}: **excauata** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. nauali *T*: natali *Ven.* picatum *T*: dicatum *Ven.* uersantur *T*, **uersatur** *T*^{c}: **uersatur** *pr. Flor.* Ven. Gioc. *fGHWVS*. aquam *post* hauriendo *add. Gioc*. aquam *ante* reddit *add. T*^{c} (*marg.*) *Flor. Ven.* (eam *ante* per *add. Gioc.*). libro *T*: **labro** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. ita *T*: et *Gioc.* in *ante* hortis *add. T*^{c}. **uel** *T*: **uel** *fGHWVS*, et *pr. Flor. Ven. Gioc.* ad salinas *T*: salinis *Gioc.* (*Kr.*).

IV, 3. ratione *T*: ratione *Gioc.*, **ratio** *pr. Flor. Ven. fGHWVS*. **commutabitur** *T*: **commutabitur** *pr.*, commu(-mi- *S*)nicabitur *Flor. Ven. Gioc. codd.* (*Kr.*). pendentes - suculos (situlos *T*^{c}) (*uerba ex IV, 4*) *post* magnitudine *add. T, del. T*^{c}. ad^{1} *om. T, om. T, rest. T*^{c}: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc. fHWVS, om. G*. quae *T*: qua *Gioc.* et=== *T*, **elati** *T*^{c}: **elati** *Gioc. f*^{2}*W*, et lati *pr. HVS*, et alti *Flor. Ven.*, ad lati *G*^{1}, allati *G*^{2}. **extulerint** *T*: **extulerint** *f*^{2}*WS*, extullerint *H*, extulerunt *pr. Flor. Ven. Gioc. GV*.

IV, 4. magis aliis *T*, aliis magnis *T*^{c}: magnis (magis *teste Kr.*) aliis *G*, magis aliis (aliis, *codd.*) *pr. Flor. Ven. fHWVS*, **magis altis** *Gioc.* axe *T*: axem *pr. Flor. Ven.* dupla *T*: **duplex** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. dimissaque *T*, **demissaque** *T*^{c}: **demissaque** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVS*, dimissaque *f*. siculos *T*, **situlos**^{1} *T*^{c} (*et infra*): **situlos** *Gioc. fGHWVS*, stilos *pr. Flor. Ven.* pendentes *T*: splendentes *pr. Flor. Ven.* infra *T*, **ita** *T*^{c} *marg.*: **ita** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. **axem**^{1} *T*, axe *T*^{c}: **axem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. **efferet** *T*: **efferet** *pr. Flor. Ven. fGHVS*, effert *Gioc. W*. cum *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. fGHWVSLePvblch*, dum *f*^{2}*p*, **cum** *Gioc.* etiam *ante* infundere *add. T*^{c}. id *post* castellum *add. Gioc.* extulerunt *T*: extulerunt *pr. Flor. Ven. Gioc. V*, extullerunt *H*, **extulerint** *GWS*.

V, 1. et *T*: **etiam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. **eisdem** *T*: **eisdem** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*pe*^{2}*h*^{2}, iisdem *G*^{2}, eiusdem (eius *l*^{1}) *cett.* adfigurantur *T*:

adfigurantur *blch*, **ad**(*uel* af-)**figuntur** *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.* pennae *T*: pennae *Gioc. f*, **pinnae** *pr. Flor. Ven. GHWVS.* haurientis *T*, **haurientes** T^c: **haurientes** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2G, aurientes *V*, haurientis *fHWS.* opera *T*: **operarum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* uersatae *T*: uersata *Ven.*

V, 2. quod *om. T, rest.* T^c. imo *T*, **uno** T^c: **uno** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* habet *ante* tympanum *add.* T^c *Flor. Ven. Gioc.* et *T*: et *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVSLePvblch*, **est** f^2p. conlocatum[1] *om. T, rest.* T^c *marg.* axis habens in summo capite subscudem ferream, qua mola continetur *ante* ita *add. Gioc.* (**** *ibid. Kr.*). **i**m**pellendo** *T*, impellentes T^c: **inpellendo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* plane *T*, **plani** T^c: **plani** *Gioc.*, plane *pr. Flor. Ven. codd.* malarum *T*, **molarum** T^c: **molarum** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2VS, malarum *fGHW.* infunibulum *T*, **infundibulum** T^c: **infundibulum** *Gioc.* $f^2pL^2h^2$, infudibulum *pr.*, infurnibulum *Flor. Ven.*, infunibulum *cett.*

VI, 1. etiam *om. Ven.* *T n. l.*, quanta ratione T^c: quanta ratione (ratione *marg.* L^2) *pr. Flor. Ven.* L^2, quanta fuerit *Gioc.*, quanta mensuratur f^2p, quanta ratur *fGL*[1]*ePvblch*, quanta ratus *HWVS*, **quanta paratur** *Kr.* expediatur *T*, **expeditur** T^c: **expeditur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* diuiduntur *T*: diuiduntur *Gioc.*, **diuidentur** *pr. Flor. Ven. fGHWVS.* **circui**t**iones** *T*: **circumitiones** *fGHWVS*, circinationes *pr. Flor. Ven. Gioc.* in partes (pedes f^2) quattuor (IIII f^2) *post* tetrantibus *add. Gioc.* f^2. et[1] *T*: uel *Gioc.* pedes *T*: pedes *pr. Flor. Ven. codd.*, **partes** *Gioc.* ductis lineis *ante* eaeque *add. Gioc.* **e**(**ae**)**que** *T*: **eaeque** *Gioc. GHWVS*, aeque *f*, haeque *pr.* f^2. ita - lineae *om. T, rest.* T^c *marg.* (in *ante* plano[1] *add.* T^c *Gioc.*; *post* tigno[1] *def. S usque ad ultima uerba cap. X, 4* crassitudo I). utriusque capitis *post* libellam *transp. Gioc.* et[2] *om. Gioc.* pars sit *T*: erit pars *Gioc.* octauae *T*: octau(a)e *pr. Flor. Ven. codd.*, **octaua** *Gioc.* magna spatia *T*: magnis spatiis *Gioc.* **decidantur**

T, diuidantur T^{c} *marg.*: diuidantur G^{2}, **decidantur** *pr. Flor. Ven.* $f^{2}WV$, dicidantur $fG^{1}H$, distent *Gioc.* in longitudinem *T*: secundum latitudinem *Gioc.* item - conuenientes *ante* quam *transp. Gioc. sic*: ad perpendiculum, ab his deinde a capite ad alterum caput lineae perducantur conuenientes uti (tigni *T*, in tigno T^{c}: in tigno *pr. Flor. Ven.*, **tigno**^{2} *GHWLe*, tigni *fpVPvblch*; a *T*: a *f*, **ab** *pr. Flor. Ven. GHWV*; ad^{3} *om. T, rest.* T^{c}). quod *T*, **quo** T^{c}: **quo** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}G$, quod *fHWV*. loci *T*: loci *f*, locis f^{2}. facient *T*: faciendae *Gioc.*

VI, 2. salignea *T*: saligna *pr. Flor. Ven.* ut de uictice *T*, **aut de uitice** T^{c}: **aut de uitice** *Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}G$, ut de uitice *pr. fHWV*. regula quae *T*: regulaque *f*, regula quae f^{2}. **uncta** *T*, iuncta T^{c}: iuncta *pr.*, **uncta** *Flor. Ven. Gioc. fGHWV*. circuitiones *T*, circinationes T^{c}: circu(m)itiones *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV*, **circumitionis** *Marini*. **decussis**^{2} *T*: **decusis** *Flor. Ven. fGHW*, decusi *V*, decussium *Gioc., om. pr.* item *T*: et ita *Gioc.* singuli *T*, **singula** T^{c}: **singula** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}pWe^{2}$, singuli *cett.* est *post* eius *transp. Gioc.* per *ante* spatium^{1} *add. Gioc.* et^{5} *T*: et *f*, *del.* f^{2}. **et longitudine procedit** *T*, et longitudinem protendit T^{c}: et longitudinem procedit *pr. Flor. Ven.*, in longitudine procedit *Gioc.*, ex longitudine procedit f^{2}, **et longitudine procedit** *fGHWV*. diuisionis *T*, **diuisiones** T^{c}: **diuisiones** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV*. naturalem neque *T*, **naturalemque** T^{c}: **naturalemque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW*, naturalem *V*.

VI, 3. alas *T*: **alias** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV*. **uti** *T*: **uti** *fGHWV*, ut *pr. Flor. Ven. Gioc.* quae - tabulae *om. T, rest.* T^{c} *marg.* (protegant T^{c} *pr. Flor. Ven. fGW*: **pertegant** *Gioc. HV*; hae T^{c} *pr. Flor. Ven. f*: **eae** *Gioc. GHWV*). *T n. l.*, ferrei T^{c}: ferreis *pr. Flor. Ven.*, ferreis clauis et laminis continentur iisque infiguntur stili ferrei *Gioc.*, **ferrea**^{1} e^{2}, ferret a $f^{2}p$, fer-

ret *cett.* **ac** *T*: **ac** *pr. Flor. Ven. GHW,* et *Gioc.*, aut *V.* cocleam *T*: coclea *Ven.* cocleae... faciunt *T*: coclea... facit *Gioc.*

VI, 4. ortogonum *T*: **ortho**(-to- *pr.*)**gonium** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV.* et *ante* earum *add. T*^{c} *marg.* (et tollatur *pro* extollatur *exh. pr. Flor. Ven.*). ad perpendiculum *T*: ad perpendiculum *pr. Flor. Ven. codd.*, a (**ab** *Callebat*) **perpendiculo** *Gioc.* naris *T*: nares *Gioc.* earum *om. Gioc.* (*qui* eius *ante* spatium *add.*). pedes *T*: pedes *pr. Flor. Ven. codd.*, partes *Gioc.*, **partium** *Marini.* oporteat *om. T, rest. T*^{c} *marg.* libro *rep. Ven.* in ipso tempore *om. Gioc.* fiant *T*: fiant *V*, **fiunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW.* **hauriendam** *T*: **hauriendam** *pr. Gioc. fGHWV*, hauriendum *Flor. Ven.* et *ante* quibus *add. pr. Flor. Ven. Gioc.* perficiuntur *T*: **perficiantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV.* perscripta sunt in illo tempore *T*: perscripta sunt in illo tempore *pr. Flor. Ven. codd.*, perscripsi *Gioc.*, **perscripta sunt** *Fensterbusch.*

VII, 1. nunc *T*: tunc *Ven.* de thesbica *T*, de thesibica *T*^{c}: de tesibica *V*, de Ethesibica *pr. Flor. Ven.*, **de ctesibica** *Gioc. f*^{2}, dectesibica *G*^{2}*H*, decte sibica *G*^{1}, de ethesbica *W.* **sit** *T*: **sit** *fGHWV*, fit *pr. Flor. Ven. Gioc.* (*rec. teste Kr. qui* fit *ed.*). furcillae sunt *T*, furcillae sint *T*^{c}: furcillae sunt *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{1}*GHWVLePvblc*, furcillae fiunt *h*, quae furcillae sunt *f*^{2} (furcillae quae sunt *f*^{2} *teste Callebat*), furcillae quae sunt *p*, **furcillae** *Rose.* **figura** *T*: **figura** *pr. Gioc. fGHWV*, figurae *Flor. Ven.* axes *T*, **asses** *T*^{c}: **asses** *fGHWV*, axes *pr. Flor. Ven. Gioc.* **foramina narium** *T*: **foramina narium** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*pGVh*^{2}, foraminarium *cett.* quod *om. pr. Flor. Ven.* spiritus *T*, spiritus qui (qui, *marg.*) *T*^{c}: spiritus qui *pr. Flor. Ven.*, spiritus *codd.*, **spiritu** *Gioc.* est *T*: fuerit *Gioc.* **expressum** *T*, expressus *T*^{c}: **expressum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV.*

VII, 2. **ut** *T*, uti T^{c}: **ut** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV.* infudibulum *T*, **infundibulum** T^{c}: **infundibulum** *pr. Flor. Ven.* $f^{2}W$, infunibulum *f*, indufibulum *Gioc. GHV* (infudibulum *GH teste Kr.*). adtempata *T*: **at**(a- *Flor. Ven.*)**temperata** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV.* cum eo *T*, **cuneo** T^{c}: **cuneo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fpGHLe*^{2}*Pv*, cum eo *Vblch*, fibulo e^{1}, culeo *W.* et coagmentatur *post* continetur *add. Gioc.* eleuare *T*: eleuare *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.*, **eleuari** $f^{2}p$. medioli *T*, **modioli** T^{c}: **modioli** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV.* **asses** *T*: **asses** *fGHWV*, axes *pr. Flor. Ven. Gioc.* **eorum** *T*: **eorum** *pr. Flor. Ven. fGHWV*, earum *Gioc.* f^{2}.

VII, 3. regulique regulis *T*, **regulis** T^{c}: **regulis** *Gioc. fGHWV*, tegulis *pr. Flor. Ven.* commoluntur *T*, conuoluntur T^{c}: conuoluuntur (conuoluutur *Ven.*) *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **conmoliuntur** e^{2} (*ut uid.*) h^{2}, conmoluntur *cett.* (cum molientur *Kr.*). qui ultro citroque frequenti motu praementes aerem *ante* qui *add. Gioc.* (cum *post* qui *ed. Cal.*). aer *om. Gioc.* **assibus** *T*: **assibus** *fGHWV*, axibus *pr. Flor. Ven. Gioc.* **cogent extrudent** *T*, cogent extrudere T^{c}: cogetur extrudere f^{2}, cogunt et extrudunt *Gioc.* (cogent et extrudent *Kr.*), **cogent extrudent** *pr. Flor. Ven. fGHWV.* exprimitur per fistulam in altitudinem *T*, exprimit per fistularum altitudinem T^{c}: **exprimit per fistulam in altitudinem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV.* ex interiori *T*, ex interiore T^{c}: ex interiore *pr. Flor. Ven. fGH*, ex interiori *V*, exteriore *W*, **ex inferiore** *Gioc.*

VII, 4. T n. l., a Thesibio T^{c}: Ethesibi *pr. Flor. Ven. f*, **C**tesibii *Gioc.*, et h(a)esibi $G^{2}H$, et h(a)e sibi $G^{1}WV$ (et hae sibi *Gblc*, ethesibi *fpHWVLePvh testibus R.-S.*[20]). **et**^{1} *T*, ex T^{c} *marg.*: **et** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV.* **liquore** *T*, liquoris T^{c}: **liquore** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV.* spiritus *T*: spiritu *Gioc.* ab *T*: a *Gioc.* ostenditur *T*, **ostenduntur** T^{c}: **ostenduntur** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, ostendentur *fGHW*, ostentur *V.* merularumque motu *T*, merularum

quae motu T^{c}: merularum qu(a)e motu *pr. Flor. Ven. Gioc. fGW*, merularumque motu *HV* (*ubi tamen* e *pro* ae *plerumque legit.*), **merularum aquae motu** *Turnebus* (merule *GHS teste Kr., qui ed.* merularum). edunt atque *post* uoces *add. Gioc.* **angubatae** *T*: **angubat**(**a**)**e** *fHWV*, angabat(a)e *pr. Flor. Ven. G*, angibata *Gioc.* (acrobatae *Kr.*). labentia*??* === eadem *T*; labenti aquae (bibentia quae *marg.*) eadem T^{c}: labenti aquae quae eadem *Flor. Ven.*, labenti aquae quae et eadem *pr.*, quae bibentia tandem *Gioc.*, libentiaque (libentiaque *etiam Pvpblch*, libuntiaque *V*) et eadem *fV*, **bibentiaque** (bibentiaque *etiam* Le) **et eadem** *GHW*. mouent ea *T*: mouent ea *codd.*, mouent *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **mouentia** *Marini*. ex *T*, **et**^{3} T^{c}: **et** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*pGHWLe*, ex f^{1}*VPvblch*. usu *om. Gioc.* **eblandiantur** *T*, eblandiuntur T^{c}: eblandiuntur *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **eblandiantur** *fGHWV*.

VII, 5. iudicam elegi *T*, iudicaui elegi T^{c}: iudicaui elegi *pr. Flor. WV*, indicaui elegi *Ven.*, **iudicaui selegi** *Gioc.* f^{2}, iudicauis(-bis *G*) elegi *Gf*, iudica uis elegi *H*. uoluptatem *T*, **uoluntatem** T^{c}: **uoluntatem** *pr. Flor. Ven. fGHWV*, uoluptatem *Gioc.* (*Kr.*). subtilitatis *T*: subtilitates *Gioc.* *?* sibi *T*, thesibi T^{c}: **Ctesibii** *Gioc.*, Ethesibi *pr. Flor. Ven f* (*H teste Kr.*), et h(a)esibi $G^{2}H$, et h(a)e sibi G^{1} (et haes ibi *G teste Kr.*) *WV*.

VIII, 1. et^{1} *om. T*. permittam *T*, **praetermittam** T^{c}: **praetermittam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV*. aerea *T*, area T^{c} *marg.*: area *pr. Flor. Ven.*, arca *Gioc. G*, **ara** *Turnebus* (*De*gering teste *Kr.*), aerea $G^{2}HW$, herea *V*. exiguntur *T*: **eriguntur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV*. moduli *T*: moduli *fHWV*, **modioli** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, imodoli *G* (*ex* aerei, *quia* aere *exh.*) (modoli *G teste Kr.*). ambulatilibus *T*: ambulationibus *pr. Flor. Ven.* **fixos in** *T*, in fixos (*sc.* infixos) T^{c}: infixos in *pr. Flor. Ven.*, **fixos in** *Gioc. fGHWV*. medio *T*: media *pr. Flor. Ven.* ferreos *om. pr.* (*exh. Flor. Ven.*). angones *T*: angones

pr. Flor. Ven. codd. (*praeter* e^2), **ancones** *Gioc.* e^2. **planitia** *T*: **planitia** *pr. Flor. Gioc. fGHWV*, planitie(-cie *Ven.*) *Ven.* f^2. dulpini *T*, duplini T^c: dulpini *codd.* (*praeter* $f^2pP^2vc^2h$), **delphini** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2pP^2v, **delphyni** c^2h. pendentia *T*: pandentia *Gioc.* **habent** *T*, habentes T^c: habentes *Gioc.*, **habent** *pr. Flor. Ven. fGHWV*. **cymbala** *T*: **cymbala** *Gioc.* f^2V, cymbali *fGHW*, cimbalia *pr. Flor. Ven.* aere *T*: (a)ere f^2V, **ore** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH*, eo ore *W*. infra *T*: infra *f*, intra f^2. modiorum *T*: modiorum *pr. Flor. Ven. codd.* (modulorum *V*), **modiolorum** *Gioc.* calcata *T*: calcata *V*, **ca**(cha- *Gioc.*)**lata** *Gioc. fGHW*, ce(cae- f^2)lata *pr. Flor. Ven.* f^2.

VIII, 2. atram *T*; **aram** *e corr.*, aream *marg.* T^c: aream *pr. Flor. Ven.*, **aram** *fGHWV*, arcam *Gioc.* **quo** *T*: **quo** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2G, quod *fHW*, que *V*. quem *T*: quod *Gioc.* sup*? T*, supra T^c: super *pr. Flor. Ven. codd.*, **subter** *Gioc.* taxilli *T*: traxilli *Ven.* unum *T*, **imum** T^c: **imum** *pr. Flor.* Ven. Gioc. fGHWV. *T n. l.*, **ima** T^c: **ima** *pr.* (*Flor. teste Callebat, Rose teste Kr.*) *Flor. Ven. Gioc.*, una *codd.* phigeos *T*: phige(-gae- *Gioc.*)os *pr. Flor. Ven. Gioc.*, phygeos *W*, figeos *V*, **pnigeus** *Turnebus*, phiga eos *GH*. **ar**(**a**)**e** *T*, areae T^c: **arae** *pr. Flor. Ven. fGHWV*, arce *Gioc.* super aera *T*: super ara *V*, **supra** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW*. ceruicla *T*, ceruicula T^c: ceruicula *codd.* (*praeter* f^2pVb), **ceruiculam** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2p, carucula *V*, cirucula *b*. coagmentata *T*: coagmenta *pr. Flor. Ven.* et caput *T*, **caput** T^c: **caput** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHW*, et caput *V*. quod *T*: quae *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.*, **qui** *Rose*^{2}. carion *T*, **canon** T^c: **canon** *pr. Flor. Ven. codd.*, **ka/nwn** *Gioc.* si canales *T*, si canalis T^c: si ca(can- G^2, ca- *G teste Kr.*)nalis *pr. Flor. Ven* $f^2G^1G^2$, si canales *fHWV*, **canales si** *Gioc.*

VIII, 3. T n. l., **singula epitonia** T^c: **singula epito**(-tho- *pr. Flor. Ven.*)**nia** *pr. Flor. Ven.* f^2GH^2W, singula epistonia *Gioc.*, singule pitonia *V*, sin-

gulae epitonia H^1. manubiis *T*, **manubriis** T^c: **manubriis** *Flor. Ven. Gioc. fGHWV*, manubreis *pr.* cauum *T*, **canon** T^c *marg.*: **canon** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV.* in *ante* naribus *add. Gioc.* **sunt**^{2} *T*, sint T^c: **sunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV.* cariona *T*, **canona** T^c: **canona** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV.* ex *T*: ex *pr. Flor. Ven. codd.*, **et**^{2} *Gioc.* plinthidesque (*e corr.*) *T*: pleuritidesque *Gioc.* operit *T*, **aperit** T^c: **aperit** *Gioc.*, operit *pr. Flor. Ven. codd.* tenebrationes *T*, **terebrationes** T^c: **terebrationes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW*, tenebrationes *V*.

VIII, 4. hae *T*: h(a)e *pr. Flor. Ven. Gioc. fGV*, **haec** *HW.* ferrea *om. T, rest.* T^c *marg.* (*om. V*). prennis *T*, pennis T^c: pennis f^2, **pinnis** *pr. Flor. Ven. f* (*et infra*) *GHWV.* supra *T*: super *Gioc.* regulis *post* spiritus *add. Gioc.* continentes *T*: continenter *Gioc.* lineis *T*: ligneis *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.*, **pnigeos** *Turnebus.* pertinentesque *T*: pertingentesque *Gioc.* asse *T*, **asses** T^c: **asses** *fGH*, axes *pr. Flor. Ven. Gioc.*, asse *WV.* patietur *T*: patietur *codd.* (*praeter* f^2p), **patientur** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2p.

VIII, 5. **extolluntur** *T*, obturantur T^c *marg.*: **extolluntur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV.* deducuntur *T*, **deducunt** T^c *marg.*: **deducunt** *Gioc.* h^2, educunt *pr. Flor. Ven.*, deducuntur *cett.* ad imum - modiolorum^2 *om. T, rest.* T^c *in ima pagina*: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc. fGH, W* (*qui* atque ancones extollentes fundos modiolorum *inter* fundos modiolorum^2 *et* ad imum *add.*), *om. V* [duplinique T^c: **delphinique** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV*; calcantes T^c *pr. Flor. Ven. G*: **ca**-(cha- *Gioc.*)**lantes** *Gioc. fHW*; **eos** T^c *pr. Flor. Ven. fGHW*: os *Gioc.* f^2; cymbala asses T^c: **cymbala, aere** *Rode*, cymbali aerem f^2, cymbali are *f*, cymbalia re *W*, cymbaliare *GH*, cym(cim-*pr.*)bala *pr. Flor. Ven. Gioc.*; **implent** T^c*fGHW*: replent *pr. Flor. Ven. Gioc.*]. **pulsus** *T*, pulsos T^c: pulsos H^1, **pulsus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH*^{2}*V*, cursus *W.* celeritates *T*, celeritate T^c: celeritate *V*, celebri-

tate *W*, **crebrita**te *pr. Flor. Ven. Gioc. GH*. progressionibus *T*, **pressionibus** T^{c}: **pressionibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV*. lignea *T*, linea T^{c} *marg.*: linea *V*, lignea *Gioc. GHW*, ligna *pr. Flor. Ven.*, **pnigea** *Turnebus*. uehementiores *T*: uehementiores *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter* $f^{2}p$), **uehementiore** *Gioc.* $f^{2}p$. epitoniorum *T*: epitomiorum *Gioc.* anim(a)e *T*: anima *Gioc.*

VIII, 6. alterius *T*: alterius *pr. Flor. Ven. Gioc. V*, **alternis**^{1} *fGHW*. obdurant *T*, obturant T^{c}: ob(op- *H*)turant *pr. Flor. Ven. Gioc. fHWV*, obdurant *G*, **obturando** *Philander* (obturando - alterius *om. ch*). alterius *T*: alterius *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **alternis**^{2} *fGHWV*. **e** *T*: **e** *fGHWV*, ex *pr. Flor. Ven. Gioc.* obscurares *T*, **obscura res** T^{c}: **obscura res** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}GHWV$, obscurares *f*. **dilucide** *T*: **dilucide** *pr. Flor. Ven. Gioc. fV*, delucide *GHW*. hoc *T*, **haec***? T*^{c}: **haec** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV*. qui^{2} *om. T, rest.* T^{c}: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc. GHWLe, om. cett.* **intellexerit** *T*: **intellexerit** *fGHWV*, intellexerint *pr. Flor. Ven. Gioc.* **ex** *T*: **ex** $fG^{2}HWV$, e *pr. Flor. Ven. Gioc.*, et G^{1}. tum *T*, **cum**^{2} T^{c}: **cum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV*. **cognoscet** *T*, cognoscent T^{c}: cognoscent *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **cognoscet** *fGHWV*. inuenirent *T*, inuenient T^{c}: inuenient *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **inueniet** *fGHW*, inueniret *V*.

IX, 1. transferantur *T*, transferatur T^{c}: **transfertur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV* (*cum E, qui hinc denuo incipit*). **cogitatio** *T*: **cogitatio** *fEGHWV*, cogitatus *pr. Flor. Ven.* Gioc. in *ante* summa *add. T, del.* T^{c}. possumus *T*: possumus *pr. Flor. Ven. Gioc. V*, **possimus** *fEGHW*. medium diametrum *T*: mediam diametron *Gioc.* et sextantis *T*: et sextantis *pr. Flor. Ven. Gioc. V*, et sextante EG^{1}, et sextantes *cett.*, ***del.*** *Perrault*. eo quae *T*: eo quae *W*, **eoque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGH*, eaque *V*. certum *T*: centrum *Ven.* spatii *om. T, rest.* T^{c} *marg.* (*om. V*). peractum *om. T, rest.* T^{c}. pedes *T*: pedum

Gioc. XII *T*, **XII** et **s** T^{c}: **XII** (duodecim *Flor. Ven.*) **s** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW*, XV s *E*, XII *V*.

IX, 2. pr(a)eparatum *T*, **pr(a)eparatis** T^{c}: **praeparatis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW*, praeparatum *V*. in *T*, **ad** T^{c}: **ad** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHW*, in *fV*. inferiorem *T*: inferiorem *pr. Flor. Ven. codd.* (inferiorem - extantem *om. E*), **interiorem** *Gioc.* retodationis *T*, **rotundationis** T^{c}: **rotundationis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWV*. caspum *T*, **capsum** T^{c}: **capsum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWV*. uersatilem *T*, **uersatile** T^{c}: **uersatile** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, uersatilem *codd.* frontem *T*: frontem *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (*praeter* f^{2}*pWh*), **fronte** f^{2}*ph, W* (*ut uid.*). **denticulo** *T*: **denticulo** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*pVl*^{2}, denticulis $c^{2}h^{2}$, denticulos *cett.*

IX, 3. tertium tympanum *ante* planum *add. Gioc.* (tympanum *ibid. ed. Kr.*). **alterum loculamentum** *T*: **alterum loculamentum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fHWV*, altero loculamento *EG* (*Kr.*). fiunt *T*, **fuerit** T^{c}: **fuerit** *pr. Flor. Ven. Gioc.* fEGHWV. eoque *T*: eo quoque *pr. Flor. Ven.* diuturni *T*: diuturni *codd.*, diturni *pr.*, **diurni** *Flor. Ven. Gioc.* cum rhede *T*, quem rhede T^{c}: **cum rae**(rhe- *pr. Flor. Ven. Gioc.*)**da** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*p*, cum raedae *cett.* (cursus raedae *coni. Praun, ed. Kr.*). **exire** *T*: **exire** *pr. Flor. Ven. fEGHWV*, exiri *Gioc.* f^{2}. omnibus *om. pr. Flor. Ven.* canalicum *T*, **canaliculum** T^{c}: **canaliculum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWV*.

IX, 4. rheda *marg. suppl.* T^{c}, *sed nullum locum notauit* (rheda *ante* rota *add. pr. Flor. Ven.*). in *ante* imum *add. T, del.* T^{c}. imum^{1} *T*: unum *pr. Flor. Ven.* cogitat *T*, **cogat** T^{c}: **cogat** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWV*. cum CCCC *T*: cum CCCC *pr. Flor. Ven. Vl*^{2}, ut cum f^{2}*p*, cum ecce *cett.*, ut cum quatercenties *Gioc.*, **ut cum CCCC** *Callebat*. in imum et denticulatum eius singulis uersationibus tympani superioris *post* tympanum^{2} *add.* T^{c} *marg.* circum-

uagatur *T*, **circumagatur** *T*^{c}: **circumagatur** *Gioc. f*^{2}*pV*, circumagit *pr. Flor. Ven. cett.* rot(a)e *ante* CCCC^{2} *add. pr. Flor. Ven.* **semel**^{2} *T*: **semel** *Gioc. Vl*^{2}, simul *pr. Flor. Ven. cett.* quinque *om. T, rest. T*^{c}. quod *T*, **quot** *T*^{c}: **quot** *pr. Flor. Ven. f*^{2}*EGHWV*, quod *Gioc. f*. **deciderint** *T*: **deciderint** *Gioc. fGHWV*, deciderunt *pr. Flor. Ven.*, deciderit *E*. uno *T*: uno *codd.* (*praeter ec*^{2}), eo *e*, **imo** *pr. Flor. Ven. Gioc. c*^{2}. **summa** *T*, summam *T*^{c}: summam *G*^{2}, **summa** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEG*^{1}*HWV*. miliariorum numerum *T*, miliariorum itineris *T*^{c}: miliariorum itineris (/tineris *Gioc.*) numerum *pr. Flor. Ven. Gioc.*, miliariorum (diurnarum *W*) numerum *codd.*, **itineris miliariorum numerum** *Rose*^{2} (*sed* itineris *post* miliariorum *iam add. Barbarus teste Callebat*; *cf. tamen pr. Flor. Ven. et Gioc.*).

IX, 5. sestante *T*: sextant(a)e *pr. Flor. Ven. codd.* (sextantem *G*^{2}), sextantis *Gioc.*, **s extantes** *Granger*. **habentes** *T*: **habentes** *pr. Gioc. fGHWV*, habente *Flor. Ven.* **pinnas** *T*: **pinnas** *pr. Flor. Ven. fGHWV*, pennas *Gioc. f*^{2} *(f*^{2}*, ut saepissime*). tympanum *T*: tympanum(-no *W*) *pr. Flor. Ven. codd.*, **habet tympanum** *Gioc.* ***extantem*** *T*: **extantem** *pr. Gioc. fGHWV*, extante *Flor. Ven.* rotundationem *T*: rotundationem *fpVPvblch*, **rotunditatem**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. EGHWLe*.

IX, 6. denticulus (*e corr.*) *T*: denticulis *pr. Flor. Ven.* est *post* cultro *rep. pr. Flor. Ven.* palam *T*, **plani** *T*^{c}: **plani** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWV*. plenum *T*, **planum**^{2} *T*^{c}: **planum** *Gioc.*, plenum *pr. Flor. Ven. codd.* siue *om. T, rest. T*^{c} *marg.* loculamentum est *T*: loculamentum est *f*, loculamento *f*^{2}. libratus *T*, **liberatus** *T*^{c}: **liberatus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*.

IX, 7. pennae *T*: pennae *Gioc. f*, **pinnae** *pr. Flor. Ven. EGHWV*. aduersum *T*, **aduersam** *T*^{c}: **aduersam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWLef*^{2}*p*, aduersum *VPvf*^{1}*blch*. retrorsum *T*, **retrorsus** *T*^{c}: **retrorsus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWV*. haec *T*, h**eae** *T*^{c}: **eae**

Gioc. EGHWV, hae *pr. Flor. Ven. f.* **efficit** *T*, efficiet T^c (*Kr.*): **efficit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWV*. ab *T*: a *pr. Flor. Ven.* pennis *T*, **pinnis** T^c: **pinnis** *pr. Flor. Ven. GHW*, pennis *Gioc. fV*, in pinnis (inpinnis *teste Kr.*) *E*. **circu**m a**ctum i**m**pellet dente** *T*: **circumactum in**(*uel* im-)**pellet dente** *pr. Flor. Ven. fGHWV*, circumpellet dente *E*, planum circumagent impulsu dentis *Gioc.* est *post* latus *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* plani[1] *post* tympani[2] *transp. pr. Flor. Ven.* (*om. Gioc.*). **dentem** *T*: **dentem** *fEGHWV*, dente *pr. Flor. Ven.*, in cultro *Gioc.* plani[2] *om. pr. Flor. Ven.* canalicum *T*, **canaliculum** T^c: **canaliculum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWV*. debeant *T*: debent *f*. peregi esse futurum *T*, peregi esse uideor T^c: peregisse uideor *pr. Flor. Ven. Gioc.*, peregi esse futurum *cett.*, **peregi** *Rose*. *post* futurum *defic. E usque ad uerba cap. XVI, 2* de repugnatoriis. *post* peregi *add. Gioc. uerba hae*: haec nauis descriptio non ea ratione facta est, qua ab autore traditur, sed alia non minus solerti. Is namque praecipit rotas fieri debere extra latera nauis sed ea quotiens in alteram partem inclinatur ut ratio exigit uentorum et uelorum eiusque lateris rota in eandem partem inclinata, atque prona iacens, nimium immergitur aquae sicque nauigationem impedit, neque ipsa iustam rotationem perficit, altera quoque rota excelsius elata atque similiter prona, nihil uel parum aquam tangit, minusque hac diuersitate alteram iuuat uel ab ea iuuatur, ut non possint quouis modo expeditam iustamque perficere rationem. Quae omnia unica rota in media naui posita (ut figura monstrat) emendatur, dum tamen carina in eo medio geminetur atque in utroque quoque coeat capite. Nam ita nauis facilius fluitat, et quocumque modo in alteram partem inclinetur rota sine fine rotationem suam peragit.

X, 1. inuenta sunt *T*: **sunt inuenta** *Gioc. fGHWV*, sint inuenta *pr. Flor. Ven.* catapultarum *post* scorpionum *add. Gioc.* rationibus *T*, **rationes** T^c:

rationes *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV.* et primum de catapultis et scorpionibus *post* exponam *add. Gioc.* **omnes proportiones** *T*: **omnes proportiones** *pr. Flor. Ven. Vl²h²,* omnes (*fGHWV*) proportione *cett.* (*praeter f², de cuius corr. nihil testatur Callebat*), omni proportione *f²*, omni igitur proportione *Gioc.* organorum *om. Gioc.* ratiocinatorum *T*: ratiocinatorum *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter f²p*), ratiocinata *Gioc. f²p,* **ratiocinantur** *Rode.* et pr(a)eposita *T*: et pro(*uel* pre-)posita *pr. Flor. Ven. codd.*, **e**x (**e** *Callebat*) **proposita** *Gioc.* eiusque *T*: eiusque *f,* eius *f².* foraminis *T*: foraminum *Gioc.* quas *T,* **quae** *T*ᶜ: **quae** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, quam *f²p,* quas cett. numeri *T,* **nerui** *T*ᶜ: **nerui** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV.* continere *T*: continere *Gioc. codd.* (*praeter f²p*) (*Kr., qui* debent *transp.*), **continent** *pr. Flor. Ven. f²p.*

X, 2. ipsum tamen debent eorum *T*: ipsum tamen debent eorum *codd.* (*praeter f²p*), ipsum debent continere eorum tamen *pr. Flor. Ven.*, catapultarum debent eorum autem *Gioc.*, **ipsa tum debent** *f²p.* capituli deformatur *T*: capituli deformatur *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter f²p, V qui* capituli - imo *om.*), capituli sic deformatur *Gioc.*, capituli deformari f²*p,* **magnitudine capituli deformari** *Schramm* (capituli e magnitudine omnis deformatur *Kr.*). opere relique *T,* opere reliqui *T*ᶜ: opere reliqui (reliquae *teste Callebat*) *f,* oper(a)e reliqu(a)e *pr. Flor. Ven. codd.*, parallelique *Gioc.*, **peritretaque** *Vossius* (*qui scrib.* -tique). foramine*? T,* **crassitudine** *T*ᶜ: **crassitudine** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW,* foramine *V.* latitudine *om. T, rest. T*ᶜ *marg.*: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc. G, om. cett.* unius *T,* **unius et**² *T*ᶜ: **unius et** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH,* et unius *V,* et *W.* eius¹ - et⁴ *om. T, rest. T*ᶜ *marg.* eius *T*: eius *pr.* (semis *pr. teste Callebat*) *Flor. Ven. codd.*, .s. (*sc.* semis) *Gioc.*, **eius** s *Rose.* parastaticae *T*: parastatae *Gioc.* (*ut semper*). cardinis *T*: cardinis *pr. Flor. Ven. codd.*, **cardines**² *Gioc.* dimidia (dimidi. A *ed.*) *post* parastatica *transp.*

pr. Flor. Ven. (dimidia - foraminis[4] *om. Gioc.*). sed etiam *T*, s et |— T^c *marg.*: s.T. *pr. Flor. Ven.*, s_9 *Gioc. HW*, s_7 *G*, S't' *V* (*eadem leguntur infra post* item foraminis; *sed* S'Z'z *habet V*), s̄ ꝫ̄ *f*, ₉ *Schramm* (s_9 *Kr.*). **medianam** *T*: **medianam** *Gioc. fEGHWVS*, medananm *pr.*, medanaum *Flor. Ven.* item foraminis sibi etiam *T*, ratione foraminis eius s T^c *marg.*: ratione foraminis eius .s.T. etiam *pr. Flor. Ven.*, item foraminis s_9 (s̄ η̄ *f*, s̄ η̄ f^2) *fGHW* (*de V cf. supra*), **item foraminis** ₉ *Schramm*. medius *T*, medium T^c: medius *pr.* (**mediae** *pr. teste Callebat*) *Flor. Ven. codd.*, **mediae** *Gioc.* .k. *T*, T.k. T^c: TK (TK f^2) *pr. Flor. Ven.* f^2f^1*GHW*, ik *Gioc.*, **s÷** *Marsden* (is÷ Schramm).

X, 3. ubi *T*: ibi *pr. Flor. Ven.* media *T*: medio *f.* lamnis *T*: **lamnis** *fHW*, la(lam- *GV*)minis *pr. Gioc. GV.* stix *T*, strix T^c: strix *pr. Gioc.* (*graece Gioc.*) *fGHV*, stroc *W*, striglx *Flor. Ven.*, **su=rigc** *Turnebus*. indutus*?* *T*, induntur T^c: **inditur** *pr. Gioc. GWLe*, inducitur *Flor. Ven.*, inditus (indutus *V*) *cett.* **loculamentum** *T*: **loculamentum** *Gioc. fGHWV*, loculementum *pr. Flor.*, loculumentum *Ven.* securi cladis *T*, **secur**i c**latis** T^c: **securiclatis** *Gioc. GH*, securicladis (securi cladis *f*) *fV*, securidatis *pr. Flor. Ven.*, securitatis *W*. fixa *om. T*, fixam *suppl.* T^c: fixam *pr.* (**fixa** *pr. teste Callebat*) *Flor. Ven. Gioc. codd.* (fixum *V*). .ś. (*an* s) *T*: .s. *pr. Flor. Ven.*, .s.- *H*, .s̄ . *G*ioc. *G*, s˜ *f*, *teste Kr.* (*qui* ś- *ed.*) (**s** *fGHWV teste Callebat quia nihil testatur*). foraminum s *T*, foraminis s T^c: foraminum *pr. Flor. Ven.*, **foraminum ::** *fGH*, foraminum ⁝⁝ *Gioc.*, foraminum *W* [foraminum - longitudo (*X, 4*) *om. Vblch*]. scutulae - crassitudo *om. T*, succul(a)e foraminum VIII epicoridax longitudo foraminum ȿ crassitudo foraminum ȿ T^c *marg.*: suculae foraminum IX. Epitoxidos longitudo foraminum crassitudo foraminum .X. *Ven.*, scutulae foraminum IX. Epitoxidos longitudo foraminum .s. crassitudo foraminum .X. *pr. Flor.* [foraminum .s. - crassitudo *post* longitudo[1] (*X, 4*) *rep. Flor., sed nunc praebet*

suculae), scutulae foraminum VIIII epito(-do- *W*)xidos longitudo foraminum s÷ (:: *fGH, om. W*) crassitudo .˜ [÷ *fH* (₉ *Schramm*), — *W, om. GV*] *Gioc. fGHWV,* **foraminis :·:** epitoxidos longitudo foraminis s÷, crassitudo ₉ *Callebat* (*coni. Marsden et Schramm*). item chelo. Item geloni *T,* item chelonii aut geloni *T*ᶜ: **item chelonii** (*Rose*) **cheles** (*Turnebus*), item chelo item geloni (celonii *pr.*, celoni *Flor. Ven.*, item geloni *om. Gioc.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* **manucla** *T*; manuclea *e corr.*, aut mamilla *in summa pagina T*ᶜ: manuclea *pr. Flor. Ven.*, **manucla** *Gioc. fGHWV.* et *om. T,* ÷ *T*ᶜ: **et** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW, om. Vblch.* est *T, del. T*ᶜ: s÷ *Gioc. GH* (*Kr.*), s÷÷ *f,* s *pr. Flor. Ven.*, .f. *W,* item *V,* ÷ *Schramm* (s÷ *Kr.*). ◌ *T*: *om. WV,* foraminis ◌ *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH,* **foraminis** ₉ *Schramm.* s est *T*: s est (ê) *V,* s *pr. Flor. Ven.*, s÷ *Gioc. fGH,* .f. *W,* **s**₉ *Schramm.* s crassitudo fi *T,* s crassitudo fl *T*ᶜ: s crassitudo FL *pr. Flor. Ven. V,* s ⸳⸳⸳ crassitudo FL *f,* s ⸳⸳⸳ crassitudo FZ *GH* (columellae - ΓZ *om. W*), s÷ crassitudo FZ *Gioc.*, **s÷** (s:- *iam habet Barbarus*; s÷ *Gioc.*, *de quo nihil testatur Callebat*) **crassitudo ΓZ** *Schramm.* s *T*: s *pr. Flor. Ven. WV,* s÷ *Gioc. fGH.* ĊĊ et *T*: CC *pr. Flor. Ven.*, CCZ *V,* CC₉ *f,* CC₉ *GHW,* u₉ *Gioc.*, **s**₉ *Schramm.* foraminis ◌ *T*: foraminis ◌ GHV (foraminis *GH teste Kr.*), foraminis ⁝⁝ *Gioc.*, foraminis .s. *W*[2], **foraminis**[5] *pr. Flor. Ven.* (*postea spat. rel.*) *W*[1]. l *T*: l (L *pr. fGH*) *pr. Flor. Ven. fGHWV* (*ubi, ex Rose*[1], Z *prorsus ut* L *scribitur teste Callebat*), **Z** *Gioc.* (Z *GH teste Kr.*). foraminis ◌ *T*: foraminis ◌ *Gioc. fGHV* (foraminis *GH teste Kr.*), foraminis (*postea spat. rel.*) *pr. Flor. Ven.*, foraminis duodecim *W,* **foraminis IS** Schramm. .i.s.k. *T,* .l.s.k. *T*ᶜ: i.s.k. *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.*, **II** *Schramm.* .21ƽ . ◌ *T,* ɔs (*marg.*) ◌ *T*ᶜ: AVZ ◌ et *V,* .a.s. ◌ ₉ *Gioc. fGH,* .a.s. *W,* a.s. (*spat. postea rel.*) *pr. Flor. Ven.*, **s**₉ ◌ *Schramm* (s₉ *Galianus*). *a* crassitudo *denuo incipit S.*

X, 5. ante basis *T*, **ant**i b**asis** *T*^{c}: **antibasis** (*graece Gioc.*) *pr. Flor. Ven. Gioc.*, ante basis (*uel* antebasis) *codd.* si *T*, s *T*^{c}: **s**÷ *Schramm*, .s.i. *pr. Flor. Ven. Gioc.*, .s.◡. *codd.* **crassitudo** *T*: **crassitudo** *V*, crassitudinis *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (*Kr.*). .f.l. *T*: .f.l. *V*, FL (.FL *G ut uid.*) *pr. Flor. Ven. G*, .FZ. (*uel* .F.Z. *uel* FZ) *Gioc. fHWS*, **Γz** *Schramm*. latitudinis[1] *T*: latitudines *Ven.* eiusdem *T*: eius de *pr. Flor. Ven.* illa *om. pr. Flor. Ven.* thelonium *T*, **chelonium** *T*^{c}: **chelonium** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* iis ◌ *T*, ɪs ◌ *T*^{c}: ii(*uel* II)s ◌ (◌ *om. -spat. rel.- pr. Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (**IIS** *W*). iis ◌ *T*: .II.S (iis *Gioc.*) ◌ (*puncta supra* s *habet G*[2]*; om. G*[1]*V, om. -spat. rel.- pr. Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.*, **IS** *Schramm*. s *T*, i *T*^{c}: **s**÷ *Schramm*, .s.ii. *pr. Flor. Ven.*, sr *f*, si÷ *Gioc.*, .s.i. — *GH*, .s.i. *S*, s. . *V*, .sii. *W* (SI -- *GHS teste Kr.*). ◌ iisi *T*, .s.i ◌ *T*^{c}: II.S.I. (*uel* II S.I) ◌ *fGHWV* (◌ *om. WV*), II.S. ◌ *S*, .VI.S *pr. Flor. Ven.* (iis.i *H*, iis.1 *G*, iis *S teste Kr.*), **II S** *Schramm*. sii ◌ *T*, iii *T*^{c}: s̄II (*uel* s̄.II .) ◌ *GHS*, s.I *W*, s II *V*, sii *f*, sII ◌ (◌ *om. pr. Flor.*) *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **s** *Schramm*. latitudo is *T*, latitudo ii *T*^{c}: latitudo is (.i.s. *pr. Flor. Ven. VS*, .is. *H*, is *W*) *pr. Flor.* Ven. Gioc. *codd.*, ***del.*** *Marsden*. ◌ *T*: ◌ *codd.* (*praeter W*), X ◌ *Gioc.*, **X** (decem) *W, om. -spat. rel.- pr. Flor. Ven.* latitudo *ante* et[2] *add. pr. Flor. Ven.* (◌ decem *ibid. add. Gioc.*). VII *T*: VIII *pr. Flor. Ven.* fl *T*: fl (FL *pr. Flor. Ven. fS*) *pr. Flor. Ven. fWVS*, FZ *Gioc. GH* (*ut uid.*), **Γç** *Marsden*. ććl *T*: ccl (C̄C̄L *f*) *pr. Flor. Ven. fG*, CCZ *H*, ūz *Gioc.*, **z** *Marsden*. foraminis *T*: foraminis *codd.* (*Kr.*), **foraminum**[7] *pr. Flor. Ven. Gioc.* (*Marsden teste Callebat*).

X, 6. **his** *T*: **his** *fGHWS*, iis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, huius *V*. proportionibus *T*: proportionis *Ven.* sic *T*: **si** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* **fuerint** *T*: **fuerint** *pr. Flor.* Ven. *Gioc.*, fuerit *codd.* (*Kr.*). anacona *T*, **anatona**

T^c: **anato**(-tho- *W*)**na** *fGHWVS*, anatoria *pr. Flor. Ven.*, anatora*? Gioc.* quo *T*: qui *pr. Flor. Ven.* totius *T*, **tonus** T^c: **tonus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fG*^{2}*WVS*, tonis G^1. minus*? T*, **si minus** T^c: **si minus** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, minus *codd.* caconum *T*, **catatonum** T^c: **catatonum** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, catonum *codd.* **bracchia**^{1} *T*, bracchii T^c: **bra**(**c**)**chia** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* uectes *T*: **uectis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* extollit idque est ex duobus eleuatum *T*, extollitur idque est ex duobus eleuatum T^c: extollitur is si est pedum octo a duobus eleuatur *Gioc.*, extollit (*fGHWVS*) idque (idqua e^1) est ex duobus eleuatum *pr. Flor. Ven. codd.*, **extollit id qui** (id qui *Kr.*) **est X** (X *Köchly testibus Rose et Kr., de quo nihil testatur Callebat*), **duobus eleuat** (*Köchly*). quod *T*, **quo**^{2} T^c: **quo** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2ph^2, quod *cett.*

XI, 1. **e** *T*: **e** *fGHWVS*, ex *pr. Flor. Ven. Gioc.* ex *T*, **et**^{1} T^c: **et** *pr. Flor. Ven. Gioc.* e^2, ex *cett.* (*Kr.*). et *ante* suculis *add. Gioc.* nonnullis *T*, **nonnullae** T^c: **nonnull**(**a**)**e** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* ergastis *T*, **ergatis** T^c: **ergatis** *Gioc.*, ergastis *pr.* (**ergatis** *pr. teste Callebat*) *Flor. Ven. codd.* quaedam *ante* quaedam *add.* f^2. geometricis *T*: arithmeticis *Gioc.* numeros rationibus *T*, **rationibus** (*marg.*) **numeros** T^c: **rationibus numeros** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVSLe*, numeros rationibus *fpPvblch.*

XI, 2. qui *ante* magnitudine *add. Gioc.* proportione *T*: proportione *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (**proportiones** h^2). **sumuntur** *T*, summitur T^c: **sumuntur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* geometrice *T*: geometrice *pr. Flor. Ven. fWV* (*ubi tamen* e *pro* o *plerumque legit.*) e^2Pv, geometricae *cett.*, geometriae *Gioc.*, **geometricen** *Schmidt*. **nouerunt** *T*, nouerint T^c: nouerint *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **nouerunt** *fGHWVS.* habent *T*, habet T^c: habent *pr.* (**habeant** *pr. teste Kr.*) *Flor. Ven. codd.* (*praeter* f^2ph^2), **habeant**^{1} *Gioc.* f^2ph^2. accepta *T*: accepta *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter V*), **accepi a** *Gioc. V* (*erratum apud Callebat*; *cf.*

Kr. ad loc.). fine ita *T*, **finita** T^c: **finita** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* pensationes *T*: pensationes *fpPvblch*, pensitationes *pr. Flor. Ven.*, **pensiones** *Gioc. GHWVSLe.* ad eam *T*, **at ea** T^c: **at ea** *Callebat*, ad eam *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWS* (*Kr.*), adeo *V.*

XI, 3. namque *T*: namque *pr.* (**nam quae** *pr. teste Callebat*) *codd.* (*praeter* f^2, *de quo Callebat nihil testatur*; **nam quae** *GHS teste Kr.*), **nam quae** *Flor. Ven. Gioc.* f^2. duo *T*: dua *Gioc.* **debet** *T*, debens T^c: **debet** (d⁀et *pr.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* digito *T*, **digitorum V si** T^c: **digitorum V si** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* VI et *T*, **VI si pondo VI** T^c: **sex si pondo sex** *Flor. Ven.* (*Marsden* -sex pondo *Choisy- teste Callebat*), sex (*uel* VI) *et pr. Gioc. codd.* decum *T*, decim T^c: decim *f*, **decem** (.X. *Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVS.* **.XXl**. *T*, X.l. T^c: **X;XL** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* XII. sk. *T*, digitorum et digiti VIII parte XII. sk. T^c: digitorum XII .sk. (*uel* s.k.) *pr. Gioc. codd.* (s.k. - XIII *om.* S^1, *rest.* S^2), digitorum I.s.k. *Flor. Ven.*, **digitorum XII** $\mathbf{s_9}$ *Marsden.* **octaua** *T*, IX T^c: **octaua** (*uel* VIII) *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* LXXX pes [pondo (*e corr.*) digitorum XV. C. pondo digitorum XVIIII et sesquidigiti C. XX pondo (*marg.*) T^c] et digiti C. pondo pedes et digitorum VII.CC.et.X. (CC et X *del.* T^c) pedes ii.s. (pedem i T^c) et digitorum .VI. (VII T^c) CCCLXi. s [CXL pondo p (*an* pedis*?*) et d (*sc.* digiti) sex CC pondo pedes IX et digitorum VI (CC - VI *marg.*) T^c] *T*: **LXXX** (octuaginta *Gioc.*) **pondo, digitorum XV** (XV ◌ *Gioc. f*)**; CXX pondo, I pedis** (I pedis *Kr.*: pedis IS *Gioc.*, IS *pr. Flor. Ven. codd.*) **et sesquidigiti** (sesquidigiti ◌ *Gioc.*)**; C et LX** (sexaginta pondo *Gioc.*)**, pedis** $\mathbf{I_9}$ [pedis I_9 *Marsden*: pedum II ◌ *Gioc.*, pedes II (*uel* II ◌) *pr. Flor. Ven. codd.*]**; C et LXXX** (octuaginta pondo *Gioc.*), **pedis et digitorum V** [pedis et digitorum V *Rose*: pedum et digitorum V *Gioc.*, pedes et digiti C.V. *pr. Flor. Ven. fWVS*, pedes II et digiti CV

f^2, pes et digiti CV *H*, pedes et digiti V (*rep. ut uid.*) *G* (pedes et digiti U *G teste Kr.*)]**; CC pondo, pedis** [pedis *Buteo* (*qui leg.* pedis unius): pedum II *Gioc.*, pedes II *pr. Flor. Ven.* f^2, pedes *cett.*) **et digitorum VI** (VII ⋮⋮ *Gioc.*)**; CC et XL pondo** (CC et XL pondo *Kr.*: CCX *pr. Flor. Ven. G*, CC et X *cett.*, CC et XL - IS *exh. Gioc. sic*: CCL pondo. V IS)**, pedis I** (pedis I *Buteo*: pedes *pr. Flor. Ven.*, pedes .IX. *G*, pedes .I.S. *cett.*) **et digitorum VII** [digitorum VII *Kr.* (*eadem iam leg. apud Barbarum qui exh.* pedum II et digitorum VII): digitorum VI (VI ⁛ *fGHS*; VI *pr. Flor. Ven. cett. -cum f* teste Cal.-)]**; CCCLX pondo pedis IS** (pondo - IS *Marsden*: pedes .IS. *G*, .IS. pe. *pr. Flor. Ven.*, IS *cett.*)].

XI, 4. perteretos *T*, pteretos T^c: **peritretos** (**peri/trhtoj** *Gioc.*) *Gioc. fHWV*, peritreos *GS*, perietros *pr. Flor.*, parietros *Ven.* appellatur *om. pr. Flor. Ven.* uel *T*: uel *pr. Flor. Ven. codd.* (uel *H*, **ii∈z** *GS teste Fensterbusch*), IIFZ *Gioc.*, **II∈z** *Schramm*. lineae descripta *T*, linea descripta T^c: **lineae descriptae** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, lineae des(dis- *G*)cripta *fGHWVS*. contrahatur *T*, **contrahantur** T^c: **contrahantur** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2pV, contrahatur *cett.* **habeat** *T*, habeant T^c: **habeat** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. curuatur *T*, **est curuatura** T^c: **est curuatura** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. conuertentur *T*: conuertentur *l*, **conuertantur** *bch*, conuertuntur *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.* **redeat** *T*, redeant T^c: redeant *codd.*, **redeat** *pr. Flor. Ven. Gioc.* (*Rose teste Callebat*). autem^2 *om. T, rest.* T^c. et ne longius *T*: ne oblongius *pr. Flor. Ven.*, de longius *blch*, **oblongius** *Gioc. fpGHWVSLePv*. quantum *T*: quantum *pr. Flor. Ven.*, **quantam** *Gioc. fGHWVS*. opitigis *T*: opi(-py- *f*)tigis *pr. Flor. Ven. f*, **epizy**(-pyzi- *Gioc.*)**gis** *Gioc. GHWVS* (opytigis *HS*, opizigiis *G teste Kr.*). circum actam ⁛ *T*: circumactam ⁛ (o *pr. Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter WV*), **circumactam** *WV*, circumactum *Gioc.* (extremum *pro* extremam ***coni.*** *Rose*).

XI, 5. s.i *T*, similiter T^{c} *marg.*: SI (*uel* SI) *pr. Flor. Ven. codd.*, SF *Gioc.*, **I** *Choisy.* **constituatur** *T*: **constituatur** (constitnatur *pr.*) *pr. Flor. Ven. GHVS*, constituantur *Gioc. W.* ˜ *post* duo *add. Gioc.* ⁝⁝ *T*, ⁝⁝ et T^{c}: ⁝⁝ *fpPvblch*, i.s.$_{9}$ ⁝⁝ *Gioc. GHSLe*, i.s.$_{9}$ *WV*, IX (*spat. ante posteaque rel.*) *pr. Flor. Ven.*, **I** ⁚⁚ *Schramm.* etiam (*ut uid.*) *ante* crassitudo^{2} *add.* T^{c}. indicus *T*, **inditur** T^{c}: **inditur** *pr. Flor. Ven. Gioc. HWVSLePvp*, inditus *f* (inditur *f teste Callebat*) *blch* [crassitudo^{2} - foraminis (*XI, 7*) *om. G*]. .s.i. *T*: .SI. (.SI. *W*) *pr. Flor. Ven. W*, SY *f* (*Kr.*), SΓ *HVS*, si *Gioc.*, **s**$_{9}$ *Schramm.* **extremum** *T*: **extremum** *Gioc. fGHWVS*, etremum *pr.*, aeternum *Flor. Ven.* in *T*: IΓ (*uel* Γ.) *VS*, IΓ *HW*, II *pr. Flor. Ven.*, ir *Gioc.*, **s** *Schramm.* foraminum v s c *T*, foraminum VIII.V.Q.I (VIII - I *marg.*) T^{c}: foraminum .v.s.r. (v̄ s̄ r̄ *Gioc.*, vsr̄ *f*) *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, foraminum (foraminis *GHS teste Kr.*) vsΓ. *W*, foraminum v.sr. (*uel* v.s.Γ.) *HS*, vΓ.t. *V*, **v**Γ *Schramm.* s - foraminis^{6} *om. T, rest.* T^{c} *marg.* [partes CC si˜ T^{c}: CC (*uel* CC) *pr. Flor. Ven. codd.*, ii *Gioc.*, **s** *Schramm*].

XI, 6. est *post* crassitudo^{2} *add. pr. Flor. Ven.* **cardines** *T*: **cardines** *fGHWVS*, cardinis *pr. Flor. Ven. Gioc.* ĩil ⁝⁝ *T*: IIL ::: *f*, iil *pr. Flor. Ven. V*, I I. et L *W*, ii.z ::: *H*, I$\overline{\text{I}}$.Z ◌ *S*, IIZ *Gioc.*, **II** *Choisy.* ī η̄ η̄ ū ⁝⁝ *T*, i$_{99}$ ($_{99}$, *marg.*) T^{c}: $\overline{\text{I}}$.9̄9̄ ($\overline{\text{I}}$ 9̄9̄ *f*) ⁝⁝ *fH*, I.9̄9̄ ◌ *S*, I.$_{99}$ *WV*, $\overline{\text{I}}$.9̄9̄ *Gioc.*, .ss. (*spat. ante posteaque rel.*) *pr. Flor. Ven.*, $_{9}$ *Schramm.* vG⋹ *T*: Y G.K *HS*, YGK *W*, i.g.k. *V*, Γçk *Gioc.* (*GHS teste Kr.*), γ̄çk *f*, .s.g.r. *pr. Flor. Ven.*, **s**$_{9}$ *Schramm.* et^{3} *om. T.* parastate *T*, **parastatic**(**a**)**e** T^{c}: **parastati**(-ci- *ut uid. S*)**c**(**a**)**e** *codd.* (parastaticae *Ll*, parastice *V*), parastadice *pr. Flor. Ven.*, parastatae *Gioc.* inferiores k *T*: inferioribus k *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.*, **inferioribus** *Schramm.* transuersarii *T*: transuersariis *pr. Flor. Ven.* CCCk˜ *T*: CCC.k (*uel* C̄C̄C̄k) *pr. Flor. Ven. codd.* (*sed* CCCk *exh. f*), uuk *Gioc.*, $_{9}$ *Schramm.*

XI, 7. climaciclos *T*, **climatidos** *T*^{c}: **climacidos**[1] *H*, climaciclos *Gioc. f* (*et infra*) *WS*, climaticlos *V*, climaciglos *pr. Flor. Ven.* in k *T*, ik *T*^{c}: i.k (*uel* ik) *codd.*, iii k *pr. Flor. Ven. Gioc.*, ₉ *Schramm*. pars octo *T*, pars octaua *T*^{c}: pars octaua *Gioc. W*, pars octo *pr. Flor. Ven.*, pars VIII *cett.*, **foraminis I et partis octauae** *Schramm*. climaciclos *T*, **climatidos** *T*^{c}: **climacidos**[2] *pr. Flor. Ven. GH* (*ut uid.*), climaciclos *Gioc. fWS*, cimaciclos *W*. bracchiis *om. Gioc.* diuidatur *om. T* (diuiditur *exh. Gioc.*). etiam *T*, V *T*^{c}: g *fGHWS* (g *fere ut* y *scrib. in WS teste Callebat*; *sicut in f*: $\bar{\text{Y}}$), la *V*[1], et *pr. Flor. Ven. V*[2], Γ *Gioc.*, **foraminis IΓ** *Schramm*. cum ◌ *T*, ₉ ◌ *T*^{c}: ₉ ◌ *Gioc. fHS*, 🔎 ◌ *G*, ₉ *WV*, o *pr. Flor. Ven.* s *om. pr. Flor. Ven.* plentigomatos *T*, plintigomatos *T*^{c}: plentigomatos (*duobus uerbis f*) *fGH*, pentigomatos *pr. Flor. Ven. VS, om. W*, **pterygomatos** *Turnebus* (? plentigomatos *Kr.*). $\bar{\text{l}}$ et in sicilicus *T*, $\bar{\text{l}}$ et sicilicus *T*^{c}: .l. et sicilicus *pr. Flor. Ven.*, $\bar{\text{L}}$ et sicilicus *f*, z et sicilicus (siciliens *V*) *GHWVS*, c et sicilicus *Gioc.*, ₉ *Schramm*.

XI, 8. l *T*, s *T*^{c}: s *pr. Flor. Ven.*, Γ (Γ *Gioc.*) *fGHWV*, e (*ut uid.*) *S*, **E** *Schramm*. c *T*: c *Gioc. codd.*, z *pr. Flor. Ven.*, **Γ** *Schramm*. chelon *T*: chelon *pr.*, thelon *Flor. Ven.*, **cheloni** *Gioc. fGHWV*, echeroni *S*. secun-*? T*, securicul(a)e *T*^{c}: securicul(a)e *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (*Kr.*), **securicula** *Rose*[2]. climaciclos *T*, climaticlos *T*^{c}: climaciclos *Gioc. S*, **climatidos** *f*, climaticos *V*, inclinaciclos *W*, **climacidos** *pr. Flor. Ven. G*[2] (scapos - XII *om. G*[1], *rest. G*[2] *marg.*) *H*. *T n. l.*, ZG *T*^{c}: ZG *pr. Flor.* Ven., Z.G *WVS*, zç *Gioc.*, == ç *fGH*, ₉ *Schramm*. foraminum XII.LX *T*, foraminum XII k *T*^{c}: foraminum XII k *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (foraminis XII *Kr.*), **foraminis duodecima** *Schramm*. **ad climacida** *T*, **ad climatida** *T*^{c}: **ad climatida** *V*, **ad climacida** *pr. Flor. Ven. fGHS*, aclimacida *W*, ad climacicla *Gioc.* diametros axis *T*: **axis diametros** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. clauiculos *T*, **clauiculas** *T*^{c}: **clauiculas** *pr. Gioc. G*

HWVSLe, claniculas *Flor. Ven.*, clauiculos *fpPvblch*. autem *T*: autem *pr. Flor. Ven. codd.* (*Kr.)*, **autem s** *Gioc.*

XI, 9. foraminum[1] - longitudo *om. T, rest. ipse marg.* [eius *T pr. Flor. Ven. codd.*: Fiii$_9$ *Gioc.* (*Barbarus teste Callebat*), **III$_9$** *Schramm*; imo T^c *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*: uno *T*; foraminis ◌ *T*, foraminis XI IX ◌ T^c: foraminis s ◌ *HS*, foraminis T ◌ *G*, foraminis Γ ◌ *Gioc.*, foraminis ⌜ ◌ *f*, **foraminis s** *WV*, foraminis (*spat. postea rel.*) *pr. Flor. Ven.*; Ý(y *W*)K *TW*: vk *pr. Flor. Ven.*, gk *cett.*, zk *Gioc.*, **Γ** *Schramm*; scia (schia *pr. Flor. Ven.*) T^c *pr. Flor. Ven.*: schara *codd.* (*cum T*), **eschara** (**e)sxa/ra** *Philander*) *Gioc.*]. :::: *supra linea T*, :::: IIII T^c: **::::** *fGHS*, ⁝⁝ *Gioc.*, *om.* (*spat. rel. pr. Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven WV*. ante basis *T*, antebasis T^c: antebasis *Ven. Gioc.*, ante basis *pr. Flor.*, antebasis (*uel* ante basis; ante, basis - autem *om.* S^1, *rest.* S^2 *marg.*) *codd.*, **antibasis** *Schneider*. IIII ⁝⁝⁝⁝ *T*: IIII ⁝⁝⁝⁝ *Gioc. codd.* (*praeter WV*), **IIII** *pr. Flor.* Ven. *WV*. latitudo et crassitudo *T*: **crassitudo et latitudo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. foraminis ⁘ *T*: foraminis ⁖ *fG* (*puncta om.* G^1, *rest.* G^2 *s. l.*) *H*, foraminis ◌ *S*, foraminis (*spat. postea rel.*) *pr. Flor. Ven.*, foraminis *WV*, **foraminis I** *Fensterbusch*. altitudo *T*, **latitudo**[3] T^c: **latitudo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWS*, longitudo *V*. **proportionem** *T*: **proportionem** *pr. Flor. Ven. Gioc. VL*, proportione *cett.* bracchii ⁝ *T*: bracchii ⁝ *GH*, bracchii ⁝⁝ *f*, bracchii ⁝⁝⁝ *Gioc.*, bracchii ◌ *S*, bracchii (*spat. postea rel.*) *pr. Flor. Ven.*, **bracchii** *WV*. V.$\overline{\text{I}}$. ⁚ *T*: VI ⁚ *f*, VI ⁝⁝⁝ *Gioc.*, V$\overline{\text{I}}$ (*uel* V.I) ◌ *codd.* (*praeter WV*), sex.V.(v *pr.*)I (*spat. postea rel.*) *pr. Flor. Ven.*, **VI** *W* (*ubi tamen legit.* V$\overline{\text{I}}$), V.I *V*. ΓZ *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. Gioc. codd.*, **ΓZ** *Schramm* (*ed. etiam Fensterbusch, sed nihil testans*). F *om.* (*spat. rel.*) *pr. Flor. Ven.* **ba(l)listis** *T*: **ba(l)listis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^2pGWVSL^2e^2P^2$ (*ut uidetur*) *vh*, ba(l)listas $f^1HL^1e^1P^1blc$. contentionibus hae *T*:

contentionibus hae *f*, **contentionibus eae** *Gioc. GHWVS*, hae contentionibus *pr. Flor. Ven.* rotundantibus *T*, rotundationibus (*e corr.*) rudentibus (*marg.*) T^{c}: rotundationibus rudentibus *pr. Flor. Ven.*, rotundationibus *S*, **rudentibus** *Gioc.* f^{2}*pL*, ru(*uel* ro-)tundentibus *cett.*

XII, 1. chelomite *T*, chelomiae T^{c}: cheloniae *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.*, **chelonia** *Schneider*. clauduntur *T*, **includuntur**[1] T^{c}: **includuntur** *pr. Flor. Ven. Gioc.* S^{c}, cluduntur *fGHS* (*de GHS testatur Kr.*; **includuntur** *GHWVS teste* Callebat, *quia nihil testatur nisi de* includuntur[2]). et[1] *om. T*: *om. pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter* f^{2}*p*), *exh. Gioc.* f^{2}*p*. distenentur *T*, distenduntur T^{c}: distendentur *ch*, **distinentur** *Gioc.* f^{2}*p*, disinentur *pr. Flor. Ven.*, distenentur *cett.* contensionibus *T*, **contentionibus** T^{c}: **contentionibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. episiclidas *T*: epysycidas *GH*, episycidas *f*, epysicidas *V*, episicidas *W*, episcidias *pr. Flor. Ven.*, e)pixidi/aj *Gioc.*, **e)pizugi/daj** *Turnebus* (ep. uocant graeci *TV*: **ep. Graeci uocant** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, graeci ep. uocitant *W*).

XII, 2. induuntur *T*, **induntur** T^{c}: **induntur** *Gioc.*, induuntur *pr. Flor. Ven. fGHWVS*, inducuntur f^{2}. et *post* capitulorum *add. Gioc.* alterum *T*: alterum *f*, **alteram** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVS*. parietem *T*: parietem *codd.* (*praeter GVS*), **partem** *Gioc. GVS*, partem parietum *pr. Flor. Ven.* suculam *T*: su(c)culam *pr. Flor. Ven. codd.*, **suculas** *Gioc.* inuoluuntur uti *T*, uti inuoluantur T^{c}: inuoluuntur uti *pr. Flor. Ven. codd.* (**et inuoluuntur uti** h^{2}), inuoluunturque *Gioc.* (*qui* uti *post* uectibus *transp.*). extrudentes *T*: extrudentes *pr. Flor. Ven. codd.* (extrudens l^{1}), **extenti rudentes** *Gioc.* (a)equalem *T*: aequalem *Gioc. fHS*, **aequale** *pr. Flor. Ven. G teste Kr.* (**aequale** *GHWVS teste Callebat quia nihil testatur*). habent *T*: habent *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter* f^{2}*p*), **habeant** *Gioc.* f^{2}*p*. se *om. T*, *post* remittere *rest.* T^{c}: ***ante*** remittere *exh.*

pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVSLe, om. fpPvblch. catapulta *T*: catapulta *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter* f^2p), **catapultae** *Gioc.* f^2p. nunc *ante* restat *add.* T^c *marg.* et *ante* uictores *add.* T^c *pr. Flor. Ven.* et^3 *rep. pr.* (*sed non Flor. Ven.*).

XIII, 1. **oppugnationes** *T*: **oppugnationes** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2pGVS^2, oppugnationis *cett.* esse *om. T, rest.* T^c. carthaginenses *T*: carthaginenses *pr. Flor. Ven.*, carthaginieses *Gioc.*, chartaginienses *fH*, **carthaginienses** *e*, chartaginenses GS^2, chartaginensis S^1, carthagines *V*, carginienses *W*. gades *T*: gades *pr. Flor. Ven. Gioc.* G^c, **gadis** *fGHS teste Kr.* (**gadis** *GHWVS teste Callebat quia nihil testatur*). id demoli *T*, **id demoliri** T^c: **id demoliri** *pr. Flor. Ven. Gioc. fVS*, **id demolliri** *H*, idem moliri *W*, id emoliri *G*. continenter *T*: continentur *f*, continenter f^2.

XIII, 2. pephrasmeno sacratione *T*, **pephrasmenos hac ratione** T^c**: pe**(phe- *G*)**phrasmenos hac** (hac L^2e^2vbch: ac *cett.*) **ratione** *fGHWVS*, Pephasmenos hac ratione *pr. Flor. Ven. Gioc.* uenientibus *T*: uenien(-nen- c^1)tibus *codd.*, uehementibus *pr. Flor. Ven. Gioc.* (uehementibus *Barbarus teste Callebat*), **uementibus** *Lachmann*. ceteras *T*: c(a)eteras *fGHWVS*, ceterum *pr.*, Cetras *Flor. Ven. Gioc.*, **Geras** *Salmasius*. arrectarius *T*, **arrectariis** T^c: **arrec**(arec- *Ven.*)**tariis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. et iugis naras *T*, iugis uaros T^c: iugis uarias *Flor. Ven.*, **et iugis uaras** (uarias G^1, uariis G^2V) *pr. Gioc. fGHWV* (*qui* et^2 *om.*) *S*. conatus *om. T, rest.* T^c *marg.*: *exh. pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVSLe, om. fpPvblch*.

XIII, 3. bizantio *T*, **bizantium** T^c: bi(**by**- *Gioc.*)**zantium** pr. *Flor. Ven. Gioc. W*, by(bi- GVS^2)zantio *fGHVS*^{2}, birantio S^1. t?etalos *T*, **thethalos** T^c: **thetha(-ta**- *pr. G*)los *pr. fGHWVS*, thecalos *Flor. Ven.*, thesalus *Gioc.* (thessalus *Gioc.*^{1} *teste Callebat*: thesalus *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522*), **thettalos** *Rose*.

receperunt *T*: receperant *pr.* (receperunt *Flor. Ven.*). gades *T*, chades T^{c} *marg.*: **diades**[1] *Gioc. fGH*[2]*W*[2]*S*, dyades *V* (*id. infra*), diadis H^{1}, diacles W^{1} (*ut uid.*), demades *pr.*, Democles *Flor. Ven.* c**arias** *T*: ca(**cha-** *pr. V*)**rias** *pr. Flor. Ven. codd.*, chereas *Gioc.* chades *T*: **di**(dy- *V*)**ades**[2] *pr. Gioc. fGHWS*, Democles *Flor. Ven.* solebat *T*: solebant *pr.* (solebat *Flor. Ven.*). esse posset *T*: esset *pr. Flor. Ven.* et *post* posset *add. Gioc.*

XIII, 4. **reliquit** *T*: **reliquit** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^{2}G^{2}WVS$, reliquid $fG^{1}H$. turrim *T*: turrim G^{c}, **turrem**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS teste Kr.* altam *om. T*, ***rest.*** T^{c} *marg.*: **altam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fHVS*, alta *G*, alteram *W*. nouem *T*, nouem in altitudinem (in altitudinem, *marg.*) T^{c}: nouem (*uel* VIIII) *codd.* (*praeter V*), IX *pr. Flor. Ven. V*, **LX** *Gioc.* uero pedes *post* latitudinem *add.* T^{c}. a rectoria *T*, **arrectaria** T^{c}: **arrectaria** *Gioc. fGHWVS*, ariec(arie- *Flor.*)taria *pr. Flor.*, aietaria *Ven.* in turris imo *T*: in turris imo *pr. Flor. Ven. Gioc.* G^{2} (*ut uid.*), in turris (*codd.*) in imo *fGHWVS*, **turris in imo** *Kr.* dodrante. alia *T*: dodrante. alia *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter GHWVS*), **dodrantalia** *Gioc. G* (*spat. tamen rel. inter* dodrant *et* alia, *in G*), do(dro- W^{1}, do- W^{2})-drant. alia $HW^{1}W^{2}S$. **turrem**[2] *T*, turrim T^{c}: **turrem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV*S. tabularum *T*, **tabulatorum** T^{c}: **tabulatorum** *Flor. Ven. Gioc.*, tabularum *pr. codd.* decem (X) *T*: decim *f.*

XIII, 5. **maiorem** *T*: **maiorem** *pr. Gioc. fGHWVS*, maiorum *Flor. Ven.* XXIII ◌ *T*, XXVIII ◌ T^{c}: XXII s ◌ *Gioc.*, XXIII ◌ $fG^{2}HS$, XXIII *WV*, XIII *G*, .XX. (*spat. postea rel.*) *pr. Flor. Ven.*, **XXIII s** *edd.* (*ex Athen.*). contra fracturam *T*, contra fracturas T^{c}: contra fracturam $fG^{1}HWV$, contra facturam $G^{2}S$, contraturaturam *Wratislaviensis* (*Schneider*), **contracturam** *pr. Flor. Ven. Gioc.* summam *post* item *add. Gioc.* quintam partem ◌ *T*: quinta parte ◌ *codd.* (*praeter WV*), **quinta parte** (*spat. postea rel. pr. Flor. Ven.*) *pr. Flor. Ven.*

Gioc. WV. quod *ante* arrectaria *add. pr. Flor. Ven.* **arrectaria** *T*: **arrectaria** *Gioc. fGHWVS*, ariectaria *pr. Flor. Ven.* habent *T*: habent *fpPvblch*, **haberent** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVSLe*. **circuitionem** *T*: **circuitionem** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*, **circumitionem** *GHWVS*. **ternum** *T*, c- T^{c}: centum *pr. Flor. Ven.*, **ternum** *Gioc. fGHWVS*. trudis *T*, **crudis** T^{c}: **crudis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. **tutae** *T*, tuti T^{c}: tuta *pr. Flor. Ven.*, **tutae** *Gioc. fGHWVS*.

XIII, 6. cubitorum interuallum *T*, **interuallum** (int., *marg.*) **cubitorum** T^{c}: **interuallum cubitorum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. XVI *T*: XVI *pr. Gioc. codd.*, XV *Flor. Ven.*, **XIII** *Rose*. abstracto *T*, abs**trato** T^{c}: **ab strato** (*uno uerbo* f^{2}) *pr. Flor. Ven. Gioc. v* (*ut uid.*), abstato *p*, abstracto(-tu S^{1}, -ta *e*) *cett.* tectum *T*: tecti *Gioc.* capita *T*, **cubita**^{2} T^{c}: **cubita** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. duo *T*: XII *Gioc.* curricula *T*, **turricula** T^{c}: **turricula** *pr. Flor. Ven. fGHWVS*, altitudine *Gioc.* **cubitorum** *T*: **cubitorum** *pr. Flor. Ven. fHS*, cubitum *G*, *om. Gioc.* (*del. Kr.*). in quo *T*: in quo *pr. Flor. Ven. fGHWVS*, in qua *Gioc.*, **III quo** *Granger*. scorpionis *T*, **scorpiones** T^{c}: **scorpiones** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}*GV*, scorpionis *fHWS*. in *ante* inferioribus *add. pr. Flor. Ven. Gioc.* congerebatur *T*: congerabatur *Flor.* aquae *post* magna *transp. Gioc.* *?*-itudo magne *T*, **magna multitudo** T^{c}: **magna multitudo** *Gioc.*, magn(a)e (magnae, *codd.*) multitudo *pr. Flor. Ven. fGHWVS*. inmitteretur *T*: mitteretur *pr. Flor. Ven.* dicitur *post* kriodo/xh *transp. pr. Flor. Ven. Gioc.* cordocis *T*, criodochis T^{c}: criodocis (kriodo/kij h^{1}) *pr. Flor. Ven. codd.*, kriodo/kij *Gioc.* (*Barbaro ex Athen. teste Callebat*), **kriodo/xh** *Perrault*. corpus *T*, **torus** T^{c}: **torus** *Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*, coruus *pr.* prudentium *T*, rudentum T^{c}: **rudentium** *Gioc.* h^{2} (*ut uid.*), prudentium (prudentioribus *W*) *pr. Flor. Ven. cett.*

XIII, 7. **explicuit** *T*, explicauit T^{c}: **explicuit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. faciebat *post* canalem *add. Gioc.* in^{7} *om. Gioc.* inclusi tuti *T*: in-

clusi tuti *Gioc. fpPvblch*, inclusit uti (ut *S*) *pr. Flor. Ven. cett.*, **inclusi tori** *Laet.* **crebriter**[1] *T*: **crebriter** *Gioc. fGHVS*, celebriter *W*, *om. pr. Flor. Ven.* ad tignum *T*: ad tignum *pr. Flor. Ven. f*[2]*pGHWVSLel*, attignum *f*[1]*Pvbch*, **id tignum** *Gioc.* (tignum *Kr.*). ibi *T*: **inibi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. tegebatur ad canalem *T*: tegebantur (tegebatur *blch*, tegebantur *cett.*, tegebatus *Ven.*) ad canalem *pr. Flor. Ven fGHWVS* (*Kr.*), agebantur ad tegendum canalem *Gioc.*, **tenebantur ad canalem** *Callebat*. crebiter *T*, **crebriter**[2] *T*[c]: **crebriter** *pr. Flor. Ven. fGHWVS*, *om. Gioc.* **quo** *T*: **quo** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*pG*[2], quod *cett.*

XIII, 8. torace *T*, **ch**-**orace** *T*[c]: **corace** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. ubi *T*, **nihil** *T*[c]: **nihil** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. qu(a)e per *T*: quae per *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHVS*, qui per *W*, **per quas** *Callebat* (? quae per *Kr.*). habere posset *T*, haberi possent *T*[c]: habere possent *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **habere posse** *G*[1], habere posset *cett.* **scripsit** *T*: **scripsit** *pr. Flor. Ven. f*[1]*GHWVSPvblch*, scripsi *Le*, scribere *Gioc. f*[2]*p*. se *ante* tantum *add. pr. Flor. Ven. Gioc. f.* aduerti *T*, animaduertere *T*[c]: animaduerte *G*[2], **animaduerti** *Gioc. fG*[1]*HWVS*, aduerti *pr. Flor. Ven.* explicasse *T*, **explicauisse** *T*[c]: **explicauisse** *pr. Flor. Ven. fGHVS*, explicuisse *Gioc.*, explicauisset *W*. adinia de *T*, ademade *T*[c]: ademade (a demade *pr.*) *pr. codd.*, a Democle *Flor. Ven.*, **a**b (**a** *testibus Kr. et Callebat*) **Diade** *Gioc.* con(com-)parationibus *T*: compositionibus *pr. Flor. Ven.* expositam accepi et *T*, exposita accepi et *T*[c]: acceptum accepi et *V*, **accepi et** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*G*[2]*S*[2], accipi et (*uel* accipiet) *fG*[1]*HWS*[1].

XIV, 1. quem *T*, **qu**(**a**)**e**[1] *T*[c]: **quae** *pr. Flor. Ven. Gioc.* GHWVS*f*[2]*ph*, quem *f*[1]*Pvblc*. paratu*?* *T*, **paratur** *T*[c]: **paratur** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*pGHWVSh*[2] (*ut uid.*), paratus *f*[1]*Pvblch*[1]. **murum** *T*, muros *T*[c]: **murum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. tera *T*, thera *T*[c]: thera *pr. Flor. Ven. codd.*, **e)sxa/ra** *Gioc.* **quoque** *T*: **quoque** *fGHWVS*, quoquo *pr. Flor. Ven. Gioc.* lata *T*, **latera singula** *T*[c]: **late-**

ra singula *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* autem[1] *om. T, rest. T*[c]. contineatur *T*: contineatur *pr. Flor. Ven. codd.*, **contineantur** *Gioc.* alternis *T*: alternis *f*, **alteris** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVS.* latis *om. T, rest. T*[c]. s· *ante* transuersaria *add. T*[c]. pede .i.s. *T*, pede XVIII (XVIII, *marg.*) *T*[c]: pedes XVIII *pr.* Flor. Ven., pede et s *Gioc. fGHVS*, pede s *W*, **pedes III s** *Kr.* (pedes III et s *Rose*[2]). **arbuscul**(**a**)**e** *T*, arbustul(a)e *T*[c]: **arbuscul**(**a**)**e** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* anaxopodes *T*, anaxapodes *T*[c]: anaxopodes (anaxo podes *f*) *pr. Flor. Ven. fGHWVS*, **a(maco/podej** *Gioc.* **lamnis** *T*: **lamnis** *pr. f*[2]*GHV*, laminis *Flor. Ven. Gioc.*, laminis (*uel* lamminis; *cf. Callebat ad loc.*) *WV.* h(a)eque *T*: haeque *pr. Flor. Ven. h*[2], **e**(**a**)**eque** *Gioc. G*[2]*HVSLe*, eae quae *G*, heaeque *W*, aeque *fpPvlh*[1], aequae *bc.* et[3] *om. T.* seu *T*: siue *pr. Flor. Ven.* ad *ante* sinistrum *add. T*[c]. siue *T*: seu *pr. Flor. Ven.* arbusculas *T*: arbustulas *pr. Flor. Ven.* (*cf. supra T*[c]). uersatis *T*, uersati *T*[c]: uersati *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **uersatas** *f*[2]*p* (*?*), uersatis *cett.* possint *T*: possit *f*, possint *f*[2].

XIV, 2. duo[1] *om. T, rest. T*[c]. pede *T*, **pedes**[2] *T*[c]: **pedes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* compa*??*(*forte* -ra-)tionem *T*, **compactionem** *T*[c]: **com**(*uel* con-)**pactionem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fpGHWVSLePv*, comparationem *blch.* exigantur *T*: erigantur *Gioc.* (*Kr.*). quoque *T*: quoque *f*, **quoquo** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVS.* **palm**o p**edales** *T*: **palmopedales** *pr. Flor. Ven. fGHWVS*, palmipedales *Gioc.*, palmo latitudine pedales *f*[2]. **se**x**quipedes** *T*: **sesquipedes** *fGHWVS*, ses(sex- *Gioc.*)quipedis *pr. Flor. Ven. Gioc.* (*Kr.*), sesquipede *f*[2]. ea *T*: eae *Gioc.* **inte**r c**ardinatis** *T*, inter se cardinatis *T*[c]: inter se cardinatis *pr. Flor. Ven.*, **intercardinatis** (inter cardinatis *Gioc.*) *Gioc. G*[2] (*dubit.*) *HWVS*[1], interordinatis *G*[1]*S*[2] (*dubit.*). alius alium *T*: **alius in alium** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*WV*, alius an (*?*n *f*) alium *fGHS.* altitudine *T*: latitudine *pr. Flor. Ven.* ex-

citati *T*: exercitati *pr. Flor. Ven.* coniunguntur *T*: **coniungantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.*

XIV, 3. teganturque *T*: tegunturque *pr.* (teganturque *Flor. Ven.*). tegulis *T*, **tabulis** T^c: **tabulis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* primis *T*, pineis T^c: pineis *Flor. Ven.*, primis *pr.* (**palmeis** *pr. teste Kr.*) *codd.*, **palmeis** *Gioc.* (**palmeis** *Gioc. teste Call.*). cetera *T*: certa *pr.* (caetera *Flor. Ven.*). ignem *om. T, rest.* T^c *marg.* texta *T*, **textae** T^c: **textae** f^2 *(om. p)*, textis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, texta *cett.* **percrudis** *T*, et crudis T^c: **percrudis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* faltis *T*, **farctis** T^c: **farctis** *Flor. Ven.*, **fartis** *pr. Gioc.* f^2*GHSLeP*^{2}, farcis *V*, faltis f^1P^1*vblch*, faris *p.* **circa**^{2} *T*: **circa** *pr. Gioc. fGHWVS*, circum *Flor. Ven.* **ba(l)listarum** *T*: **ballistarum** *Gioc. fGHWVS*, halistarum *pr.*, palistarum *Flor.*, palistrarum *Ven.*

XV, 1. pinnas *T*: pinnas *f*, pennas f^2. et tabulas *T*: **ex tabulis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHVS*, in stabulis *W.* subgrundulas *T*, **subgrundas** T^c: **subgrundas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* eam *T*: esse *Ven.* h(a)e *T*: hae *pr. Flor. Ven. fG*, **eae** (*post* machinae *transp. W*) *HWVS.* maxim(a)e *T*, **machinae**^{2} T^c: **machinae** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVS*, maximae *f.* **sed**^{2} *T* (si *ante* ita *add.* T^c): si *Gioc.* f^2 *(Kr.)*, **sed** *pr. Flor. Ven. fGHWVS.* origine *T*, **origes** T^c: **o)/rugej** (oryges *Flor. Ven.*) *Flor. Ven. Gioc.*, orgines *pr.*, origines *codd.* uero *T*: autem *Gioc.* excipiant *T*: excipiat *Gioc.* eis *T*, **eas** T^c: **eas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fpGHWVSLePv*, eis *blch.* periculo *T*, **periculoque** T^c: **periculoque** *pr. Flor. Ven. fGHWVS*, periculo *Gioc.* f^2. sunt *T*: si *f*, sint f^2. intuentur *T*, intueantur T^c: **tueantur** *Gioc.* f^2*p*, intuentur *pr. Flor. Ven. cett.*

XV, 2. etiam *om. pr. Flor. Ven.* hector *T*: h(a)ector *pr. Flor. Ven. codd.*, Agetor *Gioc.*, **Hegetor** *Schneider.* bases *T*, basis T^c: basis *Gioc.* h^2, **baseos** *pr. Flor. Ven. fpGHWVSLePvb*^{1}*l*, bases c^2h^1, baseas b^2c^1. longitudine

T: longitudine *codd.* (*praeter GW*), **longitudo** *pr. Flor. Ven. Gioc. GW.* **latitudo** *T*, latitudine *T*^{c}: **latitudo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* XIII *T*: XIII *pr. Flor. Ven. codd.*, XVIII *Gioc.*, **XLII** *Marini*. arectaria *T*, **arrectaria** *T*^{c}: **ar**rectaria *Gioc. fGHWVS*, ariectaria *pr.*, arietaria *Flor. Ven.* **singulo** *T*, singulorum *T*^{c}: singulorum *pr. Flor. Ven. Gioc. GWS*^{1}, singula *f*^{2} *(Kr.)*, **singulo** *fHVS*^{2}. interuallo *post* latitudine *add. f*^{2}. rotas *post* octo *transp. pr. Flor. Ven.* latitudo *T*, **altitudo** *T*^{c} *marg.*: **altitudo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* 2$\not{s}$2 *T*: **s÷** *Gioc. fGHWVS*, *om.* (*spat. postea rel.*) *pr. Flor. Ven.* item *om. T*, ita *suppl. T*^{c} *marg.*: ita *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (*Kr.*), **item** *Callebat*. fabricata *T*: fabricata *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter f*^{2}*p*), **fabricatae** *Gioc. f*^{2}*p*. natura *T*: **materia** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* se contra *T*: se contra *Gioc. fGHWVS* (*Kr.*), econtra *f*^{2}, contra *pr. Flor. Ven.*, **securicula** *Callebat*. subsudibus *T*, **subscudibus** *T*^{c}: **subscudibus** *Gioc. e*^{2}*h*^{2} (*marg.*), succudibus *pr. Flor. Ven.*, subsudibus (sub sedibus *W*) *cett.* **coagmentata** *T*: **coagmentata** *Flor. Ven. fGHWS*, augmentata *W*, coagmenta/ *pr.*, coagmentatae *Gioc. f*^{2} *(Kr.)*. ex^{2} *T*: et *pr. Flor. Ven.* alligata *T*: **alligat**(**a**)**e** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* hae *T*, haee *T*^{c}: **eae** *HVSLe*, hae (hee *W*) *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.* amoxo pedes *T*, anaxapodes *T*^{c}: anaxopodes *pr. Flor.*, anaxopedes *Ven.*, amoxopodes *G*, **amaxopodes** *Gioc.*, amoxopedes *codd.* dicuntur *T*: dicantur *Gioc.* uersationes *T*: uersationem *pr. Flor. Ven.*

XV, 3. **transtrorum** *T*: **transtrorum** *Flor. Ven. Gioc. fGHW*, transtorum *VS*, transtrorium *pr.* planitiem qu(a)e *T*: planitiemque *pr.* (planitiem quae *Flor. Ven.*). fuerat *T*: fuerant *pr. Flor. Ven.* pedes *T*: pedum *Gioc.* XXIX ÷÷ *T*: XXVIIII ÷÷ *fHW*, XXVIIII ÷÷÷ *S*, XXVIII ÷÷ *G*, XXVIII *pr. Flor.* Ven. *V*, XVIII s÷ *Gioc.* (**XVIII** *Gioc. teste Callebat*: XVIII÷ *exh. Gioc. 1511 et 1513*; XVIII s÷ *Gioc. 1522*). latitudinis ÷ **:·:** *T*: latitudinis ÷ **:·:** *fGHWS*, latitudinis **:·** *V*,

latitudinis *pr. Flor. Ven.*, latitudinis s÷ *Gioc.*, **latitudine s÷** *Rose*. **crassitudine** *T*: **crassitudine** *fGHWVS*, crassitudinis *pr. Flor. Ven. Gioc.* fl *T*: fl *pr. Flor. Ven. f*, **FZ** *Gioc. GHWS* (2 *pro* Z *in his codd. scribi uidet.*), *::* f. s. *V* (*ut uid.*). is *T*, i s T^{c}: .is. (is *Gioc.*) *pr. Flor. Ven. Gioc. fW*, is-- *H*, **IS÷** *GS*, IS. f.z. *V* (*ut uid.*). **eos** *T*, eas T^{c}: eas *Flor. Ven. G*, **eos** *pr. Gioc. fHWVS*. compunctionem **:·:** lat(a)e *T*, compactionem **:·:** lat(a)e T^{c}: compactionem **:·:** (*uel* -nem ∴) lat(a)e *Gioc.* f^{2}*pGHWSLeP*^{2}*v*, compactionem (*spat. postea rel.*) latae *pr. Flor. Ven.*, **compactionem latae** *V*, compunctionem **:·:** latae $f^{1}P^{1}$*blch*. pedes *T*: pedes *V*, pedem *Gioc.*, **pede** *pr. Flor. Ven. fGHWS*. I ÷÷ *T*: I ÷÷ *codd.* (*praeter V*), I÷ *Gioc. V*, *om. -spat. rel.- pr. Flor. Ven.*, **I** *Rose*. **crass**(**a**)**e** *T*, crass(a)eque T^{c}: **crassae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. s÷ *om. -spat. rel.- pr. Flor. Ven.* coniungebant *T*: coniungebant *WV*, **coniungebat** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*. **habuerant** *T*: **habuerant** *pr. Flor. Ven. Gioc. fHWVS*, habuerunt *G*, habuerat f^{2}.

XV, 4. et erigebantur *T*: et erigebantur *pr. Flor. Ven. codd.*, **erigebantur** *Gioc.* arectaria *T*: **arrectaria** *Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*, ariectaria *pr.* sexquipedali ◌ *T*: sesquipedali ◌ *Gioc. fpGHWLePvl*, sexquipedali ◌ *S*, sesquipedali (*spat. postea rel.*) *pr. Flor. Ven.*, **sesquipedali** *V* (*ubi tamen* sex- *legit.*), *om. bch*. tigno - cardinato *om. T*, *rest.* T^{c} *marg.* (**duos** T^{c} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW*: duas *VS*). **lamnis** *T*: **lamnis** *fG*^{1}*HV*, lammis *W*, laminis *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^{2}. alterus *? T*, **alternis** T^{c}: **alternis** *Gioc. fGHWVS*, alterius *pr. Flor. Ven.* traiec-t(a)e *T*, **traiecta** T^{c}: **traiecta** *Gioc.* f^{2}*p*, traiecti *pr. Flor. Ven.*, traiect(a)e *cett.* chelonis et angonibus *T*, **chelonis et anconibus** T^{c}: **cheloniis et anconibus** *Gioc.*, chelonis et angonibus *pr. Flor. Ven. codd.* **i**n c**lus**ai**n** *T*, **i**n c**lusa in** T^{c}: **inclusa in** (in ea *ante* inclusa *add. W*)

pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS. et *T, del.* T^c: **ex** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*pGHWVSLe*, et f^1*Pvblch.*

XV, 5. supra - arietem *om.* fS^1 (*rest.* S^2). ·c·ro· ⁘ *T*, CIIII ⁘ T^c: CIV ⁘ (⁝⁝ *Gioc.*) *Gioc. codd.* (*praeter V*), VI. (*spat. postea rel.*) *pr. Flor. Ven.*, **CIV** *V.* palmopedali --- *T*: palmopedali ⁚·⁚ (⁝⁝ *Gioc.*) *codd.* (*praeter WV*; *punct. uarie dispos.*), palmopedali (*spat. postea rel.*) *pr. Flor. Ven.*, **palmopedali** *WV.* pedali ·∴· *T*, pedali et s T^c: **pedali** *WV*, pedali ⁚⁚· (⁝⁝ *Gioc.*, ⁘ *S*) *Gioc. codd.*, pedali (*spat. postea rel.*) *pr. Flor. Ven.* (bipedali *Kr. ex Ath.*). contractum *T*: contractum *Gioc. codd.*, **contractura** *pr. Flor. Ven.* (contracto *Kr.*). altitudine *T*: altitudine *pr. Flor. Ven. codd.*, **latitudine** *Gioc.* pes ⁝ *T*: pes ⁝ (i⁝ *Gioc.*; ⁘ *S*) *Gioc. codd.* (*praeter V*), pes (*spat. postea rel.*) *pr. Flor. Ven.*, **pes** *V.* s˜· *T*: **s˜** *Gioc.* fGHWVS, *om.* (*spat. postea rel.*) *pr. Flor. Ven.*

XV, 6. **ferro duro** *T*, duro ferro T^c: **ferro duro** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.* ita[1] *om. pr.* (*exh. Flor. Ven.*) *V.* ex *T*: in *pr. Flor. Ven.* funes[1] *om. Flor. Ven.* IIII *T*: III *f.* nauis *om. Flor. Ven.* malus *post* nauis *add. Gioc.* **fuerunt**[1] *T*: **fuerunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS* (fuerant *GHS teste Kr.*, *qui* fuerant *ed.*). unam *T*; **imam** *e corr.*, unam *rursum corr.* (*ut uid.*) T^c: **imam** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHW*, imum *S*, murum *V.* malus *post* nauis *transp. Gioc.* **continentur** *T*: **continentur** *fGHWVS*, continenter *pr. Flor. Ven.*, continetur *Gioc.* f^2. eique *T*: eiusque *pr. Flor. Ven.* praecincturae *post* funes[2] *exh. T*: praecincturae (praecinctoriis *Gioc.*, praecincturi f^2) *ibid. exh. Gioc. codd.* (praecinctura e *Kr.*), ***ante*** funes ***transp.*** *pr. Flor. Ven.* transuersis *T*, transuersus T^c: **transuersi** *Callebat*, transuersis *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* totus - crudis *om. T, rest.* T^c *marg.* (inuolutus T^c: indutus *pr. Flor. Ven.*; **fuerunt**[3] T^c*fGHWVS*: fuerant *pr. Flor. Ven. Gioc.*; ferro factae T^c: factae ferro

S; quadruplices T^c: quadrupes *f*, quadruplices f^2; **erant**[2] T^c *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2G^2WVS: erat fG^1H).

XV, 7. protectura *T*: protectura *codd.* (*praeter v*), **proiectura** *pr. Gioc. v*, proiecturas *Flor. Ven.* **arcam** *T*: **arcam** *pr. Gioc. fGHWVS*, arctam *Flor. Ven.* in qua *T*: in qua *pr. Flor. Ven. codd.*, *om. Gioc.*, **in qua rete** *Rose*. quarum *T*, **quorum** T^c: **quorum** *Schneider*, quarum *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (*Kr.*). habentibus *T*: habentibus *pr. Flor.* Ven. *codd.* (*praeter* f^2p), **labentibus** *Gioc.* f^2p. sex modos *T*, **sex modis** T^c: **sex modis** *Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*, ex nobis *pr.* **progressu** *T*: **progressu** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, progresso *codd.* **latere**[1] *T*: **latere** *pr. Gioc. fGHWVS*, altera *Flor. Ven.* ac *T*: ac *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **et**[2] *fGHWVS*. porrectiones *T*: porrectione *Gioc.* extollebantur... de(di- *T*)mittebantur *T*: extollebatur... demittebatur *Gioc.* in declinatione *T*, **i**n c**linatione** T^c: **inclinatione** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. ab altera *T*, ad latera T^c: **a** (ab f^2p) **latere** *Gioc.* f^2p, ab altera $f^1Pvblch$, altera *pr. Flor. Ven. GHWVSLe*. procurrendum *T*, procurrenda T^c: procurrenda *G*, **procurrendo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fHS teste Kr.* (**procurrendo** *GHWVS teste Callebat, quia nihil testatur*). praestringebant *T*: **praestringebat** *pr. Flor. Ven. fGHWVS*, perstringebat *Gioc.* gubernant *T*, **gubernabant** T^c: **gubernabant** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*. enim *T*, eam enim T^c: **eam** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVSLe*, enim *fpPvblch*. CCCCL$\overline{\text{XXX}}$ *T*: **CCCCLXXX** (CCCCLXXX *pr.*, $\overline{\text{CCCC}}\overline{\text{L}}\overline{\text{XXX}}$ *Gioc.*) *pr. Gioc. fGHWVS*, CCCLXX XX *Flor. Ven.*

XVI, 1. et[1] *om. pr. Flor. Ven.* deberent *T*: debent *pr. Flor. Ven.* **neque**[2] *T*: **neque** *Gioc. fHWVS*, nec *pr. Flor. Ven. G*. monitiones *T*, **munitiones** T^c: **munitiones** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, monitiones *fHVS*, *om. W*. monitionibus *T*: monitionibus *fHVS*, **munitionibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. GW*. et *post* temerarios *add.* T^c *Flor. Ven. G* (*Kr. nihil ad loc. testante*). **machinationes** *T*: **machi-**

nationes *pr. Flor. Ven.* (*quae tres post* comparari *transp.*) *Gioc. GHWVSLeh*^{2}, machinatione *fpPvblch*^{1}.

XVI, 2. pr(a)esumptionibus *T*, **praescriptionibus** *T*^{c} *marg.*: **praescriptionibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fpGHWVSLePv*, praesumptionibus *blch*. qui *T*, quis *T*^{c}: quis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **qui** *fGHWVS*. et *post* eligendo *add. Gioc. f*^{2} *(et ante* ex ***suppl.*** *Degering*). **conferre** *T*: **conferre** *pr. Flor. Ven. fGHWVS*, conferendo *Gioc. f*^{2}. auxiliis *T*: auxilii *f*. et *T*: et *pr. Flor. Ven. codd.*, aut *Gioc.*, **ex** *Rose*. *a* de repugnatoriis *denuo incip. E*. eorum^{2} *T*: earum *pr.* (eorum *Flor. Ven.*).

XVI, 3. diogenes *T*: diogenes *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter f*^{2}*p*), diognetes *f*^{2}*p*, **diognetus** *Gioc.* et ei - architectus^{2} *om. T, rest. T*^{c} *marg.: om. fp* [artis dignitate *T*^{c} *Flor. Ven. G*^{2} (*Kr.)*: arti dignitate *EG*^{1}, arti *HVS*^{1}, **arte** *pr. Gioc. WS*^{2}]. *T n. l.*, heracha *T*^{c}: **arado** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. **callias** *T*: **callias** *Flor. Ven. Gioc. fEGHV*^{1}*S*, gallias *pr.* (*V*^{2} *dubit.*), *om. W*. acroas infecit *T*, **acroasin fecit** *T*^{c}: **acroasin fecit** *pr. Flor. Ven. Gioc. Eh*^{2}, acroas (ad roas *W*) infecit *cett.* exemplaque *T*: exemplaque *pr. Flor. Ven. fEGHVS*, exemploque *W*, exemplumque *Gioc.*, **exemplarque** *Rose*. carceso *T*, **carchesio** *T*^{c}: **carchesio** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, carcheso *e*^{2}, carcesio *cett.* (*sed* carceso *exh. f;* carceso *EGHS teste Krohn*). quem lepidolim *T*, quae (*e corr.*) lapidulum *marg. T*^{c}: **qua helepolim** *Gioc.*, quem (*codd.*) lepidolim *pr. Flor. Ven. fEGHWVS*. sunt et *post* admirati *add. T*^{c}. diogeni *T*: diogeni *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter f*^{2}*p*), diogneti *f*^{2}*p*, **diogneto** *Gioc.* et constitutum eum *T*, ei constitutum eum *T*^{c}: ei constitutum et eum *Flor. Ven.*, **constitutum et eum** *pr., Gioc.* (*qui* ei *post* fuerat *add.*) *VS*, et constitutum ei *f*^{2}, et constitutum eum *fEGHW*. galliam *T*, **Calliam** *T*^{c}: **calliam** *Flor. Ven. Gioc. e*^{2}*h*^{2}, galliam *pr. cett.*

XVI, 4. polloecetes *T,* **poliorcetes** T^c: **poliorcetes** *Gioc.*, poliorcites *Flor. Ven.*, pollorcetes (*duobus uerb. f*) *fEGHS,* pollorcetus *V,* pallorcetes *W,* polycrates *pr.* et *ante* bellum *add. pr.* (*sed non Flor. Ven.*). heliopolim *T,* **he**lepolim^1 T^c: **helepolim** *Gioc.*, he(e- *WS*)liopolim *pr. Flor. Ven. fEGH,* oliopolim *W.* p *T*: p (p̄ *f*) *pr. Flor. Ven. fEGH,* **pedum**^{1} *Gioc. S teste Kr.* ·p· *T*: p (p *f*) *fEG,* **pedum**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. HS teste Kr.* ped˜ *T,* pond˜ T^c: **pondo**^{1} *Gioc.*, p *pr. Flor. Ven. fHWVS,* ped *EG.* ipsa - CCCLX^2 *om. T, rest.* T^c *marg.* (fuerat *post* CCCLX^2 *transp. pr. Flor. Ven.*). gallias *T,* **callias** T^c: **callias** *Flor. Ven. Gioc.* e^2h^2, gallias *pr. cett.* a *T*: a *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2, **ab** *EGHWVS,* ad *f.* et contra *T,* ut contra T^c: **contra**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* heliapolim *T,* **helepolim**^{2} T^c: **helepolim** *Gioc.*, (h)eliopoliam *pr. Flor. Ven. fEGHWS,* holiopoliam *V.* et ut *T*: et ut *pr. Flor. Ven. codd.* (*praeter* EG^1), et *Gioc.*, **ut** EG^1. transueheret *T,* **transferret** T^c *marg.*: **transferret** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGHWV,* transferet *S,* transuerret (transuerteret h^2) *cett.*

XVI, 5. aliquae *T,* aliqua T^c: aliqua quae *pr. Flor. Ven. Gioc. S,* aliquae E^2 (aliiquae E^1), alique *fHWV,* **alia quae** *Rose* (quae *post* magnis *add.* f^2). **magnis** *T*: **magnis** *pr. Gioc. fGHWVS,* magis *Flor. Ven.* **magna facta** *T*: **magna facta** *Gioc. f,* G^2 (*dubit.*) *HWVS,* magnificata *pr. Flor. Ven.* EG^1. **dilabantur** *T,* dilabuntur T^c: dilabuntur *Flor. Ven. Gioc.*, **dilabantur** *pr. fEGHWVS.* possumus hac *T,* **possumus hic** T^c: **possumus hic** *fEGHWVS,* hic possumus *pr. Flor. Ven.*, possumus hinc *Gioc.* (possumus sic *Kr.*). animaduertere *T*: animaduertere *pr. Flor. Ven.* S^2, **animum aduertere** *Gioc.* fEG^1HWVS^1, animo aduertere G^2. digitale sesquidigitale *om. T, rest.* T^c *marg.* (*om. W*). sic *T,* **si** T^c: **si** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^2pE^2VS^2$ (G^c *teste Kr.*), sic *cett.* autem *T,* **aut** T^c *marg.*: **aut** *Rose,* autem *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.* (autem aut *Kr.*)

XVI, 6. sic enim *T*: sic enim *fpPvblch*, sic item *Flor. Ven. Gioc. EGHWVSLe*, sit item *pr.*, sic autem item *V*, **sic autem** *Callebat*. in[1] *om. T, rest. T*[c] (in nonnullis - uidentur *post* admodum *transp. Gioc. sic*: in nonnullis paruis exemplaribus factum apparet). minimis *T*: non ualde magnis *Gioc.* **uidentur**[2] *T*, uidetur *T*[c]: uidetur *pr. Flor. Ven.*, posse uidetur *Gioc.*, **uidentur** *fEGHWVS*. atque *T*: non tamen *Gioc.* (absque *Kr.*). in maioribus - modo *om. T, rest. T*[c] *marg.* [eodem - ut *om. fpPvblch* (id eodem modo *T*[c] *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHVS*: in eodem modo *W*, **ut** *Callebat*)]. in maioribus id consequi potest. Haec cum animaduertissent qui *ante* iniuriam *add. Gioc.* diogeni *T*: diogeni *pr. Flor.* Ven., diogniti *W*, diogenito *blch*, **diogneto**[1] *Gioc. L*[2]*e*[2], diognito *fpEGHWVS*[2]*L*[1]*e*[1]*Pv*, diongtto *S*[1]. **fecerint** *T*, fecerunt *T*[c]: fecerunt *pr. Flor. Ven. EVS*[2], **fecerint** *fGHWS*[1], fecerant *Gioc.* itaque *om. Gioc.* et *ante* machinationem *add. T Gioc.* periculum seruitutis *post* comparatam *transp. Gioc.* (*qui* metuentes et nil nisi *post* seruitutis *add.*) (*transp. Kr. de Gioc. nihil testans*). machinationem - comparatam *ante* periculum *transp. f.* uastitatem *post* ciuitatis *transp. Gioc.* **procubuerunt** *T*: **procubuerunt** *pr. Gioc. fEGHWVS*, probauerunt *Flor. Ven.* **diogneto**[2] *T*, diognito *T*[c]: diognito *V*, **diogneto** *fEGHS*, diogeno *W*, Diognetum *Gioc.*, Diogenem *pr. Flor. Ven.* patria. eis *T*, patriae. eis *T*[c]: **patriae. is** *Gioc. f*[2]*pe*[2]*P*[2]*v*, patriae et eis *h*[2], patriaeis *H*, patria eis *f*[1]*EGVSe*[1]*P*[1]*blch*[1], patri(a)e eius *pr. Flor. Ven., W* (*qui* eius *post* primo *transp.*).

XVI, 7. sed *post* facturum *add. Gioc.* **deprecandum** *T*, precandum *T*[c]: **deprecandum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. cepissent *T*, **cepisset** *T*[c]: **ce**(cae- *Flor. Ven.*)**pisset** *pr. Flor. Ven. WV*, coepisset *Gioc. cett.* (suscepisset *S*). his *T*: is *f*. e *ante* regione *add. pr. Flor. Ven.* pertulit *T*, perculit *T*[c]: **pertudit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW*, pertutit *V*, pertulit *S*. a qua *T*, a

qu(a)e (*sc.* **aquae**[1]) *T*[c]: **aqu**(**a**)e *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*VS*, aquam *W*, aqua *EGH*. progredientes *om. Gioc.* effundere *T*: affundere *Ven*. ante murum *om. T, rest. T*[c] *marg.* lucis *T*, **luti**[2] *T*[c]: **luti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGH, W* (*qui post* stercoris *transp*.) *VS*. heliopolis *T*, **helepolis** *T*[c]: **helepolis** *Gioc.*, Helipolis *Flor.*, heliopolis *pr. Ven. codd.* (h)umido *T*: humida *Gioc.* facta *T*: acta *Gioc.* egredi *T*: regredi *Gioc.* diogneti *om. T*, diogenis *suppl. T*[c] *marg.*: diogenis *Flor. Ven. W*, **di**(dy- *V*)**ogneti** *Gioc. fEGHVS*, diogneci *pr.* esse *om. T*.

XVI, 8. **diogneti** (*e corr.*) *T*: **diogneti** *pr. Flor. Gioc. fEGHVS*, diognetis *f*[2], diogenis *Ven. W*. **honoribusque** *T*: **honoribusque** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGHWVS*, honoribus *fp*. ornauerunt *T*, **exornauerunt** *T*[c]: **exornauerunt** *Gioc. fEGHWVS*, exornauere *pr. Flor. Ven.* diognetus *T*: diogenes *Ven.* autem *T*: autem eam *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **eam** *fEGHWVS*. heliopolim *T*, **helepolim** *T*[c]: **helepolim** *Gioc.*, helipolim *pr. Flor.*, he(e- *W*)liopolim *Ven. fEGHWVS*. diognetus manibus *T*, diognes e manubiis *T*[c]: diogenis e manubiis *Ven.*, **diognetus e manubiis** *pr. Flor. Gioc. f, GH* (*ubi tamen Ro. leg.* manubus); diognetus e manibus *EWVS*. consilia maxime *T*: **maxime consilia** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*.

XVI, 9. *T n. l.*, **chii** *T*[c]: **chii** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, hii *G*[2]*HW* (*ubi* noctu *post* hii *script. est*), hi *fEG*[1]*V*. proiecerunt *T*: proiecerunt *Gioc.*, **progesserunt** *fE*[2]*GHW*, progresserunt *E*[1]*VS*, congesserunt *pr. Flor. Ven.* super *T*: **supra** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWV* (postero - accedere[2] *om. VS*). **fuerat** *T*: **fuerat** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*pL*[2], fuerant *cett.* sunt incendio *T*: **incendio sunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. circumsideretur *T*, **circumsederetur** *T*[c]: **circumsederetur** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS*, circumsideretur *Gioc.* cum *post* autem *add. Gioc.* **nuntio** *T*: **nuntio** *Gioc. fHWVS*, nuntii *pr. Flor. Ven. EG*. de-

ficiebant *T*: deficiebat *pr.* (deficiebant *Flor. Ven.*). erant *T*: **fuissent** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.*

XVI, 10. tunc *T*: tunc *EGV*, **tum** *pr. Flor Gioc. HWS.* qui *ante* ibi *add. Gioc.* (is *ante* supra *ed. Kr.*). sagittae emissionem *T*: sagitt(a)e emissionem *pr. Flor. Ven. Gioc. EGW*, **sagitt**(**a**)**e missionem** *VS*, sagitta emissionem *fH.* ad *om. T, rest. T*^{c}. limatione *T*, limatio *T*^{c} *in ima pag.*: limatione *pr. Flor. Ven.*, climitatione *Gioc.*, **liniatione** fEGHWVS. temperaret *T*, **temperauit** *T*^{c}: **temperauit** *pr. Flor. Ven. Gioc. EG*, temperaret *cett.* aenea *T*: aena *Gioc.* feruentis aquae *T*: **aquae feruentis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* **de**s**uperne** *T*: **de superne** *Gioc. V*, desuper.ne *W*, desupernae *fHS*, de superna *EG*, desuper(-per/ *pr.*) *pr. Flor. Ven.* deinde *T*: **dein** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWS* (dein - foramina *om. V*). pertulit crebra *T*, perculit crebra *T*^{c}: **pertudit crebra** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGW*, pertuditerebra *H*, pertudit terebra *S.* **perfundendo** *T*: **perfundendo** *Flor. Ven. Gioc. fG*^{2}*HWV*, perfudendo *pr. EG*^{1}*S.* in^{2} *om. T, rest. T*^{c}.

XVI, 11. speculatum *T*, specus hostes *T*^{c} *marg.*: **specus tum** *Gioc.*, speculatum *pr. Flor. Ven. codd.* massilitani *T*: **massilitani** *Gioc. fGHWVS*, massilicani *pr. Flor. Ven.* contra *om. T, rest. T*^{c} *marg.* e^{1,2} *T*: ex *pr. Flor. Ven.* a *T*: **ab**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.*

XVI, 12. comparetur *T*, **compararetur** *T*^{c}: **compararetur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fE*^{2}*G*^{2}*HW*, comparetur *E*^{1}*G*^{1}*S*, comparatur *V.* alternis *ante* operibus *add. T*^{c} *marg.* **conflagrare** *T*: **conflagrare** *pr. Gioc. fE*^{2}*WVS*, conflagare *Flor. E*^{1}*GH*, conflagere *Ven.* arectaria *T*, **arietaria** *T*^{c}: **arietaria** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* permiserunt *T*: demiserunt *Gioc.* ex *ante* eo *add. T*^{c}. timpani *T*, tympani *T*^{c}: tim(tym- *Flor. Ven.*)pani *pr. Flor. Ven.*, **tympanum** *Gioc. fEGHWVS.* tigni *T*, tagni *T*^{c}: **tangi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.* cadentibus *T*:

candentibus *pr. Flor. Ven. Gioc.* (*qui ante* malleolis *transp.*) *fEGHWVS*. hae *T*: hae *pr. Flor. Ven. Gioc. fEG*, **e**(**a**)**e** *HWVS*. **uictoria ciuitatum** *T*: **uictoria ciuitatum** *fEGHW*, uictoriae ciuitatem *VS*, uictoria ciuitates *pr. Flor. Ven. Gioc.* (ciuitates *Kr.*). in superioribus *T*, **in prioribus** T^{c} *marg.*: **in** (*om. VS*) **prioribus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*. decem *T*: decim *f*. **haberet** *T*, haberentur T^{c}: **haberet** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*.

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

EL CORRECTOR DEL *TOLETANUS* CONOCE LA RAMA *EG*.

El corrector del *Toletanus* dispuso de algún (o algunos) manuscrito(s) de una familia que no era la del *Harleianus*. En efecto, en este manuscrito –y en todos sus descendientes: *fpLePvblch*– falta la frase *cuius iudicio probantur omnia* (en I 1, 1).[150] T^c la restituye. La frase en cuestión es editada, tal como la presentan *GWVS*, por la *editio Veneta* y Fra Giocondo; en la *editio princeps* y la *editio Florentina*, en cambio, se lee *cuius iudicio probantur*.

Pero hay una serie de hechos que nos mueven a creer que una de las fuentes de que disponía el corrector del *Toletanus* era el *Gudianus* (o, cuando menos, un manuscrito muy próximo a él). Veamos cuáles son esos hechos.

Dentro del *stemma* de Vitruvio hay una división, aceptada por la mayoría de los estudiosos –entre los que Granger constituye una excepción–, que separa a los dos representantes de la rama germánica (*EG*) del resto de los manuscritos (*H* –y sus descendientes, entre los que se incluye el *Toletanus*– y los manuscritos *W*, *V* y *S*). La rama *EG* se caracteriza, además de por poseer variantes propias[151], por presentar un

[150] *Cf.* Ruffel y Soubiran (R.-S.), *art. cit.* en la nota 5 del cap. I, pág. 114.

[151] *Cf.* J. P. Chausserie-Laprée (Ch.-Lap.), *art. cit.* en la nota 6 del cap. I, pág. 350, n. 2, en donde el autor recoge nueve pasajes en que ambos manuscritos presentan un orden de palabras distinto del de los otros cuatro.

texto más largo en cincuenta y tres pasajes.[152]

Ningún copista de los manuscritos de la rama del *Harleianus* estudiados hasta el momento dispuso de algún ejemplar con texto más largo. Es decir, hasta el momento no se conoce ningún manuscrito contaminado. Sabemos, eso sí, que los correctores de alguno de ellos dispusieron de ejemplares de la rama que no era aquélla a la que pertenecía el manuscrito que tenían entre manos, hecho fehacientemente demostrado por Chausserie-Laprée.[153]

En lo que hace referencia a las ediciones del siglo XV y comienzos del XVI (la *editio princeps*, la *editio Florentina*, la *Veneta* y la edición de Fra Giocondo), la estudiosa que se ha ocupado del tema, Lucia Ciapponi, afirma que a Fra Sulpicio le era desconocida la rama *EG*; por tanto, y según sus afirmaciones, Fra Giocondo habría sido el primer editor en incluir un texto de la rama *EG* entre los manejados por él: «What is certain is that Giocondo edited his text using a part of the manuscript tradition influenced by G wich was unknown to the earlier editors.»[154]

El corrector del *Toletanus* restituye sistemáticamente

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[152]*Cf.* Rose², págs. XIII-XV; R.-S., págs. 63-82; Ch.-Lap., págs. 354 y ss.

[153]Apartado III de su artículo, «Contaminations», *art. cit.*, págs. 373-375: la segunda mano de *G* debió poseer el ejemplar de donde fueron copiados *V* y *S* (δ, en el *stemma* de Chausserie-Laprée) y la segunda y tercera manos de *S* dispusieron de un ejemplar de la familia *EG*.

[154]*Art. cit.* en la nota 15 del cap. I, pág. 76; *cf. supra*, pág. 14.

(con las excepciones que luego veremos) el texto más largo que presenta la rama *EG* en esos cincuenta y tres casos. Nosotros vamos a presentar los datos de mayor a menor número de testimonios en que se lee el texto de la rama *EG*.

Como ya hemos dicho, Ruffel y Soubiran comentan la totalidad de los 53 pasajes. A veces, nos ha resultado ambigua su remisión a los manuscritos: en ocasiones parecen oponer el testimonio de *G* (y de *E* cuando está presente) al resto de los manuscritos (incluidos los diez manuscritos descendientes del *Harleianus*), mientras que en otros casos se refieren únicamente a los otro cuatro manuscritos principales (*HWVS*). Así pues, quizás en algún caso en que nosotros recogemos *fpHWVSLePvblch* los estudiosos franceses se refieran únicamente a *HWVS*. La información sobre el *Franekeranus* la hemos recogido nosotros mismos mediante la colación del manuscrito (*cf. supra* pág. 27). Tal posibilidad de error por nuestra parte no existe en los pasajes pertenecientes a los libros I, VIII, IX y X en que el testimonio de los editores franceses impide una interpretación equivocada.

En contra de lo afirmado por L. A. Ciapponi, la *editio princeps* sí utilizó, en la constitución de su texto, un ejemplar de la rama *EG*. Por ello, no es extraño que la estudiosa italiana encuentre «curioso» el hecho de que la *editio princeps* presente lecturas pertenecientes a dicha rama: «It is

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

curious that *et stabiliores* of VIII I, 2, wich is missing in all but the most faithful G family MSS, and in the Flor. and Ven editions, is present both in Sulpicius [en el ejemplar de la *editio princeps* que nosotros hemos manejado no aparece *et stabiliores*] and in Giocondo.»[155] Esto mismo sucede en otros doce pasajes. Así pues, comenzaremos por estos pasajes que el corrector del *Toletanus* pudo haber tomado tanto de la *editio princeps*, la *editio Florentina* o la *Veneta* como de la edición de Fra Giocondo, además de haber podido leerlos en algún ejemplar de la rama *EG*. Son los siguientes:

I, III, 1 locis designantur *T*^{c}*G (S*^{2}; *P*^{3}*? testibus R.-S.*[65]*)*: designantur locis *pr. Flor. Ven. Gioc.*, designantur *TfpHWVSLePvblch*.

I, IV, 12 per *T*^{c}*G pr. Flor. Ven. Gioc. (f*^{2}*pS*^{2}*)*: *om. TfHWVSLePvblch (p testibus R.-S.*[99]*)*.

II, VIII, 5 non enim *T*^{c}*G pr. Flor. Ven. Gioc. (S*^{2}*)*: *om. TfHWVS*.

IV, I, 7 subtilitate – elegantia *T*^{c}*G pr. Flor. Ven. Gioc.*: *om. Tfp HWVSLePvblch (***mutuati** *T*^{c}*G*: imitati *pr. Flor. Ven. Gioc.)*.

V, IV, 3 sunt[6] *T*^{c}*G pr. Flor. Ven. Gioc.* : *om. TfHWVS*.

VI, II, 5 cum *T*^{c}*G pr. Flor. Ven. Gioc.*: *om. TfpHWVSLePvblch*.

VI, V, 2 pinacothecas *T*^{c}*G pr. Flor. Ven. Gioc.*: *om. TfpHWVSLePvb lch.*

VII, Pr. 14 collecta – animaduerti *T*^{c}*G pr. (om. pr. teste L. A. Ciapponi, «Fra Giocondo da Verona...», pag. 87, Appendix 1,A) Flor. Ven. Gioc. (S*^{c} *marg.)*: *om. TfHWVS*.

IX, Pr. 1 Py*(*Phi- *EG*, Pi- *pr. Flor. Gioc. S*^{3}*)*thia *T*^{c}*EG pr. Flor. Ven. Gioc. (S*^{3}*)*: *om. TfHWVS*.

IX, IV, 1 ab eo *T*^{c}*EG pr. Flor. Ven. Gioc.*: *om. TfpHWVSLePvblch (del. Soubiran)*.

IX, V, 3 nodus *T*^{c}*EG pr. Flor. Ven. Gioc.*: *om. TfpHWVSLePvblch*.

X, X, 2 latitudine *T*^{c} *pr. Flor. Ven. Gioc.*: *om. TfpHWVSLePvblch*.

En estos doce casos en que *G* (y el *Epitomatus*, cuanto es-

[155] *Art. laud.*, pág. 75, n. 20.

tá presente) nos ha conservado un texto más largo, y que el corrector pudo haber leído tanto en el/los propio(s) manuscrito(s) como en la edición de Fra Sulpicio, la *editio Florentina*, la *Veneta* o en la de Fra Giocondo, Krohn edita el texto de *G*. Ruffel y Soubiran piensan que V 4, 3 y IX 4, 1 son posibles añadidos; en VI 5, 2 el texto de *G* les parece erróneo.[156]

Lo que sí resulta a todas luces evidente es que la *editio Florentina*, la *editio Veneta* y Fra Giocondo siguieron en más casos que la *editio princeps* el texto de la rama *EG*. Al contrario de lo que sucede con el *Harleianus* y sus descendientes, no se ha estudiado –que nosotros sepamos– ningún manuscrito perteneciente a la rama *EG* (y en este sentido resulta sumamente provechoso el apéndice III del artículo que Lucia Ciapponi dedica a la labor filológica de Fra Giocondo («Some Manuscripts of the G Family»[157]) ni manuscrito alguno de la rama *WVS*. Así pues, pudo suceder que Fra Sulpicio da Veroli, editor de la *princeps*, dispusiera de un ejemplar en el que faltaran algunos de los pasajes «de texto largo» que caracterizan la rama *EG*. Ésta es la hipótesis que sustenta L. Ciapponi en su artículo; y hay que tener en cuenta que, en la mayoría de los casos, su omisión por parte del copista de α –el subarquetipo de donde fueron copiados *HWVS*– se debe a salto de ojos de igual a igual, por homoteleuton: lo que le sucediera al co-

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[156]La remisión a su artículo se encuentra recogida en la colación que acabamos de presentar.
[157]*Art. laud.*, págs. 89-90.

pista de α igual pudo sucederle a otro copista de un ejemplar de la rama *EG*; de hecho, la estudiosa italiana testimonia, en un manuscrito perteneciente a la familia del *Gudianus* (el *Ambrosianus* A 90 sup.) la ausencia, en cinco pasajes, del texto que sólo *G* presenta. Pero también pudo suceder que el propio editor seleccionara conscientemente qué pasajes debía considerar pertenecientes al arquetipo y en qué ocasiones podría tratarse de un añadido de *EG*. Al fin y al cabo, esta labor de selección debe acometerla cualquier editor de Vitruvio que conozca ambas ramas.[158] Porque tal parece que es el caso del corrector del *Toletanus*.

Obviamente, esto último habría debido suceder en el caso de *et stabiliores* (cuya presencia en la *editio princeps* y ulterior omisión en la *editio Florentina* y en la *editio Veneta* testimonia Lucia Ciapponi; esta juntura –como hemos dicho– efectivamente no se lee en la *editio Florentina* ni en la *Veneta*, pero tampoco en la *princeps*), ya que tanto el editor de la *editio Florentina* como el de la *editio Veneta* –consideradas por bastantes críticos, aunque erróneamente, como reproducciones de la *editio princeps*– tenían a la vista el texto de Fra Sulpicio, es decir, un texto donde –en este pasaje– aparecía al completo la lectura de *G*, que conscientemente no editaron. Este proceso de selección lo ejemplifica con claridad el

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[158] *Cf.* J.-P. Chausserie-Laprée, *art. cit.* en la nota 6, pág. 354, n. 4, donde el autor del artículo señala las distintas actitudes de Rose y Granger ante el texto más largo de *EG*.

caso siguiente:

X, XVI, 3 artis dignitate *T*^{c}*G*^{2} *Flor. Ven.* / arti dignitate *EG*^{1}: arti *HVS*^{1}, **arte** *pr. Gioc. WS*^{2}.

Se trata del único caso en que el texto de la rama *EG*, a pesar de haber sido editado por las ediciones *Florentina* y *Veneta*, no ha sido editado a su vez por Fra Giocondo.

La *editio princeps* pudo no haber leído nunca el texto –más largo– de *EG*. Pero quien sin duda conoció el texto de las ediciones que precedieron a la suya fue Fra Giocondo. Y él, conscientemente, desechó ese texto más largo. Krohn editó *artis dignitate*, pero Callebat –¡setenta y cuatro años más tarde, y ambos dentro ya del siglo XX!– les da la razón a Fra Sulpicio y Fra Giocondo, al editar *arte*.[159]

Parece evidente, como luego tendremos ocasión de comprobar, que también el corrector del *Toletanus* realizó una labor de selección semejante. Vamos a recoger a continuación aquellos pasajes que *T*^{c} pudo haber leído tanto en un manuscrito de la rama *EG* como en la *editio Florentina*, la *Veneta* o en la edición de Fra Giocondo.

III, III, 7-8 VIII *(***VIIII** *T*^{c}*)* – columnarum *T*^{c}*G Flor. Ven. Gioc.*: *om. pr. TfpHWVSLePvfpblch.*

III, III, 8 inuenit *T*^{c}*G Gioc. (qui post* rationem *transp.)* / inuenitque *Flor. Ven. (ambae post* pseudodipteriue *transp.)*: *om. pr. TfpHWVSLePvblch.*

V, I, 9 trabes *T*^{c}*G Flor. Ven. Gioc.*: *om. pr. TfpHWVSLePvblch.*

VII, III, 9 materia *T*^{c}*G Flor. Ven. Gioc.*: *om. pr. TfpHWVSLePvblch.*

[159] *Cf.* pág. 280 de su edición del libro X, en donde se adhiere al criterio de Ruffel y Soubiran –¡que exponen a su vez con ciertas dudas!–, en el sentido de considerar *dignitate* como glosa.

De estos cuatro pasajes, Ruffel y Soubiran consideran que sólo en dos ocasiones el texto de *EG* se corresponde con el arquetipo: V 1, 9 y VII 3, 9. En III 3, 7-8 piensan que el texto de *G* es defectuoso, puesto que omite a su vez *altitudo modulorum* (texto que sí mantienen tanto el corrector del *Toletanus* como los editores de la *Florentina* y la *Veneta*, al igual que Fra Giocondo).

Los pasajes que recogeremos acto seguido sólo pudo haberlos leído el corrector del *Toletanus* en el *Gudianus* –o un manuscrito derivado de él– o en la edición de Fra Giocondo. Son los siguientes:

I, IV, 11 fit *T*^{c}*G Gioc. (P*^{2}*)*: paludes Flor.*, om. pr. Ven TfpHWVSLePv blch.*

IV, I, 7 altitudinis *T*^{c}*G Gioc.*: *om. pr. Flor. Ven. TfpHWVSLePvblch.*

V, IX 4 una *T*^{c}*G Gioc. (f*^{2}*): om. pr. Flor. Ven. TfpHWVSLePvblch.*

VII, II, 2 se *T*^{c}*G Gioc. (f*^{2}*)*: *om. pr. Flor. Ven. TfpHWVSLePvblch.*

VIII, I, 2 et stabiliores *T*^{c}*G Gioc.*: *om. pr. Flor. Ven. TfpHWVSLe Pvblch.*

IX, Pr. 15 itaque neque sunt florentes *T*^{c}*EG Gioc.*: *om. pr. Flor. Ven. TfpHWVSLePvblch.*

IX, I, 7 iustum cursum ita efficitur *T*^{c}*EG Gioc.*: *om. pr. Flor. Ven. TfpHWVSLePvblch.*

IX, II, 2 luna autem inter orientem et occidentem *T*^{c}*EG Gioc. (*occidentem et orientem *T*^{c}: **orientem et occidentem** *EG Gioc.)*: *om. pr. Flor. Ven. TfpHWVSLePvblch.*

IX, IV, 5 est *post* rostrum *exh. T*^{c}*EG Gioc.*: *om. pr. Flor. Ven. TfpH WVSLePvblch.*

IX, IV, 6 se attollens reflectitur a *T*^{c}*EG Gioc.*: *om. pr. Flor. Ven. TfpHWVSLePvblch.*

IX, VII, 1 et *T*^{c}*EG Gioc. (h*^{2}*)*: *om. pr. Flor. Ven. TfpHWVSLePvblch.*

X, I, 2 et transuersariis et plexis conligationibus *T*^{c}*G Gioc.*: *om. pr. Flor. Ven. TfpHWVSLePvblch.*

De un total de trece lecturas propias de (*E*)*G*, editadas por Fra Giocondo y restituidas por el corrector del *Toletanus*, sólo en IV 1, 7; V 9, 4; IX *Pr.* 15; IX 2, 2; IX 4, 6 y IX 7, 1 consideran Ruffel y Soubiran que (*E*)*G* conservan el texto del arquetipo. En el resto de los casos (en todos ellos edita Krohn la lectura de la rama *EG*) albergan algún tipo de sospecha sobre la autenticidad de dicha lectura. Louis Callebat, editor de la más moderna de las ediciones del libro X, considera genuino el texto más largo de X 1, 2 a pesar de los reparos de Ruffel y Soubiran. Del mismo modo que en III, 3, 7-8, por ejemplo, la *editio Florentina* y la *editio Veneta* editan el texto de *G*, a diferencia de la *princeps*.

Vamos a recoger a continuación los pasajes en que el texto de la rama *EG*, más largo, es restituido por T^c, sin que lo presenten ninguna de las ediciones humanísticas. Estas lecturas son, en nuestra opinión, una prueba evidente de que el corrector del *Toletanus* tuvo en sus manos el manuscrito *G* (o, en todo caso, un manuscrito de la rama *EG*). Nos mueve a pensar que su fuente de información fue el propio *Gudianus* el hecho de que ambos (T^c y *G*) coincidan en presentar una serie de lecturas comunes que luego tendremos ocasión de ver (*cf.* por ej. *supra* IV 1, 7 **mutuati** T^cG: imitati *pr. Flor. Ven. Gioc.*). Pero veamos cuáles son los pasajes en que únicamente *EG* y el corrector del *Toletanus* coinciden en presentar el mismo texto.

VII, I, 7 contestateque solidiscendo *G* / contesta atque solidescendo T^c *(***conte**x**teque solidescendo** *Rose*): *om. pr. Flor. Ven. Gioc. TfpHWVSLeP vblch (del.* G^c*).*

VIII, III, 16 in unum e quibus ad unum *T*^{c}*EG (Rose*^{1,2}**;** *Krohn)*: in unum *pr. Flor. Ven. Gioc. fpHWVSLePvblch (***ad unum** *Callebat).*

VIII, III, 17 **aqua ex qua qui** *T*^{c}*EG*: aqua quam qui *Flor. Ven. Gioc*., aqua quam *pr*., aqua qui *TfHVS,* eam quam qui *W.*

VIII, III, 20 eam aquam *T*^{c}*EG*: eam *TfHWV,* eum *pr. Flor. Ven.*, etiam *Gioc*., ***del.*** *S.*

VIII, III, 21 aquae qua *E* / **aqua e qua** *T*^{c} *(Rose)* / aquae quo *G*: aquae quam *pr. Flor. Ven. Gioc*., aquae *TfHW.*

VIII, V, 3 dextra ac sinistra cum librata *T*^{c}*G*: canalis *Gioc., om. pr. Flor. Ven. TfpHWVSLePvblch.*

IX, I, 2 et stellarum cursibus *T*^{c}*EG*: *om. pr. Flor. Ven. Gioc. TfpH WVSLePvblch.*

X, III, 8 alteram *T*^{c}*G*: et alteram *Gioc., om. pr. Flor. Ven. TfpHWVSL ePvblch (*aliam *ante* longiorem *suppl. f*^{2}*pV).*

Los ocho pasajes son considerados sospechosos por Ruffel y Soubiran. No obstante, en todos los casos es editada la lectura de (*E*)*G* (con la modificación de Rose en VII 1, 7; problema que ya detectó el corrector del *Toletanus*), incluso en la edición del libro IX obra de Soubiran (*cf*. sin embargo el comentario *ad loc*.). No tiene nada de extraño, por tanto, que también Fra Giocondo haya sospechado de la autenticidad de estos pasajes y los haya suprimido de su edición.

Hemos dejado para el final una serie de pasajes (quince en total) en que *T*^{c}, a pesar de haber dispuesto para ello del *Gudianus* –o algún otro manuscrito muy próximo a él–, no ha corregido el texto del *Toletanus*. Son los siguientes:

II, VIII, 5 structura^{2} *G (S*^{3}*)*: *om. T pr. Flor. Ven. Gioc. fHWVS.*

II, X, 2 **quae sunt** *G Flor. Ven. Gioc*.: sunt *T pr. fHWS,* sic *V.*

III, I, 3 rerum *post* utrarumque *add. EG.*

III, I, 8 autem^{2} *EG*: *om. T pr. Flor. Ven. Gioc. fHWVS.*

III, III, 1 spatiis intercolumniorum *G pr. Flor. Ven.*: *om. T Gioc. fHWVS.*

pignas*(*-nos- *Ven. G)*tilos spatiis indiastilos areostilos *post* intercolumniorum *add. G pr. Ven*.

III, V, 7 ab[1] *Gioc. G*: *om. pr. Flor. Ven. TfpHWVSLePvblch*.

V, IX, 3 autem *G pr. Flor. Ven. Gioc.*: *om. TfHWVS*.

VI, I, 10 **simul ut** *EG*: simul *T pr. Flor. Ven. Gioc. fHWVS (Rose[1,2]).*

VI, VI, 7 in[2] *G pr. Flor. Ven. Gioc.*: *om. TfpHWVSLePvblch*.

VI, VIII, 1 a *G Gioc.*: *om. T pr. Flor. Ven. fHWVS*.

VII, III, 11 ita *G Gioc.*: *om. T pr. Flor. Ven. fHWVS.*

quomodo tectoria in humidis locis fiant *post* patietur *add. G*.

VII, IX, 5 si[2] *EG*: *om. T pr. Flor. Ven. Gioc. fHWVS.*

VIII, VI, 15 et suauiorem *EG*: *om. T pr. Flor. Ven. Gioc. fpHVSLePv blch (*salubriorem et suauiorem *om. W).*

X, XI, 3 **pedes IS** *G* / IS pe. *pr. Flor. Ven.*: *om. T Gioc. fpHWVS LePvblch*.

Para encontrar la explicación de por qué el corrector del *Toletanus* no ha actuado como es habitual en él, es decir, por qué no ha restituido el texto de (*E*)*G*, bastará con que recojamos los sagacísimos comentarios de los autores del artículo tantas veces citado, Pierre Ruffel y Jean Soubiran (el subrayado es nuestro).

II 8, 5: Bajo el epígrafe «Le texte de *EG* ne s'impose pas: il peut être une addition au texte vitruvien.» «Degering le considère [*sc.* structura] comme une <u>iniciative inutile de G</u>: le mot peut être facilement sous-entendu, puisqu'il figure dans la ligne précédente.[160]

II 10, 2: Bajo el epígrafe «Le texte de *EG* paraît fautif.»

{ *quae sunt* **G** }
Itaque { * sunt **H W S** } *in apricis regionibus... so-*
{ * *sic* **V** }

[160]*Art. cit.* en la nota 5, pág. 74.

lidatae (arbores), non habentes raritatem quae cum in materiem perdolantur, reddunt magnas utilitates.

Sous ces trois formes, l'équilibre de la phrase est tout à fait compromis, et cette fois **G** est loin d'améliorer la syntaxe: il ajoute un relatif, alors qu'il y en avait déjà un de trop: le texte le plus satisfaisant serait celui de **V**... en supprimant *quae* devant *cum*: *sic solidatae* / *non habentes* / *cum perdolantur* / *reddunt*.

Cette suppression est faite par Rose II, Krohn, Choisy: Rose I et Granger préfèrent laisser *quae* et corriger *habentes* en *habent*.

Y a-t-il eu confusion *ita quae* (texte) / *itaque* (marge) et cumul des deux par **G** ou **EG**? Le passage entier est peu satisfaisant, et sa lourdeur embarrassée suggère l'hypothèse d'une double rédaction: lignes 20-23 et lignes 23-25.[161]

III 1, 3: Bajo el epígrafe «Le texte de EG paraît fautif».

...*rerum* qui se lit dans **E** et **G** ajoute un élément inintelligible à un texte bien clair (...). Si on veut une explication, on peut imaginer que l'ancêtre commun avait ut *rerum* corrigé au-dessus de la ligne.[162]

III 1, 8: Bajo el epígrafe «Le texte **EG** [*sic*] est celui de l'archétype. c) Mots grammaticaux».

On sait que l'écriture insulaire l'abrège par K (...); ici l'omission dans **H W V S** peut remonter à une lacune de l'archétype, réparée en marge, ou non réparée.[163]

Sobre estas partículas, que no añaden sino matices al significado, *cf. supra*, pág. 41; compárese con el pasaje II 8, 5 en que el corrector del *Toletanus* restituye *non enim*: aquí ya no se trata exclusivamente de una partícula ilativa, «Il s'agit ici de la négation *non enim*, absolument nécessaire au sens.»[164] Por otro lado, en V 9, 3 la rama *EG* (en este pasaje el *Epitomatus* falta) ha conservado la partícula *autem*,

[161] *Art. cit.*, pág. 78.
[162] *Ibidem*, pág. 67.
[163] *Ibidem*, pág. 67.
[164] *Ibidem*, pág. 63.

omitida por *HWVS*. Y, en aquel caso, a diferencia de lo que sucede en el pasaje que nos ocupa (III 1, 8) tanto la *editio princeps*, la *editio Florentina* y la *Veneta* como Fra Giocondo sí han editado la partícula, sin que podamos apreciar un motivo que justifique la supresión en un caso y su conservación en otro.

III 3, 1: Bajo el epígrafe «Aucun texte [el de EG y el conservado por *HWVS*] n'est acceptable», Ruffel y Soubiran remiten a las páginas 35 a 38 de su artículo, en que ambos estudiosos llevan a cabo una brillante reconstrucción del pasaje.[165]

III 5, 7: Bajo el epígrafe «Le texte **EG** est celui de l'archétype»: «*ab*, qui est nécessaire, ne se lit que dans **G**: il ne s'agit pas d'une variante syntaxique, et l'origine de la faute est l'haplographie de *ab ab-*.»[166]

VI 1, 10: Bajo el epígrafe «Le texte de EG ne s'impose pas: il peut être une addition au texte vitruvien.»

> Il faut de toute nécessité une conjonction temporelle pour introduire *ingrediuntur*. **EG** a dû juger *simul* insufissant ou équivoque et l'a étoffé en *simul ut*, tout à fait classique à côté de l'usuel *simul ac*.
>
> Mais *simul* seul employé comme conjonction au sens de «dès que» n'est pas d'une moins bonne latinité: les trois sont dans Cicéron. L'addition dans **E** et **G** est probablement du crû de leur source commune.[167] [Rose, en sus dos ediciones, editó *simul*].

VI 6, 7: Bajo el epígrafe «Le texte EG est celui de

[165] *Art. cit.*, pág. 79.
[166] *Ibidem*, pág. 67.
[167] *Ibidem*, pág. 76.

l'archétype.»

> Le parallélisme exige la présence de *in* dans les deux groupes. **G** seul a le second. Omission par haplographie (*tu͂ etia͂ i͂ itin*.) ou par mélecture de *in* pris pour *-m* final de *etiam* si le tilde était peu visible.[168]

Es un caso semejante al de III 5, 7.

VI 8, 1: Bajo el epígrafe «Le texte de **EG** ne s'impose pas: il peut être une addition au texte vitruvien.»

> **G** seul porte *a nobis*, conformément à la syntaxe habituelle de Vitruve, (...).
>
> Mais un tour comme CIC. *inu*. 86 *illa nobis alio tempore... explicabuntur* (...) nous autorise à ne pas exclure la possibilité de trouver chez Vitruve un datif (précisément *nobis*) comme complément d'agent, surtout au parfait.[169]

Bajo el epígrafe «Le texte de **EG** ne s'impose pas: il peut être une addition au texte vitruvien.»

> *ita* est tout à fait superflu si l'on joint *ita uti supra scriptum est*, mais il est naturel si on le rapporte à *inducatur*, ce que fait Rose II. L'omission de ce mot bref entre mots brefs est facile à concevoir, son absence est parfaitement acceptable.[170]

VII 3, 11: Bajo el epígrafe «Le texte de **EG** paraît fautif.»

> Ces mots constituent très evidemment le titre du chapitre suivant VII.4, non reconnu comme tel, qui figurait, en noir et non en rubrique, dans la marge de l'archétype, ou de **EG**.[171]

VII 9, 5: La omisión de *si* se produce en un contexto que los autores del artículo comentan bajo el epígrafe «Le texte court est intenable, mais le texte de **EG** peut n'être pas celui

[168] *Art. cit.*, pág. 67.
[169] *Ibidem*, pág. 76.
[170] *Ibidem*, pág. 77.
[171] *Ibidem*, pág. 78.

de l'archétype. c) Mots grammaticaux»:

E G *sic*] [*si*]
H W S *sic*] *refrigeratum* [*] *restituatur in pristinum*
V *si*] [*]
[*esse probabitur* **E G**
colorem, sine uitio [*esse probabit* **H W S**
[*probabit* **V** (...)

La phrase privée de *si* est boîteuse. On peut penser que le texte de Vitruve était: *si refrigeratum*, et celui de l'archétype, erroné: *sic refrigeratum*...»[172]

¡Y esto mismo parecen pensar los correctores tanto del *Toletanus* como del *Franekeranus*, que corrigen *sic* (que presentan sus respectivos manuscritos) en *si*, y *probabit* en *probabitur* (esta última es la forma editada por Krohn, si bien este editor considera correcta la lectura de la rama *EG*)!

VIII 6, 15: Bajo el epígrafe «Le texte de **EG** ne s'impose pas: il peut être une addition au texte vitruvien.» «Ils [los textos de *EG* y *HWVS*] appellent les mêmes commentaires que 186.8 [VIII 1, 2 comentado en la página 74 de su artículo; *cf. supra*, págs. 65, 66, 65, 66, 65, 66].»[173] Podría tratarse tanto de una adición como de una omisión por homoteleuton.

X 11, 3: Bajo el epígrafe «Le texte [de] **EG** est celui de l'archétype.» «*pedes*, fourni par **G** seul, est indispensable, et paraît d'ailleurs dans les quatres précédents rapports.»[174] Esta misma razón pudo haber motivado su no inclusión en el texto por parte de T^c y Fra Giocondo, dado que en el contexto estaba claro.

[172] *Art. cit.*, pág. 66.
[173] *Art. cit.*, pág. 75.
[174] *Art. cit.*, pág. 66.

En prácticamente todos los casos, el texto de *EG* resulta equivocado o, cuando menos, el sentido del texto no resulta seriamente dañado por su omisión: en II 8, 5 *structura* se deduce fácilmente del contexto; lo mismo sucede en X 11, 3 con *pedes*, que en una lectura rápida no se echa de menos; en III 1, 8 y V 9, 3 se trata de una partícula cuya omisión no altera el sentido del pasaje; la ausencia de *ab* en III 5, 7 tiene más importancia, pero su omisión por parte del corrector del *Toletanus* se habría debido a homoteleuton; lo mismo habría sucedido con *in* en VI 6, 7. En VII 9, 5 ya hemos visto cuán cerca estaban el corrector del *Toletanus* y los estudiosos franceses, que gozan del rango de editores siquiera en los pasajes por ellos comentados.

Señalemos también el hecho de que la *editio princeps* –y, tras ella, la *editio Florentina* y la *editio Veneta*– y *G* son los únicos en presentar la secuencia *spatiis intercolumniorum*, así como el añadido *pignas*(*-nos-* G)*tilos indiastilos areostilos* en III 3, 1 (en este último caso, sólo la *editio Veneta* siguió a la *editio princeps*, como más arriba hemos recogido). Sólo del *Gudianus* (o algún otro representante de la rama *EG*) pudo haber tomado Fra Sulpicio da Veroli este texto. Asimismo, sólo la *editio princeps* -seguida por la *editio Florentina* y la *Veneta*- y *G* presentan *pedes* –que hoy día es editado– en X 11, 3.

Por todo lo expuesto anteriormente, resulta evidente que el corrector del *Toletanus* tuvo a la vista el *Gudianus*. Y

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

ello viene confirmado además por una serie de lecturas coincidentes. A tenor de los datos que hemos recogido, parece asimismo evidente que el corrector del *Toletanus* utilizó el *Gudianus* cuando ya habían sido efectuadas en éste las correcciones que actualmente encontramos en él (obra de G^c). Tales lecturas son las siguientes:

I, I, 1 uniuscuiuscumque T^cG^c: uniuscuiusque *pr. Flor. Ven. VS (*unius cuiusque... cuius *V testibus R.-S.*[104] *et Ch.-Lap.*[363]*)*, **cuiuscumque** *Tfp* G^1*HWLePvblch Gioc.*

I, V, 3 nec caries *(*nec aries *G*: nec caries *teste Krohn)* nec tempestas T^cG: nec tempestas nec caries *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **nec caries** *(*nec caries $fG^2H^2WVSLe^2P^3pl$: nec aries $e^1P^2vb^2ch$, necessaries *H*, nec paries P^1b*)* **nec tempestates** *TfHWVS.*

I, VI, 11 procedens T^cG^2 *(Flor. Ven. WVS,* P^3 *marg.)*: prudens $fG^1HLe^1P^1vpblc^1h$, **trudens** *pr. Gioc.* P^2 (*Wistrand, Fensterbusch)*, prodens e^2c^2 *(*praeurens *Krohn).*

II, 1, 1 requie data T^cG: **re quieta** *(*requieta *TfHS) TfHSS*^{c} *pr. Flor. Ven. Gioc.*

II, VII, 5 quis uoluerit T^cG: **qui uoluerit** *TfGHS*, qui uoluerint *pr. Flor. Ven. Gioc.*

[*II, VIII, 2* rimosos *TG (Flor.)*: **ruinosos** *fHS pr. Ven. Gioc.*].

II, IX, 11 pandunt T^cG *(Ven.)*: **pandant** *fHS pr. Flor. Gioc. (T n. l.).*

III, I, 6 suppletionem T^cG^c: supplicationem *fEGHS*, supputationem f^2 *Gioc.*, **duplicationem** *pr. Flor. Ven. (*suppl-*?*-tionem *T).*

III, III, 7 medium T^cG: mediam *fHS pr. Flor. Ven.*, mediana *Gioc.*, **media** *Lorentzen.*

III, III, 8 sustulit T^cG *(Flor. Ven. Gioc.)*: **distulit** *fHS pr. (T n. l.).*

IV, III, 8 habens – perpendiculum *(uerba ex 3, 6 erepta) post* mediano *rep. TfGHS pr. Flor. Ven. (*moduli T^cG: *deest in TfHS pr. Flor. Ven.)*: ***del****. Gioc.*

IV, VI, 1 si erit – contrahatur[3] *om. T, rest.* T^c *marg.* [quarta *(*IIII T^c) parte T^cG *(pr. Flor. Ven.)*: parte quarta *fHS Gioc.*].

IV, VII, 5 enim T^cG: **eum** TfG^cHS *pr. Flor. Ven.*, id *Gioc.*

IV, VIII, 3 flos enim T^c / flos enim tantam *G*: **flos autem tantam** *fHS pr. Flor. Ven. Gioc. (*tantam*? T).*

V, VIII, 1 uti is sit electus T^c / ut is electus G^c: uti sit lectus *S*, utiselectus *(*uti selectus *f) fG*, utiselectos *H*, uti electus *T pr. Flor. Ven.*, **uti sit electus** *Gioc.*

V, X, 2 altitudines T^cG: altitudis *Ven.*, **altitudinem** *TfHS pr. Flor. Gioc.*

V, XI, 3 peristi*(*-ty- *Flor. Ven. Gioc.)*lio T^cG *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: **peris***(*-rys- *f)***ty***(*-ti- *Tf)***lo** *TfHS.*

V, XII, 5 nunc T^cG: **tunc** *fHS Gioc., om. T pr. Flor. Ven.*

VI, III, 7 peristi*(*-ty- *Flor. Ven. Gioc.)*lia T^cG *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: **peristy***(*-ti- *T)***la** *TfHS.*

[*VI, VII, 1* ea *TG*: **eo** *fHS pr. Flor. Ven. Gioc.*].

VI, VII, 5 oecos T^cG^c *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: **oecus** *TGHS,* oetus *f.*

inianuas T^cG^c *(fH)*: **ianuas** *TS,* inianuis f^2 *pr. Flor.*, ianuis *Ven. Gioc.*

[*VI, VII, 7* ut ea TG^c *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: ut ei *GH,* ut haec *f,* **ut** *S*].

VII, Pr. 5 ex ciuitatibus sex T^c / ex ciuitatibus G: **sex ciuitatis** *T (a. corr.) rec. (*h^c*),* ex ciuitatis *(*exciuitatis *f) fH,* ex ciuitate *S,* ex ciuitate sex *pr. Flor. Ven. Gioc.*

VII, I, 3 pinsatione T^cG *(Flor. Ven. Gioc.* f^2*)*: piscatione *fHS,* **pistatione** *pr.*, piscationis *T.*

VII, V, 6 alabandas T^cG: **alabandis**[1] *TfHS,* alabandos *pr. Flor. Ven.*, alabandeos *Gioc.*

VIII, I, 5 lychni T^cG^c *(*f^2*)*: inlych*(*-lich- *WV)*ni *GHWVS,* inlychno *pr. Flor. Ven.*, **ellychnii** *Gioc.*, **enlychnii** *Rose.*

VIII, II, 7 crocodilli T^cEG: **crocodili** *pr. Flor. Ven. Gioc. fH*^{2}, crocodrilli *TS,* crocodoli H^1, cocodrili *V,* corcodrilli *W.*

VIII, III, 6 consideratur T^cG^c *(*f^2*)*: **considerantur** *TfEG*^{1}*HWVS pr. Flor. Ven. Gioc.*

VIII, III, 20 eam aquam T^cEG: eam *TfHWV,* eum *pr. Flor. Ven.*, etiam *Gioc.*, ***del****. S.*

IX, Pr. 15 posteritati neque institutis hi T^c / institutis hi G^1 / posteritate neque institutis hi *Gioc.*: **posteritati** (posteritate b^2*ch)* **hi** *EG*^{2}*HWVSLePv fpb*^{1}*l pr. Flor. Ven.*, posteritati *T.*

IX, I, 11 perspicabilis T^cEG: **perspicibilis** *THWVSLePvfpblch pr. Flor. Ven. Gioc.*

IX, VI, 1 ex T^cEG: **et** *HWVSLePvfpblch (T?) pr. Flor. Ven. Gioc.*

IX, VII, 6 mancus *(forte ex* maneus*)* T^c / maneus *G*: manachus*(*-cus *W) pr. Flor. Ven. Gioc.*, manaeius *bch,* **men***(***a***)***eus** f^2*p,* manaeus *HVSLePvfl (T n. l.).*

IX, VIII, 8 sit T^cG *(Gioc.)*: **fit** *HWVSLe, om. TPvfpblch pr. Flor. Ven.*

parte T^cG: **parti** *THWVSLePvfpblch pr. Flor. Ven. Gioc.*

IX, VIII, 12 qua T^cG *(Gioc.)*: quia *THWVSLePvfpblch pr. Flor. Ven.*, quia *in del. Soubiran.*

X, I, 6 innumerabiles moderationes T^cG *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: innumerabili moderationes *W*, **innumerabili modo rationes** *fHVS*, innumerabiles modo rationes *T*.

X, II, 4 inducatur T^cG *(pr. Flor. Ven.)*: **indatur** *fHWVS Gioc., T n. l.*

X, III, 4 lingula T^cG *(pr. Flor. Ven.)*: **lancula** *TfHW Gioc.*, lanuncula *VS*.

X, III, 5 quae T^cG^2: **qui** TG^1*HWVS pr. Flor. Ven. Gioc*.

X, IV, 4 aliis magnis T^c / magnis *(*magis *teste Krohn)* aliis *G*: magis aliis *(*aliis *HWVSLePvfpblch) TfHWVS pr. Flor. Ven*., **magis altis** *Gioc*.

X, VI, 1 diuidantur T^cG^2: **decidantur** Tf^2*WV pr. Flor. Ven*., dicidantur fG^1V, distent *Gioc*.

X, VI, 3 protegant T^c *(qui rest.) GW (pr. Flor. Ven.)*: **pertegant** *HV Gioc*.

X, VIII, 2 si ca*(*can- G^2*)*nalis T^cG *(*f^2*) (pr. Flor. Ven.)*: si canales *TfHWV*, **canales si** *Gioc*.

X, VIII, 5 calcantes T^c *(qui rest.) G (pr. Flor. Ven.)*: **ca***(*cha- *Gioc.)***lantes** *Gioc. fHW, om. V*.

X, IX, 4 summam T^cG^2: **summa** *TfEG1HWV pr. Flor. Ven. Gioc*.

X, XIII, 8 animaduertere T^c / animaduerte G^c: **animaduerti** fG^1*HWVS pr. Flor. Ven. Gioc*., aduerti *T*.

X, XV, 3 eas T^cG *(Flor. Ven.)*: **eos** *TfHWVS pr. Gioc*.

X, XV, 7 procurrenda T^cG: **procurrendo** *fHS (teste Kr.) pr. Flor. Ven. Gioc.*, procurrendum *T*.

Creemos que la lista de lecturas comunes al corrector del *Toletanus* y al *Gudianus* confirma nuestra hipótesis del empleo, por parte de T^c, del manuscrito *G* a la hora de corregir el texto del *Toletanus*. Téngase en cuenta que hemos recogido únicamente errores comunes –sólo los errores sirven para filiar–. Las lecturas que T^c coincide en presentar junto con el *Gudianus*, editadas hoy día, son lógicamente más numerosas.

Ni que decir tiene que, en ocasiones, también las ediciones *Florentina* y *Veneta*, así como el texto de Fra Giocondo y, en menor medida, la *editio princeps* editan la lectura de la

rama *EG*. Por todo lo dicho anteriormente, cabe pensar en un conocimiento, por parte de todos ellos, de una fuente común: el *Gudianus* (o algún otro manuscrito, muy próximo a él, no estudiado hasta el momento). Aunque en tales pasajes el corrector del *Toletanus* pudo haber leído –o, más bien, ver confirmado– el texto de la rama *EG* en el/los texto(s) que –como luego veremos– pudo haber conocido.

Ignoramos si entre las lecturas que acabamos de recoger se encuentran los quince pasajes que Lucia Ciapponi dice haber cotejado a la hora de establecer la pertenencia a la rama *EG* de los manuscritos recogidos en el apéndice III («Some manuscripts of the G family») de su artículo.[175]

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[175] *Art. cit*. en la nota 16, pág. 89.

COINCIDENCIAS ENTRE T^c Y EL CORRECTOR DEL *FRANEKERANVS*

Las lecturas que vamos a presentar a continuación clarifican, en nuestra opinión, la relación existente entre los correctores del *Toletanus* y del *Franekeranus* (a los que venimos aludiendo mediante las siglas T^c y f^2, respectivamente).

Más arriba (*cf.* pág. 26) hemos recogido el juicio que sobre el corrector del *Franekeranus* emitieron Ruffel y Soubiran en su artículo tantas veces citado: lleva a cabo una serie de correcciones que «... dans l'immense majorité des cas on ne peut pas les rapprocher d'aucun manuscrit connu.»[176] Tras descartar –aunque no definitivamente: eso sólo podrá hacerse cuando hayan sido estudiados la totalidad de los manuscritos de Vitruvio que han llegado hasta nosotros– la posibilidad de que el mencionado corrector –f^2– hubiera extraído sus correcciones de una rama desconocida hasta entonces, suponen que «... ces corrections sont dues à un reviseur, ou à un lecteur, consciencieux et éclairé...»[177] Su conclusión es terminante:

> Il s'agit presque toujours de passages dont la syntaxe est inacceptable, et que le correcteur de **f**, au prix d'une addition ou d'une légère modification, parfois digne d'être comparée aux plus ingénieuses conjectures modernes [¡piénsese en los pasajes que nosotros comentamos al comienzo de nuestro libro (pág. 33 y ss.)!], rend parfaitement intelligibles.[178]

Y lo cierto es que la hipótesis de que ambos correctores

[176] *Art. cit.* en la nota 5, 127.
[177] *Ibidem*.
[178] *Art. cit.*, pág. 128.

pudieran haber dispuesto de algún representante de una tercera rama, desconocida hasta el momento, fue la que nos vimos obligados a abandonar nada más llevar a cabo la colación del *Franekeranus*: no hemos detectado ningún error conjuntivo. Pero, antes de proseguir, he aquí las lecturas en que ambos correctores presentan coincidencias:

LIBRO I

I,II, 5 **fontium nymphis** *T^cf^2(Gioc.)* fonticum phis (phys G^c) *fG, fonticymphys HS,* phonticon nymphis *pr.*, nymphis *Flor.*, fonti nymphis *Ven.*, font*??* nimphys *T*.

I, IV, 12 per *T^cf^2 (GS^2 pr. Flor. Ven. Gioc.)*: *om. TfpHWVSLePvblch*.

I, V, 1 **habuerint** *T^cf^2p (pr. Flor. Ven. Gioc., Fensterbusch)*: habuerit *cett. (Krohn).*

I, VI, 3 **qui si** *T^cf^2 (s. l. f^2 teste Fleury, s. l. P^2h^2, Flor. Ven.*; si *ante* exclusi *add. T pr., V^2 sed marg. dextra lineae superioris, cum nota falso locata post* spectaculo; *signum lacunae sine uerbis S marg.)*: *om. cett.*, uenti enim si *Gioc.*, uenti autem si ex habitationibus *Krohn auctore Kaibel*.

LIBRO II

II, I, 5 **exaggerant** *T^cf^2 rec. (Gioc.)*: exaggerabant *pr. Flor. Ven. TfGHS*.

II, I, 7 e *T^cf^2*: **et**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS, T n. l.*

II, III, 4 patitur *T^cf^2 (pr. Flor. Ven.)*: patiatur *Gioc. W*, **patiantur** *TfHVS*, patiuntur *G*.

II, VII, 2 **terrenum** *T^cf^2 (pr. Flor. Ven. Gioc.)* : terrenus *fGHS, T n. l.*

II, VII, 4 **formis comparatis habent** *T^cf^2 (rec. teste Krohn, f teste Rose*[1]*)*: formas comparatas habent *G*, formis comparatas habent *fHS*, formas habent comparatas *pr. Flor. Ven.*, formas habent comparatas et *Gioc.*

II, VIII, 2 **ex*(*s*)ucta** *T^cf^2 (Flor. Gioc.; rec. teste Krohn)*: ex*(*s*)*uta *fGHWVS*, exusta *pr. Ven.*

calx T^c / calx quoque f^2 (tum calx *Gioc.)*: **calxque** *Flor. Ven. TfGHS*, calx quae *pr.*

II, VIII, 4 **orthos***(*-tos- *f^2)***tatas**[1] *T^cf^2 (pr. Flor. Ven. Gioc. G)*: orchostatas *TfHS*.

II, VIII, 15 ne quis *T^cf^2 (pr. Flor. Ven. Gioc.)*: **ne qui** *TGHS*, neque *f*.

II, IX, 1 **necessitate** *T^cf^2 (Gioc.; rec. teste Krohn)*: necessitates *pr. Flor. Ven. fGHS*.

II, IX, 17 exponam *T^cf^2 (pr. Flor. Ven. Gioc.)*: exponerem *TfGHS*, **exponere** *Rose*.

LIBRO III

III, Pr. 4 **loci** $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc.; L teste Rose*[1]*)*: locis *TEGHS*, lucis *f*.

III, I, 1 aedes $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: **aedis** *TfEGHS*.

III, 1, 2 proportionis $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: **proportiones** *TfEGHS*.

III, III, 13 **oculi** $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc.; L teste Rose*[1]*)*: oculis *TfGHS*.

III, IV, 2 **paluster** $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc. G)*: plaŋster *S*, plai|ter *cum ras. H*, plai ter *f (T n. l.)*.

III, V, 3 quoquo[uersus] T^c f^2 (*Ven. Gioc.*): **quoque** *pr. Flor. TfGHS.*

III, V, 8 pro rata parte T^c (*Marini*)/ **rata parte** f^2 (*Schneider teste Krohn*): ratam partem *pr. Flor. Ven. fGHS*, secundum ratam partem *Gioc.*

III, V 15 **perfundat** T^c f^2 (*pr. Flor. Ven. G*): perfundant *Gioc. TfHS.*

LIBRO IV

IV, I, 3 capitulorum interpositione $T^c f^2$: capitulorum interposito*(*-t*? T) TfH*^{c}*S*, **capitulo interposito** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*^{c}.

IV, I, 6 sexies $T^c f^2$ *(Gioc.)*: **sex** *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

IV, II, 4 **denticuli** $T^c f^2$ *(Flor. Ven. Gioc.)*: denticulis *pr. TfGHS.*

IV, III, 8 habens – perpendiculum *(uerba ex III, 6 erepta) post* mediano *rep. T pr. Flor. Ven. fGHS, del. Gioc. (*diuidenda $T^c f^2$: diuidendae *pr. Flor. Ven. TfGHS).*

IV, IV, 3 inaequales uidentur T^c *in summa pagina* / **non erunt aequales** f^2 *Gioc.*: aequales *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

IV, IV, 4 **lapides** $T^c f^2$ *(Gioc.; L teste Rose*[1]*)*: lapidis *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

IV, VII, 2 **alterae disponantur** T^c *(Gioc.)* / altera aedes ponatur f^2 *(pr. Flor. Ven.)*: altera aedis ponatur *TfGHS.*

IV, VII, 5 **figantur** $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc. GS*^{c}*)*: ficantur *TfGHS.*

LIBRO V

V, Pr. 4 planitierum $T^c f^2$: **planiti***(*-ci-*Flor. Ven.)***arum** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

perquadratum $T^c f^2$ *(Gioc.)*: perquadratu= *T*, perquadratus *Flor. fGHS*, parumper quadratus *pr. Ven.*

V, I, 6 **latas** T^c *(qui* columnae – IIS *rest.)* f^2 *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: latae *fGHS.*

V, III, 4 eicient in partem superiorem T^c / e(i)icient in superiorem partem f^2 *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: eicientem superiorem partem *fH*, **eicient e superiore parte** *GS.*

V, III, 5 **sine** $T^c f^2$ *(pr. Gioc. rec.)*: siue *Flor. Ven. GHS (T n. l.).*

V, III, 8 **uocis scandentis** $T^c f^2$ *(*G^c*)*: uocis scandentes *pr. Flor. Ven. Gioc.*, uoces scandentes *fGHS (*uoc*?*s scandent*?*s *T).*

V, IV, 4 **interualla** $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: interuallo *TfGH*, intuallo *S.*

V, IV, 5 sunt ***del.*** $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: sunt *TfGHS.*

V, VII, 2 **logion** $T^c f^2$ *(*λόγιον *Ven.*, **λογεῖον** *Gioc.)*: longion *pr. Flor. fGHS (*longum*? T).*

V, IX, 4 una *rest.* $T^c f^2$ *(exh. Gioc. G)*: *om. pr. Flor. Ven. TfpHWVSLe Pvblch.*

constituatur $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: constituantur *TfGHS.*

inpares $T^c f^2$ *(Gioc.)*: inpartes *(*in partes *pr. Flor. Ven.) pr. Flor. Ven. TfGHS.*

V, IX, 6 conglobatos T^c *(qui rest.)* f^2 *(pr. Flor.)*: conglobatas *Ven.*, ex-conglobatos *fGHS*, etiam conglobatos *Gioc.*, **eos conglobatos** *Marini*.

V, IX, 9 hy*(uel* hi-*)*p*(*a*)*et*(*h*)*r*(*a*)*e $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: hy*(*hi- *T)*petra *TfGHS*, **hypaethroe** *Rose*.

ambulationes $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: ambulationem *TfGHS.*

V, X, 3 figulinum $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven.)*: **figlinum** *TfGHS Gioc.*

V, XI, 1 **sunt** $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc. G)*: sint *TfGHS.*

V, XII, 7 configatur $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: **compleantur** *TfGHS.*

LIBRO VI

VI, I, 3 caesiis*(*-seis f^2*)* $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: **caesis** *TfGHS*, caecis *E*.

VI, III, 1 **corinthiis** $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc. G)*: corinthii *TfHS.*

VI, III, 8 **altitudines educantur pinacothec*(*a*)*e** $T^c f^2$ *(Gioc. G)*: altitudine seducatur pinacotheca *pr. Flor. Ven.*, altitudine seducantur turpina cothec*(*a*)*e *T*, altitudine seducant turpina cothecae *fHS.*

VI, III, 11 **tunc erit** T^c *(G)* / tum erit f^2 / tum opus erit *Gioc.*: tenerit *fHS*, tenentur *pr. Flor. Ven., T n. l.*

VI, VI, 2 **qua** $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc. G)*: quae *TfHS.*

VI, VII, 4 **imitantes** $T^c f^2$ *(Gioc. G)*: imi*(*t*)*tantur *T (?) fHWVS, pr. Flor. Ven.*

VI, VIII, 7 diagonia $T^c f^2$: **diagonios** *Gioc.*, diagonus *T*, diagonius *fHS*, diagoniis *pr. Flor. Ven. G*, diagonii G^c.

VI, VIII, 10 **expolitionibus** $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc. S)*: expoliationibus *fGH*, expolitiationibus *T.*

LIBRO VII

VII, Pr. 3 sunt agendae sic *(*ita *f^2)* econtra T^c *(pr. Flor. Ven. G^cS)*: sunt agendae sic contra *Gioc.*, sunt agendae econtra *G*, sunt agendaest *(*agenda est *f)* contra *fH*, **sunt agendae contra** *T (L teste Rose[1])*.

VII, Pr. 7 **impetrauit** *T^cf^2 (pr. Flor. Ven. Gioc. rec.)*: imperauit *TfGHS*.

VII, I, 2 clauis fixis *T^cf^2* : **clauis fixi** *G*, claui fixi *pr. Flor. Ven. Gioc. TfHS*.

filix *T^cf^2 (Ven., Rose[1])*: **filex** *Gioc. GH (Rose[2])*, felix *f*, silex *pr. Flor. S*.

VII, I, 4 suam *T^cf^2 (pr. Flor. Ven.)*: **sua** *TfGHS, om. Gioc.*

VII, I, 7 **ex spica** *T^cf^2 (pr. Flor. Ven. Gioc.)*: **ex**sp**ica** *G^cS*, expica *fH, om. Gioc.*

VII, III, 1 **faciat** *T^cf^2 (Gioc.)*: faciant *TfHS Ven.*, faciunt *pr. Flor. G*.

VII, III, 2 **quae stillae** *T^cf^2 (Gioc.)*: quae est ill*(*a*)*e *HS*, qua est illae *T*, quae astulae *G*, quae illae *f*, quae ex illis *pr. Flor. Ven.*

VII, III, 5 quo fundatior *T^cf^2 (Gioc.)*: **cum** *(*quom *pr.*, quum *Flor. Ven.)* **fundatior** *pr. Flor. Ven. fGH^{c}S*, comfundatior *H*.

VII, III, 8 **cum ergo ita** *T^cf^2 (Gioc.)*: cum ergo itaque *pr. Flor. Ven. TfGHS*.

VII, III, 10 pinsant *T^cf^2 (pr. Flor. Ven. Gioc.)*: **pisant** *fGHS*, pis*?*ant *T*.

VII, IV, 4 compositio e T^c / compositio *f^2 (Flor. Ven.)* / haec compositio *Gioc.*: **compositione** *pr. TfGHS*.

VII, IV, 5 **habeat** *T^cf^2 (pr. Flor. Ven. Gioc.)*: habeant *TfGHS*.

VII, V, 6 **iudicatos** *T^cf^2 (pr. Flor. Ven. Gioc. G)*: iudicatus *THS (f n. l.)*.

VII, V, 8 apparationibus *T^cf^2 (pr. Flor. Ven. Gioc.)*: **apparitionibus** *fGHS*, appertionibus *T*.

VII, VI, 1 **moluntur** *T^cf^2 (pr.)*: mol*(*mo- *Flor. Ven.)*liuntur *Flor. Ven TfEGHS*.

VII, VII, 1 **sil** *T^cf^2*: si *TEGHS, om. pr. Flor. Ven. Gioc., f n. l.*

VII, IX, 3 cum *T^cf^2 (pr. Flor. Ven. Gioc.)*: **tunc** *TfEGHS*.

VII, IX, 5 si *T^cf^2 (pr. Flor. Ven. Gioc. V)*: **sic** *TfEGHWS (sed cf. supra pag. 69 ss.)*.

esse probabitur *T^cf^2 (EG)*: esse probabit *pr. Flor. Ven. TfHW VS*, se esse probabit *Gioc.*, se probabit *V (sed cf. supra pag. 69 ss.)*.

VII, XIV, 1 **cum aqua** *T^cf^2 (pr. Flor. Ven. Gioc. EG)*: cum quam *fH*, quam *S, T n. l.*

LIBRO VIII

VIII, 1, 2 **medios campos ibique** *T^cf^2 (G)*: medio campo sibique *cett.*, medios campos sibique *pr. Flor. Ven.*, medios campos et ubi sunt *Gioc.*

VIII, I, 5 lychni *T^cf^2 (G^c)*: inlych*(*-lich- *WV)*ni *TfGHWVS*, inlychno *pr. Flor. Ven.*, **e**l*(***el**- *Rose)***lychnii** *Gioc.*

VIII, I, 6 **per specus** T^cf^2 *(p pr. Flor. Ven. Gioc.)*: perspicuus *THWV*, perpsicuus S^2 *(marg.) G, om. S.*

VIII, II, 2 diffunduntur T^cf^2 *(Gioc.)*: diffundunt *pr. Flor. Ven.*, **diffunditur** *TfGHWVS.*

VIII, II, 4 **ibi** T^cf^2 *(p pr. Flor. Ven. Gioc.)*: ubi *cett.*

ut T^c *(Gioc.)* / **ut etiam** f^2 *(p)*: et *pr. Flor. Ven.*, etiam *cett.*

VII, II, 5 **lambentes** T^cf^2 *(p)*: labentes *pr. Flor. Ven. cett., om. Gioc.*

VII, III, 3 ea aquae mensura T^c / aquae mensura f^2: **aquae mensurae** *pr. Flor. Ven. GHWVS*, aquae mensuram *Gioc.*

VIII, III, 4 **ideo** T^cf^2 *(p)*: ideo quidem *Gioc. T*, ideo quod *pr. Flor. Ven. cett.*

VIII, III, 5 **turgentes e** T^cf^2 *(*EG^1 / turgentes ex *Gioc.)*: turgentes se fG^2HWVS, turgente seu *T*, turgentes seu *pr. Flor. Ven.*

VIII, III, 6 perlucidas uenas T^c *(pr. Flor. Ven.)*: / uenas *post* habeat *add.* f^2 *(p)*: perlucidas spuma *Gioc.*, perlucidas *cett.*, **perluciditatis** *Ussing*.

consideratur T^cf^2 *(*G^2*)*: **considerantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfE*G^1 *HWVS.*

VIII, III, 11 **ea** T^cf^2 *(p Gioc.)*: et (e*? T) pr. Flor. Ven. cett.*

VIII, III, 14 **adiguntur** T^cf^2 *(pr. Flor. Ven. Gioc. E)*: adicuntur *fGHV*, adiciuntur *WS*, adducuntur *T*.

VIII, III, 16 **nonacris** T^c *(pr. Flor. Ven. Gioc.)* / nonagris f^2 *(T)*: non agris *f*, nonagris *(uel* non agris*) cett.*

VIII, IV, 2 quoquo T^cf^2: **quoque** *TfEGHW*, quocumque *pr. Flor. Ven.*, et quocumque *Gioc.*

iuncus T^cf^2 *(pr. Flor. Ven. Gioc. W)*: iuncum *cett.*

VIII, VI, 3 **fodiantur** T^cf^2 *(pr. Flor. Ven. Gioc. G)*: fodientur *TfHW.*

VIII, VI, 6 colluuiaria T^cf^2 *(pr. Flor. Ven.)*: **colliuiaria** *fGHW*, collumnaria *Gioc. (T n. l.).*

fastigii T^cf^2 *(p pr. Flor. Ven. Gioc.)*: ad fastigii *cett.*

VIII, VI, 8 inlinenda T^cf^2 *(Flor. Ven. Gioc.)*: **inlinienda** *TfGHWVS*, illimenda *pr.*

VIII, VI, 12 non fuerint unde T^c / non sint *ante* necesse *suppl.* f^2*(p)* / **non sunt unde** *pr. Flor. Ven. Gioc.*: unde *cett.*

VIII, VI, 13 **defodiantur aestuaria** T^cf^2 *(p pr. Flor. Ven.)*: defodientur aestuaria *Gioc.*, defodianturque *(uel* -tur quae*)* aestuaria *TfHWVS*, defodientur qu(a)e est uaria *EG*.

LIBRO IX

IX, Pr. 5 maiora T^cf^2 *(p)*: **maiore** *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.*

IX, Pr. 9 **redemptori. is** T^cf^2 *(Gioc.* $S^3L^2l^2h^2$*)*: redemptoris *pr. Flor. Ven. Lh*, redemptorIs *p*, redemtorium *V*, redemptoriis *cett.*

IX, Pr. 13 explicare T^c / **explicarunt** f^2 *(p)* / explicauerunt h^2: explicare curauit *Gioc.*, explicarat *pr. Flor. Ven.*, explicarentur *TfpEGHWVSLePv blch*, explicarent S^2.

IX, Pr. 16 **elatae** T^cf^2 *(Gioc.)*: elati *pr. Flor. Ven. cett.*

IX, I, 1 **locorum** T^cf^2 *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: loncorum h^2, longarum *E*, horologiorum S^3 *marg.*, longorum *cett.*

IX, I, 2 ima T^cf^2 *(p)*: inmani *cett.*, in mari *pr. Flor. Ven.*, et a mari *Gioc.*, **et mari** *Rose*.

IX, I, 6 **retardationes** T^cf^2 *(p Gioc. EG)*: retardationem *S*, retardatione *pr. Flor. Ven. cett.*

IX, I, 13 lateribusque formaeque T^c / lateribus formaeque f^2 *(p)*: lateribusque formae *TfG*^{2}*HSLePblch*^{1}, lateribus qu*(*a*)*e form*(*a*)*e *WVvh*^{2}, lateribus formae *pr. Flor. Ven. EG*^{1}, lateribus forma *Gioc.*, **lateribus quae forma est** *Soubiran*.

IX, IV, 2 stans T^cf^2: statque *Gioc.*, **stat** *pr. Flor. Ven. TfEGHWVS*.

IX, IV, 6 **polus** T^cf^2 *(*h^2 / post polus *pr. Flor. Ven.* / polus plus *Gioc.)*: post plus *cett.*

IX, VI, 3 **significatus** T^cf^2 *(p pr. Flor. Ven. Gioc.)*: significatos *cett.*

IX, VII, 2 **partis** T^cf^2 *(p pr. Flor. Ven. Gioc. GVP*^{2}*vh*^{2}*)*: partes *cett.*

IX, VII, 3 in planitie T^cf^2 *(p)*: in planitia *pr. Flor. Ven. cett.*, **a planitia** *Gioc.*

planitiei T^cf^2: **planitiae** *pr. Flor. Ven. Gioc. TGHWVS (f n. l.).*

IX, VII, 4 et *ante* sinistra *add.* T^cf^2 *(p* / ac *ibid. add. Gioc.).*

IX, VII, 5 haeque T^cf^2 *(p)*: **eaeque** *Rose*, eque *pr. Flor. Ven. V*, aeque *GSLlc*, eque *T*, equa *W*, aequae *cett.*, quae *Gioc.*

IX, VII, 7 **diuisus** T^cf^2 *(p pr. Flor. Ven. Gioc. GS)*: diuisum *cett.*

IX, VIII, 1 diony(-ni f^2)soporus conum T^cf^2 *(Gioc.)*: dioniso porusconum *G*, dioniso ◌ porusconum *fpHLe*, dioni*(*-ny- *T)*sio ◌ porusconum*(*-nium *Pv) TPvblch (* ◌ del. v2), dionisius porusconum (porus conum *S) pr. Flor. Ven. S*, diouisius porus conum *W*, diocusius porusconum *V*, **Dionysodorus conum** *Machaeropius*.

IX, VIII, 7 columnella T^cf^2 *(p)*: columbella *V*, **columella**^{1} *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.*

columnella T^cf^2 *(p)*: **columella**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGH WVS.*

IX, VIII, 9 **sui cuiusque** T^cf^2 *(p)*: cuiusque *pr. Flor. Ven. Gioc.*, sui usque *(*usque, *codd.) TfGHWVS*.

IX, VIII, 12 **signum**^{2} T^cf^2 *(p)*: signa quoque *Gioc.*, signi *pr. Flor. Ven. cett.*

LIBRO X

X, I, 1 **at** T^cf^2 *(p)*: ut *cett.*, *om. Gioc. (*ut *post* spirabile^2 *transp. pr. Flor. Ven.).*

X, I, 2 **consequetur** $T^c f^2$ *(GV)*: consequitur *Gioc.*, consequentur *pr. Flor. Ven. TfHWS.*

X, I, 4 **et ita quae** $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc. v)*: et itaque *fGHVS*, et ita *T*, et utique *W.*

X, II, 4 et *ante* eriget *add.* $T^c f^2$ *Gioc.*

X, II, 6 neque in dextram T^c / **neque in dextram neque** f^2 *(p Gioc.)*: neque *pr. Flor. Ven. cett.*

X, II, 8 **regula** $T^c f^2$ *(p pr. Flor. Ven. Gioc.* $e^2 h^2$*)*: aregula *cett.*

X. II, 11 **subiuncti** $T^c f^2$ *(p pr. Flor. Ven. Gioc. G)*: subiunctis *fHWVS (T?).*

X, III, 4 **in***(uel* im-*)***becillior** $T^c f^2$ *(p pr. Flor. Ven. Gioc.)*: im*(*in- *T)*be-cilliora *cett. (*imbelliora l^1*).*

X, III, 5 **mediam mali** $T^c f^2$ *(p Gioc.)*: media mali *pr. Flor. Ven. GWVS*, mediam ali *cett.*

X, IV, 3 **elati** $T^c f^2$ *(Gioc. W)*: et lati *pr. HVS*, et alti *Flor. Ven.*, ad lati G^1, allati G^2.

X, VI, 2 **aut de uitice** $T^c f^2$ *(Flor. Ven. Gioc. G)*: ut de uitice *pr. TfHWV.*

singula $T^c f^2$ *(p pr. Flor. Ven Gioc.* We^2*)*: singuli *cett.*

X, VII, 3 cogent extrudere T^c / cogetur extrudere f^2: cogunt et extrudunt *Gioc. (*cogent et extrudent *Krohn),* **cogent extrudent** *pr. Flor. Ven. TfGHWV.*

X, VIII, 2 si ca*(*can- G^2, ca- G^1*)*nalis $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven.* $G^1 G^2$*)*: si canales *TfHWV,* **canales si** *Gioc.*

X, IX, 4 **circumagatur** $T^c f^2$ *(p Gioc. V)*: circumuagatur *T*, circumagit *pr. Flor. Ven. cett.*

X, X, 6 **quo**^{2} $T^c f^2$ *(p pr. Flor. Ven. Gioc.* h^2*)*: quod *cett.*

X, XI, 4 **contrahantur** $T^c f^2$ *(p pr. Flor. Ven. Gioc. V)*: contrahatur *cett.*

Creemos que el balance es claro: en la mayoría de las ocasiones se trata de coincidencias en lecturas melioratívas. Casi siempre, también las ediciones humanísticas han detectado el error y lo han subsanado. Cabría destacar, por el hecho de que únicamente T^c y f^2 han sanado satisfactoriamente el texto, las correcciones efectuadas en III 5, 8; VII 7, 1; VIII 3, 4; IX 8, 12; X 1, 1. Y en especial III 5, 8 en donde dos editores, Marini y Schneider, llegaron conjeturalmente al texto que resulta de la corrección de T^c (*pro rata parte*) y f^2 (*rata*

parte), respectivamente. Krohn, que edita *rata parte*, recoge en su aparato crítico la conjetura de Schneider, ciertamente igual de plausible (*cf.* al respecto III, 3 12 donde, para subsanar la omisión de *pro rata*, el corrector del *Toletanus* restituye *pro rata parte*): no son las mismas palabras exactamente, pero el sentido del pasaje queda sanado.

En este mismo apartado de lecturas meliorativas cabría incluir correcciones en que, sin coincidir tampoco al pie de la letra ambos correctores, sanan un pasaje a primera vista corrupto. Es el caso de I 6, 3 donde todos los editores –salvo Granger– coinciden en detectar una laguna ante *exclusi* (*cf.* la nota 54 de la edición de Fensterbusch): Rose[1] la señala, y en su segunda edición adopta la conjetura de Kaibel (*igitur uenti si ex habitationibus*), adoptada por Krohn con una pequeña variación (*cf. supra*). Choisy, por su parte, edita la lectura de T^c y f^2, *qui si* (editada, en última instancia, por Fleury). Lo mismo sucede con IV 4, 3: los manuscritos transmiten *erunt aequales* (líneas imaginarias trazadas para medir el perímetro de dos columnas, una lisa y otra estriada). El corrector del *Franekeranus* y Fra Giocondo corrigen en *non erunt* (*quod striarum et striglium circuitus maiorem efficit lineae longitudinem*, que son las palabras que siguen a continuación). T^c, por su parte, anota *inaequales uidentur* a pie de página; palabras que, más que como corrección, cabe interpretar como comentario. En la misma situación estarían los pasajes siguientes:

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

V, IX, 9 hy*(uel* hi-*)*p(a*)*et*(*h*)*r*(*a*)*e $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: **hypaethroe** *Rose*, hy*(*hi- *T)*petra *TfGHS*.

VIII, VI, 12 non fuerint unde T^c / non sint *ante* necesse *suppl.* f^2 *(p)* / **non sunt unde** *pr. Flor. Ven. Gioc.*: unde *cett*.

IX Pr. 13 explicare T^c / **explicarunt** f^2(p) / explicauerunt h^2: explicare curauit *Gioc*., explicarat *pr. Flor. Ven*., explicarent S^2, explicarentur *cett*.

VII, 5 haeque $T^c f^2$*(p) (***eaeque** *edd.)*: eque *pr. Flor. Ven. V*, aeque *GSLlc*, eque *T*, equa *W*, aequae *cett*., quae *Gioc*.

IX, VIII, 1 diony*(*-ni f^2*)*soporus conum $T^c f^2$ *(Gioc.)*: dioniso porusconum *G*, dioniso ◌ porusconum *fpHLe*, dioni*(*-ny- *T)*sio ◌ porusconum*(*-nium *Pv) TPvblch (* ◌ *del.* v^2), dionisius porusconum *(*porus conum *S) pr. Flor. Ven. S*, diouisius porus conum *W*, diocusius porusconum *V*, **Dionysodorus conum** *Machaeropius*.

X, II, 6 neque in dextram T^c / **neque in dextram neque** f^2 *(p Gioc.)*: neque *pr. Flor. Ven. cett*.

En IX 8, 1 los correctores del *Toletanus* y del *Franekeranus* (al igual que Fra Giocondo) detectan perfectamente la simetría en todo el pasaje: debe aparecer la denominación de un tipo de cuadrante solar y el nombre de su inventor (que no será sanado hasta la *editio Argentoratensis* de 1543, por Georg Machaeropioeus).

Otro grupo importante lo constituyen las lecturas en que el corrector del *Toletanus* y el del *Franekeranus* coinciden por motivos que pudiéramos llamar ortográficos, donde tal coincidencia se debe más a la escuela del copista (del corrector, en este caso) que a una mutua interrelación. Se trata de lecturas como las siguientes:

II, VIII, 15 ne quis $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: **ne qui** *TGHS*, neque *f*.

III, I, 1 aedes $T^c f^2$ *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: **aedis** *TfEGHS*.

V, 3 quoquo[uersus] $T^c f^2$ *(Ven. Gioc.)*: **quoque** *pr. Flor. TfGHS*.

V, Pr. 4 planitierum $T^c f^2$: **planiti***(*-ci- *Flor. Ven.)***arum** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*.

X, 3 figulinum T^cf^2 *(pr. Flor. Ven.)*: **figlinum** *TfGHS Gioc.*

VI, I, 3 caesiis*(*-seis f^2) T^cf^2 *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: **caesis** *TfGHS*, caecis *E*.

VII, I, 2 filix T^cf^2 *(Ven., Rose*[1]*)*: **filex** *Gioc. GH (Rose*[2]*),* felix *f,* silex *pr. Flor. S.*

VII, VI, 6 colluuiaria T^cf^2 *(pr. Flor. Ven.)*: **colliuiaria** *fGHW*, collumnaria *Gioc. (T n. l.).*

IX, VII, 3 in planitie T^cf^2 *(p)*: **in planitia** *pr. Flor. Ven. cett.*, a planitia *Gioc*.

planitiei T^cf^2: **planitiae** *pr. Flor. Ven. Gioc. TGHWVS (T n. l.).*

En definitiva, se trata de dos correctores que aplican todo su acumen a la corrección de un texto muy castigado por el paso de los siglos. Errores de sintaxis que creen detectar, acompañados en esta labor –como ya hemos indicado– por los editores humanistas, acostumbrados a no respetar demasiado el texto transmitido (sobre todo Fra Giocondo). Y, en ocasiones (hay que tener en cuenta que se trata de personas de finísimo criterio), son seguidos por editores modernos. Es el caso por ejemplo de Rose (en sus dos ediciones), Choisy y Fensterbusch (que modifican, ambos, el texto transmitido sin señalarlo en su aparato crítico), quienes en I, V, 1 editan la corrección de T^c y f^2 (admitida por la *editio princeps* -a quien Rose[2] adjudica la conjetura-, la *editio Florentina*, la *Veneta* y Fra Giocondo) de *habuerit* de los manuscritos (que Krohn mantiene, pero a costa de secluir elementos del pasaje en cuestión) en *habuerint*, puesto que los sujetos del verbo, incluido el más próximo a él, son plurales.

Sin duda ninguna, editores ulteriores habrán de tener en cuenta las correcciones de ambos, T^c y f^2.

Recogemos a continuación aquellas lecturas en que ambos correctores, bien en solitario o bien coincidiendo con algún otro testimonio, llevan a cabo la misma corrección, siempre de tipo gramatical.

II, I, 7 e T^cf^2: **et**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS, T n. l.*

VIII, 2 calx T^c / calx quoque f^2 *(*tum calx *Gioc.)*: **calxque** *Flor. Ven. TfGHS,* calx quae *pr.*

IV, I, 3 capitulorum interpositione T^cf^2: capitulorum interposito*(*-t*? T)* TfH^{cS}, capitulo interposito *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*^{c}.

I, 6 sexies T^cf^2 *(Gioc.)*: sex *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

IV, III, 8 habens – perpendiculum *(uerba ex III, 6 erepta) post* mediano *rep. T pr. Flor. Ven. fGHS,* ***del.*** *Gioc. (*diuidenda T^cf^2: diuidendae *pr. Flor. Ven. TfGHS).*

VI, VIII, 7 diagonia T^cf^2: **diagonios** *Gioc.*, diagonus *T*, diagonius *fHS*, diagoniis *pr. Flor. Ven. G*, diagonii G^c.

VII, I, 2 clauis fixis T^cf^2: **clauis fixi** *G*, claui fixi *pr. Flor. Ven. Gioc. TfHS.*

VIII, I, 5 lychni T^cf^2 *(*G^2*)*: inlych(-lich- *WV)*ni *TfGHWVS,* inlychno *pr. Flor. Ven.*, **e**l*(***en**- *Rose)***lychnii** *Gioc.*

IX, Pr. 5 maiora T^c f^2 *(p)*: maiore *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.*

IX, I, 2 ima T^cf^2 *(p)*: inmani *cett.*, in mari *pr. Flor. Ven.*, et a mari *Gioc.*, **et mari** *Rose.*

IV, 2 stans T^cf^2: statque *Gioc.*, **stat** *pr. Flor. Ven. TfEGH WVS.*

VII, 4 et *ante* sinistra *add.* T^cf^2 *(p* / ac *ibid add. Gioc.).*

VIII, 7 columnella T^cf^2 *(p)*: columbella *V,* **columella**^{1} *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.*

columnella T^cf^2 *(p)*: **columella**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. Tf GHWVS.*

La mayoría de las veces se trata de casos de ultracorrección. Bajo este apartado cabría incluir:

II 8, 2: Al perder humedad la cal muere: T^c, f^2 y Fra Giocondo consideran que éste es el mensaje básico. En conse-

cuencia, convierten en oración principal el segundo miembro de frase introducido por *simul*. Lógicamente, les estorban los subjuntivos *discedat* y *dissoluatur*. Cada uno de ellos arregla el texto de una forma distinta, pero con idéntica intención. La idea de destacar convenientemente la noción de *discedere* y *dissolui* es común: el hecho de que discrepen en el detalle es prueba, a nuestro entender, de la independencia entre ellos y de su mutuo desconocimiento.

IV 1, 3: Tanto T^c como f^2 corrigen en *capitulorum interpositione*, frente a *capitulo interposito* que transmiten los manuscritos. Sería ésta una construcción del tipo *Sicilia amissa*, mucho más latina que el empleo del abstracto correspondiente (*interpositio*, en este caso). Cuestión de detalle, puesto que el significado no varía.

IV 1, 6: *sexies* de los correctores del *Toletanus* y del *Franekeranus*, editado por Fra Giocondo, es ultracorrección de *sex* (*tantas sex*) que transmiten los manuscritos.

VIII 1, 5: también la lectura *lychni* de T^c y f^2 (junto con el corrector del *Gudianus*, en esta ocasión) puede ser considerada como una ultracorrección. Los manuscritos transmiten *inlych*(*-lich-*)*ni*. *In* con genitivo contraviene las normas de la gramática latina. Por consiguiente, los editores del siglo XV corrigen en *inlychno*. Pero los tres correctores (T^c, f^2 y G^2) constatan la necesidad de un genitivo (*... reliquias olei et...*); en consecuencia, atetizan *in*. Sólo en la edición de Fra Giocondo será sanado el pasaje: se trata de la transcrip-

MIGUEL DE CERVANTES

ción al latín del término griego que significa «mecha»: e)llu/xnion.

X 8, 7: Clarísima ultracorrección es la corrección de *columella* en *columnella*.[179]

En este mismo grupo cabría incluir IX 7, 2 en donde tanto T^c como f^2 (al igual que Fra Giocondo) corrigen *dextra sinistra* de los manuscritos en *dextra et sinistra* (mientras que Fra Giocondo añade *ac* –en lugar de *et*– en el mismo lugar.

En dos pasajes (II 1, 7 y VII 1, 2) cabría pensar en una *lectio facilior* o, mejor, en una consecuencia del dictado interior largo (en este caso, puesto que no se trata de ningún copista, sería preferible hablar de una lectura superficial, nada detenida).

En II 1, 7 se nos habla de que, en un momento dado, los hombres abandonan las cabañas: *domos fundatas et latericiis parietibus aut e lapide structas materiaque et tegula tectas perficere coeperunt*. T^c y f^2 corrigen *et latericiis* en *e latericiis*. Ambos debieron de juzgar que la *uariatio* de Vitruvio era muy fuerte, pensando en *latericiis parietibus aut lapideis*.

En VII 1, 2 ambos correctores corrigen *claui fixi* de la mayoría de los manuscritos en *clauis fixis* (Krohn edita la lectura de *G*, *clauis fixi*): si se emplean tablas de encina en el entarimado, para evitar que puedan alabearse, *clauis fixi continebuntur*. A la lectura precipitada habría que sumar

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[179] *Cf.* al respecto Quintiliano, *Inst. or.* I 7, 20.

la abundancia de finales en *-is* del contexto.

La lectura coincidente en VI 8, 7 resulta ser una «regularización» gramatical: el adjetivo *diagonios* (calcado del griego bajo la forma *diagonios, -os, -on*), que va referido a *structura* es «latinizado»; de ahí *diagonia* de T^c y f^2.

En IX 1, 2 tanto el corrector del *Toletanus* como f^2 coinciden en corregir *inmani* (lectura de los manuscritos) en *ima*, movidos a ello quizá por *in summo mundo*. Para el sentido de todo el pasaje, *cf.* el comentario de Soubiran a los puntos 2 y 3 del capítulo I.

En IX 4, 2 el corrector del *Toletanus* y f^2 equiparan *transuersus* y *stat*, por lo que corrigen este último en *stans*; Fra Giocondo hace otro tanto, al coordinar ambas formas verbales: *statque*.

En IV 3, 8 ni el corrector del *Toletanus* ni el del *Franekeranus* se percatan de que toda la frase es la interpolación de texto procedente de 3, 6. Al no ser éste su entorno, queda *diuidendae* (que entonces iba referido a *uiarum directiones et guttarum distributiones*) sin referente; tanto uno como otro no ven más que una posibilidad: hacer que concierte con *epistylia*. Fra Giocondo atetizó la interpolación.

En IX *Pr.* 5, por último, tanto T^c como f^2 corrigen *maiore* en *maiora*, como consecuencia de la lectura que presentan sus respectivos manuscritos (la misma): *quattuor* (frente a la forma editada, *quattuor in*).*Cf.* Soubiran *ap. ad loc*

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

En lo que respecta a la relación entre ambos correctores y la rama *EG*, podemos afirmar que el corrector del *Franekeranus* no dispuso de un representante de ella, toda vez que no restituye, en el texto que corrige (no olvidemos que el *Franekeranus* es un descendiente más del *Harleianus*; *cf. supra*, pág. 13), el texto más largo de *EG*. Hay, sin embargo, dos excepciones:

> *I, IV, 12* per T^cf^2 *(*GS^2p *pr. Flor. Ven. Gioc.)*: *om. TfHWVSLePvblch (cf. supra, pag. 398).*
>
> *V, IX, 4* una *rest*. T^cf^2 *(exh. Gioc. G)*: *om. pr. Flor. Ven. TfpHWVS LePvblch (cf. supra, pag. 405).*

En ambos casos se trata de elementos gramaticales, cuya omisión pudo haber detectado perfectamente el corrector del *Franekeranus*, como brillantísimo conocedor del latín que era. Que no le era conocido el texto de la rama *EG* (a diferencia de lo que sucede con T^c, como hemos tenido ocasión de comprobar) lo prueba el hecho de que en ningún otro pasaje restituye el texto más largo de dicha rama. Dentro del mismo orden de cosas hemos de considerar el caso de *VII, III, 11* **tunc erit** T^c *(G)* / tum erit f^2 / tum opus erit *Gioc.*: tenerit *fHS*, tenentur *pr. Flor. Ven., T n. l.*, donde f^2 (y Fra Giocondo, aunque en menor medida) acierta a corregir el sentido de la frase, sin recoger exactamente el texto del *Gudianus*, mientras que T^c corrige con el texto que sin duda debió tener a la vista.

No hay que olvidar, sin embargo, la independencia de criterio de que hace gala el corrector del *Toletanus*. Recordemos, a este respecto, un pasaje del que nos ocupamos con anterioridad (*cf*. pág. 408):

VII, IX, 5 si T^cf^2 *(pr. Flor. Ven. Gioc. V)*: sic *TfEGHWS (sed cf. supra pag. 408)*.

esse probabitur T^cf^2 *(EG)*: esse probabit *pr. Flor. Ven. TfHWVS*, se esse probabit *Gioc*., se probabit *V (sed cf. supra pag. 69)*.

El sentido del pasaje quedaba restituido al corregir tanto T^c como f^2 los mismos elementos, a pesar de haber dispuesto el corrector del *Toletanus* del texto de *EG*, que en esta ocasión no le resultó satisfactorio (¡y tampoco a los modernos editores de Vitruvio!).

A nuestro entender, está claro que el corrector del *Toletanus* y del *Franekeranus* son independientes. No parecen haber acudido a la misma fuente de información, por lo que testimonian las correcciones de uno y otro.

Cabría establecer una diferencia más entre ambos: mientras que T^c resulta ser un experto conocedor del lenguaje técnico en latín, el corrector del *Franekeranus* no destaca especialmente en ninguna parcela concreta, dentro de este campo. En este sentido sólo cabría destacar la corrección de la lectura transmitida por los manuscritos en dos pasajes: V 7, 2 (logei=on) y IX 4, 6 (*polus*). Desde luego, esta diferencia de conocimientos entre los dos correctores es evidente en la corrección de dos pasajes del libro V que hemos tenido ocasión de estudiar; se trata de V 4, 5 y V 5, 2 (*cf. supra*, pág. 41 y ss.). Lógicamente, entre uno y otro han transcurrido unos cuatrocientos años: en el caso de T^c nos encontramos ya ante la labor de un humanista, que disponía de una amplia base documental para llevar a cabo su labor. Hemos visto con qué espí-

ritu crítico utilizó la rama *EG*. Conocía bastante bien (aunque no tanto como Fra Giocondo) el griego, mientras que el corrector del *Franekeranus* no destaca especialmente en este terreno. Por otro lado, y como vamos a intentar demostrar a continuación, las lecturas que sugiere T^c en muchas de sus correcciones avalan la hipótesis de que conocía, por lo menos, no ya la *editio princeps*, sino la *editio Florentina* y quizás también la *Veneta*. Será ésta una forma de fijar un término *post quem* a tales correcciones.

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

RELACION ENTRE *T*^{c} Y LA *EDITIO PRINCEPS*.

En este punto de nuestro trabajo vamos a recoger aquellas lecturas que, a nuestro entender, avalan la hipótesis de que el corrector del *Toletanus* tuvo a la vista el texto de la *editio princeps*. Si, como parece, ello fue así, tendríamos un término *post quem* para la datación de las correcciones de que venimos ocupándonos: tales correcciones debieron realizarse con posterioridad a la edición del texto establecido por Fra Sulpicio da Veroli (*circa* 1486; entre 1486 y 1492 con seguridad, según el marqués de Poleni[180]). Es más: estamos en condiciones de poder afirmar que, a la vista de los datos, el corrector del *Toletanus* conocía dicho texto bajo la forma que presenta la *editio Florentina*. Pero dejemos que sean los datos los que hablen por sí solos.

LIBRO I

I, Pr. 2 numidico *T*^{c} *(marg.) pr. Flor. Ven.*: numidio *V*^{2,} mundio *T,* **minidio** *Gioc. cett. testibus R.-S.*

I, I, 18 expostulo *post* lecturi *add. T*^{c} *(marg.) pr. Flor. Ven. (S*^{2}*).*

I, IV, 6 ut liquida *T*^{c} *pr. Flor. Ven. (G testibus Rose et Kr.)*: uti liquida *L,* ut a liquido *Gioc.*, utaliquida *cett. (*aut aliquida *S testibus Rose et Kr.)* **liquido** *Kr. testibus R.-S.*

etiam quam terrae *T*^{c} *pr. Flor. Ven.*: **etiamque terrae** *(*terreni *Gioc. GHSeh*^{2}, terram *f*^{1}*Pvblch,* terreno *L) Gioc. codd.*

I, IV, 10 **splenem habent** *T*^{c} *(marg.) pr. Flor. Ven. (Gioc.)*: sunt splenetica *T,* si *cett. (om. L),* si **** Kr.* (lienosa sunt si *Fenst.). testibus R.-S.*

I, V, 1 **moenium** *T*^{c} *pr. Flor. Ven. (Philander teste Kr.)*: immoenium *(*in moenium *Gioc. Tf) Gioc. fGHS,* in moenibus *f*^{2}, moenium *Kr. in secl.*

I, V, 3 ustulat*(*a*)*e *T*^{c} *pr. Flor. Ven. (W)*: **ustilatae** *Gioc. TfGHS.*

[180]*Apud* L. A. Ciapponi, *art. cit.* en la nota 12, pág. 72, n. 2; *cf. supra*, pág. 12.

LIBRO II

II, III, 4 patitur T^c *pr. Flor. Ven. (*f^2*)*: patiatur *Gioc. W*, **patiantur** *THVS*, patiuntur *G teste Ch.-Lap*.[369]

II, VIII, 12 congregati T^c *pr. Flor. Ven.*: gregati f^2, **congregantes** *Gioc. fGHS*, et congregantes *T*.

II, IX, 4 consenescunt T^c *pr. Flor. Ven. (*S^2*)*: **non senescunt** *Gioc. TfGHS*.

II, IX, 5 similitudines T^c *pr. Flor. Ven.*: **similitates** *Gioc. TfGHS*.

II, IX, 11 leuitudine T^c *pr. Flor. Ven.*: **lentitudine** *Gioc. GHS*, lenitudine *Tf*.

LIBRO III

III, Pr. 1 pol*(*po- T^c*)*licentur suam prudentiam T^c *pr. Flor. Ven.*: polliceantur suam prudentiam *Gioc.*, pol*(*po- *T)*licerentur suam prudentiam *TfGHS*, pollicentes suam prudentiam f^2, **pollicerent suam prudentiam qui etiam** *Kr. (qui transp.)*.

III, I, 5 eum esse T^c *pr. Flor. Ven.*: **esse eum** *Gioc. fEGHS*, esse *T*.

III, IV, 2 salignis T^c *pr. Flor. Ven.*: saligneis *TfGHS*, **alneis** *Gioc.*

ustulatis T^c *pr. Flor. Ven.*: **ustilatis** *Gioc. fGHS*, utilatis*? T*.

III, V, 4 medii *ante* latus *add. T*^{c} *(marg.) pr. Flor. Ven*.

III, V, 5 et *ante* dimidiam[1] *add. T*^{c} *(marg.) pr. Flor. Ven.*

LIBRO IV

IV, I, 2 trigly*(*-gli- *pr.)*phorum T^c *pr. Flor. Ven.*: **e trigly***(*etrigli- f^2*)***phorum** *Gioc.* f^2*G*, etri*(*-try- *H)*giliphorum *fHS, post spat. quattuor litt*. Forum *T*.

IV, I, 3 opticos*(*-chos *pr. Flor. Ven.*) T^c *(marg.) pr. Flor. Ven. (Gioc.)*: et exptidos *f*, exptidos *HS*^{c}, expetidos *G*, hexpticos *T*, **Pthias** *Rose*.

IV, II, 1 sunt summa fastigia culminis unde et columnae dicuntur T^c *(suppl. marg.)* / sunt column*(*a*)*e summa fastigia culminis unde et column*(*a*)*e dicuntur *pr. Flor. Ven.*: sunt columen in summo fastigio culminis unde et columnae dicuntur *Gioc.*, **sunt**[3] *fGHS (sed cf. infra pag. 467)*.

IV, III, 6 **sextae partis** T^c *pr. Flor. Ven. (rec.: L teste Rose*[1]*)*: sexta parte *Gioc. G*, sextae parte *TfHS*, sextam partem f^2.

IV, VI, 4 exculpta T^c *pr. Flor. Ven.*: ex*(*exs- *S*, ets- *G)*calpta *TfGHS*, exculptae *Gioc.*, **excalptae** *Rose*.

LIBRO V

V, Pr. 4 ex VI T^c *pr. Flor. Ven.*: VI *Gioc.*, **ex**[1] *fGHS*.

V, IV, 1 **nonnulla** T^c *pr. Flor. Ven.*: nonnullae *Gioc. fGHS*, nonnull*? T*.

V, V, 2 echo T^c *(marg.) pr. Flor. Ven.*: **ea echea** *Gioc.*, eae *(*hae *f)* echo *fGHS*, ea *(e corr.)* echo *(a. ras.) T*.

V, V, 3 a centro T^c *pr. Flor. Ven.*: **ab centro** *Gioc. fGHS*, ad centrum *T*.

V, VIII, 2 extinguitur T^c *pr. Flor. Ven. (Gioc.)*: **extinguatur** *TfGHS*.

designantur T^c *pr. Flor. Ven. (Gioc.)*: **designentur** *TfGHS*.

V, IX, 5 calescit T^c *pr. Flor. Ven.*: **calescat** *Gioc. TfGHS*.

V, X, 1 in uasariis T^c *pr. Flor. Ven.*: in uasaria *Gioc. fGHS, T n. l.*, **uasaria** *Kr*.

hipocaustis T^c *pr. Flor. Ven.*: hypocausto *Gioc.*, **hypocausis** *fGHS, T n. l.*

V, XI, 2 cleotesium T^c *pr. Flor. Ven.*: **el(a)eothesium**[1] *Gioc. f (Flor. e corr.!)*, al(a)eothesium *GHS, T n. l.*

V, XII, 3 destinatas T^c *pr. Flor. Ven.*: **destinae** *Gioc. fGHS*, destin*? T*.

V, XII, 5 erit T^c *pr. Flor. Ven.*: **fuerit**[2] *Gioc. TfGHS*.

V, XII, 6 ustulatis T^c *pr. Flor. Ven.*: **ustilatis** *Gioc. fGHS, T n. l.*

LIBRO VI

VI, I, 5 mundi T^c *pr. Flor. Ven.*: **mundo** *Gioc. TfEGHS*.

VI, I, 7 medium T^c *pr. Flor. Ven.*: medio *Gioc. fEGHS*, medii *T*, **e medio** *Kr*.

VI, I, 10 exustas T^c exustas *pr. Flor. Ven. (VS)*: **ex(**exs- *E)uctas** *Gioc. fEHW*, exutas *TG teste Ch.-Lap*.[366]

uero *del*. T^c / *om. pr. Flor. Ven.*: uero *TfEGHS*, tum uero f^2, placuit ut *Gioc.*, **ueros** *Vossius*.

VI, V, 2 spatiosiora T^c *pr. Flor. Ven.*: **speciosiora** *Gioc. TfGHS*.

VI, VI, 1 cortes T^c *pr. Flor. Ven.*: chortes *Gioc. fGHS*, cohortes *T*.

VI, VII, 5 et *ante* cubicula[2] *add*. T^c *pr. Flor. Ven.*

xi*(***xy**- *pr. Flor. Ven.)***sta** T^c *pr. Flor. Ven.*: xystos *Gioc.*, xys*(*xis- *T)*ti *TfGHS*.

VI, VIII, 6 suauissim*(*a*)*e T^c *pr. Flor. Ven.*: **siue erismae** *Gioc. fGHS*, siue eris uei *T (cf. supra, pag. 58)*.

LIBRO VII

VII, Pr. 10 collocatis T^c *pr. Flor. Ven.*: col*(***con**- *GHS)***latis** *Gioc. TfGHS*.

VII, Pr. 15 callestheros T^c / Calletheros *pr. Flor. Ven.*: callescheros *THS*, calles cheros *f*, callecheros *G*, **Calleschros** *Gioc*.

VII, Pr. 17 Marti T^c *(marg.) pr. Flor. Ven.*: **asty(**-ti *TG) Gioc. fGHS*.

VII, I, 4 suam T^c *pr. Flor. Ven. (f^2)*: **sua** *fTGHS, om. Gioc*.

cumulis T^c *(marg.) pr. Flor. Ven.*: **fauis** *Gioc. TfGHS.*

VII, III, 3 percipiendo T^c *pr. Flor. Ven.*: **praecipiendo** *Gioc. TfGHS.*

VII, III, 6 grandi T^c *pr. Flor. Ven.*: grandio *TfGHS,* grano *Gioc.*, **graneo** *Kr. (auctore Fauentino*: granio*).*

VII, III, 7 et *ante* proprias *add. T^c (marg.) pr. Flor. Ven.*

VII, IV, 5 sputis in atriis T^c *pr.* / sputis atriis *Flor. Ven.*: sputismatis *(*sputis matis *T) Gioc. TfGHS,* **pytismatis** *Salmasius.*

VII, V, 3 teneris *post* uolutis *add. T^c (marg.) pr. Flor. Ven.*

VII, V, 4 dimidiata sigillaque T^c *pr. Flor. Ven.*: **dimidiataque sigilla** *Gioc. fGHS,* dimidiataque signa sigillaque *T.*

ita *ante* factae *add. T^c pr. Flor. Ven.*

VII, V, 5 uariis T^c *pr. Flor. Ven.*, **uarius** *Gioc. TfGHS.*

etiam T^c *pr. Flor. Ven. (f?)*: **et iam** *Gioc. GHS (f?),* et *T.*

VII, IX, 1 emissa erunt *(*essent *marg.) T^c* / emissa erunt *pr. Flor. Ven.*: haec emissa erunt *Gioc.*, emissa esset *fEGHS,* emissa e*? T*, **emissae sint** *(Schneider) Rose.*

VII, X, 1 utilitates T^c *(marg.) pr. Flor. Ven.*: **necessitates** *Gioc. TfEGHS.*

VII, X, 4 superque *(*super:quae *Flor. Ven.)* atramenti suauitas T^c *pr. Flor. Ven.*: superque atramenti*(*-tum *f)* suauitatis *TfEGHS,* superque atramenti suauem *Gioc.*, **atramenti suauitatis superque** *Krohn.*

VII, XI, 1 nestorius T^c / nestoreus *pr. Flor. Ven.*: **uestorius** *Gioc. fEGHS,* ?estorius *T.*

ci*(*cy- T^c*)*prium T^c *pr. Flor. Ven.*: **cyprum** *TfEGHS.*

VII, XIV, 2 simisiam T^c *pr. Flor. Ven.*: sini*(*syni- *fS)*siam *fEGHS,* **selinusiam** *Gioc.*, smisiam *T.*

LIBRO VIII

VIII, I, 1 procumbant T^c *pr. Flor. Ven.*: **procumbatur** *Gioc. TfGHWVS.*

VIII, III, 6 perlucidas uenas *(*uenas, *marg.) T^c pr. Flor. Ven.*: perlucidas spuma *Gioc.*, perlucidas *f (sed* uenas *post* habeat *add. f^2 cum p) cett. (cum T),* **perluciditatis** *Ussing.*

VIII, III, 9 dimissa *T,* mersa *(sc.* demersa) T^c *(marg.)* / demersa *pr. Flor. Ven.*: **demissa** *Gioc. G^2,* dimissa *cett.*

VIII, III, 12 emittit T^c *pr. Flor. Ven.*: **enutrit** *Gioc. TfEGHWVS.*

VIII, III, 19 igne T^c *pr. Flor. Ven.*: **igni** *Gioc. TfEGHWVS.*

VIII, III, 21 huius sententiae T^c *pr. Flor. Ven.*: **hac sententia** *Gioc. f^2p,* haec sententiae *cett. (cum T).*

epigrammata om. T pr. Flor. Ven. (spatio relicto), E.

VIII, VI, 6 colluuiaria T^c *pr. Flor. Ven.* (f^2): **colliuiaria** *fGHW,* collumnaria *Gioc., T n. l. (de quo cf. supra, pag. 424).*

VIII, VI, 11 ex inde T^c *pr. Flor. Ven.*: inde *V*, in die *fEGHWS*, in dies *Gioc.* f^2, ex die*? T.*

LIBRO IX

IX, Pr. 9 unum *(*non minimum *marg.)* est T^c / unum *pr. Flor. Ven.*: non minimum *(marg.)* est S^3, nimium est *TEGHWVSLPvblch*, nimium esse *fp*, minimum est *e*, nimium *Gioc.*, ***del.*** *Degering*.

IX, Pr. 16 sicut Ennii T^c *pr. Flor. Ven.*: sic et Ennii *Gioc.*, sic Enni*(*i*)* *codd. cum* h^2 *(*sic enim *h*, sic *? T) testibus R.-S.*[140]

IX, I, 2 centrum T^c *pr. Flor. Ven.*: **centra**[1] *Gioc. fEGHWVS*, centr*? T*.

pasche*(*-chae *Ven.*, -ce T^c*)* T^c *pr. Flor. Ven.*: pasde *codd. (*poli S^3, uel absides h^2 *marg.*, pascle *T),* **πόλοι** *Gioc.*, **poloe** *Soubiran.*

IX, I, 11 obscuratis T^c *(marg.) pr. Flor. Ven.*: **obscuritatis** *Gioc. TfEGHWVS.*

IX, I, 16 stella *ante* Iouis *add. T*^{c} *marg. (*est *add. ibid. pr. Flor. Ven.).*

IX, I, 16 circinationes T^c *pr. Flor. Ven.*: **circumitiones** *v*, **circu**i**tiones** *Gioc. cett*.

IX, IV, 1 zona T^c *pr. Flor. Ven. (VS)*: zomam *Pv*, **zonam** *Gioc. cett.*

IX, V, 3 serpentis T^c *pr. Flor. Ven.*: **serpentium** *Gioc. TfEGHWVS.*

IX, VII, 2 in fine T^c *(marg.) pr. Flor. Ven.*: in finem *Gioc.*, **in linea** *fGHWVS.*

IX, VII, 6 cum T^c *pr. Flor. Ven.*: **tum** *Gioc. TfGHWVS.*

IX, VII, 7 quibus quae T^c *pr. Flor. Ven.*: **quibusque** *Gioc. fGHWVS*, quibuscumque *T*.

IX, VIII, 11 leuiterque T^c *pr. Flor. Ven.*: **leniterque** *Gioc. fGHWVS.*

LIBRO X

X, Pr. 2 adiecta T^c / obiecta *pr. Flor. Ven.*: **abiecta** *Gioc. TfEGH WVS.*

X, II, 1 orbiculum imum T^c *pr. Flor. Ven.*: orbiculi imum *Gioc.*, **orbiculum**[2] *TfGHWVS.*

X, II, 7 leuiter T^c *pr. Flor. Ven.*: **leniter** *Gioc. TfGHWVS.*

ima T^c *pr. Flor. Ven.*: **una** *Gioc. TfGHWVS.*

X, II, 11 inuentionem T^c *(marg.) pr. Flor. Ven.*: **rationem** *Gioc. TfGHWVS.*

complexus est T^c *pr. Flor. Ven.*: complectit *Gioc.* f^2*pch (Kr.),* complectet f^1*GHWVSLePvbl, T n. l.*

X, III, 1 ita T^c *pr. Flor. Ven.*: **uti**[2] *Gioc. TfGHWVS.*

alteram T^c *pr. Flor. Ven.*: alterum *Gioc.*, **altera** *TfGHWVS.*

X, III, 2 hipomodion T^c *(sed cf. infra X, III, 3) pr. Flor., Ven. (graece)*: hy*(*hi- *T)*pamodion *f,* hy*(*hi- *W)*pamocli*(*-cly- *S)*on *GHWVS,* **u(pomo/xlion** *Gioc.*

X, III, 6 **palmis** T^c *pr. Flor. Ven.*: parmis *Gioc. codd. (*† parmis *Kr.).*

X, IV, 1 circinationem T^c *pr. Flor. Ven.*: **circumi***(*-cui- *T Gioc.)***tionem** *Gioc. fGHWVS.*

X, VI, 1 quanta ratione *(*ratione *marg.* L^2*)* T^c *pr. Flor. Ven.* (L^2): quanta fuerit *Gioc.*, quanta mensuratur f^2p, quanta ratur *fGL*^{1}*ePvblch,* quanta ratus *HWVS,* **quanta paratur** *Kr.*

item – conuenientes *ante* quam *transp. Gioc. sic*: ad perpendiculum, ab his deinde a capite ad alterum caput lineae perducantur conuenientes uti *(*in tigno T^c *pr. Flor. Ven.*: **tigno**^{2} *GHWLe,* tigni *TfpVPv blch*).

X, VII, 1 spiritus qui *(*qui, *marg.)* T^c *pr. Flor. Ven.*: spiritus *codd.*, **spiritu** *Gioc.*

X, VIII, 1 area T^c *(marg.) pr. Flor. Ven.*: arca *Gioc. G,* **ara** *Turnebus (Degering teste Kr.),* aerea G^2*THW,* herea *V.*

X, VIII, 2 **aram** *e corr.* T^c / aream *(marg.)* T^c *pr. Flor. Ven.*: **aram** *fGHWV,* atram *T,* arcam *Gioc.*

X, IX, 4 rheda *marg. suppl.* T^c*, sed nullum locum notauit (*rheda *ante* rota *add. pr. Flor. Ven.).*

X, X, 2 ratione foraminis eius s T^c *(marg.)* / ratione foraminis eius .s.T. etiam *pr. Flor. Ven.*: item foraminis s_9 ($\bar{\mathbf{s}}$ $\bar{\eta}$ *f,* $\bar{\mathbf{s}}$ $\bar{\eta}$ f^2) *fGHW (de V cf. col.),* item foraminis sibi etiam *T,* **item foraminis** $_9$ *Schramm.*

X, XI, 8 s T^c *pr. Flor. Ven.*: Γ *(*Γ *Gioc.) fGHWV,* e *(ut uid.) S,* l *T,* **E** *Schramm.*

X, XI, 9 foraminum^1 – longitudo *om. rest. T, ipse marg.* [scia *(*schia *pr. Flor. Ven.)* T^c *pr. Flor. Ven.*: schara *codd. (cum T),* **eschara** *(*e)sxa/ra *Philander) Gioc.*].

X, XII, 1 rotundationibus *(e corr.)* rudentibus *(marg.,* T^c*)* T^c *pr. Flor. Ven.*: rotundationibus *S,* **rudentibus** *Gioc.* f^2*pL,* ru*(uel* ro-*)*tundentibus *cett. (*rotundantibus *T).*

X, XIII, 5 c· T^c / centum *pr. Flor. Ven.*: **ternum** *Gioc. TfGHWVS.*

X, XIV, 1 pede XVIII *(*XVIII*, marg.)* T^c / pedes XVIII *pr. Flor. Ven.*: pede et s *Gioc. fGHVS,* pede s *W,* pede .i.s. *T,* **pedes III S** *Kr. (*pedes III et S *Rose*^{2}*).*

X, XIV, 2 inter se cardinatis T^c *pr. Flor. Ven.*: **intercardinatis** *(*inter cardinatis *T Gioc.) Gioc.,* G^2 *(dubit.) THWVS*^{1}, interordinatis G^1S^2 *(dubit.).*

X, XVI, 6 uidetur T^c *pr. Flor. Ven.*: posse uidetur *Gioc.*, **uidentur**^{2} *TfEGHWVS.*

X, XVI, 12 timpani *T pr*. / tympani *T*^{c} *Flor. Ven.*: **tympanum** *Gioc. fEGHWVS.*

Es verdad que entre estas lecturas coincidentes hay algunas menos probatorias, como son aquellas que obedecen a cuestiones de ortografía (I 5, 3 *ustulatae* / ***ustilatae***; VI 6, 11 *c**ortes*** / ***chortes***; VIII 6, 6 *colluuiaria* / ***colliuiaria***) o aquellas otras motivadas por cuestiones gráficas (X 2, 7 *leuiter* / ***leniter***). Pero lo cierto es que la inmensa mayoría de tales coincidencias resultan difíciles (por no decir imposibles) de achacar a la casualidad. Es decir: estamos ante típicos errores conjuntivos. Quizá los más significativos sean III 1, 5 *esse eum* / ***eum esse***; la glosa de IV 2, 1, que tanto el corrector del *Toletanus* como Fra Giocondo modifican según su propio criterio (aunque puede tratarse de lectura de manuscritos; *cf infra*., pág. 110); VI 8, 6 *suauis-sim*(*a*)*e* / ***siue erismae***; VII Pr. 17 *Marti* / ***asty***[181]; *hipomodion* –en lugar de u(πομόχλιον– de X 3, 2 y *sc*(*h*)*ia* –en lugar de (**e**))**σχάρα**–. Hay que destacar que la coincidencia en términos técnicos es sumamente significativa. En este sentido habría que destacar los casos de X 10, 2 (tanto *T*^{c} como las tres ediciones del XV presentan un texto muy semejante) y de X 14, 1 en que los cuatro textos coinciden en presentar la misma cifra –equivocada–.

Por razones obvias no hemos recogido (salvo alguna excepción) aquellas lecturas en que también Fra Giocondo coincide

MIGUEL DE CERVANTES

[181]*Cf.* L. Ciapponi, *art. cit*. en la nota 15, pág. 81-82.

en presentar el mismo texto que el de las tres ediciones del siglo XV, distinto del transmitido por los manuscritos, que son incorporadas al texto del *Toletanus* por su anónimo corrector. En tales casos nos encontramos, sin duda alguna, ante el texto de la *uulgata* renacentista de Vitruvio. Son casos como, por ejemplo, X 11, 2 *nouerint* T^{c} pr. Flor. Ven. Gioc. / *nouerunt* TfGHWVS. Los ejemplos son muy numerosos, a lo largo de toda la obra: en total duplicarían con creces el número de los que hemos recogido para defender la hipótesis de que el corrector del *Toletanus* llevó a cabo sus correcciones con posterioridad a la publicación del texto de la *princeps*.

No creemos necesario insistir más en este hecho: los datos demuestran fehacientemente el conocimiento, por parte del corrector del *Toletanus*, de al menos una de las tres ediciones pertenecientes al siglo XV.

Pero podemos ir aún más lejos: el *Toletanus* presenta, por mano de su corrector, lecturas características de la *editio Florentina*. Las más significativas, lamentablemente para nuestros propósitos, las presenta también la *editio Veneta*. En efecto, la *Veneta* es casi copia exacta de la *editio Florentina*. Recuérdese, no obstante, lo dicho *supra*, pág. 22. Lo que sí es cierto es que el editor de la *editio Veneta* no atetizó ninguno de los añadidos que su predecesor incorporó al texto de Vitruvio. En este sentido, Fra Giocondo adoptará una actitud más crítica. He aquí los datos:

> *I, Pr. 2* semper *ante* accepi *add*. T^{c} *marg. (*semper *ante* commoda *add. Flor. Ven.).*

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

I, I, 3 instructus arithmetica *post* geometria *add. T*^{c} *marg. (*et optices non ignarus, instructus arithmetica –arithemetica *Flor. teste Ciapponi*; arthimetica *Ven.– ibid. add. Flor. Ven.*.).

I, I, 10 et luminum *T*^{c} *Flor. Ven.. (Gioc.)*: **luminum** *TfGHS,* liminum *pr.*

I, I, 11 plurium *T*^{c} *(marg.) Flor. Ven. (Gioc.)*: plerumque *pr. TfGHS*, **plerarumque** *Friesemann (Frisemann teste Kr.).*

I, II, 6 **prospectus** *T*^{c} *Flor. Ven. (rec.)*: perfectus *pr. Gioc. fGHS,T n. l.*

I, IV, 6 terrena cibi plenitate ac. uel *T*^{c} *(marg.)* / terrena *(*terrea *Ven.)* cibi plenitate ac *Flor. Ven.*: **terrena cibi plenitate aer** *pr. fGHS,* terrena cibi plenitate aera *Gioc.*, terra aer *T.*

I, IV, 9 ueterum *T*^{c} *Flor. Ven. (Gioc.)*: **ueterem** *pr. TfGHS*.

I, IV, 12 Tul. *T*^{c} / Tullum *Flor. Ven.*: **M** *pr. Gioc. fpGHWVSLePvbl,* m̄ *c,* $\overset{\text{oum}}{\bar{\text{m}}}$ *c*^{2}, eum *h testibus R.-S., T n. l.*

I, VI, 2 feruoris *T*^{c} *(marg.) Flor. Ven. (Gioc.)*: factionis *pr. codd. (*fractionis *c*^{2}*)*, **inflationis** *Wistrand*.

I, VI, 3 qui si exclusi *T*^{c} *Flor. Ven. (f*^{2}*)*: si exclusi *pr. T,* exclusi *fGHS,* uenti enim si exclusi *Gioc.* **uenti autem si ex habitationibus exclusi** *Kr. auctore Kaibel. (de quo cf. etiam supra pag. 423).*

frigoribus uentorum *T*^{c} *(marg.) Flor. Ven (bch,* uentorum *del. h*^{2}*)*: **frigoribus** *pr. Gioc. cett. testibus R.-S.*

I, VI, 10 tras*(*thras- *T*^{c}*)*cias *T*^{c} *Flor. Ven. (Gioc.)*: **t(h)racias** *pr. fGHS,* thrasticas *T.*

II, Pr. 1 illudi *T*^{c} *Flor. Ven. (Gioc.)*: **ludi** *pr. TfEGHS*.

II, Pr. 3 sim *T*^{c} *Flor. Ven.*: **sum** *pr. Gioc. TfEGHS, T n. l.*

II, I, 4 parietes *(marg.)* transtra *T*^{c} *Flor. Ven.*: **angulos transtra** *Gioc.*, transtra *pr. TfGHS*.

II, III, 4 Ita*(*-tha- *T*^{c}*)*ne *T*^{c} *Flor. Ven.*: ita ne *fGHS,* **Pitanae** *Gioc.*, itaque *pr., T n. l.*

II, IV, 2 aeque *T*^{c} *(marg.) Flor. Ven.*: **eorum** *pr. TfGHS,* ea *Gioc*.

II, VII, 2 **exesa** *(*ex esa *T*^{c}*) T*^{c} *Flor. Ven. (Gioc.)*: ex ea *(*exea *f) pr. TfGHS*.

II, VIII, 2 discedet *T*^{c} *Flor. Ven.*: discedit *f*^{2}*S*^{c}, discedens *Gioc.*, **discedat** *TfGHS,* discebat *pr.*

dissoluetur *T*^{c} *Flor. Ven.*: dissoluitur *Gioc. f*^{2}*S,* **dissoluatur** *pr. TfGH*.

II, VIII, 9 parietes *T*^{c} *Flor. Ven. (Gioc.)*: pariees *pr.*, parietis *f,* paries *TGHS,* **Patris** *Galiani*.

II, VIII, 14 et remigibus impositis *post* militibus *add. T*^{c} *(marg.) Flor. Ven. ex VIII, 15 (*et remigibus *ibid. add. Gioc., ex VIII, 13).*

II, IX, 6 **cariem** T^c *Flor. Ven.*: tarmitem *Gioc*., partem *pr. fG*^{c}*HS*, eam partem f^2, pariem *G*.

II, X, 2 quae T^c *Flor. Ven. (Gioc. S*^{c}*)*: **quod** *pr. TGH*, ϙ *S*.

III, Pr. 4 esse *(*T^c *marg.)* perscriptas T^c *Flor. Ven.*: perscriptas esse *Gioc*., **perscriptas** *pr. fEGHS*, perscripturas *T*.

III, I, 5 numerus *(*palmus, T^c *marg.)* T^c *Flor. Ven. (Gioc.)*: numerum *pr. TfEGHS*, **numero** *Rose*.

III, III, 1 **eusty***(*-ti- T^c*)***los** T^c *Flor. Ven. (Gioc.)*: et stilos *pr. GH (*eustylos – pycnostylos *om. S)*, hexastilos *(*estilos *marg.)* f^2, *T et f n. l.*

IV, I, 2 zophoro e sculptis T^c / zophoro e scalpturis *Flor. Ven.*: zophoro escalpturis *pr. GHS*, zophoro et scalpturis f^2, zophori scalpturis *Gioc.*, zophoro e *? T*, **zophoroe scalpturis** *Kr*.

IV, II, 2 terra T^c *Flor. Ven.*: terrea *T*, **cera** *pr. Gioc. fGHS*.

IV, V, 1 oriens T^c *Flor. Ven.*: **orientem** *pr. Gioc. TfGHS*.

IV, VII, 2 **e**^{1} T^c *Flor. Ven.* [*Gioc. rec. (*h^2, *rec. teste Rose*^{1}*)*]: *om. pr. TfGHS*.

IV, VII, 4 habeat T^c *Flor. Ven. (Gioc.)*: **habeant**^{2} *pr. fGHS*.

IV, VIII, 1 **tertio** T^c *Flor. Ven. (Gioc.)*: quarto *pr. (*tertio *pr. teste Kr.; Flor. teste Rose*^{1}*) fGHS, T n. l.*

IV, VIII, 2 hisdem proportionibus [proportionibus T^c *marg., add.* h^2 *rec. teste Rose*^{1} *(ex VIII, 3)*] symmetriisque T^c *Flor. Ven. (Gioc.; Schneider, Rose*^{1}*, Rose*^{2}*, Choisy, Fensterbusch.)*: iisdem proportionibus symmetriis quae *pr*., iisdem *(*hisdem *f)* symmetriis quae *fGHS*, hisdem symmetriisque *T*, **iisdem symmetriis quae supra scriptae sunt** *Kr*.

V, I, 2 latitudini dentur T^c *Flor. Ven.*: **ei dentur** *Gioc*., uidentur *pr*., iubentur *TfGHS*.

V, V, 7 aduertunt T^c *Flor. Ven. (Gioc.)*: **auertunt** *pr. TfGHS*.

VII, III, 4 **figurae aliae purae** *(*aliae purae *marg.* T^c*)* T^c *Flor. Ven. (rec. teste Kr.;* figurae *om. rec.,* h^c*, teste Rose*^{1}*)*: purae *Gioc*., figurae *pr. TfGHS*.

VII, IV, 5 fastigiatum T^c *Flor. Ven. (Gioc.)*: **fastigatum** *pr. TfGHS*.

VII, VI, 1 **subtilis** *(*subtills *Ven.)* T^c *Flor. Ven. (Gioc.)*: subtilius *pr. TfEGHS*.

VII, XIV, 1 **sil**l**at***(*-lat- T^c*)***ticum** T^c *Flor. Ven.*: sil atticum *EGH*^{c}*S*, sil acticum *(*silacticum *T) pr. fE*^{c}*H*, sit atticum *Gioc*.

VIII, III, 19 inter terracinam et fundis cecubum T^c / in terracina et fundis cecubum *Flor. Ven.*: in terracinam cum fundis caecubum *T*, in terracina cum fundis cecubum *pr. Gioc*., in terracinam cum fundis caesibum *(*caesibum, *codd.) fEGHWVS*, **in Terracinam et Fundos Caecubum** *Rose*.

VIII, IV, 1 experitiones *(marg. et e corr.)* T^c *Flor. Ven.*: **expertiones** *pr. Gioc. TfEGHW*.

VIII, VI, 6 expressiones T^c *Flor. Ven.*: **expressus** *pr. Gioc. f^2p,* expr*(*a)es-sis *TfGHWVS.*

IX, Pr. 14 xeipo*(*Chiro- *Flor. Ven.)*toniton T^c *Flor. Ven.*: xeirotonton *pr.*, xeiroto/nekton *Gioc.*, xeirtomhton *bch,* xerpotometon *T,* χειροτομη(-me-*S)*τον *cett.*, **χειροκμήτον** *Schneider*.

signans caera et *(*ex *Gioc.)* milto quae *(*quod T^c) esset expertus T^c *Flor. Ven. (Gioc.)*: signaretur amolcie *(*amoltie *pr. W,* amollicie *S,* amolicie S^2, amolitiae *Pvblch)* est expertus *(*expertus est *W) pr. codd., T n. l.*, **quo signaret cera molli siqua esset expertus** *Soubiran. (sed cf. infra, pag. 468).*

IX, I, 11 **abstantia** *(*absentia *e corr. T^c*) T^c *(marg.) Flor. Ven.*: abstantia *pr. Gioc. codd. (*abstantiam *W,* obstantia *f^2p,* abstantis *a. corr. T).*

IX, II, 1 spectet T^c *Flor. Ven. (Gioc.)*: **spectent** *pr. TfEGHWVS.*

IX, III, 2 cursuum T^c *Flor. Ven.*: **cursus** *Gioc. EG,* cursum *pr. cett.*

IX, VI, 2 gentilologiae T^c *Flor. Ven.*: gentililogiae *(*gentililogiae *Pvlch) codd. (praeter Tf^2ph^2),* gentilogiae *pr.*, genethlilogiae *Gioc. (***genethlialogiae**[1] *Gioc. teste Soubiran*: genethliologiae *exh. Gioc. 1511,* genethlilogiae *Gioc. 1513 et 1522),* genti astrologiae *f^2p,* geneqliologi/a h^2 *marg.*, gentilogi *T.*

gentilologi*(*a)e [gentilo logi(a)e *T*] T^c *Flor. Ven. (T)*: gentililogiae *(uno uerbo uel duobus) codd.*, gentilogiae *pr.*, genethliologiae *Gioc. (***genethlialogiae**[2] *Gioc. teste Soubiran*: genethliologiae *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522).*

IX, VII, 5 partis *(*a*)*estiuae T^c *Flor. Ven.*: **partis erit aestiuae** *pr. Gioc. fGHWVS,* potis erunt *(*a*)*estiuae partis *T (inter cruces).*

X, IV, 2 aquam *ante* reddit *add. T^c (marg.) Flor. Ven. (*eam *ante* per *add. Gioc.).*

X, XIII, 4 **tabulatorum** T^c *Flor. Ven. (Gioc.)*: tabularum *pr. codd.*

X, XIV, 3 pineis T^c *Flor. Ven.*: primis *pr. (***palmeis** *pr. teste Kr.) codd.*, **palmeis** *Gioc. (***palmeis** *Gioc. teste Call.).*

farc**tis** T^c *Flor. Ven.*: **fartis** *pr. Gioc. f^2GHSLeP^2*, farcis *V,* faltis *Tf^1P^1vblch,* faris *p.*

X, XVI, 5 dilabuntur T^c *Flor. Ven. (Gioc.)*: **dilabantur** *pr. fEGHWVS.*

X, XVI, 7 diogenis *(marg. suppl. T^c) Flor. Ven. (W)*: **di***(*dy- *V)***ogneti** *Gioc. fEGHVS,* diogneci *pr.*

De un total de cincuenta y siete lecturas, nueve de ellas son melioriativas y una (X 14, 3) es una cuestión de grafía. En cambio, encontramos seis añadidos: I, *Pr.* 2; II 1, 4; III *Pr.* 4; V 1, 2; VII 3, 4 (aunque se trata de una de las lectu-

ras melioratívas); IX *Pr*. 4 y X 4, 2. Dos interpolaciones: I 1, 3 y II 8, 14. Del resto de las lecturas, algunas son coincidencias de índole gramatical (por ejemplo, II 8, 2: T^c, Fra Giocondo y el corrector del *Franekeranus* apuntan soluciones distintas en un pasaje en que los tres ven la necesidad de corregir, y el corrector del *Toletanus* presenta la lectura de la *editio Florentina*, editada asimismo por la *Veneta*). Pero la inmensa mayoría son típicos errores conjuntivos: I 4, 12 *Tul*. T^c, *Tullum* Flor. Ven.; II 3, 4 *It*(*h*)*ane* (intento de convertir en nombre propio la lectura banal transmitida por los manuscritos); II 4, 2 *aeque*; IX *Pr*. 14 *xeipo*(*Chiro*- Flor. Ven.)*toniton*; IX 6, 2 *gentilologiae*; X 14, 3 *pineis*; X 16, 7 *diogenis*.

Podemos asegurar, por consiguiente, que el corrector del *Toletanus* dispuso del texto editado en Florencia en 1496, reproducido en todos los pasajes que acabamos de recoger por el editor de la *editio Veneta*. Y, sin embargo, hay razones de peso para pensar que T^c tuvo a la vista con seguridad el texto de la *editio Florentina*. En primer lugar, hemos recogido las siguientes lecturas coincidentes:

> *I, I, 7* cum iis *(*hiis *marg*. T^c*)* sentire T^c *Flor. (Gioc.)*: **sentire** *pr. Ven. TfGHWVS*.
>
> *I, I, 17* feliciter T^c *(marg.) Flor*.: **faciliter** *pr. Ven. Gioc. TfGWVHS*.
>
> *I, II, 6* si cum aedificiis magnis *(*magnis *marg*. T^c*)* T^c *Flor*.: cum aedificiis magnis *ch*, cum aedificiis cum officiis *V*, **cum aedificiis** *pr. Ven. Gioc. cett. testibus R.-S*.
>
> *I, IV, 10* habere *ante* uideantur *add*. T^c *(marg.) Flor.* (S^2).
>
> *I, IV, 12* salapini T^c *Flor. (Gioc.)*: **salpini** *pr. Ven. fGHWVS (sed cf. supra I, IV, 12* Salapia*)*.

I, V, 1 **si queat** T^c *Flor*.: si queant *pr. Ven. Gioc. cett. (om. T).*

II, VIII, 7 ea T^c / haec *Flor*.: **non eae** *Gioc. GHS*, non h*(*a*)*e *Tf*, non haec *pr. Ven*.

II, X, 1 **turgentes** T^c *Flor*. [*Gioc. rec. (L teste Rose*[1]*)*]: turgentis *Ven*., turgente f^2, urgentes *pr. fGHS*, urgentis TG^c.

III, II, 1 **dipteros** T^c *(marg.) Flor*. [*Gioc. rec. (Flor. et* h^c *teste Rose*[1]*)*]: hipteros *pr*., dypopteros *Ven*., *om. TfGHS*.

IV, III, 2 sed – metopas *om. T, rest*. T^c *marg*. [longiores T^c *Flor. (pr.)*: **oblongiores** *Ven. Gioc. fGHS (...)*].

IV, VI, 4 portis pedibus T^c *Flor. (pr.)*: protis pedibus *(*prothispedibus *Ven.) Ven. fGHS*, hypothyridibus *Gioc*., partis pedibus *T*, **pro crepidinibus** *Kr*.

V, Pr. 4 **actorum** T^c *Flor. (Gioc.)*: auctorum *pr. Ven. TfGHS.*

V, VI, 7 diazeumata T^c *Flor*.: diazeugmata *Ven*., diazumata *pr. fGHS*, **diazomata** *T Gioc*.

VI, VIII, 2 limina T^c *Flor. (pr. Gioc.)*: **lumina** *Ven. TfGHS.*

VII, VIII, 1 **cilbianis** T^c *Flor. (Philander teste Kr.)*: clibanis *pr. Ven.*, cliuianis *Gioc. fG*^{c}*HS*, diuianis *G*, cluii/annis *E*, *T n. l. (de quo cf. supra, pag. 68).*

VIII, Pr. 1 [cynicum *T Flor*.: **scae***(uel* scoe- *uel* sce-*)***nicum** *pr. Ven. Gioc. fEGHWVS*].

VIII, II, 4 **item** T^c *Flor. (pr. S)*: ita quoque *Gioc*., idem *Ven. cett*.

De todas estas lecturas, tan sólo en unos pocos pasajes cabe pensar en errores conjuntivos. Es el caso de I 1, 17 *feliciter* T^c Flor. / ***faciliter***; I 2, 6 *si cum aedificiis* T^c Flor. / ***cum aedificiis***; II 8, 7 *ea* T^c / *haec* Flor.: ***non*** (***eae*** / *haec* / *hae*). En este mismo apartado habría que incluir el caso de V 6, 7, *diazeumata*, curiosa ultracorrección en la que incurren tanto T^c como el editor de la *editio Florentina*, probablemente a partir de ls forma que transmiten mayoritariamente los manuscritos, *diazumata*. Se trata de un calco lingüístico del gr. διάζωμα. La *editio Veneta* va más allá en la ultracorrección, al postular *diazeugmata*.

De entre las lecturas melioratívas, habría que destacar el hecho de que en dos casos (I 5, 1 *si queat* y VIII 8, 1 *cilbianis*) un editor como Fra Giocondo no haya admitido dos conjeturas de la *editio Florentina*, de cuyo valor en cambio sí se percató el corrector del *Toletanus*.

Pero lo que, en nuestra opinión, posee un mayor valor probatorio es el hecho de que el corrector del *Toletanus* reproduzca con gran exactitud los dibujos que aparecen en la *Florentina* (H5r) como comentario al texto de Vitruvio (IX *Pr*. 6). Ya nos hemos referido a ello con anterioridad (*cf. supra*, pág. 50). Puesto que la *editio Veneta*, en este caso, no reproduce los dibujos de su predecesora, sino que realiza unos nuevos para aclarar el mismo pasaje, no cabe duda ninguna: el corrector del *Toletanus* tuvo a la vista los dibujos que aparecen en la edición que salió a la luz en 1496.

No obstante, encontramos algunas coincidencias significativas entre el corrector del *Toletanus* y el editor de la *editio Veneta*. Hay que tener en cuenta lo dicho más arriba: la *editio Veneta* y la *Florentina* están mucho más próximas entre sí que la *editio princeps* y la *editio Florentina*. Motivo por el cual las lecturas que recogemos a continuación tienen un valor especial.

I, Pr. 2 erat *post* uirtutis *add. T*^{c} *(marg.) Ven.*

in anno *post* seruasti *add. T*^{c} *marg. (*in animo *ibid. add. Ven. S).*

II, VII, 3 **quarum** *T*^{c} *Ven. (Gioc.)*: quorum *pr. Flor. fGHS, T n. l.*

III, II, 1 naosemparastasis T^c / Naosen parastasis *Ven.*: naosen*(*-sem *pr.)* parastasin *pr. Flor. f*^{2}*GHS (***naoj en parastasin** *Kr.),* naw\s e)n para/stasi *Gioc.*, naosempastasin *T.*

III, IV, 2 **sublicaque** T^c *Ven. (ed. Kr. nihil de Ven. testans)*: subligaque *pr. Flor. TGHS*, sublicaeque *Gioc.*, subligaeque *f*^{2}, subligeque *f.*

III, V, 5 cathoti T^c / catheti *Ven. (Gioc.)*: catheto *pr. Flor.*, cathetoe *GHS*, catho/zeae *T*, cathe zoae *f (de* o *pro* e *cf. supra pag. 93-94).*

IV, II, 2 sculpturis T^c *Ven.*: **scalpturis** *pr. Flor. Gioc. fGHS*, scalpturi *T.*

IV, III, 5 **μηρός** T^c *Ven. (Gioc.)*: heros *pr. Flor.*, eros *fGHS, T spat. rel.*

IV, III, 6 mensum T^c *Ven.*: **mentum** *pr. Flor. Gioc. TfGHS.*

IV, VI, 3 limen T^c *Ven.*: **lumen** *pr. Flor. Gioc. TfGHS.*

IV, VI, 5 amphiforis foris *(marg.)* T^c / amphiforis *Ven.*: **amplius foris** *pr. Flor. Gioc. TfGHS.*

V, I, 6 columnae iuliam basilicam *(*iuliam basilicam, *marg.)* iuliae T^c / iuliae basilicam *Ven.*: columnae iuliae *pr. Flor. TfHS*, **coloniae iuliae** *Gioc. G.*

V, IV, 3 diatoni duo toni *(*toni, *marg.)* sunt continuati T^c / diatoni duo sunt toni continuati *Ven. (*diatoni duo sunt continuati toni *Gioc.)*: diatoni duo sunt continuati *pr. Flor. TfGHS*, **diatono toni duo sunt continuati** *Lorentzen.*

V, V, 2 respondeant *post* hyperbolaeon *add. T*^{c} *marg. (*respondeat *ibid. add. Ven.).*

V, VI, 1 circini T^c *Ven.*: **imi** *pr. Flor. Gioc. TfGHS.*

V, VI, 6 ad libramentum T^c *Ven.*: **ab libramento** *pr. Flor. Gioc. TfGHS.*

V, VI, 9 priuatorum – aedificiorum *om. T, rest.* T^c *marg.* [**prospectusque** T^c *Ven. (Gioc.)*: profectusque *pr. Flor. fGHS*].

V, VII, 2 **logion** T^c *(f*^{2}, λόγιον *Ven.) Ven. (***logei=on** *Gioc.)*: longion *pr. Flor. fGHS*, longum*? a. corr. T.*

V, X, 1 hy*(*hi- *Ven.)*pocausto T^c *Ven.*: **hy***(*hi- *pr. T)***pocausi** *pr. Flor. Gioc. TfGHS.*

V, XI, 4 platanona et si non essent *(*etsi – essent *marg.)* T^c / platanona et *Ven. (pr.)*: platanus *Flor.*, **platanones et** *Gioc.*, plata non esset *(*est *T) TfGHS.*

V, XII, 5 cretam peronibus *(*peronibus, *marg.)* T^c / creta peronibus *Ven.*: creta meronibus *pr. Gioc.*, creta moronibus *Flor.*, **creta in aeronibus** *fGHS*, cretam *? T.*

VI, III, 4 constituantur alae *(*alae, *marg.)* T^c / constituantur *Ven. (T)*: **constituatur** *pr. Flor. Gioc. fGHS.*

tres et dimidiam et T^c (et – et *marg.)* / tres et dimidiam *Ven. (Gioc.)*: **tres semis** *Rose,* tres *pr. Flor. TfGHS.*

VI, IV, 2 puluinariorum T^c *(marg.) Ven. (pr.)*: plumariorum *Flor.*, **et plumariorum** *Gioc. TfGHS.*

VI, VII, 4 familias T^c *Ven.*: **familiarum**[2] *Gioc. TfGHS,* fa. *pr. Flor.*

VI, VIII, 7 coniunctae T^c *Ven. (pr.)*: uti dentes coniuncti *Gioc.*, **coniuncta**[1] *Flor. fGHS,* coniunct*? T.*

VII, Pr. 11 quos T^c *(marg.) Ven.*: habens quos *Gioc.*, qu*(*a*)*e *pr. Flor. f (an* f^2*?) TGHS,* **quia** *Rose.*

VII, I, 2 asseres T^c *(marg.) Ven.*: asses *Gioc.*, **axes** *pr. Flor. TfGHS.*

asseris T^c *Ven.*: **axis** *pr. Flor. Gioc. TfGHS.*

VII, I, 2 filix T^c *Ven.* (f^2, *Rose*[1]*)*: **filex** *Gioc. GH (Rose*[2]*),* felix *f,* silex *pr. Flor. S (de quo cf. supra pag. 425).*

X, X, 3 scutulae – crassitudo *om. T,* succul*(*a*)*e foraminum VIII epicoridax longitudo foraminum ȿ crassitudo foraminum ȿ T^c *marg.*: succulae foraminum IX. Epitoxidos longitudo foraminum .s. crassitudo foraminum .X. *Ven.*, scutulae foraminum IX. Epitoxidos longitudo foraminum .s. crassitudo foraminum .X. *pr. Flor.* [foraminum .s. – crassitudo *post* longitudo[1] *(X, 4) rep. Flor., sed nunc praebet* suculae*)*, scutulae foraminum VIII epito*(*-do- *W)*xidos longitudo foraminum s÷ (**::** *fGH, om. W)* crassitudo .~ [÷ *fH (*$_9$ *Schramm), - W, om. GV*] *Gioc. fGHWV,* **foraminis :·: epitoxidos longitudo foraminis s÷, crassitudo** $_9$ *Callebat (coni. Marsden et Schramm).*

En el texto de la *editio Veneta* se detecta una cierta tendencia al mantenimiento de lecturas propias de la *princeps*, sin que ello llegue a convertirse en una actitud sistemática.[182] Ello motiva que, en ocasiones, también la *editio princeps* presente un texto –no editado– que coinciden en admitir como bueno tanto el corrector del *Toletanus* como el editor de la *Veneta*. Es el caso de V 11, 4 (*platanona* T^c pr. Ven. / *platanus* Flor. / ***platanones*** Gioc. / *plata non* (*esset*; *est* T) TfGHS; VI 4, 2 *puluinariorum* / ***plumariorum*** y VI 8, 7. Lógicamente,

[182] *Cf. supra*, pág. 440 y ss., en donde hemos podido constatar que todas las modificaciones recogidas por nosotros eran mantenidas por el editor de la *Veneta*.

tales lecturas avalarían una posible relación entre la *editio princeps* y *T*^{c}. Más tarde volveremos a tratar este punto.

Entre las lecturas recogidas hay algunas especialmente significativas. Habría que destacar III 2, 1 *naosemparastasis* (*Naosen parastasis* Ven.) T^{c} Ven.; IV 2, 2 *sculpturis* T^{c} Ven. / ***scalpturis***; IV 3, 6 *mensum* T^{c} Ven. / mentum; V 6, 1 *circini* T^{c} Ven. / ***imi***; V 12, 5 *peronibus* T^{c} Ven. / *meronibus* pr. Gioc. / *moronibus* Flor. / ***in aeronibus*** fGHS; VII 1, 2 *asseres* T^{c} Ven. / *asses* Gioc. / ***axes*** pr. Flor. TfGHS, *asseris* T^{c} Ven. / ***axis*** pr. Flor. Ven. Gioc. En todos los casos se trata de términos técnicos que, a nuestro entender, son claros errores conjuntivos.

De esta forma, habría que pensar que las correcciones que llevó a cabo *T*^{c} se produjeron con posterioridad a la fecha de edición de la *editio Veneta, i. e.*, con posterioridad a 1497.

Hemos dejado para el final una serie de lecturas, errores comunes –a la vez que exclusivos– a *T*^{c} y la *editio princeps*. Son las siguientes:

VII, IV, 5 sputis in atriis *T*^{c} *pr.* / sputis atriis *Flor. Ven.*: sputismatis *(*sputis matis *T) Gioc. TfGHS,* **pytismatis** *Salmasius*.

VII, IX, 1 relictiones *T*^{c} *pr.*: **relictionem** *Flor. Ven. Gioc. TfEGHS.*

VII, XII, 1 Rhodi *T*^{c} *pr.* / Rhodii *Gioc.*: Rhodio *Flor. Ven.*, **Rhodo** *fEGHS.*

X, VI, 2 iuncta *T*^{c} *pr.*: **uncta** *Flor. Ven. Gioc. TfGHWV.*

Hay, además, una lectura meliorativa:

VII, VI, 1 **moluntur** *T*^{c} *pr. f*^{2}: mol*(*mo- *Flor. Ven.)*liuntur *Flor. Ven. TfGHS (de Gioc. Cf col. nostram).*

En VII 4, 5 tanto el corrector del *Toletanus* como el editor de la *princeps* aceptan un texto (conjetura del editor, Fra Sulpicio) más próximo al transmitido por los manuscritos: *in atriis* recogería -*matis*, con confusión de *in* y '*m*'. Resulta difícil pensar que se pueda llegar a conjeturar por separado *sputis* y *atriis* a partir de *sputismatis*, pero la variación *in atriis* / *atriis* es de menor importancia. Y la coincidencia podría deberse al enorme respeto que tanto T^c como la *editio princeps* sienten por el texto de los manuscritos.

En VII 9, 1 *per argenti uiui relictiones* en lugar de *per argenti uiui relictionem* es una *lectio facilior*, facilitada quizás por la proximidad de *quas naturales uirtutes*.

La corrección de *Rhodo* en *Rhodi* (*Rhodii* de Fra Giocondo es otra cosa: el editor pensó que faltaba un sustantivo a que referir *conlocantes*, y sustituyó el nombre de la ciudad por el de sus habitantes) quizá no salga tampoco del ámbito de lo gramatical: al tratarse del nombre de una isla, lo habitual en latín es que se utilice el caso locativo, no el ablativo.[183]

La lectura *iuncta* en lugar de *uncta* (X 6, 2 ... *sumitur salignea tenuis aut de uitice secta regula, quae uncta liquida pice figitur in primo decusis puncto*), que coinciden en presentar T^c y la *princeps*, sería una ultracorrección (*iuncta*

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[183]«Les principaux exemples de locatif sont des noms de villes, et aussi de petites îles dont le nom était souvant celui de la localité qui s'y trouvait: *Deli*...», Ernout-Thomas, *op. cit.* en la nota 85, pág. 96.

iría referido a *pice*, no a *salignea tenuis aut de uitice secta regula*) favorecida por la similitud gráfica de ambos términos.

El número de lecturas, y su carácter, no tienen el suficiente peso como para hacernos pensar en una posible utilización de la *editio princeps*, por parte del corrector del *Toletanus*, como fuente de información para llevar a cabo la corrección del texto del manuscrito. No obstante, cuatro de las cinco coincidencias se registran en el interior del libro VII: ¿mera coincidencia, o consulta ocasional –y puntual– de una obra que, en teoría, estaba superada con la posterior publicación de dos ediciones más, en las que se recogía básicamente el texto de la edición pionera, enriquecido con el trabajo de dos nuevos editores?

Unas líneas más arriba hemos mencionado el respeto que el corrector del *Toletanus* siente por la lectura de los manuscritos (y, en especial –como luego tendremos ocasión de comprobar–, del manuscrito que corrige). Esta actitud se refleja en un hecho concreto: hasta donde nosotros hemos podido constatar, T^c no colaciona el texto del *Toletanus* con el de ninguna de las ediciones de que pudo haber dispuesto. Es decir: cuando subsana una omisión del copista, en el texto que restituye no hemos encontrado ninguna de las variaciones propias de las ediciones humanísticas (con una sola excepción: IV 3, 2). Veamos ejemplos:

> *II, V, 1* duo – marina *om. T, rest. T^c marg.* [duo T^c: duae *Gioc.*; **una** T^c*fGHS*: in una *pr. Flor. Ven.*, in unam *Gioc.*; **coiciatur** T^c*fGHS*: co*(*n*)*iiciantur *pr. Flor. Ven. Gioc.*].

II, VI, 1 **cum**^{2} T^{c} *(marg.) fGHS*: quae *pr. Flor. Ven. Gioc., om. T.*

II, VII, 2 **faciliter** T^{c}*fGHS*: facillime *pr. Flor. Ven. Gioc., om. T.*

IV, II, 5 **neque instituerunt** T^{c} *(marg.) Gioc. fGHS*, neque instituerint *pr. Flor. Ven., om. T.*

V, I, 6 columnae – IIS *om. T, rest. T^{c} in ima pag.* [IIS T^{c} *Gioc. fGHS*: IX *(*nouem *Flor. Ven.) pr. Flor. Ven.*].

V, IX, 6 et^{2} – umores *om. T, rest. T^{c} marg. (*conglobatos T^{c} *pr. Flor. f^{2}*: etiam conglobatos *Gioc.*, exconglobatos *fGHS*, conglobatas *Ven.*, **eos conglobatos** *Marini*).

VI, VI, 6 **quo** $T^{c}G$: cui *pr. Flor. Ven. Gioc. HS*, qui *f, om. T.*

VII, Pr. 14 esse T^{c} *Gioc. fGHS*: *om. pr. Flor. Ven. T.*

VII, II, 1 **in**^{2} T^{c} *Gioc. fHS*, et *T, om. pr. Flor. Ven. G.*

VII, IV, 2 supra – parte^{2} *om. T, rest. T^{c} marg. (***canalis** T^{c} *Gioc. f^{2}GS*: canales *pr. Flor. Ven. fH).*

VII, V, 2 **uti** T^{c} *Gioc. GHS*: ita *pr. Flor. Ven., om. f.*

eu*(*ey- *S)*ri*(*-ry- *Gioc. fH)*pi T^{c} *Gioc. fGHS*: *om. pr. Flor. Ven.*

VIII, I, 1 erit^{1} ***post*** autem T^{c} *(rest. marg.) GHWVSLe*: *post* facilior *exh. pr. Flor. Ven. Gioc., om. TfpPvblch.*

IX, VII, 6 radius – aequinoctiali *om. T, rest. T^{c} in ima pag.* [ubi *om. pr. Flor. Ven.*; littera e T^{c} *pr. Flor. Ven. codd. (*litterae G^{1}*)*: littera X *Gioc.*, **littera D** *Marini*; erit *pr. Flor. Ven. L*: **est**^{2} *Gioc. cett.*; h T^{c}: .N.e. *pr. Flor. Ven.*; *post* H *rep.* et deducendeum – littera h *pr. Flor. Ven. (quae nunc praebent* H*)*; e T^{c}: et *Gioc.*].

X, XVI, 4 ipsa – CCCLX^{2} *om. T, rest. T^{c} marg. (*fuerat *post* CCCLX^{2} *transp. pr. Flor. Ven.).*

En consecuencia, este hecho tiene un alcance de cierta trascendencia: en efecto, si allí donde el *Gudianus* (cuyo conocimiento por parte de T^{c} creemos que ha quedado demostrado) presenta una laguna, el corrector del *Toletanus* restituyera el texto de los manuscritos, ello significaría que debió tener a la vista algún (o algunos) otro(s) manuscrito(s), aparte de *G*. Pues bien, esto es lo que sucede en una ocasión:

X, XI, 7 in d *T*, ik T^{c}: i.k *(uel* ik*) codd.*, iiik *pr. Flor. Ven. Gioc.*, *Schramm* [crassitudo^{2} *(XI, 5)* – foraminis *(XI, 7) om. G*]. **9**

No es razonable pensar que se trate de una conjetura propia del corrector, mientras que es evidente que sí es el caso de los otros cuatro editores. El corrector del *Toletanus*, en cambio, parece haberse limitado a recoger la lectura de los manuscritos, que ve alterada por el copista. Ahora bien, ¿tenemos alguna información sobre ese manuscrito? Que tuvo a la vista el *Gudianus* (o algún otro manuscrito sumamente próximo a él) es un hecho evidente, en nuestra opinión. Y, según parecen indicarnos los datos recogidos en último lugar, el corrector del *Toletanus* dispuso además de otro(s) ejemplar(es) manuscrito(s). Cf. también la restitución de *in* en VII 2, 1.

Cierta información al respecto arroja la colación que hemos llevado a cabo. Veamos nuevamente los datos que tenemos:

I, Pr. 2 in anno *post* seruasti *add. T*^{c} *marg. (*in animo *ibid. add. Ven. S).*

I, II, 6 si cum aedificiis magnis *(*magnis, *marg.) T*^{c} / si cum aedificiis *Flor.* / cum aedificiis magnis *ch*: cum aedificiis cum officiis *V*, cum aedificiis *pr. Ven. Gioc. cett.*

I, II, 8 est operum et *T*^{c} / operum est *ch*: est *pr. Flor. Ven.Gioc.*

I, IV, 5 flatus bestiarum *(*bestiarum *T*^{c} *marg.) T*^{c}*V*: / flatus *(*.i. bestiarum *marg.) S* : **flatus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW*

appellant considerare oportet *T*^{c}*V (pr. Flor. Ven.)* / appellant *(*s. considerare oportet *marg.) S*: **appellant** *Gioc. fGHW*

I, VI, 2 e**o***(*eol- *T*^{c}*)***lis** *T*^{c}*S*: acolis *H,*accolis *pr. f,* aeoli(-lyp-*G*^{c} *S*^{c}*)*pilis *Flor. Gioc. G*^{c} *S*^{c}, copidis *Ven., T n. l.*

I, VII, 1 ut *T*^{c}*WS*: **et**^{4} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH,* ubi *V.*

III, I, 6 sesqualterum *T*^{c}*S*: **ses***(*sex- *pr.)***quialterum** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGH.*

VI, III, 5 ea *del. T*^{c} / *om. S*: *exh. pr. Flor. Ven Gioc. TfGH.*

VI, VI, 7 diuisis (*T*^{c} *marg.)* cliuis *T*^{c}*S* / diuis *V*: **cliuis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fG*^{2}*HW,* clauis *TG.*

VII, VII, 3 metalli insula *T*^{c}*S*: metalli insulae *fGHS*^{c}, uis metalli insulae *pr. Gioc.*, uis metelli insulae *Flor. Ven.*, **metallum** *(Rose)* **in sola** *Kr.*

VIII, Pr. 3 usui T^cS *(pr. Flor. Ven. Gioc.)*: **usu** *TfEGHWV*.

VIII, Pr. 4 hydria *(*ydria *S)* quae T^cS *(pr. Flor. Ven.)*: **hydria aqua** f^2p, hydriam tegunt quae *Gioc*., hydrio tg̃t. quem *W*, hydrio quae *f*, hydrio quem *HV*, *(*h*)*idria quam *EG*.

IX, Pr. 5 fuerint designante T^c / designante fuerint *W*: **fuerint designata** *pr. Flor. Ven. Gioc*., fuerint designat*(*a*)*e *cett*.

IX, III, 3 et *(*a*)*equat T^cV: et exaequat *Flor. Gioc*. f^2p, ex*(*a*)*equat *pr. Ven. cett*., **ex aequa** *Rose*.

IX, IV, 1 zona T^cVS *(pr. Flor. Ven.)*: zomam *Pv*, **zonam** *Gioc. cett*.

X, II, 3 in *ante* maioribus *add*. T^cW.

X, VII, 1 de the*(*te- *V)*sibica T^cV: de Ethesibica *pr. Flor. Ven*., **de ctesibica** *Gioc*. f^2, dectesibica G^2H, decte sibica G^1, de thesbica *T*, de ethesbica *W*.

X, VIII, 5 linea T^c *(marg.) V*: lignea *Gioc. TGHW*, ligna *pr. Flor. Ven.*, **pnigea** *Turnebus*.

Encontramos lecturas coincidentes, por un lado, con los manuscritos *c* y *h* (en dos ocasiones: I 2, 6 y I 2, 8). En el resto de los casos, las coincidencias se producen con la rama *VS* (bien con la lectura que presentan ambos manuscritos, bien con uno u otro por separado, según los casos). Nótese, sobre todo, que T^c presenta dos de los cuatro añadidos que Chausserie-Laprée[184] considera característicos de esta rama (I 4, 5); no obstante, en un caso están también presentes la *editio princeps*, la *Florentina* y la *Veneta*. Es asimismo significativo que T^c recoja la lectura de *VS* en VI 6, 7 (*cliuis* habría sido mal interpretado, como *diuis*, por el copista del hiparquetipo de donde derivarían ambos manuscritos: *V* conserva la

[184] *Art. cit* en la nota 7 del cap. I, pág. 362.

mala lectura, y *S* intenta arreglarlo, de donde *diuisis*[185]). El corrector del *Toletanus* intenta armonizar las diversas fuentes de información de que dispone (*cf.* al respecto los casos de VII 8, 4; IX 1, 11 y X 1, 1).

Ello, unido al hecho de que T^c presente tres lecturas coincidentes con el manuscrito *W*, nos hace pensar que el corrector del *Toletanus* pudo haber dispuesto del perdido hiparquetipo γ, en la reconstrucción del citado estudioso francés, del que habrían sido copiados *W*, *V* y *S*; o, cuando menos, de δ (de donde fueron copiados *V* y *S*), lo que explicaría las coincidencias entre T^c y ambos manuscritos.

Consideramos necesario volver a destacar el respeto que el corrector del *Toletanus* siente por la lectura de la tradición manuscrita. Respeto que le lleva a consignar, a modo de variantes, dos lecturas: su corrección (que muy a menudo coincide con lo editado por algún humanista) y la lectura de los manuscritos. Ya hemos mencionado tres ejemplos muy claros:

> *VII, VIII, 4* ei *(*ad:**eo** *marg.) T*^{c}: ei *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **eo** *fEGHS, T n. l.*
>
> *IX, I, 11* absentia *e corr.*, **abstantia** *marg. T*^{c}: absentia *Flor. Ven.*, **abstantia** *pr. Gioc. codd. (*abstantis *T*, abstantiam *W*, obstantia f^2p*).*
>
> *X, I, 1* baruison *e corr.*, nauson *(sc.* -nauson, *pro* banauson*) marg. T*^{c}: βάναυσον *Gioc.*, banuson *pr. Flor. Ven.*, baruison *codd.*, **βαρουλκόν** *Vossius*.

Una característica más que tienen en común los correctores del *Toletanus* y del *Frankeranus*. En efecto, esto mismo hace f^2 en el libro III, al aventurar una serie de correccio-

[185] *Art. cit.*, pág. 363, n. 1.

nes de las que no parece muy seguro (en este sentido son especialmente significativas las correcciones que efectúa a partir de III 2, 8).

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

RELACIÓN ENTRE *T*^{c} Y FRA GIOCONDO.

Recogemos a continuación aquellos pasajes en que el corrector del *Toletanus* y Fra Giocondo coinciden en presentar una misma lectura. Son los siguientes:

LIBRO I

I, I, 8 **succulis** *T*^{c} *(marg.) Gioc.*: surculis *pr. Ven. Flor. GHS,* surtulis *f (T n. l.*).

I, II, 4 e triglipho *T*^{c} *Gioc.* / de trigly*(*-gli- *pr.)*pho *pr. Flor. Ven.*: **trigly***(uel* -gli-)**pho** *codd. (*triglopho *c) testibus R.-S.*

I, II, 9 elegantiae *T*^{c} *Gioc.*: **eloquentiae** *pr. Flor. Ven. fGHS.*

I, IV, 5 **stoixei=a** *T*^{c} *(marg.) Gioc.*: stoechia *Flor. Ven TfGHS,* sthechia *pr.*

LIBRO II

II, I, 5 **exaggerant** *T*^{c} *Gioc. (f*^{2} *rec.)*: exaggerabant *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

II, VII, 2 ea suis *(*ea ἴσως, *marg.) T*^{c} *Gioc.*: **a suis** *pr. Flor. Ven. TfGHS,* suis *f*^{2}.

II, VIII, 9 domum... factam *T*^{c} *Gioc.*: **domus... facta** *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

II, IX, 9 peruia raritate humorem *T*^{c} *Gioc.*: peruia raritate humoris *Flor. Ven.*, peruias raritatis humores *f*^{2}, peruisa *(*per uisa *pr.)* raritates *(*h*)*umoris *pr. fGHS,* puisa raritates humores *T*, **per huius raritates humores** *Rose.*

II, IX, 13 **et**^{3} *T*^{c} *(rest.) Gioc. rec. (L teste Rose*[1]*)*: *om. pr. Flor. Ven. TfGHS.*

LIBRO III

III, I, 2 cubitus *T*^{c} *Gioc.*: **cubitum** *pr. TfEGHS,* cubitumque *Flor. Ven.*

III, I, 7 trientem duo *T*^{c} *Gioc.*: trientes duos *pr. Flor. Ven. TfEGHS,* **trientes duo** *Kr.*

autem *del. T*^{c}*, Gioc. (om.)*: autem *pr. Flor. Ven. TfEGHS,* **alterum** *Marini.*

III, III, 7 **XXIIII** *T*^{c} *Gioc.*: uiginti quinque *(*XXV*) pr. Flor. Ven. fGHS,* XX *T.*

III, III, 12 **hypotracheliis** *T*^{c} *Gioc.*: hy(p)potrachelis *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

partes VII et dimidiam *T,* **partes VI et** dimidiam *(*et dimidiam *quia et semissem om. T*; *in eodem antecipantur uerba* et dimidiam – rationem *post* VI) *T*^{c}: **partes sex et semissem** *Gioc.*, partes

septem superior crassitudo columnae sex *(*in partes sex *pr. Flor. Ven.) pr. Flor. Ven. f (qui tamen* sex – columnae *om.) GHS*.

III, V, 3 **erit** *T*[c] *Gioc*.: ei *pr. Flor. Ven. T*, ei ad *fHS*, erit ei *G*.

III, V, 6 **catheto** *T*[c] *Gioc*.: cathetos *Ven.*, catheton *pr. Flor. TS*, cathecton *fGH*.

III, V, 9 **colossicotera** *T*[c] *Gioc*.: colossi caetera *pr. Flor. Ven. HS*, colossicetera *f*, colosi cetera *G*, colossi c=tera *T*.

III, V, 10 prima *T*[c] *(suppl. marg.) Gioc*.: iam *fGHS*, *om. pr. Flor. Ven. T*, **ima** *Polenus*.

LIBRO IV

IV, I, 1 **corinthii** *T*[c] *Gioc*.: corinthiae *pr. Flor. Ven. T*, corinthia *fGHS*.

IV, I, 4 **Ioni Xuthi et creusae** *T*[c] *Gioc*.: Ioni xuthi et ethruso *Flor*., Ioni xuthi et creruso *T*, ioni ciuthi et creusae *f*[2], iones Xuthi et ethruso *pr*., Iones zuthi et ethrusio *Ven*., ionix uthi et ereuso *fGHS*.

IV, I, 11 **nona** *T*[c] *Gioc*.: non ad *pr. Flor. Ven.*, non *TfGHS*.

abaci astragalum abaci *(*abaci[2], *marg.) T*[c] / **astragalum. abaci** *Gioc*.: abaci astragalum *pr. Flor. Ven. TfGHS*.

IV, II, 1 **re** *T*[c] *Gioc*.: res *pr. Flor. Ven. TfGHS*.

IV, IV, 2 **latitudo** *T*[c] *Gioc*., altitudo *pr. Flor. Ven. TfGHS*.

IV, VI, 3 **harum** *T*[c] *Gioc*.: horum *pr. Flor. Ven. TfGHS*.

IV, VI, 4 graciliores *T*[c] *Gioc*.: **graciliore** *pr. Flor. Ven. TfGHS*.

IV, VII, 2 ubi *T*[c] *Gioc*.: **ibi** *pr. Flor. Ven. TfGHS*.

alterae disponantur *T*[c] *(marg.) Gioc*.: altera aedis ponatur *TfGHS*, altera aedes ponatur *pr. Flor. Ven. f*[2].

haeque sint ima *T*[c] / **eaeque sint ima** *Gioc*.: aeque *(*eque *pr.)* sint ima *pr. Flor. Ven. f*[2], aequ*(*a*)*e sint ima *GS*, aeques intima *fH*, *T n. l.*

IV, VII, 3 **altae** *(marg.) T*[c] *Gioc*.: alia *pr. Flor. Ven.*, *f*[2] *(qui rest.) TGHS*.

IV, VIII, 4 equibus enim *T*[c] / quibus enim *Gioc*.: quibus in *pr. Flor. Ven.*, equibus in *TfGHS*, **et quibus in** *Schneider*.

LIBRO V

V, Pr. 4 **perquadratum** *T*[c] *Gioc*. (*f*[2]): perquadratus *Flor. fGHS*, parumper quadratus *pr. Ven*., perquadratu= *T*.

V, I, 4 quam *post* plus *add. T*[c] *(marg.) Gioc*.

V, I, 9 collocata *T*[c] *Gioc*.: **collocatae** *pr. Flor. Ven. fGHS*.

V, IV, 5 paramese nete sinimenon *T*[c] / **netesynemmenon paramese** *Gioc*.: nete synemmene *(*n et syn exemmene *H*, nece synemene *S)* paramese *G*

HS, etesynexemmene paramesen *f*, nete pramese *Ven*., paramese *pr. Flor*., *T n. l.*

parypate hypaton lichanosh**ypaton** T^c / **parypat**ehy**paton lichano**shy**paton** *Gioc*.: paripat*(*a*)*e hypate lic*(*h*)*anosphalon *GHS*, parhypate hypateli chanos phalon *f*, Parhipate. Hipate. Lycanos *pr*., Peripate. Hypote. Lycanos *Flor*., Hypate. Lychanaos. Meso hypaton *Ven*., **parhypate**[1] **hypaton lichanos hypaton** *Kr*., *T n. l.*

meson trite synim**enon** T^c / **meson trit**es**yne**m**enon** *Gioc.* / mesontritesynemenon *T (***meson trite synhemmenon** *Kr.)*: meson trite *(*trire *H)* sy*(*si- *G)*nemenu *GHS*, mesontrire synem *f*, Meson sinezeugmenon *pr. Flor*., *om. Ven.*

paranete συνημμένον *(*συν-, *marg.)* paranete T^c / **paranete** *(*paranete synhemmenon *post* synhemmenon[2] ***suppl.)*** *Gioc*.: paranete *Ven*., paranete paranete[2] *TfGHS*, *om. pr. Flor. (de quo cf. supra, pag. 57 ss.).*

V, IV, 9 hi concentus T^c / ei concentus *Gioc. (Kr. in del.)*: ei con*(*co-*H)*uentus *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

V, V, 1 duos T^c *Gioc*.: **duo** *TfGH (in lac. S)*, II *pr. Flor. Ven.*

V, V, 2 **die**zeu**menon** T^c / **diezeugmenon** *Gioc*.: synnemenon *Ven*., sinnemenen *pr. Flor*., syn*(*h*)*e(m*)*menu *fGHS*, *T n. l.*

dia IIII *(sc*. tessaron*) post* quarta *add*. T^c *Gioc*. *(qui* diatessaron *exh.).*

V, V, 3 **et** *e corr*., ex *supra lin*. T^c / **et** *Gioc*.: ex *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

V, V, 4 in quartis T^c *Gioc*.: **quartis** *pr. Flor. Ven. fGHS, T n. l.*

V, V, 5 **sonituum** T^c *Gioc. (***sonitûm** *Kr.)*: sonitum *pr. Flor. Ven. TfGHS*, sonitus f^2.

V, VI, 3 pede et *(marg.)* palmo ne plus pede T^c / **palmopede ne plus** pede *(***pedem** *teste Kr.) Gioc*.: palmopede *(*palmo pede *pr. Flor. Ven. T) pr. Flor. Ven. TfGHS.*

V, VI, 8 **deformatis** T^c *Gioc*.: deformati *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

V, XII, 5 destinatas T^c *Gioc*.: **destinas** *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

LIBRO VI

VI, Pr. 5 notitiei*(*-ciei *Gioc.)* T^c *Gioc*.: notiti*(*a*)*e *pr. Flor. Ven*., **notities** *fEGHS*, notitie is *T.*

VI, I, 4 inualidis T^c *Gioc*.: ualidis *pr. Flor. Ven. TfEGHS*, *del. Kr.*

VI, III, 11 uiridia *ante* ualuata ***del.*** T^c *Gioc*.: *add. pr. Flor. Ven. TfGHS.*

VI, IV, 2 textrinae T^c *Gioc*.: **textrina** *pr. Flor. Ven.* f^2S, extrina *TfGH.*

VI, VII, 6 rationes *T, del. et* ortus et occassus mundique et omnium uersationum rationes *suppl*. T^c *marg*. / ortus et occasus mundique uersationum rationes *Gioc*.: **omnium uersationum rationes** *pr. Flor. Ven. fGHS.*

VI, VIII, 6 habeant prominentiam *T*^{c} *Gioc*.: habeat minentiam *T*, habeant prominentem *pr. Flor. Ven*., habeat prominentiam *fGHS*.

LIBRO VII

VII, Pr. 9 in eum *T*^{c} *Gioc*.: eum *T*, autem ei *pr. Flor. Ven.*, cii ei *f*, cliei *GH*, cunei *S*, **Chii** *Salmasius*.

VII, Pr. 12 magnesiae *T*^{c} *Gioc*.: in magnesia *pr. Flor. Ven*., **magnesia** *TfGHS*.

VII, Pr. 13 **scopas** *T*^{c} *Gioc*.: scaphas *fGHS*, scaphes *pr. Flor. Ven*., sc*?*phes *T*.

VII, I, 6 pinsum *(ex I, 3) T*^{c} *(marg.) Gioc*.: **pistum** *pr. Flor. Ven. TfGHS*.

oaesa *T*^{c} *Gioc*.: **caesa** *pr. Flor. Ven. TfGHS*.

fracibus *T*^{c} *Gioc*.: **fragibus** *pr. Flor. fGHS*, frugibus *Ven*.

VII, I, 7 excisos *T*^{c} *Gioc*.: **excelsos** *pr. Flor. Ven. TfGHS*.

VII, III, 11 **segmina** *T*^{c} *Gioc*.: teg*(*tec- *GS)*mina *pr. Flor. Ven. fGHS*, *?*gmina *T*.

VII, IV, 4 **megalographia** *T*^{c} *Gioc*.: melographia *pr. Flor. Ven. fGHS*, *?* -phia *T*.

VII, V, 5 **tolorum** *T*^{c} *(marg.) Gioc*.: pholumorum *pr. Flor. Ven. TG*^{c}*HS*, pholurum *G*.

VII, VIII, 1 quae anthrax *(*anthrax, *marg.)* dicitur antequam *T*^{c} *Gioc*.: **quae dicitur antequam** *pr. Flor. Ven. fEGHS*, quam dicunt ante *T*.

VII, XIV, 1 et ex hysgino *T*^{c} / **et hysgino** *Gioc*.: et ex cigno *pr. Flor*., et ex tigno *Ven*., et excygno *fEGHS*, et ex *? T*.

VII, XIV, 2 huallon *T*^{c} / u(/alon *Gioc*.: insal*(*-sa- *pr. Flor. Ven.)*lim *pr. Flor. Ven. fEGHS*, *T n. l.*, **isatin** *Turnebus*.

LIBRO VIII

VIII, II, 2 diffunduntur *T*^{c} *Gioc*. (f2): diffundunt *pr. Flor. Ven*., **diffunditur** *TfGHWVS*.

VIII, II, 4 et *ante* ex[1] *add. T*^{c} *Gioc*.

ut *T*^{c} *Gioc*.: **ut etiam** *f*^{2}*p*, et *pr. Flor. Ven*., etiam *cett*.

VIII, II, 6 ab septentrione *T*^{c} *Gioc*.: **ad septentrionem** *pr. Flor. Ven. TfEGHWVS*.

VIII, III, 4 **caloris ui** *T*^{c} *(e corr. et marg.) Gioc*.: caloris sui *Ven*., calores ui *G*, calore sui *pr. Flor. cett*.

VIII, III, 10 itaque *T*^{c} / et ita *Gioc*.: **ita**[1] *pr. Flor. Ven. TfEGHWVS*.

his *T*^{c} *Gioc*.: in his *pr. Flor. Ven. codd. (om. G*[1]*,* in hiis *G*[2]*)*.

VIII, III, 12 **ea** *T*^{c} *Gioc. (f*^{2}*p)*: et *pr. Flor. Ven. cett. (*e*? T).*

VIII, III, 16 **pransitare** *T*^{c} *Gioc.*: transitare *pr. Flor. Ven. codd.*

VIII, V, 2 **labra** *T*^{c} *Gioc.*: libra *pr. Flor. Ven. codd.*

LIBRO IX

IX, Pr. 5 **diagoni**us *T*^{c} / **diagonios** *Gioc.*: diagonis*(*-conis *e) pr. Flor. Ven. codd.*

IX, Pr. 6 erit **ante** IIII **add.** *T*^{c} *Gioc.*

IX, Pr. 7 **a musis se** *T*^{c} / a musis se *Gioc. (h*2*)*: amusisse *f*^{2}*EGSL*^{2}*P*^{2} *vpl*^{2}, amusise *fHLePblch*, amisisse *TWV*, admisisse *pr. Flor. Ven.*

IX, Pr. 13 haberet *T*^{c} *Gioc.*: **haberent** *pr. Flor. Ven. TfEGHWVS.*

IX, Pr. 15 posteritati*(*-te *Gioc.)* neque institutis *(ex praef. 16 init.)* hi *T*^{c} (neque – hi *marg.) Gioc.*: **posteritati** *(*posteritate *b*^{2}*ch*, institutis *G*^{1}*)* hi *pr. Flor. Ven. codd.*

IX, Pr. 16 **elatae** *T*^{c} *Gioc. (f*^{2}*p)*: elati *pr. Flor. Ven. cett.*

praesentem *T*^{c} *Gioc. (V)*: praesentem. Esse *f*^{2}*p*, praesentem esse *pr. Flor. Ven. cett.*

IX, I, 4 rotatione *T*^{c} *Gioc.*: **notatione** *pr. Flor. Ven. TfEGHWVS.*

IX, I, 9 in id signum redit *T*^{c} *Gioc. (h*^{2}; in id init signum *Fensterbusch),* in eo signo *p*, init signo *f*^{2}, in id signum *pr. Flor. Ven. cett.*

IX, I, 11 faciunt *T*^{c} *Gioc.*: facient *pr. Flor. Ven. codd.*, **faciant** *Rose.*

IX, I, 12 **et ante** *T*^{c} *Gioc.*: ante *pr. Flor. Ven. f*^{2}*pS*, tant*(*a*)*e *cett.*

IX, II, 3 **lucet** *T*^{c} *Gioc. (V)*: luce est *f*^{2}*p*, lucem *pr. Flor. Ven.*, luce *cett.*

IX, II, 4 oritur *T*^{c} *Gioc.*: **oriatur** *pr. Flor. Ven. TfEGHWVS.*

IX, III, 1 **deinde e** *T*^{c} *Gioc.*: dein de *E*, deinde *pr. Flor. Ven. cett.*

IX, V, 3 eridanus *T*^{c} / Eridani *Gioc. (Rose*^{1}*)*: Erictanum *pr. Flor. Ven.*, esse fuit *codd. (T n. l.),* ***del.*** *Rose*^{2}.

IX, V, 4 ea (*T*^{c} *marg.)* tantum *T*^{c} *Gioc.*: causa tantum *T*, **tantum ea** *fEGHWVS*, ea tamen *pr. Flor. Ven.*

IX, VII, 5 diametri *T*^{c} *Gioc.*: **diametroe**^{1,2} *Rose*, dia*(*dya- *V)*metro*(*-tra *l) pr. Flor. Ven. codd. (*diametr*? T).*

IX, VIII, 6 **quas** *T*^{c} *Gioc.*: quae *pr. Flor. Ven. codd. (*qu*? T).*

LIBRO X

X, 1, 1 baruison *e corr.*, nauson *(sc.* -nauson, *pro* banauson*) marg. T*^{c} / βάναυσον *Gioc.* : banuson *pr. Flor. Ven.*, baruison *codd. (*barnison *T),* **βαρουλκόν** *Vossius.*

X, II, 1 **induntur** *T*^{c} *Gioc.*: inducuntur *f*^{2}*pe*^{2}, induuntur *pr. Flor. Ven. cett.*

X, II, 3 religentur T^c *Gioc.*: **religetur** *pr. Flor. Ven. TfGHWVS.*

X, II, 4 et ante ita *add.* T^c *marg.*

X, II, 5 cheloniis T^c *Gioc. (Kr.)*: **chelonis** *TfGHWVS,* thelonis *pr. Flor. Ven.*

X, II, 15 ut pro T^c *Gioc.*: **pro** *pr. Flor. Ven. TfGHWVS.*

X, III, 4 sursum T^c *Gioc.*: **susum** *pr. TfGHWVS,* sensum *Flor. Ven.*

X, V, 2 **plani** T^c *Gioc.*: plane *pr. Flor. Ven. codd.*

X, VI, 1 ita – lineae *om. T, rest.* T^c *marg. (*in *ante* plano[1] *add.* T^c *Gioc.).*

X, VIII, 1 habentes T^c *Gioc.*: **habent** *pr. Flor. Ven. TfGHWV.*

X, VIII, 3 **aperit** T^c *Gioc.*: operit *pr. Flor. Ven. codd.*

X, VIII, 5 **deducunt** T^c *(marg.) Gioc. (*h^2*)*: educunt *pr. Flor. Ven.*, deducuntur *cett.*

X, IX, 6 **planum**[2] T^c *Gioc.*: plenum *pr. Flor. Ven. codd.*

X, XI, 1 **ergatis** T^c *Gioc.*: ergastis *pr. Flor. Ven. codd.*

X, XII, 2 **induntur** T^c *Gioc.*: induuntur *pr. Flor. Ven. TfGHWVS,* inducuntur f^2.

X, XIII, 6 **magna multitudo** T^c *Gioc.*: magn*(*a*)*e *(*magnae, *codd.)* multitudo *pr. Flor. Ven. fGHWVS (?*-itudo magne *T).*

X, XV, 4 **traiecta** T^c *Gioc. (*f^2*p)*: traiecti *pr. Flor. Ven.*, traiect*(*a*)*e *cett.*

cheloniis*(*-nis T^c*)* **et anconibus** T^c *Gioc.*: chelonis et angonibus *pr. Flor. Ven. codd.*

X, XVI, 4 **poliorcetes** T^c *Gioc.*: **poliorcites** *Flor. Ven.*, pollorcetes *(*duobus uerb. *f) fEGHS,* pollorcetus *V,* polloecetes *T,* pallorcetes *W,* polycrates *pr.*

helepolim[1] T^c *Gioc.*: he*(*e- *WS)*liopolim *pr. Flor. Ven. TfEGH,* oliopolim *W.*

helepolim[2] T^c *Gioc.*: *(*h*)*eliopoliam *pr. Flor. Ven. fEGHWS,* heliapolim *T,* holiopoliam *V.*

X, XVI, 7 **helepolis** T^c *Gioc.*: Helipolis *Flor.*, heliopolis *pr. Ven. codd.*

X, XVI, 8 **helepolim** T^c *Gioc.*: helipolim *pr. Flor.*, he*(*e- *W)*liopolim *Ven. TfEGHWVS.*

X, XVI, 11 specus hostes T^c *(marg.)* / **specus tum** *Gioc.*: speculatum *pr. Flor. Ven. codd.*

Del total de lecturas recogidas, ciento diecinueve, sesenta y dos son melioratives. A ellas habría que añadir una serie de pasajes en que, sin coincidir exactamente, tanto el corrector

del Toletanus como Fra Giocondo sanan el pasaje y le dan el mismo sentido. En estos casos, lo editado es siempre la conjetura de Fra Giocondo. Sería el caso de IV 1, 11 (*abaci astragalum abaci* T^c / *astragalum abaci* Gioc.: *abaci astragalum* pr. Flor. Ven. TfGHS), V 4, 5 (paranete συνημμένον T^c; *cf. supra*, pág. 57 y ss.), V 6, 3 [*pede et palmo ne plus pede* T^c / *palmopede ne plus pede* (cf. col. ad loc.) Gioc.: *palmopede* pr. Flor. Ven. TfGHS], VII 14, 1 (*et ex hysgino* T^c / *et hysgino* Gioc.: *et ex cigno* pr. Flor., *et ex tigno* Ven., *et excygno* fEGHS, *et ex ?* T), X 16, 11 (*specus hostes* T^c / *specus tum* Gioc.: *speculatum* pr. Flor. Ven. codd.

En dos ocasiones más, tanto T^c como Fra Giocondo apuntan una solución (la misma) a un pasaje conflictivo, en coincidencia con correctores de otros manuscritos (IX 1, 9 *in id signum redit* T^c Gioc. h^2 / **init signo** f^2: *in eo signo* p, *in id signum* pr. Flor. Ven. cett.) o ambos en solitario (VIII 2, 4 *ut* T^c Gioc. / ***ut etiam*** f^2p: *et* pr. Flor. Ven., *etiam* cett.).

Si dejamos a un lado estas lecturas, nos quedan cincuenta en total. Son las siguientes:

I, II, 4 e triglipho T^c *Gioc.* / de trigly*(*-gli- *pr.)*pho *pr. Flor. Ven.*: **trigly***(uel* -gli-*)*pho *codd. (*triglopho *c) testibus R.-S.*

I, II, 9 elegantiae T^c *Gioc.*: **eloquentiae** *pr. Flor. Ven. fGHWVS.*

II, VII, 2 ea suis *(*ea ἴσως, *marg.)* T^c *Gioc.*: **a suis** *pr. Flor. Ven. TfGHS*, suis f^2.

II, VIII, 9 domum... factam T^c *Gioc.*: **domus... facta** *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

II, IX, 9 peruia raritate humorem T^c *Gioc.*: peruia raritate humoris *Flor. Ven.*, peruias raritatis humores f^2, peruisa *(*per uisa *pr.)* raritates *(*h*)*umoris *pr. fGHS*, puisa raritates humores *T*, **per huius raritates humores** *Rose*.

III, I, 2 cubitus T^c *Gioc.*: **cubitum** *pr. TfEGHS,* cubitumque *Flor. Ven.*

III, I, 7 trientem duo T^c *Gioc.*: trientes duos *pr. Flor. Ven. TfEGHS,* **trientes duo** *Kr.*

autem *del. T^c, Gioc. (om.)*: autem *pr. Flor. Ven. TfEGHS,* **alterum** *Marini.*

III, V, 10 prima T^c *(suppl. marg.) Gioc.*: iam *fGHS, om. pr. Flor. Ven. T,* **ima** *Polenus.*

IV, VI, 4 graciliores T^c *Gioc.*: **graciliore** *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

IV, VII, 2 ubi T^c *Gioc.*: **ibi** *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

IV, VIII, 4 equibus enim T^c / quibus enim *Gioc.*: quibus in *pr. Flor. Ven.*, equibus in *TfGHS,* et quibus *in Schneider.*

V, I, 4 quam *post* plus *add. T^c (marg.) Gioc.*

V, IV, 9 hi concentus T^c / ei concentus *Gioc. (Kr. in del.)*: ei con*(co-H)*uentus *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

V, V, 1 duos T^c *Gioc.*: **duo** *TfGH (in lac. S),* II *pr. Flor. Ven.*

dia IIII *(sc.* tessaron*) post* quarta *add. T^c Gioc. (qui* diatessaron *exh.).*

V, V, 4 in quartis T^c *Gioc.*: **quartis** *pr. Flor. Ven. fGHS, T n. l.*

V, XII, 5 destinatas T^c *Gioc.*: **destinas** *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

VI, Pr. 5 notitiei*(*-ciei *Gioc.) T^c Gioc.*: notiti*(*a*)*e *pr. Flor. Ven.*, **notities** *fEGHS,* notitie is *T.*

VI, I, 4 inualidis T^c *Gioc.*: ualidis *pr. Flor. Ven. TfEGHS del. Kr.*

VI, IV, 2 textrinae T^c *Gioc.*: **textrina** *pr. Flor. Ven.* f^2S, extrina *TfGH.*

VI, VII, 6 rationes *T, del. et* ortus et occassus mundique et omnium uersationum rationes *suppl. T^c marg.* / ortus et occasus mundique uersationum rationes *Gioc.*: **omnium uersationum** rationes *pr. Flor. Ven. fGHS.*

VI, VIII, 6 habeant prominentiam T^c *Gioc.*: habeat minentiam *T,* habeant prominentem *pr. Flor. Ven.*, **habeat prominentiam** *fGHS.*

VII, Pr. 9 in eum T^c *Gioc.*: eum *T,* autem ei *pr. Flor. Ven.*, cii ei *f,* cliei *GH,* cunei *S,* **Chii** *Salmasius.*

VII, Pr. 12 magnesiae T^c *Gioc.*: in magnesia *pr. Flor. Ven.*, magnesia *TfGHS.*

VII, I, 6 pinsum *(ex I, 3) T^c (marg.) Gioc.*: **pistum** *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

oaesa T^c *Gioc.*: **caesa** *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

fracibus T^c *Gioc.*: **fragibus** *pr. Flor. fGHS,* frugibus *Ven.*

VII, I, 7 excisos T^c *Gioc.*: **excelsos** *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

VII, VIII, 1 quae anthrax *(*anthrax, T^c *marg.)* dicitur antequam T^c *Gioc.*: **quae dicitur antequam** *pr. Flor. Ven. fEGHS*, quam dicunt ante *T*.

VII, XIV, 2 huallon T^c / u(/alon *Gioc.*: insal*(*-sa- *pr. Flor. Ven.)*lim *pr. Flor. Ven. fEGHS*, *T n. l.*, isatin *Turnebus*.

VIII, II, 2 diffunduntur T^c *Gioc. (*f^2*)*: diffundunt *pr. Flor. Ven.*, **diffunditur** *TfGHWVS*.

VIII, II, 4 et *ante* ex[1] *add. *T^c *Gioc.*

VIII, II, 6 ab septentrione T^c *Gioc.*: **ad septentrionem** *pr. Flor. Ven. TfEGHWVS*.

VIII, III, 10 itaque T^c / et ita *Gioc.*: **ita**[1] *pr. Flor. Ven. TfEGHWVS*.

IX, Pr. 6 erit *ante* IIII *add. *T^c *Gioc.*

IX, Pr. 13 haberet T^c *Gioc.*: **haberent** *pr. Flor. Ven. TfEGHWVS*.

IX, Pr. 15 posteritati*(*-te *Gioc.)* neque institutis *(ex praef. 16 init.)* hi T^c (neque – hi *marg.) Gioc.*: **posteritati** *(*posteritate b^2ch, institutis G^1*)* hi *pr. Flor. Ven. codd*.

IX, I, 4 rotatione T^c *Gioc.*: **notatione** *pr. Flor. Ven. TfEGHWVS*.

IX, I, 11 faciunt T^c *Gioc.*: facient *pr. Flor. Ven. codd.*, **faciant** *Rose*.

IX, II, 4 oritur T^c *Gioc.*: **oriatur** *pr. Flor. Ven. TfEGHWVS*.

IX, V, 3 eridanus T^c / Eridani *Gioc. (Rose*[1]*)*: Erictanum *pr. Flor. Ven.*, esse fuit *codd. (T n. l.),* ***del.*** Rose[2].

IX, V, 4 ea *(*T^c *marg.)* tantum T^c *Gioc.*: causa tantum *T*, **tantum ea** *fEGHWVS*, ea tamen *pr. Flor. Ven.*

IX, VII, 5 diametri T^c *Gioc.*: **diametroe**[1,2] *Rose*, dia*(*dya- *V)*metro*(*-tra *l) pr. Flor. Ven. codd. (*diametr*? T)*.

X, I, 1 baruison *e corr.*, nauson *(sc.* -nauson, *pro* banauson*) marg.* T^c / βάναυσον *Gioc.*: banuson *pr. Flor. Ven.*, baruison *codd. (*barnison *T)*, **βαρουλκόν** *Vossius*.

X, II, 3 religentur T^c *Gioc.*: **religetur** *pr. Flor. Ven. TfGHWVS*.

X, II, 4 et *ante* ita *add. *T^c *marg.*

X, II, 5 cheloniis T^c *Gioc. (Kr.)*: **chelonis** *TfGHWVS*, thelonis *pr. Flor. Ven.*

X, II, 15 ut pro T^c *Gioc.*: **pro** *pr. Flor. Ven. TfGHWVS*.

X, III, 4 sursum T^c *Gioc.*: **susum** *pr. TfGHWVS*, sensum *Flor. Ven.*

X, VI, 1 ita – lineae *om. T, rest. *T^c *marg. (*in *ante* plano[1] *add. *T^c *Gioc.).*

Algunas correcciones pudieron estar motivadas por el mutuo conocimiento del Vitruvio editado en el siglo XV. Sería el caso de I 2, 4 *e triglipho* T^{c} Gioc. / *de trigly*(*-gli-* pr.)*pho* pr. Flor. Ven.; VI *Pr*. 5 *notitiei*(*-ciei* Gioc.) T^{c} Gioc. / *notiti*(*a*)*e* pr. Flor. Ven., donde se trata de «modernizar» un desusado genitivo en *-es*; VI 8, 6 *habeant prominentiam* T^{c} Gioc. / *habeant prominentem* pr. Flor. Ven.: ***habeat prominentiam*** *fGHS*, en donde ya el *Toletanus* presentaba *minentiam*. Sería igualmente el caso de X 1, 1 *banauson* T^{c} / βάναυσον Gioc., que es prácticamente la lectura de la *editio princeps*, la *editio Florentina* y la *Veneta* (*banuson*).

La única coincidencia en un orden de palabras peculiar al corrector del *Toletanus* y a Fra Giocondo (IX 5, 4 *ea tantum*) es consecuencia de la lectura que *T*^{c} corrige, *causa tantum* (los manuscritos presentan *tantum ea*). En la misma situación estaría VII *Pr*. 9 *in eum* T^{c} Gioc.: el *Toletanus* presentaba ya *eum*.

En otro lugar (IX *Pr*. 15) la coincidencia podría deberse al conocimiento, tanto por parte del corrector del *Toletanus*[186] como de Fra Giocondo[187], del *Gudianus* (o, cuando menos, de la rama que él representa). En este pasaje, en concreto, habría coadyuvado el contexto (el comienzo de IX *Pr*. 16).

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[186] *Cf. supra*, pág. 395 y ss.
[187] *Cf.* Lucia A. Ciapponi, *art. cit*. en la nota 15, pág. 75 y apéndice II.

Con todo, quedan más de cuarenta lecturas, algunas de ellas errores conjuntivos en apariencia. En este sentido habría que destacar:

> *VI, VII, 6* rationes *T, del. et* ortus et occassus mundique et omnium uersationum rationes *suppl.* T^c *marg.* / ortus et occassus mundique uersationum rationes *Gioc.*: **omnium uersationum rationes** *pr. Flor. Ven. fGHS*.
>
> *VII, VIII, 1* quae anthras *(*anthrax, T^c *marg.)* dicitur antequam T^c *Gioc.*: **quae dicitur antequam** *pr. Flor. Ven. fEGHS*, quam dicunt ante *T*,
>
> *VII, XIV, 2* huallon T^c / u(/alon *Gioc.*: insal*(*-sa- *pr. Flor. Ven.)*lim *pr. Flor. Ven. fEGHS*, *T n. l.*, **isatin** *Turnebus*.
>
> *IX, V, 3* eridanus T^c / Eridani *Gioc. (Rose*[1]*)*: Erictanum *pr. Flor. Ven.*, esse fuit *codd. (T n. l.),* ***del.*** *Rose*[2].

En el primer caso, la interpolación recuerda la situación que se producía en IV 2, 1. En ese pasaje, que nosotros hemos incluido entre las coincidencias que se producían entre el corrector y la edición príncipe (junto con las ediciones de ella derivadas)[188], según L. Ciapponi[189] los manuscritos presentan un texto que Fra Giocondo corrige (*columne summa fastigia culminis unde et columne dicuntur*) tras el tercer *sunt* del capítulo en cuestión. Rose, en su segunda edición, y Krohn no testimonian nada al respecto. Rose, en su primera edición (a la que venimos refiriéndonos como Rose[1]) señala: «*in codd. (qui ex G) rec. post* sunt *irrepsit glossa ad voc.* columen.» Así pues, todo parece indicar que tanto el corrector del *Toletanus* como la *editio princeps* (seguida por la *Florentina* y la

[188] *Cf. supra*, pág. 110.
[189] *Art. laud.*, pág. 80.

Veneta) y Fra Giocondo tuvieron a la vista el mismo texto (el registrado por L. Ciapponi, suponemos, ya que Rose no registra ninguno; en todo caso, ni el *Gudianus*, ni el *Harleianus*, ni el *Scletstatensis* presentarían esta glosa, puesto que Krohn no señala nada al respecto en el aparato crítico de su edición; tampoco el *Franekeranus* –colacionado por nosotros– presenta el texto que cita L. Ciapponi, que es el que se lee en la *editio princeps*) y cada uno de los tres lo recogió de una forma (la *editio princeps* literalmente, el corrector del *Toletanus* y Fra Giocondo con las correcciones que estimaron convenientes).

En VI 7, 6 tampoco T^c y Fra Giocondo presentan el mismo texto: uno y otro pudieron haberlo visto en una fuente de información común. Por otro lado, tenemos la certeza de que esto mismo debió ocurrir en IX *Pr*. 14, en donde *signans caera et milto quae esset expertus*, conjetura que Jean Soubiran (edición del libro IX, pág. 65, n. 43) atribuye a la *editio Florentina*, pero que por L. Ciapponi[190] sabemos que es obra de Ermolao Barbaro[191]: la conjetura es recogida literalmente por la *editio Florentina* (a quien sigue la *Veneta*), pero ligeramente modificada por el corrector del *Toletanus* (quien presenta *quod* en lugar de *quae*) y por Fra Giocondo (que corrige *et* en *ex*).

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[190] *Art. laud*., pág. 82, n. 47,

[191] En los *Glossemata* incluidos en las *Hermolai Barbari Castigationes Plinianae et in Pomponium Melam*, citado en la nota 41 del artículo mencionado en la nota anterior.

En VII 8, 1 y 14, 2 T^c y Fra Giocondo consignan la denominación que, en uno y otro pasaje, recibe en griego el elemento a que se refiere Vitruvio. En el primer caso, *anthrax* es el término que en griego se aplica al cinabrio; no está documentado en el texto de Vitruvio, aunque el diccionario de F. Gaffiot (*s. v.* anthrax) remite a este pasaje (VII 8, 1). En VII 14, 2 tanto el corrector del *Toletanus* como Fra Giocondo conjeturan u(/alon, modo como se dice «cristal» en griego. Pero ni uno ni otro se dan cuenta de que Vitruvio no está empleando *uitrum* en su acepción habitual, sino en la de «glasto», planta de que nos habla también Plinio. He aquí el comentario de Ortiz y Sanz al respecto [recuérdese que transcribimos las palabras, por lo que mantenemos la ortografía de su autor]:

> Los códices MSS. y el Sulpiciano [la *editio princeps*; cf. supra, pág. 19] leen aquí: *vitroque, quod Graeci insalim apellant, inficientes &c*. Iocundo depravó el pasage, y le hizo incomprensible; pues ignorando que la yerba que llamamos *glasto*, ó *pastel*, se llamaba en Latín *vitrum*, y en Griego *isatis*, creyó se trataba aquí del vidrio propiamente tal, y en vez de corregir la voz depravada *insalim* en *isatin*, substituyó *hyalon*, que significa el vidrio. La misma narrativa del texto indica que la palabra *vitrum* significa cosa que teñía ó tinturaba la greda Selinusia ó anularia, y el vidrio no es á proposito para teñir...[192]

Más arriba (pág. 23) hemos recogido la opinión que, en general, le merecía la labor de Fra Giococndo a Ortiz y Sanz. Opinión tan negativa como la que, a su vez, le merecía a L. Ciapponi la labor filológica de Fra Sulpicio da Veroli, editor de la *princeps*, al referirse a las correcciones de índole gramatical: «... Giocondo corrected with self-assurance and sen-

[192] *Op. cit* en la nota 17 del cap. I, pág. 187.

sitivity, while Sulpicius, a grammarian educated at the school of Pomponius Laetus, usually followed the manuscript tradition passively and without justification.»[193]

En cuanto a la conjetura que sugieren el corrector del *Toletanus* y Fra Giocondo para sanar un pasaje de IX 5, 3 (*Eridanus* T^{c} / *Eridani* Gioc.), ya las ediciones del XV la habían apuntado, aunque con errata en la grafía: *Erictanum* (sc. *flumen*). Todo ello para corregir *esse fuit* de los manuscritos. Jean Soubiran, en su edición del libro IX ya citada, atetiza *esse fuit* y comenta el pasaje:

> ... à la suite de Rose et de Krohn nous considérions comme inauthentiques ces formes de *esse qui* apparaissent sporadiquement en fin de phrase [ha remitido a IX *Pr*. 16 *praesentem esse*] (...) Giocondo, plus ingénieux [que otros editores cuyas conjeturas acaba de mencionar], avait conjecturé *Eridani*, puisque le fleuve en question est en effet l'Eridan. Mais c'est virtuosité inutile: derrière *esse fuit*, il n'y a rien a chercher.[194]

Y es que, a pesar de producirse un número relativamente elevado de coincidencias (aunque, en proporción, no representan –al menos cuantitativamente– ni la mitad de las lecturas que hemos recogido al hablar de las ediciones *Florentina* y *Veneta*), creemos que el corrector del *Toletanus* no conocía el texto tal como fue editado por Fra Giocondo. O, por lo menos, si lo conocía, no le concedió la importancia que se le concede hoy día.

No obstante, hemos de admitir que el único argumento que

[193] *Art. laud.*, pág. 77-78.
[194] *Op. cit.* en la nota 44, pág. 194.

podemos esgrimir para sostener esta hipótesis es el argumento *ex silentio*.

En este sentido, resulta altamente clarificador el sagaz –y documentadísimo– artículo que L. Ciapponi dedica a la labor filológica de Fra Giocondo. Permítasenos recoger a continuación las palabras con que concluye la estudiosa italiana:

> His most important emendations, corrections, and conjectures passed into the editions of the sixteenth to seventeenth centuries, often unchallenged. His philological-technical approach was adopted by most editors for more than two centuries.
>
> It is clear that the text of Vitruvius after his edition of 1511 was very different from that of the Quattrocento, and the implications of this new text for the architects and engineers of the Cinquecento have yet to be considered.[195]

En su artículo, la autora hace un exhaustivo repaso de la labor de *castigatio* a que Giocondo sometió el texto de Vitruvio: correcciones de tipo gramatical; corrección de malas lecturas debidas a problemas paleográficos; utilización de la propia obra para sanar pasajes paralelos (con acierto y arbitrariamente); correcciones efectuadas gracias al conocimiento de otros autores clásicos (entre los que habría que destacar a Plinio y la obra que a este autor le dedicó Ermolao Barbaro); fijación de términos griegos sumamente desfigurados por la transmisión manuscrita (tecnicismos en general, pero también los epigramas que aparecen en el libro VIII); detección de la transposición del texto en el seno del libro VII (que se produce en todos los manuscritos conocidos hasta el momento) y de

[195] *Art. cit.* en la nota 15, pág. 86.

repeticiones y añadidos que presentan los manuscritos; los dibujos y tablas de signos matemáticos que incluyó Fra Giocondo como complemento al texto que editaba.

Ciertamente, el corrector del *Toletanus* demuestra poseer conocimientos de griego. Quizá las correcciones más representativas de este aspecto son las que lleva a cabo en el libro V, recogidas en este mismo apartado entre los pasajes en que coincide con Fra Giocondo. Eso sí, en varias ocasiones refleja una pronunciación itacística, como nos lo indica también la corrección *limni asphaltitis* de VIII 3, 8 (*cf. supra*, pág. 48) y las lecturas mencionadas del libro V. Utiliza el griego para señalar una variante (*cf.* la notación *ea* ἴσως de II 7, 2). Anota el equivalente griego de un término que se encuentra en latín (I 1, 4 γραφὶς). Pero, desde luego, su trabajo no tiene el alcance de la labor de depuración que lleva a cabo Fra Giocondo. En este sentido, es significativo el hecho de que el corrector del *Toletanus* no presente ninguno de los términos con que L. Ciapponi ejemplifica la labor de Fra *Gioc*ondo en este terreno.[196] Sí corrige, en cambio, la forma *longion* de los manuscritos (que la *editio princeps* y la *Florentina* editan a su vez), pero no en λογεῖον (corrección de Giocondo que edita Krohn), sino en *logion* (editado en la *Veneta* y corregido así también por f^2).

El corrector del *Toletanus* no copia tampoco los epigramas

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[196] *Art. cit.*, pág. 82.

del libro VIII, cuya edición por parte de Fra Giocondo constituye una de sus aportaciones más importantes. Los humanistas completan sus ediciones con el texto de los epigramas, cuando el Poliziano los saca a la luz, como en el caso de Lascaris.[197] En lo que respecta al corrector del *Toletanus*, hemos de pensar que, si no los transcribe, es porque no dispone sino de textos en que resultan ininteligibles (como es el caso de los manuscritos; recordemos que el *Toletanus* y el *Epitomatus* dejan en blanco el lugar correspondiente).

Pero, en nuestra opinión, el hecho más relevante es el siguiente. En todos los manuscritos conocidos hasta el momento hay una alteración del texto en el seno del libro VII. Dicha alteración es uno de los argumentos de más peso a favor de la existencia de un único arquetipo del que habrían derivado todos los manuscritos. He aquí lo que decían Ruffel y Soubiran al respecto:

> Un tel accident n'est pas extraordinaire: (...); mais ce qui est plus déconcertant, c'est que ni copistes ni réviseurs ne semblent s'apercevoir que le texte est absurde aux points de rupture: quand la faute est signalée sur le MS, c'est par des notes d'humanistes (ainsi pour G [¡el manuscrito que T^c parece haber consultado!]).[198]

Pues bien: en el texto del *Toletanus* no hemos sabido encontrar ninguna indicación al respecto. En nuestra opinión, es así que el corrector no señala la interversión del texto,

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[197] *Art. cit.*, pág. 84, en donde la autora remite a un artículo de Vladimír Juřen acerca de un manuscrito anotado por este humanista de origen griego. Sobre el descubrimiento de estos epigramas y su publicación, *cf.* las páginas 82 a 84 del citado artículo de L. Ciapponi.

[198] *Art. cit.* en la nota 5, pág. 16.

luego no disponía de ninguna fuente donde hubiera sido subsanado el error. Desde luego, si hubiera dispuesto del *Gudianus* una vez efectuada en él la indicación en este sentido, cuya presencia en el manuscrito testimonian Ruffel y Soubiran, sin duda lo habría consignado a su vez el corrector del *Toletanus* en el texto por él corregido. Hasta tal punto es importante este hecho, que uno de los recientes editores de Vitruvio, Frank Granger, creía tener entre las manos uno de los manuscritos de que dispuso Fra Giocondo, por el hecho de que en él una mano reciente (que, para Granger, habría sido la del dominico) había corregido la transposición de folios:

> I visited the Escorial Library in order to examine two manuscripts there. Of these, one was obviously late, probably of the fifteenth century. It was unusually rich, however, in marginal notes; (...) with this [*sc*. photographic reproduction] before me I found two notes, in a much later hand, of considerable interest (...). The second took note of the well-known dislocation of a folio of the archtype later on in the same book [VII],... Now Fra Giocondo was the first editor of Vitruvius to remedy this dislocation in his text. His name, therefore, at once suggested itself as the writer of these two notes.[199]

En efecto, se han producido tentativas de identificar los manuscritos utilizados por Fra Giocondo:

> Unconvincing attempts have been made to identify the manuscripts used by Giocondo. Marini maintained that he used either MS 2394 of the Biblioteca Universitaria of Bologna or cod. 30,13 of the Biblioteca Laurenziana in Florence, but I have found nothing (text, marginal notes, possible drawings) to support such a hypothesis. The same must be said of Granger's claim that Giocondo used Harl. 3859, eleventh century, British Library, and Escorialensis o II 5 of Madrid [El Escorial, querrá decir].[200]

A este importante error de la tradición manuscrita habría

[199] *Op. cit.* en la nota 42, vol. I, pág. XXI.
[200] L. A. Ciapponi, *art. cit.*, pág. 76.

que unir los abundantes pasajes en que los manuscritos coinciden en repetir equivocadamente una porción de texto que, normalmente, pertenece a un contexto próximo.

A título de ejemplo, Lucia Ciapponi cita dos pasajes: III 2, 1 y VI 3, 10. En el primer caso, tras *rationibus* tanto los manuscritos como las ediciones del siglo XV repiten palabras pertenecientes a III 2, 3 (*quemadmodum – exemplar*). Fra Giocondo atetiza el añadido; *T*^{c}, por su parte, no corrige nada. En VI 2, 10, por el contrario, tanto el corrector del *Toletanus* como Giocondo atetizan la palabra *uiridia* que los manuscritos y los editores anteriores a Fra Giocondo repiten indebidamente, puesto que su lugar está unas frases más arriba. La situación nos recuerda lo que sucedía en el libro V, en los capítulos relativos a la terminología musical: el corrector del *Franekeranus* corregía tan sólo lo gramaticalmente incorrecto (entonces era *sunt*, añadido por los manuscritos ante *mobiles*; *cf. supra*, pág. 41). Es «relativamente» (insistimos en ello, puesto que les pasó desapercibido al corrector del *Franekeranus* y a los editores del siglo XV) fácil detectar que *uiridia*, en esta segunda ocasión, es un añadido, sin necesidad de disponer de ninguna fuente de información. Pero quizá no lo fuera tanto cuando se trata de fragmentos de texto de mayor longitud. Los ejemplos, a lo largo de la obra, son numerosos. Señalemos dos pasajes significativos:

> *IV, III, 8* habens – perpendiculum *(uerba ex III, 6 erepta) post* mediano *rep. TfGHS pr. Flor. Ven. (*moduli *T*^{c} *(qui suppl. marg.) G*: *deest in TfHS pr. Flor. Ven.), **del.** Gioc*.

*IX, VII, 7 (*a)equinoctialis – circinationem *(ex VII, 6) post* siue[2] *rep. codd. (una cum T) pr. Flor. Ven.,* ***del.*** *Gioc. (edd. teste Soubiran).*

En el primero de los pasajes el corrector del *Toletanus*, no sólo no detecta el añadido, sino que corrige (innecesariamente, desde el punto de vista de los editores actuales) el texto según lo transmitido por la rama *EG*. ¿Sería esto comprensible, si hubiera dispuesto de la edición de Fra Giocondo? Creemos que no.

Por otro lado, la mayoría de las coincidencias se producen en modificaciones de tipo gramatical, correcciones a las que Lucia Ciapponi aplica el calificativo de «grammatical minutiae» (¡!).

En resumen, el corrector del *Toletanus* no debió de conocer la edición de Fra Giocondo; o, al menos, las correcciones que efectuó no dejan traslucir el texto establecido por el dominico veronés. Ambos son dos excelentes conocedores del latín, desde el punto de vista gramatical; Fra Giocondo une a ello sus conocimientos como arquitecto, arqueólogo e ingeniero[201], lo que le capacita para llevar a cabo una profunda corrección del texto en punto a tecnicismos. Los ejemplos de ello son numerosos a lo largo de toda la obra. El corrector del *Toletanus*, por el contrario, sólo en un terreno iguala –e incluso supera– al sabio veronés: en el conocimiento de la

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[201]*Cf.* L. Ciapponi, *art. cit., passim*.

ciencia musical griega.[202]

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[202]*Cf. supra*, págs. 57-61.

CORRECCIONES ORIGINALES NO EDITADAS.

Recogemos a continuación aquellas lecturas en que el corrector del *Toletanus* modifica el texto del manuscrito, sin que la lectura por él propuesta coincida con ningún otro testimonio, ni manuscrito ni edición.

No obstante, podemos hacer dos grandes apartados. En el primero de ellos habría que incluir los casos en que T^c corrige la lectura del *Toletanus* con el fin de dar coherencia interna al texto del propio manuscrito: generalmente, se trata de un término –o nombre propio– que aparece mencionado dos o más veces en un contexto muy próximo. Ejemplos claros de este tipo de correcciones son las siguientes lecturas:

I, I, 15 Pythias T^c: pythius *pr. Flor. Ven. Gioc. cett. (*pulchrius *T),* **pytheos** *Rose (GHS teste Kr., quia nihil testatur).*

Más arriba, en I 1, 12, el *Toletanus* presentaba *Pythias* donde Rose había conjeturado *Pytheos*.

IV, VI 5 impagines T^c: **in(im-)pages** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*

Un poco más arriba, en el mismo capítulo, el *Toletanus* -y el resto de los manuscritos, *fGHS*- presentaba *inpaginibus*, lectura que desde la *editio princeps* se corrige en *inpagibus*.

IX, VIII, 11 saliant *(marg.)* aquae T^c: **saliat aqua** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*pGVSL*^{2}H^3, psallat eque *W*, saliataqu*(*a*)*e *cett.*

El copista del *Toletanus* había omitido desde *quemadmodum* (en el párrafo anterior) hasta *saliant*. El corrector del *Toletanus* «aprovecha» la lectura del manuscrito (*aquae*) y de ahí *saliant aquae*, lectura con que T^c corrige el pasaje sin coincidir exactamente con lo editado.

X, II, 4 pacuuis T^c: **Paco***(*-cho- *W)***nius** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*^{2}*W*, p*(*a*)*eonius *fG*^{1}*HVS, T n. l.*

En el párrafo anterior (2, 13) el *Toletanus* presentaba *pacuuius*, frente a la lectura unánime de manuscritos y ediciones, *Paconius*.

De entre las lecturas que recogemos en este apartado, pertenecen a este grupo II 8, 11; II 9, 7 (a causa de 9, 17); III 1, 5; IV 2, 2; IV 6, 3; IV 8, 6 (acerca de este pasaje, *cf. supra*, pág. 35); V 2, 2; V 3, 4; V, 4, 3; VI 1, 12; VI 2, 2; VI 3, 4; VI 7, 5 (a partir de 7, 6); VII 1, 5; VII 5, 6 (en donde T^c corrige en *alabandas*: al hecho de que el *Toletanus*, junto con los manuscritos, presente dicha lectura más abajo, se une el que el *Gudianus* presenta aquí *alabandas*); IX *Pr*. 6; X 8, 5 (dos casos); X 15, 2. En otras ocasiones el corrector intenta restituir el sentido del pasaje a partir de la lectura que presenta el manuscrito cuyo texto está corrigiendo.

Un segundo grupo lo constituyen aquellas correcciones en que T^c, sin presentar literalmente la lectura editada, mejora el texto sustancialmente, hasta darle el sentido que –conjeturalmente– le dan los editores más modernos:

IV, I, 11 abaci astragalum abaci *(*abaci^2, *marg.) T*^{c}: **astragalum, abaci** *Gioc.*, abaci astragalum *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

V, III, 4 supra *(*sunt *post* praecinctiones *add. marg.) T*^{c}: **sunt supra** *Gioc. rec. (L teste Rose*^{1}*)*, supra *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

V, IV, 5 paramese nete sinimenon T^c: **net**es**yn**em**menon paramese** *Gioc.*, nete synemmene *(*n et syn exemmene *H*, nece synemene *S)* paramese *GHS*, etesynexemmene paramesen *f*, nete pramese *Ven*, paramese *pr. Flor., T n. l.*

VI, I, 11 consiliis *del.* T^c: **consiliis** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHS (*consiliis *infra del. Gioc. una cum edd.).*

VI, VI, 1 expeditiones T^c: **expeditionum apparationes** *Kr.*, expeditionum *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

VII, III, 7 in udo T^c: **udo** *Gioc.*, nudo *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

VII, XIV, 1 et ex hysgino T^c: **et hysgino** *Gioc.*, et ex cigno *pr. Flor.*, et ex tigno *Ven.*, et excygno *fEGHS*, et ex *? T.*

VIII, VI, 7 aequalitate sunt facienda T^c *marg.*: **fiant aequalitate** *Gioc.*, aequalitate *pr. Flor. Ven. codd.*

VIII, VI, 12 non fuerint *(marg.)* unde T^c: **non sunt unde** *pr. Flor. Ven. Gioc. (*non sint *ante* necesse *suppl. f^2p)*, unde *cett.*

IX, II, 4 reliquis est T^c: **reliqua sunt** *Soubiran*, reliquis *pr. Flor. Ven. Tf^2pG^2WSc*, in reliquis *Gioc.*, reliqui *V*, reliquus *fEGHLePvblc^{2}h.*

X, II, 6 neque in dextram *(*in dextram, *marg.)* T^c: **neque in dextram neque** *Gioc. f^2p*, neque *pr. Flor. Ven. cett.*

X, XVI, 11 specus hostes T^c: **specus tum** *Gioc.*, speculatum *pr. Flor. Ven. codd.*

En algún caso, editores precedentes llegaron a conjeturar un texto idéntico –o muy semejante– al corregido por T^c.

IV, Pr. 2 rationibus T^c: **omnibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS (*rationibus *Rose^{1,2}, qui* et^1 *del.).*

X, IX, 7 efficiet T^c *(Kr.)*: **efficit** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHWV.*

He aquí el resto de lecturas que resultan ser originales del corrector del *Toletanus*:

LIBRO I

I, Pr. 2 recognitione T^c: **recognitionem** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfG HWV*, recognotionem *S.*

I, I, 3 oportet enim ut architectus T^c: **et ut** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGH WVS.*

I, I, 4 euthygrammis T^c *marg.*: **ex euthygrammis** *pr. Gioc. fGHWVS (*ex *iter. V, ut uid.)*, ex euthygrammatis *Flor. Ven.*, ex ea Turbigrannus *T.*

I, I, 6 cum superauisset T^c: **cum superauissent** *pr. Flor. Ven. Gioc. Tf^2GHWVS*, cumperauissent *f.*

I, I, 8 homotoniorum T^c *marg.*: **hemi***(*emi- *HWS)***toniorum** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWS*, semitoniarum *V (ut uid.)*

utrique T^c: **utraque** *pr. Gioc. bch^1 (ut uid., cf. Rose)*, utramque *h^2*, utraeque *fpHSLePvl*, utreque *W*, uterque *V*, utranque *Flor. Ven.*, utque *T.*

I, I, 10 usu *ante* nota^2 *add.* T^c.

I, I, 12 conexionem T^c *marg.*: **coniunctionem** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS.*

del. T^c: **posse** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS.*

I, I, 15 Pythias T^c *marg.*: Pythius *pr. Flor. Ven. Gioc. f,* **pytheos** *GHS*, pulchrius *T.*

r
sph^{o}mo T^{c}: pythmo *pr. (***rythmo** *pr. teste Kr.*; *Ven. teste Ciapponi) Flor. fGHS* **rythmo** *Gioc. $f^{2}S^{c}$ (T n. l.*).

I, I, 16 decipiatur T^{c}: **deficiatur** *pr. Ven. Gioc. codd. (*deficiat $S^{2)}$ *testibus R.-S.*

I, I, 17 pergameus T^{c}: **perg*(a)*eus** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

I, II, 4 peritrocon T^{c}: peritrecon *T*, **peritreton** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

II, 5 in uolutis T^{c} *marg.*: **et uolutis** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

constituentur T^{c} *marg.*: **construentur** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS,*

I, II, 6 si cum aedificiis magnis *(*magnis *marg*. T^{c}) T^{c}: cum aedificiis magnis *ch*, si cum aedificiis *Flor.*, cum aedificiis cum officiis *V*, **cum aedificiis** *pr. Ven. Gioc. TfGHS.*

I, II, 8 est operum et T^{c}: operum est *ch*, **est** *pr. Flor. Ven. Gioc. cett.*

I, IV, 8 palatum T^{c}: palacum *T*, **paulum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW*

I, V, 3 in T^{c} *marg.*: **his** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

I, V, 4 ab alia alia *(*alia, *marg.) T^{c}*: **alia ab alia** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, ab alia *T.*

sagittae emissionibus T^{c}: sagittae emissione *pr. Flor. Ven. Gioc. f^{2}*, sagitta emissionis *TfGHS*, **sagittae missionis** *Kr.*

I, V, 5 ualerint eis T^{c}: ualent eis *T*, **eis ualent** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

I, VI, 1 dirigentur. Haec autem ratio T^{c}: dirigentur. haec (hae *pr. Flor. Ven.)* **autem rect(a)e** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*, dirigentur.Hec autem ? *T.*

I, VI, 2 aeneo*(uel* aenco- *?)*lebede T^{c}: **aeolipi***(*-py- *Flor.)***lae** *(*-dae *pr. f) pr. Flor. Gioc. fGHS*, copidae *Ven.*, aeoli pilae *Kr.*

cannae T^{c}: **cauae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fHWVS (G teste Kr.)*, cauphae *G*, et cauae *T*

quo aquae T^{c}: quo aqua *Gioc.*, **quae aqua** *pr. Flor. Ven. $Tf^{2}GS$*, quae qua *H*, quaeque *f.*

I, VI, 3 grauedo T^{c} *marg.*: **grauitudo** *pr. Flor. Gioc. TfGHWVS*, gratitudo *Ven.*

I, VI, 4 octogonam T^{c}: ocotogonon*(*-num*? T) pr. Flor. Ven. Gioc. TG*, **octagonon** *fHS.*

I, VI, 6 meridianum T^{c}: **meridianam** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

I, VI, 9 accesionibus T^{c}: **recessionibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (T n. l.).*

I, VI, 10 tenent T^{c}: tenentes *pr. Flor. Ven. TfGHS*, **tenentis** *Gioc.*

euri carcias T^{c} *marg.*: euri cerci*(*certi- *fH)*as *fHS*, **euri circias** GS^{2}, euri cae*(*ce- *pr.)*cias *pr. Flor. Ven. Gioc. T.*

I, VI, 12 est T^c: **erit**^{3} *pr. Flor. Ven. Gioc. codd. (*erat *S testibus R.-S. et Kr.;* erat *Vh testibus R.-S.) testibus R.-S.*

I, VI, 13 sint T^c: **sunt**^{1} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS (om. T).*

et *ante* ab^6 *suppl.* T^c.

tum *suppl*. T^c: **cum**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (om. T).*

I, VII, 1 Serapidi T^c: seradi *f*, **serapi** *pr. Flor. Ven. Gioc. TGHS.*

defendit et T^c: **defensa** *pr. Flor. Ven. Gioc. GS*^{3,} defensi *fHVS*, defendens *W*, defensio f^2 *(T n. l.) testibus R.-S.*

LIBRO II

II, Pr. 1 dextraque *(marg.)* deinde T^c: **dextraque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*, deinde *T*.

II, Pr. 2 claritatis T^c: **claritati** *TfEGHS*, claritate *pr. Flor. Ven. Gioc.*

II, Pr. 3 quis deduxerit T^c: **qui deduxerit** f^2*EG*, quis eduxerit *pr. Flor. Ven. Gioc. T*, quid eduxerit *fHS.*

sim T^c: sum *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS, T n. l.*

II, Pr. 5 usum T^c: **usu** *pr. Flor. Ven. fGHS (om. T).*

II, I, 1 ibi id conseruantes *(*conseruantes, *marg.)* T^c: ibi conseruantes *pr. Ven.*, id conseruantes f^2*fGHS*, eum conseruantes *Gioc.*., ibi conuersantes *T*, **îs conseruantes** *Kr.*

II, I, 5 **stramentis** *(*sarmentis *marg.)* T^c: **stramentis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, tramentis *T*.

II, I, 6 fuerint T^c: **fuerunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

consuetudinem *post* mansuetam *add*. T^c *marg.*

II, I, 7 animos et se prospicientes T^c: animos se prospicientes *T*, animose et prospicientes *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*HS*, animose et eprospicientes *fG*, animose et ae prospicientes *H*, **animose et aeuo prospicientes** *Kr*.

ab natura materiae et abundantiam copiarum T^c: ab natura materiae et abundantem copiam *Gioc*., ab naturae materia et abundantem copiarum *T (?) fH*, ab naturae materia et abundanter copiam *pr*., ab naturae materia et abundantem copiam *Flor.* f^2, naturae ad materiam et abundantem copiam *GS*^{2}, naturae materiam et abundantem copiam *Ven*., **naturae et abundantem materiae copiam** *Kr*.

II, IV, 1 materiam T^c: **materiem** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

II, V, 3 ideo ante T^c *marg.*: **ideo autem** *Flor. Gioc. fGHS*, ideoque autem *pr. Ven. T*.

tamquam ex igni uim recipiens T^c *marg.*: priusquam ex igni *(*exigui *pr.)* uim *(*ignium *G)* recipit *(*recipiat f^2*) pr. Flor.* Tf^2f^1*GHS*, priusquam ex ignis ut recipit *Ven*., priusquam exeat ignis uim recipit *Gioc*., **prius quem ignis ui recepit** *Kr*.

II, VI, 1 coarescunt T^c: **coh*(*a*)*erescunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

II, VI, 2 et ideo nunc T^c: ideoque nunc *Gioc*., ideo nunc *pr. Flor. Ven*., **ideoque tunc** *fGHS (T n. l.).*

II, VI, 3 messana T^c *marg*.: **my***(*mi- *f*, my- f^2, mis- *T)***si***(***a***)e** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

II, VI, 5 est T^c: **et**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (T n. l.).*

II, VII, 1 silicinae T^c: **siliceae** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*GS,* siliciae *fH (T n. l.).*

ruberum T^c: **rubrum** *pr. Flor. Ven. TGHS,* ruber *Gioc. f*

nigerum. T^c: **nigrum** *pr. Flor. Ven. TGHS,* niger *Gioc. f.*

quae T^c: **quod** *pr. Flor. Ven. TfGHS,* qui *Gioc.*

II, VIII, 3 in T^c: **etiam de** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS,* inde *T.*

II, VIII, 8 ea T^c: haec *Flor*., **non eae** *Gioc. GHS,* non hae *Tf,* non haec *pr. Ven.*

et pretia T^c: **pretia***(*-cia *Flor. Ven.) pr. Flor. Ven. Gioc. TGHS (f?),* pretio f^2.

perdurare T^c: **durare** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

II, VIII, 9 coetera T^c: **circa** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (T n. l.).*

II, VIII, 11 mylesius T^c *marg*.: **my***(*mi- *pr. Flor. Ven.* S^c*)***lasis** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGH*^{c}S^c, my*(*mi- *S)*lasus *HS.*

II, VIII, 12 troezena T^c: **troezene** *Gioc. T,* troezenen *f,* troezen *pr. Flor. Ven. GHS.*

eo *suppl*. T^c *marg*.: **eos**^{3} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (T n. l.).*

II, VIII, 15 erat T^c: **est**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (om. T).*

in populi Romani urbe T^c: in populo Romano in urbe *T,* **populo romano in urbe** *fHS,* a populo romano in urbe *pr. Flor. Ven. Gioc. G.*

II, VIII, 17 ex *ante* contignationibus^1 *add.* T^c.

II, IX, 3 intus est inutilis T^c: intus est in his inutilis *T,* **inest in his inutilis** *Gioc. fGHS,* inest in his subtilis *pr. Flor. Ven.*

materiei qualitatem T^c: materiequalitatem *T,* materi*(*a*)*e qualitatem *Gioc. fGHS,* materiae aequalitatem *pr. Flor. Ven.*

II, IX, 7 sapina uocatur *post* torulo *add*. T^c.

ut sapina sic ad extima fusterna comparatur T^c *marg*.: et intima fusternea *(*fusterna *pr. Flor. Ven.)* sap*(*p*)*pinea *(*saprinea *G)* uocatur *pr. Flor. Ven. fGHS,* et intima fusterna sapinea uocatur *T,* et sappinea uocatur *Gioc*., **et ab infima fusterna sappinea uocatur** *Kr*.

II, IX, 10 habens T^c: habet *Gioc.* f^2, habent *pr. Flor. Ven. TfGHS (in del. Kr.).*

humoris *ante* liquoris *add*. T^c *marg*.

II, IX, 11 qua *ante* comparatae *add*. T^c.

del. T^c: **sunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

eiecto T^c: **perfecto** *pr. Flor. Ven. GHS,* perfectae *Gioc*. f^2 *(T n. l.).*

II, IX, 13 uocantur T^c: **dicitur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (T n. l.).*

II, IX, 14 ipsa T^c: **ipse** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (T n. l.).*

licet *post* aliis *add. T^c marg.*

II, IX, 15 causae T^c: **causa** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

II, IX, 16 concendisse T^c: concedisse *f*H^c*S*, concedisset *H*, **concidisse** *pr. Flor. Ven. Gioc.* Tf^2.

ad *ante* Rauennam *add. T^c.*

LIBRO III

III, Pr. 3 ad scientiam *post* fuissent *add. T^c marg.*

curandum *(rursum deletum) T^c marg.*: **certandum** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

III, I, 1 atque *(marg.)* autem partitur *(marg.)* a T^c: **ea autem paritur a** *Flor.* f^2 *rec. (L teste Rose*[1]*)*, ea autem patitur a *Ven.*, ea autem petitur a *Gioc.*, ea autem pariter a *pr.*, ea autem paritura *fGHS*, ea autem paratura *E*, ea autem pariter a *(*paritura *a. corr.) T.*

conueniens responsus *post* opere *add. T^c marg. (ex I, 3).*

totaque symetriae T^c *marg.*: totaque *pr. Flor. Ven. TfEGHS*, **totiusque** *Gioc.*

III, I, 2 capillorum T^c: **capilli**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHS.*

a fronte T^c *marg.*: **a** *(*e *T)* **mento**[2] *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHS.*

capillorum T^c: **capilli**[2] *pr. Flor. Ven.* f^2*EGS*, capilli ubi *Gioc.*, capillis *fH (T n. l.).*

III, I, 4 ea symmetria T^c *marg.*: tria *T*, eam *pr. Flor. Ven.*, **causa** *Gioc. fEGHS.*

III, I, 5 numerus *(*palmus, *marg.) T^c*: numerus *Flor. Ven. Gioc.*, numerum *pr. fEGHS*, numerum *a. ras. T*, **numero** *Rose.*

decusisque dicitur T^c *marg.*: decussisque *THS*, decusis. Quae *EGS*[2], decussis quae *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **decussis**[1] f^2.

III, I, 6 effectum sextarium quod epecton uocant *(ex* sextarium *ad* uocant *marg.) T^c*: **e)/fekton** *Gioc.*, *(*a*)*effectum *pr. Flor. Ven. TfEGHS*, efficit VII f^2.

III, I, 7 quos T^c: **quae** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHS.*

III, I, 8 del. T^c: **sexis** *pr. Flor. Gioc. TfHS*, sexies *Ven.*, sex eis *EG.*

III, II, 8 templum Ioui Olympii T^c: et in templo Ioui Olympii *Gioc.*, et in templo olympio *pr. Flor. Ven.*, et templo olympio *fGHS*, e *(***ex** *Kr.)* **templo olympio** f^2 *(T n. l.).*

III, III, 6 et medium T^c: **mediumque** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, et mediumque *T.*

III, III, 9 ex himbri aquae *(*aquae, *marg.)* uis T^c: ex imbrium aquae uis *Gioc. fGHS*, et hymbrium aquae uis *pr. Flor.*, et imbrium et aquae uis

Ven., et imbrium uis etiam *T*, imbrium aut aquae uis f^2, **ex improuiso imbrium aquae uis** *Kr*.

III, III, 12 et earum **partium v et** dimidia **superior crassitudo** fiat columnae T^c *marg.*: **earumque** *(*ex earumque *Gioc.)* **partium quinque et semisse** *(*semissem *pro* et semissem *exh. Flor.*, semisse *ibid exh. Ven.)* **superior crassitudo columnae fiat** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS, f exh.* fiat *tantum*, ex his sex et dimidiam in summo habeat contracturae rationem superior crassitudo columnae fiat *T*.

erit T^c: **erunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

earumque – septem *om. T (*et dimidiam *exh. T, del. T^c), rest. T^c summa pagina (etiam* et semissem *pro* et dimidiam*): exh. pr. Flor. Ven. Gioc. G^cHS, om. fG* [partium *post* earumque *add. T^c*; **perficiatur** T^c *Gioc. G^cHS*: perficiat *pr. Flor. Ven.*; item quae erit T^c: **quae autem** *pr. Flor. Ven. Gioc. G^cHS*; a pedibus XXX T^c: **ab** *(*a *pr.)* **triginta pedibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. G^cHS*; pedes *ante* quadraginta *add. T^c*; scapus imus T^c: **alta erit ima** *(*una *pr.*, ima crassitudo *Gioc.) pr. Flor. Ven. Gioc. G^cHS*; **et dimidiam** *exh. T*, et semissem T^c: **et dimidiam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*].

pro rata parte *suppl. T^c marg.*: **pro rata** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (om. T).*

III, IV, 1 est acrobates *(*acrobates, *marg.) T^c*: est *(*a*)*ereobates *TfGHS*, ereobates *pr. f^2*, areobates *Flor.*, Stylobates *Ven.*, stereobatae *Gioc.*, **stereobates** *Kr*.

III, IV, 3 del. T^c: **quemadmodum pyc***(uel* pyg-*)***nostyla** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

III, IV, 5 pro *ante* podium *add. T^c*.

podii T^c: podium *pr. Flor. Tf*, podium mediam *Ven.*, **medium** *Gioc. GHS.*

dixi *(marg.)* ut T^c: **ut** *TfGHS*, uti *pr. Flor. Ven. Gioc.*

III, V, 1 tantum T^c *marg.*: **tum** *Gioc. TfHS*, dum *G*, tñ *pr.*, tamen *Flor. Ven.*

III, V, 2 quartae – torus[2] *om. T, rest. T^c marg.*: *exh. Ven. Gioc. G, om. pr. Flor. fHS (*aequaliter *om. T^c*; ut T^c: **et** *Ven. Gioc. G).*

III, V, 3 crassitudines T^c: **crassitudinis**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, crassitudine *T*.

ut T^c: **et**[3] *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (T n. l.).*

III, V, 4 iudicant T^c: **dicant** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

del. T^c: **aedium contractura** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

III, V, 5 tum T^c: **cum** *pr. Flor. Ven., tunc Gioc. fGHS.*

III, V, 6 signetur ex eoque T^c: signeturque ex eo *TfGHS*, signetur quia ex eo *pr. Flor. Ven.*, signetur ducaturque ex eo *Gioc.*, **conlocetur signeturque ex eo** *Kr*.

tetrantum T^c: **tetrantorum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, tretrantorum *T*.

III, V, 8 ratione T^c *marg.*: **rect(a)e** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

symmetriae T^c: symmetria *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS (*symmetria epistyliorum *del. Kr.).*

altitudo epistilii *(*ep.*, marg.) T^c*: **altitudine episty***(*-ti- *pr.)***lium** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS,* altitudo *T.*

si a XXV ad XXX diuiditur in partes XII et eius una pars altitudo fiat ita *suppl. T^c marg.*: **si ab** *(*a *pr. Flor. Ven.)* **XXV pedibus ad XXX, diuidatur in partes XII et eius una pars altitudo fiat. Item** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (om. T).*

pro *(marg.)* rata parte T^c: pro rata parte *Marini,* **rata parte** f^2 *(Schneider),* ratam partem *pr. Flor. Ven. TfGHS,* secundum ratam partem *Gioc.*, ratam partem *T.*

III, V, 9 extenuata T^c: **exuta** *Lorentzen,* destructa f^2, extrita *Gioc.*, extructa *G,* ex*(*s*)*tructam *pr. Flor. Ven. TfHS,* ext= =ctam *T.*

quanta T^c: **quantum** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

III, V, 12 contractura epistylii T^c: contra episty*(*-ti- *pr.)*lii *pr. Flor. Ven. TfGHS,* **contra epistylia** *Gioc.*

epicampidas T^c *marg.*: epi*(*-py- *f)*ti(-thi- *pr. Flor. Ven.*, -ty- *S*, -ci- *T)*das *pr. Flor. Ven. TfGHS,* e)pitiqi/daj *Gioc.*, **epaieti/daj** *Boeticher.*

III, V, 13 fuctura T^c: **futura** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

III, V, 14 acumen qua norma T^c: acumen quae normae *TfGHS,* acumenque normae *pr. Flor. Ven.*, ut acumen normae *Gioc.*, **cacumenque normae** *Ussing.*

LIBRO IV

IV, Pr. 2 in prioribus T^c: **moribus** *pr. Flor. Ven. TfGHS,* mores *Gioc.*

rationibus T^c: **omnibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

IV, I, 2 zophoro e sculptis T^c: zophoro e scalpturis *Flor. Ven.*, zophoro escalpturis *pr. GHS,* zophoro et scalpturis f^2, zophori scalpturis *Gioc.*, **zophoroe scalpturis** *Kr.*

IV, I, 3 eiusdem T^c: **eius** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

fortuitus formis T^c: **fortuito formae** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS,* fortuitu formae *f,* fortuitae formae *T.*

IV, I, 4 ecmeletam T^c *marg.*: **meli***(*-le- *pr. Flor.)***ten** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, meletenis *fGHS,* mytylenis *T.*

inclete T^c: inclite *T,* **melite** *Gioc. fGHS,* Meleten *pr. Flor.*, Meliten *Ven.*

IV, I, 6 idem T^c: **item** *pr. Flor. Ven. TfGHS,* ita *Gioc.*

IV, I, 11 et *ante* altitudo *add. T^c.*

inter *ante* duo *add. T^c marg.*

abaci astragalum abaci *(*abaci^2, *marg.) T^c*: **astragalum, abaci** *Gioc.*, abaci astragalum *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

IV, I, 12 nata T^c: **natae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (T n. l.).*

summum et T^c: **sinum** *Kr.*, suum *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

quod est abaco flores subiecti sculpantur T^c: qui est in abaco flores subiecti scalpantur flores *T*, qui sunt in abaco flores subiecti scalpantur flores *Gioc*., qui est in abaco flores subiecti scalpantur flores *pr. Flor. Ven. fGHS*, **qui est in abaco, sub flores subiecti scalpantur. flores** *Kr.*

IV, II, 1 parastasas T^c: parastatas *Gioc. T*, **parastaticas** *pr. Flor. Ven. fGHS.*

culmen T^c: **columen** *Gioc. TfGHS*, columelli *pr. Flor. Ven.*

IV, II, 2 offarcum T^c: oparum *pr. Flor. Ven. TfHS*, opam *Gioc*., apharum *G*, **metoparum** *Marini.*

IV, II, 4 cacaba T^c *marg.*: **ea caua** *Gioc. f^2 rec*., ea caba *TfGHS*, ea cuba *pr. Flor. Ven.*

opas intertignum T^c: **opas est intertignium** *Gioc*., ophas *(*opas *T)* et intertignum *pr. Flor. Ven. fGHS.*

IV, III, 1 idem T^c: **itaque** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

IV, III, 4 del. T^c: **cum regula parte sexta** *pr. Ven. Gioc. fGHS*, cum tertia parte sexta *T*, cum tegula parte sexta *Flor.*

IV, III, 5 diuiduae T^c *marg.*: **dimidiae** *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

IV, III, 6 uuarum T^c *marg.*: **uiarum** *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

IV, III, 7 ima T^c: **una** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

IV, III, 9 magnum striaturae T^c: magnis striaturae *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS, (***magnis** *Kr, qui* striaturae *pro tit. secl.), ?* striaturae *T.*

IV, IV, 1 pteromotos T^c *(sed cf. IV, VIII, 6)*: **pteromatos** *Flor. Ven. Gioc. G*, pteremotos *f^2*, pteremotos *pr. fHS*, et pteremotos *T.*

IV, IV, 2 tum *(marg.)* T^c: **cum** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

IV, IV, 3 inaequales uidentur T^c *summa pagina*: **non erunt aequales** *Gioc. f^2*, aequales *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

IV, IV, 4 extructura T^c: extructi *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, **ex structis** *Rose.*

IV, V, 1 idem T^c: eadem *TfHS*, eandem *pr*., **aedem** *Flor. Ven. Gioc. GS^c.*

est T^c: **esse uideatur** *Kr*., esse uideantur *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, est uideantur *T.*

IV, V, 2 corinthium T^c *marg.*: **thy***(*thi- *Flor*., cy- *T)***romaton***(*-tum *Ven.) pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*, theryromaton *f^2*.

si erit – contrahatur[3] *om. T, rest*. T^c *marg*. [uno T^c: **imo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*; si ab XV ad XX T^c: **si XVI pedum ad XXV** *Schneider*, XVI pedum ad XXV *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*; IIII *(*quarta *pr. Flor. Ven. G)* parte T^c *pr. Flor. Ven. G*: **parte quarta** *Gioc. fHS*; si a pedibus XX ad XXV VI *post* parte quarta *add*. T^c; a *(***ab** *Kr.)* T^c *pr. Flor. Ven. Gioc. fGS^c*: ad *HS*].

IV, VI, 3 constituatur *(marg.)* latitudo T^c: **latitudo constituatur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, latitudo construatur *T.*

ima liminis T^c: **ima luminis** *Gioc. G (S in ras.)*, sima luminis *pr. Flor.*, sima liminis *Ven.*, si malum in his *fH*, si malum *? T*, sit similiter in his f^2.

partes T^c: **parte** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

IV, VI, 4 compangantur *(et infra)* T^c: **compingantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

IV, VI, 5 fiant T^c: **fient** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

IV, VI, 6 clostrata T^c *(Rose²)*: c(a)elostrata *pr. Flor. Ven. TH*, caelo strata *fGS*, cerostrata *Gioc.*, **clathrata** *Ven. (Rose¹).*

IV, VII, 4 se *ante* tangunt *add. T^c marg.*

IV, VII, 5 ad T^c *marg.*: **id** *pr. Flor. Ven. TfGHS*, ea *Gioc.*, **îs** *Kr.*

et *ante* columen *add. T^c.*

IV, VIII, 1 super T^c: **insuper** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

IV, VIII, 4 argistius T^c: **argutius** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS (Fensterbusch)*, **augustius** *Kr.*

in nemore T^c: nemore *T*, **nemori** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS.*

IV, VIII, 6 sublatis T^c: **sublati** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

ad *ante* aliud *add. T^c.*

LIBRO V

V, Pr. 1 poematicorum T^c: **poematorum** *pr. TfGHS*, poematum *Flor. Ven. Gioc.*

V, Pr. 3 etiam T^c: **etiamque** *Gioc.*, etiam qui *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

ut qui T^c: **quique** *pr. Flor. Ven. G*, hisque qui *Gioc.*, quinque *fHS^c, om. S. (T n. l.).*

coe**bicis** T^c: **cy**bicis *fGHS*, **cubicis** *pr. Flor. Ven., Gioc. (ut semper) T.*

CCLVIII T^c *marg.*: **CCXVI** *Gioc.*, CC et XVI uel CCCXLIII *Ven.*, CC et L *pr. Flor. TfGHS.*

plures tribus T^c: plus quam tres *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **plus tres** *TfGHS.*

V, I, 2 moeniaque T^c: **mae***(*moe- *Flor. Ven. Gioc.)***nianaque** *Flor. Ven. Gioc. fGH*, moenia namque *pr. TS.*

tecti T^c: **tecta** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS (T n. l.).*

V, I, 8 XXIII T^c *marg.*: **XV** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

V, II, 2 audientibus aut *(marg.)* peruiantibus T^c: **audientibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, peruiantibus *T.*

V, III, 2 conferuescit uersando T^c: **uersando conferuescit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, feruescit conuersando *T.*

V, III, 4 eicient in partem superiorem T^c: e(i)icient in superiorem partem *pr. Flor. Ven. Gioc. f^2*, eicientem superiorem partem *fH*, eicientes partem superiorem *T*, **eicient e superiore parte** *GS.*

supra *(*sunt *post* praecinctiones *add. T*[c] *marg.) T*: **sunt supra** *Gioc. rec. (L teste Rose*[1]*)*, supra *pr. Flor. Ven. fGHS.*

V, III, 5 impediant *T*[c]: impediantur *fGHS*, **impediatur** *pr. Flor. Ven. Gioc. (T n. l.).*

V, III, 6 tactu *T*[c]: **e tactu** *(*etactu *f) fGHS*, et tactus *f*[2], et ictu *pr. Flor. Ven.*, ictu *Gioc.*, et *?*/actu *T.*

et ea *T*[c]: **ea** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, ea non *T.*

redundationes *T*[c]: **redundantes** *Flor. Gioc. fGHS*, redeuntes *pr.*, redundantes redeuntes *Ven.*, redundan*? T.*

V, III, 7 in qua *T*[c]: in aequa *f*[2] *(*aequa *ante* planitiae *add. Gioc.)*, **in aqua**[1] *pr. Flor. Ven. TfGS*, ininaqua *H.*

V, IV, 2 sed quae *T*[c]: sed quod *T*, sed quod... et *pr. Flor. Ven. fGHS*, sed neque... nec *Gioc.*, † **sed quod... et**[1] *Kr.*

circum *(marg.)* flectentes *T*[c] *marg.*: **cum flectentes** *Gioc. TfGHS*, conflectentes *pr. Flor. Ven.*

V, IV, 3 ea re cantatio *T*[c]: ea recantatio *T*, **ea re cantio** *Gioc. fGHS*, aere cantio *pr. Flor. Ven. (*ea recantio *H*, ea re cantio *G teste Fenst., qui de S nihil testatur).*

V, IV, 5 paramese nete sinimenon *T*[c]: **net**e**s**y**n**e**mmenon paramese** *Gioc.*, nete synemmene *(*n et syn exemmene *H*, nece synemene *S)* paramese *GHS*, etesynexemmene paramesen *f*, nete pramese *Ven*, paramese *pr. Flor., T n. l.*

V, IV, 6 habet qui licanos dicitur *post* hemitonum[1] *add. T*[c] *marg.*

lycuaruus *T*[c]: licaruus *T*, lichanus *fGHS*, **li***(*ly- *pr.)***cha***(*-ca- *pr.)***nos** *pr. Flor. Ven. Gioc.*

V, IV, 9 hi concentus *T*[c]: ei concentus *Gioc. (Kr. in del.)*, ei con*(*co- *H)*uentus *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

V, V, 1 itaque *T*[c]: **ita**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

ea *post* postea *add. T*[c] *marg.*

V, V, 2 respondeant *post* hyperbolaeon *add. T*[c] *marg.*

ad parypatemeson *T*[c] *marg.*: **ad mesen** *Ven. TfGHS*, ad meson *pr. Flor. Gioc.*

ad parypatemeson *T*[c] *marg.*: **ad hy***(*hi- *pr. Flor.)***paten meson** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

V, V, 3 era *T*[c]: **ea ex** *Gioc. fGHS*, ex *pr. Flor. Ven.*, ea ex ea *T.*

harmoniae collocentur *T*[c]: **armonia con***(*col- *T)***locetur** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

V, V, 4 licanos meson *T*[c] *marg.*: **meson** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (T om. in lac.).*

in *ante* quintis *add. T*[c].

licanos *ante* hypaton *add. T*[c] *marg.*

in *ante* sextis *add. T*[c].

hyperbolaeon[2] – chromaticen *om. T, rest. T*[c] *marg. (*et[2] *om. T*[c]).

V, V, 5 in *ante* tertiis *add. T*^{c}.

V, VI, 1 particularibus interuallis *T*^{c}: partibus lateribus interuallis *T*, pari*(*parti- *fH)*bus lateribus interuallis *pr. Flor. Ven. f*^{1}*f*^{2}*GHS*, paribus lateribus et interuallis quae *Gioc*., **paribus lateribus quae paribus interuallis** *Kr*.

V, VI, 3 pede et *(marg.)* palmo ne plus pede *T*^{c}: **palmopede ne plus** pede *(***pedem** *teste Kr*.: pedem *exh. Gioc. 1511, 1513 et 1522) Gioc*., palmopede *pr. Flor. Ven. TfGHS*.

digiti *T*^{c}: digitis *pr. Flor. Ven. Gioc*., digito *fG*^{c}*HS*, **digitos** *TG*.

semis *suppl. T*^{c}: **semis ne minus pedes duo** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GHS*, semis ne minus duo *f (om. T)*.

V, VI, 5 diametri *T*^{c}: **diametron** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*.

V, VI, 6 minores *T*^{c}: **minore** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*.

V, VI, 8 imitationes *T*^{c} *marg*.: **mutationes** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*GS*, mutationis *TfH*.

V, VII, 2 himnelici *T*^{c}: hy*(*hi- *pr. T)*melici *pr. TfGHS*, **thymelici** *Flor. Ven. Gioc. f*^{2}.

V, VIII, 1 leniter in quo *T*^{c}: leuiter in quo *T*, in quo leniter *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

pericontes *T*^{c}: **periec*(*h*)*ontes** *pr. Flor. Ven. TfGHS*, perihxou=ntej *Gioc*.

V, VIII, 2 thetris uocis *T*^{c}: thetris locis *T*, **theatris uocis** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*, theatris locis *f*, theatri locis *f*^{2}.

itaque quae *(*quae, *marg.) T*^{c}: ita quae *pr. Flor. Ven. f*^{2}*G*^{c}, itaque *TGHS*, **uti quae** *Gioc*.

V, IX, 1 choragioque *T*^{c}: **cho***(*co- *Gioc.)***ragiaque** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*.

comparatum *T*^{c} *marg*.: **habeant ad comparandum** *Ven. TfGHS*, habeat ad comparandum *pr. Flor*., habeant ad chorum parandum *Gioc*.

V, IX, 5 tenuiorem *T*^{c}: **tenuem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, tenerem *T*.

V, IX, 7 cloacis *T*^{c}: cloaca *T*, **cloacas** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*.

structionem *T*^{c}: **instructionem** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*.

V, X, 2 VIII XII *T*^{c} *supra lin*.: **bessalibus pilae** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*.

V, X, 5 et *(marg.)* sudationes qu*(*a)e *T*^{c}: sudationes quae *Tf*, **sudationesque** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHS*.

rotunditates *T*^{c}: r*?(an* ru-*)*tunditates *T*, **rotundationes** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGS*, rutundationes *H*.

V, XI, 4 platanona et si non essent *(*etsi – essent *marg.) T*^{c}: platanona et *pr. Ven*., **platanones et** *Gioc*., plata non esset *(*est *T) TfGHS*, platanus *Flor*.

V, XII, 1 si *ante* introrsus *add. T*^{c} *marg*.

si naualia T^c: **siue naualia** *pr. Flor. Ven. Gioc. rec.*, siuenalia *(uel* siue nalia *uel* si uenalia*) fGHS (de T cf. col. nostram ad loc.).*

portus T^c: **porticibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (T n. l.).*

V, XII, 4 duas messes T^c *marg.*: **duos menses** *(*mensis *H) pr. Flor. Ven. TfGHS*, quam duo menses *Gioc.*

V, XII, 7 facienda sed T^c: **sed faciunda***(*-enda *TS) pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

maximarum T^c: **maximum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (T n. l.).*

LIBRO VI

VI, Pr. 2 exponit T^c: **ponit** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHS.*

VI, Pr. 3 a liberis ali *(*ali, *marg.) T*^{c}: **ali a liberis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* E^2 *rec.*, a liberis *TfEGHS.*

VI, I, 1 e T^c *marg.*: **et**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHS.*

VI, I, 9 acutae T^c: **acuta** *fHS*, acuto *pr. Flor. Ven. Gioc. TEG.*

refrigerata immotae T^c: **refrigeratae inmotae** *pr. Flor. Ven. Gioc.*, refrigerata immota*(*-ti G^c*) TfEGG*^{c}*HS.*

VI, I, 11 del. T^c: **consiliis** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHS (*consiliis[2] *del. Gioc.).*

VI, I, 12 ratiocinationes T^c: **rationes** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHS.*

proprietatem T^c: **proprietates**[2] *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*, proprietate *T.*

ad naturam rerum dispositam T^c: **ab** *(*a *pr. Flor. Ven.)* **natura rerum dispositas** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGHS*, ad naturam rerum disposita *T*, ab natura disposit*(*a*)*e *f.*

VI, II, 2 ad manum species esse uideatur T^c: **ad manum species esse uidetur** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, species est ad manum se uideatur *T*, ad manum speciesse (specie esse f^2) *f*, ad manum species se uidetur *H*, ad manum species uidetur esse *S.*

VI, II, 4 prohibentur T^c: **probentur** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

VI, III, 1 del. T^c: **in**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

interpensiuas T^c: **interpensiua** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

VI, III, 3 ita *ante* uti[1] *add.* T^c.

VI, III, 4 constituantur alae *(*alae, *marg.) T*^{c}: constituantur *Ven. T*, **constituatur** *pr. Flor. Gioc. fGHS.*

tres et dimidiam et *(*et – et *marg.)* T^c: tres et dimidiam *Ven. Gioc.*, **tres semis** *Rose*, tres *pr. Flor. TfGHS.*

dimidiam et T^c: **dimidiam** *pr. Flor. Ven. Gioc. G*, dimidium *S*, dimidia *TfH.*

luminares T^c: **liminares** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

VI, III, 5 tablino T^c: **tabli***(*-buli- *pr. Flor. Ven. ut semper)***num** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGH*, stabilinum *S (ex uerbo* aequales, *quod exh.* aequale*).*

spatii T^c: **spatio** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, spatium *T*.

VI, III, 6 doricis et ionicis T^c: **thy***(*ti- *pr. Flor*., ty- *f*, hty- *Ven.)***romatis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH*, cyromatis *S (T n. l.)*.

VI, III, 10 etiam num T^c: **autem etiam** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (T?)*.

VI, III, 11 e*(*a*)*edem T^c *marg*.: **earum** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*.

VI, IV, 1 uel retinens T^c *marg*.: **remittens** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*.

uisus T^c *marg*.: **usus** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*.

VI, V, 1 quae T^c: **qui** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*.

VI, V, 3 summatim perscripsi *(*perscripsi, *marg.)* T^c: summatim perscripsi ut proposui *pr. Flor. Gioc*., summari perscripsi ut proposui *Ven*., **summatim perscribere proposui** *fGHS*, summatim proscribere proposui *T*.

expeditiones T^c: **expeditionum apparationes** *Kr*., expeditionum *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*.

VI, VI, 3 detur T^c: **dentur** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*.

VI, VI, 4 curculiones T^c: **curculionem** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGH*, gurgulionem *S*.

VI, VI, 5 mitiores T^c *marg*.: **nitidiores** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*.

VI, VI, 6 curare T^c: **curari** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*.

VI, VI, 7 seu culmina *(*culmina, *marg.)* T^c: seu lumina *TfGHS*, seu limina *pr. Flor. Ven. Gioc*., **ea lumina** *Kr*.

diuisis *(marg.)* cliuis T^c: **cliuis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fG*^{2}*HW*, diuisis *S*, diuis *V*, clauis *G*.

aliis T^c: **alii** *pr. Flor. Ven. Gioc*. *f*^{2}*GS*, alius *TfH*.

nostratum T^c: **nostratium** *Gioc. fGHS*, nostrorum *pr. Flor. Ven*., nostrat*? (an* -tim*?) T*.

VI, VII, 1 thyron T^c: thy*(*ty- *Flor.)*roron*(*-rum *T) Flor. TfGHS*, Tyrorcon *pr. Ven*., qurorei=on *Gioc*., **qurwrwn** *Kr*.

VI, VII, 3 e celsioribus T^c: **excelsioribus** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*.

VI, VII, 4 ita uti T^c: **uti** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, ita *T*.

et *ante* cellas *add*. T^c.

VI, VII, 5 thalamones T^c: **te***(*the- *pr. T)***lamones** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*.

inuenitur T^c: **inueniuntur** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*.

VI, VII, 7 imitetur T^c: **mutetur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (T?)*.

exposui T^c: **proposui** *pr. Gioc. TfGHS*, praeposui *Flor. Ven*.

proportionesque T^c: **proportiones** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*.

VI, VIII, 1 instruuntur *suppl*. T^c *marg*.: **instituuntur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (om. T)*.

instituantur T^c: **instituentur** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

pil*(a)*eque aut column*(a)*e T^c: **pilae columnae** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

VI, VIII, 3 fornices T^c *marg.*: **fornicationes** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

quid T^c: **quod** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

demolitione T^c: **molitione** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

VI, VIII, 6 sub uua extruantur T^c: sub una extruantur *pr. Flor. Ven.*, **sunt una struantur** *TfGHS*, sint una struantur *Gioc.*

crassitudo T^c: crassitudinis *pr. Flor. Ven. TfGHS*, **crassitudine** *Gioc*.

VI, VIII, 10 ratione T^c *marg.*: **recte** *pr. Flor. Ven. (omnes tres post* constituuntur *transp.) Gioc. TfGHS.*

LIBRO VII

VII, Pr. 7 autem *ante* populo *add. T^c.*

VII, Pr. 8 hemoromastix T^c: **homeromastix** *pr. Flor. Ven. Gioc. f^2GHS*, hemoromastis *T*, humeromastix *f*.

pressus regi submisit se T^c: pressus se summisit regi *Gioc. T*, **pressus summisit ad regem** *pr. Flor. Ven. rec.*, pressus misit ad regem *f^2G*, pressum summisit ad regem *fHS*.

VII, Pr. 9 indicare T^c *marg.*: **indicari** *Gioc. fGHS*, iudicari *pr. Flor. Ven. T*.

VII, Pr. 13 et briaxes T^c: bryaxes *Gioc. fHS*, brixes *G*, **bri̇axis** *pr. Flor. Ven.*, et brioxes *T*.

VII, Pr. 14 uti nixaris T^c: **uti nexaris** *TG*, ut Nexaris *pr. Flor. Ven. Gioc.*, utinex | aris *S*, ut inexaris *H*, ut in exaris *f*.

uti diocles T^c: **uti diades** *fHS*, ut Diades *pr. Flor. Ven.*, uti Cliades *Gioc.*, utidiates *G (T n. l.)*.

et esibius T^c: et esibios *(uno uel duobus uerb.) pr. Flor. Ven. TfGHS*, **Ctesibios** *Gioc.*

VII, Pr. 15 post eum T^c: **post**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, primo *T*.

VII, Pr. 16 ictimes T^c: icthmos *T*, **ictinos** *(*icti nos *fS) pr. fHS*, ictinus *Gioc. G*, Ictionos *Flor.*, ictinis *Ven.*

VII, Pr. 17 ut T^c: **uti** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

supra est architectatus T^c: **supra scriptum est architectandum** *Flor. Gioc. f^2GHS*, ss est architectandum *f*, est architectandum *pr. Ven.*, cc *(pro* ss, *scil.* supra scriptum*)* est architectandum *T*.

scripsisse T^c *marg.*: **suscepisse** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

illa *post* tamen *add. T^c.*

VII, Pr. 18 si T^c: sed *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

quod T^c: **qui** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

VII, I, 1 fostucationibus T^c: **fis***(*fes- *pr.)***tucationibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (T?).*

hae sit T^c *marg.*: erit *pr. Flor. Ven.*, **exit** *Gioc. TfGHS.*

soliditas T^c: **soliditate** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

VII, I, 2 aesculinis querni T^c: aesculini querni *Gioc.*, aesculini quernis *pr. Flor. Ven.*, **aesculini querco** *fGHS*, aesculinae querco f^2, aesculini querno *T.*

VII, I, 3 quod T^c: **qui** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

VII, I, 7 si T^c: **sin** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, sic *T.*

contesta atque solidescendo suppl. T^c *marg.*: contestateque solidiscendo *exh. G (del. G^c), om. pr. Flor. Ven. Gioc. TfpHWVSLePvblch*, **contexteque solidescendo** *Rose testibus R.-S.*

VII, II, 1 nam qu*(*a*)*e T^c: nam qu*(*a*)*e cum *T*, nam cum *pr. Flor. Ven.*, namque cum *Gioc. fGHS.*

VII, III, 1 dispositiones *ante* postulabitur *add. T^c marg.*

cupresseique namque *(*namque, *marg.)* abiegnei T^c: **cupressei quod abiegnei***(*-ni *Flor. Ven.) pr. Flor. Ven.*, cupr*(*a*)*essi quod abiegnei *fGHS*, cupressini quod abiegni *Gioc.* f^2, cupressique abiegnei *T.*

siue tectareorum T^c: siue tectorum G^cS, sine tectoriis *pr. Flor. Ven.*, siue tectoris *T*, tectori *f*, tecter *H*, **tecta erunt** *Gioc. G.*

ea T^c: **ea se** *Gioc.*, eas *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

VII, III, 3 intestinum *(ut uidetur)* T^c *marg.*: **intextis** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

VII, III, 4 ne T^c: **nec** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (T?).*

VII, III, 5 deformationes T^c: **directiones** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

VII, III, 7 in udo T^c: **udo** *Gioc.*, nudo *pr. Flor. Ven. TfGHS.*

et *ante* ieiunitate *add. T^c.*

res quae T^c: **quae res** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

VII, IV, 3 cogitat coire T^c: cogitat quoire *fH (T?)*, **cogat coire** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*GS.*

VII, IV, 4 ipsius autem politionibus T^c: ipsi autem politioni f^2, ipsi autem politionibus *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*, **ipsi autem **** politionibus** *Kr. (qui dubit. coni*. ipsi autem parietes perfectis politionibus*).*

compositio e T^c: **compositio** *Flor. Ven.* f^2, haec compositio *Gioc.*, compositione *pr. TfGHS.*

VII, V, 2 aut T^c: **seu** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

VII, V, 3 arpageculistriati cum T^c: arpaginetuli striati cum *Gioc.*, appagineculi striati cum *(*striaticum *f) fG^cHS*, appagine cu|liculi triaticum *G*, apagme culistriaticum *T*, apaginetuli striati *(*strati *pr.)* cum *pr. Flor. Ven.*, **striati cum... appagineculi** *Kr*.

cauliculi *post* radicibus *add. T^c (*coliculi *post* uolutis[2] *add. Gioc.).*

VII, V, 4 iudicare T^c: **iudicari** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS.*

VII, V, 5 et tecti T^c: **e tectis** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, et tectis *T*.

quo T^c: **qua** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHS*.

lichnius T^c: lici(-chi- *Flor. Ven. G)*nius *Flor. Ven. Gioc. G (***Licymnius** *Kr.)*, lichinus *pr. fH*, liclinus *S*, lichimis *T*.

VII, V, 7 uti Lichnius *(*Lichnius, *marg.)* T^c: uti *(*ut *Gioc.)* licinius *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH*, utlicinius *S*, huius uti *T*, **uti Licymnius** *Kr*.

VII, VI, 1 in *ante* attica *add*. T^c.

silis *post* uena *add*. T^c *marg*.

VII, VII, 3 cycladum T^c: **cycladi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS (T n. l.).*

VII, VII, 5 maxime *(marg.)* prope T^c: **proxime** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHS*.

VII, IX, 1 emissa erunt *(*essent *marg.)* T^c: emissa erunt *pr. Flor. Ven*., haec emissa erunt *Gioc*., emissa esset *fEGHS*, emissa e *? T*, **emissae sint** *(Schneider) Rose*.

VII, IX, 3 subigatur T^c: **subigat** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHS*.

VII, IX, 5 ea T^c: in ea *pr. Flor. Ven. Gioc*., **eo** *TfEGHS*.

VII, X, 3 autem kalendae T^c: **aut tae***(*te- *f*, the- *pr*., thae- *Flor.)***dae** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS*, aut *? T*.

VII, XI, 1 farina T^c: **facta** *pr. Flor. Ven. T*, facto *Gioc*., factam *fE GHS*.

fornace sint ita ut T^c: fornace sint ita *pr. Flor. Ven.*, fornace sit ut f^2S, fornace ponitur ita *Gioc*., fornace sit aut *(*sita ut *fH*, sitaut S^2*) fEGHSS*^{c}, fornacis *?* ita ut *T*, **fornace ita** *Schneider*.

coanierint T^c: coani erint *T*, coaruerint *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHS*, **coaluerint** *E*.

VII, XII, 1 plumbeam massam T^c: **plumbeas massas** *pr. Flor. Ven., Gioc. (qui ante* conlocant *transp.) TfEGHS*.

VII, XII, 2 intro *suppl*. T^c *marg*.: **multo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHS (om. T)*.

VII, XIV, 1 et ex hysgino T^c: **et hysgino** *Gioc*., et ex cigno *pr. Flor*., et ex tigno *Ven*., et excygno *fEGHS*, et ex *? T*.

ex *ante* eo *add*. T^c.

LIBRO VIII

VIII, Pr. 1 exceptionibus T^c *marg*.: **conceptionibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHWVS*.

VIII, Pr. 3 manus T^c: **manum** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHWVS*.

VIII, Pr. 4 rite T^c: inte *HWV*, inter *EG (f ?)*, in terra *S*, interea *pr. Flor. Ven*., item *? f^2*, item ea *Gioc*., **ante** *Rose*^{2} *(T n. l.).*

VIII, I, 2 del. T^c: **in**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS*.

et *ante* sabulone *add*. T^c.

VIII, I, 3 heder*(*a*)*e T^c: **he***(*hae- *Flor. Ven.)***dera** *Flor. Ven. Gioc. fGHWVS (T?),* haedra *pr.*

VIII, I, 4 pedum quinque T^c: pedes quinque *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHV,* quinque pedes *WS,* **pedes tres altus pedes quinque** *Philander.*

VIII, I, 5 aquam *ante* habere *add. T^c.*

VIII, I, 7 in aera uocans T^c: aera uocans *pr. T,* aera uorans *Flor. Ven.,* **aer auocans** *Gioc. f^2 (f n. l.) EGHWVS.*

VIII, II, 3 et *ante* per *add. T^c marg.*

aer autem a sole cum est percalefactus tum T^c: aer autem cum a sole percalefactus *(*calcefactus *GH,* percalefectus S^1*)* cum *fEGHWVS*^{1}*S*^{2}, aer autem tunc a sole percalefactus *pr. Flor. Ven.,* tum aer ab sole percalefactus cum *Gioc.,* aer autem a sole cum percalefactus tum *T,* **aer autem tum a sole percalefactus cum** *Callebat.*

radiationibus T^c: **rationibus** *pr. Flor. Ven. TfEGHW VS,* roribus *Gioc.*

VIII, II, 6 Nigris T^c *marg.*: **dy***(*di- *pr.)***ris** *pr. Flor. Ven. Gioc. WS,* dryis *fGH,* drys *E,* chriis *TV.*

tritonis quae *(marg.)* circumcigit T^c: hales circumcingit *Ven.,* **circumcingit** *pr. Flor. Gioc. fEGHWVS,* circumcigit *T.*

VIII, III, 3 ita qui se putant *(*se *ante* altitudine *del.*) T^c: ita *(***itaque** L^2h^2*)* **qui putant se** $f^2pL^2h^2$, itaque se putant *T,* itaque qui putant tanta *pr. Flor. Ven. Gioc.,* itaque putant *f,* itaque quutant *GH,* ita qui tanta G^2*WVS (*itaque – proprietatem *om. E).*

VIII, III, 4 interiora T^c: **interioris** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHWVS.*

VIII, III, 5 ei ita T^c: ita *V,* **et ita** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHWVS.*

VIII, III, 7 inter T^c: **iter ad** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHWVS.*

flumina lacusque T^c: **flumina et lacus** *pr. Flor. Ven. Gioc. TV,* flumina lacus *cett.*

VIII, III, 8 siciliae T^c *marg.*: **ciliciae** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHWVS.*

cope T^c: tope *pr. Flor. Ven. codd.,* **Iope** *Gioc.*

VIII, III, 12 maroneum T^c: maloniam *(*malomam *T) pr. Flor. Ven. Gioc. codd.,* **Maeoniam** *Philander.*

inter terracinam et fundis cecubum T^c: in terracina et fundis cecubum *Flor. Ven.,* in terracinam cum fundis caecubum *T,* in terracina cum fundis cecubum *pr. Gioc.,* in terracinam cum fundis caesibum *(*caesibum*, codd.) fEGHWVS,* **in Terracinam et Fundos Caecubum** *Rose.*

VIII, III, 13 et *ante* in^1 *add. T^c.*

VIII, III, 14 **crat**i**s** *(*sequanus amnis *marg.) T^c*: **Crat**i**s** *pr. (***Crathis** *pr. teste Callebat) Flor. Ven. Gioc., (*a*)*eraris *codd. (T n. l.).*

eritrearum T^c: **erythrae***(*eritre- *pr.,* eritrae- *Flor.,* erithre- *Ven.,* erythre- *Gioc.)***orum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW VS,* ereterum *T.*

leontophea T^c: **leuco**(-cho- *V)***ph**e**a** *codd. (*leocophaea *T),* **leucophaea** *edd.*

VIII, III, 16 eurypidis T^c: **euripides** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS,* eurypedis *T.*

discidit T^c *marg.*: **dissilit** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHWVS.*

VIII, III, 19 ferrum *suppl. T^c marg.*: **neque ferrum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS (om. T).*

VIII, III, 21 agris T^c: **agris est** *pr. Flor. Ven. Gioc. EGHW,* est agris *T.*

VIII, III, 22 cuius semel *(*semel, *marg.) T^c*: cuiuscumque *T*, **eius sed** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW.*

VIII, III, 23 hii *ante* uersus *add. T^c.*

VIII, III, 24 agri oppodo T^c: agris oppodi *T*, **agris op***(*o- *W)***pidi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW.*

VIII, III, 25 catalastros non *(??: exh.* n`*)*, katastros (*marg.) T^c*:, calastros *pr. Flor. Ven.*, **catlas***(*-thas- *f)***tros** *TfEGHW,* catastos *Gioc.*

VIII, III, 27 Hegisias *suppl. T^c marg.*: **Hegesias** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW (om. T).*

VIII, III, 28 arbustis T^c: arbustisue *pr. Flor. Ven. Gioc.*, arbustiuo *(*arbu stiuo *f)* f^1f^2*HW,* arbustino *EG,* arbustorum *(e corr.) T,* **arbustiue** *Rose.*

VIII, IV, 2 lotus T^c: **locus** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHW.*

VIII, VI, 1 haeque T^c *marg.*: **eaeque** *Gioc.*, aeque *pr. fGHS,* aequae *Flor. Ven.*, equae *TW.*

inter se T^c: inter *T*, **intra** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW.*

VIII, VI, 2 in medio *(marg.)* inponentur T^c: inponentur *T*, **in medio ponentur** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*GHW,* in medio ponentur *f.*

VIII, VI, 3 saxum in suo saxo T^c: **saxum in suo** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW,* saxo in suo *T.*

VIII, VI, 4 laminae *(*limineae *marg.)*... constituantur T^c: lamina... constituantur *T*, la*(*lam- *Gioc.)*minae... constituantur *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **lumen... constituatur** *fGHW.*

si *ante* quadragenariae *add. T^c.*

si *ante* tricennariae *add. T^c.*

si *ante* uicenariae *add. T^c.*

si quinum denariae T^c: **quinum denum** *(*quindenum *Flor.*, quinumdenum *Gioc. T) pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHW.*

VIII, VI, 7 aequalitate sunt facienda T^c *marg.*: **fiant aequalitate** *Gioc.*, aequalitate *pr. Flor. Ven. codd.*

VIII, VI, 12 non fuerint *(marg.)* unde T^c: **non sunt unde** *pr. Flor. Ven. Gioc. (*non sint *ante* necesse *suppl.* f^2*p),* unde *cett.*

sit ut naturali T^c: ut naturali *(*ut, *codd.) pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHWVS,* ut naturalis f^2, **ui naturali** *Marini.*

LIBRO IX

IX, Pr. 1 reuertuntur T^c: **reuertantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHWVS.*

fruuntur T^c: **fruantur** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHWVS.*

IX, Pr. 6 cum T^c: **quod**^{3} *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHWVS.*

IX, Pr. 7 ex *ante* quattuor *add. T*^{c}.

quantum *ante* reddidit *add. T*^{c}.

IX, Pr. 10 ui corporis T^c: in corporis *codd. (praeter* f^2*pVSb*^{2}*c*^{2}*l), ?* corporis *T*, **corporis** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2*VSb*^{2}*c*^{2}, in corpori *l (*solium – extra *om. p testibus R.-S.).*

ratione explicationem T^c: **rationem explicationis** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHWVS.*

uernis T^c: uerius *pr. Flor. Ven. codd.*, uersus *Gioc.*, **uniuersis** *Kr.*

IX, Pr. 12 in *ante* pleno *add. T*^{c}.

aquae non tantum sed minuere T^c: aquae non tantum defluxisse sed tantum minus *Gioc.*, aquae non tantum seminus f^2, aqua non tantum se minore *pr. Flor. Ven.*, aqua non tantum sed minore *(*sed minore $E^2S^3c^2$, seminore *fpE*^{1}*GHS*^{1}*V LePvb lc*^{1}*h*, se in more *W) TfEGHWVS*, **aqua non tanta ui sed minore** *Soubiran.*

IX, Pr. 13 explicare T^c: **explicarunt** f^2*p*, explicauerunt h^2, explicare curauit *Gioc.*, explicarat *pr. Flor. Ven.*, explicarentur *TfEGHWVSLePvblch*, explicarent S^2.

IX, Pr. 14 ita *ante* sint *add. T*^{c}.

IX, Pr. 18 sint T^c: **sunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHWVS.*

IX, I, 1 analemmatum T^c: **anale***(***m***)***matorum** *Gioc. TfEGHWVS*, analemma *pr.*, analemma eorum *Flor. Ven.*

gnomonum umbrae et T^c: **et umbrae gnomonum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*, gnomonum *T.*

IX, I, 2 transit T^c: **trans** *pr. Flor. Ven. fEGHWVS*, rans *Gioc.*

IX, I, 6 cum sol. Isdem T^c: **cum sol eisdem** *EGS*, cum sole isdem *(*hisdem *pr. Flor. Ven.) pr. Flor. Ven. cett.*, eum sol iisdem *Gioc.*

IX, I, 7 uti quam T^c: uti quod *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS (in del.)*, utique *T.*

IX, I, 11 del. T^c: **quod is inierit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fES*^{2}*l*, quod his *(*hi *G*, hiis G^2, in his *W*, his *cett.)* inierit *TEGHWVS*^{1}.

IX, I, 12. demicationibus T^c: **diuinitatibus** *pr. Flor. Ven. Gioc. EG*^{1} *(S*^{2} *marg.)*, diuinationibus *cett.*

IX, I, 13 a *ante* quinto *et* secundo *add. T*^{c}.

eum temperatum T^c: **eum temperata** *pr. Flor. Ven. fE GHWVS*, temperata*? T*, contemperata *Gioc.*

IX, I, 15 perambulet T^c: **ambulet** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEGHWVS.*

IX, I, 16 stella *ante* Iouis *add. T*^{c} *marg. (*est *add. ibid. pr. Flor. Ven.).*

IX, II, 1 caldea T^c: **chal***(*cal- *Gioc.)***dae***(*-de- *pr. Gioc.)***orum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*, caldeo *T.*

ex *ante* ciuitate *add*. T^c.

IX, II, 2 ad *ante* extremas *add*. T^c.

luna – occidentem *rest*. T^c *marg*.: *exh. Gioc. EG, om. pr. Flor. Ven. cett. (*occidentem et orientem T^c: **orientem et occidentem** *Gioc. EG).*

IX, II, 3 quod singulis T^c: **quot** *Gioc. EGV*, quod *pr. Flor. Ven. cett.*

IX, II, 4 reliquis est T^c: **reliqua sunt** *Soubiran*, reliquis *pr. Flor. Ven.* Tf^2pG^2WSc, in reliquis *Gioc*., reliqui *V*, reliquus $fEGHLePvblc^2h$.

IX, III, 3 dierum *(e corr.)*, **diurnum** T^c *marg*.: **diurnum** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*, di?rnum *T*.

et *ante* auget *add*. T^c marg.

IX, IV, 1 genuum T^c: **genuorum** *Gioc. fEGHWVS, om. pr. Flor. Ven. (quae tres* gemini *ante* Arcti *add.) (T n. l.).*

IX, IV, 2 ima parte stella quae a*(*p*)*pellatur aurig*(*a*)*e manus T^c *in ima pag*.: una tenet *(*tenent f^2*)* parte *(*partem *pr. Gioc. L)* stellam et appellantur *(*appellant *pr. Flor. Ven*., appellatur *Gioc*. f^2pVS*)* aurigae manus *pr. Flor. Ven. Gioc.* $Tf^1f^2EGHWVSL$, **una tenet partem stella. Et appellantur Aurigae manus** *Soubiran*.

IX, IV, 3 cassiepiam T^c: **Cassiepiae**^{3} l^2, Cassiop(a)e(-peae *Gioc*.) *pr. Flor. Ven. Wl*, Cassiopi(a)e *cett.*, cassiepi *T*.

IX, IV, 5 engonasis T^c *marg.*: **ingeniculati** *Flor. Ven. Gioc. TfEG HWVS*, ingtniculati *pr.*

IX, V, 3 diflusio T^c: **fusio** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd. (*fusia *E in ras.).*

IX, VI, 1 et *ante* aequinoctialibus *add. T^c*.

IX, VII, 1 ad .V. du*(*a*)*e T^c: ad .V. duo *T*, ad quinque duo *(uel* II*) pr. Flor. Ven. codd. (praeter EGWVh)*, **ad VII** *(*septem *Gioc*., .V. II. *EG) Gioc. EG*, ad quinque. V *h*, et quinque II *V*, at quentus *W*.

V T^c: XV *T*, XI *(*undecim *pr. Flor. Ven. EW) pr. Flor. Ven. codd.*, **IX** *Gioc. (Gioc.–Marini teste Soubiran).*

IX, VII, 3 litteram d, et hae erit *ante* solis *add*. T^c *marg*.

equilatera T^c: **aequilatatio** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGH WVS*, equilat*? T*.

inde alteriore F T^c: inde alteriore *pr. Flor. Ven. codd. (praeter* f^2pVP^2*)*, inde ulteriore P^2, inde alteriore parte *V*, in dexteriore f^2p, **I dexteriore** *Gioc*.

IX, VII, 4 sint T^c: **sunt** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS*.

i k T^c: **TR** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS (T n. l.).*

e littera erit f T^c: **E** *(*e *pr.)* **littera I** *(*i *pr. Flor. Ven.)* **erit** *pr. Flor. Ven. Gioc*., littera i erit *(*littera i G^1*) codd*.

quae T^c: **qui** *pr. Flor. Ven. codd. (*quo f^2p*)*, ubi *Gioc*.

et lineam T^c: line*(*a*)*e *pr. Flor. Ven. codd. (praeter* f^2p*)*, linea *Gioc.* f^2p.

ubi erunt litterae c.a.d. T^c: ubi erunt litterae iklm *(*IRLM *pr.) pr. Flor. Ven. codd., om. Gioc.*, **ubi est littera A. Item contra G erunt** *(auctore Kr.)* **litterae A et M** *Soubiran.*

i T^c: **H** *Kr.*, k *Flor. Ven. codd.*, R *pr.*, g et h *Gioc.*

IX, VII, 5 et ibi T^c: **ibique** *pr. Flor. Ven. Gioc. codd. (*ibi *Tblch) testibus R.-S.*[133]

e T^c: c *pr. Flor. Ven. codd.*, **A** *Gioc.*

haec – Y *(VII, 6) om. T, rest.* T^c *marg.* [a *ante* mathematicis *add.* T^c; hemicycla T^c: **hemicy***(*-ci- *pr.)***clia** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2, hemyciclia *p*, emiclia *V*, emicilia uel icydia *S*, Icyclia *fHLePv*, iciclya *G*, Hicyclia *W*, *desunt blch*; media *ante* quorum *add.* T^c, duo *ibid. add. Gioc.*; parallellum et *(VII, 6)* T^c: parallelon*(*-ralelon *pr. Flor. Ven.)* et *pr. Flor. Ven. codd.*, parallelae *Gioc.*, **paralleloe** *Rose auctore Gioc.*; littera e T^c *codd. (*littera c *W*, litterae G^1*)*: littera P *pr. Flor. Ven.*, **littera S** *Gioc.*; sinisteriori T^c: **sinisteriore** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*; c et *(*et *exh. T)* T^c: u *Gioc.*, T et *pr. Flor. Ven.*, T *GWV*^{2}, T ◌ *fpHLePv*, T It *S*, ex *V*, **Y** *Soubiran*].

(...VII, 6) ad extremum hemiciclum T^c: ad extremum hemicyclium *(*hemyciclium *Hvpl*, hemiciclyum *L*, hemiciclium *pr. GSc*, emiciclium *WV) pr. Flor. Ven. fpEGH*^{1}*WVSH*^{2} *LePvblc*^{1}*c*^{2}*h*, ad extremum heci*?*-um *T*, **ad dextrum hemicyclium** *Soubiran auctore Kr., om. Gioc.*

Lycithomos T^c: lacotomus *Gioc.*, locothomae f^2p, locothomus *(*loco thomus G^1*) pr. Flor. Ven. cett.*, *?* -thomos *T*, **Haec autem parallelos linea uocitatur loxotomus** *Degering.*

mancus T^c: maneus *G*, manachus*(*-cus *W) pr. Flor. Ven. Gioc. W*, manaeius *bch*, **men***(***a***)***eus** f^2p, manaeus *cett. (T n. l.).*

et *ante* ita *add.* T^c.

IX, VIII, 1 panchium T^c: panthium *pr. codd.*, pantheum *Flor. Ven.*, **plinthium** *Gioc.*

IX, VIII, 2 industria ingenioque T^c: **ingenio et industria** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*, ingenio industria *T*.

IX, VIII, 6 aut T^c: **et**^{1} *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS (T n. l.).*

cauas aquae T^c: **ea uasa aquae** *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2pVS, ea uas aquae *(uel* uasa quae*) cett.*

IX, VIII, 11 saliant *(marg.)* aquae T^c: aquae *tantum exh. (quia om.) T*, **saliat aqua** *pr. Flor. Ven. Gioc.* $f^2pGVSL^2h^3$, psallat eque *W*, saliataqu(a)e *cett.*

epitomum T^c *marg.*: epystomium *Gioc.*, **epito***(*-tho- *pr. Flor. Ven.*, -ton- *T)***nium** *pr. Flor. Ven. TfGHWVS.*

IX, VIII, 12 influat T^c: influit *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS (*influit *in del. Soubiran).*

seruet T^c: seruat *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS (*seruat *in del. Soubiran).*

interiorum T^c: **inter eorum** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS.*

IX, VIII, 14 salientis T^c: **salienti** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS.*

IX, VIII, 15 circinatione T^c: **circumactione** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGH WVS.*

LIBRO X

X, Pr. 2 adiecta T^c: obiecta *pr. Flor. Ven.*, **abiecta** *Gioc. TfEGHWVS.*

X, Pr. 3 ingenii *ante* uigore *add. T^c.*

X, Pr. 4 Caesar *post* imperator *add. T^c marg.*

X, I, 1 in spectationem T^c: **spectationem** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfpLe Pvblch*, spectatione *GHWVS.*

X, I, 3 cum T^c: **ut** *pr. Flor. Ven. fGHWVS*, aut *Gioc. f^2 (*uel *Kr.) (T n. l.).*

X, I, 4 inmutantes T^c: **imitantes** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS.*

X, I, 6 redicisia T^c: redicisa *T*, **r*(*h*)(*a*)edae cisia** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.*

X, II, 2 cheloma T^c: heloma *T*, **chelonia** *pr. Flor. Ven. Gioc. $f^2ph^2e^2$*, helonia *GHWVS (*hol- *S^1 ut uid.) $fpLe^1vblch^1$.*

X, II, 3 uectationibus T^c: **uersationibus** *Gioc.*, uenationibus *pr. Flor. Ven. codd. (T n. l.).*

X, II, 4 adligata T^c: **in***(uel* il-*)***ligata** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS.*

et *ante* ita *add. T^c marg.*

X, II, 6 neque in dextram *(*in dextram, *marg.) T^c*: **neque in dextram neque** *Gioc. f^2p*, neque *pr. Flor. Ven. cett.*

exteriorem T^c: exteriore *WVS*, exteriori *pr. Flor. Ven.*, **ex interiore** *Gioc. GH, T n. l.*

X, II, 8 funes T^c: funis *pr. Flor. Ven. codd.*, **funibus** *Gioc.*

ex inferiore T^c *marg.*: **ex interiore** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS.*

X, II, 9 per T^c: et *T*, **et per** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS.*

X, II, 11 ctesifonis T^c: Ctesiphontis *Gioc.*, crestiphonos *pr. Flor. Ven. codd.*, **Chersiphronos** *Callebat (*Chersiphronis *Turnebus).*

*del. (*ut *ante* cnodaces *add.) T^c*: **autem** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS.*

X, II, 14 pacuuius T^c: **Paconius** *pr. Flor. Ven. Gioc. G^2*, p*(*a*)*eonius *fG^1HVS*, pachonius *W, T n. l.*

contritauit T^c: contrictauit *T*, contriuit *pr. Flor. Ven. Gioc.*, **contricauit** *fGHWVS.*

X, II, 15 tharsii T^c: thasii *fGH*, thasu *TS*, thasio *f^2*, **thaso** *pr. Flor. Ven. Gioc.*

X, III, 3 aere T^c *marg.*: **areae** *Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS*, ereo *pr.*

X, III, 8 in *ante* unum *add. T^c.*

X, III, 9 onera facilius T^c: **oneribus** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS (T n. l.)*

X, IV, 2 in *ante* hortis *add. T*^{c}.

X, IV, 4 axe T^c: **axem**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS.*

etiam *ante* infundere *add. T*^{c}.

X, V, 2 impellentes T^c: **inpellendo** *pr. Gioc. Flor. Ven. TfGHWVS.*

X, VI, 2 circinationes T^c: circu*(*m*)*itiones *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWV,* **circumitionis** *Marini.*

longitudinem protendit T^c: longitudinem procedit *pr. Flor. Ven.*, **longitudine procedit** *Gioc. TfGHWV.*

X, VI, 4 et *ante* earum *add. T*^{c} *marg.*

X, VII, 1 de thesibica T^c: de tesibica *V,* de Ethesibica *pr. Flor. Ven.*, **de ctesibica** *Gioc.* f^2, dectesibica G^2H, decte sibica G^1, de ethesbica *W,* de thesbica *T.*

furcillae sint T^c: furcillae sunt *pr. Flor. Ven. Gioc.* $Tf^1GHWVLePvblc$, furcillae fiunt *h,* quae furcillae sunt f^2 *(*furcillae quae sunt f^2 *teste Callebat),* furcillae quae sunt *p,* **furcillae** *Rose.*

expressus T^c: **expressum** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWV.*

X, VII, 3 cogent extrudere T^c: cogetur extrudere f^2, cogunt et extrudunt *Gioc. (*cogent et extrudent *Kr.),* **cogent extrudent** *pr. Flor. Ven. TfGHWV.*

exprimit per fistularum altitudinem T^c: **exprimit per fistulam in altitudinem** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV,* exprimitur per fistulam in altitudinem *T.*

X, VII, 4 a Thesibio T^c: Ethesibi *pr. Flor. Ven. f,* **Ctesibii** *Gioc.*, et h*(*a*)*e-sibi G^2H, et h*(*a*)*e sibi G^1WV *(*et hae sibi *Gblc*, ethesibi *fpHWVLePvh testibus R.-S.) (T n. l.).*

ex T^c: **et**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWV.*

liquoris T^c: **liquore** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWV.*

X, VIII, 1 in fixos *(sc.* infixos*)* T^c: infixos in *pr. Flor. Ven.*, **fixos in** *Gioc. TfGHWV.*

duplini T^c: dulpini *codd. (praeter* $f^2pP^2vc^2h$*),* delphini *pr. Flor. Ven. Gioc.* f^2pP^2v, **delphyni** c^2h.

X, VIII, 2 supra T^c: super *pr. Flor. Ven. codd.*, **subter** *Gioc.*, sup*? T.*

areae T^c: **ar*(*a*)*e** *pr. Flor. Ven. TfGHWV,* arce *Gioc.*

X, VIII, 3 sint T^c: **sunt**[2] *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWV.*

X, VIII, 5 obturantur T^c *marg.*: **extolluntur** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWV.*

ad imum – modiolorum *om. T, rest. T*^{c} *ima pagina* [duplinique T^c: **delphinique** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV*; cymbala asses T^c: **cymbala, aere** *Rode*, cymbali aerem f^2, cymbali are *f,* cymbalia re *W,* cymbaliare *GH,* cym*(*cim- *pr.)*bala *pr. Flor. Ven. Gioc.*].

X, IX, 1 transferatur T^c: **transfertur** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWV (cum E, qui hinc denuo incipit).*

X, IX, 3 quem rhede T^c: **cum rae***(*rhe- *pr. Flor. Ven. Gioc.)***da** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*[2]*p,* cum raedae *cett. (*cursus raedae *coni. Praun, ed. Kr.).*

X, IX, 4 in imum et denticulatum eius singulis uersationibus tympani superioris *post* tympanum[2] *add. T^c marg.*

miliariorum itineris T^c: miliariorum itineris *(* | tineris *Gioc.)* numerum *pr. Flor. Ven. Gioc.*, miliariorum *(*diurnarum *W)* numerum *codd.*, **itineris miliariorum numerum** *Rose*[2] *(sed* itineris *post* miliariorum *iam add. Barbarus teste Callebat; cf. tamen pr. Flor. Ven. et Gioc.).*

X, IX, 7 efficiet T^c *(Kr.)*: **efficit** *pr Flor. Ven. Gioc. TfEGHWV.*

peregi esse uideor T^c: peregisse uideor *pr. Flor. Ven. Gioc.*, peregi esse futurum *codd.*, **peregi** *Rose.*

X, X, 2 s et ⊢ T^c *marg.*: s.T. *pr. Flor. Ven.*, S_9 *Gioc. HW,* S$\bar{7}$ *G,* S't' *V (eadem leguntur infra post* item foraminis; *sed* S'Z'ʒ *habet V),* $\bar{S}\bar{7}$ *f,* sed etiam *T,* $_9$ *Schramm (*s_9 *Kr.).*

medium T^c: medius *pr. (***mediae** *pr. teste Callebat) Flor. Ven. codd.*, **mediae** *Gioc.*

X, X, 3 induntur T^c: **inditur** *pr. Gioc. GWLe,* inducitur *Flor. Ven.*, inditus *(*indutus *V, T?) cett.*

foraminis s T^c: foraminum s *pr. Flor. Ven. T,* **foraminum ::** *fGH,* foraminum ⁝⁝ *Gioc.,* foraminum *W* [for. – longitudo *(X, 4) om. Vblch)*].

succul*(*a*)*e foraminum VIII epicoridax longitudo foraminum ⸗ crassitudo foraminum ⸗ T^c *marg.*: suculae foraminum IX. Epitoxidos longitudo foraminum .s. crassitudo foraminum .X. *Ven.*, scutulae foraminum IX. Epitoxidos longitudo foraminum .s. crassitudo foraminum .X. *Ven.,* scutulae foraminum IX. Epitoxidos longitudo foraminum .s. crassitudo foraminum .X. *pr. Flor.*, [foraminum .s. – crassitudo *post* longitudo[1] *(X, 4) rep. Flor., sed nunc praebet* suculae], scutulae foraminum VIIII epito*(*-do- *W)*xidos longitudo foraminum s÷ *(*:: *fGH, om. W)* crassitudo .~ [÷ *fH (*$_9$ *Schramm),* ˗ *W, om. GV*] *Gioc. fGHW, om. T,* **foraminis :.: . Epitoxidos longitudo foraminis s÷, crassitudo** $_9$ *Callebat (coni. Marsden et Schramm).*

manuclea *e corr.*, aut mamilla *in summa pagina* T^c: manuclea *pr. Flor. Ven.*, **manucla** *Gioc. TfGHWV.*

÷ *(sc.* est*)* T^c: **et** *pr. Flor. Ven. Gioc. fGHW, om. TVblch.*

del. T^c: s÷ *Gioc. GH (Kr.),* s≒ *f,* s *pr. Flor. Ven.*, .f. *W,* item *V,* est *T,* ÷ *Schramm (*s÷ *Kr.).*

.l.s.k. T^c: i.s.k. *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.*, II *Schramm.*

ɔs *(marg.)* ◌ T^c: AVZ ◌ et *V,* ƨIƨ ◌ *T,* .a.s. ◌ $_9$ *Gioc. fGH,* .a.s. *W,* a.s. *(spat. postea rel.) pr. Flor. Ven.*, $\mathbf{s_9}$ *Schramm (*s_9 ◌ *Galianus).*

X, X, 5 S T^c: **s÷** *Schramm,* .S.I. *(*SI *T) pr. Flor. Ven. Gioc. T,* .s.◡. *cett.*

ɔs ◌ T^c: II*(uel* II*)*S ◌ *(* ◌ *om. –spat. rel.– pr. Flor. Ven.) pr. Flor. Ven. Gioc. codd. (*IIS *W).*

i T^c: **s÷** *Schramm,* s *T,* .s.ii. *pr. Flor. Ven.*, sr f, si ˜ *Gioc.*, s.i.—GH, .s.i. S, s..◡. *V,* .sii. *W* (SI — *GHS teste Kr.)*

.s.i ◌ T^c: II.S.I. *(uel* II S.I*)* ◌ *TfGHWV (* ◌ *om. WV),* II.S. ◌ *S,* .VI.S *pr. Flor. Ven.* (IIS.I *H,* IIS.1 *G,* IIS *S teste Kr.*), II S *Schramm.*

III ◌ T^c: SII*(uel* S.II.*)* ◌ *TGHS*, S.I *W*, S II *V*, SII *f*, SII ◌ *(*◌ *om. pr. Flor.) pr. Flor. Ven. Gioc.*, **S** *Schramm*.

latitudo II T^c: latitudo IS *(*.I.S. *pr. Flor. VS*, .IS. *H*, IS *W) pr. Flor. Ven. Gioc. codd*., ***del.*** *Marsden*.

X, X, 6 bracchii T^c: **bra*(*c*)*chia**[1] *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS*.

extollitur idque est ex duobus eleuatum T^c: extollitur is si est pedum octo a duobus eleuatur *Gioc*., extollit *(TfGH VS)* idque *(*idqua e^1*)* ex duobus eleuatum *pr. Flor. Ven. codd*., **extollit id qui** *(*id qui *Kr.)* **est X** *(*X *Köchly teste Kr., de quo nihil testatur Callebat)***, duobus eleuat** *(Köchly)*.

X, XI, 2 summitur T^c: **sumuntur** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS*.

habet T^c: habent *pr. (***habeant** *pr. teste Kr.) pr. Flor. Ven. codd. (praeter* f^2ph^2*)*, **habeant**[1] *Gioc.* f^2ph^2.

X, XI, 3 debens T^c: **debet** *(*dẽt *pr.) pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS*.

X.L. T^c: **X;XL** *(*.XXL. *T) pr. Flor. Ven. Gioc. fGHWVS*.

digitorum et digiti VIII parte XII. sk. T^c: digitorum XII .sk. *(uel* s.k.*) pr. Gioc. codd. (*s.k. – XIII *om. S*[1]*, rest. S*[2]; XII. sk. *T)*, digitorum .VI.s.k. *Flor. Ven*., **digitorum XII s_9** *Marsden*.

IX T^c: **octaua** *(uel* VIII*) pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS*.

LXXX pes [pondo *(e corr.)* digitorum XV. C. pondo digitorum XVIIII et sesquidigiti C. XX pondo *(marg.) T^c*] et digiti .XCC. pondo pedes et digitorum VII.CC.et.X. *(*CC et X *del. T^c)* pedes II.S. *(*pedem I T^c*)* et digitorum .VI. *(*VII T^c*)* CCCLXI. S [CXL pondo p *(an* pedis*?)* et d *(sc*. digiti*)* sex CC pondo pedes IX et digitorum VI *(*CC – VI *marg.) T^c*] *T*: **LXXX** *(*octuaginta *Gioc.)* **pondo, digitorum XV** *(*XV ◌ *Gioc. f)***; CXX pondo, I pedis** *(*I pedis *Kr*.: pedis IS *Gioc*., IS *pr. Flor. Ven. codd.)* **et sesquidigiti** *(*sesquidigiti ◌ *Gioc.)***; C et LX** *(*sexaginta pondo *Gioc.)***, pedis I_9** [pedis I_9 *Marsden*: pedum II ◌ *Gioc*., pedes II *(uel* II ◌ *) pr. Flor. Ven. codd*.]**; C et LXXX** *(*octuaginta pondo *Gioc.)***, pedis et digitorum V** [pedis et digitorum V *Rose*: pedum et digitorum V *Gioc*., pedes et digiti C.V. *pr. Flor. Ven. fWVS*, pedes II et digiti CV f^2, pes et digiti CV *H*, pedes et digiti V *(rep. ut uid.) G (*pedes et digiti U *G teste Kr.)*]**; CC pondo, pedis** [pedis *Buteo (qui leg*. pedis unius*)*: pedum II *Gioc*., pedes II *pr. Flor. Ven*. f^2, pedes *cett.*] **et digitorum VI** *(*VII ⋮⋮ *Gioc.)***; CC et XL pondo** *(*CC et XL pondo *Kr*.: CCX *pr. Flor. Ven. G*, CC et X *cett*., CC et XL – IS *exh. Gioc. sic*: CCL pondo. V IS*)***, pedis I** *(*pedis I *Buteo*: pedes *pr. Flor. Ven*., pedes .IX. *G*, pedes .I.S. *cett.)* **et digitorum VII** [digitorum VII *Kr. (eadem iam leg. apud Barbarum qui scribit tamen* pedum II et digitorum VII*)*: digitorum VI *(*VI ◌ *fGHS*; VI *pr. Flor. Ven. cett*. *–cum f teste Cal.–)*]**; CCCLX pondo pedis IS** *(*pondo – IS *Marsden*: pedes .IS. *G*, .IS. pe. *pr. Flor. Ven*, IS *cett.)*].

X, XI, 4 pteretos T^c: perteretos *T*, **peritretos** *(*περίτρητος *Gioc.) Gioc. fHWV*, peritreos *GS*, perietros *pr. Flor*., parietros *Ven*.

linea descripta T^c: lineae des*(*dis- *G)*cripta *TfGHWVS*, **lineae descriptae** *pr. Flor. Ven. Gioc*.

habeant T^c: **habeat** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS*.

X, XI, 5 similiter T^c: SI *(uel* SI, s.i. *T) pr. Flor. Ven. codd*., SF *Gioc*., **I** *Choisy*.

foraminum VIII.V.Q.I *(*VIII – I *marg.) T*^{c}: foraminum .v.s.r. *(*v$\bar{s}\bar{r}$ *Gioc.*, vs$\bar{r}$ *f) pr. Flor. Ven. Gioc. f,* foraminum *(*foraminis *GHS teste Krohn)* vsΓ. *W,* foraminum v.sr. *(uel* v.s.Γ.*) HS,* foraminum v s c *T,* vΓ.t. *V,* **vΓ** *Schramm.*

X, XI, 7 plintigomatos *T*^{c}: plentigomatos *(duobus uerbis f) TfGH,* pentigomatos *pr. Flor. Ven. VS, om. W,* **pterygomatos** *Turnebus (*† plentigomatos *Kr.).*

X, XI, 9 :::: IIII *T*^{c}: :::: *TfGHS,* ⋮⋮ *Gioc., om. (spat. rel. pr. Flor. Ven.) pr. Flor. Ven WV.*

X, XII, 1 distenduntur *T*^{c}: distendentur *ch,* **distinentur** *Gioc. f*^{2}*p,* disinentur *pr. Flor. Ven.,* distenentur *cett.*

X, XII, 2 ut inuoluantur *T*^{c}: inuoluuntur uti *pr. Flor. Ven. codd. (***et inuoluuntur** *h*^{2}*),* inuoluunturque *Gioc. (qui* uti *post* uectibus *transp.).*

X, XIII, 2 iugis uaros *T*^{c}: iugis uarias *Flor. Ven.,* **et iugis uaras** *(*naras *T,* uarias *G*^{1}, uariis *G*^{2}*V) pr. Gioc. TfGHWV (qui* et^{2} *om.) S.*

X, XIII, 3 chades *T*^{c} *marg.*: gades *T,* **diades**^{1} *Gioc. fGH*^{2}*W*^{2}*S,* dyades *V (id. infra),* diadis *H*^{1}, diacles *W*^{1} *(ut uid.),* demades *pr.,* Democles *Flor. Ven.*

X, XIII, 4 nouem in altitudinem *(*in alt., *marg.) T*^{c}: nouem *(uel* VIIII*) codd. (praeter V),* IX *pr. Flor. Ven. V,* **LX** *Gioc.*

uero pedes *post* latitudinem *add. T*^{c}.

turrim *T*^{c}: **turrem**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS.*

X, XIII, 5 contra fracturas *T*^{c}: contra fracturam *TfG*^{1}*HWV,* contra facturam *G*^{2}*S,* contraturaturam *Wratislaviensis (Schneider),* **contracturam** *pr. Flor. Ven. Gioc.*

tuti *T*^{c}: tuta *pr. Flor. Ven.,* **tutae** *Gioc. TfGHWVS.*

X, XIII, 6 rudentum *T*^{c}: **rudentium** *Gioc. h*^{2} *(ut uid.),* prudentium *(*prudentioribus *W) pr. Flor. Ven. cett.*

X, XIII, 7 explicauit *T*^{c}: **explicuit** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS.*

X, XIII, 8 haberi possent *T*^{c}: habere possent *pr. Flor. Ven. Gioc.,* **habere posse** *G*^{1}, habere posset *cett.*

exposita accepi et *T*^{c}: expositam accepi et *T,* acceptum accepi et *V,* **accepi et** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*G*^{2}*S*^{2}, accipi et *(uel* accipiet*) fG*^{1}*HWS*^{1}.

X, XIV, 1 muros *T*^{c}: **murum** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS.*

s· *ante* transuersaria *add. T*^{c}.

pede XVIII *(*XVIII, *marg.) T*^{c}: pedes XVIII *pr. Flor. Ven.,* pede et S *Gioc. fGHVS,* pede S *W,* pede .I.S. *T,* **pedes III S** *Kr. (*pedes III et S *Rose*^{2}*).*

arbustul*(*a*)*e *T*^{c}: **arbuscul*(*a*)*e** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS.*

anaxapodes *T*^{c}: anaxopodes *(*anaxo podes *f) pr. Flor. Ven. TfGHWVS,* **ἀmαξόποδες** *Gioc.*

ad *ante* sinistrum *add. T*^{c}.

X, XIV, 3 et crudis *T*^{c}: **percrudis** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS.*

X, XV, 1 sed *T (*si *ante* ita *add. T*^{c}*)*: si *Gioc. f*^{2} *(Kr.),* **sed**^{2} *pr. Flor. Ven. fGHWVS.*

intueantur *T*^{c}: **tueantur** *Gioc. f*^{2}*p,* intuentur *pr. Flor. Ven. cett.*

X, XV, 2 latitudine *T*^{c}: **latitudo** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS.*

anaxapodes *T*^{c}: anaxopodes *pr. Flor.,* anaxopedes *Ven.,* amoxopodes *G,* **amaxopodes** *Gioc.,* amoxopedes *cett.*

X, XV, 3 crass*(*a*)*eque *T*^{c}: **crassae** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfGHWVS.*

X, XV, 4 del. T^{c}: **ex** *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2}*pGHWVSLe,* et *Tf*^{1}*Pvblch.*

X, XV, 5 pedali et s *T*^{c}: **pedali** *WV,* pedali [illegible] *Gioc.,* [illegible] *S,* [illegible] *T) Gioc. codd.,* pedali *spat. rel. pr. Flor. Ven. (*bipedali *Kr. ex Ath.).*

X, XV, 6 transuersus *T*^{c}: **transuersi** *Callebat,* transuersis *pr. Flor. Ven. Gioc. codd.*

X, XV, 7 ad latera *T*^{c}: **a** *(*ab *f*^{2}*p)* **latere** *Gioc. f*^{2}*p,* ab altera *Tf*^{1}*Pvblch,* altera *pr. Flor. Ven. GHWVSLe.*

eam enim *T*^{c}: **eam** *pr. Flor. Ven. Gioc. GHWVSLe,* enim *TfpPvbl ch.*

X, XVI, 3 heracha *T*^{c}: **Arado** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS (T n. l.).*

quae *(e corr.)* lapidulum *marg. T*^{c}: **qua helepolim** *Gioc.,* quem *(codd.)* lepidolim *pr. Flor. Ven. TfEGHWVS.*

sunt et *post* admirati *add. T*^{c}.

ei constitutum eum *T*^{c}: ei constitutum et eum *Flor. Ven.,* et constitutum eum *T,* constitutum et eum *(*ei *post* fuerat *add.) Gioc.,* et constitutum ei *f*^{2}, **constitutum et eum** *pr. VS,* et constitutum eum *fEGHW.*

X, XVI, 4 ut contra *T*^{c}: et contra *T,* **contra**^{2} *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS.*

X, XVI, 5 aliqua *T*^{c}: aliqua quae *pr. Flor. Ven. Gioc. S,* aliquae *TE*^{2} *(*aliiquae *E*^{1}*),* alique *fHWV,* **alia quae** *Rose (*quae *post* magnis *add. f*^{2}).

X, XVI, 6 patriae. eis *T*^{c}: **patriae. is** *Gioc. f*^{2}*pe*^{2}*P*^{2}*v,* patriae et eis *h*^{2}, patriaeis *H,* patria eis *(*patria. eis *T) Tf*^{1}*EGVSe*^{1}*P*^{1}*blch*^{1}, patri*(*a*)*e eius *pr. Flor. Ven., W (qui* eius *post* primo *transp.).*

X, XVI, 7 precandum *T*^{c}: **deprecandum** *pr. Flor. Ven. Gioc. TfEG HWVS.*

perculit *T*^{c}: **pertudit** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHW,* pertutit *V,* pertulit *TS.*

X, XVI, 8 diognes e manubiis *T*^{c}: **diognetus e manubiis** *pr. Flor. Ven. Gioc. f, GH (ubi tamen Rose leg.* manubus*)*: diognetus e manibus *EWVS,* diognetus manibus *T.*

X, XVI, 10 limatio *T*^{c} *in ima pag.*: limatione *pr. Flor. Ven. T,* climitatione *Gioc.,* **liniatione** *fEGHWVS.*

perculit crebra *T*^{c}: pertulit crebra *T,* **pertudit crebra** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGW,* pertuditerebra *H,* pertudit terebra *S.*

X, XVI, 11 specus hostes *T*^{c} *marg.*: **specus tum** *Gioc.,* speculatum *pr. Flor. Ven. codd.*

X, XVI, 12 alternis *ante* operibus *add. T*^{c} *marg.*

ex *ante* eo *add*. T^c.
tagni T^c: tigni *T*, **tangi** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*.
haberentur T^c: **haberet** *pr. Flor. Ven. Gioc. fEGHWVS*.

En la inmensa mayoría de los casos se trata de correcciones gramaticales. En tan sólo una ocasión anota T^c una glosa, en VIII 3, 14 (*sequanus amnis*, extrañamente referido a *Crathis*, río de Lucania); y también un solo añadido, *Anio*, afluente del Tíber (que Vitruvio cita bajo su denominación antigua, *Albula*; nos referimos al añadido de T^c *Anio et* ante *Albula*, en VIII 3, 2).

En este sentido, la perspectiva bajo la cual enfoca su labor de corrección es distinta de la que anima a otros correctores, también humanistas (como seguramente había de serlo el anónimo corrector del *Toletanus*). Ya antes (*cf. supra*, pág. 15) lo anunciábamos: ninguno de los anotadores de Vitruvio cuya actuación ha sido recientemente estudiada lleva a cabo una labor -eminentemente filológica- de semejante magnitud: ni Petrarca[203], ni Budé[204], ni Poliziano[205], ni tampoco Rafael Sanzio[206]. Todos ellos –salvo en el caso del pintor y arquitec-

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

[203]L. A. Ciapponi, «Il 'De Architectura' di Vitruvio nel primo umanesimo (dal ms. Bodl. Auct. F. 5. 7.)», *Italia medioevale e umanistica* III, 1960, 59-99.
[204]Vladimír Juřen, «Fra Giovanni Giocondo et le début des études vitruviennes en France», *Rinascimento* II 14, 1974, 101-115.
[205]Vladimír Juřen, «Politien et Vitruve (note sur le ms. lat. 7382 de la Bibliothèque Nationale», *Rinascimento* II 18, 1978, 285-292.
[206]*Cf. supra*, pág. 54 y la obra de Fontana y Morachiello que allí se cita, sobre todo las páginas 36 y siguientes.

to Rafael–, más que corregir, anotan y comentan el texto de Vitruvio.

Poliziano y Petrarca presentan algunas correcciones y conjeturas, así como variantes. Pero sobre todo remiten a otros autores clásicos en que se trata el mismo asunto que en Vitruvio. El manuscrito anotado por el Poliziano pertenece a la rama del *Harleianus*, mientras que el que contiene las anotaciones de Petrarca es miembro de la familia *EG*. En ningún caso se incorporan lecturas procedentes de la otra familia.

El caso de Rafael es distinto: corrige pasajes con su fino talento de arquitecto. Desconocía el latín (de ahí la necesidad de disponer de una buena traducción, que llevó a cabo para él Fabio Calvo Ravennate y en la que también colaboró Fra Giocondo).

Guillaume Budé, por su parte, anota un ejemplar de la *editio Veneta*. Lo corrige sistemáticamente con el texto de la *editio Florentina* (en efecto, la *editio Veneta* contiene muchos más errores que su predecesora, tipográficos la mayoría: su texto está menos cuidado, en general). Remite a Fra Giocondo, de cuyo magisterio disfrutó. Menciona igualmente pasajes paralelos de otros autores.

Por todo ello, la labor del corrector del *Toletanus*, eminentemente filológica, constituye un islote en este ambiente humanístico.

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

CONCLUSIÓN

Podemos afirmar, sin miedo a exagerar, que las correcciones que contiene el *Toletanus* poseen un valor excepcional.

El anónimo corrector era un gran conocedor del latín, lo que le permitió corregir conjeturalmente casi cuarenta pasajes, en los que se anticipa a conjeturas de editores posteriores. Algunos de ellos han sido corregidos mediante conjetura en las postrimerías del siglo XX: editores y estudiosos (estamos pensando en los recientes trabajos de los sabios franceses: Pierre Ruffel, Jean Soubiran, Louis Callebat...) restituyen la lectura que ya en el siglo XV aventuró el corrector del *Toletanus*.

Desde el punto de vista técnico, destaca especialmente por sus conocimientos musicales, pero sin que haya un terreno en que no se atreva a apuntar soluciones a problemas que él encuentra, dentro de una obra típicamente enciclopédica como es la de Vitruvio.

La persona que corrigió el texto del *Toletanus* se hallaba inmersa en un ambiente de estudio sobre la obra de Vitruvio: dispuso de un ejemplar (o ejemplares) de la poco extendida rama *EG*; utilizó con seguridad un manuscrito (o manuscritos) perteneciente(s) a una rama distinta de la mencionada (*EG*) y de la del *Harleianus* (abundantemente representada y estudiada), probablemente el manuscrito del que derivan *W*, *V* y *S* (γ,

dentro del *stemma* establecido por Chausserie-Lapprée), dadas las coincidencias con estos tres manuscritos.

Esto es lo que podemos afirmar hasta donde llegan los conocimientos de que disponemos acerca de los manuscritos de Vitruvio: ¿podría tratarse de un manuscrito perteneciente a una tercera rama, desconocida hasta el momento?. Sólo la colación completa de los más de sesenta manuscritos vitruvianos que descansan en las bibliotecas de Europa y de Estados Unidos nos permitiría responder a esta pregunta.

Creemos haber demostrado, asimismo, que la rama *EG* ya era conocida –y, por tanto, empleada para el establecimiento del texto de su edición– por el primero de los editores de Vitruvio, Fra Sulpicio da Veroli, en contra de la opinión de la gran estudiosa de la obra de Fra Giocondo, Lucia Ciapponi. El hecho de que ninguno de los editores humanistas (hasta Fra Giocondo) edite en todos los casos el texto de la rama *EG* podría haberse debido, efectivamente, al hecho de que copias sucesivas omitieran a su vez porciones de texto. Pero, dado que tales añadidos (u omisiones de los otros cuatro manuscritos, *HWVS*) constituyen la seña de identidad más fuerte de la rama *EG*, nos parece más verosímil pensar en una labor de selección por parte de dichos editores: selección que debió llevar a cabo también el corrector del *Toletanus*, y que han de acometer los sucesivos editores del texto vitruviano.

El corrector manejó, para sustentar sus correcciones, el texto que hoy conocemos como *editio Florentina*, y muy proba-

blemente también el de la *editio Veneta* (entre una y otra edición transcurre tan sólo un año), como hemos tenido ocasión de argumentar. Todo ello nos permite fijar los años 1496 (con seguridad) ó 1497 (con mucha probabilidad) como término *post quem* para fechar estas correcciones. En nuestra opinión, no debió de llegar a conocer la edición que, obra de Fra Giocondo, salió a la luz en 1511; si bien hemos constatado un común dominio del texto que tienen entre manos, ambos personajes. Por consiguiente, creemos que 1511 es el término *ante quem* para la realización de estas correcciones. Este hecho trae como consecuencia el que haya que sumar unas sesenta lecturas más en el haber del corrector del *Toletanus*: son los pasajes en que T^{c} corrige la lectura de los manuscritos, y que tampoco los editores del siglo XV llegaron a sanar.

Todo ello no hace sino confirmar el valor del *Toletanus* (Biblioteca Nacional de Madrid, «Ms 10075"), cuyo testimonio habrán de tener en cuenta quienes en adelante vayan a llevar a cabo ulteriores ediciones del texto de Vitruvio.

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

APÉNDICE: El editor de la *princeps* conoce la rama *EG*.

Incluimos en este apartado aquellas lecturas que, a nuestro entender, confirman el hecho de que Fra Sulpicio da Verli, editor de la *editio princeps*, tuvo en cuenta, a la hora de establecer el texto de su edición, la rama *EG* y que, por consiguiente, ésta le rea conocida. *Cf. supra,pág 397 y ss.*

Libro I

I, Pr. 3 nota posses *pr. Flor. Ven G*^{c} *Gioc.*: **posses nota** *TGHWVSLePvfpblch.*

I, II, 2 solis *pr. Flor. G Gioc. (T*^{c} *S*^{2}*, ed. Kr.)*: **soliis** *Ven. THWVSLePvfpblch.*

I, II, 3 **respondent** *pr. G:* respondent *T Flor. Ven. Gioc. fHS.*

I, II, 6 trigli(-gly- *G*)phis *pr. Flor. Ven. G (T)*: tricly(-cli- *S*)phis *fHS*, **triglyphi** *Gioc.*

I, II, 7 **pinacothecis** *pr. Flor. Ven. G Gioc.*(*S*^{c}): pinacochecis *T*^{c}, pinacothicis *fHS*, pinachochetis *T*.

I, II, 8 **poterunt** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*WS*^{2}): potuerunt *fHVS* potuerit *T*.

I, IV, 1 quia *pr. Flor. Ven. G Gioc.*: **quod**^{1} *TfHS.*

I, IV, 6 ut liquida *pr. Flor. Ven. G* (*T*^{c}): utaliquida *TFH*, aut aliquida *S*, ut a liquido *Gioc. testibus Rose*^{2} et Krohn (**liquido** *ed.*)

I, IV, 12 uti *pr. Flor. Ven. G Gioc.*: **ut**^{1} *TfHS.*

I, V, 3 nec tempestas nec caries *pr. Flor. Ven. Gioc.* / nec caries nec tempestas *G T*^{c}: **nec caries nec tempestates** *TfS*, necessaries nec tempestates *H*.

I, VI, 4 octogonon *pr. Flor. Ven. G Gioc.*: octogonum? *T*, octogonam *T*^{c}, **octagonon** *fHS*.

I, VI, 7 tunc *pr. Flor Ven. G Gioc.* (*T*): **tum**^{1} *fHS*.

debere *pr. Flor. Ven. G Gioc. W*: **deberi** *TfHS.*

I, VI, 8 molesta uis *pr. Flor. Ven. G*: **uis molesta** *Gioc. TfHS.*

I, VII, 1 **defensa** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*S*^{3}): defensi *fHVS*, defendens *W*, defensio *f*^{2}, defendit et *T*^{c}.

Libro II

II, Pr. 3 **ratione**^{1} *pr. Flor. Ven. EG Gioc.* (*T*^{c} *L*): natione *TfHS* (de ratione *S marg.*) *lc.*

fore *pr. Flor. Ven. EG Gioc.* (*T*^{c} *f*^{2}): forte *TfHS*.

II, Pr. 4 auxilium *pr. Flor. Ven. EG*: **auxilia** *Gioc. fHS.*

II, I, 4 **scandulis** *pr. Flor. Ven. G Gioc.*: scandalis *TfHS.*

II, I, 5 **materia** *pr. Flor. Ven. G Gioc.*: materiae *TfHS.*

fossura *pr. Flor. Ven. G*^{c} *Gioc.* (*T*^{c}): forsura *G*, fossurae *fHS* (*T. n. l.*).

II, III, 1 **im**(**hym-** *pr. Flor. Ven. Gioc.*)**bribus** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}): imbri *T*, intribus *fHS.*

II, III, 2 tectorum *pr. Flor. G* (*T*): **tectorium** *T*^{c} *Ven. Gioc. fHS.*

II, III, 3 **quinque** *pr. Flor. Ven. G Gioc.*: equinque *TfHS.*

II, III, 4 cum construuntur *pr. Flor. Ven.* / construuntur *G*(*f*^{2}): **cum struuntur** *T Gioc. HS*, constituuntur *f.*

II, VII, 4 formas habent comparatas *pr. Flor. Ven.* / formas habent comparatas et *Gioc.* / formas comparatas habent *G*: formis comparatas habent *TfHS*, **formis comparatis habent** *T*^{c} *f*^{2} *rec.*

II, VIII, 4 **orthos**(-tos- *f*^{2})**tatas**^{1} *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c} *f*^{2}): orchostatas *fHS.*

II, VIII, 5 discesserint *pr. Flor. Ven. G*: **discesserunt** *TfHS Gioc.*

II, VIII, 13 **tota** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c} f): totam *T G*^{c}*HS.*

II, VIII, 20 comparantur *pr. Flor. Ven. G*: **comparentur** *T Gioc. fHS.*

II, IX, 5 **hae** *pr. Flor. Ven. G.*: ea *THS*, eae *Gioc. f.*

II, X, 1 **montis** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*): montes *fHS.*

Libro III

III, Pr. 2 **minore** *pr. Flor. Ven. EG Gioc.*: minori *TfHS.*

III, Pr. 3 blandiantur *pr. Flor. Ven. G*: blandiatur *T Gioc. fEG*^{c}*HS* (**eblandiatur** *Rose*).

III, I, 5 decussis quae *pr. Flor. Ven. EG Gioc.* (*S*^{2}): **decussis**^{1} *f*^{2}, decu(s)sisque *TfHS.*

III, I, 8 pars quarta *pr. Flor. Ven. EG*: **quarta pars** *TfHWVS*, quartam partem *f*^{2}, quartam eius partem *Gioc.*

III, I, 9 **partis** *pr. Flor. Ven. EG Gioc.*: partes *TfHS.*

III, II, 6 alabandi *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T, S in ras.*): alabarinthi *f* (*H*^{c} *in ras.*), alabarinthe *f*^{2}, **Alabandei** *Turnebus*.

III, II, 8 autem *pr. Flor. Ven. G* (*k, i. e.* autem *G*): **uero** *Gioc. TfHWVS.*

pignostilos *pr. G*^{c}: pych(pîc- *Flor. Ven.*, **pyc-** *ed.*)**nostylos** *Flor. Ven. Gioc.*, pynostilos *T*^{c}, pignasty(*uel* -ti-)los *fGHS.*

III, III, 2 **sis**(sys- *T*^{c})**tylos** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}): stylos *fHS*, diastylos *f*^{2}.

III, III, 5 **capitolii**(-li *T*^{c}) *pr. Flor. Ven. G. Gioc.* (*T*^{c} *S*^{c}): capituli(-lii *T*) *TfHS.*

III, III, 11 **crassitudines** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*Tf*^{2}): crassitudinis *fHS.*

III, IV, 2 **paluster** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*f*^{c}*T*^{c}): plai/ter *H*, plai ter *f*, plauster *S (T n. l.).*

configatur *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*f*^{2}*T*^{c}): configuratur *TfHS.*

III, IV, 3 **quot** *pr. Flor. Ven. Gioc.* (*f*^{c} *T*^{c}): quod *TfHS.*

III, IV, 5 ipsam *pr. Flor. Ven. G* (*S in ras.*): **ipsum** *T. Gioc. fH.*

III, V, 3 **inferiori** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c} *S*^{c}): *TfH.*

III, V, 6 **relinquantur** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (Tf*^{2}): relinquatur *fHS.*

III, V, 7 **habeat** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}*S*^{c}): habet *TfHS.*

capitulorum quae *pr. Flor. Ven. G* (*f*^{2}): capitulorumque *TfHS*

III, V, 9 **rationis** *pr. Flor. Ven. G Gioc.*: rationi *fHS*, ratione *f*^{2}.

III, V, 11 **intersectionis** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}): intersectiones *TfHS.*

altitudinis *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c} *S*^{c}): altitudines *TfHS*

III, V, 13 procedet *pr. Flor. Ven. G:* **procedit** *T Gioc. fHS.*

III, V, 15 **perfundat** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c} *f*^{c}): perfundat *Gioc. TfHS.*

Libro IV

IV, I, 7 **strias** *pr. Flor Ven. G Gioc. T*^{c}*:* (h)istrias TfHS.

demiserunt *pr. Flor. Ven. G*^{cc} dimiserunt *Gioc. TfGHS*

IV, I, 9 **fuerat** *T*: **fuerat** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*Tf*^{2}): fuerit *fHS.*

IV, II, 1 **et**[7] *pr. Flor. Ven. G Gioc. T*^{c}*f*^{2}: e *TfHS.*

IV, II, 3 **ex** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}*f*): et *THS.*

IV, II, 5 **ueritate**[1] *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T*^{c}*f*^{2}): ueritatem *TfHS.*

IV, III, 3 quis *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}): **qui** *TfHS.*

IV, III, 4 **episty**(-ti- T)**lii** *pr. Flor. Ven. G Gioc.*(*T*): epistyliis *fH* (item - respondeat *om. S*).

IV, III, 5 **trigly**(-gli- *pr. T*^{c})**phos** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T*^{c}*f*^{2}*)*: gly(gli- *T*)phos *TfHS.*

IV, III, 6 quo *pr. Flor. Ven. G:* **quod** *T Gioc. fHS*

sunt *pr. Flor. Ven. G. Gioc.*: sint *TfG*^{c}*HS.*

perficiantur *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*Tf*^{2}): perficiatur *fHS*.

IV, IV, 1 **habuerit** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}): habeterit (habet/erit *f*) *fHS*, habebit *f*^{2}.

IV, IV, 3 efficiet *pr. Flor. Ven. G Gioc.:* **efficit**^{2} *Tf*^{2}*HS*, effecit *f*,.

IV, IV, 4 **parietum** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T*^{c}*S*^{c}): parte tum *fH*, partes tum *f*^{2} (*T n. l.*).

IV, VI, 1 IIII quarta parte *pr. Flor. Ven. G (T*^{c}): **parte quarta** *Gioc. fHS*;

IV, VI, 2 ac *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*): **atque** *fHS*.

IV, VI, 3 sima luminis *pr. Flor. /* **ima luminis** *G Gioc.* (*S in ras.*)/ ima liminis *Ven. (T*^{c}): si malum in his *fH*, sit similiter in his *f*^{2}.

IV, VI, 4 hipetre(-trae *G*^{c}) *pr. Ven. G*: hy(hi- *T*)petra *Flor. TfHS*, **hyperthyra** *Gioc.*

IV, VII, 1 **dempta** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T*^{c}*):* dispositione *TfHS*

dispositioni *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T*^{c}*)*: dispositione *TfHS*.

IV, VII, 2 **antas**^{2} *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T):* anta *fHS*, antam *f*^{2}.

IV, VII, 5 **frontibus** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T*^{c}*f*^{2}*S*^{c}): prontibus *TfHS*

figantur *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T*^{c}*f*^{2}*S*^{c}): ficantur *TfHS*.

IV, VIII, 2 **relinquatur** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (G*^{c}*S*^{c}*T):* relinquantur *fGHS*

IV, VIII, 6 **aedis** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T*^{c} *f*^{2}): aedes *fGHS* (*T n. l.*).

IV, VIII, 7 **aris** *pr. Flor. Ven. G Gioc.:* areis *TfHS*,

IV, IX, 1 **ararum** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (f*^{2} *T*^{c}*):* arearum *TfHS*.

Libro V

V, *Pr, 2* ergo *post* ea *transp. pr. Flor. Ven. Gioc. G*

V, *Pr, 3* **quique** *pr. Flor. Ven. G*:quinque *fHS*^{c}, *om. S*, hisque qui *Gioc.*, ut qui *T*^{c}, *T n. l.*

V, *I, 3* progreditur *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*Kr.*): proceditur *TfHWVS*, **procedit** *V*

V, *I, 7* **latitudine** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}): altitudine *TfHS*.

V, *III, 7* **secundam** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (Tf*^{2}*)*: secundum *fHS*.

V, *IV, 2* crebro *pr. Flor. Ven. G Gioc.*: **crebre** *TfHS*.

V, *IV, 5* **proslam**(pros lam- *T*^{c})**banomenos** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}): proslabanomenos *S*, iros lambanomenos(lambano menos *f*) *TfH*.

V, V, 1 **graduum** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}): gradibus *TfH* (contraque - semipede *om. S*).

V, VI, 1 **circinationis** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}): circinnationes *TfHS.*

V, VI, 2 **circinationis** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T*^{c} *f*^{2}*)*: circinationes *TfHS*.

V, VI, 6 **duplex** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*): duplet *fH*, dupla *f*^{2}*S*

V, VII, 1 **curuaturam** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (Tf*^{2}*)*: curuatura *fHS.*

V, IX, 5 **subtilis** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T*^{c}*f*^{2}*)*: subtiles *fHS (T?).*

V, IX, 8 desit *pr. Flor. Ven. G* (*T*): **defit** *fGHS*, desint *Gioc.*

V, X, 1 calefacientur *pr. Flor. Ven. G*^{c} *Gioc.* (*T*): **calfaciantur** *H*, calfaci(a)entur *fGH*^{c}*S*, calefiant *T*^{c}.

V, XI, 1 **aedificationes** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (Tf*^{2}*):* aedificationis *fHS.*

sunt *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T*^{c} *f*^{2}*):* sint *TfHS.*

V, XI, 2 **proxima** *pr. Flor. Ven. G*, (*T*^{c}*f*): proximam *THS*, proxime *Gioc.*

V, XI, 3 peristi(-ty- *Flor. Ven. Gioc.*)lio *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}): **peris**(-rys-*f*)**ty**(-ti- *Tf*)**lo** *TfHS.*

V, XII, 3 **ex**(**a**)**equanda** *pr. Flor. Ven. Gioc. (f*^{2}*)*: exaequenda *TfHS.*

minus *pr. Flor. Ven. G*: **munus** *Gioc. T*^{c}*fG*^{c}HS (m?nus *T).*

V, XII, 7 **materianda** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T*^{c} *f*^{2}*):* materienda *TfHS.*

Libro VI

VI, Pr. 1 **enatare** *pr. Flor. Ven. EG Gioc. (T*^{c}*f*^{2}*W):* enarrare *fH*, e nare *T*, enauigare *VS.*

VI, I, 8 hominum *post* corpora *transp. pr. Flor. Ven. EG.*

VI, I, 9 acuto *pr. Flor. Ven. EG Gioc. (T)*: **acuta** *fHS*, acutae *T*^{c}.

VI, I, 11 Romani populi *pr. Flor. Ven. EG:* **populi Romani** *Gioc. TfHWVS.*

imperio *pr. Flor. Ven. EG Gioc. (T):* **imperii** *fHS.*

VI, II, 2 **ad manum species esse uidetur** *pr. Flor. Ven. G Gioc.:* ad manum species se uidetur *H*, ad manum speciesse (specie esse *f*^{2}) *f*, species est ad manum se uideatur *T*, ad manum species esse uideatur *T*^{c}.

scae(*uel* sce- *uel* scoe-)**nis** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T*^{c}*f*^{2}*):* c(a)enis *TfHS.*

liquoris *pr. Flor. Ven. G Gioc. f*^{2}*:*.liquores *TfHS.*

VI, II, 4 **quin** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T*^{c}*S*^{c}): quam *TfHS.*

VI, III, 1 **intercurrentes** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T*^{c}*)*: incurrentes *TfHS.*

deiectis *pr. Flor. Ven.g* (*T*): **deiectus** *Gioc. fHS.*

corinthiis *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (T^c): corinthii *TfHS.*

VI, III, 4 **alis**[1] *pr. Flor. Ven. G Gioc. ($T^c f^2$)*: aliis *HS*, alicis *T*, aleis H^c *(f?)*.

dimidiam *pr. Flor. Ven. G Gioc.*: dimidia *TfH*, dimidium *S*, dimidiam et T^c.

VI, III, 5 utamur *pr. Flor. Ven. G (T)*: **utemur**[1] *Gioc. fHWS*, utetur *V.*

VI, III, 6 **constituantur** *pr. Flor. Ven. G Gioc.*(T^c): constituatur *TfHS.*

VI, III, 7 peristi(-ty- *Flor. Ven. Gioc.*)lia *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T^c):* **peristy**(-ti-*T*)**la** *TfHS.*

VI, III, 10 **altitudines** *pr. Flor. Ven. G Gioc. ($T^c f^2$)*: altitudinis *TfHS.*

VI, IV, 1 **explicabimus** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T^c)*: explicauimus *TfGHS.*

VI, VI, 2 sunt *pr. G:* **sint** *Flor. Ven. Gioc. TfHS.*

ad septentrionem *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T):* **ab** (a *WVS*) **septentrione** *fHWVS.*

qua *pr. Flor. Ven. G Gioc.* T^c f^2 : quae *TfHS.*

VI, VI, 4 **sublimata** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T^c)*: sublinata *TfHS*, subclinata f^2.

VI, VI, 6 **uideri** *pr. Flor. Ven. G Gioc. ($T^c f^2$):* uidere *TfHS.*

VI, VII, 1 **dempta** *pr. Flor. Ven. G Gioc.:* adempta *TfHS.*

VI, VII, 2 lanifici(-ti- *pr.*)is *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*): **lanificis** *fHS*, laneficiis f^2.

VI, VII, 4 **matres** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (T^c): matris *TfHS.*

VI, VII, 5 oecos *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T^c)*: **oecus** *TGHS.*

VI, VII, 7 **sermonis** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (T^c): sermones *TfHS.*

ut ea *pr. Flor. Ven.* G^c *Gioc. (T):* ut ei *GH*, ut haec *f*, **ut** *S.*

VI, VIII, 1 poterunt *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T^c)*: **poterint** *fHS*, potuerint *T.*

VI, VIII, 7 diagoniis *pr. Flor. Ven. G:* diagonius *fHS*, diagonus *T*, diagonia $T^c f^2$, **diagonios** *Gioc.*

retinendo *pr. Flor. Ven. G Gioc.* $T^c f^2$*L:* retinendum *TfHS.*

congestionis *pr. Flor. Ven. G Gioc.* T^c f^2*:*,congestiones *TfHS.*

Libro VII

VII, Pr. 4 contenderet *pr. Flor. Ven. G*: **contenderat** *Gioc. TfHS.*

VII, Pr. 14 **leonidas** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}): leonides *TfHS*.

VII, Pr. 15 **porinos** *pr. Flor. Ven. G Gioc.:* pormos *TfHS*.

VII, Pr. 16 **metagene** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}): metagine *fHS* metagme *T*.

daphnisque *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}): daphinis *fHS*, diphiusque *T*.

VII, Pr. 17 **adiecit** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}): adfecit *TfHS*.

VII, Pr. 18 nostrae memoriae *pr. Flor. Ven. Gioc.*: **nostra memoria** *TfHS*.

VII, I, 1 **congestici**(-titi- *pr. Flor. Ven. Gioc. f*^{2})**us** *pr. Flor. Ven. G Gioc. f*^{2}*:* coniesticius *HS*, coniettitius *f*, coniecticius *T*.

VII, II, 1 **in**^{2} *T*^{c} *om. pr. Flor. Ven. G.*

VII, III, 3 **subtiles** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (Tf*^{2}*S*^{c}): subtilis *fHS*.

VII, III, 5 (**h**)**arenato** *pr. G Gioc.* (*T*^{c}): harenata *fHS*, harenat*? T*.

VII, IV, 1 aliquis *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*Tf*): **aliqui** *fHS.*

VII, IV, 2 cameram *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*): **camaram** *fHS*.

VII, V, 1 **certae rationes** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}): c(a)eterationes *fH*, ceterae rationes *TS*.

VII, V, 4 **co**(cau- *f*^{2})**liculus** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c} *f*^{2}): culiculus *fHS, ?*liculus *T*.

VII, V, 6 **haberi** *pr. Flor. Ven. G Gioc.:* habere *TfHS*.

iudicatos *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}): iudicatus *THS* (*f n. l.*).

existimationis *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}): existimationes *TfHS*.

aut^{3} *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*Tf*^{2}): ad *fHS*.

VII, V, 7 ap(**ad-** *G*)**probauit** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*Tf*^{2}): adprobabit *fHS*.

VII, VII, 1 **persequebantur** *pr. Flor. Ven. EG Gioc.* (*T*): persequebatur *fHS*.

VII, VII, 5 **ponto sandaraca** *pr. Flor. Ven. EG Gioc. (T*^{c}*f*^{2}): pontos andarea *HS*, ponto sandarea *Tf*.

VII, VIII, 2 **officina** *pr. Flor. Ven. EG*: officinam *Gioc. TfHS*.

VII, VIII, 3 **in**(*uel* im-)**ponatur** *pr. Flor. Ven. EG Gioc.* (*T*^{c}): ponatur *TfHS*.

est *post* negandum *transp. pr. Flor. Ven. EG*.

VII, VIII, 4 **coi**(coni- *uel* conii-)**citur** *pr. Flor. Ven. EG Gioc.* (*T*^{c} *f*^{2}), coigitur *H*, cogitur *TfS*.

VII, IX, 3 **at** *pr. Flor. Ven. EG Gioc.* (*Tf*^{2}): ad *fHS.*

VII, X, 2 **ne** *pr. Flor. Ven. EG Gioc.* (*f*): nec *TfHS*.

VII, XII, 2 incendii *pr. Flor. Ven. EG* (*T*^{c}*f*): incendi *HS*, incendum *T*, ignis incendii *Gioc.*, ***del. Nohl.***

VII, XIV, 1 **cum aqua** *pr. Flor. Ven. EG Gioc.* (*T*^{c}*f*^{2}): cum quam *fH*, quam *S*. (*T n. l.*).

VII, XIV, 3 inducatur *pr. Flor. Ven. G*: **ducatur** *TfHS*.

Libro VIII

VIII, Pr. 1 **eandem** *pr. Flor. Ven. EG Gioc.* (*T*): eadem *fpHWVSLePvblch.*

VIII, 1, 7 **qu**(**a**)**eque** *pr. Flor. Ven. EG Gioc.* (*T*^{c}*S*^{2} *f*^{2}): quaque *fHWVS*^{1}, qu(a)ecumque *T*.

VIII, III, 3 **compressa ruunt** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}): compresserunt *fHWVS* compress?runt *T*.

VIII, III, 11 sandaraca *pr. Flor. Ven. EG Gioc.* (*V*^{2}): **sandaracam** *TfHWS*, sandaracu *V*$^{1.}$

VIII, III, 13 **propius** *pr. Flor. Ven. E*^{2}*G*^{2} *Gioc.* (*T*^{c}*vh*): proprius *TfpE*^{1}*G*^{1}*HWVSLeP vb lc h.*

regionibus *pr. Flor. Ven. EG Gioc.* (*T*^{c}*S*^{2}): **generibus** *TfHWVS*.

VIII, III, 18 **mollescet** *pr. Flor. Ven. EG Gioc.*: mollescit *TfpHWVSLePvblch.*

VIII, III, 27 qualitates ita distributas esse *pr. Flor. Ven. EG Gioc.* (*T*^{c}): **qualitates ita esse distributas** *fH*, qualitates esse ita distributas *V*, qualitatibus ita esse distributas *f*^{2}, esse qualitates distributas *T*.

VIII, VI, 3 **fodiantur** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (T*^{c}*f*^{2}): fodientur *TfHW*.

Libro IX

IX, Pr. 8 longitudinem *pr. Flor. Ven. EG* (*L*): **longitudine** *Gioc. THWVSePvfpbl ch.*

IX, I, 2 **architectata** *pr. Flor. Ven. EG Gioc.* (*T*^{c}*f*^{2p}*p*), architecta *THWVSLePvfpbl ch.*

IX, II, 4 **contra et** *pr. Flor. Ven. E*^{1} *G Gioc.* (*T*): contrahet *HWLePvfblch*, contrahetque *S*, contra et que *W*, contra ex *f*^{2}*p.*

IX, VII, 2 **partis** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}*f*^{2}*PVP*^{2}*vh*^{2}): partes *THWSLeP*^{1}*f*^{1}*blch.*

IX, VIII, 7 **continenter** *pr. Flor. Ven. G Gioc.*: continentur *HWVSLePvfpblch*, continent?r *T*.

Libro X

X, I, 1 **quam** *pr. Flor. Ven. EG Gioc.* (*T*^{c}*W*^{2}*V*): quem *TfHW*^{1}, quae *f*^{2}, quam Graeci *om. S.*

X, I, 6 innumerabiles moderationes *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}): **innumerabili modo rationes** *fHVS,* innumerabili moderationes *W,* innumerabiles modo rationes *T.*

o(**p**)**portunitates** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*): opportunitatibus *HWVSLePv fpblch.*

X, II, 4 inducatur *pr. Flor. Ven. G* (*T*^{c}): **indatur** *Gioc. fHWVS* (*T n. l.*).

X, II, 11 **ligneis** *pr. Flor. Ven. G*^{2} (*T*^{c}): tigneis *TfHWVS,* digneis *G*^{1} (*ut uid.*), iligneis *Gioc.*

subiuncti *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c} *f*^{2}): subiunctis *fHWVS* (*T?*).

X, III, 2 **uectis** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c} *f*^{2} pe^{2}): **uectes** *THWVSLe*^{2}*Pvfblch.*

X, III, 4 lingula *pr. Flor. Ven. G* (*T*^{c}): **lancula** *Gioc. TfHW,* lanuncula *VS.*

X, IV, 3 extulerunt *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*V*): extullerint *fH,* **extulerint** *Tf*^{2}*WS.*

X, V, 1 **haurientes** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}*f*^{2}): aurientes *V,* haurientis *THWSLePvfplch.*

X, VI, 1 **quo** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}*f*^{2}): quod *TfHWV.*

X, VI, 3 protegant *pr. Flor. Ven. G* (*T*^{c}*fW*): **pertegant** *Gioc. HV* (*om. T*).

X, VII, 4 angabat(a)e *pr. Flor. Ven. G*: **angubat**(**a**)**e** *TfHWV,* angibata *Gioc.*

X, VIII, 2 **quo** *pr. Flor. Ven. G Gioc. (f*^{2}*T)*: quod *fHW,* que *V.*

si canalis *pr. Flor. Ven G* (*T*^{c}*f*^{2}): si canales *fHWV,* **canales si** *Gioc.*

X, VIII, 5 calcantes *pr. Flor. Ven. G* (*T*^{c}): **ca**(cha- *Gioc.*)**lantes** *fHW Gioc.* (*om. T*).

X, X, 5 FL *pr. Flor. Ven. G* / fl *TV*: .FZ. (*uel* .F.Z. *uel* FZ) *fHWS Gioc.*, **Γz** *Schramm.*

X, XIII, 6 **scorpiones** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c} *f*^{2}*V*): scorpionis *TfHWS.*

X, XIII, 7 **quo** *pr. Flor. Ven. G*^{2} *Gioc.* (*T f*^{2}*p*): quod *G*^{1}*H WVSLePvfblch.*

X, XV, 2 **longitudo** *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*W*): longitudine *TfHVSLePvpblch.*

X, XV, 3 XXVIII *pr. Flor. Ven. G* (*V*): XXVIIII *TfHVS,* **XVIII** *Gioc.*

X, XVI, 1 nec *pr. Flor. Ven. G*: **neque**^{2} *Gioc. TfHWVS.*

munitiones *pr. Flor. Ven. G Gioc.* (*T*^{c}), monitiones *TfHVS, om. W.*

X, XVI, 5 magnificata *pr. Flor. Ven. EG*[1]: **magna facta** *Gioc. TfHWVS (G*[2] *dubitanter).*

X, XVI, 9 nuntii *pr. Flor. Ven. EG*: **nuntio** *Gioc. TfHWVS.*

X, XVI, 10 **temperauit** *pr. Flor. Ven. EG Gioc.* (*T*[c]): temperaret *TfHWVSLePvpb lch.*

perfudendo *pr. EG*[1](*S*): **perfundendo** *Flor. Ven. Gioc. TfHWVG*[2].

BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

BIBLIOGRAFÍA

En las páginas que siguen no pretendemos ser –ni mucho menos– exhaustivos. Recogemos, eso sí, las obras que más nos han ayudado a elaborar las páginas precedentes. Tampoco recogemos todas las obras de que nos hemos servido, en un momento puntual, para hacer una consulta. Creemos que la referencia a ellas en nota es suficiente.

Por otro lado, la bibliografía sobre Vitruvio se encuentra convenientemente recogida en dos obras. Ambas se complementan, sin que lleguen a solaparse por completo sus respectivos contenidos. A la primera de ellas ya nos hemos referido: se trata de la *Concordance* citada en la nota 14. La segunda es un libro aparecido recientemente, obra de Heiner Knell. Su título es *Vitruvs Architekturtheorie*, y fue publicado en la *Wissenschaftliche Buchgesellschaft* (Darmstadt 1985). Los artículos aparecidos en *Aufstieg*, obra de Louis Callebat y Pierre Gros, incluyen asimismo una abundante bibliografía.

Por supuesto, tampoco pretendemos recoger una bibliografía referida a la crítica textual: tan sólo indicamos aquellos títulos que nos han resultado de especial utilidad.

AA. VV. (Seminario permanente de griego de Vizcaya). *ΕΥΤΕΡΠΗ. La música en la antigua Grecia*. Bilbao 1983.

Jacques ANDRÉ (ed.). *Règles et recommandations pour les éditions critiques.* Paris 1972.

J. BIDEZ & A. B. DRACHMANN (édition nouvelle par A. Delatte et A. Severyns). *Emploi des signes critiques. Disposition de l'apparat dans les éditions savantes de textes grecs et latins. Conseils et recommandations*. Bruxelles – Paris 1938.

Alberto BLECUA, *Manual de crítica textual*. Madrid 1983.

Jacques-Charles BRUNET, *Manuel du libraire et de l'amateur de livres*, vol. V. Paris 1864.

Louis CALLEBAT, «La prose du *De Architectura* de Vitruve», en *Aufstieg und Niedergang der Römische Welt*, II 30 1, págs. 696-722. Berlín-New York 1982.

L. CALLEBAT – P. BOUET – Ph. FLEURY – M. ZUINGHEDAU, *Vitruve. De Architectura. Concordance.* Documentation bibliographique, lexicale et grammaticale. 2 vols. Hildesheim – Zürich – New-York 1984.

Adriano CAPELLI, *Dizionario di abbreviature latine ed italiane*. Milano 1979 [1929].

Luis CERVERA VERA. *El códice de Vitruvio hasta sus primeras versiones impresas*. Madrid 1978.

L.-A. CHASSANT, *Dictionnaire des abréviations latines et françaises*. Hildesheim 1965.

Jean-Pierre CHAUSSERIE-LAPRÉE, «Un nouveau stemma vitruvien», *Revue des Études Latines* 47, 1969, págs. 347-377.

Lucia A. CIAPPONI, «Il De Architectura di Vitruvio nel primo Umanesimo (dal ms. Bodl. Auct. f. e, 7)», *Italia Medioevale ed Umanistica* III, 1960, págs. 59-99.

«Fra Giocondo da Verona and his edition of Vitruvius», *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 47, 1984, págs. 72-90.

Bodo EBHARDT, *Die Zehn Buecher der Architektur des Vitruv und ihre Herausgeber. Mit einem Verzeichnis der vorhandenen Ausgaben und Erlaeuterungen*. Berlin 1918 [rep. New-York 1962].

Vincenzo FONTANA & Paulo MORACHIELLO, *Vitruvio e Raffaello. Il De Architectura di Vitruvio nella traduzione inedita di Fabio Calvo Ravennate*. Roma 1975.

Javier FRESNILLO NÚÑEZ, *Transmisión textual de Vitruvio en España (el códice 10075 BN).* Memoria de licenciatura (inédita), dirigida por Sebastián Mariner Bigorra. Madrid 1982.

José-Enrique GARCÍA-MELERO, «Las ediciones españolas de *De Architectura* de Vitruvio», *Fragmentos* 8-9 [número monográfico dedicado a Vitrubio (*sic*)], 1986, págs. 102-131.

Jean George Théodore GRAESSE, *Trésor de livres rares et précieux ou nouveau dictionnaire bibliographique*, tome Vième, Seconde partie (T-Z), *s. v.*, Berlin 1922 [Dresde 1859-1867].

Pierre GROS, «Vitruve: l'Architecture et sa théorie», en *Aufstieg und Niedergang der Römische Welt*, II 30 1, págs. 659-695, Berlin – New-York 1982.

Antonio GUZMÁN GUERRA, *El Dioscórides de Laguna y el manuscrito de Páez de Castro*, Madrid 1978.

Louis HAVET, *Manuel de critique verbale appliquée aux textes latins*, Roma 1967 [Paris 1929].

Vladimír JUŘEN, «Fra Giovanni Giocondo et le début des études vitruviennes en France», *Rinascimento*, 2ª serie, 14, 1974, págs. 101-115.

«Politien et Vitruve (note sur le ms. Lat. 7382 de la Bibliotheque Nationale» Rinascimento, 2ª serie, 18, 1978, págs. 258-292.

Carol Herselle KRINSKY, «Seventy-eight Vitruvius manuscripts», *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 30, 1967, págs. 36-70.

Fritz OOMES, reseña de la edición de Fensterbusch (*cf. infra*), *Gnomon* 38, 1966, 779-882.

Joseph ORTIZ Y SANZ, *Los diez libros 'De Architectura' de M. Vitruvio Polión traducidos del latín y comentados por don...*, Madrid 1787 [reimp. Oviedo 1974; muy recientemente ha vuelto a ser reproducida esta traducción: Madrid 1987].

Giorgio PASQUALI, *Storia della tradizione e critica del testo*, Firenze 1971 [1934].

Pere QUETGLAS, *Elementos básicos de filología y lingüística latinas*, Barcelona 1985.

L. B. REYNOLDS (ed.), *Texts and Transmission. A Survey of the Latin Classiscs*, edited by..., Oxford 1983.

Lisardo RUBIO FERNÁNDEZ, *Catálogo de los manuscritos clásicos latinos existentes en España*, Madrid 1984.

Pierre RUFFEL & Jean SOUBIRAN, «Recherches sur la tradition manuscrite de Vitruve» *Pallas (Annales de la Faculté de Lettres de Toulouse)*, IX, fasc. 2, 1960, págs. 3-154.

Jean SOUBIRAN, *Vitruve, De l'Architecture. Livre IX*. Col. des Universités de France. París 1969.

Paul THIELSCHER, *s. v.* Vitruvius en *Paulys RE*, 2ª serie, 9, cols. 427-489. Stuttgart 1961.

José Octavio de TOLEDO, *Catálogo de la librería del Cabildo Toledano* I, Biblioteca de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos III, Madrid 1903.

EDICIONES

Humanísticas:

editio princeps: Roma *circa* 1486.

editio Florentina: Firenze, Leonardo de Arigis 1496.

editio Veneta: Venezia, S. Pap. Bevilacqua 1497.

Fra Giocondo:

Venezia, Iohannes de Tridino alias Tacuino 1511.

Firenze, Giunta 1513.

Firenze, Giunta 1522 (*post mortem Giocondi*).

Lyon, Huyon 1523 (*post mortem Giocondi*).

Modernas:

Louis CALLEBAT, *Vitruve. De l'Architecture. Livre VIII*. Col. des Universités de France. Paris 1973.

– *Vitruve. De l'Architecture. Livre X*. Texte établi, traduit et commenté par... avec la collaboration, pour le commentaire, de Philippe FLEURY. Col. des Universités de France. Paris 1986.

Auguste CHOISY, *Vitruve*, 2 vols., Paris 1971 [1909].

C. FENSTERBUSCH, *Zehn Bücher über Architektur*. Darmstadt 1964 [rep. 1976, 1981].

F. GRANGER, Vitruvius. On Architecture, 2 vols., Col. Loeb Classical Library. Cambridge (Massachusetts) - London 1983-85 [1931-1934].

F. KROHN, *VITRUVII DE ARCHITECTURA LIBRI DECEM* EDIDIT F. KROHN. LIPSIAE IN AEDIBUS B. G. TEUBNERI MCMXII.

Valentin ROSE & Hermann MÜLLER-STRÜBING, *VITRUVII DE ARCHITECTURA LIBRI DECEM*. AD ANTIQUISSIMOS CODICES NUNC PRIMUM EDIDERUNT... LIPSIAE IN AEDIBUS B. G. TEUBNERI MDCCCLXVII.

Jean SOUBIRAN, *Vitruve. De l'Architecture. Livre IX*. Col. des Universités de France. Paris 1969.